

# THE QUR'ÂN.

ARABIC TEXT AND ENGLISH TRANSLATION,  
ARRANGED CHRONOLOGICALLY: WITH AN ABSTRACT

By MUSAÏF ABU'L-PAJH.

IN TWO VOLUMES.—VOL. I.

"Say O my People, was there a time when I did not come,  
but you said, 'Lo! he is a liar who is telling a  
story in the moon.'—Al-Fâtiha: 15.

AMSTERDAM :

Published by G. A. ASGHAR & CO.

1911.

*All Rights Reserved.* [Complete, Rs. 50 or 50s.

Printed at the City Press, by M. Charles Mahomedali, Proprietor.

TO  
MY DEAR AND HONOURED FATHER,

TO WHOM I AM INDEBTED TO GOD  
FOR ALL THE BLESSINGS THAT  
THIS LIFE CAN AFFORD,

I GRATEFULLY DEDICATE  
MY HUMBLE WORK  
WITH ALL HEART AFFECTION.

وہاں حبیباً گلو بیٹا کی سبقتاً

## PREFATORY NOTE.

In presenting the following Translation of the Qur'an I have endeavored, besides arranging the Surahs in the chronological order hitherto accepted by all the learned doctors of Islam, also to render it as literal as possible sometimes even at the risk of being hardly understood though with reference to the subject treated of there will be little difficulty in arriving at the true significance. In the meantime it should be carefully remembered that the Qur'an was never given as a book: it is a Prophet's cry to his people with a purpose which is throughout stamped upon each verse as indelibly as anything.

I have also added some Notes at the end of Volume II which I hope will be found to be helpful to those who are just entering upon a study of this Sacred Literature of the Muham-madan World.

The following works which are in the press will be found to be especially helpful in the study of the Qur'an:

*An Introduction to the Study of the Qur'an.*



*An Abstract of the Contents of the Qur'an.*

*A General Concordance of the Qur'an.*

In conclusion, I have to add that I am fully conscious of the shortcomings of my present endeavour to which the Indian Printer's Devil has contributed most strongly, and there may be many things which I would have altered in a fresh edition ; but such as it is, I send it out in the hope that it will yet help some to understand the wisdom of a Providence that brought about the Great Revolution in the world such as the preaching of the Prophet of Islam certainly witnessed ; and I would beg indulgence of my readers to generously overlook all shortcomings in a work that really belonged to some more highly cultured intellect.

ABUL FAZL.

ALLAHABAD, March 1911.

## CONTENTS.

	Page
1. <i>Sûrah ash-Shûrah</i> . . . . .	1
1 The First Call of Mohammed. 2 The opposition of Abu' Fâh. 3 Judgment in God's hand.	
2. <i>Sûrah al-Baqara</i> . . . . .	3
1 The Second Call of Mohammed. 2 The opposition of Yasir b. al-Mu'alla. 3 Threat of God's Judgment. 4 The good and the bad. 5 Faith and work. 6 The grace of God.	
3. <i>Sûrah al-Â'raf</i> . . . . .	9
1 The opposition of Abu' Lahab and his wife.	
4. <i>Sûrah al-An'am</i> . . . . .	10
1 The wrong of Abraham wronged people.	
5. <i>Sûrah al-A'raf</i> . . . . .	11
1 The commercial hostility of the Quraysh a sign of God's wrath.	
6. <i>Sûrah al-Ankabûr</i> . . . . .	12
1 Mohammed considered on the death of his son against the usual reflections of the unbelieving people.	
7. <i>Sûrah al-Hajj</i> . . . . .	13
1 Description of pilgrims, and forbidden. 2 Wealth of no avail to them on the Day of Judgment.	
8. <i>Sûrah al-Mu'min</i> . . . . .	14
1 Who are the rightly? 2 Description of the hypocrites.	

			Page
9	Sārah' oñ	...	15
	1 Inevitable loss of wealth and children. 2 Pa-der's sympathy.		
10.	Sārah' wai	...	16
	1 Direct view of fate. 2 The power, 3 The capacity, 12 The grace of God. 13 The tale of the capacity, 17 The recompense of the power.		
11.	Sārah' wē	...	18
	1 Man made in image, 2 His susceptibility, 3 The gifts of God, 11 The strong points of vision.		
12.	Sārah' wai	...	19
	1 The English converted realize a state of mental depression that God is with them. 2 A realization of God's favour to himself.		
13.	Sārah' wai	...	22
	1 Muhammad's vision made way for him.		
14.	Sārah' wai	...	23
	1 The revelation of the Qur'ān as a blessed sight.		
15.	Sārah' lxxvī	...	24
	1 Every soul has its guardian angel. 2 God the Creator constantly talks with His creatures. 12 His power and on holy angels God. 13 The unity of the creation, 14 The final stages of God's purpose.		
16.	Sārah' wai	...	25
	1 Every soul's happiness and misery depends on the purity of conception it has caught in it. 11 The tale of the capacity of man's.		
17.	Sārah' lxxv	...	26
	1 Muhammad represented for knowing as a pure mind believe. 12 The Qur'ān. 13 Man's free will. 14 His creation, 15 His power, etc.		

# CONTENTS.

in

Page

30	The vision last of the Judgment Day. 30 The good. 40 The bad.	
31	31. Sārah Javīd * ... .. 32	
	1 Muhammad's account of God's grace. 2 The scene will reveal the truth. 3 Electionism is in fact. 10 The end fate of the unjustly. 14 Possible at the 20-act Garden. 16 The reward of the poem. 21 The Judgment Day. 22 Electionism exposed upon the Prophet.	
32	32. Sārah Javīd * ... .. 33	
	1 God and His work. 2 His help to His command. 3 The Word. 10 The world. 17 The unity of religion.	
33	33. Sārah Javīd * ... .. 41	
	1 Creation of man. 2 The last. 3 The Judgment is a scene last.	
34	34. Sārah Javīd * ... .. 42	
	1 Man's freedom for good. 2 The last. 3 The poem about religion.	
35	35. Sārah Javīd * ... .. 43	
	1 Instance of the punishment of the faithful from old times: 44 Sārah, king of Yaman, is caught by the Christians, rescued for his money. 12 Judgment is God's choice. 16 Example from the story of Pharaoh and Moses's.	
36	36. Sārah Javīd * ... .. 45	
	1 Muhammad's story is given in light. 2 His name is a responsibility. 3 Electionism is in fact. 10 Muhammad is here to guide the continuation of the religion. 11 Judgment is God's choice. 12 Electionism for the unjustly. 13 Example from the story of Pharaoh. 14 Electionism regarding election as regards the time of religion. 15 A long to God.	

	Pages
24. <i>Sûrah al . . . . .</i>	50
1 The terror of the Day of Judgment. 2 Man is judged according to works.	
25. <i>Sûrah Yûsuf . . . . .</i>	53
1 The terror of the Judgment Day. 2 Man, to be judged by works.	
26. <i>Sûrah ash-Shu'arâ . . . . .</i>	55
1 The terrors of the Judgment Day. 2 Man to be judged by works. 3. Assembling angels of man to be created. 10 Guardian angels of man. 12 The righteous and the wicked. 17 The Day of Judgment.	
27. <i>Sûrah ash-Sharh . . . . .</i>	56
1 The terrors of the Judgment Day. 11 Man shall know what they have done. 12 The creation from an atom. 17 A reminder to man.	
28. <i>Sûrah al-Qasas . . . . .</i>	59
1 Mohammed will be sent. 2 The Qur'ân's revela- tion. 3 Description of the angels' names revealed to Mohammed. 10 The old dis- believers of the Quraysh. 16 The vanity of trust- ing to the intercession of men and things before God. 21 God's justice in giving to men accord- ing to their deeds. 22 The great. 21 Exile of a man who lived wickedly to hear his case on the Judgment Day. 30 Confirmation from the Books of Moses and Aaron. 36 Warning drawn from the stories of 'Âd, Thâmut, and the people of 'Uzayr. 38 The Qur'ân's revelation of the revelation of all. 39 The Judgment of heaven. 40 That a thing to be tested with.	
29. <i>Sûrah ash-Shu'arâ . . . . .</i>	67
1 The Judgment Day. 2 Men gathered to their Lord. 3 The Mount. 10 The trumpet. 12 Their state.	

# CONTENTS

xi

Page

21 That he is married, yet married from stage to stage 22 Those who believe not in the Resurrection.

20. B. 20b 2 ... .. 70

1 The prophets of man against his resurrection. 2 The resurrection after *Amos*. 3 The Judgment Day will reveal the secret of man's thoughts.

21. B. 21a 1 ... .. 71

1 The terror in the canopy of the Judgment Day. 15 The story of Moses. 17 His return to Pharaoh. 24 The descent of Elijah. 26 An example to him who fears in the end. 31 The Greater and lesser resurrection. 32 The Judgment Day. 33 The Judgment. 34 The Judgment. 35 The Judgment. 36 The Judgment. 37 The Judgment. 38 The Judgment. 39 The Judgment. 40 The Judgment. 41 The Judgment. 42 The Judgment. 43 The Judgment. 44 The Judgment. 45 The Judgment. 46 The Judgment. 47 The Judgment. 48 The Judgment. 49 The Judgment. 50 The Judgment. 51 The Judgment. 52 The Judgment. 53 The Judgment. 54 The Judgment. 55 The Judgment. 56 The Judgment. 57 The Judgment. 58 The Judgment. 59 The Judgment. 60 The Judgment. 61 The Judgment. 62 The Judgment. 63 The Judgment. 64 The Judgment. 65 The Judgment. 66 The Judgment. 67 The Judgment. 68 The Judgment. 69 The Judgment. 70 The Judgment. 71 The Judgment. 72 The Judgment. 73 The Judgment. 74 The Judgment. 75 The Judgment. 76 The Judgment. 77 The Judgment. 78 The Judgment. 79 The Judgment. 80 The Judgment. 81 The Judgment. 82 The Judgment. 83 The Judgment. 84 The Judgment. 85 The Judgment. 86 The Judgment. 87 The Judgment. 88 The Judgment. 89 The Judgment. 90 The Judgment. 91 The Judgment. 92 The Judgment. 93 The Judgment. 94 The Judgment. 95 The Judgment. 96 The Judgment. 97 The Judgment. 98 The Judgment. 99 The Judgment. 100 The Judgment.

22. B. 22a 1 ... .. 72

1 The Judgment in reality. 15 Examples from old history of those who believed not in the Resurrection. 20 Belief in the Resurrection. 1. 22 The Judgment of the Resurrection. 23 The Judgment. 24 The Judgment. 25 The Judgment. 26 The Judgment. 27 The Judgment. 28 The Judgment. 29 The Judgment. 30 The Judgment. 31 The Judgment. 32 The Judgment. 33 The Judgment. 34 The Judgment. 35 The Judgment. 36 The Judgment. 37 The Judgment. 38 The Judgment. 39 The Judgment. 40 The Judgment. 41 The Judgment. 42 The Judgment. 43 The Judgment. 44 The Judgment. 45 The Judgment. 46 The Judgment. 47 The Judgment. 48 The Judgment. 49 The Judgment. 50 The Judgment. 51 The Judgment. 52 The Judgment. 53 The Judgment. 54 The Judgment. 55 The Judgment. 56 The Judgment. 57 The Judgment. 58 The Judgment. 59 The Judgment. 60 The Judgment. 61 The Judgment. 62 The Judgment. 63 The Judgment. 64 The Judgment. 65 The Judgment. 66 The Judgment. 67 The Judgment. 68 The Judgment. 69 The Judgment. 70 The Judgment. 71 The Judgment. 72 The Judgment. 73 The Judgment. 74 The Judgment. 75 The Judgment. 76 The Judgment. 77 The Judgment. 78 The Judgment. 79 The Judgment. 80 The Judgment. 81 The Judgment. 82 The Judgment. 83 The Judgment. 84 The Judgment. 85 The Judgment. 86 The Judgment. 87 The Judgment. 88 The Judgment. 89 The Judgment. 90 The Judgment. 91 The Judgment. 92 The Judgment. 93 The Judgment. 94 The Judgment. 95 The Judgment. 96 The Judgment. 97 The Judgment. 98 The Judgment. 99 The Judgment. 100 The Judgment.

23. B. 23a 1 ... .. 73

1 The canopy shall yet know about the Judgment of God. 2 The canopy of God. 3 The Judgment Day. 4 The canopy. 5 The canopy. 6 The canopy. 7 The canopy. 8 The canopy. 9 The canopy. 10 The canopy. 11 The canopy. 12 The canopy. 13 The canopy. 14 The canopy. 15 The canopy. 16 The canopy. 17 The canopy. 18 The canopy. 19 The canopy. 20 The canopy. 21 The canopy. 22 The canopy. 23 The canopy. 24 The canopy. 25 The canopy. 26 The canopy. 27 The canopy. 28 The canopy. 29 The canopy. 30 The canopy. 31 The canopy. 32 The canopy. 33 The canopy. 34 The canopy. 35 The canopy. 36 The canopy. 37 The canopy. 38 The canopy. 39 The canopy. 40 The canopy. 41 The canopy. 42 The canopy. 43 The canopy. 44 The canopy. 45 The canopy. 46 The canopy. 47 The canopy. 48 The canopy. 49 The canopy. 50 The canopy. 51 The canopy. 52 The canopy. 53 The canopy. 54 The canopy. 55 The canopy. 56 The canopy. 57 The canopy. 58 The canopy. 59 The canopy. 60 The canopy. 61 The canopy. 62 The canopy. 63 The canopy. 64 The canopy. 65 The canopy. 66 The canopy. 67 The canopy. 68 The canopy. 69 The canopy. 70 The canopy. 71 The canopy. 72 The canopy. 73 The canopy. 74 The canopy. 75 The canopy. 76 The canopy. 77 The canopy. 78 The canopy. 79 The canopy. 80 The canopy. 81 The canopy. 82 The canopy. 83 The canopy. 84 The canopy. 85 The canopy. 86 The canopy. 87 The canopy. 88 The canopy. 89 The canopy. 90 The canopy. 91 The canopy. 92 The canopy. 93 The canopy. 94 The canopy. 95 The canopy. 96 The canopy. 97 The canopy. 98 The canopy. 99 The canopy. 100 The canopy.

24. B. 24a 1 ... .. 74

1 The Judgment Day. 2 The Judgment. 3 The Judgment. 4 The Judgment. 5 The Judgment. 6 The Judgment. 7 The Judgment. 8 The Judgment. 9 The Judgment. 10 The Judgment. 11 The Judgment. 12 The Judgment. 13 The Judgment. 14 The Judgment. 15 The Judgment. 16 The Judgment. 17 The Judgment. 18 The Judgment. 19 The Judgment. 20 The Judgment. 21 The Judgment. 22 The Judgment. 23 The Judgment. 24 The Judgment. 25 The Judgment. 26 The Judgment. 27 The Judgment. 28 The Judgment. 29 The Judgment. 30 The Judgment. 31 The Judgment. 32 The Judgment. 33 The Judgment. 34 The Judgment. 35 The Judgment. 36 The Judgment. 37 The Judgment. 38 The Judgment. 39 The Judgment. 40 The Judgment. 41 The Judgment. 42 The Judgment. 43 The Judgment. 44 The Judgment. 45 The Judgment. 46 The Judgment. 47 The Judgment. 48 The Judgment. 49 The Judgment. 50 The Judgment. 51 The Judgment. 52 The Judgment. 53 The Judgment. 54 The Judgment. 55 The Judgment. 56 The Judgment. 57 The Judgment. 58 The Judgment. 59 The Judgment. 60 The Judgment. 61 The Judgment. 62 The Judgment. 63 The Judgment. 64 The Judgment. 65 The Judgment. 66 The Judgment. 67 The Judgment. 68 The Judgment. 69 The Judgment. 70 The Judgment. 71 The Judgment. 72 The Judgment. 73 The Judgment. 74 The Judgment. 75 The Judgment. 76 The Judgment. 77 The Judgment. 78 The Judgment. 79 The Judgment. 80 The Judgment. 81 The Judgment. 82 The Judgment. 83 The Judgment. 84 The Judgment. 85 The Judgment. 86 The Judgment. 87 The Judgment. 88 The Judgment. 89 The Judgment. 90 The Judgment. 91 The Judgment. 92 The Judgment. 93 The Judgment. 94 The Judgment. 95 The Judgment. 96 The Judgment. 97 The Judgment. 98 The Judgment. 99 The Judgment. 100 The Judgment.

34. Sârah Isrâ'îl	...	...	56
1 Some intelligent critics. 2 The negatively viewed by the tale of 'A'â, Thamarâ, and Pharaoh. 3â God keeps watch over all things. 3b Man: his prosperity and adversity. 3c About theophanes and the poet. 3d The story here of the Judgment Day. 3e The negatively. 3f The blessed.			
35. Sârah Isrâ'îl	...	...	71
1 God is able to raise the dead. 2 The Day of Judgment. 3b Muhammad not to be hasty in regarding the revelation. 3c How follow what is announced. 3d The place. 3e The negatively in the Revelation. 3f The death of the negatively. 3g His holiness. 3h God's display.			
36. Sârah Isrâ'îl	...	...	84
1 Fair weights and measures demanded. 2 The acts of the wicked recorded. 3b Those who believe get to the Day of Judgment. 3c Their fate. 3d The acts of the righteous recorded. 3e The reward of those who do good. 3f The negatively.			
37. Sârah Isrâ'îl	...	...	100
1 The remarkable Judgment. 2 'A'â, Thamarâ, and Pharaoh destroyed for their wickedness. 3 The Judgment Day. 3b The blessed. 3c The negatively. 3d The acts. 3e The revelation of the Qur'ân.			
38. Sârah Isrâ'îl	...	...	107
1 The Judgment inevitable. 2 The negatively. 3 The poem. 3b Signs of God in creation. 3c The story of Abraham's questioning the angels. 3d The destruction of Israhim. 3e Pharaoh, 'A'â, Thamarâ, and the people of Mecc destroyed for their wickedness. 3f The words of God. 3g Exhortation to believe in God and avoid all vanity. 3h All the speeches of God changed with			

## Faint

Impotent. 84 His' seemed to withdraw from the  
 eagerly and yet to raise them. 86 All creation  
 to serve His purpose. 88 The punishment of the  
 eagerly impatient.

## 40. Sûrah 12 ... .. 116

1 The Judgment inevitable. 2 The Judgment Day.  
 3 Those who believe in the Judgment. 4 Their pleasure. 5 The pain: their pleasure.  
 6 The pleasure of the pain in this world. 7  
 Muhammad to warn. 8 The continuation of the  
 eagerly. 9 Muhammad to warn the eagerly  
 close. 10 The warning of Muhammad's guests  
 shared.

## 41. Sûrah 13 ... .. 123

1 The inevitable Judgment. 2 The blessed. 3 The  
 damned. 4 Those who believe after disbelievers.  
 5 Their pleasure. 6 The state of the damned.  
 7 Their warning in this world. 8 The Judgment  
 inevitable. 9 The warning of those who deny  
 the Revelation. 10 Faith as reward of the  
 power of God. 11 The revelation of the Qur'ân.  
 12 The judgment condition of a dying man. 13 His  
 condition however according to his merit.

## 42. Sûrah 14 ... .. 124

1 One mockingly called for the judgment of God on  
 himself and his companions. 2 Muhammad to  
 warn patiently what they say. 3 The Judgment  
 at hand. 4 Its terror. 5 The ingratitude of  
 man. 6 The pain. 7 Their reward. 8 The  
 eagerly. 9 Their judgment certain.

## 43. Sûrah 15 ... .. 140

1 An enumeration of the works of God. 2 The blessed  
 state of all men except God. 3 God the  
 Judge of all. 4 The Judgment Day. 5 The  
 blessed: their lot. 6 The pain: their reward.



			Pages
44. Sûrah cun	...	...	180
1	The unity of God.		
45. Sûrah cix	...	...	181
1	An open declaration of the Faith.		
46. Sûrah caxi	...	...	182
1	Muhammad to take refuge in God against all ill.		
47. Sûrah cxiv	...	...	183
1	Muhammad to take refuge in God against all ill.		
48. Sûrah i	...	...	184
1	Invitation of God. 2 A prayer.		
49. Sûrah iv	...	...	185
1	The approach of the Judgment Day. 4 The creation. 5 The Judgment Day. 6 The people of Noah: their punishment. 36 The people of 'Ad: their destruction. 37 Pharaoh's: their destruction. 38 The people of Lot: their destruction. 41 The people of Hamele. 45 The Judgment inevitable. 46 The Judgment Day. 49 God's decree certain. 50 All nations numbered. 51 The state of the poor.		
50. Sûrah xxi	...	...	189
1	The unity of God. 4 The statement of the heathen. 11 The certainty of the judgment. 26 The state of the Judgment. 34 The fate of the negatively. 37 Their descent. 46 Their sign in this world. 48 The coming miracle of God. 49 The fate of the negatively. 57 The grace of God. 58 The interest of the demand. 63 The state of the negatively in this world. 73 Noah and his family saved from the Flood. 82 The negatively damned. 83 The party of Abraham. 85 His		

deliverance from the sin prepared for him. 102  
 His love. 118 Death of Israel. 119 His pen-  
 itently. Israel. 114 His soul saved. 121 Only  
 love : His guidance. 122 His name apostle  
 128 His soul and his people. 129 His soul : his love.  
 130 The love of God having together daughters.  
 131 The mercy. 132 The mercy of love.  
 133 The mercy of love.

# 61. Sārah lxxi ... 188

1. God : His mission to his people. 2 His com-  
 plete to God for their redemption. 10 His mission  
 to his people in God. 11 The plot of the  
 mercy. 12 The plot.

# 62. Sārah lxxii ... 189

1. Man : his mission and God : his guidance.  
 2 The love of the mercy. 3 The righteous :  
 His mission : his mission. 10 The Qo'le's  
 11 His mission to his people. 12 The  
 mercy : his mission. 13 The Qo'le's  
 14 The mercy of God.

# 63. Sārah xlv ... 190

1. The mission of the Qo'le. 2 God : His mercy  
 and grace. 3 The love of the mercy. 10 The  
 mercy : his mission. 11 The mercy : his mission.  
 12 The mercy : his mission. 13 The mercy : his mission.  
 14 The mercy : his mission. 15 The mercy : his mission.  
 16 The mercy : his mission. 17 The mercy : his mission.  
 18 The mercy : his mission. 19 The mercy : his mission.

# 64. Sārah l ... 191

1. The mercy : his mission. 2 The mercy : his mission.  
 3 The mercy : his mission. 4 The mercy : his mission.  
 5 The mercy : his mission. 6 The mercy : his mission.  
 7 The mercy : his mission. 8 The mercy : his mission.  
 9 The mercy : his mission. 10 The mercy : his mission.

	the Judgment. 35 The fate of the majority. 36 The power their record. 36 Warning drawn from the fate of the nations of old. 36 Exhortation to watch and pray. 41 The Day of Reckoning. 45 He turned only to weep.	
55. <b>Shrab xxx</b>	...	214
1	The Qur'a's not to make men solitary but to guide them. 2 God—His glory. 3 The story of Moses: God's revelation to him. 4 Granted a power. 5 His mission. 6 God's favour to him. 7 Deposed to go to Pharaoh with his brother Aaron. 8 Moses and Aaron before Pharaoh. 9 Their wish proved counterproductive. 10 Their confidence in truth. 11 Moses and his followers return. 12 God's favour to the Children of Israel. 13 The Israelites worship the golden calf. 14 Reproached for their misdeed. 15 The punishment of rejecting God's revelation. 16 The Judgment Day. 168 Intercession only available with the permission of God. 170 The verdict: the good. 172 The Qur'a's. 174 The revelation to Adam his story. 187 Warnings from past history. 190 Exhortation to patience and prayer.	
56. <b>Shrab xxxi</b>	...	244
1	Exhorted not to be impatient for the correction of his people. 2 The inevitable Judgment. 3 Moses deposed to Pharaoh. 4 Is challenged. 5 Granted no victory. 6 Qisas answered. 7 Their confidence in truth. 8 Moses returns with the revelation. 9 Pharaoh refuses strength to pursue them. 10 His fate and that of his people. 11 Providence saves Moses and his people. 12 A warning to men. 13 The story of Abraham. 138 Noah and his grandson: the destruction of his oppressors. 140 The people of 'Ad and their prophet Hu't.	

125 The negatively people destroyed. 145 The people of Pharaoh: their rejection of the prophet *ra'h*. 127 The negatively people destroyed. 147 The people of Lot: their wickedness. Their destruction. 153 The people of Hohen and their prophet *Shaykh*. 155 The destruction of the negatively. 157 The revelation of the *Qur'a'n*. 159 Its message identical with that of the previous revelations. 161 The negatively. 163 The revelation not from the *de'ila*. 165 Muhammad to warn *Khawm* people. 167 The *de'ila*: their object of attention. 169 The *de'ila*: their vanity. 171 Their prayer: thus collected.

27. *Sûrah* 27

... 277

1 The negatively will one day regret their attitude. 4 Every nation has its day of grace. 6 The negatively demand signs to accompany *Sh'ar'at*. 8 Angels only sent on special occasions. 10 The negatively their rebellion. 12 God declares His glory in the heaven and the earth. 14 All nations under His control. 16 Creation of man and Jinn. 18 How man chose the evil. 20 The rebel angel. 22 The devil proceeds against the true servants of God. 24 The Fall. 26 The Paradise: the state there. 28 God through Creation and Compassion is yet severe in punishing those who rebel against Him. 31 The story of Abraham and Lot. 33 The crime of the people of Sodom. Their fate. 35 Similar fate of the Midianites and the people of *al-Biq*. 37 The narrow road with an object. 39 Muhammad not to grieve at the worldly success of the negatively. 41 Their Judgment inevitable. 43 Muhammad to preach his message freely.

28. *Sûrah* 28

... 284

1 Instruction is granted a man named *Zakari*. 13 *Zakari* gives the Book, judgment, grace and purity. 15



ing. 55 The idea of the poem. 56 The answer : their punishment. 58 The Qur'a'n. 71 The providence of God. 73 The Mea. 77 God the Creator can raise the dead to life. 84 The bidding of God.

# 61. Sûrah al-Bî

1 The Noble Qur'a'n. 2 Prophets sent to mankind before. 3 The negatively : their destruction. 4 The negatively : how they were the cause. 14 Calling up equals to God. 16 The rank of daughters. 17 The reason of the negatively to follow their own way. 18 Abraham disclaimed history. 20 An objection of the Qur'a'n answered. 21 The negatively people would have had much more of the worldly good were it not for some men following their way. 22 He answered to be satisfied in the faith himself in spite of the conduct of the people. 23 Moses : his system by himself and his people. 24 The substance of the Arab doctrine in the coming of Jesus. 25 The teaching of Jesus. 26 Disputed among his followers. 27 Threat to the negatively. 28 The place their companions. 29 The answer : their conduct. 31 God has no eye. 32 God : His glory. 33 Abraham said to withdraw from the negatively.

# 62. Sûrah al-Fa

1 An account of certain Jews listening to the teaching of Mohammed. 2 The account of Muham-

# 63. Sûrah al-Fa

1 God the Lord of the Kingdom : His wonderful Creation. 2 The account of the negatively in Hell. 3 The account of the place. 10 God the Creator of all things. 12 The power of God in nature. 13

The providence of God. 28 The Judgment: its issue. 29 The merciful God whom to be called upon.

64. *Satan's will*

1 The description of the heathen. 2 Their worship. 3 The creation of man, birth, death, and resurrection. 4 The providence of God. 5 Noah sent to his people to deliver them from their evil practices: they reject him and are destroyed. 6 Other generations destroyed for their wickedness. 7 Moses and Aaron: their rejection by Pharaoh and his chiefs. 8 Jeremiah's mother's sign. 9 The story of slaves. 10 The crucifixion. 11 Wealth and slaves in the heathen only increase them in their crime. 12 The plagues. 13 The heathen. 14 Their sin, mercy. 15 God the Creator can multiply his seed in 100 years. 16 The unity of God. 17 He has no children. 18 He cannot not be true for what the heathen say but is true to God. 19 Repentance after death is vain. 20 The Judgment Day. 21 Man not made for sport.

65. *Satan's will*

1 The Judgment at last. 2 The character of the heathen. 3 All spiritualists. 4 Their names certain. 5 The lot of the heathen people. 6 The heathen not made for sport. 7 God is with the truth. 8 The glory of God. 9 His unity. 10 God has no children. 11 The power of God. 12 Man always mortal. 13 The judgment of the heathen. 14 The sinners of truth. 15 The power of God. 16 Judgment, clearly just on the Day of Judgment. 17 Moses and Aaron given a sign. 18 Abraham: his birth. 19 David from the she. 20 Lot saved from Sodom. 21 Isaac and Jacob were heathen pagans. 22 Noah also died. 23 David and Solomon gave judgment at a field. 24 Abraham's judgment

335

410

to believe. 14 Jehovah born in affliction. 15 Jehovah, God's and His Lord, righteous people. 16 Jehovah's word from the belly of the fish. 17 Jehovah's power granted and a son John gives him. 18 The birth of Jesus. 19 The only of a virgin. 20 Bethlehem. 21 The place where he is rewarded. 22 The Judgment of him. 23 The tale of the people. 24 The Church. 25 The righteous shall inherit the earth. 26 The revelation of the Q'r'a. 27 He's named only in man.

## 66. Bārah 227 ... 428

1 God: His will. 2 The revelation of the Q'r'a. 3 The Q'r'a's object is a moral code. 4 The people: their fate. 5 The reward of the good. 6 The witness on the Judgment Day. 7 A people always moral. 8 The Q'r'a's demand to see the people as the Lord. 9 The Judgment Day. 10 The Q'r'a's object to the Q'r'a's being revealed. 11 Man gives the Book before God. 12 A people's destiny. 13 The people of Meek. 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

## 67. Bārah 228 ... 429

1 The glory of God: the Yama of American entered. 2 Man gives the Law. 3 The glory of Meek. 4 Man's two sons and their punishment. 5 The Q'r'a's origin and meaning. 6 Man is rewarded in his prayer. 7 The night and the day are signs to man. 8 Every man's fate is determined by him. 9 The word of man's witness. 10 Man's fate is determined by his witness. 11 The destruction of the people.



19. Glance of god in this world or the Hereafter. 20. The unity of God asserted. 21. Questions in general replied. 22. Charity to the poor, and to the poor and the wayfarer. 23. Education commended. 24. Female religiously forbidden. 25. Indecency reprehended. 26. Murder forbidden. 27. Care of the orphan. 28. Equity and justice.\* 29. Suspicion reprehended. 30. Dishonesty repudiated. 31. The provision of God. 32. God has not begotten any children: His unity. 33. The chainway of the unity. 34. The error denied. 35. God's words repeated upon all who serve God. 36. Devil given the Psalm. 37. The power of God. 38. Miracles of an angel. 39. The devil cursed for his rebellion. 40. The power of God. 41. The good given to men. 42. Their reward according to their merits. 43. The unity: their temptations to He'ommed. 44. Prayer enjoined. 45. The Qur'a'n a healing and a mercy. 46. The ungratefulness of men. 47. About the soul. 48. The grace of God. 49. The high character of the conclusion. 50. He'ommed challenged to prove his truth by miracles: he claims to be only a man and an apostle. 51. The objection of the unbelievers that He'ommed was a mere man confuted. 52. Praise the grace of God. 102. His revelation in regard of God's mercy. 103. The challenge of He'ommed to convert Persia: the destruction of the unity. 104. The revelation of the Qur'a'n. The true believers' attitude to it. 105. God is now the Most Gracious the best of propitius. 111. God has no son.

1 The Qur'a'n a revelation to the faithful. 2 The unity: their fate. 3 The revelation from God. 4 The story of He'ommed, the burning truth: his

# CONTENTS

xxii

## Four

... about by Pharaoh and his people. 18 David  
and his men gain knowledge : the kingdom of  
Sennam. 40 Pharaoh rejects the people : he is  
and his destroyed. 50 The story of Lot and the  
destruction of Sodom. 52 God the Lord of  
nature. 60 The Resurrection. 70 The power  
of God and the corruption of man. 78 The  
Queen's to divide the disputed goods among the  
Israelites. 90 The victory of the angels.  
94 The Judgment Day. 96 The Moral. 98  
The will done. 100 The stories of Leah's children.

## 69. Sârah xvi 819

1 God the creator of all things. 2 God has no  
son. 3 He has no son to prove his  
holiness of his people. 4 all things in the earth made  
for a trial. 5 The story of the Companions of  
the Cave. 10 Muhammad not to make a promise  
without asking God's leave. 15 He has no son  
to prove his holiness. 20 Each of the all who  
can be : the reward of the wrong-doers. 30  
The place : their reward. 34 Parable of the  
good man's garden. 40 Sennam : of the life  
of Sennam. 42 God made of a man his son  
sennam. 50 The Judgment Day. 52 The  
last words against God. 60 The Judgment.  
62 The reward of man. 67 The companions  
God will not punish man for their negligence.  
69 Moses and Aaron visit Allah : their long  
journey. 72 Allah's Qasas : his long journey.  
74 The Judgment Day. 76 Those who have  
made their reward. 78 The judgment of  
all things in the earth to create the world of  
God. 110 Muhammad : his message.

## 70. Sârah xvi 824

1 The Queen's : the creation. 2 God the power.  
3 The victory of the Judgment. 4 The

		Page
"	known: their character. 17 The happiness of	
"	the Moslems simply innumerable. 18 The	
	deluded and the misled: their reward in the	
	Moslems. 19 How given the Law. 20 The	
	lots of the former generations of the wretched	
	people known to posterity. 21 The Judgment.	

## 71. Sûrah al-200

- 1 The Qur'ân: its mission. 4 The delivery of the
- angelic. 5 Muhammad: his message. 6 Ex-
- hortation to believe in God. 7 Warning from
- the fate of the people of 'A'â and Thâma't. 12
- The very office of the angelic shall witness
- against them on the Judgment Day. 13 The
- angelic: their intervention and their law. 14 The
- bliss of the pious. 15 The consistent believers.
- 16 Evil to be turned away by good. 17 Certain
- grace explained: R. 18 Refuge to be sought in
- God alone. 19 His power. 20 The punish-
- ment of the angelic heretics. 21 The revela-
- tion to Muhammad identical with those con-
- veyed to the prophets before him. 22 The hap-
- piness explained. 23 The Law of Moses was
- also a witness of angels. 24 Mu's mark in his
- work. 25 The knowledge. 26 The danger of
- disregard. 27 Mu's explanation in words.
- 28 The truth of God. 29 The unseen reward
- of work.

## 72. Sûrah al-201

- 1 The revelation of the Qur'ân. 2 God revealed his
- will. 3 The angelic descended. 11 The
- providence of God. 12 Believers to hope and
- begin the work of the angelic. 13 Every
- man's good or demand against himself. 14
- The Paradise given to the believers. 15
- The law given to Muhammad. 16 How to be
- judged according to their work. 17 The angel-

ly : those despised for the Heretic. 35 The certainty the Judgment. 36 The blessed and the damned.

### 73. Birch xvi. . . . . 525

1 The Judgment inevitable. 2 God reveals to man through the ministry of angels. 3 His signs in creation. 4 The working of the universe. 5 The negatively people : their labours, their fate. 6 The pious, their reward. 7 The negatively can only look forward for the Judgment of God. 8 Their crimes of laying their crimes to the charge of God. 9 Every nation has a prophet : the fate of those who did not. 10 The negatively : their guidance with God. 11 Those who have their home for the sake of God, at separation always men. 12 The power of God. 13 His unity. His awe. 14 The negativeness of man. 15 The dark hatred of darkness. 16 His unity dependent upon God's mercy. 17 Separation not to all nations. 18 The mission of Muhammad. 19 The preface of God. 20 The acquisition of the law. 21 Man for God being boundless to his subordination he is led to his creature. 22 The parallel of the slave and the master. 23 Parable of the hand man. 24 The knowledge of God : His judgment and power. 25 The negatively knowingly deny the knowledge of God. 26 The Judgment Day : every nation shall have a witness against it on the Judgment Day. 27 Justice and good works required. 28 Good faith rewarded. 29 Enduring good works are most abiding. 30 Men and women rewarded equally before God. 31 Rewards in God. 32 The devil invention against the good. 33 The adaptability of the revelation. 34 The adversary against Muhammad. 35 The negatively. 36 The separation. 37 God's care of those who have their

times for the sake of God. 118 Man shall have  
 their own reward on the Judgment Day. 118  
 Parable of an affinity ship. 118 Perdition lost.  
 120 Papistism accepted from those only who  
 have done well in ignorance. 121 The party of  
 Abraham and his people. 124 Mohammed to  
 follow the religion of Abraham. 125 The reli-  
 gion of the Hebrews. 125 Mohammed only to  
 admonish his people with kindness. 125 Patient  
 Mohammed better than impatient.

74. Bārah xxx ... 624

- 1 Victory of the Muslims over the Christians : prophecy  
 of the coming triumph of the Islam. 7 The  
 success made with an intent. 8 Warning  
 drawn from the fate of the earlier ungodly people.  
 10 The new order of God is needed. 12 The  
 Judgment Day. 12 God : His glory and power  
 and wisdom is needed. 17 Parable of a slave.  
 20 The ungodly people. 20 The standard  
 of religion. 21 Reformation. 22 The ungodli-  
 ness of man. 23 His impotence at business.  
 27 Reformation is needed. 28 Unhappy condition.  
 28. 29 Corruption in the world through sin.  
 32 The Judgment. 32 God's goodness in His  
 provision's sign to man. 34 The challenge of  
 the ungodly. 34 The Judgment Day. 35 The  
 reward of truth men.

75. Bārah xi ... 625

- 1 The Qur'ān : its aim. 2 God : His knowledge and  
 power. 3 The ungodly people and the new  
 order. 10 The ungodliness of man. 12  
 Mohammed to be righteous in his dealings.  
 22 Those who follow the belief of this world. 22  
 The pure and unspiced : Mohammed in the  
 Messenger : their names. 27 Noah : his reli-  
 gion : the Flood. 28 No'ah : his mission : the  
 reward of his people. 28 So'ad : his mission :

the unbelieving people. 70 Abraham's 'entreaty'—  
 ing the angels sent to the people of Sodom and  
 their fate. 80 Shaleh : his wisdom : the ruler  
 of his people : their fate. 80 Moses, his  
 mission to Pharaoh, and his children : their fate.  
 105 Wandering down from the fate of the ungodly  
 people long gone by. 105 God does not wrong  
 men but themselves they do wrong. 106 The  
 Judgment Day : the wicked : the blessed. 106  
 Moses gives the Law which was disputed. 110  
 The Judgment. 114 Exhortation to be upright  
 and not to do wrong : prayer implied. 116 The  
 justice of God : His wisdom. 118 The revela-  
 tion to establish the heart of the faithful and  
 to save sinners. 119 Mohammed is sent and  
 accepted upon God.

## 76. Birch xiv

456

1 The revelation : its aim. 4 Apostles sent with  
 the message of their people. 5 Moses : his mis-  
 sion. 6 Wisdom of the people of Noah, 'A'N,  
 Pharaoh : their rebellion, their fate they earned  
 in the Hereafter. 10 The wisdom of the ungodly.  
 11 The power of God. 14 The despair of the  
 ungodly at the Judgment. 16 The reward of  
 the pious. 19 Punition of the good and evil  
 men. 21 The guidance of God. 23 The ungod-  
 ly : their torment. 25 Prayer and charity enjoined.  
 27 The providence of God. 30 The story  
 of Abraham. 32 The Judgment a stern fact.  
 33 The misery of the ungodly. 35 The revela-  
 tion to warn and to guide.

## 77. Birch xv

514

1 The revelation given to the Queen of Arabia that  
 they might understand. 3 The story of Joseph.  
 5 The jealousy of his brethren : their plot to  
 keep him at a distance from his father. 13

•

Joseph is born at the bottom of a deep well by some shepherds, and is sold to an Egyptian, whose wife is concerned of him. 20 His innocence proved: he is prison'd by one sinners before that. 30 Pharaoh has relation to his appearance in the prison. 50 He is set free and given a high appointment under the king. 70 He is his brother. 80 He then desires his reconciliation of their difference to their brother Joseph, they are all the more and is reconciled. 90 His brother who despise his death. 100 Joseph freely forgives them and sends for his father, who comes and is reconciled. 110 The whole story an emblem of what was to follow as regards the general relation of the heathen misbehaving people of Shinar who would be only too glad to have Mohammed and his law removed from and whom Mohammed himself was to have freely forgiven as he had himself been literally at the disposal of Shinar. 120 Joseph's strength as the reason for men to mend. 130 The Judgment of God inevitable. 140 A positive charge moral: the fate of the papacy. 150 The nation of Israel certain.

# SURAHs OF THE QUR'AN INCLUDED IN THIS VOLUME.

Surah				Page
1	al	...	...	134
2	al	...	...	135
3	al	...	...	714
4	al	...	...	402
5	al	...	...	177
6	al	...	...	389
7	al	...	...	429
8	al	...	...	319
9	al	...	...	394
10	al	...	...	314
11	al	...	...	410
12	al	...	...	395
13	al	...	...	452
14	al	...	...	344
15	al	...	...	429
16	al	...	...	394
17	al	...	...	394
18	al	...	...	354
19	al	...	...	362
20	al	...	...	354
21	al	...	...	402





Page	Index	Page	Page	Page	Page
10	10000	10000	10000	10000	10000
11	10001	10001	10001	10001	10001
12	10002	10002	10002	10002	10002
13	10003	10003	10003	10003	10003
14	10004	10004	10004	10004	10004
15	10005	10005	10005	10005	10005
16	10006	10006	10006	10006	10006
17	10007	10007	10007	10007	10007
18	10008	10008	10008	10008	10008
19	10009	10009	10009	10009	10009
20	10010	10010	10010	10010	10010
21	10011	10011	10011	10011	10011
22	10012	10012	10012	10012	10012
23	10013	10013	10013	10013	10013
24	10014	10014	10014	10014	10014
25	10015	10015	10015	10015	10015
26	10016	10016	10016	10016	10016
27	10017	10017	10017	10017	10017
28	10018	10018	10018	10018	10018
29	10019	10019	10019	10019	10019
30	10020	10020	10020	10020	10020
31	10021	10021	10021	10021	10021
32	10022	10022	10022	10022	10022
33	10023	10023	10023	10023	10023
34	10024	10024	10024	10024	10024
35	10025	10025	10025	10025	10025
36	10026	10026	10026	10026	10026
37	10027	10027	10027	10027	10027
38	10028	10028	10028	10028	10028
39	10029	10029	10029	10029	10029
40	10030	10030	10030	10030	10030
41	10031	10031	10031	10031	10031
42	10032	10032	10032	10032	10032
43	10033	10033	10033	10033	10033
44	10034	10034	10034	10034	10034
45	10035	10035	10035	10035	10035
46	10036	10036	10036	10036	10036
47	10037	10037	10037	10037	10037
48	10038	10038	10038	10038	10038
49	10039	10039	10039	10039	10039
50	10040	10040	10040	10040	10040
51	10041	10041	10041	10041	10041
52	10042	10042	10042	10042	10042
53	10043	10043	10043	10043	10043
54	10044	10044	10044	10044	10044
55	10045	10045	10045	10045	10045
56	10046	10046	10046	10046	10046
57	10047	10047	10047	10047	10047
58	10048	10048	10048	10048	10048
59	10049	10049	10049	10049	10049
60	10050	10050	10050	10050	10050
61	10051	10051	10051	10051	10051
62	10052	10052	10052	10052	10052
63	10053	10053	10053	10053	10053
64	10054	10054	10054	10054	10054
65	10055	10055	10055	10055	10055
66	10056	10056	10056	10056	10056
67	10057	10057	10057	10057	10057
68	10058	10058	10058	10058	10058
69	10059	10059	10059	10059	10059
70	10060	10060	10060	10060	10060
71	10061	10061	10061	10061	10061
72	10062	10062	10062	10062	10062
73	10063	10063	10063	10063	10063
74	10064	10064	10064	10064	10064
75	10065	10065	10065	10065	10065
76	10066	10066	10066	10066	10066
77	10067	10067	10067	10067	10067
78	10068	10068	10068	10068	10068
79	10069	10069	10069	10069	10069
80	10070	10070	10070	10070	10070
81	10071	10071	10071	10071	10071
82	10072	10072	10072	10072	10072
83	10073	10073	10073	10073	10073
84	10074	10074	10074	10074	10074
85	10075	10075	10075	10075	10075
86	10076	10076	10076	10076	10076
87	10077	10077	10077	10077	10077
88	10078	10078	10078	10078	10078
89	10079	10079	10079	10079	10079
90	10080	10080	10080	10080	10080
91	10081	10081	10081	10081	10081
92	10082	10082	10082	10082	10082
93	10083	10083	10083	10083	10083
94	10084	10084	10084	10084	10084
95	10085	10085	10085	10085	10085
96	10086	10086	10086	10086	10086
97	10087	10087	10087	10087	10087
98	10088	10088	10088	10088	10088
99	10089	10089	10089	10089	10089
100	10090	10090	10090	10090	10090

### TRANSLITERATION.

The following is the system adopted in the transliteration of Arabic words used in the following Translation:—

ا	t	ي	i
آ	ā	ج	j
ر	r	ك	k
ز	z	ل	l
د	d	ع	ʿ
ذ	dh	ف	f
ح	h	ق	q
ص	s	م	m
ض	dh	ن	n

# THE QUR'ÂN

PART I.—REVEALED AT MAKKAH.

سُورَةُ الْعَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٥

(1) اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ (2) خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ

(3) اقْرَأْ وَلَوْ رُكْعًا لَكَرَّمَ (4) الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ (5) عَلَّمَ الْإِنْسَانَ

مَا كَانَتْ يَدُهُ تُعَلِّمُ (6) سَكَتًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِبَطْشٍ (7) أَنِ يَرَى

## 1. THICK BLOOD.

(SŪRAH AL-ʿALAQ.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.*

- 1 Cry! in the name of thy Lord who created—
- 2 Created man from thick blood!
- 3 Cry! by thy Lord the Most Beneficent,
- 4 Who taught by the pen,
- 5 Taught man what he knew not.
- 6 Ay! verily, man is insolent
- 7 At seeing himself get rich.

- 8 <sup>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</sup> [8] <sup>إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ</sup> [9] <sup>أَوْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ</sup>  
 لَأَسْأَلَنِي <sup>أَوْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ</sup> [9] <sup>إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ</sup> [9] <sup>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</sup> [8]  
 9 <sup>أَوْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ</sup> [9] <sup>إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ</sup> [9] <sup>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</sup> [8]  
 10 <sup>أَوْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ</sup> [9] <sup>إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ</sup> [9] <sup>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</sup> [8]  
 11 <sup>أَوْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ</sup> [9] <sup>إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ</sup> [9] <sup>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</sup> [8]  
 12 <sup>أَوْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ</sup> [9] <sup>إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ</sup> [9] <sup>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</sup> [8]  
 13 <sup>أَوْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ</sup> [9] <sup>إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ</sup> [9] <sup>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</sup> [8]  
 14 <sup>أَوْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ</sup> [9] <sup>إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ</sup> [9] <sup>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</sup> [8]  
 15 <sup>أَوْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ</sup> [9] <sup>إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ</sup> [9] <sup>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</sup> [8]  
 16 <sup>أَوْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ</sup> [9] <sup>إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ</sup> [9] <sup>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</sup> [8]  
 17 <sup>أَوْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ</sup> [9] <sup>إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ</sup> [9] <sup>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</sup> [8]  
 18 <sup>أَوْ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ</sup> [9] <sup>إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ</sup> [9] <sup>لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ</sup> [8]

- 8 Verily, to thy Lord is the return !  
 9 Hast thou seen him who forbids  
 10 A servant when he prays ?  
 11 What thinkest thou ? If he were in guidance,  
 12 Or bade piety ?  
 13 What thinkest thou ? If he called it a lie,  
 and turned back ?  
 14 What ! does not he know that God doth see ?  
 15 Ay ! surely, if he forbear not, We will drag  
 him by the forelock !  
 16 The lying, sinful forelock !  
 17 Then let him call his counsel,  
 18 We will call the guards of Hell !

أَفَرَأَيْتَ لَكَ لَاحِظَهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝ (١٩)

- 19 Nay! obey not him; rather worship God and draw near to Him.

﴿سُورَةُ الْأَنْعَامِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

بِأَسْمَاءِ الْأَنْعَامِ قِمِّهَا الْقَدِيرَ وَرَبِّكَ الْكَبِيرَ ۝ (١)

فَطِيرَ وَالرَّحَى الْكَبِيرَ ۝ (٢) وَلَا تَنْسَ الْكَبِيرَ ۝ (٣) وَالرَّحَى

## 2. THE ENWRAPPED.

(SŪRAH LIXIV)

*In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.*

- 1 O thou wrapped up!
- 2 Arise and warn,
- 3 And thy Lord magnify.
- 4 And thy reinment purify,
- 5 And abomination shun,
- 6 And bestow not favours to gain increase,
- 7 And for thy Lord wait.

8 ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [8] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [8] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [8]  
 9 ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [9] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [9] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [9]  
 10 ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [10] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [10] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [10]  
 11 ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [11] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [11] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [11]  
 12 ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [12] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [12] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [12]  
 13 ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [13] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [13] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [13]  
 14 ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [14] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [14] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [14]  
 15 ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [15] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [15] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [15]  
 16 ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [16] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [16] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [16]  
 17 ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [17] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [17] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [17]  
 18 ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [18] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [18] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [18]  
 19 ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [19] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [19] ﴿يَوْمَ نَسُفُّ السَّيِّئِينَ﴾ [19]

- 8 When there shall be a trumpet on the trumpet,  
 9 That will be a day of distress  
 10 To the ungodly, devoid of ease!  
 11 Let Me alone with him whom I have created,  
 12 And for whom I have made vast riches,  
 13 And children dwelling before him,  
 14 And for whom I have smoothed things down,  
 15 And who desires that I should yet add more.  
 16 Ay! but he is to Oursign an opponent!  
 17 I will drive him up a hill!  
 18 For that he plotted and planned,  
 19 Perish he! how he planned!

[100] ثم قال كيف فعلتم ثم نظر ثم هوى رأسه .  
 [101] ثم هوى رأسه ثم هوى رأسه ثم هوى رأسه [102] فقال ان هذا السحر ينزل من السماء  
 [103] الاقوال الجبري ما يليه سقر وما لا دور له سقر [104]  
 [105] لا يري ولا يظن [106] اولا له الجبري طبعه انما سقر  
 [107] وما جعلنا السحر الا سقر وما جعلنا السحر الا سقر

- 90 Again, perish he! how he planned!  
 91 Then looked he on,  
 92 And frowned and put on a haughty attitude;  
 93 Then turned aside, and swelled with pride,  
 94 And he said, This is only a magic displayed;  
 95 This is only the word of a man.  
 96 We will surely cast him into the Scorching  
 Fire.  
 97 And what shall make thee know what the  
 Scorching Fire is?—  
 98 It leaves not, nor spares,  
 99 It scorches men;—  
 100 Over it are nineteen guards.  
 101 And We have not made any but angels to be



الَّذِينَ كَفَرُوا يَسْتَفِيقُونَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَمَا يُؤْمِنُونَ بِهِ  
 إِلَّا وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا كِتَابُنَا وَمَا يَكُونُ لَنَا  
 فِي الْأَنْبِيَاءِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا مَا نَشَاءُ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ  
 يَعْلَمُونَ مَنْ يَشَاءُ يَرْدْهُمُ رَدًّا مُبِينًا وَمَا يَسْمَعُ جَنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوهَا  
 وَمَا يَلاُكُم بِالشَّيْرِ إِلَّا بِالْأَحْزَانِ فَلَا تَعْلَمُونَ

guardians of the Fire; and We have made  
 their number only for a trial to those who dis-  
 believe, that those who are given the Book may  
 be certain, and that those who believe may in-  
 crease in faith, and that those who are given  
 the Book, and the faithful, may not doubt;  
 and that those in whose hearts is an infirmity  
 and the unbelievers may say, What means  
 God by this parable? Thus God misleads  
 whom He pleases, and guides whom He  
 pleases: and none knows the armies of thy  
 Lord but He. And this is only a reminder  
 to men.

82 Ay ! by the moon !

83 And the night when it celebrates !

(٢٢٢) وَالصَّيْحَ الْآسِفُ إِلَيْهَا الْآسِفُ الْكَبِيرُ [٢٢٢] أَذِيقُوا الْبَشِيرَ

(٢٢٣) لَنْ تَنَالُوا يَتْلُمَ ذَرْبًا قَدِيمًا وَبِقَدَرٍ كُلِّ لَفٍ [٢٢٣]

يَا كَافِرِينَ [٢٢٤] إِلَّا الْمَسِيحَ الْيَسَى [٢٢٤] قُلْ جِدَّتْ يَتْلُمَ

الْبُؤْسَ [٢٢٥] عَنِ الْجَرِيمِينَ [٢٢٥] مَا تَكْفُرُونَ قُلُوا [٢٢٥]

لَمْ تَكُنِ الْعَالِينَ [٢٢٦] وَلَمْ تَكُنِ الْيَسَى [٢٢٦] وَكُنَا

- 34 And the moon when it brightens!  
 35 Verily, this is one of the most terrible—  
 36 A warning to men :  
 37 To him among you who will press forward or  
     lag behind :  
 38 Every soul lies in pledge for what it has earned,  
 39 Except the people of the right hand :  
 40 In Gardens asking  
 41 Of the wicked—  
 42 What has brought you into the Scorching Fire?  
 43 They will say, We were not of those who  
     prayed,  
 44 And we fed not the poor,  
 45 And we wrangled with those who wrangled.

نَعْرِضُكَ لِلْيَاقِينِ ۖ وَكَذَٰلِكَ نَكْذِيبُ يَوْمَ الْقِيَامِ الْحَقِّ  
 أَلَا الْيَقِينِ ۚ فَا تَنْظُرُونَ مَا أَفْعَلُ الْيَقِينِ ۚ فَا لَكُمْ  
 عَنِ الْيَقِينِ ۚ كَالَّذِينَ يَدْعُونَ لِقَاءَ رَبِّهِمْ أَفَلَا تَرَوْنَ  
 مِنْ قَوْمٍ قِيلَ لَهُمْ يَذَرُونَهُمْ أَنْ يَلْقَاهُمْ لَوْمَةُ اللَّهِ  
 أَوْ يُنذِرُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَوْمَ الْبَاقِ ۚ هَٰؤُلَاءِ  
 نَعْرِضُكَ لِلْيَاقِينِ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَكْذِيبُ يَوْمَ الْقِيَامِ الْحَقِّ

- 46 And we called the Day of Judgment a lie,—  
 47 Till the certainty did come to us !  
 48 And the intercession of the intercessors shall  
     not profit them.  
 49 Then what ails them that from the warning  
     they turn aside  
 50 As though they were timid asses  
 51 Flying before a lion ?  
 52 Alas ! but every man of them desires that he  
     should have expended accords given him.  
 53 Ay ! but they fear not the Hereafter !  
 54 Ay ! verily this is a reminder :

فَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفِرْ ۖ وَمَنْ يَذْكُرْ فَإِنَّ يَوْمَهُ يَوْمَ اللَّهِ عَمُّ  
[10] [11] [12] [13] [14] [15] [16] [17] [18] [19] [20] [21] [22] [23] [24] [25]

فَلْيَتَّقِ اللَّهَ وَيَصِلْ إِلَى الْخَيْرِ ۚ  
[26] [27] [28] [29] [30] [31] [32] [33] [34] [35] [36] [37] [38] [39] [40]

- 55 Then let him who will, mind it,  
56 But they shall not mind unless God please,  
He is to be feared, and He it is who forgives.

سُورَةُ الْاَنْعَامِ  
[41] [42] [43] [44] [45] [46] [47] [48] [49] [50] [51] [52] [53] [54] [55]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
[56] [57] [58] [59] [60] [61] [62] [63] [64] [65] [66] [67] [68] [69] [70]

لَيْسَ بِذُنُوبِي أَسْأَلُكَ [71] [72] [73] [74] [75] [76] [77] [78] [79] [80] [81] [82] [83] [84] [85]  
[86] [87] [88] [89] [90] [91] [92] [93] [94] [95] [96] [97] [98] [99] [100]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [101] [102] [103] [104] [105] [106] [107] [108] [109] [110] [111] [112] [113] [114] [115]  
[116] [117] [118] [119] [120] [121] [122] [123] [124] [125] [126] [127] [128] [129] [130]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
[131] [132] [133] [134] [135] [136] [137] [138] [139] [140] [141] [142] [143] [144] [145]

### 3. ABU LAHAB.

(SURAH CXL.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 Perish the hands of Abū Lahab, and perish he;  
2 His wealth shall not avail him, nor his gains,  
3 At the flaming Fire he shall be burned,  
4 And his wife also, laden with wood,  
5 And a rope of palm fibre on her neck.

سُورَةُ الْفِيلِ ﴿١﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٢﴾

(١) وَاللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ وَسَلَّمَ (٢) اَلَمْ تَرَ كَيْفَ جَعَلْنَا دَرَكًا مِّنَ الْفِيلِ اَلَمْ تَجْعَلْ

اَلَمْ تَجْعَلْ فِيْ الْفِيلِ لُغْلُلًا (٣) وَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ طَيْرًا مِّنَ الْمُنْزِلِ اَلَمْ تَجْعَلْ

بِهَجْلٍ مِّنْ سِجَالٍ (٤) فَجَعَلْنَاهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

#### 4. THE ELEPHANT.

(SURAH CV.)

*In the Name of God, the Most Gracious, the Com-*  
*passionate.*

- 1 Hast thou not seen how thy Lord did with  
the masters of the Elephant ?
- 2 Did not He make their strategem go wrong ?
- 3 And send down upon them swarms of evil one  
after the other ?
- 4 Throwing upon them stones of baked clay,
- 5 And making them like leaves of corn eaten  
down ?

سورة القدر

بسم الله الرحمن الرحيم

(1) لا ينزل القرآن إلا في ليلة القدر  
(2) قل يدعونك بالضعف  
(3) قل يدعونك بالضعف  
(4) قل يدعونك بالضعف  
(5) قل يدعونك بالضعف  
(6) قل يدعونك بالضعف  
(7) قل يدعونك بالضعف  
(8) قل يدعونك بالضعف  
(9) قل يدعونك بالضعف  
(10) قل يدعونك بالضعف

8. THE QURAYSH.

(REVERSED.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 For the uniting of the Quraysh,
- 2 Their uniting for the caravan of winter and summer,
- 3 Let them serve the Lord of this House,
- 4 Who feeds them against hunger, and has kept them safe from fear.

﴿سُورَةُ الْكَوْثَرِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

(١) اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْأَلُكَ الْكَوْثَرَ (١) الْكَوْثَرَ اَلْكَوْثَرَ (٢) فَعِلْ لِيْ يَّاهِىْ اَمْرًا (٣) اِنْ

خَالَيْتُكَ حَوْلًا يُّسْرًا ﴿٢﴾

## 6. THE ABUNDANCE

(SHORT SURAH)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.*

1. Verily, We have given thee an abundance ;
2. Then pray to thy Lord, and stand upright.
3. Verily, he who takes thee shall be childless!

سورة المزمل  
بسم الله الرحمن الرحيم

(١) اذ ينادي المزمل (٢) الذي جيع بالافق  
انزال الخلد (٣) لا يلبث في الجنة وما ادرك  
بالسنة (٤) اذ ينادي المزمل (٥) الذي جيع بالافق  
انزال الخلد (٦) لا يلبث في الجنة وما ادرك  
بالسنة (٧) اذ ينادي المزمل (٨) الذي جيع بالافق

7. THE SLANDERER.

(MCCHEM CIV.)

In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.

- 1 Woe to every slanderer, backbiter !
- 2 Who hoards up wealth, and counts it over !
- 3 He thinks that his wealth will be with him for  
ever !
- 4 Ay ! certainly he will be flung into the Blaz-  
ing Fire.
- 5 And what shall thee know what the  
Blazing Fire is ?
- 6 The Fire of God kindled,
- 7 Which mounts above the hearts !



(١) هَٰذَا الَّذِي يَدْعُوكَ يَتَّبِعْكَ  
 (٢) إِلَهُ الْبَاطِلِ يُؤْتِيهِمْ مَوَازِينَ  
 (٣) أَلَيْسَ لَهُمْ مَعْدَنُ

8 Truly, doing over them like a vault,

9 On out-stretched columns !

﴿سُورَةُ الْبَاقَرَةِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(١) هَٰذَا الَّذِي يَدْعُوكَ يَتَّبِعْكَ  
 (٢) إِلَهُ الْبَاطِلِ يُؤْتِيهِمْ مَوَازِينَ  
 (٣) أَلَيْسَ لَهُمْ مَعْدَنُ

وَلَا يَحِصِي عَلَىٰ طُلُوعِ الْبُكُورِ  
 (٤) وَالَّذِينَ لَا يَحِصُونَ  
 (٥) أَلَيْسَ لَهُمْ مَعْدَنُ

وَلَا يَحِصُونَ عَلَىٰ طُلُوعِ الْبُكُورِ  
 (٦) أَلَيْسَ لَهُمْ مَعْدَنُ  
 (٧) أَلَيْسَ لَهُمْ مَعْدَنُ

### B. HELP.

(SURAH CIV.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
 passionate.*

1 Hast thou seen him who calls the religion  
 a lie ?

2 It is he who pushes away the orphan,

3 And is not urgent about feeding the poor.

4 Then wee to those who pray,

5 Who in their prayers are careless !

6 Who make a show !

7 And refuse help !

سُورَةُ الْكَافِرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) أَفَلَمْ يَكْفِكُمْ كُفْرًا (2) حُلِيَ زُلْفَىٰ الْمَقَابِرِ (3) كَلَّا سَوْفَ يُعْلَمُونَ

(4) كَلَّا سَوْفَ يُعْلَمُونَ (5) كَلَّا لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ (6) أَفَرَأَيْتُمْ أَتْرُفُونَ

الْجَبِيمِ (7) أَلَمْ تَرَوْا لِهَاجِرِ الْيَتِيمِ (8) أَلَمْ تَقْسُطْ لَهُ يَوْمَئِذٍ

الْعَمِيمِ

9. THE DESIRE OF INCREASE.

(SUFYAN CU.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 The desire of increase occupies you
- 2 Till ye come to the graves !
- 3 Ay ! in the end ye shall know.
- 4 Again, ay ! in the end ye shall know.
- 5 Ay ! if ye only knew with certainty of know-  
ledge !
- 6 Ye shall surely see Hell ;
- 7 Again, ye shall surely see it with the eye of  
certainty.
- 8 Then shall ye be asked on that day about the  
pleasures !

سُورَةُ الْاٰیٰتِ  
﴿سُورَةُ الْاٰیٰتِ﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

[1] وَالْاٰیٰتِ اٰیٰتِیْ وَالْقُرْاٰنِ اٰیٰتِیْ وَالْحَقِّ اٰیٰتِیْ وَالْحَقِّ اٰیٰتِیْ

وَالْاٰتِیْ اٰیٰتِیْ وَالْحَقِّ اٰیٰتِیْ وَالْحَقِّ اٰیٰتِیْ وَالْحَقِّ اٰیٰتِیْ

[2] وَالْحَقِّ اٰیٰتِیْ وَالْحَقِّ اٰیٰتِیْ وَالْحَقِّ اٰیٰتِیْ وَالْحَقِّ اٰیٰتِیْ

## 10. THE NIGHT.

(SŪRAH TILĀ)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 By the night when it covers!
- 2 By the day when it brightens!
- 3 By what created the male and the female!
- 4 Verily, your sins are divers!
- 5 That as to him who gives alms, and fears to  
do wrong,
- 6 And believes in the good,
- 7 Surely We will speed him onward to ease.
- 8 And as to him who is covetous and bent on  
right,

و کتب اصلی      فلسفه دین      و کتب فقهی      و کتب فقهی

تأليف: د. محمد عبد الله بن عبد الوهاب  
ترجمة: د. محمد عبد الله بن عبد الوهاب

١٨) فَا لَمْ يَكُنْ لَهُ نَارُ الْإِطْرِ ۚ [١٨] لَا يَطْعَمُ إِلَّا الْأَقْنَى ۚ [١٩] وَهُوَ

[illegible]

[14] J. Jost, *Nonlinear Problems in Mathematical Physics*, Cambridge University Press, Cambridge, 1998.

9 And call the good a lie,  
10 Surely We will speed him onward to trouble,  
11 And his wealth shall not avail him when he  
goes down.  
12 Verily, Ours is the guidance,  
13 And Ours the Haudaster and the former.  
14 And I warn you of a flaming Fire :  
15 None shall be cast into it but the most wicked,  
16 Who called it a lie, and turned back.  
17 But the pious shall be kept away from it,—  
18 He who gives of his wealth to purify himself,  
19 And who often not incurs to any one *but* a  
reward,  
20 But only as seeking the Face of His Lord the  
Most High ;

وَأَنذَرْتُكَ نَارًا تَمَرُّ

21 And in the end he shall be well-punished.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (1) وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنزَلَ هَذِهِ السُّورَةَ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ (2) وَإِن تَجِدِ فِي هَذِهِ مَثَلًا لِّمَن كَانَ يَدْعُو إِلَى الْفِتْنَةِ وَأَقْبَلَ عَلَيْهِ شِقَاقَ الْآخِرَةِ (3) لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُوهُ إِلَى فِتْنَتِهِ أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَئِن لَّمْ يَكُنِ الْآخِرَةُ لَآتِيَةً (4) وَإِن تَجِدِ فِي هَذِهِ مَثَلًا لِّمَن كَانَ يَدْعُو إِلَى الْفِتْنَةِ وَأَقْبَلَ عَلَيْهِ شِقَاقَ الْآخِرَةِ (5) لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُوهُ إِلَى فِتْنَتِهِ أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَئِن لَّمْ يَكُنِ الْآخِرَةُ لَآتِيَةً (6)

## II. THE LAND.

(THE QUR'AN 2-1)

In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.

- 1 I'll not swear by this land.
- 2 And then God dwell in this land.
- 3 And by the bay ther and what is larger!
- 4 Verily, We have created man in the best.
- 5 Does he think that no one has power over him?

عليه السلام يقول اهلكتم ولا تريدون ان يحسبوا انهم يرون  
 عليهما السلام يقول اهلكتم ولا تريدون ان يحسبوا انهم يرون

احد (المعدل المصنفين) والاولو شغلهم  
 احد (المعدل المصنفين) والاولو شغلهم

مدينه البعد بين (المعدل المصنفين) وما (المعدل المصنفين)  
 مدينه البعد بين (المعدل المصنفين) وما (المعدل المصنفين)

كله قبة (المعدل المصنفين) او (المعدل المصنفين)  
 كله قبة (المعدل المصنفين) او (المعدل المصنفين)

فانقرية (المعدل المصنفين) او (المعدل المصنفين)  
 فانقرية (المعدل المصنفين) او (المعدل المصنفين)

- 6 He says, I have wasted wealth in plenty.
- 7 Does he think that no one saw him ?
- 8 Have We not made him two eyes ?
- 9 And a tongue, and two lips ?
- 10 And pointed him out the two high-ways ?
- 11 Yet he attempts to do the deep one !
- 12 And what shall we do then know what the  
 sleep-seer is ?
- 13 To draw the captive,
- 14 Or to lead on the day of landing,
- 15 The orphan of thy kin,
- 16 Or the poor that lies in the dust,
- 17 Then, to be of those who believe and enjoin  
 strictness on each other, and enjoin com-  
 passion on each other

- وَلِأُولَئِكَ الْغَيْبِ وَأُولَئِكَ الْمَرْحُومَةِ ﴿١٨﴾ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ  
 وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِيَّا فَتُغَامِ أَصْحَابُ الْمَشْأَمِ ﴿١٩﴾ عَلَيْهِمْ  
 سَازِجَاتٌ مُنَوَّرَةٌ ﴿٢٠﴾ أُولَئِكَ فِي الْغَنَى  
 مَرْحُومَةٌ ﴿٢١﴾

- 18 These are the people of the right hand.  
 19 And those who disbelieve in Our signs,—these  
 are the people of the left hand.  
 20 Above them a fire closes.

﴿سُورَةُ الْغَاثِ﴾  
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 وَالْغَاثِ وَالْغَشَقِ ﴿١﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ﴿٢﴾ وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿٣﴾ مَا تَدْرُسُ فَتَنْجَسُ ﴿٤﴾

### 12. THE BRIGHTNESS.

(SU'RAH KHAAT.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
 passionate.*

- 1 By the noon-day brightness,  
 2 And by the night, when it darkens,  
 3 Thy Lord has not forsaken thee, nor is he  
 displeased,

وَالْآخِرُ خَيْرٌ مِنَ الْأَوَّلِ [٢] وَالسَّابِقُ خَيْرٌ مِنَ الْآخِرِ [٣]

فَإِذَا جَاءَ فَسُكِّنْهُ [٤] وَأَنِصِرْهُ بِقُدْرَتِكَ [٥] وَأَنِصِرْهُ بِقُدْرَتِكَ [٦]

وَأَنِصِرْهُ بِقُدْرَتِكَ [٧] وَأَنِصِرْهُ بِقُدْرَتِكَ [٨] وَأَنِصِرْهُ بِقُدْرَتِكَ [٩]

وَأَنِصِرْهُ بِقُدْرَتِكَ [١٠] وَأَنِصِرْهُ بِقُدْرَتِكَ [١١]

- 4 And surely the Hereafter shall be better for thee than the former;
- 5 And in the end thy Lord will give to thee, and thou shalt be well-pleased.
- 6 Did He not find thee an orphan, and give thee a home?
- 7 And found thee erring, and guided thee?
- 8 And found thee needy, and enriched thee?
- 9 Then, as for the orphan, oppress not him;
- 10 And as for him who asks, chide him not away.
- 11 And as for the favour of thy Lord, tell it abroad.



## سورة الانشراح

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۖ وَوَضَعْنَا يَدَكَ ۖ

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ۚ فَاتَّبِعْ أَمْرَنَا ۖ

وَلَا تُنْكِرْ لَنَا إِلَهًا ۚ وَأَلَّا يُدْرِكَ أَمْرُنَا

### 14. THE OPENING

(MURJAH XIV.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate,*

- 1 Have We not opened for thee thy breast ?
- 2 And eased thee of thy burden
- 3 Which galled thy back ?
- 4 And have We not raised thy cause for thee ?
- 5 Then verily with trouble comes ease.
- 6 Verily, with trouble comes ease.
- 7 And when thou art free, then labour.
- 8 And to thy Lord strive.

سورة القدر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ  
وَمَا أَكْفَرُكَ بِالْجَلَّةِ

الْقَدْرِ  
لَيْلَةُ الْقَدْرِ دَجِيرٌ مِنَ الْقَبْرِ  
وَالرَّوحُ فِيهَا يَنْزِلُ بِهِمْ مِنْ حُكْمٍ أَمْرٍ  
سَلَامٌ هِيَ حَتَّى يَخْلُقَ الْخَبْرُ

11. POWER.

(THE NIGHT DECIPIER)

*In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.*

- 1 Verily, We have revealed it on the Night of Power.
- 2 And what shall make thee know what the Night of Power is?
- 3 The Night of Power is better than a thousand months!
- 4 Therein descend the angels and the spirit by the permission of their Lord for every matter.
- 5 Peace it is until the breaking of the dawn!

﴿سُورَةُ النَّازِعَاتِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) وَالنَّازِعَاتِ وَالنَّازِعَاتِ (2) وَمَا يَكْنُفُهُنَّ النَّازِعَاتِ (3) الْحَمْدُ  
لِلَّهِ (4) إِنَّ هَٰذَا لَنَبَأٌ عَظِيمٌ (5) أَتَأْتُونَ اللَّهَ وَلَمْ  
تَلِدُوا لَهُ مِنْ شَيْءٍ (6) فَتَقُولُونَ هُوَ ذَا بَعْدَ بَعْدٍ (7) أَفَلَا تَعْقِلُونَ

### 15. THE NIGHT-COMER.

(NINETY-FOURTH SURAH.)

*In the Name of God, the Most Gracious, the Com-  
passionate.*

- 1 By the heaven, and the Night-comer !
- 2 And what shall make thee know what the  
Night-comer is ?
- 3 The bright star.
- 4 Every soul has a guardian set over it.
- 5 Let man see of what he is created.
- 6 He is created of water poured forth,
- 7 Issuing from the loins and breast-plate ;

وَالْعَلِيَّ وَالْإِسْرَافِيَّ (٨) وَالْمُجْرِمِينَ (٩) وَالْمُؤْمِنِينَ (١٠) وَالْمُؤْمِنَاتِ (١١) وَالْمُؤْمِنَاتِ (١٢) وَالْمُؤْمِنَاتِ (١٣) وَالْمُؤْمِنَاتِ (١٤) وَالْمُؤْمِنَاتِ (١٥)  
 السَّامِيَّ (١٦) وَالْمُؤْمِنَاتِ (١٧) وَالْمُؤْمِنَاتِ (١٨) وَالْمُؤْمِنَاتِ (١٩) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٢٠) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٢١) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٢٢) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٢٣) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٢٤) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٢٥)  
 وَالْمُؤْمِنَاتِ (٢٦) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٢٧) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٢٨) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٢٩) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٣٠) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٣١) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٣٢) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٣٣) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٣٤) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٣٥)  
 وَالْمُؤْمِنَاتِ (٣٦) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٣٧) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٣٨) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٣٩) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٤٠) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٤١) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٤٢) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٤٣) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٤٤) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٤٥)  
 وَالْمُؤْمِنَاتِ (٤٦) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٤٧) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٤٨) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٤٩) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٥٠) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٥١) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٥٢) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٥٣) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٥٤) وَالْمُؤْمِنَاتِ (٥٥)

- 8 Verily, He is able to make him return,
- 9 On the day when all words shall be tried,
- 10 And he shall have no power and no helper.
- 11 By the heaven that rotates!
- 12 And by the earth which opens!
- 13 Verily it is a distinctive speech,
- 14 And it is not frivolous.
- 15 Verily they plot a plot,
- 16 And I will plot a plot:
- 17 Whosoever hear with the angels: let them  
 stand a while,

— 100 —

© 2004 Blackwell Publishing Ltd

(١) من الأرض والسموات  
والقمر والشمس  
(٢) من السموات والأرض  
والنهار والنجوم  
(٣) من السموات والأرض  
والليل والنجوم  
(٤) من السموات والأرض  
والنهار والنجوم

## IN THE BOX

**Abstract**

In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.

- 1 By the sun and his splendour !  
2 By the moon when she follows him !  
3 By the day when it brightens him up !  
4 By the night, when it covers him !  
5 By the heaven, and what build it !  
6 By the earth, and what spread it out !  
7 By the sea, and what balanced it !  
8 And breathed into it the wickedness and the  
guilt !

فقد اقلع من تركها (11) وقد خلى من شربها (12) <sup>فقد اقلع من تركها</sup> <sup>وقد خلى من شربها</sup>

كسوة يلقوها (13) لئلا يوتى انفسها (14) <sup>كسوة يلقوها</sup> <sup>لئلا يوتى انفسها</sup>

الله يلقاهم في سقيها (15) فكلوا فطروها (16) <sup>الله يلقاهم في سقيها</sup> <sup>فكلوا فطروها</sup>

عليهم وسميذ ايهم فطروها (17) ولا يلقاهم فيها (18) <sup>عليهم وسميذ ايهم فطروها</sup> <sup>ولا يلقاهم فيها</sup>

- 9 Now happy is he who keeps it pure,  
10 And lost is he who corrupts it!  
11 Thamid called it a lie in their wickedness,  
12 When the wretch among them stood up,  
13 And the apostle of God said to them, "Tis the  
camel of God, so let her drink.  
14 But they called him a liar and hamstring  
her. Then did their Lord destroy them in  
their sin and served them all alike,  
15 Nor feared He the end thereof.

سورة عبس

بسم الله الرحمن الرحيم

(1) عبس وتولى (2) انما هو الانسان (3) وما يحرك

كعبه (4) لو كان فقهن الاكبر (5) اعمى

استغنى (6) فاشهدنى (7) وما ليك الا حسى

# 17. HE FROWNED.

(SURAH LXX.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 He frowned, and turned aside,
- 2 For that the blind man came to him ;
- 3 And what dost thou know if haply he be  
cleansed,
- 4 Or be warned, and the warning profit him ?
- 5 He that is wealthy,
- 6 To him dost thou attend.
- 7 Yet it was not on thee if he was not cleansed.

وَأَمِنْ بَاطِلٍ يُفْتَنُ بِهِ  
وَمِنْ يَفْتَنُ بِهِ قَالَتْ هَذِهِ قُلُوبُ

تُفْتَنُ بِهِ قُلُوبُ [10] قُلُوبُ شَا مُسْكِرَةٍ [11]  
قُلُوبُ شَا مُسْكِرَةٍ

سُطُورُ مُسْكِرَةٍ [12] سُطُورُ مُسْكِرَةٍ [13] سُطُورُ مُسْكِرَةٍ [14]  
سُطُورُ مُسْكِرَةٍ

سُطُورُ مُسْكِرَةٍ [15] سُطُورُ مُسْكِرَةٍ [16]  
سُطُورُ مُسْكِرَةٍ

سُطُورُ مُسْكِرَةٍ [17] سُطُورُ مُسْكِرَةٍ [18]  
سُطُورُ مُسْكِرَةٍ

- 8 But he who comes to thee in earnest,
- 9 And who fears,
- 10 Him dost thou neglect!
- 11 Ay! verily it is a reminder:
- 12 And whoso is willing, he will mind it.
- 13 In honourable scrolls,
- 14 Enrolled, purified,
- 15 In the hands of scribes,
- 16 Mighty and pious,
- 17 Perish man! what has made him thankless?
- 18 Q! what thing did He create him?
- 19 Of a drop of sperm created He him, and desti-  
ed him,
- 20 Then made the way easy for him,



فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ
فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ
فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ
فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ	فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى نَسَبِهِ إِلَى اللَّهِ رَجْعَتِ السَّاعَاتُ وَالْإِنْسَانُ رَاجِعٌ إِلَى اللَّهِ

- 21 Then makes him to die, and buries him ;  
 22 Then when it pleases Him will He raise him  
 up.  
 23 Ay' but he has not done what was bidden him !  
 24 Then let man look to his food :  
 25 We pour down water by showers,  
 26 Then We cleave the earth cleaving,  
 27 Then We grow corn thecchie,  
 28 And grapes and clover,  
 29 And the olive and the palm,  
 30 And thick gardens,  
 31 And fruits, and herbs,  
 32 As a provision for you and for your cattle.

[illegible]

- 32 Then when the stunning blast is heard,  
 34 On that day shall a man fly from his brother,  
 35 And his mother and his father,  
 36 And his wife and his children .  
 37 To every man, on that day, his own cross as  
 38 will be enough.  
 39 Faces on that day shall be bright,  
 40 Laughing and joyous ;  
 41 And faces on that day with dust upon them,  
 42 Darkness covering them ;  
 43 These are the goodly, the wicked

سُورَةُ الْقَلَمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ      (2) مَا نُنَزِّلُ الْقُرْآنَ إِلَّا فِي حَقٍّ وَمَا هُوَ بِشَاعِرٍ  
 (3) وَإِنَّكَ لَاحِرٌ غَائِبٌ      (4) وَالَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ      (5) فَسَيَعْلَمُ  
 (6) رُبُّكَ      (7) يَوْمَ تَكُونُ السَّاعَةُ      (8) أَنْ يَكُونُوا عَالَمٌ لِمَنْ يَخْلَعُونَ

18. THE PEN.

(SEVEN VERSES.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
 passionate,*

- 1 N. By the pen, and what they write!
- 2 Thou art not by the grace of God mad;
- 3 And verily, thine is a power that fails not.
- 4 And verily, thou art certainly of a grand  
 character.
- 5 But thou shalt see, and they shall see
- 6 Which of you is lost to his senses.
- 7 Verily, thy Lord—He best knows who errs from  
 His way, and He best knows the rightly  
 guided.



فَإِذَا نَسِوا الْبَيْعَ مِنْهَا بَعْضِينَ ۚ وَلَا يَسْأَلُونَ ۚ فَنُلَاقِي

عَلَيْهَا مَا كَانَ مِنَ مَرْكَبِهِمْ ۚ يُرْجَوْنَ ۚ فَمَا يَسْأَلُونَكَ لِمَ لَا تَنْزِلُ ۚ قُلْ

مَنْ لِي بِمَنْ يُرِيدُ ۚ إِنِّي أَمْلَأُ لَكُمْ سَرَابًا مُتَجَلِّجًا ۚ لَكُمْ يَوْمَئِذٍ سَكِينٌ

فَاذْكُرُوا لَهُمْ إِذَا ذُكِّرْتُمْ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُبْصِرُونَ ۚ إِنَّا لَا يَخْلُفُكُمْ يَوْمَئِذٍ سَكِينٌ

وَأَمَّا رَأْسُ الْمَوْتِ ۚ إِنَّا لَا يَخْلُفُكُمْ يَوْمَئِذٍ سَكِينٌ ۚ إِنَّا لَا يَخْلُفُكُمْ يَوْمَئِذٍ سَكِينٌ

- people of the garden when they swore, We  
will eat its fruits all morn,  
17 But added no reserve ;  
18 Then there encompassed it a sweeping blast  
from thy Lord, while yet they slept ;  
19 And in the morning it was as fruits cut  
20 Then at dawn they called to each other,  
21 Go out early to your field, if ye would eat the  
fruits,  
22 So on they went whispering to each other,  
23 No poor man shall enter it to-day to you ;  
24 And they went out early bent to be stingy,  
25 But when they saw it, they said, Verily we  
have erred !  
26 Yes, we are denied !

تَحْمِلُونَ حِمْلَهُمْ (٢٧) قَالُوا سُبْحَانَ اللَّهِ مَا كُنَّا لَوْلَا نَسْتَعِينُ

(٢٨) قَالُوا بَعْضُنَا لِبَعْضٍ يَكْفُرُونَ قَالُوا فَبِئْسَ مَا كُنَّا فِيهِ

يَكْفُرُونَ قَالُوا بَعْضُنَا لِبَعْضٍ يَكْفُرُونَ قَالُوا فَبِئْسَ مَا كُنَّا فِيهِ

يَكْفُرُونَ قَالُوا بَعْضُنَا لِبَعْضٍ يَكْفُرُونَ قَالُوا فَبِئْسَ مَا كُنَّا فِيهِ

لَوْ كَانُوا يَلْقَوْنَ رَبَّهُمْ (٢٩) لَئِنْ يَمْلِكُونَ يَخْلُقُونَ

- 27 Said the moderate of them, Did not I say to you, Will ye not glorify Him?
- 28 They said, Glory to our Lord! verily we have been wrong-doers!
- 29 Then they fell to blaming each other;
- 30 They said, Woe to us! verily we have been transgressors!
- 31 Maybe our Lord will give us instead a better than this; verily, to our Lord we eagerly turn.
- 32 Like that was the torment! and truly the torment of the Hereafter will be greater, did they but know!
- 33 Verily, for the pious there are with their Lord Gardens of delight,

[35] أَفَأَنْتُمْ الْمُسْلِمُونَ ۚ صَاحِبِ الْمَجْرِ مَبِينٌ ۚ [36] مَا لَكُمْ

كَيْفَ تَعْبُدُونَ ۚ [37] أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ كُرْسُونَ ۚ [38] إِنْ

لَكُمْ قُرْآنٌ مِثْلُ الْقُرْآنِ ۚ [39] أَمْ لَكُمْ أَلِفَاتٌ يُطَاوَعُ بِهَا الْقَوْمُ الْقَبِيلَ ۚ إِنْ

لَكُمْ أَلِفَاتٌ مُتَكُونٌ ۚ [40] أَمْ لَكُمْ أَيْمُونٌ فِي الْقُرْآنِ ۚ [41] أَمْ لَكُمْ

شُرَكَاءُ قُلُوبًا ۚ أَوْ أَشْرَكَائِهِمْ ۚ إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ۚ يَوْمَ يَكْفَىٰ مِنْ شَأْنِ

- 34 Shall We then make the Mushams on the sin-  
ners ?  
35 What aile you that ye so judge ?  
36 Have ye a book wherein ye read  
37 That far you therein are what ye shall choose ?  
38 Or, have ye oaths binding upon Us until the  
Judgment Day, that ye will be what ye  
judge ?  
39 Ask them which of them will reach for this ?  
40 Or, have they partners ? then let them bring  
their partners, if they are sincere.  
41 The Day when the leg is made bare, and they  
shall be called upon to worship, and they  
shall not be able :

و يدعون إلى السجود فكانوا ساقطون ﴿٢٢﴾  
 ثم منهم من قال: وقد كفرنا دعواهم إلى السجود وهم ساقطون  
 ﴿٢٣﴾ فذرتهم ومن يكتب بهذا الحديث منسحق جهم من حيث لا  
 يشعرون ﴿٢٤﴾ وأما لهم أن يكتبوا متقين أم لا  
 لغير أنهم من مشرك مشككون ﴿٢٥﴾ أم عندكم الغيب فهم

- 42 Their looks shall be cast down—shame cover-  
 ing them—for that they were called to worship  
 while yet they were idle.
- 43 Wherefore let Me alone with him who calls  
 this message a lie. By and by We will lead  
 them down by what they know not.
- 44 But I will bear with them; surely My plan is  
 sure.
- 45 Askest thou of them a reward? but with  
 debts are they laden!
- 46 Have they with them the secret, so that they  
 write?





پیشانی پر لکھا ہے: ﴿سورۃ الاحزاب﴾

(1) معجم اسرار الكمال (عليه السلام) (2) فقه الكافي (عليه السلام) (3) فقه الكافي (عليه السلام)

والذي يعرفه  $\mathcal{P}$  والذي يخرجه  $\mathcal{P}$  هو الذي يخرجه  $\mathcal{P}$  والذي يخرجه  $\mathcal{P}$

اسم: \_\_\_\_\_

## 10. THE MOST HIGH

[illegible]

In the Name of God, the Merciful, the Com-

- 1 Praise the name of thy Lord, the Most High ;  
2 Who created and sustained,  
3 Who lead the destiny, and guided,  
4 Who brings forth the pasture,  
5 And reduces it to dusty stubble.  
6 Thy will make thee haste, and thou shalt not  
7       forget,  
8 Unless what God pleases ; verily He knoweth  
9 the manifold and whither hasten.



سورة التين

بسم الله الرحمن الرحيم

(1) التين والزيتون  
والطور سينين  
وهذا البلد الامين

(2) انما جعل الانسان في احسن تقويم  
ثم رددناه اسفل سافلين

(3) الا الذين امنوا وعملوا الصالحات  
الذين لم يمتوا ولا هم مشركون

95. THE FIG.

(MCCCLXV)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*pasionate.*

- 1 By the Fig and the olive!
- 2 By Mount Sinai,
- 3 And this remote land \*
- 4 We created man in the best of structures,
- 5 Then We brought him to be the lowest of the low,—
- 6 Except those who believe and do good; for them is a reward that fails not.

فما يستدل به من عبادي (١) الي الله باسمه تعالى يمكن (٢)

7 What, then, shall make thee call the Judgment  
a lie after this?

8 Is not God the best of judges?

► **How to use:** This is a simple, easy-to-use, and effective tool for identifying and analyzing the strengths and weaknesses of your business. It is a great way to get a quick overview of your business and to identify areas for improvement.

پیشانی و سر

[illegible]

## THE CASE

[illegible]

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate,*

1. 2. 3. 4. 5.

5 Transfer, minus the fee above.

3 Except those who believe and do good, and enjoin truth on each other and enjoin steadfastness on each other.



وَالسَّيِّدَاتِ الْجُرُجِ وَالْيَوْمِ الْمَوْجُودِ وَشَا هَدُو  
 مَشْهُودِ كَقُلْ لِمَنْ لَّا يَشْعُرُ الْكَافِرَاتِ الْوَقُودِ الْقَمِ  
 عَلِيهَا الْقَمُودِ وَهُمْ عَلَى مَا يَدْعُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودِ وَمَا

## 22. THE TOWERS.

[SUFYAN XXIV.]

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.*

- 1 By the heaven with towers,
- 2 By the promised Day,
- 3 By the witness and the witnessed !
- 4 Perish the masters of the pit,
- 5 Of fire supplied with fuel !
- 6 When they sit around it,
- 7 Witnesses of what they inflicted on the faith-  
ful !
- 8 And they afflicted them only for that they

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُبْرَىٰ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْآيَاتِ الْكُتُبِ

believed in God, the Mighty, the Praisedworthy,  
 \* Whose is the kingdom of the heavens and the  
 earth; and God is witness of all things.

10 Verily those who persecute the faithful, men  
 and women, and repeat not: for them is the  
 punishment of Hell, and the torment of  
 burning.

11 But as to those who believe and do good:  
 for them are Gardens beneath which rivers  
 flow—that is the great bliss.

12 Verily the vengeance of thy Lord is severe.





سُورَةُ الْمُرُورِ  
 ﴿١٩﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تُكْفِرُونَ ﴿١﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ لَكَ فَرْجًا ﴿٢﴾  
 وَأَلَمْ يَجْعَلْ لَكَ فَرْجًا ﴿٣﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ لَكَ فَرْجًا ﴿٤﴾

أَلَمْ يَجْعَلْ لَكَ فَرْجًا ﴿٥﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ لَكَ فَرْجًا ﴿٦﴾  
 أَلَمْ يَجْعَلْ لَكَ فَرْجًا ﴿٧﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ لَكَ فَرْجًا ﴿٨﴾

أَلَمْ يَجْعَلْ لَكَ فَرْجًا ﴿٩﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ لَكَ فَرْجًا ﴿١٠﴾  
 أَلَمْ يَجْعَلْ لَكَ فَرْجًا ﴿١١﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ لَكَ فَرْجًا ﴿١٢﴾

23. THE WRAPPED UP.

(SURAH LUHM)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 O thou enwrapped,
- 2 Rise up to prayer by night except a little—
- 3 One half thereof, or deduct therefrom a little,
- 4 Or add thereto. And recite the Qur'an dis-
- 5 tinctly.
- 5 Verily, by and by We will lay on thee a
- weighty word.
- 6 Verily, the rising by night is the strongest for
- impression and most proper for words.

[١٧] اِنْ لَقِيتُ النَّاسَ مِثْلَ اُولَئِكَ فَارْجِعْ اِلَى رَبِّكَ وَارْكَعْ سَاجِدًا لِلَّهِ  
اِنْ لَقِيتُ النَّاسَ مِثْلَ اُولَئِكَ فَارْجِعْ اِلَى رَبِّكَ وَارْكَعْ سَاجِدًا لِلَّهِ

[١٨] رَبِّكَ الَّذِي يُدْعَى السَّعِيرُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ  
اِنْ لَقِيتُ النَّاسَ مِثْلَ اُولَئِكَ فَارْجِعْ اِلَى رَبِّكَ وَارْكَعْ سَاجِدًا لِلَّهِ

[١٩] وَارْجِعْ اِلَى رَبِّكَ وَارْكَعْ سَاجِدًا لِلَّهِ  
اِنْ لَقِيتُ النَّاسَ مِثْلَ اُولَئِكَ فَارْجِعْ اِلَى رَبِّكَ وَارْكَعْ سَاجِدًا لِلَّهِ

[٢٠] وَاللَّهُ يَبْدِئُ الْوَلَدَ اَنَّهُ حَقٌّ وَلَا يَمْلِكُ اَنَّهُ يَكُونَ كَمَا يَشَاءُ  
اِنْ لَقِيتُ النَّاسَ مِثْلَ اُولَئِكَ فَارْجِعْ اِلَى رَبِّكَ وَارْكَعْ سَاجِدًا لِلَّهِ

[٢١] وَارْجِعْ اِلَى رَبِّكَ وَارْكَعْ سَاجِدًا لِلَّهِ  
اِنْ لَقِيتُ النَّاسَ مِثْلَ اُولَئِكَ فَارْجِعْ اِلَى رَبِّكَ وَارْكَعْ سَاجِدًا لِلَّهِ

- 7 For by day thou hast a long employment.
- 8 And remember the name of thy Lord, and  
cleave to Him with ankle-cleaving.
- 9 Lord of the east and the west: there is no God  
but He: take Him then for your patron.
- 10 And adhere patiently what they say, and  
depart from them with a graceful departure.
- 11 And let Me alone with those who call it a lie,  
and are rich in enjoyment, and bear with  
them a little.
- 12 Verily, with Us are heavy letters and a fierce  
Pun,
- 13 And food that choicest, and a zero torment.
- 14 On the day when the earth is shaken, and the  
mountains also, and the mountains become a  
crumbling sand-hill!

وَكَاذِبًا جَبَّارًا كَتِيبًا يُبَيِّنُ ۝ [١٥] أَلَا رُسُلًا يَكُومُونَ ۝ هَٰذَا مَا  
 مَا يَكُومُونَ ۝ أَلَا رُسُلًا إِلَىٰ أَعْيُنِ رُسُلِهِ ۝ قَدْ هَمَّ لِمُؤْمِنِينَ  
 الرُّسُلَ قَاتِلَةً ۝ [١٦] فَكَيْفَ تَقُولُونَ إِنَّا نَكْفُرُهُمْ  
 بِمَا يَدْعُونَ ۝ أَلَا نَدْعُوهُمْ ۝ [١٧] بِمَا يَدْعُونَ ۝ أَلَا نَدْعُوهُمْ  
 بِمَا يَدْعُونَ ۝ [١٨] إِنَّا نَدْعُوهُمْ ۝ [١٩] إِنَّا نَدْعُوهُمْ ۝ [٢٠]

- 15 Verily, We have sent to you an apostle as a witness against you, as We sent to Pharaoh an apostle.  
 16 But Pharaoh rebelled against the apostle, and We seized him with a severe chastisement!  
 17 And how will ye escape if ye believe not on the Day which shall make children grey-headed?  
 18 The heaven shall be rent by it: and the threat shall be carried out.  
 19 Verily this is a warning let him who will take to his Lord a way.  
 20 Verily, thy Lord knows that thou dost stand



تَجِدُوا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرَ لَكُمْ إِذَا سَأَلْتُمُوهُ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ  
الرَّحِيمُ ﴿٥٠﴾

And, and lead to God a good loan : and what  
of good ye send before for your souls, ye shall  
find it with God, this is the best and the  
highest reward. And ask pardon of God ;  
verily God is Forgiving, Compassionate.

### ﴿سُورَةُ الْكَافِرَةِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٥١﴾

(٥١) الْكَافِرَةُ ﴿١﴾ وَالْكَافِرَةُ ﴿٢﴾ وَالْكَافِرَةُ ﴿٣﴾ وَالْكَافِرَةُ ﴿٤﴾ وَالْكَافِرَةُ ﴿٥﴾

### 51. THE STRIKING.

(SURAT CI)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.*

- 1 The Striking !
- 2 What is the Striking ?
- 3 And what shall make thee know what the  
Striking : ?

يوم تكون النّاس كالعفّة المبعوث [٤] وتكون الجبال كالحصى  
 المنفوس [٥] فاما من ثقل موازينه فهو في عيشة  
 واجبة [٦] واما من خفّت موازينه فاما في عافية  
 وما اذركم فيه [٧] فاما حافية [٨]

- 4 The Day when men shall be like scattered  
 seeds,
- 5 And the mountains as casked wood.
- 6 Then as to him whose balance is heavy—he  
 will be in a life well-pleasing ;
- 7 And as to him whose balance is light—
- 8 His abode is the Pit.
- 9 And what shall make thee know what the  
 Pit is ?
- 10 A Hying Fire !

﴿سُورَةُ الزُّلْزَلَةِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[1] إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا [2] وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا

لَهَا [3] وَقَالِ الْأَنْجَالُهَا [4] أَيُّ مَلَكُومٍ كُنْتُمْ تُخْبِرُونَ [5] إِلَى

رَبِّكُمُوسِعِلَهَا [6] أَيُّ مَلَكُومٍ كُنْتُمْ تُخْبِرُونَ [7] أَلَمْ يَكُنِ الْأَرْضُ لَكُمْ

## 22. THE EARTHQUAKE.

(107 VERSES.)

*In the Name of God, the Most Gracious, the Most  
Compassionate.*

- 1 When the earth is shaken by her shock,
- 2 And the earth casts forth her burdens,
- 3 And men say, what has befallen her ?
- 4 On that Day shall she tell out her tidings,
- 5 For that thy Lord does inspire her,
- 6 On that Day shall men come out in classes  
to see their works ;

فَمَنْ يَسْلُكْ يَسْلُكْ ۖ يَخْتَرُ لَهُ ۚ [٥] وَمَنْ يَسْلُكْ يَسْلُكْ ۚ

فَمَنْ يَسْلُكْ يَسْلُكْ ۚ

- 7 And whose has done an atom's weight of good  
shall see it,  
8 And whose has done an atom's weight of evil  
shall see it.

سُورَةُ الْاَنْش\_طِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِذَا نَفَخَتِ الصُّفُوفُ [١] ۖ اِذَا نَفَخَتِ الصُّفُوفُ [٢] ۖ

## 20. THE BLOWING ABUNDER.

(MURSHI LXXIII.)

*In the Name of God, the Mostgracious, the Com-*  
*passionate.*

- 1 When the heaven is rent asunder,  
2 And when the stars fall down,



[٢] وَإِذَا الْفُجُورُ تُجِرَتْ      وَإِذَا الْقُدُورُ يُدْرِكُ الْوَرْدَ      [٣] وَتَطْمَئِنُّ

نَفْسٌ مَّا قَدْ شَوَّاهَا      [٤] يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا جَاءَكُم بِذِكْرٍ

[٥] الَّذِي خَلَقْتُمْ فِيهِ سَوَاءً      [٦] فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ

[٧] أَتَلْهَوْنَ أَتْلَافَ الْبَشَرِ      [٨] إِنَّ عَلَيْكُمْ تُبْقِينَ

[٩] كَرَامًا كَاتِبِينَ      [١٠] يَحْطُونَ بِالَّذِ لَوْ أَنَّ

- 3 And when the seas are joined together,
- 4 And when the tombs are turned upside down -
- 5 The soul shall know what it has sent on before it or left behind !
- 6 Ye men, what has misled thee against thy Lord, the Generous,
- 7 Who created thee, and fashioned thee, and moulded thee aright ?
- 8 In what form it pleased Him He bidded thee.
- 9 Ay ! but ye call the Judgment a lie !
- 10 And verily over you are guardians,
- 11 Honourable, noting down ;
- 12 Who know what ye do.
- 13 Truly the righteous shall be in delight,

وَالَّذِينَ يَجِدُونَ (١٣) وَإِنَّ الْجَنَّةَ لَآ جِوَارِ بِمَعْلُومِهَا

يَوْمَ الدِّينِ (١٤) وَمَعْرِضُهَا يَتَلَبَّسُ (١٥) وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ

الدِّينِ (١٦) لَهَا أَعْرَافُ يَوْمَ الدِّينِ (١٧) يَوْمَ لَا تَسْأَلُ

أَنْفُسُ شَيْئًا وَلَا أَعْرَافُ يَوْمَ ذَلِكَ ⑤

- 14 And truly the wicked shall be in the Burning Fire: to be burnt as it on the Day of Judgment,
- 15 And they shall not escape from it.
- 16 And what shall make thee know what the Day of Judgment is ?
- 17 Again, what shall make thee know what the Day of Judgment is ?
- 18 A day when one soul shall have no power to avail anything for another soul, and the command on that day shall be of God.

سُورَةُ الْفُكْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[1] وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى [2] وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ  
 [3] وَالسَّحَابِ إِذَا تَكَبَّرَ [4] إِنَّهَا إِذَا لَسَعَتْ  
 [5] وَالْأَنْجَارِ إِذَا تَنَافَعَتْ [6] وَالْإِذَا لَرَجَعْنَ  
 [7] وَالْأَنْجَارِ إِذَا تَنَافَعَتْ [8] وَالْإِذَا لَرَجَعْنَ

## 57. THE FOLDING UP.

(100 RHE LAKEL)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.*

- 1 When the sun is folded up,
- 2 And when the stars fall down,
- 3 And when the mountains are moved away,
- 4 And when the camels ten months gone with  
young are neglected,
- 5 And when the wild beasts are huddled together,
- 6 And when the seas boil,
- 7 And when the souls are joined,

وَأَمَّا الْمَوْتُ فَيَسْتَلِثُّ بِأَيِّ ذَنْبٍ كُنْتَ ۚ (١٠) وَمَا أَصْحَابُ الْعَرْشِ

يَعْرِفُونَ ۚ (١١) وَأَمَّا السَّاعَةُ كُنْتُ ۚ (١٢) وَأَمَّا الْجَهَنَّمُ

يَعْرِفُونَ ۚ (١٣) وَأَمَّا الْجَنَّةُ زُيْتٌ ۚ (١٤) فَلَمَّا تَسَاءَلُوا

الْمَعْرُوفَ ۚ (١٥) فَلَا أَقْبِرُ الْخَالِصَ ۚ (١٦) الْبَحْرُ الرَّائِصُ

وَالْقَبْلُ الْمُنَاسِبُ ۚ (١٧) وَالصَّبِيحُ الْمُنَاسِبُ ۚ

- 8 And when the female child who had been  
buried alive is asked,
- 9 For what crime she was put to death ?
- 10 And when the scrolls are unrolled,
- 11 And when the heaven is moved off,
- 12 And when Hell is set ablaze,
- 13 And when the Garden is brought nigh :
- 14 The soul shall know what it has brought forth !
- 15 Then I'll not swear by the planets
- 16 Which move swiftly and hide themselves,
- 17 And by the night when it comes on,
- 18 And by the dawn when it breaks,

[١٩] إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ  
 ذَا نُوْحٍ مُّصَدِّقٍ لِّرَبِّهِ يَكْفِيهِ  
 [٢٠] سَمَاعُ قَوْمٍ لَا يَشْعُرُونَ  
 وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ لِمَنْ يُضِلُّ  
 [٢١] وَلَا يَنْتَظِرُ  
 وَمَا عَوَّلَ الْغَيْبُ بِشَيْءٍ  
 وَمَا عَوَّلَ بِشَيْءٍ  
 [٢٢] تِلْكَ الْأَمْثَلُ لِمَنْ يُضِلُّ  
 وَمَا عَوَّلَ بِشَيْءٍ  
 [٢٣] تِلْكَ الْأَمْثَلُ لِمَنْ يُضِلُّ  
 وَمَا عَوَّلَ بِشَيْءٍ  
 [٢٤] تِلْكَ الْأَمْثَلُ لِمَنْ يُضِلُّ  
 وَمَا عَوَّلَ بِشَيْءٍ

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٥﴾

- 19 Verily, this is the speech of a noble apostle,  
 20 Of power, with the Lord of the Throne,  
 21 Obeyed and trusted.  
 22 And your companion is not mad:  
 23 And truly he saw him in the clear horizon:  
 24 Nor grudges he the secret,  
 25 Nor are these the words of devil cast away,  
 26 Then whether go ye?  
 27 Verily this is only a messenger to the worlds:  
 28 To him among you who will walk uprightly,  
 29 For ye shall not will, unless God please, the  
 Lord of the worlds!



وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۝ [1] نَزَّلْنَاهُ فِي لَيْلِ الْقَدْرِ ۝ [2] وَمَا مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عَلَيْنَا نَزْلَانِ ۝ [3]  
 إِنشَاءً مِنْ عَيْنِنَا ۝ [4] الْخُفْرُ الْأَوْسَىٰ ۝ [5] عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۝ [6]  
 ذُو الْقُرْسِيِّ الْعَلِيُّ ۝ [7] وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَسْفَلِ ۝ [8] ثُمَّ أَنْشَأَ

### SH. THE STAR.

(SURA XXV.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.*

- 1 By the star when it sets:
- 2 Your companion ere now, now he led astray,
- 3 Neither speaks he out of jest:
- 4 It is only a revelation revealed.
- 5 One mighty in power taught it him,
- 6 Endued with wisdom; then he appeared
- 7 In the highest part of the horizon;
- 8 Then drew he near and hovered over,
- 9 And was at the distance of two bows' length,  
or even closer.

فَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا مِنَ اللَّهِ ۚ فَأَوْسَىٰ إِلَىٰ غَيْبَاتِهِ ۖ وَسِىَ ۖ مَا كُنْتُ بِتَوَكُّلٍ  
 عَلَيْهِ إِلَّا ۖ [18] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ  
 [19] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ  
 [20] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ  
 [21] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ  
 [22] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ  
 [23] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ  
 [24] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ  
 [25] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ  
 [26] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ  
 [27] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ  
 [28] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ  
 [29] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ  
 [30] ۖ وَمِنْهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۖ

- 10 Then inspired he his servant what he inspired.
- 11 The heart belies not what he saw.
- 12 Will ye then dispute with him as to what he saw?
- 13 And he saw him another time
- 14 By the lote tree of the boundary,
- 15 Near which is the Garden of Abode,
- 16 When there covered the lote tree what covered it.
- 17 The sight turned not aside, nor did it wander,
- 18 Then saw he the greatest of the signs of his Lord.
- 19 What think ye of Al-Lât and Al-'Uzzâ,
- 20 And Manât, that other hind?

[11] وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ [12] وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ [13] وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ

وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ

وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ

وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ

وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ وَمِنْهُمْ مَن يَخُصُّكُمْ بِالْكَلِمِ الْفَرِيقِ ۚ

21 Shall there be male children for you, and female for Him ?

22 That were indeed an unfair partition !

23 These are only names which ye and your fathers have named. God has not revealed concerning them any authority : they follow an opinion only and what their souls do lust. But now has come to them from their Lord the guidance,

24 Shall man have what he desires ?

25 God's is the Hereafter and the former.

26 And many as are the angels on the heavens their intercession shall be of no avail, until



[19] وَإِنَّا لَنَرَاهُمْ فِي صَعَقَةٍ  
 لَيْسَ لَهُمْ شَاوِرٌ يَرِيضُ ۚ إِنَّا لَنَرِيهِمُ الْيَاسِينَ  
 [20] وَمَا لَكُمْ حِينَ يَأْتِيَنَّ الْأَنْثَىٰ وَلَيْسَ  
 بِهَا لَكُمْ مِنَ الْمَعْنَىٰ شَيْءٌ ۚ لَمَّا عَرَضَ خُرُوسُكُمْ  
 يَوْمَ الْيَاسِينَ ۚ فَالْكَاذِبِينَ ۚ إِنِّي لَنُفَصِّلُ  
 لَكُمْ مَا تَدْرِكُونَ ۚ وَمَا لَكُمْ حِينَ يَأْتِيَنَّ  
 الْأَنْثَىٰ وَلَيْسَ بِهَا لَكُمْ مِنَ الْمَعْنَىٰ شَيْءٌ ۚ  
 لَمَّا عَرَضَ خُرُوسُكُمْ يَوْمَ الْيَاسِينَ ۚ فَالْكَاذِبِينَ ۚ  
 إِنِّي لَنُفَصِّلُ لَكُمْ مَا تَدْرِكُونَ ۚ وَمَا لَكُمْ حِينَ  
 يَأْتِيَنَّ الْأَنْثَىٰ وَلَيْسَ بِهَا لَكُمْ مِنَ الْمَعْنَىٰ شَيْءٌ ۚ  
 لَمَّا عَرَضَ خُرُوسُكُمْ يَوْمَ الْيَاسِينَ ۚ فَالْكَاذِبِينَ ۚ

after God has given permission to whom He pleases and is pleased with.

- 27 Verily, those who believe not in the Hereafter name the angels with female names.
- 28 But of knowledge they have none of it: they follow in opinion only, and verily, an opinion avails not against truth at all.
- 29 Then withdraw from him who turns his back upon God warning and desires only the life of the world.
- 30 That is their sum total of knowledge: verily, My Lord, He best knows who earn from His way, and He best knows who is guided aright.
- 31 God's is what is in the heavens and what is in the earth, that He may reward those who

فِي الْأَوْغْيِ الْمَجْرِي أَلَيْسَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ بِمَنْ يَخْلُقُ أَفْئِدَةً حَسَنَةً ۚ

بِالْحَسَنَةِ ۚ أَلَيْسَ بِخَلْقِينَ كَثِيرًا أَلَسُوا الْقَوْمَ حَسِبًا ۚ أَلَا أَعْلَمُ

أَنِّي بَرَأْتُ الْبَشَرِ ۚ هُوَ أَشَدُّ مِنْكُمْ بَعِيدًا أَلَسْتُمْ تَعْلَمُونَ ۚ هُوَ الَّذِي

أَعْلَمُ بِمَا تَحْمِلُ أَمْثَالُكُمْ ۚ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ۚ هُوَ الَّذِي

يَسْمَعُ السَّمْعَ ۚ أَلَيْسَ بِذِي قُوَّةٍ ۚ هُوَ الَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَلِيمُ

do evil for what they have done, and may reward those who do good with good.

- 32 To those who show great sins and filthy actions,—all but smaller faults,—verily thy Lord will be extremely in pardon: He best knew you when He brought you forth from the earth, and when ye were embryos in your mothers' wombs: then justify not yourselves: He best knows who it is that fears.

33 Hast thou seen him who turns aside,

34 Who gives little and stops?

- 35 [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (35) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (35) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (35)  
 36 [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (36) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (36) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (36)  
 37 [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (37) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (37) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (37)  
 38 [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (38) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (38) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (38)  
 39 [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (39) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (39) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (39)  
 40 [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (40) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (40) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (40)  
 41 [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (41) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (41) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (41)  
 42 [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (42) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (42) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (42)  
 43 [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (43) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (43) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (43)  
 44 [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (44) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (44) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (44)  
 45 [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (45) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (45) [وَمَا يَكْفُرُ الْكَافِرُ] (45)

- 35 Has he the knowledge of the secret, so that he  
 can see?  
 36 Has he not been told of what is in the Books  
 of Moses?  
 37 And of Abraham who fulfilled his word?  
 38 That no burdened soul shall bear the burden  
 of another,  
 39 And that nothing lies against a man but what  
 he strives after?  
 40 And that his striving shall at length be seen?  
 41 That then he will be rewarded for it with the  
 fullest reward?  
 42 And that to thy Lord is the end?  
 43 And that He it is who makes to laugh and to  
 weep?  
 44 And that He it is who makes to die and to live?  
 45 And that He created pairs of male and female.

[١٥٠] وَآلَهُ الْغُلَامُ [١٥١] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٥٢] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٥٣]  
 [١٥٤] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٥٥] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٥٦] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٥٧]  
 [١٥٨] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٥٩] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٦٠] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٦١]  
 [١٦٢] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٦٣] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٦٤] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٦٥]  
 [١٦٦] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٦٧] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٦٨] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٦٩]  
 [١٧٠] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٧١] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٧٢] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٧٣]  
 [١٧٤] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٧٥] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٧٦] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٧٧]  
 [١٧٨] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٧٩] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٨٠] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٨١]  
 [١٨٢] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٨٣] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٨٤] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٨٥]  
 [١٨٦] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٨٧] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٨٨] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٨٩]  
 [١٩٠] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٩١] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٩٢] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٩٣]  
 [١٩٤] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٩٥] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٩٦] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٩٧]  
 [١٩٨] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [١٩٩] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [٢٠٠] وَالْغُلَامُ الْغُلَامُ [٢٠١]

- 46 From the sperm dropped,  
 47 And that with Him is another production,  
 48 And that He—He enriches and gives possession  
 49 And that He—He is the Lord of the Signs,  
 50 And that He it is who destroyed 'Ad of old,  
 51 And Pharaoh, and left not any,  
 52 And the people of Noah hamstruck, for that  
 53 And He it was who overthrew them upside  
 54 down,  
 55 So that there covered them what covered them.  
 56 Then which of thy Lord's benefits wilt thou  
 57 question?  
 58 This is a warning of the warnings of old.

مِنْ الْقُدْرَةِ الْأُولَى [١٥] إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ  
 لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ  
 كُفْتًا [١٦] أَلَيْسَ هَذَا الصِّدْقُ الْمُبِينُ [١٧] وَلَقَدْ كَرَّمْنَا  
 بَنِي إِسْرَءِيلَ [١٨] وَأَوْفَيْنَاهُم بِعَهْدِهِمْ [١٩] فَاسْتَفْتَوْا الْمُرُوءَةَ ع

- 87 The approaching Day draws nigh :  
 88 There is none but God to reveal it.  
 89 Is it at this message ye marvel ?  
 90 And that ye laugh and weep not ?  
 91 And that ye do trifles ?  
 92 Rather worship God, and serve Him.

سُورَةُ الْاِنْفِثَارِ ﴿١﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿٢﴾

﴿١﴾ اِنَّا اَنشَا النَّفْثَاتِ ﴿١﴾ وَ اَنشَا النَّفْثَاتِ ﴿٢﴾ وَ اَنشَا النَّفْثَاتِ ﴿٣﴾ وَ اَنشَا النَّفْثَاتِ ﴿٤﴾

﴿٢﴾ وَ اَنشَا النَّفْثَاتِ ﴿١﴾ وَ اَنشَا النَّفْثَاتِ ﴿٢﴾ وَ اَنشَا النَّفْثَاتِ ﴿٣﴾ وَ اَنشَا النَّفْثَاتِ ﴿٤﴾

﴿٣﴾ وَ اَنشَا النَّفْثَاتِ ﴿١﴾ وَ اَنشَا النَّفْثَاتِ ﴿٢﴾ وَ اَنشَا النَّفْثَاتِ ﴿٣﴾ وَ اَنشَا النَّفْثَاتِ ﴿٤﴾

39. THE SPLITTING ASUNDER.

(SUFYAN ARJUNY.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate,*

- 1 When the heaven is split asunder,
- 2 And obeys its Lord dutefully.
- 3 And when the earth is spread out,
- 4 And has cast forth what is in her, and is empty,
- 5 And obeys its Lord dutefully !
- 6 O man, verily thou dost strive after thy Lord,
- and thou shalt meet Him.
- 7 Then whose is given his Book in the right
- hand,

كَذِبًا وَيُجِيبُهُ قُسُوفُكَ بِمَا سَبَّحْتَ بِإِيجَارٍ ۖ وَيُنْقَلِبُ إِلَىٰ أَعْيُنِهِ  
 سِرُّهُ ۖ وَأَعْلَىٰ لَوْ غَبِرَ كَذِبُهُ ۖ قُسُوفُكَ يَدْعُوهُ ۖ  
 يُبَيِّرُ ۖ وَيَعْلَمُ بِبَيِّرٍ ۖ إِنَّهُ كَذِبٌ مُّظْمَرٌ ۖ  
 إِنَّهُ لَمَنْ لَّا يُهَوِّجُ ۖ لَئِيْلَ الْكَافِرِينَ ۖ بَعِيرٌ ۖ  
 أَتَقْبِلُ الْمُتَّقِينَ ۖ وَالْيَايُوسُفَ ۖ وَالْغَمِرَ الْمَلَانِي

6 Verily, he shall be called to account by an easy reckoning,

9 And shall turn to his family in joy.

10 And whose is given his Book behind his back,

11 Verily, he shall call out for ruin,

12 And shall be burnt at the flaming Fire;

13 For that he lived in his family in pleasure,

14 And verily he thought that he would not return.

15 Yea, verily; but his Lord beheld him.

16 Then I swear not by the earnest reckoning,

17 And the night, and what it drives,

18 And the moon when at her full,

[18] لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ  
[19] لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ

[20] لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ  
[21] لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ

[22] لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ  
[23] لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ

[24] لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ  
[25] لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ لَقَدْ كُنْزُهَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ

- 19 That ye shall be carried onward from stage to stage.
- 20 What has come to them that they believe not?
- 21 And when the Qur'an is recited to them they worship not?
- 22 Yea, those who disbelieve call it a lie!
- 23 God best knows what they hide.
- 24 Then give them glad tidings of a painful punishment.
- 25 Except those who believe and do good: for them is a reward that fails not.





لَيْسَ بِالْخَيْرِ لَكُمْ فِيهِ [١] أَفَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ سَفَرَنَا إِلَى الْقُبُورِ  
وَحِيلَ بَيْنَ الْخَيْرِ [١٠] وَالْأَرْسَادِ هَهُنَا وَهَهُنَا لَيْسَ  
⑤

- 9 Ah! does not he know that when what is in  
the tombs is laid bare,  
10 And what is in the houses is brought forth,  
11 Verily on that day their Lord will be fully  
informed about them?

١٢

سُورَةُ الْكَافِرَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ⑤

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَكَ يَقُولُ الْكَاذِبِينَ وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَكَ يَقُولُ الْكَاذِبِينَ وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَكَ يَقُولُ الْكَاذِبِينَ

### 31. THOSE WHO TEAR FORTH.

(SUFRAH LXXIX.)

*In the Name of God, the Merciful, the Generous.*

- 1 By those who tear forth with violence!  
2 By those who joyfully release!  
3 By those who gladden willingly!



[16] وَجَاءَهُ مُرْسَلًا مِنْ رَبِّهِ [17] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [18] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [19] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ

[20] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [21] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [22] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [23] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ

[24] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [25] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [26] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [27] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ

[28] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [29] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [30] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [31] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ

[32] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [33] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [34] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ [35] فَاتَّخَذَ مِنْهُ وَلَدًا بِإِذْنِ رَبِّهِ

- 16 When his Lord called to him in the holy valley of Tuwa,--
- 17 Go to Pharaoh, for verily he is insolent,
- 18 And say, Wouldst thou be purified ?
- 19 And I will guide thee to thy Lord that thou mayest fear to do evil
- 20 Then he showed him the great signs,
- 21 But he called it a lie and rebelled.
- 22 Then he turned back hastily,
- 23 Then he called forth an assembly and proclaimed ;
- 24 Then said he, I am your Lord the Most High :
- 25 So God inflicted upon him the punishment of the Heavens and the Earth,

[٢٦] اِنْ فِي ذٰلِكَ لَآيٰتٍ لِّمَنْ يَعْقِلُ ۝ [٢٧] اَوَلَا تَتَذَكَّرْنَ ۝ [٢٨] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝  
 اَلَمْ يَجْعَلْ لَّكُمْ سُبْحَانَ رَحْمَتِهِ اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝ [٢٩] اَوَلَا تَتَذَكَّرْنَ ۝ [٣٠] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝  
 اَوَلَا تَتَذَكَّرْنَ ۝ [٣١] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝ [٣٢] اَوَلَا تَتَذَكَّرْنَ ۝ [٣٣] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝  
 اَوَلَا تَتَذَكَّرْنَ ۝ [٣٤] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝ [٣٥] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝ [٣٦] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝  
 اَوَلَا تَتَذَكَّرْنَ ۝ [٣٧] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝ [٣٨] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝ [٣٩] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝  
 اَوَلَا تَتَذَكَّرْنَ ۝ [٤٠] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝ [٤١] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝ [٤٢] اَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝

- 26 Verily, in that is an example to him who fears to do evil.  
 27 What! are ye the difficult to create or the heaven which He has built.  
 28 He raised its height and fashioned it  
 29 And He made the night thereof dark, and brought forth its light.  
 30 And the earth after that He did stretch out,  
 31 He brought forth from it its water and its pastures,  
 32 And the mountains He did set,  
 33 A provision for you and for your cattle  
 34 Then, when the crushing calamity shall come,  
 35 On that day shall men remember what he has striven after.

مَعَادِي ۝ [٣٧] وَ مَرِئَاتِ الْجَحِيمِ لَمَّا يَرَى فِتْنًا عَامِسًا يَلْقَى

[٣٨] وَ أَلْمَاحِيُونَ أَلْمَأُونَةَ ۝ [٣٩] فَيَنْزِلُ الْجَحِيمِ مِنَ السَّمَاءِ

[٤٠] وَ أَلْمَاحِيُونَ أَلْمَأُونَةَ ۝ [٤١] فَيَنْزِلُ الْجَحِيمِ مِنَ السَّمَاءِ

الْبَاطِنِ السَّامِي ۝ [٤٢] يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْبَاقَةِ أَفَنُوحِهَا

[٤٣] فَيَقُولُ أَفَنُوحِهَا ۝ [٤٤] أَلَمْ يَكُنْ لَكَ آيَاتُ الْبَاقَةِ

- 36 And Hell shall be in full view of all who will  
be looking on; then whom has transgressed  
37 And has chosen the life of the world,  
38 Verily Hell,—that is his abode.  
39 And whom has feared the appearing before  
his Lord, and has kept his soul from lust,  
40 Verily the Garden,—that is his abode.  
41 They ask thee about the Hour, when is the  
fixed time thereof?  
42 But what canst thou know of it?  
43 To thy Lord is its end;  
44 Thou art only a warner to him who fears it,

وَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ مَكْرٌ مِنْ اللَّهِ وَقَالَ الَّذِينَ الظَّالِمِينَ إِنَّ هَذَا لَهُمْ آيَاتُهُمْ يَوْمَ يَعْلَمُونَ  
 الَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ مَكْرٌ مِنْ اللَّهِ وَقَالَ الَّذِينَ الظَّالِمِينَ إِنَّ هَذَا لَهُمْ آيَاتُهُمْ يَوْمَ يَعْلَمُونَ

الْأَشْيَاءِ أَوْصِيَا ⑤

- 45 On the day they see it, it will be as though they had not hurried more than an even or a mors thereof.

سُورَةُ الْحُرْمَاتِ ⑥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ⑤

وَالْحُرْمَاتِ عَزْرًا ⑥ وَالْحُرْمَاتِ عَزْرًا ⑥ وَالْحُرْمَاتِ عَزْرًا ⑥

### 32. THOSE WHO ARE SENT.

(QUR'AN XXVII.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 By those sent in a series!
- 2 And the swift moving swiftly!
- 3 And by the scatterers scattering!

فَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [14] وَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [15] وَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [16]

فَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [17] وَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [18] وَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [19]

فَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [20] وَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [21] وَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [22]

فَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [23] وَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [24] وَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [25]

فَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [26] وَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [27] وَالْمُتَّقِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا [28]

- 4 And by those who distinguish distinguishing!
- 5 And by those that impress the remainder!
- 6 Distinguishing or warning!
- 7 Truly what you are threatened with is inevitable,
- 8 And when the stars are dimmed,
- 9 And when the heaven is cleft asunder,
- 10 And when the mountains are scattered,
- 11 And when the apostles have a time give them;
- 12 To what day is it fixed?
- 13 To the Day of Decision!
- 14 And what shall make thee know what the Day of Decision is?
- 15 Woe on that day to those who call it a lie!
- 16 Have We not destroyed those of old?





[٢١] اِطْلُقُوا اِلٰهًا كَقْتَمِ يَدَكُنْ يَوْمَ اِطْلُقُوا اِلٰهًا يَلْدِي  
 قَتْلُكُمْ سُبْحًا [٢٢] اَلَا اِطْلُقُوا لَا يَنْفَعُ مِنْ اَلْغَيْبِ [٢٣] اَلَيْسَ اَلْغَيْبُ مِنْ يَدِ  
 اَلْقَدْرِ [٢٤] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٢٥] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٢٦] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا  
 [٢٧] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٢٨] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٢٩] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا  
 [٣٠] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٣١] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٣٢] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا  
 [٣٣] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٣٤] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٣٥] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا  
 [٣٦] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٣٧] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٣٨] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا  
 [٣٩] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٤٠] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٤١] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا  
 [٤٢] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٤٣] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٤٤] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا  
 [٤٥] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٤٦] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٤٧] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا  
 [٤٨] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٤٩] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا [٥٠] اَلَا نَسْجَلُكُمْ سَجْرًا

- 59 Away to what ye called a lie !  
 60 Away to the shadow of three columns !  
 61 But they will not shade nor avail against the flame.  
 62 Verily it will cast forth sparks as towers,  
 63 Like tawny camels.  
 64 Woe on that day to those who call it a lie !  
 65 This is the day when they shall not speak,  
 66 Nor will it be permitted them to bring forth excuses.  
 67 Woe on that day to those who call it a lie !  
 68 This is the Day of Decision : We have gathered  
 you and those of yours :  
 69 If now ye have a plot, plot it !  
 70 Woe on that day to those who call it a lie !

[۴۱] اِنَّ الْمَقِيْمِيْنَ فِيْ طَارٍ وَهَوِيٍّ ۝  
 لِّلْمَسْكَةِ بَيْنَ [۴۲] كَلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِّجْوٰنٍ يَّسَّارٍ ۝  
 اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ۝ [۴۳] وَارْتَوْجِدُوْا  
 لِّلْمَسْكَةِ بَيْنَ [۴۴] كَلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِّجْوٰنٍ يَّسَّارٍ ۝  
 اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ۝ [۴۵] وَارْتَوْجِدُوْا  
 لِّلْمَسْكَةِ بَيْنَ [۴۶] كَلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِّجْوٰنٍ يَّسَّارٍ ۝  
 اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ۝ [۴۷] وَارْتَوْجِدُوْا  
 لِّلْمَسْكَةِ بَيْنَ [۴۸] كَلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِّجْوٰنٍ يَّسَّارٍ ۝  
 اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ۝ [۴۹] وَارْتَوْجِدُوْا  
 لِّلْمَسْكَةِ بَيْنَ [۵۰] كَلُوْا وَاشْرَبُوْا مِنْ رِّجْوٰنٍ يَّسَّارٍ ۝  
 اِنَّا كَذٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِيْنَ ۝

- 41 Verily the place shall be arched shades and fountains,
- 42 And fruits which they like —
- 43 Eat and drink with a good digestion, for what ye have done.
- 44 Verily, thus We reward those who do good.
- 45 Woe on that day to those who call it a lie!
- 46 Eat and enjoy yourselves a while, verily ye are sinners.
- 47 Woe on that day to those who call it a lie!
- 48 For when it is said to them, Bow down, they do not bow down.
- 49 Woe on that day to those who call it a lie!
- 50 In what message will they believe after this?

سُورَةُ النَّبَاِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾ عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾ الَّذِي مَسَّ فُؤَادَهُ  
مُتَفَلِّتُونَ ﴿٣﴾ كَلَّا سَيَمْلِكُونَ ﴿٤﴾ لَمْ كَلَّا سَيَمْلِكُونَ ﴿٥﴾ اَلَمْ  
نَجْعَلِ الْاَرْضَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ﴿٦﴾ وَالْجِبَالَ كُوزًا ﴿٧﴾ وَخَلَقْنٰكُمْ اَزْوَاجًا

53. THE NEWS.

(SUFYAN KUTUBI.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 Of what do they ask one another ?
- 2 Of the Great News,
- 3 About which they disagree.
- 4 Ay! by and by they shall know!
- 5 Again, ay! by and by they shall know!
- 6 Have not We made the earth a bed?
- 7 And the mountains as tent-pegs?
- 8 And We created you in pairs,

[1] وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسٍ يَأْفِكُونَ [2] وَجَعَلْنَا لَكَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ [3] وَجَعَلْنَا الْقُرْآنَ

مَعْلُومًا [4] وَبَشِّرْنَا قَوْمَكَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ [5] وَجَعَلْنَا الْقُرْآنَ

وَعَلَامًا [6] وَبَشِّرْنَا قَوْمَكَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ [7] وَجَعَلْنَا الْقُرْآنَ

وَعَلَامًا [8] وَبَشِّرْنَا قَوْمَكَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ [9] وَجَعَلْنَا الْقُرْآنَ

وَعَلَامًا [10] وَبَشِّرْنَا قَوْمَكَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ [11] وَجَعَلْنَا الْقُرْآنَ

- 9 And made your sleep for rest,
- 10 And made the night a garment,
- 11 And made the day for gaining your livelihood,
- 12 And built above you seven solid Jodies,
- 13 And placed therein a lamp burning,
- 14 And We send down from the rain-clouds water  
in torrents,
- 15 That We may thereby grow corn and herbs,
- 16 And thick gardens
- 17 Verily, the Day of Decision is fixed,
- 18 The Day when there shall be a blast on the  
trumpet, and ye shall come forth in troops,
- 19 And the heaven shall be opened, and be all  
doors.

فَكَانَتْ بِرَأْيَا وَصِيْرَتِ الْجِبَالُ كَالْعُتْرَابِ [٢٠] اِنْ جِهَنَّمَ

كَانَتْ جِهَنَّمَ اَلْقَلْبَيْنِ مَا يَا لَيْتَيْنِ فِيْهَا حَلَا [٢١] لَا

يَذُوْقُوْنَ فِيْهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا اَلْاَحْيَاءُ لِرَجْسٍ جَلَّ جَلَّ وَفَا

اَلْاَنْهَكَ تَرَالَا بَرِّ حَرْنِ جَسَا [٢٢] وَكَذَلِكَ بِرَأْيَا يَلْتَا كَلْبًا [٢٣] وَ

مَكُوْنُ شَيْءٍ مَا حَسْبُكَ كِتَابًا [٢٤] قَدْ وَقُوْا فَاِنَّ الرِّجْسَ كَلْبًا اَلْاَنْهَكَ

- 40 And the mountains shall move away, and melt  
into vapour !  
41 Verily, Hell is a place of resort,  
42 The home of the transgressors,  
43 Thence to abide for ages ;  
44 They shall not taste therein any refreshment,  
not drink—  
45 Except boiling water and running scum :  
46 A fit reward.  
47 For they looked not forward to the account ;  
48 And they gave the lie to Our signs, calling  
them a lie,  
49 But all things have We computed and noted  
down—  
50 Then taste ; for We will not add to you any-  
thing but torment.

[٣١] قُلِ الْمُسْلِمُونَ خَيْرٌ  
 قُلِ الْمُسْلِمُونَ خَيْرٌ [٣٢] حُدَّيْنِ رِوَاغًا  
 وَكُوَامٍ  
 وَكُوَامٍ [٣٣] وَكُوَامٍ [٣٤] لَا يَسْمُونَ فِيهَا لَسْوَارِ  
 لَا يَسْمُونَ فِيهَا لَسْوَارِ [٣٥] وَكُوَامٍ [٣٦] وَكُوَامٍ [٣٧] وَكُوَامٍ [٣٨] وَكُوَامٍ [٣٩] وَكُوَامٍ [٤٠]  
 وَكُوَامٍ [٤١] وَكُوَامٍ [٤٢] وَكُوَامٍ [٤٣] وَكُوَامٍ [٤٤] وَكُوَامٍ [٤٥] وَكُوَامٍ [٤٦] وَكُوَامٍ [٤٧] وَكُوَامٍ [٤٨] وَكُوَامٍ [٤٩] وَكُوَامٍ [٥٠]  
 وَكُوَامٍ [٥١] وَكُوَامٍ [٥٢] وَكُوَامٍ [٥٣] وَكُوَامٍ [٥٤] وَكُوَامٍ [٥٥] وَكُوَامٍ [٥٦] وَكُوَامٍ [٥٧] وَكُوَامٍ [٥٨] وَكُوَامٍ [٥٩] وَكُوَامٍ [٦٠]  
 وَكُوَامٍ [٦١] وَكُوَامٍ [٦٢] وَكُوَامٍ [٦٣] وَكُوَامٍ [٦٤] وَكُوَامٍ [٦٥] وَكُوَامٍ [٦٦] وَكُوَامٍ [٦٧] وَكُوَامٍ [٦٨] وَكُوَامٍ [٦٩] وَكُوَامٍ [٧٠]  
 وَكُوَامٍ [٧١] وَكُوَامٍ [٧٢] وَكُوَامٍ [٧٣] وَكُوَامٍ [٧٤] وَكُوَامٍ [٧٥] وَكُوَامٍ [٧٦] وَكُوَامٍ [٧٧] وَكُوَامٍ [٧٨] وَكُوَامٍ [٧٩] وَكُوَامٍ [٨٠]

- 31 Verily, for the piece is an shade of bliss :  
 32 Gardens and vineyards,  
 33 And youths their equal in age,  
 34 And a full cup.  
 35 Thence shall they hear no vain talk, nor an  
 untruth :  
 36 A reward from thy Lord,—gift enough !  
 37 Lord of the heavens and the earth and what  
 is between them—the Merciful: they dare  
 not demand audience of Him.  
 38 The day when the Spirit and the angels shall  
 stand in order, they shall not speak, unless  
 He whom the Merciful shall permit, and  
 who shall speak aright.

وَقَالُوا مَوَاجِدًا ۝ (٣٩) ذَاتِ الْيَوْمِ الْحَقِّ ۚ فَمَنْ شَاءَ لِمَا كَذَّبَ الْأَوْثَانُ يَوْمَئِذٍ

(٤٠) إِنَّا نُنَزِّلُكُمْ عَلَى الْوَالِدِ ۚ يَوْمَ يُظْفَرُ الْأَمْرُ عَلَى حَقِّهِ ۚ

يَوْمَ يَقُولُ الْكَافِرُ لِلْعَلِيِّ إِنِّي كُنْتُ نَزَرًا ۝

- 39 That is the sure day! whose then will, let him take to his Lord a home.
- 40 Verily, We warn you of a chastisement at hand: the day when a man shall see what his hands have sent before him, and the ugofly shall say, O that I were dust!

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

(١) الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (٢) الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (٣) مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ (٤) إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ (٥) اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۝

# 84. THE OVERWHELMING.

[REMAN LEEFING]

*In the Name of God, the Merciful, the Compassionate,*

- 1 Has the message about the Overwhelming come to thee?
- 2 From on that day shall be cast down,
- 3 Labouring and toiling,



أَمِيمَةٌ (٢٢) تَعْلَى الرَّاحِيَةِ (٢٣) تَسْقِي مِنْ حَيْثُ رِيَّةٍ (٢٤) لَيْسَ  
 لَهُمْ فِيهَا مِنْ أَلَمٍ شَرِيعٍ (٢٥) لَا يَسْبِي وَلَا يُلْقِي مِنْ حَرْجٍ (٢٦) وَجِوَرٍ  
 يُؤْتِيهِمْ فِيهَا (٢٧) (٢٨) تَعْلَى الرَّاحِيَةِ (٢٩) فِي جَنَّاتٍ لَا تَسْمَعُ  
 فِيهَا لَأَلَمِيَّةٌ (٣٠) فِيهَا مِمَّنْ جَارِيَةٌ (٣١) فِيهَا سُرُورٌ وَسُرُورَةٌ  
 (٣٢) وَأَسْكَرُوهَا سَوْغَرَةٌ (٣٣) وَأَسْكَرُوهَا سَوْغَرَةٌ (٣٤) وَلَوْ لَئِي

- 4 Burnt at the Scorching Fire,
- 5 Made to drink from a fountain heavily boiling.
- 6 There shall be no food for them, but thorns  
and thistles.
- 7 Which shall not fatten, nor satisfy their  
hunger ;
- 8 Faces on that day shall be joyous,
- 9 Well-pleased with their strivings ;—
- 10 In a lofty Garden.
- 11 No vain talk shall they hear thence ;
- 12 Therein a fountain flowing,
- 13 And raised couches,
- 14 And goblets ready placed,
- 15 And cushions laid in order,
- 16 And carpets spread out.

مَبْنُوتَةٌ (17) أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِنِّ كَيْفَ خُلِقَتْ (18)

(19) وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ (20) وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ شُدَّتْ

عِيقُهَا (21) وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِّيَتْ (22) فَذَكِّرْ إِنَّمَا

أَتَاكُمْ بِحُكْمٍ (23) لَعَلَّكُمْ يَتَذَكَّرُونَ (24) أَلَمْ يَخْلُقْكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ

فَإِنَّكُمْ كُنْتُمْ مُدْخَرُونَ (25) فَلْيُنذِرْكُمْ نَارَ الْجَهَنَّمَ إِنَّمَا يَنْفِثُ مِنْ نَارِهَا

دُخانًا (26) فَمَا يَصْلَاهُمْ مِنْ شَيْءٍ (27) أَلَمْ يَخْلُقْكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ (28)

- 17 Do they not see the carnals, how they are created ?
- 18 And the heaven, how it is raised ?
- 19 And the mountains, how they are set up ?
- 20 And the earth, how it is spread out ?
- 21 Wast thou there, for thou art only a witness :
- 22 Thou hast no authority over them ;
- 23 But whose turns back and disbelieves,
- 24 Then will God punish with a severe punishment :
- 25 Verily to Us is their return,
- 26 Then verily, it is for Us to take their account.



كسودا الذين جاؤا لاسفراء الراد [١٠] وفروا من ذي الاوتاد

الذين فتر افي الالاد [١١] فاحسبوا ان الله العسا

فص عليهم بكسو عذاب [١٢] ان ربك ابلير صا

فاما لان انا فابله وبه فاكرموا له [١٣] فيقول

وي الهم [١٤] وانا انا فابله فكمو عليه فقه فيقول

وي اعاني [١٥] لا اكرمون اليتيم ولا الضول

- 10 And Pharaoh of the stakes.
- 11 Who transgressed in the land,
- 12 And multiplied wickedness therein ?
- 13 Whence thy Lord poured out upon them  
the scourge of torment ;
- 14 Verily, thy Lord is in a watch-tower.
- 15 As to man, when his Lord proves him and  
honours him and is bounteous to him, he  
says, My Lord honours me ;
- 16 But when He proves him, and withholds His  
provisions from him, he says, My Lord  
despises me
- 17 Ay ! but ye honour not the orphan,
- 18 Nor urge ye to feed the poor,

مَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ يُؤْتِكُمُ اللَّهُ فَتْرَةً مِمَّا دَخَلُوا فِيهَا وَتَجْعَلُونَ لَهَا بِرَأْسِهِمْ أَرْبَابًا مُشَابِهَةً لَهَا وَاللَّهُ سَعِيدُ الْعَاثِمِينَ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ كَثِيرٌ وَلَا يَتْلُو آيَهُمْ لِتَحْسَبَهُمْ لُكُوفًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ كَثِيرٌ وَلَا يَتْلُو آيَهُمْ لِتَحْسَبَهُمْ لُكُوفًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ كَثِيرٌ وَلَا يَتْلُو آيَهُمْ لِتَحْسَبَهُمْ لُكُوفًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ كَثِيرٌ وَلَا يَتْلُو آيَهُمْ لِتَحْسَبَهُمْ لُكُوفًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا

- 19 And ye devour the inheritance, devouring greedily,
- 20 And ye love wealth with complete love.
- 21 Ay! when the earth is crushed with a crush, crushing,
- 22 And thy Lord comes, and the angels also in order,
- 23 And Hell on that day is moved up;—on that day shall man remember; but how will remembrance avail him?
- 24 He will say, O that I had sent something forward for my life!
- 25 On that day some shall punish us with His punishment,
- 26 And some shall bind with bonds as His.
- 27 O thou soul which art at rest!

الْقُدُّوسُ الْمُبْدِي  
الْقُدُّوسُ الْمُبْدِي  
الْقُدُّوسُ الْمُبْدِي  
الْقُدُّوسُ الْمُبْدِي  
الْقُدُّوسُ الْمُبْدِي  
الْقُدُّوسُ الْمُبْدِي

- 88 Return to thy Lord, well-pleased and well-  
pleasing;  
89 Enter thou among My servants,  
90 And enter thou My Garden.

سورة القدر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### 88. THE JUDGMENT DAY.

(REVEALED 1250/7)

In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.

- 1 I'll not swear by the Day of Judgment,  
2 And I'll swear by the soul which condemns  
itself !  
3 Thinkst thou that We cannot re-erect his  
bones together ?

الْإِنْسَانُ إِنَّ لَنْ تَجْعَلَ مَقَامَهُ ۖ بَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنْ أَشْيُوخِنَا لَمَّا

بَدَّيْزِي بِهَٰذَا الْإِنْسَانِ لَيْدَعْرِ أَعْمَاهُ ۚ يَسْتَلْبِثُ بِلَيْلٍ مُّوَدَّعٍ ۚ

لَا يَخَافُ يَوْمَ الثَّغِيرِ ۚ وَخَشِيَ الثَّغِيرَ ۚ وَجَمِيعَ الْفُتُورِ ۚ

يَقُولُ الْإِنْسَانُ مَوْلَانَا بِرِثْنِ ۚ كَلَّا لَوْ رَدُّ

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ لِّلشَّكْرِ ۚ يَتَّبِعُونَ الْإِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ يَمَانًا

تَقَمُّ وَآخَرُ ۚ بَلَىٰ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ عَصِيرٌ ۚ وَأَلْوَاكِي ۚ الْيَرِ

4 Ay! able are We evenly to replace his finger-  
lips.

5 But man desires to send wickedness before him.

6 He asks, When is the Day of Judgment?

7 But when the night is darkened,

8 And the moon is eclipsed,

9 And the sun and the moon are joined together,

10 On that day shall man cry, 'Where to fly to?

11 Ay! no place to fly to.

12 To thy Lord on that day is the resort!

13 On that day shall man be told what he has  
done first and last.

14 Yea! man is evildoer against himself:

15 And though he put forth his plea.

(١٦) لَا تَسْرِعْ بِهِ لَسْعَلٍ بِهِ (١٧) إِنَّ عَلَيْكَ حِمْلَهُ وَفَرَاغَهُ

(١٨) قَدْ أَفْرَأَيْتَ مَا تَعْبُرُ بِهِ (١٩) أَلَمْ أَنْ عَلِيًّا بِمَا هُوَ كَلَّا

بَلْ تَعْبُرُونَ الْآجِلَةَ (٢٠) وَلَسْرُونَ الْآخِرَةَ (٢١) وَجِئُوا بِرَبِّتِ

تَاجِرَةٍ (٢٢) أَلَيْسَ بِهَا الْآخِرَةُ (٢٣) وَجِئُوا بِرَبِّتِ الْآخِرَةِ

(٢٤) تَطْنُ أَنْ يَهْلُ الْآخِرَةُ (٢٥) كَلَّا مَا يَأْتِيهِمْ تَرَاثِي

- 16 Move not thy tongue thereby to hasten it.
- 17 Varily, Ours is to collect it and to recite it,
- 18 And when We recite it, do thou follow the recital thereof.
- 19 Then, verily, Ours is the interpretation thereof.
- 20 Ay ! but ye love the transitory !
- 21 And ye neglect the Hereafter :
- 22 Faces on that Day shall be bright,
- 23 To their Lord looking on ;
- 24 And faces on that day shall be gloomy :
- 25 They shall think that a crushing calamity will befall them.
- 26 Ay ! when it comes up to the throat,
- 27 And they cry, Who will bring a charm ?





فَجَعَلَ مِنْهُ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۚ  
أَلَيْسَ الْبَاقِ بِذِي عِلْمٍ

وَالَّذِي يُدْعَىٰ  
عَلَىٰ أَرْسِهِ الْمَوْتَىٰ ۚ

- 34 And made of him pairs, male and female.  
35 Is not His powerful to quicken the dead ?

﴿سُورَةُ الطَّيْنَةِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِلْبَاطِلِينَ ۚ  
الَّذِينَ أَقْبَلُوا مَوَادِّ النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

# 37. THOSE WHO STINT.

(SHORT SURAH)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.*

- 1 Woe to those who stint the balance !
- 2 Who, when they measure against others,  
take the full,



فَقَالَ قُلُوبِي مَلِكًا يَدْعُوهُمُ إِلَى الْإِيمَانِ [12] كَلَّا  
يَقُولُ قُلُوبِي مَلِكًا يَدْعُوهُمُ إِلَى الْإِيمَانِ [12] كَلَّا

قُلُوبِي مَلِكًا يَدْعُوهُمُ إِلَى الْإِيمَانِ [10] كَلَّا قُلُوبِي مَلِكًا  
يَقُولُ قُلُوبِي مَلِكًا يَدْعُوهُمُ إِلَى الْإِيمَانِ [10] كَلَّا قُلُوبِي مَلِكًا  
يَقُولُ قُلُوبِي مَلِكًا يَدْعُوهُمُ إِلَى الْإِيمَانِ [10] كَلَّا قُلُوبِي مَلِكًا  
يَقُولُ قُلُوبِي مَلِكًا يَدْعُوهُمُ إِلَى الْإِيمَانِ [10] كَلَّا قُلُوبِي مَلِكًا

قُلُوبِي مَلِكًا يَدْعُوهُمُ إِلَى الْإِيمَانِ [10] كَلَّا قُلُوبِي مَلِكًا  
يَقُولُ قُلُوبِي مَلِكًا يَدْعُوهُمُ إِلَى الْإِيمَانِ [10] كَلَّا قُلُوبِي مَلِكًا  
يَقُولُ قُلُوبِي مَلِكًا يَدْعُوهُمُ إِلَى الْإِيمَانِ [10] كَلَّا قُلُوبِي مَلِكًا

[1] قُلُوبِي مَلِكًا يَدْعُوهُمُ إِلَى الْإِيمَانِ [10] كَلَّا قُلُوبِي مَلِكًا  
يَقُولُ قُلُوبِي مَلِكًا يَدْعُوهُمُ إِلَى الْإِيمَانِ [10] كَلَّا قُلُوبِي مَلِكًا

- 13 When One signs are recited to him, he says,  
Tales of old!
- 14 Ay! but what they have separated has cast a  
veil over their hearts
- 15 Ay! they shall be shut out from their Lord on  
that day,
- 16 Then shall they be burned in the Fiercer Fire;
- 17 And it shall be said, Thus is what ye called  
a lie,
- 18 Yea, verily the Book of the righteous is in  
Illyria.
- 19 And what shall make thee know what Illyria  
is?
- 20 A Book written down
- 21 Those who have access to God witness it,

[٢٢] اَلْمُقَرَّبُونَ اِنَّ الْأَوَّلَآئِیْنَ اَنْجَمَ اَلْاٰرَآئِیْكَ یَنْظُرُوْنَ  
 [٢٣] تَمْرِیْقًا فِیْ وُجُوْهِهِمْ تَحْرِیْقًا لِّیَعْلَمَ اِسْقُوْنَ مِنْ دِیْنِیْ  
 [٢٤] یَحْبُوْنَ سِکِّ وَفِیْ ذٰلِكَ فَلِیَلْقَیَ السَّٰقِیْنَ  
 [٢٥] وَیَرِیْضُوْنَ بِسِیْنِیْ عِیْنَا بَشَرٍ یَّالْمُقَرَّبُونَ اِنَّ الَّذِیْنَ  
 اٰجُرُّوْا كَاثَرًا مِّنَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا یَحْشَوْنَ وَاِنَّا سَرِیُّوْنَهُمْ یَلْمُؤْنَ

- 22 Verily the righteous shall be in delight,  
 23 On couches, looking on,  
 24 Then shall see in their faces the brightness  
 of joy.  
 25 They shall be given to drink of pure wine,  
 sealed,  
 26 Its seal of musk: and to that let those aspire  
 who do aspire;  
 27 And mixed with it of Tamin,  
 28 Fount whence those who draw near to God  
 shall drink.  
 29 Verily those who set wickedly laugh at those  
 who believe,  
 30 And when they pass by them they wink at  
 one another.

مَرْوُونَ وَإِنَّا لَنُفْلِحُونَ ۚ وَإِنَّا لَنُفْلِحُونَ ۚ وَإِنَّا لَنُفْلِحُونَ ۚ وَإِنَّا لَنُفْلِحُونَ ۚ

فَالْوَالِدَيْنِ إِسْرَارَ ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِسْرَارَ ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِسْرَارَ ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِسْرَارَ ۚ

فَالْوَالِدَيْنِ إِسْرَارَ ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِسْرَارَ ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِسْرَارَ ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِسْرَارَ ۚ

فَالْوَالِدَيْنِ إِسْرَارَ ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِسْرَارَ ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِسْرَارَ ۚ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِسْرَارَ ۚ

81 And when they turn aside to their people,  
they turn aside jesting.

82 And when they see them they say, Verily,  
these are the misguided.

83 But they are not sent to be kept on over them.

84 Then to-day those who believe shall laugh  
at the ungodly :

85 On couches, looking on.

86 Shall not the ungodly be rewarded for what  
they have done ?



أَلَمْ يَجْعَلْ يَوْمَ الْقِيَامِ الْقَوْمَ كَالْعِزَّةِ وَالْحِزَّةِ  
 أَلَمْ يَجْعَلْ يَوْمَ الْقِيَامِ الْقَوْمَ كَالْعِزَّةِ وَالْحِزَّةِ  
 أَلَمْ يَجْعَلْ يَوْمَ الْقِيَامِ الْقَوْمَ كَالْعِزَّةِ وَالْحِزَّةِ  
 أَلَمْ يَجْعَلْ يَوْمَ الْقِيَامِ الْقَوْمَ كَالْعِزَّةِ وَالْحِزَّةِ  
 أَلَمْ يَجْعَلْ يَوْمَ الْقِيَامِ الْقَوْمَ كَالْعِزَّةِ وَالْحِزَّةِ  
 أَلَمْ يَجْعَلْ يَوْمَ الْقِيَامِ الْقَوْمَ كَالْعِزَّةِ وَالْحِزَّةِ  
 أَلَمْ يَجْعَلْ يَوْمَ الْقِيَامِ الْقَوْمَ كَالْعِزَّةِ وَالْحِزَّةِ  
 أَلَمْ يَجْعَلْ يَوْمَ الْقِيَامِ الْقَوْمَ كَالْعِزَّةِ وَالْحِزَّةِ  
 أَلَمْ يَجْعَلْ يَوْمَ الْقِيَامِ الْقَوْمَ كَالْعِزَّةِ وَالْحِزَّةِ  
 أَلَمْ يَجْعَلْ يَوْمَ الْقِيَامِ الْقَوْمَ كَالْعِزَّةِ وَالْحِزَّةِ

the people therein laid low, as though they  
were trunks of hollow palm-trees :

- 8 And must thou see any of them left ?
- 9 And Pharaoh, and those before him, and the  
overturned cities, did wickedness,
- 10 And they rebelled against the apostle of their  
Lord : then He seized them with a severe  
chastisement.
- 11 Verily, when the flood rose high, We bore you  
on it in the ark.
- 12 That We might make it a warning to you,  
and the returning ear might retain it.
- 13 When the trumpet is blown with one blast,



فَقَدْ كُنَّا وَاحِدَةً ۖ وَجِئْنَا بِالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ قَدْ كُنَّا كَقَوَاصِدِ ۖ

[14] قِيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۖ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ ۖ

فَهِىَ سَمُودٌ ۖ وَالْمَلَائِكُ الْمُرْجَاتُ ۖ وَالْمَلَائِكُ الْمُرْجَاتُ ۖ

عَرِشٌ وَإِلَهُهُمْ يَوْمَئِذٍ لَا يُرْجَى لَدُنْهُمْ شَيْءٌ ۖ

[15] فَامِنْ أُولَى كَتَبِهِ يَسْمِعُهُ فَيَقُولُ ۖ

- 14 And when the earth is borne away, and the mountains also, and are both crushed with a crash,
- 15 Then on that day shall the Inevitable befall !
- 16 And the heaven shall be rent asunder, and on that day it shall fall to pieces,
- 17 And the angels on the sides thereof, and eight bearing up the Throne of thy Lord above them on that day.
- 18 On the day when ye shall be presented before God, no hidden thing of yours shall be hidden.
- 19 Then he who is given his Book in his right hand, will say, Take ye, read this my Book !

مَلُومًا قَرِيبًا كَتَبْتَنِي ۖ [٢٠] ۖ إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مَلِيحٌ حَيَاتِي ۖ

[٢١] ۖ قَدْ مَرَّ بِي عِشْقُ رَائِدَةٍ ۖ فِي حِلَّةٍ دَالِيَةٍ ۖ قُتِرَتْهَا

دَالِيَةٌ ۖ كَمَا وَارَثَ بَوَاعِيهَا ۖ يَا سَلَفَاشِمُ فِي أَيَّامِ الْعَالِيَةِ

[٢٢] ۖ وَأَمَّا مِنْ لَوْلِي كُنْتَنِي بِشَالِهِ ۖ [٢٣] ۖ فَيَقُولُ يَلْبِشِي

لَمْ أَرَتْ كَتَبْتَنِي ۖ [٢٤] ۖ وَلَمْ أَرِ احْبَايْتَنِي ۖ يَلْبِشِي

20 Verily, I thought that I shall meet this my  
account—

21 Then he will be in a life well-pleasing,

22 In a lofty Garden,

23 Whose fruits are near at hand :

24 Eat and drink with healthy relish, for what ye  
have sent before you in the days which are  
past.

25 But he who is given his Book in his left hand—

26 He will say, O that I had not received my  
Book at all !

27 Nor known my account !

28 O that it had been the end !

لَا تَنْفَعُكَ ثَغِيرَتُهُ [٢٩] مَا عَلَىٰ مَنِّي بَالِيَةٌ [٣٠] هَلْ كُنْتُ عَيْنِي

سَلْبَةً [٣١] [٣٢] وَوَدَّعَىٰ جَدُّهُ [٣٣] ثُمَّ الْيَوْمَ يَنْفَعُهُ

[٣٤] ثُمَّ فِي سُلْطَانٍ عِيسَىٰ بْنُ مَرْيَمَ فَإِنَّمَا تَكُونُ بَالِيَةٌ

كَأَن لَّا يَرْوِي بَالِيَةَ الْعَظِيمِ [٣٥] وَلَا يَسْئَلُ عَنْ خَلْقِ الْكَافِرِينَ

[٣٦] فَلَيْسَ لَهُ يَوْمَ يَوْمِ الْحِسْبِ [٣٧] وَلَا لِمَنْ أَلَمَ عَلَيْهِ

[٣٨] لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُونَ [٣٩] لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُونَ

- 29 My wealth avails me not !  
 30 My power has perished from me ! -  
 31 Take him and bend him,  
 32 Then in the Fiery Fire bend him,  
 33 And into a chain whose length is seventy  
 cubits thrust him,  
 34 For that he believed not in the Great God,  
 35 And he urged not to feed the poor,  
 36 Then for him there is no friend here this day,  
 37 And no food but putrid sores,  
 38 Which none shall eat but the sinners,  
 39 Then I'll not swear by what ye see,

[٢٧] وَمَا أَتَيْسِرُونَ [٢٨] أَلَمْ يَقُولِ رَسُولُكُمْ قَدْ جَاءَ  
 وَمَا حُورٍ يَقُولُ خَافَرٌ قَبْلَ مَا لَا يَنْتَوْنِ [٢٩] وَلَا يَقُولُ كَافِرٌ قَبْلَ مَا  
 أَتَى كُرُونِ [٣٠] أَتَى مِنْ رَبِّهِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُؤْمِنِينَ خَلِيفَةً  
 بِمَنْ لَا قَوْلَ [٣١] لَا يَخْذُ تَمَنُّهُ بِالْإِسْمِ [٣٢] ثُمَّ  
 لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ الرُّسُلَ [٣٣] لَقَدْ مَنَّ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاسِرِينَ

- 40 And what ye see not !  
 41 Verily, it is the speech of a noble apostle.  
 42 And it is not the speech of a poet; how little  
     ye believe !  
 43 And it is not the speech of a soothsayer,—  
     how little ye consider !  
 44 But a revelation from the Lord of the worlds.  
 45 And if he had invented against Us any sayings—  
 46 Truly We would have seized him by the right  
     hand,  
 47 And would have surely cut his jugular vein,  
 48 Nor could any one of you have kept Us off  
     from him

[39] وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَيُصْلَحُنَّ لَهُمْ آيَاتُنَا وَلَئِن لَّمْ يَفْقَهُوا هَدَايَاهُمْ لَيُفْلَحَنَّ  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَيُصْلَحُنَّ لَهُمْ آيَاتُنَا وَلَئِن لَّمْ يَفْقَهُوا هَدَايَاهُمْ لَيُفْلَحَنَّ

[40] وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَيُصْلَحُنَّ لَهُمْ آيَاتُنَا وَلَئِن لَّمْ يَفْقَهُوا هَدَايَاهُمْ لَيُفْلَحَنَّ  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَيُصْلَحُنَّ لَهُمْ آيَاتُنَا وَلَئِن لَّمْ يَفْقَهُوا هَدَايَاهُمْ لَيُفْلَحَنَّ

[41] فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَرِيمِ

- 39 And verily, this is a reminder to the pious,  
 40 And We well know that there are of you those  
     who call it a lie ;  
 41 But verily it will be a cause of sighing to the  
     ungodly ;  
 42 And verily it is the certain truth.  
 43 Then glorify the name of thy Lord, the Great.

سورة القدر  
﴿سورة القدر﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

(1) اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا ۚ قَالِحِيَّتًا مُّسْرًا ۚ

(2) لَّا تَشْعَبُ ۚ اِنَّا نُوَلِّدُ الْوَهْلَ الْغَلَا ۚ وَاِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ النُّجُومِ

(3) وَالسَّاعِدَاتِ الْكَافِرَاتِ ۚ اِنَّكُمْ لَنْ تَرَوْا مُجْتَلَبًا ۚ وَتَقْتَضِي

### 39. THE SCATTERING.

(SŪRAH XL)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 By what scatters with scattering !
- 2 And those bearing the load !
- 3 And those speeding lightly along !
- 4 And those which sported by command !
- 5 It is only a truth with which ye are warned,
- 6 And verily the Judgment will surely come !
- 7 By the heaven full of tracks !
- 8 Verily ye are at variance in what ye say.
- 9 He turns aside from it who is turned,

من الجن ۝ [١٠] قل انما امرتكم بالعدل ۝ [١١] الذين هم في غمر يساهون ۝

[١٢] يسألون اهل بيوتهم بالخير ۝ [١٣] يوم معهم على الكرسي يفتكسون ۝

[١٤] فلو انهم لم يعلموا ۝ [١٥] فلو انهم لم يعلموا ۝ [١٦] فلو انهم لم يعلموا ۝ [١٧] فلو انهم لم يعلموا ۝ [١٨] فلو انهم لم يعلموا ۝

في جهنم عيون ۝ [١٩] الذين ما نسموهم باسمهم ۝ [٢٠] كانوا قبل ۝

ذلك مستبينين ۝ [٢١] كانوا قبل ان يلدوا ۝ [٢٢] كانوا قبل ان يلدوا ۝ [٢٣] كانوا قبل ان يلدوا ۝ [٢٤] كانوا قبل ان يلدوا ۝

- 10 Perish the heath,
- 11 Who are sunk in darkness!
- 12 They ask, When is the Judgment Day to come?
- 13 The day when they shall be tormented at the Fire—
- 14 Taste ye your torment: this is what ye would hasten on.
- 15 Yea, the pains will be in Gardens and amid females,
- 16 Receiving what their Lord gives them: for that they were before shadows of good,
- 17 And little of the night they slept,
- 18 And at dawn they asked pardon for their sin,

وَالْأَسْبَاطُ لَهُمْ يُسْتَظَرُونَ [١١] وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّكِينِ وَالْمَحْرُومِ

[١٢] وَفِي الْأَوْخِيَانِ حَقٌّ لِّلْمُتَرَقِّينَ وَفِي الْكُنُفِ الْفَالِاحُونَ

[١٣] وَفِي السَّمَاوَاتِ كُنُفٌ وَجَالُوا ثَقُوفُونَ خُورِيبَ السَّمَاوِي الْأَرْضِ

أَنَّهُ لَحَقَّ بِكُم مِّثْلُ مَا أَتَاكُم لَنُظْفِرَنَّ [١٤] عَلَيْكَ تَكْسِيفَتِ سَبْطِ

أَرْبَعِمِ الْكَوْكَبِينَ [١٥] أَلَمْ تَطْلُوعًا لِّوَالِدِنَا فَارَاسِمِ

- 19 And of their wealth is a share for him who asks and who is kept from asking.  
20 And in the earth are signs to those who have faith,  
21 And in yourselves ; will ye not yet see ?  
22 And in the heaven is your provision, and what ye are threatened with.  
23 And by the Lord of heaven and earth, verily this is true, even as ye speak yourselves.  
24 Has there come to thee the story of the honoured guests of Abraham ?  
25 When they went in to him and said, Peace! he said, Peace!—an unknown people !



فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ إِذَا دُخِرَ فِي سَبِيلِهِ  
فَقَامَ يَدْعُوهُ ۚ فَذَرْهُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْمُدْلِيَ  
فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ إِذَا دُخِرَ فِي سَبِيلِهِ  
فَقَامَ يَدْعُوهُ ۚ فَذَرْهُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْمُدْلِيَ

الْمُدْلِيَ ۚ فَذَرْهُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْمُدْلِيَ  
فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ إِذَا دُخِرَ فِي سَبِيلِهِ  
فَقَامَ يَدْعُوهُ ۚ فَذَرْهُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْمُدْلِيَ

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ إِذَا دُخِرَ فِي سَبِيلِهِ  
فَقَامَ يَدْعُوهُ ۚ فَذَرْهُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْمُدْلِيَ  
فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ إِذَا دُخِرَ فِي سَبِيلِهِ  
فَقَامَ يَدْعُوهُ ۚ فَذَرْهُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْمُدْلِيَ

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ إِذَا دُخِرَ فِي سَبِيلِهِ  
فَقَامَ يَدْعُوهُ ۚ فَذَرْهُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْمُدْلِيَ  
فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ إِذَا دُخِرَ فِي سَبِيلِهِ  
فَقَامَ يَدْعُوهُ ۚ فَذَرْهُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْمُدْلِيَ

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ إِذَا دُخِرَ فِي سَبِيلِهِ  
فَقَامَ يَدْعُوهُ ۚ فَذَرْهُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْمُدْلِيَ  
فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ إِذَا دُخِرَ فِي سَبِيلِهِ  
فَقَامَ يَدْعُوهُ ۚ فَذَرْهُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْمُدْلِيَ

- 23 And he went apart to his family and brought a fatted calf,
- 27 And he set it before them, and said, Don't ye eat?
- 28 And he felt a fear of them. They said, Don't ye fear, and they gave him glad tidings of a sage son.
- 29 And there came before them his wife with submission, and she bore her face, and said, O! and bless me!
- 30 They said, Thus saith thy Lord: verily He is the Wise, the Knowing.
- 31 Said Abraham, What is your message, ye who have been sent to me?
- 32 They said, Verily we are sent to a wicked people,

[illegible]

- 83 To sand down upon them stones of clay,  
 84 Masked from thy Lord for the extravagant,  
 85 And We brought forth those who were chosen  
     of the faithful,  
 86 But We found not therein more than one  
     family of the Meadians,  
 87 And We left therein a sign to those who fear  
     the painful chastisement,  
 88 And in Moses, when We sent him to Pharaoh  
     with plain authority,  
 89 But he turned back towards his column, and  
     said, A conqueror or a madman !

[٢٤] وَرَمَيْنَا فِي الْيَمِّ مَصْرَهُمْ وَفُلَّهُمْ فِي الْيَمِّ مَوْجِعٌ  
 أَوْ يَسْتَوُونَ فَاخِطَبَهُمْ نُوحٌ فَقَالَ لَهُمْ رَبِّهِمْ إِنَّكُمْ كَوَفَّيْتُمْ بَعْدَ عَهْدِي بِمَا كُنْتُمْ فِي يَمْدِكُمْ  
 [٢٥] وَتَوَلَّوْا عَنْ آلِهَتِكُمْ إِنَّهُمْ لَمِيَاسٌ لَكُمْ وَمَنْ يَحْتَفِظْ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَئِذٍ وِزْرَهُمْ نَحْمِلُ ذُنُوبَكُمْ  
 وَنَحْمِلُهَا عَنْكُمْ إِنَّكُم مِّنْ ذُنُوبِكُمْ غَافِلُونَ  
 [٢٦] وَلَمَّا رَأَىٰ نُوْحٌ آلَهُ يَكْفُرُ بِهِ وَأَمَرُ الْمَلَأِئِكَةِ عَلَيْهِمْ أَنزَلَ لَهُ سُلُوفًا مِّنَ الْغَمَامِ فَقَالُوا اتَّبِعْنَا إِنَّكُمْ  
 أَعْيُنُنَا وَمَنْ يَتَّبِعْنَا فَإِنَّكُم مِّنَ الْمَتَّقِينَ  
 [٢٧] فَخَرَجُوا مِنْ فِيْهِ فَنَزَلَ الْمَلَأُئِكَةُ عَلَيْهَا لِيَبْلُوَنَّهُمْ  
 وَلِيُعْلِمَ سَلَبَاتِهِمْ شِرْكُهُمْ أَوْ يَكْفُرْ بِهِمْ فَإِذَا يُخِطِّبُهُمْ يَقُولُ لَهُمْ نُوْحُ اتَّقُوا اللَّهَ  
 وَاتَّقُوا يَوْمَ تُرْفَعُ السُّورَةُ أُولَئِكَ السَّاعِدُونَ

- 40 The We seized him and his forces, and hurled them into the sea, and he was to blame.  
 41 And in 'Ad : when We sent against them a blasting wind,  
 42 It touched not a thing whereto it came, but it made it dust.  
 43 And in Thameed : when it was said to them a Enjoy yourselves yet a while ;  
 44 But they rebelled against the command of their Lord, wherefore there seized them a terrible noise, while they looked on,  
 45 And they were not able to stand, nor could they help themselves.  
 46 And the people of Noah heretofore : verily they were a wicked people.

قَبْلَ أَن يَأْتِيَهُم كَأَنزَالُهُم بِالْحَقِّينِ ۚ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدِينَا

لَمُوجِصُونَ ۚ وَالْأَرْضَ قَرَشْنًا فَغَشَّيْنَاهُمُوهَا ۚ وَمِنْ

كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۚ فَخَرِّقُوا فِي اللَّهِ

أَنزِيلَ لَكُمْ تَذَكَّرَ بِهِ ۚ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا غَيْرَ ۚ إِنِّي

لَكُمْ مَذَكَّرٌ بَرِيءٌ ۚ كَذَلِكَ لِكُلِّ قَوْمٍ مِّنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ رَسُولٍ

47 And the heaven—We made it with Our hands, and verily We gave it a large extent.

48 And the earth—We did spread it out, and how well We spread !

49 And of everything created We pair ; maybe ye will remember.

50 Fly then to God ; verily, I am to you a plain warner from Him.

51 And set not up with God another God ; verily, I am to you a plain warner from Him.

52 In like manner there came no apostle to show

الَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ  
[or] أَلْفَاظُهُمْ ۚ يَلْعَنُ اللَّهُ مَن يَفْعَلْ  
بِآيَاتِهِ كِبَارًا ۚ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ  
[or] أَلْفَاظُهُمْ ۚ يَلْعَنُ اللَّهُ مَن يَفْعَلْ  
بِآيَاتِهِ كِبَارًا ۚ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ  
[or] أَلْفَاظُهُمْ ۚ يَلْعَنُ اللَّهُ مَن يَفْعَلْ  
بِآيَاتِهِ كِبَارًا ۚ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ  
[or] أَلْفَاظُهُمْ ۚ يَلْعَنُ اللَّهُ مَن يَفْعَلْ  
بِآيَاتِهِ كِبَارًا ۚ

who were before them, but they said, A  
sorcerer or a madman !

53 Have they a legacy of it ? Yea, they are an  
outcast people !

54 Then turn away from them, and thou wilt  
not be to blame.

55 And warn ; for verily, warning profits the  
faithful.

56 And I created not Jinn and men, but that  
they should serve.

57 I desire not from them provision, nor that  
they should feed Me.

58 Verily God, He is the Provider, of steady  
strength.

موازياتي قويا لقول النبي **قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ** **قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ** **قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ**

فتوب اليهم فلا يستجيبون ﴿١٠﴾ قَوْلِ الظَّالِمِينَ كُفْرًا مِّنْ يُّوْحَىٰ

© 2005 Pearson Education, Inc. All rights reserved.

- 59 And verily, against those who do wrong is a  
sin like to the sin of their fellows ; then let  
them not hurry Me.
- 60 And was to those who disbelieve because of  
their Day with which they are threatened !



[illegible]

- 10 And the mountains stir stirring,  
11 Then was, on that day, to those who call it a lie !  
12 Who in wrangling do sport !  
13 On that day shall they be driven and thrust  
    into the fire of Hell.  
14 This is the Fire which ye called a lie.  
15 Is it magic, this ? or, do ye not see ?  
16 Bred ye therein : whether ye endure patiently  
    or do not endure patiently it will be the same  
    to you : ye shall only be rewarded for what  
    ye have done.  
17 Verily, the place shall be in Gardens and  
    pleasure,  
18 Rejoicing to what their Lord has given them ;  
    and for that their Lord has kept them from  
    the torment of the Fiery Fire—



وَأَن تَشْرَبُوا شَرِبُوا مِن مَّا يُبْرِئُكُمْ ۚ وَتَسْقُونَ مِمَّا قَدْ بَلَغَ أَهْلُكُمْ ۚ وَأَن تَحْمِلُوا ثِقَلَكُم ۖ إِنَّكُمْ سَوَاءٌ عِندَ اللَّهِ  
 وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ

وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ

وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ

وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ

وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ وَأَن تَقْرَبُوا مَنَاسِكَكُمْ ۚ

- 19 Eat and drink enjoying heartily for what ye have done.
- 20 Reclining on couches in rows! and We will make them fellows of the bright ones of large eyes!
- 21 And those who believe, and their offspring follow them in the faith, We will unite them with their offspring, and We will not fail them in anything which they have done; every man lies in pledge for what he has earned.
- 22 And We will extend to them fruits, and such as they shall desire.

[illegible]

هَلْ يَكُونُ لَكُمْ فِي الْقُرْآنِ حِكْمٌ وَرَحْمَةٌ لِّكُلِّ قَوْمٍ

بعضی بکس، لون (فایر) کالکول قبا عربی است. طبعی

[illegible]

تذکرہ اربعہ الابرار رحمہم اللہ (۱۴) جلد اول صفحہ ۲۸

- 23 They shall pass therein the cup wherein is no  
vain talk nor sin.  
24 And these shall go round them youths as  
though they were hidden pearls.  
25 And they shall come before one another ques-  
tioning,—  
26 They shall say, We were before in our family  
in fear,  
27 But God has been gracious to us, and has  
saved us the torment of the hot blast ;  
28 Verily, we called on him before ; verily He,  
He is the Good, the Compassionate,  
29 Then turned thou, for thou art not by the  
grace of God a godfather or a godman.



وَالْأَرْضُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ  
وَالْأَرْضُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ [٢٥] أَمْ يَتْلُونَ كِتَابَهُمْ  
وَالْأَرْضُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ

وَالْأَرْضُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ [٢٥] أَمْ يَتْلُونَ كِتَابَهُمْ  
وَالْأَرْضُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ

وَالْأَرْضُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ [٢٥] أَمْ يَتْلُونَ كِتَابَهُمْ  
وَالْأَرْضُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ

وَالْأَرْضُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ [٢٥] أَمْ يَتْلُونَ كِتَابَهُمْ  
وَالْأَرْضُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ

وَالْأَرْضُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ [٢٥] أَمْ يَتْلُونَ كِتَابَهُمْ  
وَالْأَرْضُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ

37 Or, have they the treasures of thy Lord? or are they the rulers supreme?

38 Or, have they a ladder wherewith they can climb?—then let him who has heard them come with a clear proof.

39 Or, are there for Him daughters and for you sons?

40 Or, askest thou of them a reward, while with debts they are borne down?

41 Or, have they the secret, so that they write it down?

42 Or, seek they a plot?—but those who act wickedly are caught themselves!



يَا عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قُمْ فَاَنْتَ وَرَبُّكَ الْمُبَارَكُونَ  
 وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ  
 وَابْتَهِرَ الْبُحُورُ ۝

- 40 And in the night-time glorify Him, and when the stars are setting.

﴿سُورَةُ الْوَاقِعَةِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۝

[1] الْوَاقِعَةُ الْوَاقِعَةُ [2] لَيْسَ لَنَا غَلْبَةٌ عَلَيْهِمْ [3] غَالِبَةٌ

#### 41. THE INEVITABLE.

(52:1-58 END.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 When the Inevitable is come,
- 2 None shall call its coming a lie—
- 3 Abasing, exalting !

وَالْقِيَّةَ [١٠] أَلَا رَجِيتَ الْآخِرَةَ حَتَّىٰ [١١] وَيُسْأَلَ أَهْلُهَا فَلَنُتَقَدَّرَ  
بِهَا مَنَاقِبًا [١٢] وَكَانَ لِمَنْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةٌ [١٣] فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ

يَتَرَبَّعُونَ فِيهَا [١٤] يُؤْتَوْنَ مِنْهَا خَمْسَ مِائَاتٍ وَنِصْفُهَا وَمِنْهُمْ مَن مَّا يَجْعَلُ لَهُ  
اللَّهُ مِنَ الْمَالِ أَجْرًا [١٥] وَأَصْحَابُ الْشِّمَالِ [١٦] يَتَرَبَّعُونَ فِيهَا [١٧] يُؤْتَوْنَ مِنْهَا خَمْسَ مِائَاتٍ وَنِصْفُهَا وَمِنْهُمْ مَن مَّا يَجْعَلُ لَهُ  
اللَّهُ مِنَ الْمَالِ أَجْرًا [١٨]

[١٩] وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ [٢٠] أُولَئِكَ الْمُقَدَّمُونَ [٢١] يُرَدُّونَ فِيهَا [٢٢]

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ [٢٣] أُولَئِكَ فِي الْأُولَىٰ [٢٤] وَالْآخِرِينَ [٢٥]

- 4 When the earth is shaken by a shock,
- 5 And the mountains crumble, crumbling,
- 6 And are scattered dark,
- 7 And ye become three sorts,
- 8 Then the people of the right hand—ah! the people of the right hand!
- 9 And the people of the left hand—ah! the people of the left hand!
- 10 And the drivers striving,—
- 11 These it is who approach near,
- 12 In Gardens of delight.
- 13 Many of the former,
- 14 And few of the latter!

[18] رَا حَمْدًا مِمَّنْ مَدَّ يَدَهُ ۖ  
 عَلَىٰ سُرُورٍ مَّرْمُورٍ ۚ [19] مَتَّعْنَاهُم مَّا كَانَتْ أَرْهَافُهُمْ  
 عَلَيْهِمْ لَنَجْذِبَنَّ إِلَيْهِمُ الْوَعْدَ الْكَلِيمَ ۚ

[19] مَدَّ يَدَهُ مِمَّنْ مَدَّ يَدَهُ ۖ  
 عَلَىٰ سُرُورٍ مَّرْمُورٍ ۚ [20] مَتَّعْنَاهُم مَّا كَانَتْ أَرْهَافُهُمْ  
 عَلَيْهِمْ لَنَجْذِبَنَّ إِلَيْهِمُ الْوَعْدَ الْكَلِيمَ ۚ

وَمَا كَانُوا مِنْهُمْ يَشْعُرُونَ [21] لَا يَمَسُّهُمْ فِي يَوْمٍ  
 ذَٰلِكَ الْقَوْلُ وَلَا حُلٌّ وَلَا فَتْنٌ

[20] مَدَّ يَدَهُ مِمَّنْ مَدَّ يَدَهُ ۖ  
 عَلَىٰ سُرُورٍ مَّرْمُورٍ ۚ [21] مَتَّعْنَاهُم مَّا كَانَتْ أَرْهَافُهُمْ  
 عَلَيْهِمْ لَنَجْذِبَنَّ إِلَيْهِمُ الْوَعْدَ الْكَلِيمَ ۚ

[21] مَدَّ يَدَهُ مِمَّنْ مَدَّ يَدَهُ ۖ  
 عَلَىٰ سُرُورٍ مَّرْمُورٍ ۚ [22] مَتَّعْنَاهُم مَّا كَانَتْ أَرْهَافُهُمْ  
 عَلَيْهِمْ لَنَجْذِبَنَّ إِلَيْهِمُ الْوَعْدَ الْكَلِيمَ ۚ

- 15 On inwrought couches,
- 16 Reclining on them face to face !
- 17 There shall go round them youths ever-  
blossoming,
- 18 With goblets and ewers, and a cup of flowing  
wine,—
- 19 Beers ache not thereby, nor the senses fail !
- 20 And fruits of what they like the best !
- 21 And flesh of birds of what they shall desire !
- 22 And the bright eyes of large eyes,
- 23 Like pearls hidden !—
- 24 A reward for what they have done.



يَا كَاذِبًا يَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لِقَاءَ رُسُلِهِمْ لَئِنْ  
 ٢٥  
 يَا كَاذِبًا يَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لِقَاءَ رُسُلِهِمْ لَئِنْ

أَيَّلْنَا لَهَا سُلٰلًا ۖ وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۚ إِنَّكَ أَهْلُ عَيْنِ  
 ٢٦  
 أَيَّلْنَا لَهَا سُلٰلًا ۖ وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۚ إِنَّكَ أَهْلُ عَيْنِ

يَدْرٍ مُّخْتَلِفٍ ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَغْطَاةِ ۖ وَأُولَٰئِكَ  
 ٢٧  
 يَدْرٍ مُّخْتَلِفٍ ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَغْطَاةِ ۖ وَأُولَٰئِكَ

بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَغْطَاةِ ۖ وَأُولَٰئِكَ  
 ٢٨  
 بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَغْطَاةِ ۖ وَأُولَٰئِكَ

وَقَرْنِي مَرْثُومًا ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَغْطَاةِ ۖ وَأُولَٰئِكَ  
 ٢٩  
 وَقَرْنِي مَرْثُومًا ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَغْطَاةِ ۖ وَأُولَٰئِكَ

- 25 They shall hear therein no vain talk nor sin ?  
 26 Except the cry, Peace ! Peace !  
 27 And the people of the right hand—the ' the  
     people of the right hand !  
 28 Amid them like trees !  
 29 And banana trees laden with fruit !  
 30 And shade outstretching !  
 31 And by water flowing !  
 32 And fruits in plenty !  
 33 Unfiling and unfurled !  
 34 And beds opened !  
 35 Truly, We have created them a creation,  
 36 And have made them ever virgins,

أَمْ يَكْفُرُوا ۚ (٣٧) مِمَّا يَدْعُونَ ۚ لَا يَصْبِرُ الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا  
 الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا ۚ (٣٨) مِمَّا يَدْعُونَ ۚ لَا يَصْبِرُ الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا

الْأَرَبُ ۚ وَكَفَرُوا ۚ (٣٩) مِمَّا يَدْعُونَ ۚ لَا يَصْبِرُ الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا  
 الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا ۚ (٤٠) مِمَّا يَدْعُونَ ۚ لَا يَصْبِرُ الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا

الْقَبِيلُ ۚ وَكَفَرُوا ۚ (٤١) مِمَّا يَدْعُونَ ۚ لَا يَصْبِرُ الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا  
 الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا ۚ (٤٢) مِمَّا يَدْعُونَ ۚ لَا يَصْبِرُ الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا

لَا تُكْرِمُ ۚ (٤٣) مِمَّا يَدْعُونَ ۚ لَا يَصْبِرُ الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا  
 الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا ۚ (٤٤) مِمَّا يَدْعُونَ ۚ لَا يَصْبِرُ الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا

يُخْرِجُونَ عَلَى الْيَدِ الْيَدِ ۚ (٤٥) مِمَّا يَدْعُونَ ۚ لَا يَصْبِرُ الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا  
 الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا ۚ (٤٦) مِمَّا يَدْعُونَ ۚ لَا يَصْبِرُ الْيَهُودُ ۚ وَكَفَرُوا

- 37 Dangers of equal age,  
 38 For the people of the right hand.  
 39 Many of the former,  
 40 And many of the latter !  
 41 And the people of the left hand—ah! the  
     people of the left hand !  
 42 In hot blasts and boiling water,  
 43 And the shade of a black smoke :  
 44 Nor cool, nor agreeable.  
 45 Verily, they were before that in affluence,  
 46 And they did persist in the great sin ;  
 47 And they said, What ! when we are dead and

[38] أَفَلَا مَنَّا وَكَانَ آيَاتُنا - أَلَمْ يَجْعَلْنا وَتَوَكَّلْنا  
 أَفَلَا تَعْلَمُونَ قُلْ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنا فَخُذْنا  
 أَلِيتُنا وَخُذْنا لِمِيتِنا وَخُذْنا لِمِيتِنا وَخُذْنا لِمِيتِنا  
 [39] أَفَلَا تَعْلَمُونَ قُلْ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنا فَخُذْنا  
 أَلِيتُنا وَخُذْنا لِمِيتِنا وَخُذْنا لِمِيتِنا وَخُذْنا لِمِيتِنا  
 [40] أَفَلَا تَعْلَمُونَ قُلْ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنا فَخُذْنا  
 أَلِيتُنا وَخُذْنا لِمِيتِنا وَخُذْنا لِمِيتِنا وَخُذْنا لِمِيتِنا

become dust and bones, shall we be raised  
again?

48 And our fathers also of old?

49 Say then, Verily, the former and the latter,

50 Gathered together shall they truly be for the  
time of a known day!

51 Then, ye who have sown and called it a ho,

52 Ye shall surely eat of the tree of Zaqqûm,

53 And fill your bellies therewith,

54 And drink thereon boiling water,

55 And ye shall drink as drinks the thirsty camel:

(87) اَلَمْ نَخْلُقْكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ ثُمَّ نَعْلَمُ بِنُفْسِكُمْ اَلَمْ نَخْلُقْكُمْ اَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ  
مَّا تَزْكُرُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

(88) اَلَمْ نَجْعَلْ لَكُمْ سُبُوْحًا ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ لَيْلًا ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْفَجْرَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ  
الْغَدَاةَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْغَدَاةَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْغَدَاةَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْغَدَاةَ ۚ

(89) اَلَمْ نَجْعَلْ لَكُمْ سُبُوْحًا ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ لَيْلًا ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْفَجْرَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ  
الْغَدَاةَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْغَدَاةَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْغَدَاةَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْغَدَاةَ ۚ

(90) اَلَمْ نَجْعَلْ لَكُمْ سُبُوْحًا ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ لَيْلًا ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْفَجْرَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ  
الْغَدَاةَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْغَدَاةَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْغَدَاةَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْغَدَاةَ ۚ

(91) اَلَمْ نَجْعَلْ لَكُمْ سُبُوْحًا ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ لَيْلًا ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْفَجْرَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ  
الْغَدَاةَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْغَدَاةَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْغَدَاةَ ۚ وَنَجْعَلُ لَكُمْ الْغَدَاةَ ۚ

88 This their entertainment on the Day of Judgment:

89 We created you, will ye not then believe? ۞

90 Have ye seen the life-germs?

91 Do ye create the same, or are We the creators?

92 We have ordained death for you, and We are not forestalled.

93 From replacing you with your likes or from bringing you forth to what ye do not know.

94 Ye have known the first production: will ye not then mind?

95 Have ye seen what ye saw?

ما نفعكم من  
[١٥٩] ما نفعكم من الماء الذي نزل من السماء  
ألا نقول لكم هو من الماء الذي نزل من

[١٦٠] لو أن الله لم يجعله سمًا ما قتلتموه أنتم الكافرين  
لأنهم

أفطرهم من  
[١٦١] بل نحن نسيرهم من  
[١٦٢] أفطرهم من

الذي نزل من  
[١٦٣] أليس الذي نزل من السماء  
ألا نقول لكم هو من السماء الذي نزل من

[١٦٤] لو أن الله لم يجعله سمًا ما قتلتموه أنتم الكافرين  
لأنهم

64 Do ye make it to grow, or do We make it to  
grow?

65 If We pleased, We could make it dry and  
barren, and ye would only marvel,—

66 Verily, we have got into debt,

67 And yet are denied?

68 Hast thou seen the water which ye drink?

69 Do ye send it down from the clouds, or do We  
send it down?

70 If We pleased, We could make the same black-  
ish; will ye not then be thankful?

71 Have ye seen the fire which ye strike?



السايرين [٥٤] افيهن الاحياء ان لم يمضون ولجعلون

رزقكمها لئلا تكذبون [٥٥] قلوا اياي هل اخلقتم

ا لمدحيطون [٥٦] واسم اقرى اليستغفرون

ليبرون [٥٧] اسألوا ان كنتم غير مدعين

لها ان كنتم مدعين [٥٨] فاما ان الذين السارين

82. This discourse will ye then despise?  
 83. And do ye make it your bread to call it a lie?  
 84. Why then—when it comes up to the throat,  
 85. And ye at the time are looking on,  
 86. And We are nearer to him than ye although  
 ye see not,—  
 87. Why, if ye are not to be judged,  
 88. Do ye not make it to return, if ye are sincere?  
 89. And whether he is of those who approach  
 near to God,—  
 90. For then refreshing breeze and fragrances and  
 the Garden of Delight!

وَأَمَّا الْكَاذِبِينَ (34) فَسَاءَ مَا يَزِيدُهُمْ  
وَرِيحَانًا ۖ وَجِلَتْ نَجْمُهُمْ

(35) فَسَاءَ مَا يَزِيدُهُمْ نَارًا ۖ وَالْحَقُّ  
فَسَاءَ لَكُمِ أَصْحَابُ الْيَمِينِ (36) وَأَمَّا الْكَاذِبِينَ فَسَاءَ

مَا يَزِيدُهُمْ نَارًا (37) وَجِلَتْ نَجْمُهُمْ (38) وَتَعْلَبُ قُجَيْرُهُمْ  
بَيْنَ الْخَالِئِينَ فَتَزُولُ مِنْ حَيْبِهِمْ

(39) إِنَّ هَذَا لَهُمْ حَقُّ الْيَقِينِ (40) فَسَاءَ مَا يَزِيدُهُمْ نَارًا ۖ  
فَسَاءَ لَكُمِ أَصْحَابُ الْيَمِينِ

- 90 And if he be of the people of the right hand,  
91 Then, Peace to thee! from the people of the  
right hand!  
92 And if he is of those who call it a lie—who go  
astray,  
93 Then an entertainment of boiling water!  
94 And broiling in the Fiery Fire!  
95 Verily, this is surely certain truth.  
96 Take glorify the name of thy Lord, the Great.



## ﴿سُورَةُ الْمَدَارِجِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[1] صَلِّ مَا لَكَ مِنْ خَلْقٍ أَجْمَعٍ [2] أَتَمْنَى لِمَنْ لَيْسَ لَهُ نَصِيبٌ

[3] مِنَ الْقَوْلِ الْمَدَارِجِ [4] تَحْمِلُ السَّكَنَةَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَذَكَّرُ فِيهَا مَنَاقِبُ [5] أَكْبَرِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

### 42. THE STEPS.

(COUSIN XXX.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 One questioned about the totemed inevitable
- 2 For the ungodly there is none to avert it
- 3 From God, Master of the Steps !
- 4 To him ascend the angels and the spirit, in a  
day whose space is fifty thousand years.
- 5 Be thou patient then with a graceful patience.
- 6 Vainly, they use it at a distance ;

وَمَا يَكُونُ لَهَا أَنْ تَكُونَ لَهَا وَلَهُمْ  
[1] وَمَا يَكُونُ لَهَا أَنْ تَكُونَ لَهَا وَلَهُمْ

وَمَا يَكُونُ لَهَا أَنْ تَكُونَ لَهَا وَلَهُمْ  
[2] وَمَا يَكُونُ لَهَا أَنْ تَكُونَ لَهَا وَلَهُمْ

وَمَا يَكُونُ لَهَا أَنْ تَكُونَ لَهَا وَلَهُمْ  
[3] وَمَا يَكُونُ لَهَا أَنْ تَكُونَ لَهَا وَلَهُمْ

وَمَا يَكُونُ لَهَا أَنْ تَكُونَ لَهَا وَلَهُمْ  
[4] وَمَا يَكُونُ لَهَا أَنْ تَكُونَ لَهَا وَلَهُمْ

وَمَا يَكُونُ لَهَا أَنْ تَكُونَ لَهَا وَلَهُمْ  
[5] وَمَا يَكُونُ لَهَا أَنْ تَكُونَ لَهَا وَلَهُمْ

- 7 But We see it nigh.
- 8 The Day the heaven shall be as molten brass  
and the mountains as wool,
- 9 And friend shall not aid a friend,
- 10 Though they see one another. The wicked  
would wish to redeem himself from the  
punishment of that Day by his children,
- 11 And his wife, and his brother,
- 12 And his relatives who were kind to him,
- 13 And all who are in the earth that then it  
might save him.
- 14 Ay ! verily, it is the Flaming Fire,

لَخَلِيٍّ [117] فَزَاغَةُ الشَّوَى [118] كَدَمَوْقِيٍّ لَمْ يَرَوْهُ نَوَلٌ [119] وَجَمِيعٌ  
 لَخَلِيٍّ

فَاَوْفَى [120] اِنْ لَّا نَسَانُ حَقِّيْكَ مَلُوْعًا [121] اَلْمَاثِلَةُ الْفَرَحُ حَزُوْعًا  
 فَاَوْفَى

[122] وَ اَلْمَلِكَةُ الْخَيْرُ مَلُوْعًا [123] اَلْمَلِكَةُ الْخَيْرُ مَلُوْعًا [124] اَلْمَلِكَةُ الْخَيْرُ مَلُوْعًا  
 وَ اَلْمَلِكَةُ الْخَيْرُ مَلُوْعًا

عَلَى مَلَايِكِهِمْ مَّالِكُونَ [125] وَ اَلْمَلِكَةُ الْخَيْرُ مَلُوْعًا [126] اَلْمَلِكَةُ الْخَيْرُ مَلُوْعًا  
 عَلَى مَلَايِكِهِمْ مَّالِكُونَ

[127] اَلْمَلِكَةُ الْخَيْرُ مَلُوْعًا [128] اَلْمَلِكَةُ الْخَيْرُ مَلُوْعًا [129] اَلْمَلِكَةُ الْخَيْرُ مَلُوْعًا  
 اَلْمَلِكَةُ الْخَيْرُ مَلُوْعًا

- 15 Dragging by the sculp!  
 16 It shall claim him who retired and turned  
     his back,  
 17 And unsteady and hoisted up!  
 18 Verily, man is created hasty:  
 19 When evil touches him, impatient—  
 20 But when good touches him, eagerly!  
 21 Except those who pray,  
 22 Who at their prayers are constant,  
 23 And of whose wealth is a share fixed  
 24 For him who asks and who is kept from  
     asking;  
 25 And those who sincerely believe in the Day of  
     Judgment.

والله اعلم بالصواب

غيره. اسون والذين هم لغزو جهنم يحفظون

أَرْوَاهُمْ أَوْ يَمْكُنُّهُمْ أَفَإِنَّهُمْ فِتْنَةٌ أَمْ يَحْمِلُونَ ظُلْمًا مَثُومًا

أَيْتُورَ، ذَاكَ الْكَلْبُ وَالْبَيْتُ حَمِ الْفُتُونِ ۚ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَسْلَافِهِمْ

[illegible]

- 23 And who from the punishment of their Lord  
do shrink,  
27 Verily, the punishment of their Lord is not to  
be ignored—  
25 And those who preserve their modesty,  
29 Unless with their wives, or those whom their  
right hands have possessed,—verily, these are  
not to be blamed.  
33 But whose covets beyond that, surely these  
are the transgressors.—  
31 And who in their trusts and engagements are  
true,  
35 And who in their testimonies are upright,  
37 And who in their promises are watchful:

عَمَّ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ بِحَدِّ طَارُونَ ﴿٣٣﴾ ۚ أَوَلَمْ يَكُن فِي صَلَاتِهِمْ كِبَرٌ مِّنْهُمْ

فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا أَتَمَيِّتُنَا مَيِّتِينَ ۚ مِّنْ أَلَيْسَ بِيَوْمِنَا

أَلْتَيَّاسِينَ ۚ ﴿٣٤﴾ ۚ أَتَشْعُرُونَ أَنَّكُمْ أَنتَ لَمِنْهُمْ أَنَّ يُدْعَىٰ جُنَّةً

نَحْمِمْ ۚ ﴿٣٥﴾ ۚ لَا تُلَاحِظْنَاهُمْ فَيَا بَاطِلُونَ ۚ فَلَا أَقِيمُ

بِهِمُ الْمَشْرِقَ وَالْمَغْرِبَ ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ ۚ عَلَىٰ أَنْ يُهْدَىٰ

- 34 These shall be in Gardens, highly honoured !  
 35 What ails those who disbelieve that they run  
 before thee in crowds,  
 36 On the right hand and on the left ?  
 37 Does every man of them desire to enter the  
 Garden of Delight ?  
 38 Ay ! verily, We created them of what they do  
 not know,  
 39 Then I'll not swear by the Lord of the east  
 and the west, that verily, We have power  
 40 To bring instead a better than them, nor are  
 We to be thwarted.

خَيْرَ لِنَهُمْ وَمَا تَحِثُّ بِسَيِّئَاتِهِمْ قَدْ رَعِمَ بِخَوْضِرَاءِ وَ

يَلْمِزُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يَوْمَعُونَ يَوْمَ يُطْرَقُونَ

مِنَ الْأَجْدَاثِ يَسْرَأُونَ إِلَىٰ نَعَبٍ يَوْمَعُونَ مَغْشَاةٌ

أَيُّهَا لَعَنَ تَرَاهُمْ ذَلِكِ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ؟

- 41 Wherefore let them wrangle, and amuse themselves, till they come face to face on their Day with which they are threatened;
- 42 The Day they shall come out of their tombs in haste like as they were rallying to a standard ;
- 43 Their eyes cast down, disgrace covering them.  
--That is the day with which they are threatened.

﴿سُورَةُ الرَّحْمٰنِ﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

[1] بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ [2] عَلٰمُ الْفُرْقَانِ [3] خَلَقَ الْاِنْسَانَ

[4] عَلَیْهِ الْیَقِیْنِ [5] اَلشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ [6] وَالنَّجْمُ

وَالشَّعَرُ بِحُسْبَانٍ [7] وَالسَّاعِیَاتُ فَتَاٰنٍ [8] اَلَا اُنْظُرُوْا

#### 43. THE MERCIFUL.

(SURAH LV.)

*In the Name of God, the Merciful, the Most  
pamionate.*

- 1 The Merciful
- 2 Has taught the Qur'an,
- 3 Created man,
- 4 Taught him speech ;
- 5 The sun and the moon have their rules ;
- 6 And the planets and the stars bend humbly ;
- 7 And the heaven, He raised it, and set up the  
balance,
- 8 That ye transgress not in the balance,

وَالْأَرْضُ مَرْغَبًا لَهَا ۖ وَالسَّمَاءُ سَافَرًا ۚ إِنَّهَا كَفَتْ لَكُمُ الْكَيْدَ ۖ فَلَا تُخْلَفُوا ۚ وَتَلَاوَدَّ إِلَهُكُمْ بِأَلْفَافٍ ۚ إِنَّهُمْ يَمُوتُونَ ۚ أَلَمْ يَكُن لَكُمْ يَوْمَ الْبَاسِ ۖ ذِكْرًا ۚ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۚ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ۖ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ لَهُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۚ

وَيَكْفُرُ بِمَا يَكْفُرُونَ ۚ إِنَّهُمْ يَبْغُونَ الْعَذَابَ عَلَىٰ كُلِّ حَدِيثٍ ۚ ﴿١٥﴾  
وَالْحَسْبُ عَذَابُهُمْ وَالْوَدَّاعُونَ ۚ ﴿١٦﴾ طِبَاطِبُ الْأَعْيُنِ

- 9 And hold the balance with equity and stint not  
the measure.  
10 And the earth, He has made it for living things;  
11 Therein are fruits, and palm-trees with clusters  
sheathed,  
12 And grain with its back and fragrant flowers;  
13 Then which of the beauties of your Lord will  
ye deny?  
14 He created man of crackling clay like the  
potter's,  
15 And created the Jinns from pure fire;  
16 Then which of the bounties of your Lord will  
ye deny?  
17 Lord of the two easts, and Lord of the two  
wests!





فَإِنْ ع [٢٧] وَ إِيَّتِي وَحْدَهُ رَيْكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ۚ

فَلْيُجِبْنِي الْإِيرِيكَ الْكَافِي [٢٨] بِمَقْلَبِهِ مِنْ لِي السَّمَوَاتِ

وَالْأَرْضِ كُلِّ يَوْمٍ هُوَ فِي خِلَافٍ ع [٢٩] قِيَامِي الْإِيرِيكَ

وَرَبِّهِ ۚ [٣٠] سَلَفُوعَ لَكُمْ آيَةُ التَّقْلِي ع [٣١] قِيَامِي الْإِيرِيكَ

وَيَكُنْ تَكْلِي بِمَعْرَاجِي وَالْإِيرِيكَ أَنْ تَسْطَعُنَا أَنْ تَلْقُونَا

- 27 But there shall abide the Face of thy Lord,  
 full of majesty and glory !  
 28 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?  
 29 Him do ask all who are in the heavens and  
 the earth ; every day is He at work !  
 30 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?  
 31 We will presently attend to you, ye two of  
 weight.  
 32 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?  
 33 O company of Jinn and men, if ye are able to  
 pass out of the confines of the heavens and

مِنْ أَتَارِكِيهِمْ جَوْرًا وَخِيَارًا فَلْيُؤَاكِلُوا لَأَمْنَهُمْ مِنَ الْإِسْطِيقِ ١١٥  
 [115] *min atarikihim jawran wa khayran falyu'akilu la'amnahum min al-istayiq*

فَيَأْكُلُوا مِنْ بَيْتِكُمْ كَمَا تَأْكُلُونَ ١٢٠ [120] *fayaku'una min baytikum kama ta'kulun*  
 [120] *fayaku'una min baytikum kama ta'kulun*

وَلَعَلَّكُمْ تَنْتَحِرُونَ ١٢٥ [125] *walallaikum tantahirun*  
 [125] *walallaikum tantahirun*

أَلَمْ تَقْتُلُوا ذَاكَ تُرِيدُونَ الْإِيمَانَ ١٣٠ [130] *al-ma taqtulu daka turidu al-iman*  
 [130] *al-ma taqtulu daka turidu al-iman*

the earth, then pass forth : ye shall not pass  
 forth but by authority !

- 34 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?
- 35 There shall be sent against you a flash of  
 fire and molten brass, and ye shall not  
 be helped !
- 36 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?
- 37 And when the heaven is rent asunder, and  
 becomes grey and like stained leather !
- 38 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?

فَكَذَّبْنِي فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا عِجَانٌ ۚ قِيَامُ

الْأَمْرِ يَكُنَّامُ فَكَذَّبْنِي بِسُوءِ الْبَيِّنَاتِ ۖ سَوَاءُ الْمَجْرِمُونَ بِسُوءِهِمْ قَبْلَ مَا

بَاءُوا فِيهِ وَالْآفَاقُ ۚ قِيَامُ الْآمْرِ يَكُنَّامُ فَكَذَّبْنِي بِسُوءِ الْبَيِّنَاتِ ۖ سَوَاءُ الْمَجْرِمُونَ بِسُوءِهِمْ قَبْلَ مَا

بَاءُوا فِيهِ وَالْآفَاقُ ۚ قِيَامُ الْآمْرِ يَكُنَّامُ فَكَذَّبْنِي بِسُوءِ الْبَيِّنَاتِ ۖ سَوَاءُ الْمَجْرِمُونَ بِسُوءِهِمْ قَبْلَ مَا

39 For on that day neither man nor Jinn shall  
be asked of his sin!

40 Then which of the boundaries of your Lord will  
ye deny?

41 The wicked shall be known by their marks,  
and they shall be taken by the fore-locks and  
the feet!

42 Then which of the boundaries of your Lord will  
ye deny?

43 This is Hell, which the wicked call a lie!

44 They shall pass to and fro between the same  
and water boiling quite!

حَبِيبٍ أَدْنَى ۚ [٣٦] قِيَابِ الْأَرْيَافِ الْكَافِي ۚ [٣٧] وَلِنُحَقِّقَ  
 مَقَامِرِ الْمُتَّقِينَ ۚ [٣٨] قِيَابِ الْأَرْيَافِ الْكَافِي ۚ [٣٩] فَوَافِ  
 لُفَّانِ ۚ [٤٠] قِيَابِ الْأَرْيَافِ الْكَافِي ۚ [٤١] قِيَابِ الْمَعِينِ  
 تَجْرِينِ ۚ [٤٢] قِيَابِ الْأَرْيَافِ الْكَافِي ۚ [٤٣] قِيَابِ الْمَعِينِ  
 زَوْجِي ۚ [٤٤] قِيَابِ الْأَرْيَافِ الْكَافِي ۚ [٤٥] مُتَكِينٍ عَلَى فَرْشِ

- 45 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?  
 46 And for him who fears the presence of His  
 Lord are two gardens !  
 47 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?  
 48 Both with trees branching forth !  
 49 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?  
 50 In each of them two fountains flowing !  
 51 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?  
 52 In each of them two kinds of every fruit !  
 53 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?  
 54 Reclining on couches with linings of brocade !

بِأَنْتِهِمْ أَسْتَبْرَفُ وَبَعْدَ الْعَتَمَيْنِ فَإِنَّ [٥٥] فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ

تُفَكِّدُنِي فَبِأَيِّ قَصْرِ الطَّرِيقِ لَدَبْطِيغُنِ أَنْسُ فَبَلْبَدُ وَلَا

تُجَانُّ [٥٦] فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ الْكَافِيْنَ [٥٧] كَأَنَّ الْبَابُ قُوَّتُ

وَالْمَرْجَانُ [٥٨] فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تُلْكَ بِ [٥٩] هَلْ حَسِبَ الْإِنْسَانُ

أَنْ يَخْلُقَ [٦٠] فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تُلْكَ بِ [٦١] وَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ

- and the fruit of the two gardens near at hand!
- 55 Then which of the bounties of your Lord will  
ye deny?
- 56 Therein those of modest glances, whom no  
man has touched before them, are *Jan*!
- 57 Then which of the bounties of your Lord will  
ye deny?
- 58 Like rubies and pearls!
- 59 Then which of the bounties of your Lord will  
ye deny?
- 60 Is the reward of good any other than good?
- 61 Then which of the bounties of your Lord will  
ye deny?
- 62 And beside these two other gardens?

جنتین ۱۴۰ [۱۳۹] فیہ الاور یکنان ککڑین ۱۴۱ [۱۴۰] سدا متقین ۱۴۲

۱۴۱ [۱۴۰] فیہ الاور یکنان ککڑین ۱۴۲ [۱۴۱] فیہما عینین نیضا حقیقین ۱۴۳

۱۴۲ [۱۴۱] فیہ الاور یکنان ککڑین ۱۴۳ [۱۴۲] فیہما الکاهن و نعل و رمان ۱۴۴

۱۴۳ [۱۴۲] فیہ الاور یکنان ککڑین ۱۴۴ [۱۴۳] فیہما خیرت حسان ۱۴۵ [۱۴۴] فیہ

63 Then which of the bounties of your Lord will  
ye deny?

64 Of a dark green!

65 Then which of the bounties of your Lord will  
ye deny?

66 In each of them two fountains gushing!

67 Then which of the bounties of your Lord will  
ye deny?

68 In each of them fruits, and the palm, and the  
pomegranate!

69 Then which of the bounties of your Lord will  
ye deny?

70 Therein the best and fairest!

71 Then which of the bounties of your Lord will  
ye deny?

الْأَوَّلُ يَكْنَاكَ بَيْنَ سُرُورٍ مَلُومٍ وَمَحْزَنِ الْعِظَامِ ۝ [١٧] قَبْلَ بَيْتِ

الْأَوَّلُ يَكْنَاكَ بَيْنَ [١٨] لَمْ يَطْلُبْنِ إِنْ قَبْلَ الْمَهْدِ لَا جَانِ ۝

[١٩] قَبْلَ الْأَوَّلِ يَكْنَاكَ بَيْنَ مَطْلُوبِينَ عَلَى وَرَقِ خَطَرٍ

وَمُتَقَرِّبِينَ ۝ [٢٠] قَبْلَ الْأَوَّلِ يَكْنَاكَ بَيْنَ [٢١] تَبَرُّكٌ

لَمْ يَطْلُبْنِ الْبَلَدِ الْأَكْرَمِ ۝

- 72 The bright ones kept in pavilions !  
 73 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?  
 74 Whom no man has touched before, nor Jin !  
 75 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?  
 76 Reclining on green cushions, and beautiful  
 carpets !  
 77 Then which of the bounties of your Lord will  
 ye deny ?  
 78 Blessed the name of thy Lord full of majesty  
 and glory !



سُورَةُ الْاٰحْلَافِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ (۱) هُوَ اللّٰهُ صَمَدٌ (۲) لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ (۳)

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ (۴) وَلَمْ يَكُنْ لَهٗ كُفُوًا اَحَدٌ (۵)

#### 44. THE DECLARATION.

(SE'RAH XXII.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 Say then, He is the one God<sup>1</sup>
- 2 God the eternal !
- 3 He begets not, and is not begotten !
- 4 And there is not one like to Him !

﴿سُورَةُ الْكَافِرُونَ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ (2) أَتَعْبُدُونَ مَا تَدْعُونَ  
قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ (3) أَتَعْبُدُونَ مَا تَدْعُونَ

(4) أَتَعْبُدُونَ مَا تَدْعُونَ (5) أَتَعْبُدُونَ مَا تَدْعُونَ  
قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ (6) أَتَعْبُدُونَ مَا تَدْعُونَ

(7) أَتَعْبُدُونَ مَا تَدْعُونَ (8) أَتَعْبُدُونَ مَا تَدْعُونَ  
قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ (9) أَتَعْبُدُونَ مَا تَدْعُونَ

43. THE UNBELIEVERS.

(REPEATED.)

In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.

- 1 Say O ye who disbelieve,
- 2 I do not worship what ye worship,
- 3 Nor do ye worship what I worship!
- 4 Nor will I worship what ye worship,
- 5 Nor will ye worship what I worship—
- 6 To you be religion, and to me my religion!

سُورَةُ الْفَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقْلَمْ لَمْ يَرْبِطِ الْفَلَقِ | ١ | مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ | ٢ | وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَعَتِ

أَفْوَاقُهَا | ٣ | وَمِنْ شَرِّ الْفَسْخِ وَالْجَأْدِ إِذَا وَقَعَتِ | ٤ | وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ

فِي الْعُقَدِ | ٥ |

# 41. THE DAY-BREAK

(SUFYAN XXIII.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 Say then, I betake me to the Lord of the Day-  
break!
- 2 From the evil of what He has created!
- 3 And from the evil of the night when it comes  
on!
- 4 And from the evil of those blowing as winds!
- 5 And from the evil of the envious when he envies!

سورة الاناس

بسم الله الرحمن الرحيم

كل اموت بريئ الاناس  
كل اموت بريئ الاناس  
كل اموت بريئ الاناس  
كل اموت بريئ الاناس  
كل اموت بريئ الاناس  
كل اموت بريئ الاناس  
كل اموت بريئ الاناس  
كل اموت بريئ الاناس  
كل اموت بريئ الاناس  
كل اموت بريئ الاناس

# 41. MEN.

(MANKAH CHIT.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 Say then, I betake me to the Lord of men !
- 2 The King of men !
- 3 The God of men !
- 4 From the evil of the whisperer who stily with-
- draws,
- 5 Who whispers into the bosoms of men ,
- 6 Of Fair and men !

﴿سُورَةُ الْفَاتِحَةِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ①

(1) الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ      الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 (2) إِلَهِكَ يَوْمَ الْقِيَامِ      إِلَهِكَ تَتَذَكَّرُ  
 (3) الْإِيمَانُ الْمُسْتَقِيمُ      سِرَافِ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ  
 الْمُسْتَطَرِّ عَلَيْهِمْ الْفَالِقِينَ ②

43. THE OPENING.

(SURAH I.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.*

- 1 Praise to God, Lord of the worlds !
- 2 Merciful, Compassionate !
- 3 King on the Day of Judgment !
- 4 Thee we worship, and Thee we ask for help !
- 5 Guide us on the straight path—
- 6 The path of those Thou art gracious to,
- 7 With whom Thou art not angry, and such as  
go not astray !

﴿سُورَةُ الْقَمَرِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

(١) الْقَمَرُ يَتْلُو وَاسُورَاتِ الْغَمْرِ ۚ  
 وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرِضُوا  
 وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَعْتَبٌ ۚ  
 وَلَقَدْ جَاءَ مِنْكُمْ رَسُولٌ مِمَّنْ  
 سَلَفَتْ ۚ وَأَلَّا يَمُنُوا بِهِ ۚ

49. THE MOON.

(MAKKAH LXV.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
 passionate.*

- 1 The Hour draws nigh, and the moon is cleft  
 asunder!
- 2 But if they see a sign, they turn aside, and  
 say, A powerful charm!
- 3 And they call it a lie, and follow their own  
 links; but everything is fixed.
- 4 And now has come to them a message where-  
 in is prohibition—
- 5 Wisdom perfect—but warners avail not!

١٣٨  
 ١٣٩  
 ١٤٠  
 ١٤١  
 ١٤٢  
 ١٤٣  
 ١٤٤  
 ١٤٥  
 ١٤٦  
 ١٤٧  
 ١٤٨  
 ١٤٩  
 ١٥٠  
 ١٥١  
 ١٥٢  
 ١٥٣  
 ١٥٤  
 ١٥٥  
 ١٥٦  
 ١٥٧  
 ١٥٨  
 ١٥٩  
 ١٦٠  
 ١٦١  
 ١٦٢  
 ١٦٣  
 ١٦٤  
 ١٦٥  
 ١٦٦  
 ١٦٧  
 ١٦٨  
 ١٦٩  
 ١٧٠  
 ١٧١  
 ١٧٢  
 ١٧٣  
 ١٧٤  
 ١٧٥  
 ١٧٦  
 ١٧٧  
 ١٧٨  
 ١٧٩  
 ١٨٠  
 ١٨١  
 ١٨٢  
 ١٨٣  
 ١٨٤  
 ١٨٥  
 ١٨٦  
 ١٨٧  
 ١٨٨  
 ١٨٩  
 ١٩٠  
 ١٩١  
 ١٩٢  
 ١٩٣  
 ١٩٤  
 ١٩٥  
 ١٩٦  
 ١٩٧  
 ١٩٨  
 ١٩٩  
 ٢٠٠  
 ٢٠١  
 ٢٠٢  
 ٢٠٣  
 ٢٠٤  
 ٢٠٥  
 ٢٠٦  
 ٢٠٧  
 ٢٠٨  
 ٢٠٩  
 ٢١٠  
 ٢١١  
 ٢١٢  
 ٢١٣  
 ٢١٤  
 ٢١٥  
 ٢١٦  
 ٢١٧  
 ٢١٨  
 ٢١٩  
 ٢٢٠  
 ٢٢١  
 ٢٢٢  
 ٢٢٣  
 ٢٢٤  
 ٢٢٥  
 ٢٢٦  
 ٢٢٧  
 ٢٢٨  
 ٢٢٩  
 ٢٣٠  
 ٢٣١  
 ٢٣٢  
 ٢٣٣  
 ٢٣٤  
 ٢٣٥  
 ٢٣٦  
 ٢٣٧  
 ٢٣٨  
 ٢٣٩  
 ٢٤٠  
 ٢٤١  
 ٢٤٢  
 ٢٤٣  
 ٢٤٤  
 ٢٤٥  
 ٢٤٦  
 ٢٤٧  
 ٢٤٨  
 ٢٤٩  
 ٢٥٠  
 ٢٥١  
 ٢٥٢  
 ٢٥٣  
 ٢٥٤  
 ٢٥٥  
 ٢٥٦  
 ٢٥٧  
 ٢٥٨  
 ٢٥٩  
 ٢٦٠  
 ٢٦١  
 ٢٦٢  
 ٢٦٣  
 ٢٦٤  
 ٢٦٥  
 ٢٦٦  
 ٢٦٧  
 ٢٦٨  
 ٢٦٩  
 ٢٧٠  
 ٢٧١  
 ٢٧٢  
 ٢٧٣  
 ٢٧٤  
 ٢٧٥  
 ٢٧٦  
 ٢٧٧  
 ٢٧٨  
 ٢٧٩  
 ٢٨٠  
 ٢٨١  
 ٢٨٢  
 ٢٨٣  
 ٢٨٤  
 ٢٨٥  
 ٢٨٦  
 ٢٨٧  
 ٢٨٨  
 ٢٨٩  
 ٢٩٠  
 ٢٩١  
 ٢٩٢  
 ٢٩٣  
 ٢٩٤  
 ٢٩٥  
 ٢٩٦  
 ٢٩٧  
 ٢٩٨  
 ٢٩٩  
 ٣٠٠  
 ٣٠١  
 ٣٠٢  
 ٣٠٣  
 ٣٠٤  
 ٣٠٥  
 ٣٠٦  
 ٣٠٧  
 ٣٠٨  
 ٣٠٩  
 ٣١٠  
 ٣١١  
 ٣١٢  
 ٣١٣  
 ٣١٤  
 ٣١٥  
 ٣١٦  
 ٣١٧  
 ٣١٨  
 ٣١٩  
 ٣٢٠  
 ٣٢١  
 ٣٢٢  
 ٣٢٣  
 ٣٢٤  
 ٣٢٥  
 ٣٢٦  
 ٣٢٧  
 ٣٢٨  
 ٣٢٩  
 ٣٣٠  
 ٣٣١  
 ٣٣٢  
 ٣٣٣  
 ٣٣٤  
 ٣٣٥  
 ٣٣٦  
 ٣٣٧  
 ٣٣٨  
 ٣٣٩  
 ٣٤٠  
 ٣٤١  
 ٣٤٢  
 ٣٤٣  
 ٣٤٤  
 ٣٤٥  
 ٣٤٦  
 ٣٤٧  
 ٣٤٨  
 ٣٤٩  
 ٣٥٠  
 ٣٥١  
 ٣٥٢  
 ٣٥٣  
 ٣٥٤  
 ٣٥٥  
 ٣٥٦  
 ٣٥٧  
 ٣٥٨  
 ٣٥٩  
 ٣٦٠  
 ٣٦١  
 ٣٦٢  
 ٣٦٣  
 ٣٦٤  
 ٣٦٥  
 ٣٦٦  
 ٣٦٧  
 ٣٦٨  
 ٣٦٩  
 ٣٧٠  
 ٣٧١  
 ٣٧٢  
 ٣٧٣  
 ٣٧٤  
 ٣٧٥  
 ٣٧٦  
 ٣٧٧  
 ٣٧٨  
 ٣٧٩  
 ٣٨٠  
 ٣٨١  
 ٣٨٢  
 ٣٨٣  
 ٣٨٤  
 ٣٨٥  
 ٣٨٦  
 ٣٨٧  
 ٣٨٨  
 ٣٨٩  
 ٣٩٠  
 ٣٩١  
 ٣٩٢  
 ٣٩٣  
 ٣٩٤  
 ٣٩٥  
 ٣٩٦  
 ٣٩٧  
 ٣٩٨  
 ٣٩٩  
 ٤٠٠  
 ٤٠١  
 ٤٠٢  
 ٤٠٣  
 ٤٠٤  
 ٤٠٥  
 ٤٠٦  
 ٤٠٧  
 ٤٠٨  
 ٤٠٩  
 ٤١٠  
 ٤١١  
 ٤١٢  
 ٤١٣  
 ٤١٤  
 ٤١٥  
 ٤١٦  
 ٤١٧  
 ٤١٨  
 ٤١٩  
 ٤٢٠  
 ٤٢١  
 ٤٢٢  
 ٤٢٣  
 ٤٢٤  
 ٤٢٥  
 ٤٢٦  
 ٤٢٧  
 ٤٢٨  
 ٤٢٩  
 ٤٣٠  
 ٤٣١  
 ٤٣٢  
 ٤٣٣  
 ٤٣٤  
 ٤٣٥  
 ٤٣٦  
 ٤٣٧  
 ٤٣٨  
 ٤٣٩  
 ٤٤٠  
 ٤٤١  
 ٤٤٢  
 ٤٤٣  
 ٤٤٤  
 ٤٤٥  
 ٤٤٦  
 ٤٤٧  
 ٤٤٨  
 ٤٤٩  
 ٤٥٠  
 ٤٥١  
 ٤٥٢  
 ٤٥٣  
 ٤٥٤  
 ٤٥٥  
 ٤٥٦  
 ٤٥٧  
 ٤٥٨  
 ٤٥٩  
 ٤٦٠  
 ٤٦١  
 ٤٦٢  
 ٤٦٣  
 ٤٦٤  
 ٤٦٥  
 ٤٦٦  
 ٤٦٧  
 ٤٦٨  
 ٤٦٩  
 ٤٧٠  
 ٤٧١  
 ٤٧٢  
 ٤٧٣  
 ٤٧٤  
 ٤٧٥  
 ٤٧٦  
 ٤٧٧  
 ٤٧٨  
 ٤٧٩  
 ٤٨٠  
 ٤٨١  
 ٤٨٢  
 ٤٨٣  
 ٤٨٤  
 ٤٨٥  
 ٤٨٦  
 ٤٨٧  
 ٤٨٨  
 ٤٨٩  
 ٤٩٠  
 ٤٩١  
 ٤٩٢  
 ٤٩٣  
 ٤٩٤  
 ٤٩٥  
 ٤٩٦  
 ٤٩٧  
 ٤٩٨  
 ٤٩٩  
 ٥٠٠  
 ٥٠١  
 ٥٠٢  
 ٥٠٣  
 ٥٠٤  
 ٥٠٥  
 ٥٠٦  
 ٥٠٧  
 ٥٠٨  
 ٥٠٩  
 ٥١٠  
 ٥١١  
 ٥١٢  
 ٥١٣  
 ٥١٤  
 ٥١٥  
 ٥١٦  
 ٥١٧  
 ٥١٨  
 ٥١٩  
 ٥٢٠  
 ٥٢١  
 ٥٢٢  
 ٥٢٣  
 ٥٢٤  
 ٥٢٥  
 ٥٢٦  
 ٥٢٧  
 ٥٢٨  
 ٥٢٩  
 ٥٣٠  
 ٥٣١  
 ٥٣٢  
 ٥٣٣  
 ٥٣٤  
 ٥٣٥  
 ٥٣٦  
 ٥٣٧  
 ٥٣٨  
 ٥٣٩  
 ٥٤٠  
 ٥٤١  
 ٥٤٢  
 ٥٤٣  
 ٥٤٤  
 ٥٤٥  
 ٥٤٦  
 ٥٤٧  
 ٥٤٨  
 ٥٤٩  
 ٥٥٠  
 ٥٥١  
 ٥٥٢  
 ٥٥٣  
 ٥٥٤  
 ٥٥٥  
 ٥٥٦  
 ٥٥٧  
 ٥٥٨  
 ٥٥٩  
 ٥٦٠  
 ٥٦١  
 ٥٦٢  
 ٥٦٣  
 ٥٦٤  
 ٥٦٥  
 ٥٦٦  
 ٥٦٧  
 ٥٦٨  
 ٥٦٩  
 ٥٧٠  
 ٥٧١  
 ٥٧٢  
 ٥٧٣  
 ٥٧٤  
 ٥٧٥  
 ٥٧٦  
 ٥٧٧  
 ٥٧٨  
 ٥٧٩  
 ٥٨٠  
 ٥٨١  
 ٥٨٢  
 ٥٨٣  
 ٥٨٤  
 ٥٨٥  
 ٥٨٦  
 ٥٨٧  
 ٥٨٨  
 ٥٨٩  
 ٥٩٠  
 ٥٩١  
 ٥٩٢  
 ٥٩٣  
 ٥٩٤  
 ٥٩٥  
 ٥٩٦  
 ٥٩٧  
 ٥٩٨  
 ٥٩٩  
 ٦٠٠  
 ٦٠١  
 ٦٠٢  
 ٦٠٣  
 ٦٠٤  
 ٦٠٥  
 ٦٠٦  
 ٦٠٧  
 ٦٠٨  
 ٦٠٩  
 ٦١٠  
 ٦١١  
 ٦١٢  
 ٦١٣  
 ٦١٤  
 ٦١٥  
 ٦١٦  
 ٦١٧  
 ٦١٨  
 ٦١٩  
 ٦٢٠  
 ٦٢١  
 ٦٢٢  
 ٦٢٣  
 ٦٢٤  
 ٦٢٥  
 ٦٢٦  
 ٦٢٧  
 ٦٢٨  
 ٦٢٩  
 ٦٣٠  
 ٦٣١  
 ٦٣٢  
 ٦٣٣  
 ٦٣٤  
 ٦٣٥  
 ٦٣٦  
 ٦٣٧  
 ٦٣٨  
 ٦٣٩  
 ٦٤٠  
 ٦٤١  
 ٦٤٢  
 ٦٤٣  
 ٦٤٤  
 ٦٤٥  
 ٦٤٦  
 ٦٤٧  
 ٦٤٨  
 ٦٤٩  
 ٦٥٠  
 ٦٥١  
 ٦٥٢  
 ٦٥٣  
 ٦٥٤  
 ٦٥٥  
 ٦٥٦  
 ٦٥٧  
 ٦٥٨  
 ٦٥٩  
 ٦٦٠  
 ٦٦١  
 ٦٦٢  
 ٦٦٣  
 ٦٦٤  
 ٦٦٥  
 ٦٦٦  
 ٦٦٧  
 ٦٦٨  
 ٦٦٩  
 ٦٧٠  
 ٦٧١  
 ٦٧٢  
 ٦٧٣  
 ٦٧٤  
 ٦٧٥  
 ٦٧٦  
 ٦٧٧  
 ٦٧٨  
 ٦٧٩  
 ٦٨٠  
 ٦٨١  
 ٦٨٢  
 ٦٨٣  
 ٦٨٤  
 ٦٨٥  
 ٦٨٦  
 ٦٨٧  
 ٦٨٨  
 ٦٨٩  
 ٦٩٠  
 ٦٩١  
 ٦٩٢  
 ٦٩٣  
 ٦٩٤  
 ٦٩٥  
 ٦٩٦  
 ٦٩٧  
 ٦٩٨  
 ٦٩٩  
 ٧٠٠  
 ٧٠١  
 ٧٠٢  
 ٧٠٣  
 ٧٠٤  
 ٧٠٥  
 ٧٠٦  
 ٧٠٧  
 ٧٠٨  
 ٧٠٩  
 ٧١٠  
 ٧١١  
 ٧١٢  
 ٧١٣  
 ٧١٤  
 ٧١٥  
 ٧١٦  
 ٧١٧  
 ٧١٨  
 ٧١٩  
 ٧٢٠  
 ٧٢١  
 ٧٢٢  
 ٧٢٣  
 ٧٢٤  
 ٧٢٥  
 ٧٢٦  
 ٧٢٧  
 ٧٢٨  
 ٧٢٩  
 ٧٣٠  
 ٧٣١  
 ٧٣٢  
 ٧٣٣  
 ٧٣٤  
 ٧٣٥  
 ٧٣٦  
 ٧٣٧  
 ٧٣٨  
 ٧٣٩  
 ٧٤٠  
 ٧٤١  
 ٧٤٢  
 ٧٤٣  
 ٧٤٤  
 ٧٤٥  
 ٧٤٦  
 ٧٤٧  
 ٧٤٨  
 ٧٤٩  
 ٧٥٠  
 ٧٥١  
 ٧٥٢  
 ٧٥٣  
 ٧٥٤  
 ٧٥٥  
 ٧٥٦  
 ٧٥٧  
 ٧٥٨  
 ٧٥٩  
 ٧٦٠  
 ٧٦١  
 ٧٦٢  
 ٧٦٣  
 ٧٦٤  
 ٧٦٥  
 ٧٦٦  
 ٧٦٧  
 ٧٦٨  
 ٧٦٩  
 ٧٧٠  
 ٧٧١  
 ٧٧٢  
 ٧٧٣  
 ٧٧٤  
 ٧٧٥  
 ٧٧٦  
 ٧٧٧  
 ٧٧٨  
 ٧٧٩  
 ٧٨٠  
 ٧٨١  
 ٧٨٢  
 ٧٨٣  
 ٧٨٤  
 ٧٨٥  
 ٧٨٦  
 ٧٨٧  
 ٧٨٨  
 ٧٨٩  
 ٧٩٠  
 ٧٩١  
 ٧٩٢  
 ٧٩٣  
 ٧٩٤  
 ٧٩٥  
 ٧٩٦  
 ٧٩٧  
 ٧٩٨  
 ٧٩٩  
 ٨٠٠  
 ٨٠١  
 ٨٠٢  
 ٨٠٣  
 ٨٠٤  
 ٨٠٥  
 ٨٠٦  
 ٨٠٧  
 ٨٠٨  
 ٨٠٩  
 ٨١٠  
 ٨١١  
 ٨١٢  
 ٨١٣  
 ٨١٤  
 ٨١٥  
 ٨١٦  
 ٨١٧  
 ٨١٨  
 ٨١٩  
 ٨٢٠  
 ٨٢١  
 ٨٢٢  
 ٨٢٣  
 ٨٢٤  
 ٨٢٥  
 ٨٢٦  
 ٨٢٧  
 ٨٢٨  
 ٨٢٩  
 ٨٣٠  
 ٨٣١  
 ٨٣٢  
 ٨٣٣  
 ٨٣٤  
 ٨٣٥  
 ٨٣٦  
 ٨٣٧  
 ٨٣٨  
 ٨٣٩  
 ٨٤٠  
 ٨٤١  
 ٨٤٢  
 ٨٤٣  
 ٨٤٤  
 ٨٤٥  
 ٨٤٦  
 ٨٤٧  
 ٨٤٨  
 ٨٤٩  
 ٨٥٠  
 ٨٥١  
 ٨٥٢  
 ٨٥٣  
 ٨٥٤  
 ٨٥٥  
 ٨٥٦  
 ٨٥٧  
 ٨٥٨  
 ٨٥٩  
 ٨٦٠  
 ٨٦١  
 ٨٦٢  
 ٨٦٣  
 ٨٦٤  
 ٨٦٥  
 ٨٦٦  
 ٨٦٧  
 ٨٦٨  
 ٨٦٩  
 ٨٧٠  
 ٨٧١  
 ٨٧٢  
 ٨٧٣  
 ٨٧٤  
 ٨٧٥  
 ٨٧٦  
 ٨٧٧  
 ٨٧٨  
 ٨٧٩  
 ٨٨٠  
 ٨٨١  
 ٨٨٢  
 ٨٨٣  
 ٨٨٤  
 ٨٨٥  
 ٨٨٦  
 ٨٨٧  
 ٨٨٨  
 ٨٨٩  
 ٨٩٠  
 ٨٩١  
 ٨٩٢  
 ٨٩٣  
 ٨٩٤  
 ٨٩٥  
 ٨٩٦  
 ٨٩٧  
 ٨٩٨  
 ٨٩٩  
 ٩٠٠  
 ٩٠١  
 ٩٠٢  
 ٩٠٣  
 ٩٠٤  
 ٩٠٥  
 ٩٠٦  
 ٩٠٧  
 ٩٠٨  
 ٩٠٩  
 ٩١٠  
 ٩١١  
 ٩١٢  
 ٩١٣  
 ٩١٤  
 ٩١٥  
 ٩١٦  
 ٩١٧  
 ٩١٨  
 ٩١٩  
 ٩٢٠  
 ٩٢١  
 ٩٢٢  
 ٩٢٣  
 ٩٢٤  
 ٩٢٥  
 ٩٢٦  
 ٩٢٧  
 ٩٢٨  
 ٩٢٩  
 ٩٣٠  
 ٩٣١  
 ٩٣٢  
 ٩٣٣  
 ٩٣٤  
 ٩٣٥  
 ٩٣٦  
 ٩٣٧  
 ٩٣٨  
 ٩٣٩  
 ٩٤٠  
 ٩٤١  
 ٩٤٢  
 ٩٤٣  
 ٩٤٤  
 ٩٤٥  
 ٩٤٦  
 ٩٤٧  
 ٩٤٨  
 ٩٤٩  
 ٩٥٠  
 ٩٥١  
 ٩٥٢  
 ٩٥٣  
 ٩٥٤  
 ٩٥٥  
 ٩٥٦  
 ٩٥٧  
 ٩٥٨  
 ٩٥٩  
 ٩٦٠  
 ٩٦١  
 ٩٦٢  
 ٩٦٣  
 ٩٦٤  
 ٩٦٥  
 ٩٦٦  
 ٩٦٧  
 ٩٦٨  
 ٩٦٩  
 ٩٧٠  
 ٩٧١  
 ٩٧٢  
 ٩٧٣  
 ٩٧٤  
 ٩٧٥  
 ٩٧٦  
 ٩٧٧  
 ٩٧٨  
 ٩٧٩  
 ٩٨٠  
 ٩٨١  
 ٩٨٢  
 ٩٨٣  
 ٩٨٤  
 ٩٨٥  
 ٩٨٦  
 ٩٨٧  
 ٩٨٨  
 ٩٨٩  
 ٩٩٠  
 ٩٩١  
 ٩٩٢  
 ٩٩٣  
 ٩٩٤  
 ٩٩٥  
 ٩٩٦  
 ٩٩٧  
 ٩٩٨  
 ٩٩٩  
 ١٠٠٠

- 6 Wherefore turn from them. The Day the  
 cry shall call to an awkward thing,  
 7 With downcast eyes shall they come forth from  
 the gates, like locusts scattered abroad,  
 8 Hastening to the cry. The ungodly shall  
 say, This is a hard day.  
 9 Before them, the people of Noah called it a  
 lie: they called Our servant a liar, and said,  
 A madman! and he was rejected,  
 10 Then cried he to his Lord, Verily, I am over-  
 come, so help me.  
 11 Then opened We the gates of heaven with  
 water pouring down,

(12) وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عَنْهُمْ فُجُورًا ۖ وَبَدَّلْنَاهُمُ خَلْقًا ۚ جَدِيدًا ﴿١٢﴾  
وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عَنْهُمْ فُجُورًا ۖ وَبَدَّلْنَاهُمُ خَلْقًا ۚ جَدِيدًا

فَلْيَذُكَّرْهُمُ ۚ وَبَدَّلْنَاهُمُ خَلْقًا ۚ جَدِيدًا ﴿١٣﴾  
فَلْيَذُكَّرْهُمُ ۚ وَبَدَّلْنَاهُمُ خَلْقًا ۚ جَدِيدًا

(14) وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَكُنَّا لَهُمْ خَلْقًا ۚ جَدِيدًا ﴿١٤﴾  
وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَكُنَّا لَهُمْ خَلْقًا ۚ جَدِيدًا

(15) وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَكُنَّا لَهُمْ خَلْقًا ۚ جَدِيدًا ﴿١٥﴾  
وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَكُنَّا لَهُمْ خَلْقًا ۚ جَدِيدًا

(16) وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَكُنَّا لَهُمْ خَلْقًا ۚ جَدِيدًا ﴿١٦﴾  
وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَكُنَّا لَهُمْ خَلْقًا ۚ جَدِيدًا

- 12 And We broke the earth with springs, and  
their waters met at a bidding decreed,
- 13 And We bore him on the thing of planks and  
rafts:
- 14 It floated on under Our eyes - a reward for  
him who disbelieved !
- 15 And We left it a sign; but is there one who  
minds ?
- 16 Then what was My torment and warning !
- 17 And We have made the Qur'ān easy for a  
reminder; but is there one who minds ?
- 18 'Al called it a ha, but what was My torment  
and warning !
- 19 Verily We sent against them a biting wind  
on a day of continued distress;





الآخر [٢٧] القوم يملؤا الساعة فإنتلهم فار السيفهم واسطير

[٢٨] ولنبشهم اننا طمسنا بينهم كل شرب من منقطر

[٢٩] فنادوا ساجدهم فشدنا في فتر فكيف كان مذاي ونذر

[٣٠] ارسنا عليهم سيفا قواحدولا برا كهدبهم منقطر

[٣١] والقيصر القران الذكر قبل من يذكر كذبت قوم

- 27 Verily, We will send the she-camel as a trial for them; then watch them and have patience
- 28 And inform them that the water is to be shared between them: each draught taken by turns.
- 29 Then called they their companion, and he took and hamstringed her.
- 30 And what was My torment and warning!
- 31 Verily We sent against them one shout, and they became as the dry sticks of the fold-boulder,
- 32 And We have made the Qur'an easy for a reminder, but is there one who minds?
- 33 The people of Lot called the warnings a lie!

وَنُوحٍ إِذْ أَوْفَىٰ أَوَّلَ نَافِثَةٍ ۖ ثُمَّ ظَفَرَ يَدَاهُ الْغُرُورَ ۚ  
 وَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطَّيْفَ الْكَافِرَ ۚ لِيُؤْخِرَهُمْ  
 بِسَمْرِ دِمَائِهِمْ ۚ ثُمَّ أَتَىٰ الْفُلَ يَمِينًا ۚ وَظَلَمْنَا  
 لَهُ السُّيُوفَ رِجَالَهُ ۚ فَظَرَفَهُمْ وَبَدَأَ يَجْزِي  
 الْفُلَ ۚ وَمِنْ غَمَرِهِ إِسْحَاقُ وَيُحْيَىٰ ۚ وَكُنَّا  
 لَهُمْ أَشْوَاقَ ۚ فَأَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ  
 إِذْ كَانَ يَمُودُ ۚ فَنَادَىٰ فِي أَصْحَابِهِ ۚ  
 تَاغُوتُ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِي  
 عُتَاكًا ۚ وَمَن يَدْعُ لِيُشْرِيَ وَأُنَادِي  
 عِبَادِيَ بِالنَّدَىٰ ۚ فَلِمَ إِذَا هُمْ يَرْثُونَ ۚ  
 وَجَعَلْنَا لِكُلِّ قَوْمٍ هَدًى ۚ وَكُنَّا لَهُمْ  
 شُرَكَاءَ فِي مَا يُعْمَلُونَ ۚ وَنَرَاهُمْ لَكُمْ  
 عُتَاكًا ۚ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَافِقُونَ ۚ

- 34 Truly We sent upon them a windstorm—ex-  
 cept the family of Lot: We saved them at  
 the dawn,  
 35 As a favour from Us. Then toward We kept  
 who gives thanks.  
 36 And he had warned them of Our grip, but  
 they doubted of the warning.  
 37 And they demanded his guests: then We put  
 out their eyes,—Then taste ye Mr torment  
 and warning.  
 38 And early in the morning an shining pacifi-  
 cant overtook them!  
 39 Then taste ye Mr torment and warning.  
 40 And We have made the Qur'an easy for a re-  
 minder, but is there one who minds?



وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٢٤) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٢٥) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٢٦) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٢٧) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٢٨) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٢٩) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٣٠) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٣١) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٣٢) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٣٣) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٣٤) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٣٥) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٣٦) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٣٧) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٣٨) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٣٩) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٤٠) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٤١) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٤٢) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٤٣) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٤٤) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٤٥) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٤٦) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٤٧) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٤٨) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٤٩) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٥٠) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٥١) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٥٢) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٥٣) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٥٤) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٥٥) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٥٦) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٥٧) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٥٨) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٥٩) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٦٠) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٦١) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٦٢) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٦٣) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٦٤) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٦٥) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٦٦) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٦٧) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٦٨) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٦٩) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٧٠) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٧١) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٧٢) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٧٣) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٧٤) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٧٥) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٧٦) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٧٧) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٧٨) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٧٩) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٨٠) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٨١) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٨٢) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٨٣) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٨٤) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٨٥) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٨٦) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٨٧) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٨٨) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٨٩) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٩٠) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٩١) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٩٢) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٩٣) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٩٤) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٩٥) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٩٦) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٩٧) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٩٨) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (٩٩) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ  
 (١٠٠) وَفِي يَوْمٍ أُخْتُهِمْ كَذِبَةٌ

- 48 On the day they shall be dragged into the  
 Fire on their faces,—Taste ye the touch of  
 the Scorching Fire.  
 49 Verily, all things have We created after a  
 measure.  
 50 And Our command is no more than one—like  
 the twinkling of an eye !  
 51 And We have destroyed the like of you ; but  
 is there one who reminds ?  
 52 And everything which they do is in the Books  
 53 All small and great noted down.  
 54 Verily the pious shall be amid Gardens and  
 rivers,  
 55 In the Seat of Truth, before the King Al-  
 mighty.



مِنْ حَسْبِكَ جَبَلٍ يَرُدُّهَا [8] لَا يَسْمُونَ لِلَّهِ الْأَعْلَى شَيْئًا مِمَّا يَدْعُونَ

مِنْ حَسْبِكَ جَذَابٌ [9] دَحْورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [10] الْأَمِنْ

خَلْقَ الْخَلْقِ كُلِّهِمْ لِمَا يَمْرُؤُونَ فِي [11] فَاسْتَغْنِي أَعْمَاقَهُ

خَلْقًا أَمِنْ خَلْقًا أَلَا نَخْلُقُ لَهُمْ مِنْ دُونِ الْأَنْفُسِ أَنْفُسَ أُخَرٍ [12] بَلْ هِيَ كَيْدٌ

وَيَسْخَرُونَ [13] وَأَلَّا تَكْفُرُوا إِلَّا أَنْ تَكُونُوا مِنَ الْخَالِقِينَ [14] وَالْقَارُونَ وَالْأَنفُسَ

- 8 That they overhear not what passes on high,  
and they are hurled at from every side,  
9 Driven off, and for them is a lasting torment !  
10 Except him who steals by stealth, when there  
follows him a darting flame.  
11 Then ask them, Are they stronger in creation  
or what We have created? Verily, We  
created them of sticky clay.  
12 Ay! then dost wonder, and they mock !  
13 And when they are warned, they mind not  
14 And when they see a sign they scoff.

يَسْأَلُونَ عَمَّ يَوْمٍ لَا يَسْأَلُونَ عَنْهُ عَمَّا يُعْطُونَ [14] وَقَالُوا لَئِنْ هَذَا إِلَّا أَسْمَاءُ يَتَّبِعُهُ  
الْغَيِّبُونَ

لَا يَسْأَلُونَ عَنْهُ عَمَّا يُعْطُونَ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلِدْهُمْ وَمَا لَهُمْ لَبَّاسٌ [15] لَهُمْ أَجْرٌ وَالْأُولَى

لَا يَسْأَلُونَ عَنْهُ عَمَّا يُعْطُونَ [16] قُلْ تَتَّبِعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأْتِمُوا زُجُجًا [17] قُلْ يَسْأَلُونَ  
عَمَّ يَوْمٍ لَا يَسْأَلُونَ عَنْهُ عَمَّا يُعْطُونَ

لَا يَسْأَلُونَ عَنْهُ عَمَّا يُعْطُونَ [18] قُلْ يَسْأَلُونَ عَنْهُ عَمَّا يُعْطُونَ [19] قُلْ يَسْأَلُونَ عَنْهُ عَمَّا يُعْطُونَ

الَّذِينَ لَمْ يَلِدْهُمْ وَمَا لَهُمْ لَبَّاسٌ [20] قُلْ يَسْأَلُونَ عَنْهُ عَمَّا يُعْطُونَ [21] قُلْ يَسْأَلُونَ عَنْهُ عَمَّا يُعْطُونَ

15 And they say, This is no more than a plain  
society!

16 What! when we are dead and become dust  
and bones, shall we be raised?

17 And our fathers of old?

18 Say then, Yea, and ye shall be discomfited.

19 Then is shall only be one blast, and they shall  
be looking on!

20 And they shall say, O woe is us! This is the  
Day of Judgment.

21 This is the Day of Decision, which ye called  
a lie!



[22] احْتَرِزُوا الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَكُم بَاطِلًا يَكُونُ مِنْ  
 قَوْلِ الْكَافِرِ وَعَسَىٰ أَلَسَ بِكُمْ فَهْمًا  
 [23] يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ مِنْ قَوْلِ الْكَافِرِ  
 [24] يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ مِنْ قَوْلِ الْكَافِرِ  
 [25] يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ مِنْ قَوْلِ الْكَافِرِ  
 [26] يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ مِنْ قَوْلِ الْكَافِرِ  
 [27] يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ مِنْ قَوْلِ الْكَافِرِ  
 [28] يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ مِنْ قَوْلِ الْكَافِرِ  
 [29] يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ مِنْ قَوْلِ الْكَافِرِ  
 [30] يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ مِنْ قَوْلِ الْكَافِرِ

- 22 Gather ye together those who have done wrong, and their followers, and what they served
- 23 Beside God; and guide them to the way of the Fiery Fire.
- 24 And set them, for they shall be questioned.
- 25 What aids you that ye do not help each other?
- 26 Ay! to-day they are become Muslims.
- 27 And they shall come before one another asking,
- 28 And they shall say, Verily, ye came to us from the right hand.
- 29 They shall say, Nay, ye were not believers,
- 30 And we had no power over you;—nay, ye were an outrageous people.

يَسْأَلُكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ ۚ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ ۚ قُلْ قُلُوبُنَا غُلِبَتْ بِغُلْبَتِهِ ۚ إِنَّهُمْ

يَرْفَعُونَ آيَاتِنَا أَنْفَارًا ۚ لَوْ أَنَّ فِيكُمْ إِتْقَانًا ۚ لَأْتَيْنَاهُمْ فِيكُمْ الْغُلُوبَ ۚ إِنَّا كَاتِبُونَ

وَمُتَشَفِقِينَ ۚ إِنَّمَا تَنْفَرُونَ فِي الْمَاجِدِ ۚ إِنَّمَا تَنْفَرُونَ فِي الْمَاجِدِ ۚ إِنَّمَا تَنْفَرُونَ فِي الْمَاجِدِ ۚ

إِنَّمَا تَنْفَرُونَ فِي الْمَاجِدِ ۚ إِنَّمَا تَنْفَرُونَ فِي الْمَاجِدِ ۚ إِنَّمَا تَنْفَرُونَ فِي الْمَاجِدِ ۚ

يَقُولُونَ إِنَّا لَا نَسْمَعُ ۚ إِنَّا لَا نَبْصُرُ ۚ إِنَّا لَا نَسْمَعُ ۚ إِنَّا لَا نَبْصُرُ ۚ إِنَّا لَا نَسْمَعُ ۚ

- 51 Then just upon us is the sentence of our Lord  
surely we are to taste it.
- 52 And we did seduce you, for we were ensnared  
ourselves.
- 53 Therefore on that day shall they be chastened  
the same torment.
- 54 Yea, thus We do with the sinners.
- 55 Because when it was said to them, There  
no God but God, they swelled with pride ;
- 56 And they said, Shall we leave our gods for  
mad poet ?
- 57 Nay, he comes with the truth, and verifies it  
apostrophe,

بِالصَّحْقِ وَصَفَى الْغَرِيمِينَ [٢٨] لَكُمْ ذِكْرُ الْقُرْآنِ وَالْغَايَةُ الْأَيْبُجِ [٢٩] وَ  
 مَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْتُمْ كَالْمَلْعُونِ [٣٠] الْأَعْيَادِ إِنَّ الْغَافِلِينَ [٣١]  
 أُولَئِكَ يَرْجُونَ عَذَابَ اللَّهِ [٣٢] فَوَاكِهِ وَهُمْ يَكْرَهُونَ [٣٣]  
 فِي جَنَّاتٍ الْإِيمِجِ [٣٤] عَلَى سُرُجٍ مَقْلُوبِينَ [٣٥] يَمْشِي عَلَى سُرُجٍ  
 يَتَنَبَّهُونَ مِنْ مَشْيِهِمْ [٣٦] وَيَتَذَكَّرُونَ [٣٧] لَأَقْبَهُ الْكَلِمُ [٣٨]

- 38 Truly, ye shall surely taste the painful torment.  
 39 And ye shall only be rewarded for what ye have done.  
 40 But the sincere servants of God !  
 41 These—for them is a certain provision  
 42 Of fruits ! and honoured shall they be  
 43 In Gardens of Delight !  
 44 On couches face to face !  
 45 There shall go round them a cup from a fountain,  
 46 While, delicious to those who drink !  
 47 Therein is no headache, nor shall they be drunken therewith.

وَالْأَصْمٰهُنَّ يَتَنَفَّسْنَ فَوْقَ ۖ [٢٨] وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۚ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۚ  
وَالْأَصْمٰهُنَّ يَتَنَفَّسْنَ فَوْقَ ۖ وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۚ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۚ

يَبْصُرُونَ مَكْنُونٌ ۖ [٢٩] فَلَا أُقْبِلُ بِهِمْ إِلَىٰ بَيْتِي يَوْمَئِذٍ ۚ لَئِنْ ۖ  
يَبْصُرُونَ مَكْنُونٌ ۖ فَلَا أُقْبِلُ بِهِمْ إِلَىٰ بَيْتِي يَوْمَئِذٍ ۚ لَئِنْ ۖ

قَالَ تَأْكُلُهُمْ الْخَالِدِينَ ۚ قَالُوا لَئِنْ لَّمْ يُفْعَلْ بِهَٰذَا الْفَاعِلِ ۖ [٣٠] لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَالِدِينَ ۖ  
قَالَ تَأْكُلُهُمْ الْخَالِدِينَ ۚ قَالُوا لَئِنْ لَّمْ يُفْعَلْ بِهَٰذَا الْفَاعِلِ ۖ لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَالِدِينَ ۖ

الْمُتَكَبِّرِينَ ۚ [٣١] أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۚ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَنُ أُولَٰئِكَ لَا يَدْعُونَ ۖ  
الْمُتَكَبِّرِينَ ۚ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۚ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَنُ أُولَٰئِكَ لَا يَدْعُونَ ۖ

قُلْ لَّعَلَّكُمْ يَهْتَفِتُونَ ۖ [٣٢] قُلْ لَّعَلَّكُمْ يَهْتَفِتُونَ ۖ قُلْ لَّعَلَّكُمْ يَهْتَفِتُونَ ۖ  
قُلْ لَّعَلَّكُمْ يَهْتَفِتُونَ ۖ قُلْ لَّعَلَّكُمْ يَهْتَفِتُونَ ۖ قُلْ لَّعَلَّكُمْ يَهْتَفِتُونَ ۖ

- 48 And with them are those restraining their looks,  
with huge eyes,  
49 As though they were shelled eggs.  
50 And they shall come before one another ask-  
ing,—  
51 And one of them shall say, Verily, I had a  
bosom friend,  
52 Who said, Art thou of those who credit?  
53 What! when we are dead, and become dust  
and bones, shall we indeed be judged?  
54 He shall say, Will ye look down?  
55 And he shall look down and see him in the  
midst of the Fiery Fire.

[١٥] قَالَ لَقَدْ اِنْ كُنْتُمْ لَشُرِّكُمْ  
 وَلَوْلَا اَنْقَاضُ رَبِّي الْكَافَّةَ مِنْ  
 السَّاعِرِينَ [١٦] اَفَاَنْتُمْ يَمْتَرُونَ  
 [١٧] اَلَمْ نَكُنْ لَكُمْ اَوْهَانًا  
 [١٨] اِنْ هَذَا اِلَّا نَفْثُ الْكَافِرِينَ [١٩]  
 مَا لَكُمْ يَمْغُرُونَ [٢٠] اِنْ هَذَا اِلَّا نَفْثُ الْكَافِرِينَ  
 [٢١] اِنْ هَذَا اِلَّا نَفْثُ الْكَافِرِينَ [٢٢]  
 اِنْ هَذَا اِلَّا نَفْثُ الْكَافِرِينَ [٢٣]  
 اِنْ هَذَا اِلَّا نَفْثُ الْكَافِرِينَ [٢٤]  
 اِنْ هَذَا اِلَّا نَفْثُ الْكَافِرِينَ [٢٥]

- 56 He shall say, By God! thou hadst nearly ruined me!  
 57 And but for the grace of my Lord, I had surely been of those brought forward for punishment!  
 58 Shall we not die?  
 59 Save our first death? and shall we not be punished?  
 60 Verily, this - (it is indeed a good blam!)  
 61 For the like of this then let those who work do work.  
 62 Is that a better entertainment, or the tree of as-Saffron?  
 63 Verily, We have made it a trial to the wrong-doers.  
 64 Verily, it is a tree that issues from the bottom of the Farze Fire.



(١٢٢) يَا نَحْرُكَ يَكُنْ عَاقِبَةُ الْمُتَكِبِينَ ۝  
 (١٢٣) وَأَقْبَرُهَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ السَّعِيدُونَ ۝  
 (١٢٤) جَاءَتْهُمْ الْعَالَمِينَ الْكَرِيمَ الْعَظِيمَ ۝  
 (١٢٥) وَجَاءَهُمُ الْغَوَاةُ مِنْ الْيَمِينِ ۝  
 (١٢٦) وَكَرَّهَا سَلِيمٌ فِي الْآخِرِينَ ۝  
 (١٢٧) وَسَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْمُنِينَ ۝  
 (١٢٨) إِنَّكَ لَمِنْ أَعْيُنِ الْمُسْلِمِينَ ۝  
 (١٢٩) أَلَمْ يَكُنْ مِنْ أَعْيُنِ الْمُسْلِمِينَ ۝

- 123 Then see! what was the end of those who were  
 warned?  
 124 Except the sincere servants of God.  
 125 And Noah called on Us, and how well We did  
 give answer!  
 126 And We saved him and his people from the  
 great distress.  
 127 And We made him offspring—yes! these—the  
 survivors!  
 128 And We left for him with posterity—  
 129 Peace upon Noah in the worlds!  
 130 Verily, like that We reward those who do  
 good!  
 131 Verily, he was of Our faithful servants.

[52] ثم انظر الى الآخرين [53] وان من خبيثه الاخر هيم  
 [54] وانه يفتليهم [55] لا يدينونهم ما لا يسمعون  
 [56] انفسك اية فون يفتليهم [57] فية تاتكم هيم  
 [58] فاذنظر لظروفي النجوم [59] ففاليهم فظنوا  
 [60] منه معبرين [61] فوالى الى الهم فالى الانا كنون

- 82 Then, We del drown the others,  
 83 And vasily of his fellowmen was Abraham.  
 84 When he came to his Lord with a steelfast  
     heart,  
 85 When he said to his father and his people,  
     What is it ye serve?  
 86 Do ye with a Be desire gods beside God?  
 87 What then is your idea of the Lord of the  
     worlds?  
 88 Then looked he a look at the stars,  
 89 And said, Surely I am ill;  
 90 Whereupon they turned their backs upon him  
     and departed.  
 91 Then he went aside to their gods, and said,  
     Don't ye eat?



[18] مَا كُنتُمْ لَا تَسْأَلُونَ [19] لِمَ رَأَيْتُمْ عَلَافٍ خَلْقًا بِالْجَنِينِ

[20] مَا كُنتُمْ تَعْلَمُونَ [21] قَالُوا أَتَعْصِمُونَ مَا كُنتُمْ تَعْلَمُونَ

[22] وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مَا تَسْأَلُونَ [23] قَالُوا أَتَعْلَمُونَ لَهْ يَنْبِئُكَ

فَا الْقَوْمُ الْجَافُونَ [24] قَالُوا بَلَىٰ كَيْفَ أَتَعْلَمُونَ إِلَّا بِمَا عَلَّمْنَاهُ لَا يُغْنِي عَنْكَ

[25] وَالْأَنْبِيَاءُ إِلَّا بِمَا تُرِيدُ [26] قَالُوا بَلَىٰ كَيْفَ أَتَعْلَمُونَ إِلَّا بِمَا عَلَّمْنَاهُ لَا يُغْنِي عَنْكَ

92 What ails you that ye speak not?

93 Then turned he upon them bustling with the  
right hand,

94 And they came to him running.

95 He said, Do ye serve what ye carve?

96 But God created you, and what ye make.

97 They said, Build up a pyre for him, and cast  
him into the Burning Fire.

98 Fain would they plot against him, but We  
brought them low.

99 And said he, Verily, I repair to my Lord wh<sup>o</sup>  
will guide me.

100 Lord, grant me of the righteous.

لَمْ يَكُنْ لَكَ كَفُورٌ ۚ (100) وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مَا أَنْتَ بِتَأْتِيهِ الْبُصُرُ ۚ  
 الْفَاحِشِينَ ۚ فَهَبْ لَهُمْ مِنْ حُلُمٍ حَتَّىٰ يُخْلِفَ الْفَخْلَ ۚ (101)

وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَفُورُ ۚ (102) وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مَا أَنْتَ بِتَأْتِيهِ الْبُصُرُ ۚ  
 لَقَدْ يَنْبَغِي لَكَ أَنْ يَكُونَ فِي الْمَتَمِّ إِلَيْكَ فَكُلُّهُمْ لَكَ عَمْرٍ ۚ

وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَفُورُ ۚ (103) وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مَا أَنْتَ بِتَأْتِيهِ الْبُصُرُ ۚ  
 لَقَدْ يَنْبَغِي لَكَ أَنْ يَكُونَ فِي الْمَتَمِّ إِلَيْكَ فَكُلُّهُمْ لَكَ عَمْرٍ ۚ

وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَفُورُ ۚ (104) وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مَا أَنْتَ بِتَأْتِيهِ الْبُصُرُ ۚ  
 لَقَدْ يَنْبَغِي لَكَ أَنْ يَكُونَ فِي الْمَتَمِّ إِلَيْكَ فَكُلُّهُمْ لَكَ عَمْرٍ ۚ

- 101 And We gave him glad tidings of a weak youth;  
 102 And when he had attained to the age to work  
 with him, he said, My boy, verily, I have  
 seen in a dream that I should sacrifice thee:  
 then see what thou thinkest. He said, O  
 my father, do what thou art bidden: thou  
 shalt find me, if God please, of those who  
 steadfastly endure.  
 103 And when they had striven and he laid him  
 down upon his forehead,  
 104 We called to him, O Abraham,  
 105 Now hast thou verified the vision: verily,  
 thus do We reward those who do good.

سَدَقْنَاكَ يَا ٱلْحَقُّ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُ ٱلْمُحْسِنِينَ ۝١٠٦  
 صدقناك يا ذا الجلال والإكرام (١٠٦) ٱلْحَقُّ أَكْبَرُ

ٱلْمُحْسِنِينَ ۝١٠٧ (١٠٧) وَفَدَيْنَاهُ بِجَدِيدٍ ۝١٠٨  
 ٱلْمُحْسِنِينَ ۝١٠٩ (١٠٩) وَفَدَيْنَاهُ بِجَدِيدٍ ۝١١٠ (١١٠) وَفَدَيْنَاهُ بِجَدِيدٍ ۝١١١ (١١١)

لِيُؤْتَى ٱلْأُخْرَىٰ ۝١١٢ (١١٢) سَدَقْنَاكَ يَا ٱلْحَقُّ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُ ٱلْمُحْسِنِينَ ۝١١٣ (١١٣)

ٱلْمُحْسِنِينَ ۝١١٤ (١١٤) وَفَدَيْنَاهُ بِجَدِيدٍ ۝١١٥ (١١٥) وَفَدَيْنَاهُ بِجَدِيدٍ ۝١١٦ (١١٦)

ٱلْمُحْسِنِينَ ۝١١٧ (١١٧) وَفَدَيْنَاهُ بِجَدِيدٍ ۝١١٨ (١١٨) وَفَدَيْنَاهُ بِجَدِيدٍ ۝١١٩ (١١٩)

- 106 Verily, this was a plain trial.  
 107 And We ransomed him with a grand victim,  
 108 And We left for him with posterity—  
 109 Peace upon Abraham!  
 110 Thus do We reward those who do good.  
 111 Verily, he was of Our faithful servants.  
 112 And We gave him glad tidings of Isaac, a  
 prophet from among the righteous.  
 113 And We blessed him and Isaac; and of their  
 offspring is he who does good, and who  
 wrongs his own soul plainly.

سَمِعُوا أَلَامَ الْقُرْآنِ مُبِينٍ ۚ [117] وَلَقَدْ صَافَىٰ مَوْسَىٰ

هَارُونَ ۚ [118] وَجَعَلْنَاهُمَا قَوْمًا يَهْتَدُونَ ۚ [119] وَكَرِهْنَا

لَهُم أَن يَتَّخِذُوا مِن دُونِنَا آلِهَةً قَدِ اتَّخَذُوا آلِهَتَهُم بِالْكَافِرِ ۚ [120] وَأَتَيْنَاهُم بِالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۚ

[121] وَجَعَلْنَاهُم قَوْمًا يَهْتَدُونَ ۚ [122] وَجَعَلْنَاهُم قَوْمًا يَهْتَدُونَ ۚ [123] وَجَعَلْنَاهُم قَوْمًا يَهْتَدُونَ ۚ

فِي الْأَخْيَارِ ۚ [124] سَلَامٌ عَلَىٰ مَوْسَىٰ وَهَارُونَ ۚ [125] عَالَمٌ

- 114 And verily, We favoured Moses and Aaron,  
115 And saved them and their people from a  
great distress,  
116 And We helped them, and they were the  
victorious.  
117 And We gave them the plain Book,  
118 And We guided them into the straight way.  
119 And We left for them with posterity—  
120 Peace upon Moses and Aaron!  
121 Verily, thus do We reward those who do good—

أَمْرًا مِّنْ أَمْرِ الْمُرْسَلِينَ [123] وَإِنَّ  
 أَمْرًا مِّنْ أَمْرِ الْمُرْسَلِينَ [124] وَإِنَّ  
 أَمْرًا مِّنْ أَمْرِ الْمُرْسَلِينَ [125] وَإِنَّ  
 أَمْرًا مِّنْ أَمْرِ الْمُرْسَلِينَ [126] وَإِنَّ  
 أَمْرًا مِّنْ أَمْرِ الْمُرْسَلِينَ [127] وَإِنَّ  
 أَمْرًا مِّنْ أَمْرِ الْمُرْسَلِينَ [128] وَإِنَّ  
 أَمْرًا مِّنْ أَمْرِ الْمُرْسَلِينَ [129] وَإِنَّ  
 أَمْرًا مِّنْ أَمْرِ الْمُرْسَلِينَ [130]

- 123 Verily, they were of Our faithful servants.  
 124 And verily, Elias was surely of the apostles.  
 125 When he said to his people, Don't ye fear  
     Is do evil?  
 126 Will ye call upon Baal, and leave aside the  
     best of creators?  
 127 God who is your Lord and the Lord of your  
     fathers of old?  
 128 But they called him a liar, and verily they  
     shall surely be called to account,  
 129 Except the sincere servants of God.  
 130 And We left for him with posterity —  
 131 Peace upon Elias!

عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۖ إِنَّكَ لَحَرِيصٌ عَلَى الْمُسْلِمِينَ ۚ  
 (131) إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَإِنَّ لَوْلَا لَيْسَ  
 الْمُسْلِمِينَ ۚ (132) إِذْ جَاءَهُ وَكُنْهُ لُجَّةً ۚ وَكَرِهَ الْمُنَافِقِينَ ۚ  
 (133) ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۚ فَكَانَ وَجْهُكَ مُسْتَنِيرًا ۚ فَانظُرْ  
 عَلَى الْمُسْلِمِينَ ۚ (134) وَإِنَّ لَوْلَا لَيْسَ ۚ (135) وَإِنَّ

- 131 Truly, then do We reward those who do good.
- 132 Truly, he was of Our faithful servants.
- 133 And verily, Lot was surely of the apostles.
- 134 When We saved him and his people, altogether,
- 135 Except an old woman among those who remained behind.
- 136 Then We destroyed the others.
- 137 And verily ye pass by them in the morning
- 138 And at night, will ye not yet understand?
- 139 And verily, Jonah was surely of the apostles.

يَوْمَ لَيْسَ لِمَنْ مَلَاحِيظِينَ [139] إِذْ دُخِيَ إِلَى الْفُلِ الْمَخْرُوجِ  
 [140] فَصَاهِبَهُ كَانَ مِنَ الْغَافِلِينَ [141] فَالْتَقَى الْفُلُ شُرَكَاءَهُ  
 سَلِيمٌ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ [142] لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ  
 إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ [143] فَتَبَيَّنَ لَهُ الْغَرَاءُ وَهُوَ يُسْأَلُ  
 أَتَمَلَأُنَا بِمَنْ يُضْمِرُونَ [144] وَأَرْسَلْنَا إِلَى حَتَّى أَتَى

- 140 When he fled into the laden ship,  
 141 And he cast lots, and was of those condemned,  
 142 And the fish swallowed him, and he was to  
     be blamed,  
 143 And had it not been that he was of those  
     who celebrated His praise,  
 144 He would surely have lived in its belly till  
     the day when they shall be raised.  
 145 And We cast him on the bare shore, and he  
     was sick ;  
 146 And We grew over him a gourd-plant,  
 147 And We sent him to a hundred thousand or  
     more,

أولئك الذين  
قالوا لننضموا إليهم لعلنا  
نكون منهم

الربك البهائم والهم البهيمون <sup>١</sup> مطلقنا المطلقا

وَمِمَّنْ شَاخِصُونَ  
الَّذِينَ يَدْعُونَ أَقْرَبَهُمْ  
وَالْبُغَاةَ

الحمد لله الذي جعل القرآن الكريم من أجلنا  
 اللهم صل على النبي وآله وسلم

[illegible]

- 143 Then they believed, and We gave them pro-  
vision for a time.  
144 Then ask them whether for thy Lord are  
daughters and for themselves sons ?  
145 Have We created the angels females, and are  
they witnesses ?  
146 Is it not of their kin that they say,  
147 God has begotten ; but verily they are surely  
liars.  
148 Has He chosen daughters above sons ?  
149 What ails you that ye so judge ?  
150 Will ye not mind ?  
151 Have ye a plain authority ?



١٥٧ [١٥٧] قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ  
 ١٥٨ قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ  
 ١٥٩ قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ  
 ١٦٠ قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ  
 ١٦١ قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ  
 ١٦٢ قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ  
 ١٦٣ قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ  
 ١٦٤ قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ

- 157 Then bring your Book if ye are sincere.  
 158 And they make Him to be of kin to the  
     Jinn, but the Jinn do certainly know that  
     they shall surely be called to account.  
 159 Glory to God above what they utter !  
 160 Except the sincere servants of God.  
 161 Then verily, ye and what ye serve beside  
     God  
 162 Shall not seduce any one concerning Him,  
 163 Except him who shall burn in the Fiery Fire.  
 164 And there is none of us but for him is an  
     appointed place.

[175] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [176] وَاللَّاسِي السَّافِرُونَ [177] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [178] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [179] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [180]

أَلَّاسِي السَّافِرُونَ [181] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [182] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [183] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [184] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [185]

أَلَّاسِي السَّافِرُونَ [186] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [187] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [188] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [189] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [190]

سَقِيتُمْ سَقِيتُمْ لِمِثْلِهِ السَّافِرُونَ [191]

[192] أَلَّاسِي السَّافِرُونَ [193] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [194] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [195] وَأَلَّاسِي السَّافِرُونَ [196]

- 165 And verily, we are surely ranged in order,  
 166 And verily, we glorify Him.  
 167 And yet surely they say,  
 168 Had we a reminder from of old,  
 169 We had surely been God's sincere servants.  
 170 Yet they disbelieve in it: but by and by  
 shall they know.  
 171 And already has Our word gone forth to Our  
 servants the apostles,  
 172 That they should certainly be helped,  
 173 And verily, that Our hosts should surely  
 gain the victory for them,

١٧٤ ثُمَّ اَنْصُرْهُمْ مِنْ ذِي قُوَّةٍ ۚ (144) ثُمَّ اَنْصُرْهُمْ مِنْ ذِي قُوَّةٍ ۚ  
 الْعَلِيِّونَ قُلُوبُهُمْ خَتِيْمٌ ۚ وَ اِيْمَانُ مَعْلُوفٍ  
 ١٧٥ ثُمَّ اَنْصُرْهُمْ مِنْ ذِي قُوَّةٍ ۚ (145) ثُمَّ اَنْصُرْهُمْ مِنْ ذِي قُوَّةٍ ۚ  
 وَيَسْرُونَ اَقْبَلُ اِيْمَانُ مَعْلُوفٍ ۚ قَالَا لَوْلَا يَسْرُونَ  
 ١٧٦ ثُمَّ اَنْصُرْهُمْ مِنْ ذِي قُوَّةٍ ۚ (146) ثُمَّ اَنْصُرْهُمْ مِنْ ذِي قُوَّةٍ ۚ  
 قَالَا مَسْجِدُ الْمَسْجِدِ ۚ وَلَوْلَا مَسْجِدُ مَعْلُوفٍ ۚ وَ اِيْمَانُ  
 ١٧٧ ثُمَّ اَنْصُرْهُمْ مِنْ ذِي قُوَّةٍ ۚ (147) ثُمَّ اَنْصُرْهُمْ مِنْ ذِي قُوَّةٍ ۚ  
 فَوَقَدْ يَسْرُونَ ۚ سَبْحَنَ رَبُّكَ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ (148) ۚ  
 ١٧٨ ثُمَّ اَنْصُرْهُمْ مِنْ ذِي قُوَّةٍ ۚ (149) ثُمَّ اَنْصُرْهُمْ مِنْ ذِي قُوَّةٍ ۚ  
 سَبْحَنَ رَبُّكَ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ (150) ۚ

- 174 Then turn aside from them for a time,  
 175 And see them, for they shall surely see.  
 176 Would they then hasten on On's torment?  
 177 But when it shall descend into their courts,  
     evil the more of those who have been warn-  
     ed!  
 178 And turn aside from them for a time.  
 179 And see, for they shall surely see.  
 180 Glory to thy Lord, the Lord of greatness,  
     above what they say!  
 181 And peace upon the apostles!  
 182 And praise to God, Lord of the worlds!

سُورَةُ نُوحٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِذْ قَالَ قَوْمُهُ لِمَ آتَاكَ وَكَلَامُكَ قَبْلَ هَذَا  
 نَجِيبٌ فَقَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ أَنْتُمْ بَشَرٌ لِّمِثْلِكُمْ فَذُرُونِي أِنْ أُبَدِّلُ  
 الْفُتُورَ لَشَاءٍ لَّا أُبَدِّلُ لَهُ مِثْلَ الْمَعْدُورِ (2) قَالَ يَبْنَؤُا بَنِيكُمْ يَخْرُجُونَ  
 إِلَى الْغُرَفِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمُنَافِقِ أُولَٰئِكَ فِي الْغُرَفِ لَا يَخْرُجُونَ إِلَى الْغُرَفِ

EL NOAH.

(THIRTY-SEVEN)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
 passionate.*

- 1 Truly, We sent Noah to his people, saying,  
 Warn thy people ere there come upon them  
 a painful punishment ;
- 2 He said, O my people, verily, I am to you a  
 plain warner :
- 3 That ye serve God and fear Him and obey me.
- 4 He will pardon you your sins, and respite you  
 until a fixed time : verily, the fixed time of  
 God, when it comes, will not be deferred, did  
 ye but know !

إِلَىٰ أَهْلِ مَكَّةَ ۚ سَبِّحُ لِلَّهِ الْمُلْكُ كُلُّ يَوْمٍ مِّنْ لِّمَن قَدَرٌ ۚ  
إِلَىٰ أَهْلِ مَكَّةَ ۚ إِنَّ أَهْلَ الْقُرْآنِ لَمَّا جَاءَهُ لَا يُؤْمِرُونَكَ أَلَّا تَقُولَ

لَهُمْ قُلُوبُهُمْ نَبِيٌّ ۚ قُلْ إِنَّمَا نُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ لَهُمْ قُلُوبًا  
فِيهِمْ ۚ قُلْ إِنَّمَا نُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ لَهُمْ قُلُوبًا ۚ قُلْ إِنَّمَا نُبَشِّرُ

الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ لَهُمْ قُلُوبًا ۚ قُلْ إِنَّمَا نُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ لَهُمْ  
قُلُوبًا ۚ قُلْ إِنَّمَا نُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ لَهُمْ قُلُوبًا ۚ قُلْ إِنَّمَا

نُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ لَهُمْ قُلُوبًا ۚ قُلْ إِنَّمَا نُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ  
أَنَّ لَهُمْ قُلُوبًا ۚ قُلْ إِنَّمَا نُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ لَهُمْ قُلُوبًا

أَن تَقُولَ لَهُمْ قُلُوبُهُمْ نَبِيٌّ ۚ قُلْ إِنَّمَا نُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ  
أَنَّ لَهُمْ قُلُوبًا ۚ قُلْ إِنَّمَا نُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ لَهُمْ قُلُوبًا

- 6 He said, Loan, verily I have called my people night and day,
- 6 And my call but increases their aversion,
- 7 And verily, so often as I call them that They mayest pardon them they put their fingers in their ears, and wrap themselves up in their garments, and persist, and swell with pride.
- 8 Then, verily, I called aloud to them,
- 9 Then verily, I called out to them, and I spoke to them in secret,

لَهُمْ أَزْوَاجٌ لَهُمْ أَزْوَاجٌ ۖ قُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ  
 إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا ۖ [10] ۖ يَرْجِلُ السَّاءَ ۖ هَلْ يَكُونُ مَقْدُورًا ۖ [11] ۖ  
 يَسْأَلُكُمْ يَسْأَلُ الْوَارِثِينَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّةً وَيَجْعَلُ لَكُمْ  
 أَنْهَرًا ۖ [12] ۖ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ الْغِيَاثَ ۖ [13] ۖ وَقَدْ خَلَقَكُمْ  
 أَنْهَرًا ۖ [14] ۖ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ السَّمْعَ سَوَاطِينًا ۖ [15] ۖ

- 10 And I said, Ask pardon of your Lord; verily,  
 He is the Pardoner.
- 11 He will send the very heavens upon you in  
 plenteous rains,
- 12 And will assist you with wealth and children,  
 and will make for you Gardens and streams.
- 13 What ails you that ye hope not from God  
 some serious aid?
- 14 And He has created you by gradual ascent.
- 15 Don't ye see how God created the seven  
 heavens one above the other?
- 16 And has made the moon therein for a light,  
 and the sun for a lamp?

جَعَلَ الْقُرْيَظِينَ يَنْتَحِلُونَ الْعَصَىٰ ۚ وَاللَّهُ أَتَعْلَمُونَ  
[17]

مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ۚ ثُمَّ يَرْجِعُهُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُهُمُ الْقَرْيَظَ  
[18]

[19] وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَسَاجِدًا ۚ فَاسْلُكُوا مِنْهَا  
[20]

سَبِيلًا مُبِينًا ۚ قَالَ لَوْحٌ وَمِثْلُ نَفْسٍ مَعْرُوفٍ ۚ فَاتَّبِعُوا مِنْ  
[21]

لَدُنِّي ذِمَّةً ۚ وَلَوْلَا ظَنُّوا ۚ وَكَرُّوا كُنُوزًا ۚ  
[22]

- 17 And God has brought you forth from the earth as a vegetable,
- 18 Then will He make you return to it, and will bring you forth a production,
- 19 And God has made for you the earth as a carpet,
- 20 That ye may walk therein through spacious paths.
- 21 Said Noah, Lord, verily they rebel against me, and they follow him whose wealth and children have but added to his loss.
- 22 And they plotted a great plot,

وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ

وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ

وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ

وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ

وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ قُلْ لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْبِ

23 And said, Ye shall not leave your gods, nor  
Wadd, nor Suwak', nor Yaghuth, nor Ya'uq,  
nor Nam.

24 And they led astray many—and there will  
increase the wrong-doers only in error.

25 Because of their sins they were scorned, and  
made to enter into the Fire, and they found  
no helpers against God.

26 And Noah said, Lord, leave not on the earth  
a single dweller of the ungodly :

27 Verily, if Thou leave them, they will lead  
astray Thy servants, and will beget only a  
wicked, ungodly people.



فَاعْبِرُوا نَحْنُ آخِرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨﴾  
 وَهِيَ الْفُتُورُ الَّذِي هُوَ لَكُمْ فِي بَنَاتِكُمْ  
 لَا تَزِدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ۝

- 28 Lord, pardon me and my parents, and whoever enters my house believing, and the faithful, men and women; and add to the wrong-doers nothing but ruin.

### سُورَةُ الْاِنْسَانِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

﴿١﴾ اَلَمْ اَنْزِلْ عَلَى الْاِنْسَانِ حِیْنَ مِّنَ الْغَمْرِ اَنۡ یَّكُنۡ شَکِیۡمًا مِّدۡحُکُورًا

### 51. MAN.

(MURJAH LXXVI.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 Did not there pass over man a period of time,  
 during which he was a thing unmentioned ?

[١٥] اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ نَسْلٍ مِّنْ مَّاءٍ ۚ فَيَتْلُوهُ فَرَجَلًا ۚ

سَمِيًّا ۚ بِهَيِّرًا ۚ [١٦] اِنَّا عَلَّمَ بِنَا الْكِتَابَ ۖ تَتْلُو لَوْ اِنَّا كُتُبًا

[١٧] اِنَّا عَلَّمْنَا الْاِنْسَانَ سُلٰلٰتِ الْاَعْلٰمِ ۚ سَمِيًّا ۚ اِنَّا اَنزَلْنٰهُ

بِشَرِّ نُّوْمٍ ۚ كَاسٍ ۚ اَنزَلْنٰهُ اَنزِلًا ۚ سَمِيًّا ۚ بِهَيِّرًا ۚ

اِنَّهُ يَفْقِرُ ۚ وَنَحْنُ اَنزِلُنَا ۚ اَنزِلًا ۚ اَنزِلُنَا ۚ اَنزِلُنَا ۚ

2 Verily We created man from the mingled  
sperm, to prove him: and We made him hear-  
ing and sight.

3 Verily, We have guided him in the way,  
whether he is thankful or unthankful.

4 Verily, We have got ready for the ungodly  
chains and collars and a blaze.

5 Verily, the righteous shall drink of a cup  
mixed with Kâfir,—

6 Fomak—of which shall drink the servants of  
God, and make it run out flowing.

7 Who fulfil their vow, and fear the Day: whose  
evil shall fly abroad;

8 <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>لِلْفَقِيرِ</sup> <sup>وَالْيَتَامَىٰ</sup> <sup>وَالْعَبْدِ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup>  
 9 <sup>إِنَّمَا نَسْتَعِينُكُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup>  
 10 <sup>إِنَّمَا نَسْتَعِينُكُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup>  
 11 <sup>إِنَّمَا نَسْتَعِينُكُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup>  
 12 <sup>إِنَّمَا نَسْتَعِينُكُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup>  
 13 <sup>إِنَّمَا نَسْتَعِينُكُم بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>وَمَنْ يُؤْتَ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup> <sup>فِي مَحَبَّتِهِ</sup> <sup>يُؤْتِ</sup> <sup>الْغَنَىٰ</sup>

- 8 And who give food for His love to the poor  
 and the orphan and the captive—  
 9 We only feed you for the Face of God: we  
 desire not from you a reward or thanks.  
 10 Verily, we fear from our Lord a frowning,  
 calamitous Day.  
 11 Therefore shall God guard them from the evil  
 of that day, and cast on them brightness and  
 joy.  
 12 And their reward for that they persecuted is  
 Garden and silk:  
 13 Reclining therein upon couches shall they see  
 therein neither sun nor moon,

يَمْرُونُ فِيهَا شَمْسًا لَا تُمْسِي بِرَأْسِهَا [14] وَمَا أُتِيَ عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَ  
 بِالْغُلَامِ فِيهَا نَذِيرٌ [15] وَيَتَلَقَّ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ إِذْ أُنْزِلَ فِيهَا الْقُرْآنُ وَإِنْ سَكَتَ  
 فَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [16] فَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [17] فَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [18] وَأُولَئِكَ  
 يَرْجُونَ [19] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [20] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [21] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [22]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [23] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [24] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [25] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [26]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [27] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [28] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [29] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [30]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [31] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [32] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [33] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [34]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [35] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [36] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [37] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [38]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [39] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [40] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [41] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [42]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [43] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [44] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [45] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [46]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [47] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [48] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [49] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [50]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [51] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [52] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [53] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [54]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [55] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [56] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [57] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [58]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [59] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [60] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [61] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [62]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [63] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [64] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [65] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [66]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [67] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [68] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [69] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [70]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [71] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [72] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [73] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [74]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [75] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [76] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [77] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [78]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [79] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [80] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [81] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [82]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [83] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [84] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [85] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [86]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [87] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [88] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [89] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [90]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [91] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [92] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [93] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [94]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [95] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [96] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [97] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [98]  
 وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [99] وَأُولَئِكَ يَرْجُونَ [100]

- 14 And the shades thereof shall be close over them, and low shall the fruits hang down,
- 15 And they shall be served round with vessel of silver and goblets that are like flagons—
- 16 Flagons of silver whose measure themselves shall make.
- 17 And they shall be given therein to drink of a cup mixed with majabli,
- 18 From a fount therein named Salsabil.
- 19 And there shall go round about them youths ever-blooming: when thou sent them, thou wilt take them to be sutured pearls.

لَقَدْ أَرْسَلْنَا [٢٠] رُوحَنَا بِتَابُوتٍ مُوسَىٰ وَأَتَيْنَاكَ بِالْكِتَابِ

[٢١] عَلَيْنَا لَعَلَّكَ تَهْتَدُ ۚ وَتَتَّبِعُوا أَمْرِي وَاصْطَبِرُوا لِمَا لَمْ يَسْخَرْ

لَكُمْ مِنْهُ ۚ وَتَسْمِعُوا لَهُمْ أَمْرًا [٢٢] ۚ إِنَّ هَذَا كَلَامُكُمْ حَزَانٍ

لَكُمْ ۚ فَاسْمِعُوا لَهُمْ أَمْرًا [٢٣] ۚ إِنَّمَا نَزَّلْنَا الْقُرْآنَ لِلْعَرَبِ

فَعَلِمُوا [٢٤] ۚ فَاسْمِعُوا لَهُمْ أَمْرًا ۚ إِنَّ هَذَا كَلَامُكُمْ حَزَانٍ

- 20 And when thou lookest, there shalt thou see  
 pleasure and a great kingdom.
- 21 Upon them robes of fine green silk and rich  
 brocade, and they shall be adorned with  
 bracelets of silver, and their Lord shall give  
 them to drink of a pure drink.
- 22 Verily, this is for you as a reward, and your  
 striving is accepted thankfully.
- 23 Verily, We have revealed to thee the Qur'ān  
 by a revelation.
- 24 Then wait patiently for the judgment of thy  
 Lord, and obey not among them a wicked  
 man or the misguided.

- (14) وَالَّذِي اسْمُ يَوْمِكُمْ يَكُونُ لَيْلًا ۚ  
وَمِنَ اللَّيْلِ يَرْفَعُونَ  
وَسَبَّحَهُ لَيْلًا نَوَافِلًا ۚ يَمْجِدُونَ لَهُ الْمُلْكَ  
يَذُوقُونَ ذَوَاءَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامِ ۚ لَنْ يَسْخَبُوا لَهُ سُرْعًا  
وَلَا يَنْفَعُهُمْ دُلَا ۚ إِنَّمَا يَرْفَعُ  
لَهُمْ شَرَاءَ الْبَطْنِ وَالْبَاطِلِ ۚ وَمَا يُغْنِي عَنْهُمْ

- 25 And remember the name of thy Lord morning  
and evening,  
26 And part of the night worship Him, and glorify  
Him all night long.  
27 Verily, these love the transitory and leave  
behind them a Heavy Day.  
28 We created them and strengthened their joints  
and when We please, We'll bring another like  
them in their places.  
29 Verily this is a reminder: whose wills, let him  
take to his Lord a way;  
30 But ye shall not will unless God please;,  
verily God is Knowing, Wise.

لَا يَدْرِي أَلِإِلَهِ إِلَّا اللَّهُ كَلِمَاتُ الْمَلَكِ الْمُبِينِ ﴿٣١﴾  
 اللَّهُ أَلَيْسَ لَهُ عِلْمٌ بِمَا فِي صُدُورِهِمْ إِذَا هُمْ  
 يَخْتَفُونَ  
 رَحْمَتُهُ وَالظَّالِمِينَ إِنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٢﴾

- 31 He makes whom He will to enter into His mercy; but the wrong-doers—He has prepared for them a painful punishment.

### ﴿سُورَةُ الدُّحَانِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّاهُ ﴿١﴾ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴿٢﴾  
 (1) قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّاهُ (2) وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى

### 68 SMOKE.

(SURAH DUKHAN)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
 passionate.*

- 1 H. M. By the plain Book !  
 2 Varily, We have revealed it on a blessed night,  
 for We would warn,

١٤ اَمْ يَرَوْنَ اَنْ يَخْلُقَ سَوَآءً ۚ اَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ ۚ (١٤) اَمْ يَرَوْنَ اَنْ يَخْلُقَ سَوَآءً ۚ اَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ ۚ  
 ١٥ مِنْ عِنْدِ مَا اُنْزِلَ عَلَيْهِمْ مِنَ الْكِتَابِ ۚ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ ۚ اِنَّ هَٰذَا  
 ١٦ السَّيْحَ الْكَبِيرَ ۚ رَبِّهِمْ اَوْ لَا رُبَّآ وَغَرَضًا يَشْتَبِهَانِ ۚ اِنْ كُنْتُمْ  
 ١٧ مُوقِنِينَ ۚ اِنَّ الْاَعْرَافَ لَبِذَاتِ عِلْمٍ ۚ وَرَبُّكُمْ وَرَبُّ الْاَنْكُمُ الْاَعْلَىٰ  
 ١٨ ۚ اِنَّ هَٰذَا فِى شَكٍّ لِّمَنْ يَدْعُوكَ ۚ اَنْ تَرْجِعَ عَلَيْهِمْ نَارَآءُ ۚ

- 3 Herein is decided every wise after,
- 4 A command from Us. Verily, We have been sending
- 5 A mercy from thy Lord: verily, He—He is the Heaver, the Knower.
- 6 Lord of the heavens and the earth, and what is between them both, if ye were but sure!
- 7 There is no God but He: He gives life and He kills—your Lord and the Lord of your fathers of old.
- 8 Nay! they in doubt do play.
- 9 Then wait for the day when the heaven shall bring forth a visible spoke.



بِدَعْوَانِ رَبِّهِمْ ۚ يَقْنُتُ الْغَالِبُ ظُلُمَاتِ النَّهْمِ ۚ وَبِمَا كُنْفِ  
 رَّبِّهِمْ يَوْمَ يَكُونُ الْفُتُونُ ۚ [11] اَلَيْسَ الَّذِي يَدْعُوهُمْ يَوْمَ  
 الْمُنَادِ ۚ [12] اَلَيْسَ الَّذِي يَدْعُوهُمْ يَوْمَ الْمُنَادِ ۚ [13] اَلَيْسَ  
 الَّذِي يَدْعُوهُمْ يَوْمَ الْمُنَادِ ۚ [14] اَلَيْسَ الَّذِي يَدْعُوهُمْ  
 يَوْمَ الْمُنَادِ ۚ [15] اَلَيْسَ الَّذِي يَدْعُوهُمْ يَوْمَ الْمُنَادِ ۚ [16]  
 اَلَيْسَ الَّذِي يَدْعُوهُمْ يَوْمَ الْمُنَادِ ۚ [17] اَلَيْسَ الَّذِي يَدْعُوهُمْ  
 يَوْمَ الْمُنَادِ ۚ [18] اَلَيْسَ الَّذِي يَدْعُوهُمْ يَوْمَ الْمُنَادِ ۚ [19]

- 10 It will cover men—this will be a painful punishment.
- 11 Ours Lord, remove from us the torment; verily we are faithful.
- 12 How can the reminder avail them, when there has come to them a plain apostle,
- 13 And they turn aside from him and say, He is taught, a madman.
- 14 Verily, We will remove the torment a little and surely ye would relapse.
- 15 The day We will seize with a mighty grip, verily, We will take vengeance.
- 16 And already have We tried before them the people of Pharaoh, when there came to them an honourable apostle,—

وَمَا يَكْفُرُ بِهِمْ <sup>[17]</sup> أَنْ أَتُوا إِلَىٰ عِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ  
وَمَا يَكْفُرُ بِهِمْ أَنْ أَتُوا إِلَىٰ عِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ

وَمَا يَكْفُرُ بِهِمْ <sup>[18]</sup> أَنْ أَتُوا إِلَىٰ عِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ  
وَمَا يَكْفُرُ بِهِمْ أَنْ أَتُوا إِلَىٰ عِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ

وَمَا يَكْفُرُ بِهِمْ <sup>[19]</sup> أَنْ أَتُوا إِلَىٰ عِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ  
وَمَا يَكْفُرُ بِهِمْ أَنْ أَتُوا إِلَىٰ عِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ

وَمَا يَكْفُرُ بِهِمْ <sup>[20]</sup> أَنْ أَتُوا إِلَىٰ عِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ  
وَمَا يَكْفُرُ بِهِمْ أَنْ أَتُوا إِلَىٰ عِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ

وَمَا يَكْفُرُ بِهِمْ <sup>[21]</sup> أَنْ أَتُوا إِلَىٰ عِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ  
وَمَا يَكْفُرُ بِهِمْ أَنْ أَتُوا إِلَىٰ عِيسَىٰ ابْنِ مَرْيَمَ

- 17 Send away with me the servants of God  
verily, I am to you a trusted apostle.
- 18 And me not against God, verily, I come to  
you with a plain authority.
- 19 And, verily, I betake myself to my Lord and  
your Lord, that ye slay me not.
- 20 And if ye believe me not, then depart from  
me.
- 21 Then called he upon his Lord, Verily, these  
are a wicked people.
- 22 Then journey with my servants by night;  
verily ye will be pursued
- 23 And leave the sea riven; verily, they are a  
host to be drowned.

بِأَثَرِكِ الْبَحْرُوهَا يَا نَهْمُ جَنْدِ مَقْرُونِ (18) كَمْ قَبْرُكُوا مِنْ

جَنْدِ مَبِينِ (19) وَ زُرُوعٍ وَ مَقَامِ كِيَامِ وَ تَحْصِيَاتِكُوا

لَهَا فَكَيْفَ (20) كَذَلِكَ وَأَوَّاهُهَا قَوْمًا آخِرِينَ

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّاءُ الْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مِنْطَرِينَ (21)

وَلَقَدْ تَجَبَّأَ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ أَنْبِيَا مِنْ (22)

- 24 How many gardens and fountains have they  
left !  
25 And corn-fields and noble dwellings,  
26 And pleasures whosin they rejoiced !  
27 True—and We gave them for an inheritance  
to another people.  
28 And there wept over them neither the heaven  
nor the earth ; nor were they resented.  
29 And We saved the children of Israel from a  
shameful punishment—  
30 From Pharaoh ; verily, he was insolent, given  
to excess.

فَرَعُونَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُرْسَلِينَ وَأَقْبَحُ الْقُرَآنِ

عَلَىٰ يَوْمِ يَوْمِ الْمَلَكِ وَأَلَيْسَ لَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ حَافِظٌ

بَلْ قَوْمٌ يَمِينُونَ أَنْ هَذَا لَا يَكُونُ أَنْ فِي الْإِلَهِ

بِهِ قَوْلُ الْإِلَهِ وَبِهِ يَدْفَعُونَ قُلْ نَبِيٌّ بِالْبَيِّنَاتِ

كُنْتُمْ مَعَهُمْ أَهْمُ خَيْرًا مِ قَوْمِ الْيَوْمِ وَالْخَيْرِينَ مِنْ قَوْمِهِمْ

31 And We chose them knowingly above the  
worlds.

32 And We gave them signs wherein was a plain  
trial.

33 Verily, these say,

34 It is but our first death, neither shall we be  
raised again.

35 Then bring our fathers back, if ye are true.

36 Are they better or the people of Talut, and  
those before them? We destroyed them  
—verily, they were wicked doom.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ  
وَإِنَّ يَوْمَ الْقِيَامِ لَآيَاتُهُمْ  
لَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ  
وَإِنَّ يَوْمَ الْقِيَامِ لَآيَاتُهُمْ  
لَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ  
وَإِنَّ يَوْمَ الْقِيَامِ لَآيَاتُهُمْ  
لَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ  
وَإِنَّ يَوْمَ الْقِيَامِ لَآيَاتُهُمْ  
لَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ  
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ  
وَإِنَّ يَوْمَ الْقِيَامِ لَآيَاتُهُمْ  
لَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

- 87 And We created not the heavens and the earth and what is between them in sport:
- 88 We only created them in truth, but most of them do not know.
- 89 Verily, the Day of Decision is their appointed time altogether,
- 90 The day when friend shall not avail friend at all, nor shall they be helped
- 91 Except those upon whom God has mercy: verily, He—He is the Mighty, the Compassionate.
- 92 Verily, the tree of az-Zaqqum

الْغُفُورِ ۖ طَعَامُهُ الْيَتِيمِ ۚ كَالسَّيْلِ ۚ يَغِيثُ فِي  
 الْبَطُونِ ۚ كَغُلِيِّ الْعَجِيمِ ۚ طَلُوهُ فَأَمْتَلُوهُ إِلَىٰ سَوَاءِ  
 الْعَجِيمِ ۚ ثُمَّ صَبُّوا قَوْلِي بِرَأْسِهِ عِلَالِي الْعَجِيمِ ۚ قُلْ  
 أَكَلْتُ الْعَزِيزَ الْكَرِيمِ ۚ إِنْ مَذَامَا كَسَفْتُمْ بِهِ قُلُوبُكُمْ ۚ إِنْ  
 السَّقَىٰ فِي مَقَامِ الْيَتِيمِ ۚ فِي حَالَتِهِ وَعَيْسُونَ ۚ يَلْبَسُونَ

- 43 Is the food of the dinner :  
 44 Like molten copper shall it boil in bellies,  
 45 As the boiling of hot water !  
 46 Seize him and drag him into the midst of the  
     Flaming Fire ;  
 47 Then pour over his head the torrent of the  
     boiling water.  
 48 Taste, verily, thou—yes, thou—art the mighty,  
     the honoured.  
 49 Verily, this is what ye did desire  
 50 Verily, the place shall be in a secure abode,  
 51 A verd garden and fountain,  
 52 Clothed in rich brocade and fine silk—face  
     to face,

مِنْ شَدِيدٍ وَاسْتَبْرَقَ مُتَقَلِّبِينَ ﴿٥٣﴾ كَذَلِكَ وَرَزَقْنَاهُمْ  
 بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾ يَدْخُلُونَ فِيهَا مِنْ غَايَةِ الْمَشْرِقِ  
 لَا يَخْفَوْنَ فِيهَا السَّوْتِ الْأَوَّلَةَ لَا إِلَهَ إِلَّا وَرَأَيْتُمْ عَذَابَ  
 الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾ فَمَلَأْنِي بِكَ ذُلِّ الْهَوَا الْفُؤَادِ الْهَلِيمِ قَالُوا  
 بِسْمَةِ إِلَهِكَ أَلْمَلِكِ الْفُؤَادِ الْهَلِيمِ قَالُوا قَالُوا قَالُوا  
 مَرْتَبَتِهِمْ

مَرْتَبَتِهِمْ

- 53 Thus!—and We will make them fellows of  
 the bright ones, of large eyes.  
 54 They will call therein for every fruit in safety ;  
 55 They will not taste therein death except the  
 first death, and he will save them from the  
 torment of the Fierce Fire ;—  
 56 A grace from thy Lord that! yea, that is  
 the grand bliss.  
 57 And We have only made it easy in thine own  
 tongue, that they may mind.  
 58 And wait thou, verily, they also do wait.

﴿سُورَةُ قُلُوبٍ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

﴿١﴾ - اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْأَلُكَ بِاَنَّكَ تَعْلَمُ سِرُّهُمْ اِنَّ هَؤُلَاءِ اَصْحَابُ السُّرُوْطِ

فَسِرِّ لَهُمْ اَنْ يَكُوْنُوْا مِنْ اَصْحَابِ السُّرُوْطِ ﴿٢﴾ - اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ اَسْأَلُكَ بِاَنَّكَ تَعْلَمُ سِرُّهُمْ اِنَّ هَؤُلَاءِ اَصْحَابُ السُّرُوْطِ

54. Q.

(SŪRAH Q.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

1. Q. By the glorious Qur'ān!
2. Aye! they wonder that there has come to them  
a Warner from among them, and the utterly  
say, This is a thing marvellous!
3. What! when we are dead and become dust?—  
that is a far-fetched return!



كَلَّا لَإِنَّمَا أَنتَ لِتُدْعِيَ إِلَىٰ فِتْنَةٍ كَبِيرَةٍ [٥] قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ

مِنْهُمْ وَاعْلَمُوا كَلِمَ طَيْفَةٍ [٦] بَلْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاحْشَاءُ هُمْ

قَوْمٌ فِي أَمْرٍ مُّجْتَمِعٍ [٧] أَقْلَمُ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ

كَيْفَ يَنْبَغُ أَنْ يُنَادُوا لِلَّهِ أَنْ يَقْرَأَ [٨] وَالْأَرْضُ مَدَدُ نَبَا

وَالْقَبْطِ قَبِيْرٍ وَأَسْبَغَ الْأَبْشَارَ فِيمَا مِنْ كَلْبٍ دُجٍّ أَيْجٍ

- 4 We well know what the earth consumes of them, and with Us is a Book that keeps count.
- 5 Ay ! they call the truth a lie when it has come to them : and they are in a perplexed state.
- 6 Do they not look up to the heaven above them ?—how We have raised it and decked it out, and in it are no flaws !
- 7 And the earth ! We have spread it out, and laid thereon the foundations and grew there in of every beautiful plant ;

(8) <sup>وَمَا مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خِزْيَانٌ لَّهُ يَوْمَ يُنْفَخُ الْأَشْجَارُ فَتَبْلُغُ أَرْضُ كَنْعَانَ وَأَرْضُ أَسْصَدَ وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ</sup>  
 أَهْلُهَا وَذَكَرَ الْيَمِينِ عَيْنُ الْيَمِينِ وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ  
 مَا مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خِزْيَانٌ لَّهُ يَوْمَ يُنْفَخُ الْأَشْجَارُ فَتَبْلُغُ أَرْضُ كَنْعَانَ وَأَرْضُ أَسْصَدَ وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ  
 يَبْقَى لَهَا مَلُوحٌ لِيَبْقَى [18] يَوْمَ تَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ  
 يَوْمَ تَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ [19] كَذَلِكَ يَوْمَ تَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ  
 أَهْلُهَا وَذَكَرَ الْيَمِينِ عَيْنُ الْيَمِينِ وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ [20] وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ وَتَبْلُغُ الْأَرْضُ الْمَوْجُودَةُ أَرْضَ الْيَمِينِ

- 8 As an insight and a reminder to every servant who turns.
- 9 And We send down from heaven—water, a flowing; and We grow by it gardens and the harvest gains,
- 10 And tall palm-trees with spathes piled up—
- 11 A provision for the servants; and We quicken by it a dead soil. Thus the rising!
- 12 Before them, the people of Noah called it a lie, and the people of ar-Ram and Pharaoh,
- 13 And 'Ad and Pharaoh and the brethren of Lot,
- 14 And the followers of the Forest, and the people

أَسْحَبَ إِلَّا يَنْفَكُ وَهُمْ يَقْمَحُونَ كَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا فَمَا تَنْفَكُ إِلَّا يَنْفَكُ وَهُمْ يَقْمَحُونَ

[15] أَفَلَمْ يَكُنْ مِنْ بَنِي آدَمَ إِذْ خَلَقْنَا مِنْ طِينٍ حَلِيقًا

[16] وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فَكُنْ لَعَنًا أَوْ نِعَمًا فَانْصَبْ وَ أَنْتَ

أَقْرَبُ إِلَيْنَا مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ أَفَلَمْ يَكُنْ مِنْ بَنِي آدَمَ إِذْ خَلَقْنَا مِنْ طِينٍ حَلِيقًا

وَمِنْ النَّارِ فَجَعَلْنَا مَاءً نَارًا مِنْ قُوقٍ إِلَّا نُدْرِي وَمِنْ

of Tubba'; all called the apostles liars, and the threat came true.

- 15 Are We exhausted by the first creation? Yet are they in doubt as to the new creation!
- 16 And We have created man, and We know what his soul whispers to him: and We are nearer to him than his jugular vein.
- 17 When the two notaries take it, one sitting on the right, and the other on the left;
- 18 Not a word he utters but a watcher is by him ready:

عقيد (19) مكررات مكررات الموت بالحق **وَالَّذِي مَأْكُتْ**

عنه في الحديث [١٠] وفتح في الصور ذلك يوم القيامة في

سَبَّاحُ كُلِّ لَيْلٍ مِمَّهَا لَيْلٌ وَشَرِيدُ لَيْلَةٍ كَتَبَتْهُ خِفْلَةٌ

من هذا القرآن كشفنا عنك غيباً، لا يكلفك الله الجهد العظيم، والقرآن

قریتہ علیہا الی الذی علیہا [۱۱۱] اور قریتہ علیہا الی الذی علیہا [۱۱۱]

- 19 And the agony of death shall come in truth :  
 that is what thou wouldst avoid ?  
 20 And there shall be a blast on the trumpet : that  
 is the threatened Day.  
 21 And every soul shall come, and with it a driver  
 and a witness,—  
 22 Thou hast truly been heedless of this, but now  
 have We taken thy veil from off thee, and thy  
 sight is indeed keen this day.  
 23 And his companion shall say, This is what is  
 with me ready.  
 24 These into Hell, both ye, every ungodly,  
 rebellious one.

[28] مَنْ يَدْعُنَا إِلَىٰ مَعْبُودٍ غَيْرِ اللَّهِ الَّذِي هُوَ يَدْعُوهُ سَاءَ مَا يَحْكُمُ بَيْنَهُ ۚ  
 [29] الَّذِي يَجْعَلُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا  
 [30] أَفَرَأَيْتَ إِنْ جَاءَ الظَّالِمُ بِالْبَغْيِ أَكُلُ الْفَرِيضَةِ وَجَعَلَهَا مَكِينًا ۖ  
 [31] لِّئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ لِحْزَانٌ ۚ  
 [32] كَلَّا لَا تَتَّقِمُ الْغُرُفَةُ أَهْلَهَا ۚ  
 [33] مَا يَبْدُلُ الْقَوْلُ لَدِيَّ وَمَا أَنَا بِظَالِمٍ لِّلْمُعِيدِ ۚ  
 [34] نَقُولُ لِحَبِيبِ هٰذَا أَهْلُ الْبَيْتِ أَتَقُولُ هَلْ مِنْ شَيْءٍ ۚ  
 [35] وَارْزُقْهُ

- 25 Blunderer of the good, transgressor, doubter,  
 26 Who sets up with God another God: and  
     throw him, both ye, into severe torment.  
 27 His companion shall say, My Lord, I seduced  
     not him, but he was in a wide error.  
 28 He shall say, Wrangle not before Me, for I had  
     sent before to you the chosen.  
 29 There is no changing the word with Me, and  
     I am not unjust to My servants.  
 30 The day We shall say to Hell, Art thou full?  
     and it shall say, Any addition yet?  
 31 And the Garden shall be brought near to the  
     plains—not far off,

الْجَنَّةِ الْمُتَنَبِّئِينَ قَبْرِ يَسِيدٍ      (٣٧) اَلْاَوَّلَىٰ اَوَّلَىٰ اَوَّلَىٰ  
 اَوَّلَىٰ (٣٨) مَن خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْعَظِيمَ      يَغْلِبْ غَلِبَ  
 مَا يَسْلَمُ      فَالْكَ يَوْمَ الْخُلُودِ      لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَ  
 لَدَيْكُمْ رُحَمَاءُ      (٣٩) مَن يَخْشَ الْعِزَّاتِ الْأُولَىٰ      يَكُنْ فِي  
 بَيْتِنَا مُقَرَّبًا      (٤٠) اَلَا فِي ذَلِكَ كَرَمٌ

- 32 This is what ye are promised,—to every one  
 who turns repentant and guards himself,  
 33 Who fears the Merciful in secret and comes  
 with a contrite heart :  
 34 Enter it in peace;—that is the Day of Eter-  
 nity.  
 35 For there is what they shall desire therein  
 and with Us is an addition.  
 36 And how many generations We have des-  
 troyed before them, stronger than them in  
 power. Then pass through the land,—is there  
 a place to fly to?  
 37 Verily, in that is surely a reminder for him who

لَئِنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ۚ وَلَقَدْ خَلَقْنَا

السَّمَوَاتِ السَّبْعَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَاكِينُ لِلنَّاسِ

فَالَّذِينَ عَلَىٰ مَا يُقُولُونَ بِشَيْءٍ مِنْهُ لَیْسَ لَهُمْ بَأْسٌ ۖ فَمَنْ كَذَّبَ

فَعَلَىٰ الْغُرُوبِ ۚ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحُوا لَهُ قَبْلَ الْغُرُوبِ ۚ وَاسْمُ

یَوْمِ یُنَادِ الْمُنَادِینَ ۚ إِنَّ یَوْمَ یُنَادِی السَّاعِیَاتِ بِالسَّاعِیَاتِ

has a heart, or gives ear, and himself is a witness.

38 And We have created the heavens and the earth and what is between them in six days, and no weariness touched Us.

39 Then get up with what they say, and celebrate the praise of thy Lord before the rising of the sun and before the setting.

40 And in the night glorify Him and perform the additional prostrations.

41 And hearken to the day when the caller shall cry from a near place.

42 The day they shall hear the shout in truth— that is the Day of coming forth.

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنُسُلِهِمْ جَدِلُوا إِلَّا تَمَنَّا أَنْ يُخْرِجُوا مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ خَلَقُوا يُعَذِّبُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ [٢٢]

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنُسُلِهِمْ جَدِلُوا إِلَّا تَمَنَّا أَنْ يُخْرِجُوا مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ خَلَقُوا يُعَذِّبُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ [٢٢]

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنُسُلِهِمْ جَدِلُوا إِلَّا تَمَنَّا أَنْ يُخْرِجُوا مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ خَلَقُوا يُعَذِّبُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ [٢٢]

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنُسُلِهِمْ جَدِلُوا إِلَّا تَمَنَّا أَنْ يُخْرِجُوا مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ خَلَقُوا يُعَذِّبُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ [٢٢]

43 Verily, We give life and kill, and to Us is the return.

44 The Day the earth shall cleave asunder over them of a sudden : that is a gathering easy for Us.

45 We best know what they say; nor art thou over them to compel ; but warn by the Qur'ān him who fears the threat.



﴿سُورَةُ طه﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

طه ﴿١﴾ مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ﴿٢﴾ إِلَّا تَذَكُّرٌ

لِمَن يَهْتَدِي ﴿٣﴾ لَنُنَزِّلَ لِمَن يَشَاءُ مِنَّا سُورَتًا وَّجْهًا ۖ وَتَعْلَمُ سَاعَاتُهَا ﴿٤﴾

﴿٥﴾ الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ﴿٦﴾ لِمَا فِي السُّورَةِ ثَوَى ﴿٧﴾ الَّذِي

55. T. H.

(SŪRAH XX.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 T. H. We have not revealed to thee the Qur'ān  
that thou shouldst be wretched,
- 2 But as a reminder to him who fears—
- 3 Sent down from Him who created the earth  
and the lofty heavens.
- 4 On the Throne is the Merciful seated!
- 5 He is what is in the heavens and what is in  
the earth, and what is between them, and  
what is beneath the earth.

وَمَا يَجْعَلُهَا وَمَا يَجْعَلُهَا الشَّرَى [٦] وَإِنْ أَجْهَرُ بِالْقَوْلِ فَاَلَيْسَ لِي  
 وَمَا يَجْعَلُهَا وَمَا يَجْعَلُهَا الشَّرَى [٦] وَإِنْ أَجْهَرُ بِالْقَوْلِ فَاَلَيْسَ لِي

وَأَخِي [٧] اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى [٨] وَعَلَى أَنْتَ  
 وَأَخِي [٧] اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى [٨] وَعَلَى أَنْتَ

حَدِيثُ مُوسَى [٩] إِنْ أَرَادَ أَنْ يَنْتَهِى [١٠] أَوْ أَجِدْنِي الْكَرِيمَ [١١] أَمْ  
 حَدِيثُ مُوسَى [٩] إِنْ أَرَادَ أَنْ يَنْتَهِى [١٠] أَوْ أَجِدْنِي الْكَرِيمَ [١١] أَمْ

بِأَرْحَمَ الرَّحِيمِينَ [١٢] أَوْ أَجِدْنِي الْكَرِيمَ [١١] أَمْ  
 بِأَرْحَمَ الرَّحِيمِينَ [١٢] أَوْ أَجِدْنِي الْكَرِيمَ [١١] أَمْ

أَنَا الْوَهْدَى بِمُوسَى [١٣] إِنْ أَرَادَ أَنْ يَنْتَهِى [١٠] أَوْ أَجِدْنِي الْكَرِيمَ [١١] أَمْ  
 أَنَا الْوَهْدَى بِمُوسَى [١٣] إِنْ أَرَادَ أَنْ يَنْتَهِى [١٠] أَوْ أَجِدْنِي الْكَرِيمَ [١١] أَمْ

- 6 And dost thou raise thy voice?—verily He knows the secret and the more hidden still.
- 7 God! there is no God but He! His are the excellent names.
- 8 And has the story of Moses come to thee?
- 9 When he saw the fire, and he said to his family, Tarry ye, verily, I see a fire: haply I may bring you from it a brand, or find at the fire a guide.
- 10 And when he came to it he was called out, O Moses.
- 11 Verily, I—even I—am thy Lord; and shake off thy shoes; verily, thou art in the holy valley Tuwak,

- بِأَلْوَابٍ مُتَمِصَاتٍ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ [12] وَأَنَّا نُنَزِّلُ الْفُلْكَانَ بِحَبِّ لَبٍ يُوسَى  
 [13] أَلَيْسَ بِاللَّهِ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَأَنَّا نَقُصُّ عَلَيْكَ لَبَّكَ لِيْلَ كُرَى  
 [14] إِنَّ إِلَهَنَا لَئِيمٌ مُتَعَدٍّ أَعْلَىٰ هَٰؤُلَاءِ هَٰؤُلَاءِ هَٰؤُلَاءِ هَٰؤُلَاءِ هَٰؤُلَاءِ هَٰؤُلَاءِ هَٰؤُلَاءِ  
 [15] فَلَا يَسُدُّ عَنْكَ عَنْكَ مِنْ لَا يَزِيدُ مِنْ يَدَا وَلَا يَبْعُ هَوَا فَعَرَفَ دِي  
 [16] وَمَا لَكَ بِبَيْتِكَ يَسُوسِي [17] فَكُلِّمِي نَسَائِي أَتَرَىٰ كَلِمًا

- 12 And I have chosen thee : then listen to what  
 is revealed.  
 13 Verily, I--even I--am God : there is no God  
 but Me : then serve Me, and be steadfast in  
 prayer for a remembrance of Me.  
 14 Verily the Hour will come. I will surely  
 manifest it, that every soul may be rewarded  
 for what it has striven.  
 15 Then let not him who believes not therein,  
 and follows his lust, turn thee aside from it,  
 lest thou lose.  
 16 And what is in thy right hand, O Moses ?  
 17 He said, It is my staff : on it I lean, and with

وَأَنزَلْنَا السَّمَاءَ مَطَرًا مُبَارَكًا [18] فَاصْبِرْ لَهُمْ  
عَذَابَهُمْ إِنَّهُمْ بِرَبِّكَ لَكَرِيمُونَ

وَأَنزَلْنَا السَّمَاءَ مَطَرًا مُبَارَكًا [19] فَاصْبِرْ لَهُمْ  
عَذَابَهُمْ إِنَّهُمْ بِرَبِّكَ لَكَرِيمُونَ

وَأَنزَلْنَا السَّمَاءَ مَطَرًا مُبَارَكًا [20] فَاصْبِرْ لَهُمْ  
عَذَابَهُمْ إِنَّهُمْ بِرَبِّكَ لَكَرِيمُونَ

وَأَنزَلْنَا السَّمَاءَ مَطَرًا مُبَارَكًا [21] فَاصْبِرْ لَهُمْ  
عَذَابَهُمْ إِنَّهُمْ بِرَبِّكَ لَكَرِيمُونَ

وَأَنزَلْنَا السَّمَاءَ مَطَرًا مُبَارَكًا [22] فَاصْبِرْ لَهُمْ  
عَذَابَهُمْ إِنَّهُمْ بِرَبِّكَ لَكَرِيمُونَ

If I beat down leaves for my flocks, and for  
if I have other uses.

18 He said, Throw it down, O Moses.

19 Then he threw it down, and lo! it was a ser-  
pent running about.

20 He said, Take hold of it, and fear not; now  
will We restore it to its former state.

21 And press thy hand to thy side, it shall come  
forth white without hurt,—another sign!

22 That We may show thee of Our great signs.

23 Go to Pharaoh; verily, he has transgressed.

24 He said, Lord, open for me my breast, ---

رِبِّ الْمَرْحَلِ مَسْجُودٍ ۝ [٢٦] بِرَبِّكَ ذُقْ ۝ [٢٧] رِبِّ الْمَرْحَلِ مَسْجُودٍ ۝  
 رِبِّ الْمَرْحَلِ مَسْجُودٍ ۝ [٢٨] رِبِّ الْمَرْحَلِ مَسْجُودٍ ۝ [٢٩] رِبِّ الْمَرْحَلِ مَسْجُودٍ ۝  
 مِنْ لَيْلِي ۝ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۝ وَلِيَجْلِيَ لِي وَرَثَتِي ۝ مِنْ أَهْلِ  
 [٣٠] مَرْوَةِ الْحَمِي ۝ [٣١] مَرْوَةِ الْحَمِي ۝ [٣٢] مَرْوَةِ الْحَمِي ۝  
 قِي ۝ أَمْرِي ۝ [٣٣] مَرْوَةِ الْحَمِي ۝ [٣٤] مَرْوَةِ الْحَمِي ۝  
 نَذْرًا لَكَ ۝ لَعَلَّكُمْ تَهْتَفُونَ ۝ [٣٥] مَرْوَةِ الْحَمِي ۝

- 26 And make easy for me my mission,  
 26 And loose the knot from my tongue,  
 27 That they may understand my word,  
 28 And make for me a counsellor of my people—  
 29 Aaron my brother ;  
 30 Gird up my loins through him,  
 31 And join him in my mission,  
 32 That we may glorify Thee much  
 33 And remember Thee much.  
 34 Verily, Thou dost behold us.

فَقَالَ أَوَلَيْتَ سَأَلَكَ يَهُودِيٌّ وَلَقَدْ عَلِمْنَا  
 [٢٤] سَأَلَكَ يَهُودِيٌّ سَأَلَكَ يَهُودِيٌّ [٢٥] سَأَلَكَ يَهُودِيٌّ

عَلَيْكُمْ وَأُخْرَى [٢٦] سَأَلَكَ يَهُودِيٌّ سَأَلَكَ يَهُودِيٌّ [٢٧] سَأَلَكَ يَهُودِيٌّ  
 إِذَا وَجَّهْتُمُ إِلَى الْمَكَّةِ بِحِجْزٍ

أَن تَقُولُوا فِي الْقُبُورِ مَا نَقُولُ فِي الْقُبُورِ قُلِيلٌ مِّنَ  
 [٢٨] أَلَمْ تَقُولُوا فِي الْقُبُورِ مَا نَقُولُ فِي الْقُبُورِ قُلِيلٌ مِّنَ

بِالسَّاحِلِ يَلْعَنُ عَذْرَاءٌ بِرِجْلِهَا وَآلُفِيَّتُ عَلَيْكَ مَجِيئَةً  
 بِالسَّاحِلِ يَلْعَنُ عَذْرَاءٌ بِرِجْلِهَا وَآلُفِيَّتُ عَلَيْكَ مَجِيئَةً

مِنْهُ [٢٩] وَلَتَمْلِكُنَّ عَلَى عَيْنِي [٣٠] أَلَمْ تَقُولُوا فِي الْقُبُورِ مَا نَقُولُ فِي الْقُبُورِ  
 مِنْهُ [٣١] وَلَتَمْلِكُنَّ عَلَى عَيْنِي [٣٢] أَلَمْ تَقُولُوا فِي الْقُبُورِ مَا نَقُولُ فِي الْقُبُورِ

- 85 He said, Thou art granted thy request, O  
 Moses.  
 86 And We have already been gracious to thee  
 at another time,  
 87 When We revealed to thy mother what We  
 revealed.  
 88 Put him into the ark, and cast him into the  
 sea, and the sea shall 'cast him on the shore,  
 and an enemy of mine and of his shall take  
 him up, and I bestowed on thee love from  
 Me, that thou be brought up under My eye.  
 89 When thy sister walked on and said, Shall I

ادانگه علی من بگفته خبر بونگه ای اوانگه نظر عینیه و لا

[illegible]

قیامت میں ہیں یا اہل جہنم ؟

(٤٥) من لم يمتنع من هذه المذاهب لم يمتنع من غيرها  
وامتنعت تلك لنفسه

(٤٦) من لم يمتنع من هذه المذاهب لم يمتنع من غيرها  
اذا هي اشكر الخلق بها

ولا تلبس في ذكرى (١٢) اذعيا الى فرعون انه يلقى

show you one who will name him? Then  
We returned thee to thy mother, that her  
eye might be cheered and she grieve not.  
And then didst slay a man and We saved  
thee from the trouble, and We tried thee with  
trials. Then thou didst slay for years among  
the people of Median; then didst thou come  
to that was ordained to thee. O Moses,

43 And I show thee for Mine own

41 Go, then, and thy brother, with Mr. signs, and  
be not remiss in remembering Me.

49 Go ye to Pharaoh, verily, he has transgressed.

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيْسَ لَكَ بَيْنَهُمَا شَيْءٌ فَهُمَا كَزَابٌ مُّعْتَدٍ ۝٧٦

[illegible]

الفلسفة معكم يا معلمين

صَلَّىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ رُؤُوسَ الْوُجُوهِ إِذْ يَمُوتُونَ فَيَلْقَاكَ بَعْدَ بَهِيمَتِكَ بِآيَةِ

من ربك والاسلم على من اتبع الهدى

48 And speak to him a gentle word, haply he may  
mind or hear.

44 They said, Our Lord, truly we fear lest be  
fall<sup>en</sup> upon us, or transgress.

48 He said, Fear not; for, verily, I am with you,  
—I will hear and see.

48 Then come ye to him and say, Verily, we are  
the apostles of thy Lord; send with us the  
children of Israel, and torment them not;—we  
have come to thee with a sign from thy Lord;  
and peace upon him who follows the guid-  
ance!

47 Finally, it has been revealed to us that the



إِن يَشَاءِ اللَّهُ يَخْتَلِفْ عَلَيْكَ لَوَاقِحُ السَّحَابِ وَهُوَ يَحْكُمُ  
 فَأَن يَكُنْ مِنَ الْخَائِبِينَ [38]

يَسْأَلُكَ اللَّهُ تَعَالَى إِنَّمَا يَسْأَلُكَ لِتَتَلَذَّثَ مِنْ دُونِ  
 الَّذِي أُخْرِجَكَ مِنْهَا قُلْ أَتَلَذَّثُ بِالَّذِي كُنْتُ أُخْرِجُكَ  
 مِنْهُ فَأَنْتَ تُخْرِجُنِي مِنْهُ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَرْزُقُكَ  
 اللَّهُ يَرْزُقُكَ فَيُخَوِّضُكَ فِيهِ يَخْتَلِفُ عَلَيْكَ لَوَاقِحُ  
 السَّحَابِ وَهُوَ يَحْكُمُ [39]

قُلْ أَتَلَذَّثُ بِالَّذِي كُنْتُ أُخْرِجُكَ مِنْهُ فَأَنْتَ  
 تُخْرِجُنِي مِنْهُ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَرْزُقُكَ اللَّهُ  
 يَرْزُقُكَ فَيُخَوِّضُكَ فِيهِ يَخْتَلِفُ عَلَيْكَ لَوَاقِحُ  
 السَّحَابِ وَهُوَ يَحْكُمُ [40]

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَرْزُقُكَ اللَّهُ يَرْزُقُكَ  
 فَيُخَوِّضُكَ فِيهِ يَخْتَلِفُ عَلَيْكَ لَوَاقِحُ  
 السَّحَابِ وَهُوَ يَحْكُمُ [41]

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَرْزُقُكَ اللَّهُ يَرْزُقُكَ  
 فَيُخَوِّضُكَ فِيهِ يَخْتَلِفُ عَلَيْكَ لَوَاقِحُ  
 السَّحَابِ وَهُوَ يَحْكُمُ [42]

tomorrow will come upon him who calls it a  
 lie and turns back.

- 48 He said, And who is your Lord, O Moses ?  
 49 He said, Our Lord is He who gave everything  
 its creation, then guided it.  
 50 He said, And what is the state of the former  
 generations ?  
 51 He said, The knowledge thereof is with my  
 Lord in a Book: my Lord errs not, nor  
 forgets.  
 52 He it is who made for you the earth a bed,  
 and traced for you paths thereon, and sent  
 down from heaven water,—and We produce  
 by it pairs of various kinds.

یہ ازواج من قبالت خلیفہ کلہ و ازواجہ و اولادہ کلہ

فَإِذَا كَانَ مِنْكُمْ مَنْ لَا يُلَاقِي إِلَّا اللَّهَ فَاذْكُرُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ نَحْوُهَا

نجددکم و مقلها نحر جگم "روز آخری" [q] در جمله دوم و "و القدر" در جمله

۱۱۔ اے نبی! کہتا ہے کفار یہ کہ اگرچہ ہم نے تم کو اپنا رسول مقرر کیا ہے مگر تم نے اس پر ایمان نہیں لایا اور تم نے اس کی خبریں سنا کر اسے کفر قرار دیا ہے۔

[illegible]

- 53 Eat and feed your cattle: verily, in that are  
surely signs to those who have wife.  
54 From it have We created you, and to it shall  
We return you, and from it will We bring  
you forth another time.  
55 And We did show him Our signs, all of them  
but he called them a lie and refused.  
56 He said, Art thou come to us that thouapest  
turn us out of our land by thy magic, O  
Moses?  
57 And we will bring you magic like it; so appoint  
between us and thee an appointment—we  
will not fail it, we nor thou,—in a fair place.

يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفِثُ السَّمَاءَ دُخَانًا مُبِينًا  
 يَوْمَ يُخَالِطُ السَّمَاءَ دُخَانًا مُبِينًا  
 يَوْمَ يُخَالِطُ السَّمَاءَ دُخَانًا مُبِينًا  
 يَوْمَ يُخَالِطُ السَّمَاءَ دُخَانًا مُبِينًا  
 يَوْمَ يُخَالِطُ السَّمَاءَ دُخَانًا مُبِينًا  
 يَوْمَ يُخَالِطُ السَّمَاءَ دُخَانًا مُبِينًا  
 يَوْمَ يُخَالِطُ السَّمَاءَ دُخَانًا مُبِينًا  
 يَوْمَ يُخَالِطُ السَّمَاءَ دُخَانًا مُبِينًا  
 يَوْمَ يُخَالِطُ السَّمَاءَ دُخَانًا مُبِينًا  
 يَوْمَ يُخَالِطُ السَّمَاءَ دُخَانًا مُبِينًا

- 58 He said, Let your appointment be on the festival day, and let the people assemble in broad daylight.
- 59 And Pharaoh turned away, and gathered up his tricks,—then he came.
- 60 Moses said to them, Woe to you! invent not against God a lie,—for then He will destroy you by a torment,—and lost is he who invents!
- 61 And they discussed their plan among them, and did hide the secret.
- 62 They said, these are certainly magicians, they desire that they should turn you out of

بِطَرَفَيْهِمَا يَلْزَمَ الْبَشَرَ [١٣] فَأَجْمِعُوا حِكْمَكُمْ وَلَكُمْ  
 الْفَتْوَى ۖ وَفَإِذَا فُجِّعَ الْيَوْمُ مِنْ أَسْفَلِ [١٤] قَالُوا  
 يَمُوسَىٰ إِنَّا آنَسْنَا أَنَّكَ كَاذِبٌ ۖ وَإِنَّا نَحْكُمُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى  
 [١٥] قَالُوا الْفَوْأَ ۖ فَاتَّجِبَتِ السُّجُودُ عَلَيْهِمْ بِطَرَفَيْهِمَا يَلْزَمُ  
 الْبَشَرَ [١٦] فَأُورِجَ فِي نَفْسِهِ خَيْلًا مُوسَىٰ ۖ فَلَمَّا لَا

your hand by their magic; and lead away  
 your most exemplary character.

- 63 So gather up your tricks, and come in order;  
 and happy to-day is he who has the upper  
 hand !  
 64 They said, O Moses, either do thou cast down  
 or we be the first to cast down.  
 65 He said, Brother, cast ye down; and when their  
 creeds and their staves appeared to him by  
 their enchantment running about,  
 66 Then felt Moses a fear within himself,  
 67 We said, Fear not, verily, thou—yea, thou—  
 hast the upper hand.

لَنَجْعَلَ آيَاتِنَا عَلٰى ۞ [١٩] وَآلِىٰ هٰٓؤُلَاءِ سَيِّدًا ۚ لَنَجْعَلَ لَكَ الْقُلُوبَ مَا تَشَآءُ  
 ۞ لَنَسْتَأْذِنَكَ فِى الْفُلِ ۚ وَنُلْقِىَ الْكَلْبَ السَّيِّءَ بِرَبِّهَا ۚ ۞ [٢٠] فَآلِىٰ  
 السَّيِّئَةِ سَاجِدًا ۚ كَانُوا لَا يُشَآئِرُونَ فِى شَيْءٍ ۚ قَالُوا أَتَمْنَمُ  
 ۞ لَنَعْلَمَنَّ أَن لَّكُم مِّنْ آيَاتِنَا كِبٰرٌ ۚ لَّيْسَ لَكَ الْكِبٰرُ ۚ لَنَسْخَرَنَّهُ لَكُم مِّنْ آيَاتِنَا  
 ۞ قُلْ مَن يَمْلِكُ أَن يَبْدِىَ لَكُم سَبْعَ سُرُجٍ مِّنْ جَهَنَّمَ ۚ لَنَمْسَخَنَّ لَكُم مِّنْ هٰٓؤُلَاءِ ثَلٰثًا ۚ لَنَنظُرَنَّ

- 68 And throw what is in thy right hand : it shall swallow up what they have made ; what they have made is only a trick of the magician, none the magician happy wherever he comes.
- 69 Then were the magicians laid prostrate ; they said, We believe in the Lord of Aaron and of Moses.
- 70 He said, Do ye believe in him before I give you leave ? Verily, he is surely your chief who has taught you magic ; so I will surely cut off your hands and your feet on opposite sides, and I will surely crucify you on the

الْتَحِلُّ وَالْمُتَحِلِّينَ إِنَّمَا أَشْهَدُ بِمَا بَيْنَ يَدَيَّ قَالُوا لَنْ نَزَالَكَ  
 عَلَى شَيْءٍ يَا بَنِي الْإِبْدِ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ مَا أَنتَ إِلَّا خَيْرُ الْمَسْئُومِ  
 تَقْنِي مَذَّابِ الْجَبْرِ وَالْإِذَا [٥٢] يَا أَيُّهَا بَنِي الْإِبْدِ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ  
 خَلِّعُوا أَوْ كَرِهْتُمَا لِي مِنَ السَّجْرِ وَالْمُخْبِرُونَ بَيْنَ [٥٣] أَوْ

trunks of palm trees, and ye shall surely know  
 which of us is the secretest at punishing and  
 the most abiding.

- 71 They said, We will never accept thee above  
 what has come to us of evidences and who  
 has made us. Then pass what sentence ye  
 would pass, thou canst only give sentence as  
 to this life of the world.
- 72 Verily, we—we believe in our Lord that He  
 may pardon us our sins and what thou hast  
 forced us to of magic; and God is better and  
 most abiding.
- 73 Verily, he—he who comes to his Lord a sinner,



فَلَمَّا جَاءَ قَوْمُ مِصْرَ فَتَعْلَمُ مِنْ أَيِّ جَانِبٍ جَاءَ بِهِمْ وَلَمَّا

قَرَّبَهُمْ قَوْمُ مِصْرَ إِلَى [١٩] أَمْرٍ ٧ (٢) فَجَاءَهُمْ مِنْ تَحْتِهَا أَهْلُ مِصْرَ

مَعَهُمْ وَوَدَّعَلَكُمْ سُلَيْمَانَ النَّوْرَ لَا يَمْنُ وَلَوْ أَنَّهُمْ جَاءَكُمْ مِنَ

وَالْأَمْرِ [٢٠] كَأَنَّكُمْ سُلَيْمَانَ فَتَكْفُرُونَ لَا تَكْفُرُونَ فَيَقْبَلُ

عَلَيْكُمْ عَذَابِي وَمَنْ يَجْعَلْ عَلَيْهِ عَذَابِي فَتَقْدَرُ [٢١] وَأَمِنْ

and there overwhelmed them of the sea what  
overwhelmed them.

- 78 And Pharaoh misled his people and guided not.  
79 O children of Israel, We have saved you from  
your enemy, and We appointed with you on  
the right side of the Mount and We sent  
down upon you the manna and the quail.  
80 Eat of the good things which We have provided  
you, and transgress not thereon, for then  
shall I light upon you My wrath, and he upon  
whom I light My wrath—surely he falls.  
81 And verily I am forgiving to him who turns



لَقَدْ كَانَ لَكُمْ آيَاتُ فِي مَا جَاءَكُمْ مِنْهُ لَئِنْ كُنْتُمْ عَاكِفِينَ فَمَا تَعْلَمُونَ  
 أَنْ تَنْتَقِبُوا فِيهِ مِنْهُ وَإِنْ يَنْزِلْ عَلَيْكُمْ مِنْ حَبٍّ أَوْ فَجَاءَكُمْ مِنْهُ  
 فَدُفْقَةٌ إِلَى رَأْسِهِ فَتُلَاقُوا فِيهِ حَبَّ وَهُوَ يُكَفِّرُ بَعْدَ ذَلِكَ أَعْيُنُكُمْ

فَأُولَئِكَ فِي الْغَلَاظِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ  
 فَأَمَّا الْفُلُ فَإِنَّهَا مُتَلَحِّظَةٌ بِرَبِّهَا رَبِّهَا يُنَزِّلُ مِنْهَا مَاءً سَائِجًا  
 يُشْرَبُ فَاتْلُوا الْقُرْآنَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

فَأَمَّا الْبُرْجُ فَقَدْ بَنَّ الْمَلِكُ لَهُ بَنَاءً عِظِيمًا فَهَبْ وَشَبَّ  
 وَهُوَ يُنَزِّلُ مِنْهُ نَارًا سَاطِعَةً فِي لَيْلِي قَدْرٍ وَأُولَئِكَ هُمُ  
 الْكَافِرُونَ

فَأَمَّا الْكَلْبُ فَكَانَ فِي لَبِّي فَاسْتَنْصِرْ فَشَبَّ وَهُوَ يُكَفِّرُ  
 بَعْدَ ذَلِكَ أَعْيُنُكُمْ

فَأَمَّا الْإِنشَاءُ فَكَانَ بِأَمْرِ رَبِّهِ يَتَكَلَّمُ فَخَفَى نَارًا سَاطِعَةً فِي  
 لَيْلِي قَدْرٍ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ

and believes and does good, and is guided.

And what has hastened thee from thy people,  
 O Moses?

He said, There—they are upon my track, and  
 I hastened on to thee, Lord, that Thou be  
 well-pleased.

He said, Truly, We have tried thy people  
 after thee, and as-thouly has reduced them.

Then Moses returned to his people in anger,  
 aggrieved. He said, O people, Did not your  
 Lord promise you a good promise? Was the  
 time long to you? or desired ye that there

عَلَيْكُمْ نَضِيبٌ مِمَّنْ رَزَقَكُمْ فَالْأَمْرُ لَكُمْ مَوْجِدٍ

[86] قَالُوا إِنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نَارِ لَهِيبَةٍ أَوْ مِنْ نَارٍ كَالْمَكِينِ وَزُلْزِلَ

فِي أَسْفَلِ السُّجُودِ فَكَذَلِكَ الْقَوْلُ الْقَائِلُ إِنَّا فَخَّرْنَاهُمْ

بِعِبَادِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا آلَ اللَّهِ الْمُنِيبِينَ

[87] أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّ الْآلَافَ أَمْشَرُ مِنَ الْوَاحِدِ وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ

should light upon you wrath from your Lord,  
that ye failed in your promise to me?

- 86 They said, We failed not in our promise to thee of our own accord, but we were made to carry loads of the ornaments of the people, and we cast them; and like that did as—  
Slightly cast.

- 87 Thus he brought forth for them a corporeal calf which loved, and they said, This is your God and the God of Moses, but he has forgotten.

- 88 What! did they not see that it did not return them a word, and had no power to hurt or to profit them?

فَقُلْنَا لَهُمْ يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَآئِرُ الْأَشْيَاءِ كُونِي نَارًا  
وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَقُولُ الْمَلَأَ

فُلُفُلَكُمْ يَاقَوْمُ لَا يَأْتِيَنَّكُمْ الرِّيحُ فَا يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ أَمْ يَأْتِيَكُمُ

[100] الْيَأْسُ أَنْ تَنْسُوا مَا وَعَدَ اللَّهُ فَأْتِيَ الْبُرْجُ فِي عَيْنَيْهِمْ فَسَبَّحُوا لِلَّهِ تَسْبِيحًا  
فَالْيَأْسُ أَنْ تَنْسُوا مَا وَعَدَ اللَّهُ فَأْتِيَ الْبُرْجُ فِي عَيْنَيْهِمْ فَسَبَّحُوا لِلَّهِ تَسْبِيحًا

[101] قَالُوا يَهُودُؤُنْ مُلْكُكُمْ أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ آيَاتُ الْمُنِيرِ  
قَالُوا يَهُودُؤُنْ مُلْكُكُمْ أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ آيَاتُ الْمُنِيرِ

أَلَمْ نَقُلْ لَهُمْ أَنْ لَا يَأْتِيَكُمُ الْيَأْسُ أَنَّ الْإِسْلَامَ يَكُونُ لَكُمْ  
أَلَمْ نَقُلْ لَهُمْ أَنْ لَا يَأْتِيَكُمُ الْيَأْسُ أَنَّ الْإِسْلَامَ يَكُونُ لَكُمْ

- 89 And Aaron had told them before, O people, ye are only tried by it, and verily, your Lord is the Merciful: so follow me and obey my bidding.
- 90 They said, We will not cease to be devoted to it until Moses return to us.
- 91 He said, O Aaron, what prevented thee, when thou didst see them erring
- 92 From following me? Hast thou then disobeyed my command.
- 93 He said, O son of my mother, warn me not by my head nor by my head: verily, I feared

فَإِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَمْ تَرْفَعْ  
 قَوْلِي ۖ قَالَ فَلِمَ أَخَذْتَ بِهَا مَرْيَمُ ۚ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ  
 يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنَ الْأَرْضِ الَّتِي سَوَّيْتُ لِبَنَاتِكِ لَبِيسَ لَكَ  
 سَوْتُ لِي نَفْسِي ۚ قَالَ فَهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَوةِ مَا أَنْتَ غَافِلٌ  
 عَنْهُ ۖ وَإِنَّكَ مَوْجِدٌ لِّسَعْدَتِكَ ۚ وَإِنَّا لَنَظَرُ إِلَى إِلَهِكَ فَلْيَ

lest thou shouldst say, Thou hast made a  
 division amongst the children of Israel, and  
 hast not kept my word.

- 94 He said, And what was thy design, O Sincere?  
 95 He said, I saw what they did not see, and  
 I grasped a handful from the footprints of the  
 species, and I cast it, for to that my soul  
 prompted me.  
 96 He said, Then go away, and verily, thine shall  
 be in life to say, Touch me not! and verily,  
 for thee is a threat which thou shalt not  
 escape. And look at thy god to which thou

فَلَمَسَ عَلَيْهِمْ كَيْفَ أَنْجَرْتَهُمْ أَنْ تَنْقِطَ الرِّجَالُ بِهَا  
 إِلَيْكُمْ يَوْمَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلُّ شَيْءٍ عِلْمًا [١٩٨] فَذَلِكَ  
 لَقَدْ عَلِمْتُمْ مِنْ آتْيَا مَا أَنْتُمْ فِيهِ وَنَحْنُ بِتِلْكَ مِنْ لَدُنَّا  
 وَكِيلٌ [١٩٩] مَنْ أَغْرَقَ عَلَيْهِ فَإِنَّ يَوْمَ الْفِتْنَةِ يَوْمُ  
 خُلُوفٍ فِيهِ وَسَاءَ لِمَنْ يَوْمَ الْفِتْنَةِ حِمْلًا [٢٠٠] يَوْمَ يَنْفُخُ

work devoted: we will surely burn it, then  
 will we scatter it in the sea scattering.

- 97 Your God only is God, who—no God is there  
 but He. He embraces everything by know-  
 ledge.  
 98 Thus We narrate to thee the story of what  
 has passed before; and verily, We gaze ther  
 from before Us a reminder.  
 99 Whoso turn aside from it, verily, he will bear  
 on the Day of Judgment a burden  
 100 For ever therein, and evil for them the Day  
 of Judgment to bear!  
 101 The Day when there shall be a tramp on the

فَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ الْكَافِرُونَ (١٠٦) وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ الْكَافِرُونَ  
 فِي الْقُرُونِ الْمُتَعَدِّدَةِ يَمِينُ وَيَمِينُ مَا  
 يَحْتَمِلُونَ أَنْ يُقَاتِلُوا إِلَّا حُرًّا (١٠٧) تَحِيَّاتُ عَلَيْهِمَا يَقُولُونَ  
 إِذَا قِيلَ لَهُمَا لَمْ يَكُنْ عَلَيْهِمَا بَقِيَّةٌ أَنْ يُقَاتِلُوا إِلَّا حُرًّا (١٠٨) وَ  
 يُقَاتِلُونَ تَحِيَّاتُ عَلَيْهِمَا يُقَاتِلُونَ بِسُلْطَانِ أَبِي الْقَاسِمِ (١٠٩) يُقَاتِلُونَ  
 قَدَاسَتُهُمَا لَا تُرَى فِيهِمَا بَقِيَّةٌ إِلَّا مَا يُقَاتِلُونَ (١١٠) يُقَاتِلُونَ

- trumpet, and We shall gather the sinners on  
 that day blue-eyed,  
 108 They shall whisper to each other, Ye turned  
 only ten days.  
 109 We best know what they say, when the most  
 exemplary of them in his way said, Ye only  
 turned a day.  
 110 And they ask thee about the mountains; then  
 say thou, My Lord will scatter them and-  
 terring.  
 111 And He will leave them a level plain.  
 112 Thou shalt see therein neither ruggedness nor  
 height.  
 113 On that day shall they follow the summoner

يَتَذَكَّرُونَ الْعَالَمِينَ لَا يَسْمَعُونَ إِلَّا سَوَاتِيرَ الرَّحِيمِينَ فَلَا  
 تَسْمَعُ إِلَّا أَصْوَاتًا [108] يَوْمَئِذٍ لَا تَنفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ  
 لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا [109] يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ  
 وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ شَيْءٍ [110] وَكَانَ الْفَوْزُ لِلَّهِ الْغَنِيِّمِ وَكَانَ  
 اللَّهُ مِنْ حَسْبِ الْعَالَمِينَ [111] وَمَنْ يَعْصِ أَمْرًا مِنْ أَمْرِ اللَّهِ يَحْتَسِبْهُ حَسْبًا

—no crookedness with him,—and voices  
 shall be hushed before the Merciful; and  
 thou shalt not hear but a shuffling.

108 On that day no intercession shall profit ex-  
 cept his whom the Merciful gives permission  
 and who pleases Him in speech.

109 He knows what is before them and what is  
 behind them, but they comprehend it not  
 by knowledge.

110 And humble shall be the face before the  
 Living, the Self-subsistent, and then low is  
 he who carries wrong-doing.

111 And whose does of good works and is faithful  
 shall fear neither wrong, nor loss,





وَسَجَدُوا لَهُمُ كُلًّا إِلَّا إِبْرَاهِيمَ ۖ إِذْ قَالَ لَهُمُ ابْنُ آدَمَ أَنسَبُوا إِلَيَّ فَأَسْبَغُوا إِلَّآ إِبْرَاهِيمَ الَّذِي عَصَى ۖ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَافِرِينَ

وَوَدَّعَزَّوَجَلَّ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْكَ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ فِي هَيْئَةِ مَائِدَةٍ تَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَمَا لَكُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

وَوَدَّعَزَّوَجَلَّ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْكَ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ فِي هَيْئَةِ مَائِدَةٍ تَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَمَا لَكُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

وَلَا تُضِلِّيهِ ۚ إِنَّهُ يُبَدِّلُ الْقُلُوبَ مَا يَشَاءُ ۚ وَمَا يُغْنِي عَنْكَ كَثْرَتُ ثَمَرِكَ ۚ إِنَّهُ يُجْزِي الْقُلُوبَ بِمَا كَسَبَتْ ۚ إِنَّهُ عَلِيمُ السَّرَاتِ

وَوَدَّعَزَّوَجَلَّ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ عَلَيْكَ آيَةً مِنَ السَّمَاءِ فِي هَيْئَةِ مَائِدَةٍ تَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَمَا لَكُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

Adam, then they worshipped, except Iblis who refused.

- 116 Then said We, O Adam, truly this is an enemy to thee and to thy wife: then let him not drive you forth from the Garden, lest thou be wracked.
- 117 Verily, to thee it is given that thou shalt not hunger therein, nor be naked,
- 118 And that thou shalt not shiver therein, nor feel the noon-day heat.
- 119 But the devil whispered to him. He said, O Adam, shall I shew thee the Tree of Eternity, and the Kingdom that lasts not?
- 120 And they ate thereof, and their shame appeared to them, and they began to stitch

وَأَنفَقَ يَتَغَنَّيَ عَلَيْهِ سُلَيْمٌ وَرَبُّهُ الْجَنَّةُ وَهِيَ أَعْلَمُ رُوحَهُ قُنُودِي

قَدْ لَجَّ بِهٖ وَبِهٖ فَتَايَ عَلَيْهِ وَهَدَى قَالُوا لَيْسَ بِهٖ حَاجَتُنَا

بِحُكْمِ لَيْسَ هَدَى قَالُوا لَيْسَ بِهٖ حَاجَتُنَا وَهَدَى قَالُوا لَيْسَ بِهٖ حَاجَتُنَا

فَلَا يَهْدِيهِمْ وَهَدَى وَهَدَى غَرَضٌ مِنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَبِيتَةً

upon themselves of the leaves of the Garden ;  
and Adam rebelled against his Lord, and  
transgressed.

191 Then his Lord accepted him, and turned  
towards him, and guided him.

192 He said, Go down hence altogether, the one  
of you an enemy to the other. But there  
shall come to you from Me a guidance:  
then whoso follows My guidance shall not  
err, nor be wretched.

193 And whoso turns away from My reminder,  
then verily, for him is a stretched livelihood,

سَنَكُونُ نَاصِرًا ۖ يَوْمَ الْقِيَامَةِ اَنسَى ۚ قَالَ وَمِمَّ اَتِمُّ حَافِرًا ۚ  
 اَنسَى وَلَقَدْ كُنَّا نَعْبُدُكَ اَنَّا كُنَّا قَانِشِينَ ۚ  
 وَكُنَّا اِلَهُنَّ اَنسَى ۚ وَكُنَّا اِلَهُنَّ نَجْوَى ۚ وَمَا سَرَفَ وَاَنسَى  
 يَوْمَئِذٍ اَن يَتَذَكَّرَ لَهَا وَلَئِنَّهَا لَاطَرِفٌ ۚ اَخْرَجَ اَهْلًا  
 يَدْعُو لَهُمْ كَمْ اَعَاكَ اِلَهُنَّ مِنَ الْقُرُونِ يَدْعُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ

- and We will gather him on the Day of Judgment, blind.
- 124 He shall say, Lord, why hast Thou gathered me blind, while before I did see?
- 125 He shall say, Thus One sign did come to thee, and thou didst forget them: and thus to-day art thou forgotten?
- 126 And thus We warned him who is extravagant and believes not in the signs of his Lord, and truly the torment of the Hereafter is the severest and the most enduring.
- 127 Does it not point to them how many We have destroyed before them of generations in whose dwelling-places they walk. Verily,

اِنْ يَنْزِلُ ذَاكَ لَا يَحْدِلُ وَلِيَّ الْقَلْبِ ۝ [186] وَلَوْلَا كَيْفَةُ سَيْفَتِهِ مِنْ  
 وَهْكَ لَكَانَ لَوْ لَهَارُ اَجَلِ حَسْبِي ۝ [187] فَاصْبِرْ عَلَى مَا يَأْتِيكَ مِنْ وَا  
 يَسْبِغْ بِحُسْنِ يَكْفِ اِلْطِافِ طَلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلِ غُرُوبِهَا ۝ وَمِنْ اَيَّامِ  
 الْاَيْلِ فَسَبِّحْ وَ اَمَّا رَأَى النَّهَارَ لَمَلِكٍ لِرَبِّهِ ۝ [188] وَلَا تَحْشَدَنَّ  
 مَعْبُودَاتِهِ اِنَّ مَا مَعْبُودَاتِهِمْ اَزْوَاجٌ مِنْ مَعْبُودَاتِهِ ۝ اَلَمْ يَرَوْا اَنَّا

in that are surely signs to those who have sense.

- 186 And had it not been for a word which had gone forth from thy Lord, it would have been inevitable, and the time fixed.
- 187 Put up then with what they say, and celebrate the praise of thy Lord before the sunrise and before its setting, and at times in the night glorify Him, and at the ends of the day, happy thou mayest be well-pleased.
- 188 And strain not thine eyes after what We have given to many of them—the splendour of the life of the world—that We might prove them thereby. And the provision of thy Lord is better and more enduring.

فَتَقَدَّرَ بِهِ وَبِزُكْرِكَ مُخْبِرُوا بَنِي  
[181] وَأَعْرَاضَكَ

بِأَلْعَلُّوْهُمُ اسْمُاعِيلَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ لَا سَلْبَكَ بِزُكْرًا تَحِيْنَ لِرِزْقِكَ

وَالْحَاقِقَةُ لِلْمُنْقَدِرِ [182] وَقَالُوا لَوْ لَا يَأْتِيَنَّكَ يَا إِبْرَاهِيمُ

أَوَّلُ سَمَاءٍ تَهْمُ بِسَمَاءٍ الْمَسْجِدِ إِلَى [183] وَلَوْ لَا هَلْكَكُمْ

وَمَلَأَ مِنْ قَبْلِهِ لَمَّا لَوْ لَا يَتَالُفَا وَمَلَأَا لِيَهْدُوا لِمَا لَمْ يَكُنْ

181 And saffin prayer on thy family and persons therein. We ask not thee to provide; We will provide for thee, and the happy issue shall attend on piety.

182 And they say, If he come not to us with a sign from his Lord, . . . Has there not come to them the evidence of what was in the Books of old?

183 And if We had destroyed them by a chastisement before it, they would surely have said, Our Lord, if Thou hadst not sent to us an apostle that we might follow Thy signs

أَيُّكُمْ قِيلَ أَنْ تَذَلُّوا لِعَزَى (187) قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ يَسِّرْ

قُلْ يَسِّرْ لَكُمْ قُلْ قَسْبُكُمْ مِنْ أَهْلِ الْعَرَاكِ الْيَوْمِ وَمِنْ

أَهْلِي

- are that we were diagnosed and put to shame.
- 185 Say then, All do wait: so wait ye, and ye shall know in the end who are the occupying in the straight way, and who are the rightly guided.

سُورَةُ الشُّرَا  
﴿سُورَةُ الشُّرَا﴾  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَدٌ [١] تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ [٢] لَعَلَّكَ

يُخْلِعَ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا لَكَ آيِينَ [٣] إِنَّ هَٰذَا نَزَّلْنَاهُ بِعِلْمِنَا

### 39. THE FORTS.

(SŪRAH XXXI.)

*In the Name of God, the Most-far, the Com-  
passionate.*

- 1 T. S. M. These are the verses of the plain Book,
- 2 Haply thou dost weary the life out of thyself  
for that they believe not.
- 3 If We pleased, We could send down upon

أَلَمْ يَأْتِ الْفُلَّانَ نَذِيرًا أَنَّهُمْ كَالْخَالِدِينَ ۝ وَأَلَمْ يَأْتِ الْفُلَّانَ نَذِيرًا أَنَّهُمْ كَالْخَالِدِينَ ۝  
 مِنَ الرَّحْمَنِ يَوْمَئِذٍ فَاعْلَمُوا أَنَّهُمْ كَالْخَالِدِينَ ۝ فَاعْلَمُوا أَنَّهُمْ كَالْخَالِدِينَ ۝  
 أَلَمْ يَأْتِ الْفُلَّانَ نَذِيرًا أَنَّهُمْ كَالْخَالِدِينَ ۝ أَلَمْ يَأْتِ الْفُلَّانَ نَذِيرًا أَنَّهُمْ كَالْخَالِدِينَ ۝  
 فَيَعْلَمُونَ كَلِمَاتٍ كَرِيمٍ ۝ لَيْسَ فِي ذَلِكَ لَاحِظٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ  
 مُؤْمِنِينَ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ الَّذِينَ مَنَعُوا الرِّجِيمَ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

them from heaven a sign to which their  
 necks would humbly submit.

- 4 But there comes not to them a reminder fresh  
 from the Most Gracious, lest they turn aside.
- 5 And call it a lie!—but there shall come to  
 them a message which they shall not laugh  
 to scorn.
- 6 Do they not look to the earth—how We grow  
 thereon of all noble pairs of vegetables?
- 7 Verily, in that is truly a sign: but most of  
 them do not believe!
- 8 And verily, thy Lord,—He is truly the Mighty,  
 the Compassionate.
- 9 And when thy Lord called to Moses, Come to  
 the wicked people,



وَمَا مَسَّ سُلَيْمَانَ مِنَ الْقَوْمِ فَكَانَ فِي الْحَمْدِ [10] قَوْمِ فِرْعَوْنَ لَا

يَسْتَفْقُونَ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْمَلِكُ إِنَّا نَجِدُكَ يَوْمًا وَنَجِدُكَ يَوْمًا

مُتَغَيِّرًا لَا يَسْطِيقُ إِلَيْنَا فِرْعَوْنُ [11] وَهُوَ عَلَى

رَأْسِ فَارَاطٍ إِنَّا يَجْعَلُونَ [12] قَالُوا قَالُوا يَا مَعْشَرَ الْفِرْعَوْنِ

مَنْكُمْ مُسْتَعِينٌ قَالُوا قَالُوا قَالُوا قَالُوا قَالُوا قَالُوا قَالُوا قَالُوا

- 10 The people of Pharaoh; will they not fear?
- 11 He said, Lord, verily I fear that they will call  
is a lie,
- 12 And my heart be strengthened, and my tongue  
be not ready; send then to Aaron;
- 13 And they have a crime against me, and I fear  
that they may kill me.
- 14 He said, Nay, but go ye with Our signs: verily  
We are with you, listening.
- 15 And go to Pharaoh, and say, Verily, we are  
the apostles of the Lord of the worlds,

{14} وَأَنْزَلْنَاهُ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ قَالِ أَلَمْ نُرِيكَ قَبْلَ أَنْ نَبْنِئَ

لَكَ مِنْ خَدَمِكَ جِبْرَائِيلَ {15} وَفَعَلْتَ قَبْلَ ذَلِكَ الْفِرَاقَ

أَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ {16} قَالِ فَعَلْنَاهَا الْفُلُ الْفَالِاقِينَ {17} فَتَرَدَّدْتَ

مِنْكُمْ لِمَا خَلَقْنَاكُمْ فَارْجِعْ إِلَىٰ أَعْيُنِنَا جِبْرَائِيلُ مِنْ السَّامِعِينَ

- 10 That thou send with us the children of Israel.
- 17 He said, Did we not nurse thee amongst us a child, and thou hast dwelt amongst us for years of thy life,
- 18 And thou dost thy deed which thou hast done, and thou art of the ungodly.
- 19 He said, I did it indeed, and I was of those who erred.
- 20 And I fled from you when I feared you, and my Lord granted me judgment, and made me of those sent.



وَمِنْهَا أَنْ تَقُولَ لِمَقُولٍ [٢٨] قَالَ نَحْنُ أَتَمُّتُ إِلَٰهًا غَيْرِي  
 لَا جَبَلُكَ مِنَ الْمَسْجُورِينَ [٢٩] قَالُوا لَوْ جِئْنَاكَ بِشَيْءٍ مِنْ  
 قُلُوبِنَا أَوْ كُنَّا مِنَ الْمُدْلِينَ [٣٠] فَأَتَىٰ صَاحِبُنَا مِنْ  
 قَبْلِهَا [٣١] وَنَزَحَ إِلَيْهَا مِنْ مَقَامٍ  
 لَيْسَ بَعِيدٍ [٣٢] قَالُوا لِمَ جِئْنَاكَ بِهَذَا الصِّغَرِ

- 28 He said, If thou take a God beside me, I will  
 surely make thee of those imprisoned.  
 29 He said, What! if I come to thee with a plain  
 thing?  
 30 He said, Then come with it, if thou art of the  
 sincere.  
 31 And he threw down his rod, and lo! it was a  
 visible serpent.  
 32 And he drew out his hand, and lo! it was  
 white to those who saw.  
 33 He said to the chiefs about him, Verily, he  
 is surely an expert magician:

[٢٧] يَوْمَ يُدْعَىٰ بُرَيْدٌ يُخْرِجُكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ مَسْرُورًا ۖ فَمَاذَا مَأْرُورٌ

[٢٨] قَالُوا الرَّجْعُ إِلَىٰ مَا كُنَّا فِيهِ الْمَلَائِكَةُ خَيْرٌ مِن مَّا نَحْنُ فِيهِ ۚ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْكَ كِبَاؤُكَ

وَلَا يَنْفَعُكَ شَعْرُكَ ۚ فَبِئْسَ الْيَوْمَ الْمَعْلُومُ

[٢٩] وَتَقِيلُ الْمِيزَانُ ۚ وَتُجْزَىٰ ۚ فَبِئْسَ الْيَوْمَ الْمَعْلُومُ

السَّحَرَةُ ۖ إِنَّ كَذٰلِكَ لَمُحِيطٌ ۚ قَالُوا يَا سَاحِرٌ قَدْ عَلِمْتَ ۖ إِنَّكَ لَا تَمْلِكُ

- 84 He desires that he should turn you out of your land by his sorcery; then what do ye suggest?
- 85 They said, Put him and his brother off awhile, and send into the cities to gather men,
- 86 To come to thee with all the expert magicians,
- 87 Then were gathered together the magicians at the appointed time on a stated day.
- 88 And it was said to the people, Are ye assembled?
- 89 Nay! ye may follow the magicians if they are the victorious.
- 90 Then when the magicians came, they said to

فَقَرَّبَهُمْ إِلَى الْغَارِ فَدَخَلُوهُ فَوَجَدُوا فِيهَا قَوْمًا عَلَيْهِمْ آيَاتُ الْمَوْلُودِ وَأَنفُسُهُمْ يَكْفُرُونَ ۚ  
فَأَخْرَجَهُمُ اللَّهُ بِضُرٍّ طَوِيلٍ فَذُكِّرُوا وَلَمْ يَبْهَرُوا بِهِمْ ۚ فَاسْتَرْسِخَ فِي قُلُوبِهِمُ الْكُفْرُ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ  
وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ فَسَلَوْنَ كَيْدَهُمْ فَجَاءُوا قَوْمَهُمْ  
مُتَحَنِّنِينَ ۖ وَقَدْ لَعَنَّاهُمْ فَذَرَوْنَ كَيْدَهُمْ فِي سَبِيلِهِمْ ۚ فَاسْتَرْسِخَ فِي قُلُوبِهِمُ  
الْكُفْرُ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۚ  
وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنَا بَعَثْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ بِآيَاتِنَا  
فَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَفَأَبْتَلُنَا بِعَنَصٍ مُّذُنَافٍ يَلْفَحُونَ ۚ قَالُوا لَوْ كُنَّا  
نَعْلَمُ الْغُيُوبَ لَمَا كُنَّا فِي الْأَرْضِ نَارْتَدِفِعُونَ ۚ فَوَجَدُوا آلِهَتَهُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا صُبُورًا  
مُتَقَرَّبِينَ إِلَى الْأَعْنَادِ ۚ فَذُكِّرُوا وَلَمْ يَبْهَرُوا بِهِمْ ۚ فَاسْتَرْسِخَ فِي قُلُوبِهِمُ  
الْكُفْرُ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۚ  
وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنَا بَعَثْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ بِآيَاتِنَا  
فَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَفَأَبْتَلُنَا بِعَنَصٍ مُّذُنَافٍ يَلْفَحُونَ ۚ قَالُوا لَوْ كُنَّا  
نَعْلَمُ الْغُيُوبَ لَمَا كُنَّا فِي الْأَرْضِ نَارْتَدِفِعُونَ ۚ فَوَجَدُوا آلِهَتَهُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا صُبُورًا  
مُتَقَرَّبِينَ إِلَى الْأَعْنَادِ ۚ فَذُكِّرُوا وَلَمْ يَبْهَرُوا بِهِمْ ۚ فَاسْتَرْسِخَ فِي قُلُوبِهِمُ  
الْكُفْرُ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۚ

Pharaoh, Shall we truly have a reward if we are the victorious?

- 41 He said, Yes, and verily, ye shall then be  
surely of those who approach near to me.  
42 Moses said to them, Throw down what ye  
have to throw.  
43 So they throw down their rods and stones, and  
said, By the might of Pharaoh, verily we,—  
yes, we are surely the victors.  
44 Then Moses throw down his rod, and lo! it  
swallowed up what they had devised.  
45 Then were the magicians thrown down wor-  
shipping.  
46 They said, We believe in the Lord of the  
worlds.

اٰمَنَ بِرَبِّهِمُ الْمَلٰٓئِكَةُ ۙ وَرَبُّ مُوْسٰى وَهٰرُونَ ۙ قَالَ اٰمَلْتُمْ  
 اَنْهٗ يَنْزِلَ اَنْ اٰتٰنَ لَكُمْ ۙ اِنَّهٗ لَكَبِيْرٌ كَذٰبٌ ۙ فَلَمَّا كَذَّبَ  
 السَّمٰوٰتُ فَلَمَّوْنَ ۙ لَا اٰمَنَ اِيْدِيْكُمْ وَاَوْجُهَكُمْ  
 مِنْ جَلٰٓئِقِ الْاَوْصِيٰى ۙ اَجْمَعِيْنَ ۙ اَلَا الْاَكْبَرُ ۙ اَلَا  
 اِلٰهٌ وَّيْنٰهُ مَقْلَبُوْنَ ۙ اَلَا نَطْمَعُ اَنْ يَنْزِلَ اَنْ اٰتٰنَا

47 The Lord of Moses and Aaron.

48 He said, Believe ye in him ere I give you leave. Verily, he is surely the great among you who has taught you magic; but by and by ye shall surely know. I'll surely cut off your hands and your feet on opposite sides, and I'll crush you all together.

49 They said, No harm; verily, to our Lord we shall return.

50 Verily, we hope that our Lord will pardon us our sins, for that we are the first of believers.

فَلْيَسِّرْنَا لَكَ الْوَلَدَيْنِ ۖ [٥١] وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ  
 أَنَا بِرَبِّكَ بِرَحْمَةٍ ۖ فَأَرْسَلْنَا فِرْعَوْنَ فِي الْمَلَأِ  
 حَيْرِينَ ۖ [٥٢] إِنَّ مَوْلَىٰ لِرَبِّكَ لَكَلْبَلُونَ ۖ وَأَنَّهُمْ  
 لَفِي الْغَالِظُونَ ۖ [٥٣] وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَقِيرُونَ ۖ فَأَرْسَلْنَا  
 مِنْ بَنَاتِنَا عِيسَىٰ ۖ وَكَتَبْنَا لَهُ الْكِتَابَ ۖ [٥٤] كَذَلِكَ

- 51 And We revealed to Moses, Journey by night  
 with My servants, for ye will be pursued.  
 52 Then sent Pharaoh into the cities to gather  
 together,—  
 53 Verily, these are a small company,  
 54 And verily, they are enraged with us,  
 55 And verily, we are certainly a multitude, well-  
 provided.  
 56 Then We turned them out of gardens and  
 fountains,  
 57 And treasures and a noble station.  
 58 Thus!—and We gave the children of Israel  
 to inherit them.



وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكَنْعَانَ ۖ فَأَلْيَمُوهُمْ دِثْرَ قَيْسٍ  
[١٥]

فَلَمَّا تَرَا الْفِجْجِينَ تَكْرًا أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَنَعْرِضُكَ  
[١٦]

قَالَ لَا إِنَّمَا يَدِينُ شَيْءٌ ۚ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ مُوسَىٰ  
[١٧]

إِنَّ أَخْرَجَ مِنْهُ الْفِجْجِينَ لَا تُغْنِي عَنْكَ كَثْرَتُهُمْ وَلَا جَدَّتُهُمْ  
[١٨]

وَأَزَلُّوا أَهْلَ الْأَرْضِ ۚ وَنَاوَلَتْهُمُ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا  
[١٩]

- 59 Then followed they them at sunrise.  
60 And when the two hosts saw each other,  
the companions of Moses said, Verily we are  
surely over taken.  
61 He said, Nay! verily, with me is my Lord:  
soon will He guide me.  
62 Then revealed We to Moses, Strike with thy  
rod the sea; and it cleft asunder, and each  
part was as a huge mountain,  
63 And We brought thither the others.  
64 And We saved Moses and those with him  
altogether.

فَوَسَّوْا لَهُمْ صُورًا مِثْلَ مَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۚ أَتَمْسُكُ بِهَا الْقُلُوبُ ۚ  
 وَمَا يَذَّكَّرُ بِهِ إِلَّا الْقَلِيلُ ۚ

فَوَسَّوْا لَهُمْ صُورًا مِثْلَ مَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۚ أَتَمْسُكُ بِهَا الْقُلُوبُ ۚ  
 وَمَا يَذَّكَّرُ بِهِ إِلَّا الْقَلِيلُ ۚ

فَوَسَّوْا لَهُمْ صُورًا مِثْلَ مَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۚ أَتَمْسُكُ بِهَا الْقُلُوبُ ۚ  
 وَمَا يَذَّكَّرُ بِهِ إِلَّا الْقَلِيلُ ۚ

فَوَسَّوْا لَهُمْ صُورًا مِثْلَ مَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۚ أَتَمْسُكُ بِهَا الْقُلُوبُ ۚ  
 وَمَا يَذَّكَّرُ بِهِ إِلَّا الْقَلِيلُ ۚ

فَوَسَّوْا لَهُمْ صُورًا مِثْلَ مَا لَهُمْ آلِهَةٌ ۚ أَتَمْسُكُ بِهَا الْقُلُوبُ ۚ  
 وَمَا يَذَّكَّرُ بِهِ إِلَّا الْقَلِيلُ ۚ

65 Then showed We the others.

66 Verily, in that was surely a sign, but most of  
 them would not believe.

67 And verily, thy Lord, He is truly the Mighty,  
 the Compassionate.

68 And recite to them the story of Abraham.

69 When he said to his father and his people,  
 What do ye serve?

70 They said, We serve idols, and we are wholly  
 devoted to them.

71 He said, Do they hear you when ye call,

72 Or profit you, or harm?

لَكَ أَوْ يَكْفُرُونَ ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ  
 لَكَ أَوْ يَكْفُرُونَ ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ

﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ  
 قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ

﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ  
 ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ

﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ  
 ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ

﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ  
 ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ ﴿٥٣﴾ قَالُوا بَلْجِجَدَآءٌ كَذِبُونَ

- 73 They said, Nay, but we found our fathers doing the same.  
 74 He said, Hast thou seen what thou dost urge?  
 75 Ye and your fathers who have gone before?  
 76 Verily, they are an enemy to me, unlike the Lord of the worlds,  
 77 Who has created me and guided me,  
 78 And who gives me to eat and drink,  
 79 And when I am sick He heals;  
 80 And He it is who will kill me, then quicken,  
 81 And who I hope will pardon me my sins on the Day of Judgement.

[57] رَبِّهِمْ يَوْمَ ذَلِكَ لِيُجِيبُوا نَادِيَ الْيَاسِينَ  
 وَأَجِزْ لِي إِلَافًا مِمَّنْ فِي الْآخِرِينَ وَأَجْعَلْ لِي مِنْهُمْ قُتَاتًا  
 الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ وَأَعِزَّنِي لِلْإِثْمَانِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ  
 بِيَوْمٍ يُبْعَثُونَ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالُهُمْ وَلَا يَنْفَعُ أَوْلِيَاؤُهُمْ  
 إِنَّهُمْ يَقْلُقُونَ أَلَمْ يَلْعَنُ اللَّهُ الْفَاسِقِينَ وَبَرَزُوا

- 55 Lord, grant me judgment and join me with  
 the righteous,  
 56 And make me a tongue of truth amongst  
 posterity.  
 57 And make me of the heirs of the Garden of  
 Delight.  
 58 And pardon my father: verily, he is of the  
 erring.  
 59 And disgrace me not on the Day when they  
 shall be mixed up,  
 60 The day when wealth shall not profit, nor sons,  
 61 Unless he who comes to God with a perfect  
 heart.  
 62 And the Garden shall be brought near to the  
 plain,  
 63 And the Fierce Fire shall appear to the erring.

91. <sup>وَيَقِيلُ لَهُمْ</sup> [91] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [91] <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [91] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [91]  
 92. <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [92] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [92] <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [92] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [92]  
 93. <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [93] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [93] <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [93] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [93]  
 94. <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [94] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [94] <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [94] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [94]  
 95. <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [95] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [95] <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [95] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [95]  
 96. <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [96] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [96] <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [96] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [96]  
 97. <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [97] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [97] <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [97] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [97]  
 98. <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [98] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [98] <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [98] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [98]  
 99. <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [99] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [99] <sup>وَقِيلُ لَهُمْ</sup> [99] <sup>أَلَمْ نَجْعَلْكُمْ تَابِعِينَ</sup> [99]

- 91 And it shall be said to them, Where is what  
 ye served  
 92 Beside God? Do they help you or get help  
 themselves?  
 93 Then shall they be thrown into it, they—the  
 erring.  
 94 And the host of Dāḥ, all together.  
 95 They shall say, and shall wrangle therein:—  
 96 By God! we were certainly in a plain error,  
 97 When we made you equal to the Lord of the  
 world.  
 98 And none aided us but the wicked.  
 99 So we have none of the intercessors,

شاكبين ۱۰۰) ولا صديق حميم ۱۰۱) قلوا ان لنا كنه فنكون من  
الظالمين ۱۰۲) ان في ذلك لآية ۱۰۳) وما كان اكثرهم عقول  
يؤمنين ۱۰۴) وانذركهم يومئذ الرجم ۱۰۵) انهم كانوا  
نوحا لمرسلين ۱۰۶) انك ان لهم اخوهم نوحا لا تعلمون ۱۰۷)  
ايى لكمذموا مين ۱۰۸) لا تقر انتموا بايهمين ۱۰۹)

- 100 Nor a faithful friend.
- 101 If we could return, surely we would be of the faithful.
- 102 Verily, in that is surely a sign, but most of them will not believe.
- 103 And verily, thy Lord, surely He is the Mighty, the Compassionate.
- 104 The people of Noah called the apostles Kafir.
- 105 When their brother Noah said to them, Don't ye fear?
- 106 Verily, I am to you a trusted apostle.
- 107 So fear God, and obey me.

(108) وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِمْ أَجْرًا ۚ إِنَّا نَجْزِي الْأَعْدِيَّةَ أَجْرَهُنَّ  
 (109) مَا نَسْأَلُكَ عَلَيْهِمْ أَجْرًا ۚ إِنَّا نَجْزِيكَ أَجْرَهُ ۚ

(110) قَالُوا لَا تَنْفِرْ فِي الْأَرْضِ ۚ وَأَنْتَ لَا تَمْلِكُ  
 (111) إِلَّا الْقَوَلُ ۚ وَتَنْفِرُ فِي الْأَرْضِ ۚ وَأَنْتَ لَا تَمْلِكُ إِلَّا الْقَوَلُ ۚ

(112) قَالُوا لَا تَنْفِرْ فِي الْأَرْضِ ۚ وَأَنْتَ لَا تَمْلِكُ إِلَّا الْقَوَلُ ۚ

(113) وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِمْ أَجْرًا ۚ إِنَّا نَجْزِيكَ أَجْرَهُ ۚ

(114) قَالُوا لَا تَنْفِرْ فِي الْأَرْضِ ۚ وَأَنْتَ لَا تَمْلِكُ إِلَّا الْقَوَلُ ۚ

108 And I ask not you for a reward : my reward  
 is only with the Lord of the worlds.

109 So fear God and obey me.

110 They said, Shall we believe in thee when the  
 meanness do follow thee?

111 He said, And what do I know of that which  
 they have done?

112 Their account is only with my Lord, did ye  
 not know.

113 And I will not drive away the faithful

114 I am only a plain warner.

115 They said, If thou dost not, O Noah, then

بَنُوهُ لِيَكُوْلُوْا مِنْ اَلرَّجْوٰىۤ اِنْ هٰٓؤُلَآءِ لَا يَرْجُوْنَ ۚ  
[114] اَلَّذِيْنَ اَنْشَرْتُمْ

كَلْبَهُمْ ۚ ۝ [115] اَلَّذِيْنَ اَنْشَرْتُمْ  
فَتَنَاجَوْا فِيْهَا رِجَالًا مِّنْ

مِّنْ اِيْمَانٍ ۚ ۝ [116] اَلَّذِيْنَ اَنْشَرْتُمْ  
فَتَنَاجَوْا فِيْهَا رِجَالًا مِّنْ

اَلَّذِيْنَ اَنْشَرْتُمْ ۚ ۝ [117] اَلَّذِيْنَ اَنْشَرْتُمْ  
فَتَنَاجَوْا فِيْهَا رِجَالًا مِّنْ

اَلَّذِيْنَ اَنْشَرْتُمْ ۚ ۝ [118] اَلَّذِيْنَ اَنْشَرْتُمْ  
فَتَنَاجَوْا فِيْهَا رِجَالًا مِّنْ

shall surely be of those stoned.

116 He said, Lord, my people have called me  
a liar

117 So open between me and them an opening,  
and save me and those with me of the faithful.

118 Then We saved him and those who were  
with him in the laden ark,

119 Then drowned We the rest

120 Verily, in that was surely a sign, but most of  
them would not believe.

121 And verily, thy Lord, He is surely the



العزيز الرحيم (124) كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَيْهِمْ يَوْمَئِذٍ (125)

قَالَ لَهُمْ اخُودَهُمْ يَوْمَئِذٍ أَأنتُمْ لَكَافِرُونَ (126) إِنِّي آنَسْتُ لَكُمْ رَسُولًا لَبِينًا

فَأْتُواكُم بَاتِلِينَ (127) فَاتَّبَعُوا أَمْرَهُمْ وَكَانَ شَتْلًا (128) وَمَا سَنَكُم بِعَابِدِينَ

أَحْيَرٍ (129) إِنْ أَحْيَرَيْتُمُ الْفِرْعَوْنَ وَآلَهُ يَوْمَئِذٍ لَّيْسَ لَهُمْ شَاكِرُونَ (130)

وَيَوْمَئِذٍ تُعْبِتُونَ (131) وَالظَّالِمُونَ هُمُ الْمَكِيدُونَ (132)

Mighty, the Compassionate.

123 \* Ad call the apostles liars.

124 When their brother Hôd said to them, Don't ye hear?

125 Verily, I am to you a trusted apostle.

126 So hear God and obey me.

127 And I ask not you for it a reward: my reward is only with the Lord of the worlds.

128 Do ye build on every height a memorial in sport?

129 And take to works that ye may continue for ever?

[176] وَأَلَّا يَخْلِفَ عَلَيْكُمْ مَسِيرُ الْيَمِينِ [177] لَا تَقْرَأُ الْقُرْآنَ

وَأَنْتُمْ كَاذِبُونَ [178] وَالْقُرْآنُ الَّذِي أَمَرَكَ بِهِمَا أَنْ تُقْرَأَهُمَا

[179] وَمَنْ يَعْصِ أَمْرِي وَيُطِيعْ أَمْرِي [180] وَجَنَّتِ الْعَيْنُ [181] أَيْ أَطْفَأَتْ

عَلَيْكُمْ نَارَهُمْ يَوْمَ نَطْمِمْ أَفْئِدَتَهُمْ وَالْأَنْفُسُ هُنَّ أَلْأَرْبَعُ لَوْ كُنَّا مُسْمِعِينَ

نَحْنُ مِنَ الْوَالِقِينَ [182] إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْيَمِينِ [183] وَمَا

- 179 And when ye seize ye seize harshly ?  
 180 So fear God and obey me,  
 181 And fear Him who has extended to you what  
     ye know—  
 182 Extended to you cattle and sons,  
 183 And gardens and fountains,  
 184 Verily, I fear for you the punishment of the  
     Great Day.  
 185 They said, It is equal to us whether thou  
     admonish or do not admonish :  
 186 It is only an invention of old !  
 187 And we shall not be of the tormented.

فَكَذَّبُوهُ فَأَعْلَيْتَهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ  
لِّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ۚ وَإِنَّ رَبَّكُمُ لَهِوَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

سَكَّاهُتُمْ تَقُولُوا لِمَنْ يُرْسِلُ هَٰذَا ۚ [١٣٨] إِنْ هَٰذَا إِلَّا خُلُوعٌ مِّنَ  
أَعْيُنِنَا ۚ سَمِعْنَا لَوْلَا فِئْتَنِ

الْأَشْقَوْنَ ۚ [١٣٩] أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَفْهِمُونَ ۚ [١٤٠] أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ  
أَلَمْ يَكُن لَّهُمْ سَوَاءُ يَوْمَئِذٍ أَذُنًا أَسْمَعُ ۖ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ

وَمَا أَشْكَبُ عَلَيْكُمْ نِعْمَةً ۚ إِنَّ أَسْرَى الْأَعْيُنِ  
الْمُبِينُونَ ۚ [١٤١]

- 138 And they called him a liar, but We destroyed them: verily, in that was surely a sign, but most of them would not believe.
- 139 And verily, thy Lord, truly He is the Mighty, the Compassionate.
- 140 Then 'id called the apostles liars.
- 141 When their brother Shihab said to them, Don't ye fear?
- 142 Verily, I am to you a trusted apostle.
- 143 So fear God and obey me.
- 144 And I ask not you for a reward: my reward is with the Lord of the worlds.

١٤٥ (١٣٩) ١٤٦ (١٣٩) ١٤٧ (١٣٩) ١٤٨ (١٣٩) ١٤٩ (١٣٩)  
 السَّالِفِينَ أَفَرَأَيْتُمْ فِيهَا جَنَّاتٍ مِثْلُ  
 ١٥٠ (١٣٩) ١٥١ (١٣٩) ١٥٢ (١٣٩) ١٥٣ (١٣٩) ١٥٤ (١٣٩)  
 جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ وَأَنْهَارٌ مِمَّا تَحْتُمِلُ الْأَنْهَارُ  
 ١٥٥ (١٣٩) ١٥٦ (١٣٩) ١٥٧ (١٣٩) ١٥٨ (١٣٩) ١٥٩ (١٣٩)  
 مِنْ الْجِبَالِ يَجْرِي أَلْوَانًا فَتَجْمَعُ إِلَى  
 ١٦٠ (١٣٩) ١٦١ (١٣٩) ١٦٢ (١٣٩) ١٦٣ (١٣٩) ١٦٤ (١٣٩)  
 الْبَحْرِ الْأَمْرِ الْمُسَوِّجِ الْيَمِينُ الْيَمِينُ فِي الْأَرْضِ لَا  
 ١٦٥ (١٣٩) ١٦٦ (١٣٩) ١٦٧ (١٣٩) ١٦٨ (١٣٩) ١٦٩ (١٣٩)  
 يَعْلَمُونَ قَالُوا أَتَأْتِيهِمُ الْمَسِيرُ إِلَى مَا أَتَى

- 145 Shall ye be left secure in what is here ?  
 146 Amid gardens and fountains ?  
 147 And corn-fields and palm-trees with heavily-  
 laden branches ?  
 148 And ye hew out of the mountains houses art-  
 fully.  
 149 So fear God and obey me ;  
 150 And obey not the bidding of the extravagant,  
 151 Who act wickedly on the earth and heed not.  
 152 They said, Thou art only of the enchanted.  
 153 Then act no more than a man like ourselves,

لَا يَشْرِبُ مِنْهَا فَإِنَّهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَالْأَنْهَارِ الْغَدِيقِينَ ﴿١٥٤﴾ قُلْ هَذِهِ

سَائِلُهَا شَرِبُوا مِنْكُمْ شَرِبُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ عَلَيْهِمْ عَذَابٌ وَلَا تَحْسَبُوا عَلَيْهِمْ

عَذَابًا قُلْ هَذِهِ سَائِلُهَا شَرِبُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ عَلَيْهِمْ عَذَابٌ وَلَا تَحْسَبُوا عَلَيْهِمْ

عَذَابًا قُلْ هَذِهِ سَائِلُهَا شَرِبُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ عَلَيْهِمْ عَذَابٌ وَلَا تَحْسَبُوا عَلَيْهِمْ

عَذَابًا قُلْ هَذِهِ سَائِلُهَا شَرِبُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ عَلَيْهِمْ عَذَابٌ وَلَا تَحْسَبُوا عَلَيْهِمْ

- so being forth a sign, if ye are of the slayers.
- 154 He said, This she-camel shall have her drink  
and ye your drink on a day appointed.
- 155 And touch her not with evil, or there will  
smite you the punishment of the Great  
Day.
- 156 For they harrassing her, and had to repent,  
157 Then did the torment smite them; verily in  
that was surely a sign, but most of them  
would not believe.
- 158 And verily, thy Lord, He is certainly the  
Mighty, the Compromiser.
- 159 The people of Lot called the apostles liars.

قَوْمَ لُوطٍ وَالْحَرَمَيْنِ [160] إِنَّكَ لَهْدَا ضَلُّوا مِمَّا لُوطُ الْا  
 قَوْمَ لُوطٍ وَالْحَرَمَيْنِ

تَتَقُونَ [161] اَيُّكُمْ رَسُولُ امِينٍ [162] مَا تَقُولُ اِلَّا  
 تَتَقُونَ

وَالْاٰخِرِينَ [163] وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِمْ اَجْرًا اِنْ اَجْرِيَ اِلَّا  
 وَاَلْاٰخِرِينَ

عَلَى رَبِّ الْمُسْلِمِينَ [164] اِنَّمَا تَوَدُّ الْاَشْكِرُ اِمَّا الْمُسْلِمِينَ  
 عَلَى رَبِّ الْمُسْلِمِينَ

[165] وَتَشْكُرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ سُبْحَانَ مَنْ اَنْزَلَ اِيَّاكُمْ فِي الْاَنْبِيَاءِ قَوْمَ  
 وَتَشْكُرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ سُبْحَانَ مَنْ اَنْزَلَ اِيَّاكُمْ فِي الْاَنْبِيَاءِ قَوْمَ

- 160 When their brother Lot said to them, Don't  
 ye fear?
- 161 Verily, I am to you a trusted apostle.
- 162 So fear God and obey me.
- 163 And I ask not you for it a reward: my re-  
 ward is only with the Lord of the worlds.
- 164 Do ye approach males of the worlds,
- 165 And leave what your Lord has created for  
 you of your wives? Ay! Ye are a people  
 who transgress.

164 قَالُوا لَيْسَ لَكَ عَلَى الَّذِينَ إِقْرَضُوا مِنْكَ مَالٌ وَلَا نَفْسٌ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلْهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ  
 165 قَالُوا لَيْسَ لَكَ عَلَى الَّذِينَ إِقْرَضُوا مِنْكَ مَالٌ وَلَا نَفْسٌ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلْهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ  
 166 قَالُوا لَيْسَ لَكَ عَلَى الَّذِينَ إِقْرَضُوا مِنْكَ مَالٌ وَلَا نَفْسٌ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلْهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ  
 167 قَالُوا لَيْسَ لَكَ عَلَى الَّذِينَ إِقْرَضُوا مِنْكَ مَالٌ وَلَا نَفْسٌ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلْهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ  
 168 قَالُوا لَيْسَ لَكَ عَلَى الَّذِينَ إِقْرَضُوا مِنْكَ مَالٌ وَلَا نَفْسٌ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلْهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ  
 169 قَالُوا لَيْسَ لَكَ عَلَى الَّذِينَ إِقْرَضُوا مِنْكَ مَالٌ وَلَا نَفْسٌ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلْهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ  
 170 قَالُوا لَيْسَ لَكَ عَلَى الَّذِينَ إِقْرَضُوا مِنْكَ مَالٌ وَلَا نَفْسٌ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلْهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ  
 171 قَالُوا لَيْسَ لَكَ عَلَى الَّذِينَ إِقْرَضُوا مِنْكَ مَالٌ وَلَا نَفْسٌ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلْهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ  
 172 قَالُوا لَيْسَ لَكَ عَلَى الَّذِينَ إِقْرَضُوا مِنْكَ مَالٌ وَلَا نَفْسٌ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلْهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ  
 173 قَالُوا لَيْسَ لَكَ عَلَى الَّذِينَ إِقْرَضُوا مِنْكَ مَالٌ وَلَا نَفْسٌ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلْهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

- 164 They said, If thou desist not, O Lot, thou  
 shalt surely be of the expelled.  
 165 He said, Verily, I am of those who hate your  
 doings.  
 166 Loed, save me and my people from what they  
 do.  
 167 Then We saved him and his people alto-  
 gether.  
 170 Except an old woman among those who  
 feared.  
 171 Then destroyed We the others.  
 172 And We rained down upon them a rain, and  
 evil the rain to those warned.  
 173 Verily, in that was surely a sign, but most  
 of them would not believe.

وَمَا كَانَ لِمَنْ يَكْفُرُ بِهِمْ لَبِيسًا [174] وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُنِزِّلِينَ

الْمُؤْمِنِينَ [175] كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهِمْ إِذِ انبَعَثَ أَشْقَى [176]

بَيْنَ يَدَيْهِ إِذِ اتَّخَذَ لَهَا لَاحِظًا [177] أَتَىٰ لُحْدًا فَدَخَلَهُ لَاحِظًا [178]

بَيْنَ يَدَيْهِ [179] فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ [180] وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

شَهِيدٌ [181] إِنَّ أَجْرِي إِلَّا بِاللَّهِ [182] وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

174 And verily, thy Lord, He is certainly the  
Mighty, the Compassionate.

175 The people of the Forest called the apostles  
liars.

176 When Shoa'ib said to them, Don't ye fear?

177 I am to you a trusted apostle.

178 So fear God and obey me.

179 And I ask not you for the reward : my reward  
is only with the Lord of the worlds.

180 Give full measure, and be not of those who



لَا تَكْبَلُوا لَهُ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُغْضِبِينَ ﴿١٤١﴾ وَيَرْزُقْهُ الْإِسْلَامُ

الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٤٢﴾ وَلَا تَجْعَلُوا لِلنَّاسِ أَحْيَاءَ دَعْوَى لَا تَعْلَمُونَ إِن

الْأَوْحَى مُفِيدٌ ﴿١٤٣﴾ وَأَنْتُمْ الَّذِينَ خَلَقْتُمْ وَالْجَبَّةَ

الْأُولَى ﴿١٤٤﴾ وَالْأُولَى الْآخِرِينَ ﴿١٤٥﴾ وَالْأُولَى الْآخِرِينَ ﴿١٤٦﴾ وَمَا أَنْتَ

إِلَّا بِمَرٍ مُتَعَلِّقٍ إِنْ لَفْظَكَ لَمِنْ الْكُذِّبِينَ ﴿١٤٧﴾ قُلْ سُبْحَانَ

shall,

181 And weigh ye with a fair and exact balance,

182 And defraud not men of their substance, and  
walk not on the earth acting wickedly.

183 And fear Him who created you and the  
races of old

184 They said, Thou art only of the enchanted.

185 And thou art no more than a man like our-  
selves, and we certainly take thee to be of  
those who lie.

186 Then make a portion of the heaven to fall

167 *فَعَلِمَا كَيْفَا فِي الْقِيَامَةِ إِنَّ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ* [185] *فَقَالُوا*  
*أَعْلَمِيَا لِمَا نَعْمَلُونَ* [186] *فَوَكَّلْ بِمَا دَاخِلُ عَمَلِكُمْ*  
 168 *الْقُلُوبُ أَلَمْ يَكُنْ مَعْلُومًا بِمَلَكِكُمْ* [187] *إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ*  
*وَمَا كُنَّا أَكْثَرُ عَمَلٍ بِمِثْلِهِ* [188] *وَالَّذِينَ كَفَرُوا السَّيِّئِينَ*  
 169 *وَالَّذِينَ كَفَرُوا السَّيِّئِينَ* [189] *وَالَّذِينَ كَفَرُوا السَّيِّئِينَ*  
 170 *وَالَّذِينَ كَفَرُوا السَّيِّئِينَ* [190] *وَالَّذِينَ كَفَرُوا السَّيِّئِينَ*

Down upon us, if thou art of the sincere.

- 167 He said, My Lord best knows what ye do.  
 168 Then they called him a liar, and there seized  
 them the torment of the Day of the Over-  
 shadowing: verily, it was the torment of the  
 Great Day.  
 169 Verily, in that was surely a sign, but most of  
 them would not believe.  
 170 And verily, thy Lord, He is certainly the  
 Mighty, the Compassionate.  
 171 And verily, it is certainly revealed from the  
 Lord of the worlds:  
 172 —The trusted Spirit has descended with it,

الْأَنْبِيَاءُ عَلَى قُلُوبِكَ لَتَكُونِ مِنَ السَّادِقِينَ [197] يَلْسَنُ  
 عَرَبِيٍّ بَيِّنٍ [198] وَإِلَهُ الْقِيَامِ الْأَوَّلِينَ [199] أَوَّلَهُ  
 يَكُنْ لَهُمْ إِبْرَاهِيمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِبْرَاهِيمُ إِبْرَاهِيمُ [200] وَلَوْ  
 لَمْ يَكُنْ لَهُمْ إِبْرَاهِيمُ [201] لَقَرَأَ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا  
 بِهِ مُؤْمِنِينَ [202] كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ النَّبِيِّينَ

- 197 Upon thy heart, that thou be of those who  
     warn;  
 198 In the plain Arabic tongue.  
 199 And verily, it is certainly in the scriptures  
     of old.  
 200 Is it not to them a sign that the learned of  
     the children of Israel knew of it?  
 201 And if We had revealed it to any of the  
     foreigners,  
 202 And he had recited to them, they would not  
     have believed.  
 203 Thus have We brought it into the hearts of  
     the wicked.

(100) لَا يَأْمَنُونَ بِيَاسْمِىِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا نَجْمًا  
 (101) لَا يَأْمَنُونَ بِيَاسْمِىِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا نَجْمًا

(102) لَا يَأْمَنُونَ بِيَاسْمِىِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا نَجْمًا  
 (103) لَا يَأْمَنُونَ بِيَاسْمِىِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا نَجْمًا

(104) لَا يَأْمَنُونَ بِيَاسْمِىِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا نَجْمًا  
 (105) لَا يَأْمَنُونَ بِيَاسْمِىِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا نَجْمًا

(106) لَا يَأْمَنُونَ بِيَاسْمِىِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا نَجْمًا  
 (107) لَا يَأْمَنُونَ بِيَاسْمِىِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا نَجْمًا

(108) لَا يَأْمَنُونَ بِيَاسْمِىِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا نَجْمًا  
 (109) لَا يَأْمَنُونَ بِيَاسْمِىِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا نَجْمًا

(110) لَا يَأْمَنُونَ بِيَاسْمِىِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا نَجْمًا  
 (111) لَا يَأْمَنُونَ بِيَاسْمِىِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا نَجْمًا

200 They will not believe therein till they see the  
 painful punishment.

201 And it shall come to them suddenly while  
 they do not know!

202 And they will say, Shall we be punished?

203 What! Do they seek to hasten Our punish-  
 ment?

204 What thinkest thou? If We provide them—  
 for pain,

205 Then there come to them what they are  
 threatened,

206 How will that avail them with which they are  
 provided!

207 And We never destroyed a city but had its  
 warners.

[108] يَا كُفْرَىٰ وَكَافُلَيْمِ ۚ  
وَمَا لَكُمَا لَا تَقِيْلِيْنَ

[109] وَمَا يَنْبَغِيْ لَكُمَا  
وَمَا يَسْتَقِيْمُوْنَ ۚ اَلَمْ يَكُنِ

لَكُمَا وَلَدٌ ۚ اَلَمْ يَكُنِ اِلٰهًا  
مُّرْفَقًا لِّكُلِّ مِّنَ السَّاطِطِيْنَ ۚ

[110] وَالَّذِيْ يَشِيرُ اِلَيْهَا لَقَرِيْبٌ  
وَالَّذِيْ يَخْفَىٰ جَلَدًا ۚ

[111] لَيْسَ اِلٰهًا مِّنَ اِلٰهِيْنَ  
ۚ اَلَمْ يَكُنْ لَّكُم مِّنْ قَبْلُ  
اَنۡ يَّكُوْنِ اِلٰهًا مِّنۡ دُوْنِ

- 208 A reminder: and We were not wrong.  
209 And there have not descended with it the  
danda,  
210 Nor is it fit for them, nor are they capable  
of it.  
211 Verily, from the hearing they are certainly  
removed.  
212 And call not thou with God another God,  
lest thou be of the punished.  
213 And warn thy relatives of near kin,  
214 And lower thy wing to him who follows thee  
of the faithful.  
215 And if they rebel against thee, say thou, I  
am clear of what ye do.

كَمِيلُونَ ۖ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٤﴾ أَلَيْسَ  
بِالْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

بِرَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ۖ وَتَذَاهِبُ فِي السُّجُودِ ۖ أَلَيْسَ  
بِالْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

هُوَ الَّذِي يَنْفَعُ الْعَبْدَ بِمَا يَشَاءُ ۖ أَلَيْسَ بِالْعَزِيزِ الرَّحِيمِ  
بِالْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

تَقُولُ لِلَّذِي لَا يَرْجُو أَنَّ يُرَىٰ ۖ أَلَيْسَ  
بِالْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

بِالْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۖ أَلَيْسَ بِالْعَزِيزِ الرَّحِيمِ  
بِالْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۖ أَلَيْسَ بِالْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

- 214 And rely upon the Mighty, the Compen-  
diate,  
215 Who sees thee when thou dost stand up,  
216 And thy behaviour among the worshippers.  
217 Verily He—He is the Hearing, the Knowing,  
218 Shall I tell you upon whom descended the  
Angels?  
219 They descended upon every lying, wicked  
person.  
220 They impart what they hear, but most of  
them are liars.  
221 And the poets—the evildoers follow them.

يَتَذَكَّرُونَ ۚ إِنَّهُمْ أُمُوهٌ أَكْثَرُ ۚ [224] يَتَذَكَّرُونَ ۚ إِنَّهُمْ أُمُوهٌ أَكْثَرُ ۚ

يَتَذَكَّرُونَ ۚ إِنَّهُمْ أُمُوهٌ أَكْثَرُ ۚ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ۚ [225] وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ۚ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ۚ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ۚ [226] وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ۚ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ۚ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ۚ [227] وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ۚ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ۚ

- 224 Dost thou not see how they wander astray  
in every valley,  
225 And that they say what they do not?  
226 Except those who believe and do good and  
remember God most,  
227 And who help themselves after that they  
have been wronged. And in the end shall  
those who wrong know to what a turn they  
shall be turned.

سُوْرَةُ الْاِنْبِرَاقِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

(1) اَلَمْ نُنْزِلْهَا اِلَیْكَ اِلَیْكَ الْکِتٰبَ وَالْحِکْمَ وَاَلَمْ یُؤْتِکَ الْوَحْیَ وَجَّاهًا یُّوَدِّ

اَلَّذِیْنَ یُحْسِنُوْنَ وَاَلَمْ یَاْمُرْکَ اَنْ تَقُلَ لِّاُولٰٓئِکَ اَنْ یَسْکُنُوْا

وَفِیْہِمْ اَنْ یَسْکُنُوْا اِلَیْہِمْ اَلْاٰلَ الْاَقْبَابِ یَسْلُمُوْنَ وَہَا اَمْلَکُ

# ST. AL-HIJR.

(MCCAH XX.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 A. L. H. These are the verses of the Book  
and a plain Qur'ān.
- 2 Many a time will those who disbelieve wish  
that they had been Muslims.
- 3 Let them feast and enjoy themselves, and let  
hope beguile them, but in the end shall they  
know!
- 4 We never destroyed a city, but a predestined term



مِنْ أَمْرِ رَبِّهِ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ [٥] مَا يَسْقُونَ إِلَّا مِنْ حَمَلٍ مَوْتٍ وَمَا يَرْجُونَ

بِغَيْرِهَا [٦] وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ كُنْ لَنَا آيَةً

أَمْ لَهُمْ آيَاتٌ [٧] لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا مِنَ الْمَدِينَةِ

مُتَنَبِّهِينَ [٨] مَا نُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِلَّا صَفِيرٌ

يَعْنِي نَزَّلْنَاهُ كَرُوءٍ أَلَّا يَحْقُطُوا [٩] وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

was given them.

- 5 No people can forestall or retard its coming.
- 6 They say, O thou to whom the reminder is sent down, thou art surely possessed of a *Fann*;
- 7 Wouldst not thou have come to us with angels, if thou wast of the sincere?
- 8 We send not down angels unless on urgent occasions, for then they should not have been resented.
- 9 We have sent down the reminder, and We will certainly guard the same.
- 10 We have already sent apostles before thee among peoples of old,

فِي شَيْءٍ إِلَّا وَلَيْنَ ۖ وَهَلْ يَنْصَرِفُونَ إِلَّا لَأَنبَاءِ يَسْمَعُونَ ۚ

مَوْنِ ۚ (14) لَئِنْ أَتَانَا بَعْضُكَ الْمُبَشِّرِ ۖ لَا يَزِيدُنَا

بِهِ قَدْ عَلِمْنَا إِلَّا وَلَيْنَ ۚ وَلَوْ عَلِمْنَا لَمُفْزِعُهُمْ بِالْأَنبَاءِ

فَعَلُوقَ آفَافٍ يَمْرُجُونَ ۚ (15) لَئِنْ لَوْ أَنَّا سَأَلْنَا أَهْلَ الْأَنْبَاءِ

لَمَنْ نَعْلَمُ بِمَا نُمَوتُ ۖ لَئِنْ سَأَلْنَاهُمْ لَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ نُعَمِّرُهُمْ وَلَمَنِ

- 11 And there came no apostle to them, but they laughed him to scorn.
- 12 Thus have We put it into the hearts of the wicked.
- 13 They will not believe in it, and the example of those of old has passed away.
- 14 Even were We to open a gate in the heaven above them, and all the while they were climbing into it,
- 15 They would still say, It is only that our eyes are dazzled, nay, we see a people exulted.
- 16 We have set in the heaven towers, and adorned and decked them forth for those who see,

17 وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ  
 18 وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ  
 19 وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ  
 20 وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ  
 21 وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ  
 22 وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ وَحِمْيَرٍ مِمَّنْ يَلْقَىٰ أَفْجُقًا ۖ

- 17 And We guard them from every east away  
 devil,  
 18 Except such as steals a hearing; him does  
 a visible flame pursue.  
 19 And the earth have We spread out, and laid  
 thereon the foundations, and made everything  
 to spring forth in the same in just proportion;  
 20 And We have provided therein sustenance for  
 you, and for those whom ye do not sustain.  
 21 There is not one thing but with Us are its  
 store-houses, and We send not the same but  
 in a fixed measure.  
 22 And We send the fertilising winds, and also

وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسُقِّيْنَاكَ بِهِ وَهَذَا عَصَاكَ  
 يُعْطِيكَ مِنْهَا نَهْرًا فَالْمِسْ بِهَا وَتَبَيَّنْ لِلنَّاسِ صِرَاطَهُمْ  
 وَلَقَدْ عَلِمْنَا لِسِتَّةِ آلِفِ نَسْلٍ لِّقَدَمَيْكَ أَنَّهُ يَكُونُ  
 وَإِنْ  
 وَلَقَدْ عَلِمْنَا لِسِتَّةِ آلِفِ نَسْلٍ لِّقَدَمَيْكَ أَنَّهُ يَكُونُ  
 وَإِنْ  
 وَلَقَدْ عَلِمْنَا لِسِتَّةِ آلِفِ نَسْلٍ لِّقَدَمَيْكَ أَنَّهُ يَكُونُ  
 وَإِنْ  
 وَلَقَدْ عَلِمْنَا لِسِتَّةِ آلِفِ نَسْلٍ لِّقَدَمَيْكَ أَنَّهُ يَكُونُ  
 وَإِنْ

send down the rain from heaven, and We  
 give you to drink of it, and ye keep it not in  
 store.

- 23 And verily We give life and We kill, and We  
 are the heirs.  
 24 And certainly We know those among you who  
 have gone before, and We know those who  
 come later.  
 25 And verily, thy Lord will gather them to-  
 gether, verily, He is wise, knowing.  
 26 And We have created man from crackling clay  
 of black and moulded,  
 27 And the first did We create formerly of sub-  
 stle firm.

السرور [٢٨] وانظر الى الملائكة اني خالق البشر من

طين من طين مسنون [٢٩] فاناسرو يذوقون عذابي فمن

روحي فقلوا للمجربين [٣٠] فسيقدا الملائكة مستكفدين

اجمعون [٣١] قل يا ايها الذين آمنوا ان يكون مع السجدة من

[٣٢] قل يا ايها الذين آمنوا لا تكون مع السجدين قلوا له

- 28 And when thy Lord said to the angels, Verily  
I see to create man from cockling clay of  
black mud moulded,  
29 And when I have fashioned it, and breathed  
into it of My spirit, then fall ye down to it  
worshipping.  
30 Then did the angels worship all of them to-  
gether,  
31 Except Iblis; he refused to be of those who  
worshipped.  
32 He said, O Iblis, what ails thee that thou art  
not of those who worship?  
33 He said, I'll not worship a man whom Thou

وَقَالَ لَهُمْ رَبُّكَ إِنَّكَ تَرَىٰ ذُلًّا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ  
 أَكُنْ لَّيْسَ لَكَ شَيْءٌ مِّنْ عِندِ رَبِّكَ إِلَّا تَقْضَىٰ ۚ  
 وَأَن تَصْطَلِبَ أَهْلَهُ لَعْنَةُ اللَّهِ إِنَّهُمْ عَلَىٰ ظُورٍ  
 فَأَنْصَبْ عَلَىٰ ظُهُورِهِم ذَرْعًا مِّنْ عَذَابِنَا  
 وَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَدِيمِ الَّذِي أَنصَبَ  
 عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ مِن قَبْلُ ذَٰلِكَ مِثْلُ  
 حَقِّكَ الَّذِي ظَنَّنَا مُبْتَغًى ۚ  
 أَتُفَكِّرُ فِي عَذَابِنَا ۚ وَأَن تَصْطَلِبَ أَهْلَهُ  
 لَعْنَةُ اللَّهِ إِنَّهُمْ عَلَىٰ ظُورٍ فَأَنْصَبْ عَلَىٰ  
 ظُهُورِهِم ذَرْعًا مِّنْ عَذَابِنَا وَأَقِمْ وَجْهَكَ  
 لِلدِّينِ الْقَدِيمِ الَّذِي أَنصَبَ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ  
 مِن قَبْلُ ذَٰلِكَ مِثْلُ حَقِّكَ الَّذِي ظَنَّنَا مُبْتَغًى ۚ

had ceased of crackling city of black mud  
 swelled.

- 84 He said, Then get thee hence, and thou art  
 cast away.
- 85 And verily, on thee will be the score till the  
 Day of Judgment.
- 86 He said, Lord, mightest thou tell the day when  
 they shall be raised again.
- 87 He said, Then art thou of the receptive
- 88 Until the day of the fixed term.
- 89 He said, Lord, for that Thou hast released me,  
 I will make ten-vening to them on each

[٢٠] إِلَّا عِبَادَكَ مِن بَيْنِ الْعَاطِلِينَ [٢١] قَالَ فَاصْبِرْ إِنَّ عَلَىكَ عِزًّا

مُسْتَقِيمًا [٢٢] إِنَّ يَدَايَ أَيْمَنِكَ عَلَى يَدَيْهِ سُلْطَانٌ أَلَمْ يَكُنْ

مِنَ الْغَافِلِينَ [٢٣] وَإِنْ جَاهِدَا لَوِ اتَّخَذَا جُنُودًا لَّهَا

سَبِيلٌ أَوْ أَمَّا إِلَهُكُمُ الَّذِي يُدْعُونَ مِنْ دُونِهِ فَإِنْ يَنْشَأْ

السَّحَابُ فَهُمْ فِي سَفْحِهِ اسْتَوِينَ [٢٤] أَوْ يَنْزِلْ مِنْ سَمَاءٍ

- and I will surely reduce them all together,  
 80 Except Thy servants among them who are  
     sincere.  
 81 He said, This is the way straight to Me.  
 82 Verily, My servants, thou hast no power over  
     them, except such as follow thee of those  
     seduced.  
 83 And verily, Hell is promised to them all to-  
     gether:  
 84 It has seven gates; at each gate is a separate  
     party of them  
 85 Verily the place shall be as Gardens, and  
     amidst fountains—  
 86 Water so flowing in peace and security

[٤٧] وَنَزَّلْنَا فِي هَاجِرٍ مِنْ هَاجِرٍ أَوْ هَاجِرٍ مِنْ هَاجِرٍ  
وَنَزَّلْنَا فِي هَاجِرٍ مِنْ هَاجِرٍ أَوْ هَاجِرٍ مِنْ هَاجِرٍ

[٤٨] لَا يَسْجُدُ قَبْلَ اللَّهِ وَفِيهِ إِسْخَارٌ مِنْهُ  
لَا يَسْجُدُ قَبْلَ اللَّهِ وَفِيهِ إِسْخَارٌ مِنْهُ

[٤٩] عِبَادِي أَنْزِلُوا إِلَهُكُمُ الْمَلَكُ الْغَافِقُ  
عِبَادِي أَنْزِلُوا إِلَهُكُمُ الْمَلَكُ الْغَافِقُ

[٥٠] هُوَ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَلِيمُ  
هُوَ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَلِيمُ

[٥١] فَاسْأَلُوهُمْ قَوْلًا مِّنْهُمُ يُعْلَمُ  
فَاسْأَلُوهُمُ قَوْلًا مِّنْهُمُ يُعْلَمُ

- 47 And We will remove all grailges from their  
bosoms; as brothers shall they sit on couches,  
face to face.
- 48 There shall touch them therein no worry, nor  
shall they be cast out.
- 49 Announce then to My servants that I am the  
Generous, the Compassionate ;
- 50 And that My chastisement—that is a painful  
chastisement.
- 51 And tell them of the guests of Abraham.
- 52 When they went in to him, and said, Peace!  
he said, We fear you.



قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنْ بَشَرٌ مِّثْلُكَ يَعْلَمُ مَا أُعْطِيَ قَالُوا أَتَعْلَمُ  
 [137] قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنْ بَشَرٌ مِّثْلُكَ يَعْلَمُ مَا أُعْطِيَ قَالُوا أَتَعْلَمُ

لَمْ يَرْسَلْ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ الْمَلَكُ مِنْ رَبِّهِ قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنْ بَشَرٌ  
 [138] لَمْ يَرْسَلْ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ الْمَلَكُ مِنْ رَبِّهِ قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنْ بَشَرٌ

يَا إِبْرَاهِيمُ لَا تُخَلِّفْ فِي الْوَعْدِ قَالُوا وَسَيَقْلُظُ مِنْ رَبِّهِ  
 [139] يَا إِبْرَاهِيمُ لَا تُخَلِّفْ فِي الْوَعْدِ قَالُوا وَسَيَقْلُظُ مِنْ رَبِّهِ

وَرَبِّهِ الْوَعْدِ لَوْ نَسُوا قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنْ بَشَرٌ مِّثْلُكَ يَعْلَمُ  
 [140] وَرَبِّهِ الْوَعْدِ لَوْ نَسُوا قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنْ بَشَرٌ مِّثْلُكَ يَعْلَمُ

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنْ بَشَرٌ مِّثْلُكَ يَعْلَمُ قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنْ بَشَرٌ  
 [141] قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنْ بَشَرٌ مِّثْلُكَ يَعْلَمُ قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنْ بَشَرٌ

- 53 They said, Fear not, for we bring thee glad tidings of a sage son.  
 54 He said, Bring ye me the glad tidings now that old age has come upon me? What glad tidings then do ye really give me?  
 55 They said, We give thee glad tidings of a truth, be not thou of those who despair.  
 56 He said, And who despairs of the mercy of his Lord except those who go astray?  
 57 He said, Then what is your message, ye messengers?  
 58 They said, Verily, we are sent to a wicked people.  
 59 But the family of Lot, verily, we will save them all.

وَاللَّيْلِ إِذَا يَأْسَاجُ ۖ فَإِنَّمَا هُمْ فَجَعِيلٌ ﴿١٠﴾  
 وَاللَّيْلِ إِذَا يَأْسَاجُ ۖ فَإِنَّمَا هُمْ فَجَعِيلٌ

إِنَّمَا هُمْ فَجَعِيلٌ ﴿١١﴾  
 إِنَّمَا هُمْ فَجَعِيلٌ ۖ فَإِنَّمَا هُمْ فَجَعِيلٌ

فَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنَحْلِهِمْ فَجَعِلْنَاهُمْ  
 فَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنَحْلِهِمْ فَجَعِلْنَاهُمْ

فَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنَحْلِهِمْ فَجَعِلْنَاهُمْ  
 فَوَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنَحْلِهِمْ فَجَعِلْنَاهُمْ

فَوَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنَحْلِهِمْ فَجَعِلْنَاهُمْ  
 فَوَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنَحْلِهِمْ فَجَعِلْنَاهُمْ

- 60 Except his wife: We had ordained that she  
 should be of those who were left behind.
- 61 And when the messengers came to the family  
 of Lot,
- 62 He said, Verily ye are a people unknown  
 to me.
- 63 They said, But we are come to thee with that  
 wherein they are in doubt.
- 64 And we have come to thee with truth, and  
 verily we speak the truth.
- 65 Therefore lead forth thy family in the dead of  
 the night, and follow them behind them, and

فَإِنْ كُنْتُمْ أَحْبَبْتُمْ إِلَىٰ نَفْسِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَقْنِبُوا إِلَيْهِ ذَلِكَ  
 [٢٦] وَتَقْنِبُوا إِلَيْهِ ذَلِكَ

الْأَمْرَ أَنْ تَبَرُّوا وَتَقْنِبُوا إِلَيْهِ ذَلِكَ [٢٦] وَتَقْنِبُوا  
 إِلَيْهِ ذَلِكَ

يَسْتَبْشِرُونَ قَالُوا إِنَّمَا نَسْتَبْشِرُكَ بِالْأَمْرِ أَنْ تَبَرُّوا  
 وَتَقْنِبُوا إِلَيْهِ ذَلِكَ [٢٦] وَتَقْنِبُوا إِلَيْهِ ذَلِكَ

قَالُوا إِنَّمَا نَسْتَبْشِرُكَ بِالْأَمْرِ أَنْ تَبَرُّوا  
 وَتَقْنِبُوا إِلَيْهِ ذَلِكَ [٢٦] وَتَقْنِبُوا إِلَيْهِ ذَلِكَ

let none of you turn round, but go on to where  
 ye are commanded.

65 And We gave him this command that the  
 uttermost of these should be cut off in the  
 morning.

67 And the people of the city came, glad at the  
 tidings.

68 He said, Verily these are my guests, then  
 disgrace me not.

69 Rather fear God and put me not to shame.

70 They said, Have we not forbidden thee from  
 profaning any man?

قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا كُنْتُمْ قَوْمًا مُّشْرِكِينَ [٢٧] لَمَّا رَأَوْهُمُ الذُّهْبَ

مُتَرَاتِبِينَ [٢٨] فَفَلَحَ الْفِتْيَةُ الْغَيَّةُ مَتَرَاتِبِينَ فَجَمَعَتِ

أَلْفًا مِّنْ أَهْلِ الْيَمَنِ وَأَمَّا يُوسُفُ فَهُوَ يَنْصَرِفُ [٢٩] إِنَّ

فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّعِينَ [٣٠] وَأَلْفًا لِّيَسْبِغَ مَقْبِدُ

إِن قَالُوا لَا يَمْلِكُ الْإِسْمَاعِيلِيُّ [٣١] وَإِن كَانِ اسْمُهَا

- 71 He said, Here are my daughters: if ye would  
do it.
- 72 By thy life! verily in their drunkenness they  
do wander on.
- 73 And there caught them a terrible sheet of  
warlike.
- 74 And We turned it upside down, and We rain-  
ed down upon them stones of baked clay.
- 75 Verily, in that are signs to those who take heed;
- 76 And there still remain on the high road.
- 77 Verily, in that are signs to the faithful.
- 78 And the people of the Forest were wrong-doers.

لَقَدْ جِئْتُمُوهَا وَأَنْتُمْ مُبِينُونَ ﴿٧٩﴾ وَأَلْقَيْنَا لَيْلَانِمْ مَبِينَيْنِ

لَهُمَا [٧٩] وَأَلْقَيْنَا لَيْلَانِمْ مَبِينَيْنِ ﴿٨٠﴾ وَأَلْقَيْنَا

لَهُمَا [٨٠] وَأَلْقَيْنَا لَيْلَانِمْ مَبِينَيْنِ ﴿٨١﴾ وَأَلْقَيْنَا

لَهُمَا [٨١] وَأَلْقَيْنَا لَيْلَانِمْ مَبِينَيْنِ ﴿٨٢﴾ وَأَلْقَيْنَا

لَهُمَا [٨٢] وَأَلْقَيْنَا لَيْلَانِمْ مَبِينَيْنِ ﴿٨٣﴾ وَأَلْقَيْنَا

- 79 And We took vengeance on them, and both  
of them became a plain example.  
80 And the people of al-Rijz called those men to  
them there.  
81 And We brought them Our signs, but from  
it they did turn aside.  
82 And they hewed heaven out of the mountains  
to access them.  
83 But those caught them a terrible noise in the  
morning ;  
84 Nor what they had earned did avail them.  
85 We created not the heavens and the earth,  
and what is between them, but for a purpose.

وَالْأَمْرُ حَقٌّ يَنْتَهِي إِلَى الْحَقِّ وَإِنْ السَّاعَةَ لَا يَدْرِي مَنْ يَنْفِخُ

الْبُعْثُ الْجَبِيلِ [٥٦] إِنْ يَشَاءُ اللَّهُ الْعَلِيمُ وَالْقَدِيرُ

الْمُبْتَلِي لِلْعِبَادِ وَالْقَرِيبُ إِلَى الْعَرْشِ الْعَلِيِّ لَا يَسْتَعِينُ

مَنْ يَشَاءُ اللَّهُ مَا تَلَوْتُمْ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْغَيْبِ

وَالْعِزُّ جَلِيلٌ مُبِينٌ [٥٧] وَقُلْ إِنِّي أَنَا عَبْدُ اللَّهِ

And the Hour shall certainly come: where-  
fore do thou forgive them with a kindly  
grace.

56 Verily, thy Lord, He is the Creator, the know-  
ing.

57 And We have brought thee the news of the  
reception and the glorious revelation.

58 Oust not thine eyes on what We have given  
some of them: neither be thou grieved on  
their account; rather lower thy wing to the  
believers.

59 And say thou, Verily, I am a plain warner;

[90] وَنَزَّلْنَا مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ الْقُرْآنَ  
 كَذِكْرٍ لَكَ يَا سَعْدِ السَّعْدِيِّينَ [91] الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ

عِشِينَ [92] قُلْ وَلَكُمْ لِيُفْلِلَهُمْ أَجْمِينَ [93] عَمَّا كَانُوا

يَعْمَلُونَ [94] فَاصْبِرْ إِنَّمَا تَمُرُّ بِغُفْرَةٍ مِنَ الْغُفْرَيْنِ

[95] إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَبِيزِينَ [96] الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ

إِلَهِهِ إِلَهًا أُخَرَ قَسْوَى يَجْعَلُونَ [97] وَلَقَدْ عَلِمْتُمْ أَنَّكُم

- 90 As We sent down upon those who faster dis-  
 sions,  
 91 Who break up the Qur'ān into pieces,  
 92 For, by thy Lord! We will surely question  
 them all  
 93 About what they have done.  
 94 Wherefore publish what thou hast been com-  
 manded, and withdraw from the polytheists.  
 95 Verily We will suffice thee against the scoffers;  
 96 Who set up a God with God, and in the end  
 they shall know.  
 And We certainly know that thy heart is dis-  
 tressed for what they say,





سورة مريم  
 يسبحون  
 يسبحون

كذبت عنى ذكروا حينئذ بلعبدت من كذا  
 ذكروا به ما سخطا [١] فاذنوا من الظلمين وانما عمل  
 الراسي شيئا ولا ما كفى [٢] يدنا فخرنا شيئا [٣] وانما نحن

### 88. MARY.

(MURJAH 222.)

*In the Name of God, the Most Gracious, the Most  
 Merciful.*

- 1 E. H. Y. 'A. S. The mention of the name of thy Lord to His servant Zachariah.
- 2 When he called upon his Lord with a silent call,
- 3 He said, Lord, verily, my bones are weakened and my head gleams with hoariness, and never in prayer to thee Lord, had I ill success.
- 4 And verily I fear my heirs after me and my

السموات من دوابهم كانت اراي عاقر القوس اي من ابد ظنوا يا

(a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) (h) (i) (j) (k) (l) (m) (n) (o) (p) (q) (r) (s) (t) (u) (v) (w) (x) (y) (z) (aa) (ab) (ac) (ad) (ae) (af) (ag) (ah) (ai) (aj) (ak) (al) (am) (an) (ao) (ap) (aq) (ar) (as) (at) (au) (av) (aw) (ax) (ay) (az) (ba) (bb) (bc) (bd) (be) (bf) (bg) (bh) (bi) (bj) (bk) (bl) (bm) (bn) (bo) (bp) (bq) (br) (bs) (bt) (bu) (bv) (bw) (bx) (by) (bz) (ca) (cb) (cc) (cd) (ce) (cf) (cg) (ch) (ci) (cj) (ck) (cl) (cm) (cn) (co) (cp) (cq) (cr) (cs) (ct) (cu) (cv) (cw) (cx) (cy) (cz) (da) (db) (dc) (dd) (de) (df) (dg) (dh) (di) (dj) (dk) (dl) (dm) (dn) (do) (dp) (dq) (dr) (ds) (dt) (du) (dv) (dw) (dx) (dy) (dz) (ea) (eb) (ec) (ed) (ee) (ef) (eg) (eh) (ei) (ej) (ek) (el) (em) (en) (eo) (ep) (eq) (er) (es) (et) (eu) (ev) (ew) (ex) (ey) (ez) (fa) (fb) (fc) (fd) (fe) (ff) (fg) (fh) (fi) (fj) (fk) (fl) (fm) (fn) (fo) (fp) (fq) (fr) (fs) (ft) (fu) (fv) (fw) (fx) (fy) (fz) (ga) (gb) (gc) (gd) (ge) (gf) (gg) (gh) (gi) (gj) (gk) (gl) (gm) (gn) (go) (gp) (gq) (gr) (gs) (gt) (gu) (gv) (gw) (gx) (gy) (gz) (ha) (hb) (hc) (hd) (he) (hf) (hg) (hh) (hi) (hj) (hk) (hl) (hm) (hn) (ho) (hp) (hq) (hr) (hs) (ht) (hu) (hv) (hw) (hx) (hy) (hz) (ia) (ib) (ic) (id) (ie) (if) (ig) (ih) (ii) (ij) (ik) (il) (im) (in) (io) (ip) (iq) (ir) (is) (it) (iu) (iv) (iw) (ix) (iy) (iz) (ja) (jb) (jc) (jd) (je) (jf) (jg) (jh) (ji) (jj) (jk) (jl) (jm) (jn) (jo) (jp) (jq) (jr) (js) (jt) (ju) (jv) (jw) (jx) (jy) (jz) (ka) (kb) (kc) (kd) (ke) (kf) (kg) (kh) (ki) (kj) (kk) (kl) (km) (kn) (ko) (kp) (kq) (kr) (ks) (kt) (ku) (kv) (kw) (kx) (ky) (kz) (la) (lb) (lc) (ld) (le) (lf) (lg) (lh) (li) (lj) (lk) (ll) (lm) (ln) (lo) (lp) (lq) (lr) (ls) (lt) (lu) (lv) (lw) (lx) (ly) (lz) (ma) (mb) (mc) (md) (me) (mf) (mg) (mh) (mi) (mj) (mk) (ml) (mn) (mo) (mp) (mq) (mr) (ms) (mt) (mu) (mv) (mw) (mx) (my) (mz) (na) (nb) (nc) (nd) (ne) (nf) (ng) (nh) (ni) (nj) (nk) (nl) (nm) (nn) (no) (np) (nq) (nr) (ns) (nt) (nu) (nv) (nw) (nx) (ny) (nz) (oa) (ob) (oc) (od) (oe) (of) (og) (oh) (oi) (oj) (ok) (ol) (om) (on) (oo) (op) (oq) (or) (os) (ot) (ou) (ov) (ow) (ox) (oy) (oz) (pa) (pb) (pc) (pd) (pe) (pf) (pg) (ph) (pi) (pj) (pk) (pl) (pm) (pn) (po) (pp) (pq) (pr) (ps) (pt) (pu) (pv) (pw) (px) (py) (pz) (qa) (qb) (qc) (qd) (qe) (qf) (qg) (qh) (qi) (qj) (qk) (ql) (qm) (qn) (qo) (qp) (qq) (qr) (qs) (qt) (qu) (qv) (qw) (qx) (qy) (qz) (ra) (rb) (rc) (rd) (re) (rf) (rg) (rh) (ri) (rj) (rk) (rl) (rm) (rn) (ro) (rp) (rq) (rr) (rs) (rt) (ru) (rv) (rw) (rx) (ry) (rz) (sa) (sb) (sc) (sd) (se) (sf) (sg) (sh) (si) (sj) (sk) (sl) (sm) (sn) (so) (sp) (sq) (sr) (ss) (st) (su) (sv) (sw) (sx) (sy) (sz) (ta) (tb) (tc) (td) (te) (tf) (tg) (th) (ti) (tj) (tk) (tl) (tm) (tn) (to) (tp) (tq) (tr) (ts) (tt) (tu) (tv) (tw) (tx) (ty) (tz) (ua) (ub) (uc) (ud) (ue) (uf) (ug) (uh) (ui) (uj) (uk) (ul) (um) (un) (uo) (up) (uq) (ur) (us) (ut) (uu) (uv) (uw) (ux) (uy) (uz) (va) (vb) (vc) (vd) (ve) (vf) (vg) (vh) (vi) (vj) (vk) (vl) (vm) (vn) (vo) (vp) (vq) (vr) (vs) (vt) (vu) (vv) (vw) (vx) (vy) (vz) (wa) (wb) (wc) (wd) (we) (wf) (wg) (wh) (wi) (wj) (wk) (wl) (wm) (wn) (wo) (wp) (wq) (wr) (ws) (wt) (wu) (wv) (ww) (wx) (wy) (wz) (xa) (xb) (xc) (xd) (xe) (xf) (xg) (xh) (xi) (xj) (xk) (xl) (xm) (xn) (xo) (xp) (xq) (xr) (xs) (xt) (xu) (xv) (xw) (xx) (xy) (xz) (ya) (yb) (yc) (yd) (ye) (yf) (yg) (yh) (yi) (yj) (yk) (yl) (ym) (yn) (yo) (yp) (yq) (yr) (ys) (yt) (yu) (yv) (yw) (yx) (yy) (yz) (za) (zb) (zc) (zd) (ze) (zf) (zg) (zh) (zi) (zj) (zk) (zl) (zm) (zn) (zo) (zp) (zq) (zr) (zs) (zt) (zu) (zv) (zw) (zx) (zy) (zz)

يا البشريك يعلم اسمي لم يزل العن قبيلا

وباني يكون لي ولد وكان اراي عاقر القوس اي من ابد ظنوا يا

عزيا قال ان كان قايرو ياتحو علي مني و قايرو ياتحو علي

with a barren ; then guard me from before  
Thou art holy,

6 To succeed me, and to succeed the family of  
Jacob, and make him, Lord, well-pleasing.

6 O Zacharias, verily, We give thee glad tidings  
of a son—his name John : never before  
have We made for him a namesake.

7 He said, Lord, how shall I have a son, when  
my wife is barren, and I have reached  
through old age to be a despoilt.

8 He said, It is like that ! Thy Lord says, It  
is easy with Me, and I have already created

وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شَيْءٌ قُلُوبُهُمْ يَلْمِزُكَ أَتَىٰ الْكَلْبَ الْأَيْتَانَ فَلَمْ يَلْمِزْهُمَا قُلُوبُهُمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا

لَمْ يَلْمِزْهُمَا قُلُوبُهُمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا

فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا

فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا

فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا فَلَمَّ عَلَيْهِمَا

then before when there was nothing.

9 He said, Lord, make for me a sign. He said,  
The sign is that thou shalt not speak to man  
for three nights though sound.

10 Then he went forth to his people from the  
sanctuary and made signs to them to glorify  
God morning and evening.

11 O John, hold the Book with strength; and We  
gave him judgment while yet a child,

12 And grace from Us, and power, and he was  
given,

13 And good to his parents, and he was not  
proud, rebellious.

(14) وَاسْلَمَ عَلَيْهِ يَوْمَئِذٍ الْوَلَدُ بِمَوْلُودٍ لَهُ يَوْمَ الْمَعْجِزِ وَتَلَاكَرَّ  
وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَئِذٍ الْوَلَدُ بِمَوْلُودٍ لَهُ يَوْمَ الْمَعْجِزِ وَتَلَاكَرَّ

فِي الْكَلْبِ بِمَوْلُودٍ لَهُ يَوْمَ الْمَعْجِزِ وَتَلَاكَرَّ وَتَلَاكَرَّ  
فِي الْكَلْبِ بِمَوْلُودٍ لَهُ يَوْمَ الْمَعْجِزِ وَتَلَاكَرَّ وَتَلَاكَرَّ

فِي الْكَلْبِ بِمَوْلُودٍ لَهُ يَوْمَ الْمَعْجِزِ وَتَلَاكَرَّ وَتَلَاكَرَّ  
فِي الْكَلْبِ بِمَوْلُودٍ لَهُ يَوْمَ الْمَعْجِزِ وَتَلَاكَرَّ وَتَلَاكَرَّ

(15) فَاتَّخَذَ مِنْهَا بَنِينَ فَاطَّاعُوا لَهُ مَا فِي الدِّينِ مِنْ حَقٍّ وَأُولَئِكَ  
فَاتَّخَذَ مِنْهَا بَنِينَ فَاطَّاعُوا لَهُ مَا فِي الدِّينِ مِنْ حَقٍّ وَأُولَئِكَ

فَاتَّخَذَ مِنْهَا بَنِينَ فَاطَّاعُوا لَهُ مَا فِي الدِّينِ مِنْ حَقٍّ وَأُولَئِكَ  
فَاتَّخَذَ مِنْهَا بَنِينَ فَاطَّاعُوا لَهُ مَا فِي الدِّينِ مِنْ حَقٍّ وَأُولَئِكَ

- 15 And peace upon him the day he was born  
and the day he died, and the day when he  
shall be raised up alive !
- 16 And mention, in the Book, Mary, when she  
went aside from her family to a place east.
- 17 And she took a veil from them, and We sent  
towards her Our spirit, and he appeared to  
her a perfect man.
- 18 She said, Verily I betake me to the Merciful  
from thee, if thou dost care to do so.
- 19 He said, I am only an apostle from thy  
Lord, that I may grant to thee a holy son.
- 20 She said, How can I have a son when no

يَسْمَعُنِي يَهْدُوْنِي ثُمَّ اَنْقَضٰهُ وَتَوَلَّوْا عَنْهُ  
 هِيَ وَابْنُهَا اِلٰهَ الْاَثَلٰثِ وَرَحْمَتُنَا وَكَانَ اَمْرًا مُّحْكَمًا  
 فَصَلَّتْ نَدِيْدَتِهٖ مُكَلِّمًا نَّصِيًّا [٢٢] فَاِذَا جَا السَّحَابُ  
 بِالْمِيْزِجِ الْغُلْجِ الْكَاسِ الْوَابِيْءِ يَنْفِلُ مِنْ قَبْلِهَا حَالًا وَكُنْتُ نَجْمًا  
 مُّسَيِّدًا [٢٣] فَتَنَاجَيْتُ نَجْمًا لَا تَعْرِى اِلَّا بِرَحْمَتِيْ بِكَ تَحْكُمُ

man has touched me, nor am I uncharitable.

- 21 He said, 'Thou! Thy Lord says, It is easy with Me; and We will make him a sign to mankind, and a mercy from Us, and it is a matter decreed.
- 22 And she conceived him, and retired with him to a distant place.
- 23 And the three urged her to the trunk of a palm tree; she said, 'O that I were dead here this and become a thing forgotten quite!
- 24 And there called to her from beneath her, Grieve not thou, now has thy Lord made beneath thee a streamlet.

سَمِيًّا ۝ وَحَرِيًّا لَيْتَ بِعَيْنِكَ مَعْلَمٌ عَلَيْكَ وَبِأَجَلِكَ ۝ [14]

فَنَكَلُوا قَتَرِيًّا وَفَرِيًّا مَدِينًا ۝ فَبَيَّنَّا لَئِنَّ مِنْ الْبَشَرِ لِحُكْمًا ۝ [15]

فَقُلْ لِي أَلِي لَذَاتِ الرَّحْمَنِ مَوْفَقًا لِي أَكُمُ الْيَوْمَ نِسَاءً ۝ [16]

فَمَا أَتَىٰهُ فَوْسَا حَسْبُهُ ۝ فَالْوَالِدَيْنِ إِسْمٌ فَتَضَلَّهَا قَرِيًّا ۝ [17]

بِأَطْمَعَةٍ وَنَمَاطًا بِرِثَاقِهَا سَوِيًّا وَمَا تَدَايَكَ نِسَاءً ۝ [18]

25 And shake towards thee the trunk of the palm  
tree, it will drop upon thee fresh dates.

26 So eat and drink and cheer the eye; and if  
then see any one among men,

27 Say, Verily, I have vowed to the Merciful a  
fast, and I will not speak to-day with any  
one.

28 Then came she with it to her people carrying  
it; they said, O Mary, now hast thou done a  
strange thing.

29 O sister of Aaron, thy father was not a bad  
man, nor was thy mother unchaste.

(30) فَلَمَّا رَأَتْهُ أُنْفِثَتْ فِي كُفٍّ مِّنْ حَبْلٍ فِي الْقَهْرِ

مِيًّا (31) قَالُوا إِنِّي سَمِعْنَا الْإِنشَادَ الَّذِي الْكُتُبُ وَجَّهَتْهُ إِلَيْهَا

(32) وَجَّهَتْهُ مِيزَانًا يُبَيِّنُ كُنْهَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

مَاءً مَّهِينًا (33) وَإِنَّا بِإِذْنِنَا وَسَمِعْنَاهُ حَارِثِيًّا

(34) وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا

- 30 Then she pointed to it, and they said, How shall we speak to him, who is in the cradle a child?
- 31 He said, Verily, I was a servant of God. He has given me the Book and made me a prophet,
- 32 And has made me blessed wherever I am, and has enjoined me prayer and paity, as long as I live,
- 33 And to be good to my mother, and has not made me proud, wished,
- 34 And peace upon me the day I was born and the day I shall die and the day I shall be raised up alive!

(٢٦) لَمْ يَكُنْ مَعِيَ ابْنُ مَرْيَمَ ؕ قَوْلَ الْعِلْمِ الَّذِي فِيهِ يَسْتَمْتِعُونَ

(٢٧) مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ يَتَّبِعْتُمْ وَلَوْ سَمِعْتُمْ أَهْوَاءَ بَنِي إِسْرَءِيلَ يَقُولُوا

لَهُ كُنْ مَعَهُمْ ؕ قَوْلَ الْغَيْبِ وَهُوَ يَكْفُرُ بِالْغَيْبِ ؕ مَا صِرَاطُ

سَبْقِيقِهِمْ ؕ قَوْلَ الْغُلَامِ الْأَحْزَنِ الَّذِي يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ ؕ قَوْلَ

الَّذِينَ يَنْتَقِبُونَ مِنِّي مُؤْمِنِينَ هَلْ يُؤْمِنُونَ ؕ أَسْمِعْ يَوْمَ

36 That is Jesus, son of Mary.—The word of truth wherein they do doubt.

36 It is not for God that He should have a son. Story to Him? when He decrees a thing He only says to it, Be, and it is.

37 And verily, God is my Lord, and your Lord ; no serve Him : this is the straight way.

38 But the nations have differed among themselves. Then was to those who disbelieve, from the reckoning of the Great Day !

39 They shall hear and they shall see on the day



وَأَمَّا يَوْمَ يَدْعُ الْأَوَّلَاتُ لَكُنَّ الْفَالِقُونَ الْيَوْمَ فِي خَلْقٍ مَرِيجٍ  
 [٢٢٠] وَأَمَّا يَوْمَ يَدْعُ الْيَوْمَ الْبَسْرُ وَالْأَفْرَا لَا مَرُوءَ وَحَدِي مَعْلَقَةٌ وَحَدِي  
 لَا يَوْمُونَ [٢٢١] إِنْ نَحْنُ أَرْضُ الْأَرْضِ وَمِنْ مَعْلَقَةٍ وَأَلْبَا  
 يَوْمُونَ [٢٢٢] وَلَكِنْ فِي الْكَلْبِ الْيَوْمَ يَوْمَ نَأْتِيهِ كَلْبٌ يَوْمَ  
 نَبِيَّا [٢٢٣] أَلَمْ نَكُنْ لَا يَوْمَ يَوْمَ لَمْ نَكُنْ لَا يَوْمَ لَا يَوْمَ

they shall come to Us, but the wrong-doers  
 to-day are in a plain error!

- 40 And were them of the Day of Sighing, when  
 the matter is decreed, while in heedlessness  
 they are, and will not believe.  
 41 Verily, We will inherit the earth and what  
 is therein, and to Us shall they return.  
 42 And moreover, in the Book, Abraham; verily,  
 he was a sincere prophet.  
 43 When he said to his father, O father, why  
 serve thou that which neither hears, nor

وَلَا يَغْنِي عَنْكَ هَذَا يَا بَدِئُ الْمَعْلَمِ (٢٢) يَا بَدِئُ الْمَعْلَمِ قَدْ جَاءَ إِلَيَّ مِنَ الْمَعْلَمِ

مَا لَمْ يَأْتِكَ لِيُغْنِي عَنْكَ بِرَأْسِي يَا بَدِئُ الْمَعْلَمِ لَا تَعْبُدْ (٢٣) يَا بَدِئُ الْمَعْلَمِ

الْشَيْطَانِ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ الرَّحْمَنُ حَسْبَا يَا بَدِئُ الْمَعْلَمِ (٢٤) يَا بَدِئُ الْمَعْلَمِ

أَحْلَى أَنْ يَمْسَكَ عَقْلُكَ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِشَيْطَانٍ وَلِيًّا

قَالَ أَوَلَيْسَ أَنْتَ مِنْ الْهَيَلِ يَا بَرَّعِيْمُ (٢٥) أَلَيْسَ أَسْمُكَ

does not? and which avails not thee at all?

44 O father, verily me, yea, to me has come a knowledge which has not come to thee; then follow me,—I will guide thee to a level way.

45 O father, serve not the devil, verily the devil is rebellious to the Merciful.

46 O father, verily, I fear lest thou touch thee a punishment from the Merciful, and thou be a friend of the devil.

47 He said, And thou avest to my gods, O Akmalum. Surely if thou desert not, I will see

لَا رَحْمَةً لِّكَ إِعْرَافِي مَلِيًّا ۝ [٢٨] قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا تَكْفُرُ لَكَ  
 بِهِ ۝ [٢٩] وَإِنَّا لَنَدْعُوكَ فَمَا تَدْعُونُ مِن  
 دُونِ اللَّهِ أَفَعَمَّوْا بِهِ عَسَىٰ أَلَّا يَكُونَ بِمَدَّيْنِهِ شَيْءٌ ۝  
 [٣٠] فَلَمَّا نَزَلَ هَوًىٰ بِدْعُونِ مِن مَّوْنِ اللَّهِ عَسَىٰ أَن يَكُونَ  
 لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ رَحْمَةٌ ۝ [٣١] وَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا

- fairly done thee ; but leave me awhile.  
 28 He said, Peace upon thee ! Now shall I ask  
 pardon for thee [of my Lord ; verily, He is  
 gracious to me.  
 29 And I will separate myself from you and what  
 ye call on beside God, and I will call upon  
 my Lord. Haply, in my prayer to my Lord  
 I may not be wretched.  
 30 And when he separated himself from them  
 and what they served beside God, We granted  
 him Isaac and Jacob, and each did We  
 make a prophet  
 31 And We granted them of Our mercy, and

﴿وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ نَارًا﴾ [٢٤] ﴿وَأَذْكُرِي الْكِتَابَ مُوسَىٰ﴾  
 ﴿إِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ نَارًا﴾ [٢٥] ﴿وَتَدَارَيْنَا فِي جَانِبِ الْحَقِيرِ﴾  
 ﴿وَأَيُّ قَوْمٍ يَتَذَكَّرُ﴾ [٢٦] ﴿وَوَعَدْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا إِفْرَادًا﴾  
 ﴿وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ نَارًا﴾ [٢٧] ﴿وَأَذْكُرِي الْكِتَابَ إِبْرَاهِيمَ﴾  
 ﴿وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ نَارًا﴾ [٢٨] ﴿وَوَعَدْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا إِفْرَادًا﴾  
 ﴿وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ نَارًا﴾ [٢٩] ﴿وَوَعَدْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا إِفْرَادًا﴾

made lofty for them the tongue of truth.

- 82 And mention, in the Book, Moses; verily, he was sincere, and was an apostle, a prophet.
- 83 And We called him from the side of the blessed Mountain, and We made him draw near to converse,
- 84 And We granted him of Our mercy his brother Aaron, a prophet.
- 85 And mention, in the Book, Ishaq; verily, he was true to his promise, and was an apostle, a prophet.
- 86 And he enjoined his people prayer and purity,

وكان عندئذ في مخرجنا <sup>(٢٧)</sup> والآن في الكتب العربية أنه

الإمام بن القيم: «وروي عنه مائة ألفاً» أو أكثر

أَنعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمِن مَّجْلَدَاتِ أَرْجٍ

وَمِنْ أَهْلِ بَيْتِهِمْ وَأَسْرَارِهِمْ وَمِنْ عَدُوِّهِمْ وَأَجْنِبِيَّتِهِمْ

[illegible]

How do you know the data is good?

57 And mention, in the Book, this, verily, he  
was a sincere prophet.

22 And the reward was a better position.

44 These it is to whom God has been gracious,  
of the posterity of the posterity of Adam, and  
of those whom We saved with Noah, and of  
the posterity of Abraham, and Isaac, and of  
those whom We guided and chose. When  
the signs of the Merciful are recited to them,  
they fall down worshipping and weeping.

فَنُفِثَ مِنْ بَيْنِهِمْ خَلْفَ أَخَاهُ الصَّامِرِ فَاتَّبَعَتِ  
 قُلُوبُهُمْ بِإِذْنِ رَبِّكَ إِنَّكَ تَرَى ذُلَّ طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ

فَقَدْ وَقَعَ عَلَيْكَ مِنْ قَدْحِ رَبِّكَ لَئِيمٌ  
 فَتَوَلَّوْا عَلَيْهِمْ كَمَا يَتَوَلَّى الْيَلُودُ أَهْلَ بَيْتِهِ يَوْمَ  
 جُرْأَتِهِمْ فَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ

لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ  
 لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ

لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ  
 لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ

لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ  
 لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ لَعْنَتَنَا وَأَنزَلْنَا فِي الْقُرْآنِ

- 60 But there has come after them a generation—  
 They have lost sight of promise, and follow  
 hosts, but in the end they shall meet with  
 end;
- 61 Except him who turns and believes and does  
 good,—surely, these shall enter the Garden  
 and shall not be wronged at all.
- 62 The Gardens of Eden, which the Merciful has  
 promised to his servants in the unseen!  
 verily, His promise will come.
- 63 They shall not hear therein a vain talk, but  
 Peace! and for them therein is their provision  
 as unto and as even.
- 64 That is the Garden which We give as an

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مَدَّ رِجْلَيْهِ بَيْنَ يَدَيْهِ مَسِيحًا تَبَعًا

[58] وَمَا نَقَرْنَا إِلَيْهَا يَأْمُرُ بِهَا أَلَمْ يَأْمُرْ بِهَا وَمَا خَلَقْنَا

وَمَا يَهْدِي هَٰذَاكَ وَمَا تَكُنْ بِكَ تَبَعًا (59) وَيَسْأَلُونَكَ وَالْأَرْضَ

وَمَا يَهْدِيهَا فَاغْبُثْ وَأَسْأَلُكَ لِيَمْلَأَ فَمَلْ تَعْلَمُهَا سُبْحًا

[60] وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ مَا آتَاكَ لِيَوْمِ الْآخِرِ حَبِيبًا (61) أَرَأَى

- heritage to him of Oca servants who is pious.
- 65 And we descent not but at the bidding of thy Lord! His is what is before us, and what is behind us, and what is between that; and thy Lord is not forgetful.
- 66 Lord of the heavens and the earth, and what is between them! Then serve Him, and prostrate in His service. Knowest thou of a name like His?
- 67 And man says, What! when I am dead, shall I be the end be brought forth alive?
- 68 Does not man remember that We created

يَا كَرِيمُ لَا تَخْلُصْهُ مِنْ قَوْلِهِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا ۝ (٢٢) فَرِيكَ

لَقَدْ كُنْتَ نَسِيمًا فَنِيضًا لَمْ تَكُنْ شَيْئًا لَمْ يَكُنْ شَيْئًا ۝ (٢٣)

لَمْ تَكُنْ شَيْئًا مِنْ شَيْءٍ شَيْئًا ۝ (٢٤) لَمْ تَكُنْ شَيْئًا مِنْ شَيْءٍ شَيْئًا ۝ (٢٥)

لَمْ تَكُنْ شَيْئًا مِنْ شَيْءٍ شَيْئًا ۝ (٢٦) لَمْ تَكُنْ شَيْئًا مِنْ شَيْءٍ شَيْئًا ۝ (٢٧)

لَمْ تَكُنْ شَيْئًا مِنْ شَيْءٍ شَيْئًا ۝ (٢٨) لَمْ تَكُنْ شَيْئًا مِنْ شَيْءٍ شَيْئًا ۝ (٢٩)

him before when he was nothing ?

60 Then by thy Lord ! We will certainly gather  
Gaea and the devil; then will We bring  
them forth round Hell kneeling.

70 And We will surely take both from all par-  
ties those of them who have been the stoutest  
in rebellion against the Merciful ;

71 And certainly We best know which of them  
are the foremost to be blamed therein.

72 And there is none of you but shall approach  
it,— upon thy Lord it doth descend.

73 Then We will raise those who hope to do evil



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَتَذَكَّرُونَ الْقُلُوبُ يَتَّبِعُهَا شَيْئًا ۖ وَآيَاتُنَا

مُتَوَاتِرَةٌ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ يَوْمَ نَسْفَعُ بِالنِّفَالِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى الْغَيْرِ الْمَعِينِ

ظُهُورُهُمْ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ يَوْمَ نَسْفَعُ بِالنِّفَالِ ۚ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَوْمٍ

فَهُمْ أَحْسَنُ مِمَّا أُولَٰئِكَ ۖ قُلُوبُهُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ قُلُوبُهُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ قُلُوبُهُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ قُلُوبُهُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۚ

and We will leave the wrong-doers therein  
howling.

- 74 And when Our evident signs are recited to them, those who disbelieve say to those who believe, Which of the two parties is better in position, and the best in company?
- 75 And how many generations have We destroyed before them; they were the best in riches and appearance.
- 76 Say then, He who is in error, the Mostaful will attend to him on extension,
- 77 Tell they see that with which they are threatened, whether the torment or the Hour.



[83] <sup>وَمَا يَكْفُرُ</sup> وَمَا يَكْفُرُ <sup>بِهِ</sup> بِمَا يَقُولُ <sup>وَيَأْتِيَهُ قُرُونًا</sup>  
 [84] <sup>وَالْعَذَابُ مِنْ</sup> وَالْعَذَابُ مِنْ <sup>مِنْ</sup> مَوْلَى <sup>لَهُ</sup> إِلَهَةٍ <sup>لِيَكُونَ</sup> لِيَكُونَ <sup>لَهُمُ</sup> لَهُمُ <sup>مَرَاتِلًا</sup>  
 [85] <sup>وَيَكْفُرُوا</sup> وَيَكْفُرُوا <sup>بِهِ</sup> بِمَا يَقُولُونَ <sup>وَالْعَذَابُ مِنْ</sup> عَلَيْهِمْ <sup>لِيَكُونَ</sup> لِيَكُونَ <sup>لَهُمُ</sup> لَهُمُ <sup>مَرَاتِلًا</sup>  
 [86] <sup>وَالْعَذَابُ مِنْ</sup> وَالْعَذَابُ مِنْ <sup>مِنْ</sup> مَوْلَى <sup>لَهُ</sup> إِلَهَةٍ <sup>لِيَكُونَ</sup> لِيَكُونَ <sup>لَهُمُ</sup> لَهُمُ <sup>مَرَاتِلًا</sup>  
 [87] <sup>وَالْعَذَابُ مِنْ</sup> وَالْعَذَابُ مِنْ <sup>مِنْ</sup> مَوْلَى <sup>لَهُ</sup> إِلَهَةٍ <sup>لِيَكُونَ</sup> لِيَكُونَ <sup>لَهُمُ</sup> لَهُمُ <sup>مَرَاتِلًا</sup>  
 [88] <sup>وَالْعَذَابُ مِنْ</sup> وَالْعَذَابُ مِنْ <sup>مِنْ</sup> مَوْلَى <sup>لَهُ</sup> إِلَهَةٍ <sup>لِيَكُونَ</sup> لِيَكُونَ <sup>لَهُمُ</sup> لَهُمُ <sup>مَرَاتِلًا</sup>

comment.

- 83 And We will make him inherit what he says,  
 and he shall come to Us alone.  
 84 And they take beside God a God, that they  
 may be to them a glory.  
 85 Ay! but now will they be ungrateful to their  
 worship, and will become their opponents.  
 86 Hast thou not seen that We send the devils  
 upon the angels to locate them by instiga-  
 tions?  
 87 Then be not thou in haste with them; We  
 only number to them a number.  
 88 The day We shall gather the pieces to the

وَالْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفَعًا ۖ وَتَسْمُوقَ الْجَائِرِينَ إِلَى

جَهَنَّمَ وَرَدًا ۚ [14] لَا يَسْتَلْجِدُونَ فِي الشَّقَاعَةِ إِلَّا مَرِيًّا تَخَذَ

عِنْدَ الرَّحْمَنِ مَهْمًا ۚ [15] وَقَالُوا الْبَحْدُ الرَّحْمَنِ

وَلَعَا لَنَلَذَّ حَسَنَاتُهَا ۚ [16] كَذَّابًا الْمُبْرِئِينَ لِيُظْهِرَنَّ مِنْهُ

وَكُنُفًى الْأَوْفَى ۚ وَيُفْرَأَ الْحَبْلَ مِنْهَا ۚ [17] إِنَّ دَعْوَى الرَّحْمَنِ

Meerah as guests.

89 And We shall drive the sinners into Hell pant-  
ing.

90 None shall have power for intercession, except  
he who has received from the Meerah a  
consent.

91 And they say, The Meerah has taken to Him-  
self a son. Ye have surely come with a mono-  
trem thing!

92 It wants little but that the heavens be rent  
thereat, and the earth cleave asunder, and  
the mountains fall down with a crash,

93 For that they ascribe to the Meerah a son,  
49

وَلَمَّا نَسُوا مَا يُنذَرُونَ [١٠٤] مَا يَلْبِغِيكَ إِلَّا يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
 وَلَمَّا نَسُوا مَا يُنذَرُونَ [١٠٥] مَا يَلْبِغِيكَ إِلَّا يَوْمَ الْقِيَامَةِ

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا إِلَىٰ أَرْحَمِينَ عِندًا لَقَدْ

أَحْمَدُ وَنَحْمَدُهَا [١٠٦] وَمَا يَلْبِغِيكَ إِلَّا يَوْمَ الْقِيَامَةِ

إِنَّ أَوَّلَ الْآيَةِ لَآيَةُ الْفَلَاحِ [١٠٧] وَمَا يَلْبِغِيكَ إِلَّا يَوْمَ الْقِيَامَةِ

لَقَدْ أَرْسَلْنَاكَ بِالْبَيِّنَاتِ وَإِن يَكْفُرُوا لَأُولَٰئِكَ لَآيَةُ الْفَلَاحِ [١٠٨]

and it becomes not the Merciful to take to Himself a son.

- 94 There is none in the heavens and the earth, but shall come to the Merciful as a servant, Surely He encompasses them, and numbers them by number.
- 95 And each of them shall come to Him on the Day of Judgment alone.
- 96 Truly those who believe and do good,—surely to these will the Merciful have love.
- 97 Surely We have made it easy in thine own tongue, that thou mightest thereby give glad tidings to the pious, and warn thereby a contentious people.

(14) وَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَوْمٍ فَهِيَ قَوْمٌ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْكُمْ آيَةٌ فَتُحْصَى يَوْمَ الْآخِرِ  
 كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْتَرِبِينَ  
 وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَوْمٍ فَهِيَ قَوْمٌ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِنْكُمْ آيَةٌ فَتُحْصَى يَوْمَ الْآخِرِ  
 كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْتَرِبِينَ

- 103 And how many generations have We destroyed before them! Canst thou find any one of them? or canst thou hear a whisper of them?



يَعْبُدُونَ إِلَّا جَاهِلًا مِمَّنْ سَبَّوْهُ ۚ فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ۚ

أَجَلٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِيهِمْ ثُمَّ يُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا ۖ وَإِلَٰهُنَّ إِلَّا

يَلَهُمْ ۚ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۚ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمُ الْيَوْمَ الْأَوَّلُ قَدِيرًا ۚ

فَلَا يَمْلِكُونَ ۚ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمُ الْيَوْمَ الْأَوَّلُ قَدِيرًا ۚ

عَلَيْهِمْ ۚ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمُ الْيَوْمَ الْأَوَّلُ قَدِيرًا ۚ

a warmer from among them, and the angels say, This is a scorner, a liar.

4 Does he make the gods to be one God? verily, this is surely a wondrous thing!

5 And the chiefs of them went away, saying, Go and paralyse in your gods. Verily, this is certainly a thing designed.

6 We heard not of this in the other religion— This is only a thing got-up.

7 What! has the reminder been sent down to him from amongst us? Yea! they are in doubt as to Mr reminder, for they have not yet tasted Mr torment.



عَلَيْهِمْ أَأَمْ يَحْتَسِبُ الَّذِينَ يُحْضِرُونَ الْحَدِيثَ الْغَيْبَ (١٠)  
 أَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْكُتُوبُ أَنْ يَتَذَكَّرَ فِيهَا مِمَّا ظَنَّنُوا سُبْحَانَ  
 الْعَرْشِ الْعَظِيمِ (١١)  
 وَكَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ الْقِصَّةَ الْأُولَى الْآخِرَةَ  
 لَعَلَّكَ تَتَذَكَّرُ (١٢)  
 وَأَعَادُوا فِي عُرُونَهُنَّ الْأَوَّلَى (١٣) وَتَعْرِفُوهُنَّ لَوْ كُنْتُمْ  
 لَشَيْخَةً أَوْ لَشَيْخَةً الْأَوَّلَى (١٤) إِنَّ كَذِبَ الْإِنْسَانِ أَلْسِنَةٌ  
 رَافِعَةٌ (١٥)

- 8 Have they the treasures of the mercy of thy Lord, the Mighty, the Bounteous?  
 9 Or have they the Kingdom of the heavens and the earth and what is between them?—then let them mount up by cords.  
 10 Hooks of the confederates shall here be recited.  
 11 Before them the people of Noah called it a lie, and 'Ad, and Pharaoh of the stakes.  
 12 And Thamûd, and the people of Lût, and the fellows of the Forest: these were the confederates:  
 13 Each did no other than call the apostles liars, and just was the retribution.

قَالَ [14] وَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا مَا الْأَمْرُ أَحْدَثَ لَكُمْ مِن قُرْآنِي

وَالَّذِينَ يَنْتَظِرُونَ عَذَابَ اللَّهِ الْكَبِيرَ [15] أَصْبَحُوا

يَقُولُونَ لَا تَنْزِيلَ لِرَبِّنَا قَوْلًا يُدْعَىٰ بِهِ الْإِسْلَامُ [16] أَفَسِحْرًا

الْبَيْتِ الْمَعْمُورِ وَالَّذِينَ يَرْتَابُونَ قَوْلَنَا إِذَا هُمُ يَقُولُونَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ [17] وَإِنَّا لَنَحْنُ الْعَزِيزُ الْمَعْلُومُ

قَالَ [18] وَشَدِيدُ الْمُلْكِ وَإِلَهُ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ [19] وَ

- 14 And there await only one shout, in which is no pause!
- 15 And they say, Our Lord, hasten for us our share before the Day of Reckoning.
- 16 Do thou bear patiently what they say, and remember Our servant David full of strength; verily, he turned to Us.
- 17 Verily, We pressed the mountains to join him in prayer at even and at dawn,
- 18 And the birds gathered together, and all to him did respond,
- 19 And We strengthened his kingdom, and gave him wisdom and the decisive address.
- 20 And has there come to thee the story of the

هَلْ أَتَاكَ خَبْرُ الْخَصِيِّ الَّذِي كُتِرَ وَالْأَخِيَّ الَّذِي كُتِرَ [١١] الْإِخْلَاقُ

هل دارد قطر منهنّا لو لا نطق الحسن بنى بطناننى

ببنى فاحكم ببنّا بالحق ولا تشطّوا بعد إلى سوء الصراط

الْإِخْلَاقُ [١٢] لَهْ يَسْعَى سَمُونٌ لِمَجْعَوِيٍّ تَعْبَوِاحِدٍ

فقال أكفانيما ويزني في الخطاب قال لقد ظننت

adversaries, when they scaled the chamber wall ?

- 21 When they entered in upon David, and he was frightened at them, they said, Fear not, we are two adversaries, one of us has wronged the other, judge then between us with truth, and be not unjust, and guide us to a level way.
- 22 Verily, this is my brother. he has ninety and nine eyes; and I had one eye; and he said, Give her me to keep, and he prevailed against me in the dispute.
- 23 He said, Certainly he has wronged thee in

يسؤالك تمجيدك الى نيلجِه وَاِنْ كَثُرَ مِنْ الظَّالِمِ الْفَاسِقِ  
 بِعَمَلِهِمْ عَلَى دِينِ الْاَلَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالٰتِ وَاتَّقُوا  
 مَا عَدُوًّا وَلَئِنْ طَرَدْنَا لَنَأْتِلَنَّهُ فَاسْقَطُوا بِهِ وَخَرُّوا كَمَا  
 خَرُّوا [٢٥] فَغَفَرْنَا لَهُ فَاِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفٰى وَحَسَنَ  
 مَآبٍ [٢٦] اِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْاَرْضِ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ

asking for thine eye to add to his own area.  
 And verily, many associates do wrong one  
 another, except those who believe and do  
 good,—and few are they ! And David per-  
 ceived that We had tried him, and he asked  
 pardon of his Lord, and he fell down bowing,  
 and did tarry.

- 24 So We pardoned him that ; and verily for  
 him is a high rank with Us, and an excellent  
 home.  
 25 O David, verily We have made thee a vice-  
 gerent on earth, so judge between men with

الْبَاطِلِ وَالْحَقُّ لَا يَنْجِيهِمْ فَهُمْ فِي عَذَابٍ مُبِينٍ ۚ  
 الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ عَنْ يَمِينِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ مُبِينٌ ۚ  
 وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ عَنْ شِمَالِ اللَّهِ فَهُمْ فِي عَذَابٍ مُبِينٍ ۚ  
 (٢١) وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِيُظَلَّ  
 بِذَلِكَ طُلُوكُ الَّذِينَ كَفَرُوا قُلُوبُهُمْ مُصَفًى عَنْهُمْ فِيمَا كَانُوا  
 يَعْمَلُونَ ۚ وَالَّذِينَ اسْتَفْسَدُوا الْأَرْضَ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا شَيْءٌ مِمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ

truth, and follow not lost, for it will lead thee astray from the way of God. Verily, those who go astray from the way of God—for them is a severe torment, for that they forgot the Day of Reckoning.

- 20 And We have not created the heaven and the earth and what is between them in vain: that is the opinion of those who disbelieve, but true to those who disbelieve because of the Fire!
- 21 Shall We make those who believe and do good, like those who do evil in the earth?

وَمَا نَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْفُجَّارِ [٢٥] كَتَبَ الْكِتَابَ أَلَيْكَ مِيزَانًا

لِيَوْمِ يَدْعَاؤُهُمْ أَتَقُولُ لَا بَدَاءَ لَنَا وَلَآ آخِرَ [٢٦] وَوَعَدْنَا الْمُؤْمِنِينَ

وَعْدَهُمْ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا [٢٧] أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ [٢٨] أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ

بِالْحَقِّ الْمُبِينِ [٢٩] أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ [٣٠] أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ [٣١] أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ

بِالْحَقِّ الْمُبِينِ [٣٢] أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ [٣٣] أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ [٣٤] أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ

- Shall We make the pious like the wicked?
- 25 A blessed Book have We sent it down to thee  
that they may consider its verses, and that  
those who have hearts may mind.
- 26 And We granted to David, Solomon, an ex-  
cellent servant; verily, he did turn.
- 27 When there were set before him in the even-  
ing the swift chargers that paw the ground,
- 28 And he said, Truly I have loved the love of  
pleasure above the remembrance of my Lord,  
until it was hidden behind the veil;
- 29 Being then back to me. Then began he to

سَمَاءَ يَاسْمٰوِيٍّ وَالْاَرْضِ ۚ [٣٣] وَنَقَدْنَا لِسُلَيْمَانَ وَالْقَبِيْلَ

عَلٰى كُرْسِيِّ جَبَّارٍ ۚ [٣٤] قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّيَ مَلِكًا

اَلَيْسَ لِيْ اَحْسَنُ مِنْ ذٰلِكَ ۚ [٣٥] فَجَعَلْنَاهُ اِلٰهًا لِّمَنْ شَاءَ

لَجْرِىْ يَاسْمٰوِيٍّ وَارْضَاحٍ ۚ [٣٦] وَاجْعَلْ لِّيَ بِلَدٍ وَلَدًا ۚ

فَاَوْفَيْتُ لِّرَّغْبَتَيْهِ ۚ [٣٧] وَاجْعَلْ لِّيَ اَمْرًا ۚ [٣٨] فَجَعَلْنَاهُ

put on their legs and necks.

33 And surely We tried Solomon, and We threw upon his throne a body, then he did turn.

34 He said, Lord, pardon me and grant me a kingdom that may not be to any one after me; verily, thou art the Great.

35 And We poured into his service the wind: it ran gently at his bidding wherever he directed.

36 And the devils,—every builder and diver—

37 And others bound in chains.

38 This is Our gift, so be bounteous or with-

فَأَسْنَنَ أَوْلَاكَ بِنِجَابٍ [39] وَإِن لَّيُحَدِّثَا

لَكَ الْفُرْقَانَ نَبَأٌ [40] وَإِصْغَرُ عِلْدًا يُؤْتِيكَ

قَائِمٌ بِهِ أَمْرُ السَّيْلِ يُنْصَبُ وَعَذَابٌ [41] أَوْ كُنْ

بِرَجْلِكَ ۚ هَذَا مَقْلَبُ الْيَوْمِ وَالْغُرَابِ [42] وَوَعْدًا لَهُ

أَعْدَاؤُكُمْ لَهُمْ مَعَهُمْ وَحْيًا مِّنَّا وَلِكُفْرٍ لَّيَالِي الْأَبَابِ

bold—without count.

- 39 And verily, for him was a high rank with Us,  
and excellent the home.
- 40 And remember Our servant Job; when he  
cried to his Lord, The devil has touched me  
with hurt and pain.
- 41 Strike with thy foot: this is to wash in, to  
refresh, and to drink.
- 42 And We granted him his family, and the like  
of them with them as a mercy from Us and  
a reminder to those who have hearts.



[٣٧] وَطَافَ بِحُلُوفٍ قَرِيبٍ وَيُخَوِّفُهُ  
وَقَدْ وَفَّى ۚ وَتَلَا آيَاتِ الْكُرْآنِ حَتَّىٰ تَبَيَّنَ

لِلْعَبْدِ الْإِسْلَامُ ۚ وَلَا كَرِهْنَا لِمَن يَدْعُوهُ  
إِلَىٰ مَا يَدْعُوهُ ۚ وَلَا كَرِهْنَا لِمَن يَدْعُوهُ

إِلَىٰ الْإِسْلَامِ ۚ وَلَا يَجِدُ أَكْثَرَهُمْ  
شَاكِرِينَ ۚ ۝ ١١١ ۚ تِلْكَ آيَاتُ الذِّكْرِ الَّتِي

وَرَأَيْنَاهُمْ تَتَنَزَّلُ ۚ وَتُؤْمِنُ  
بِآيَاتِنَا ۚ وَلَا تَكْفُرُ بِهَا ۚ وَلَا تَكْفُرُ

بِآيَاتِنَا ۚ وَلَا تَكْفُرُ بِهَا ۚ وَلَا تَكْفُرُ  
بِآيَاتِنَا ۚ وَلَا تَكْفُرُ بِهَا ۚ وَلَا تَكْفُرُ

43 And take in thy hand a bundle, and strike  
with it, and break not thine oath; verily, We  
found him patient,

44 An excellent servant; verily, he did turn

45 And remember Our servants Abraham and  
Isaac and Jacob, strivers and sages

46 Verily, We cleansed them with a cleansing  
through the remembrance of the abode  
Hereafter.

47 And verily, they were with Us surely of the  
elect, the best.

48 And remember Ishmael and Elieha and  
Dāwūd, and all were of the best.

49 This is a reminder; and verily for the pious

وَمِنْ ثَمَرَاتِهَا زَوْجَانِ ۚ وَلَهُ فِيهَا مِزَاجٌ يَتَذَقُونَ ۚ إِنَّهَا لَشَدِيدُ الْحَرِّ ۚ وَهُمْ فِيهَا كَاظِمُونَ ۚ  
[34] وَفِيهَا نَخْلٌ ۚ وَنَخْلٌ لَهُ يَاقُوتٌ ۚ وَفِيهَا أَعْنَابٌ ۚ وَالْحَلْوَ يُعْرَبُ ۚ وَفِيهَا زَيْتُونٌ ۚ وَنَخْلٌ ۚ وَجَنَّاتٌ أَلْفَافٌ ۚ

وَفِيهَا مِنْ ثَمَرَاتِ كُلِّ شَيْءٍ زَوْجَانِ ۚ وَهُمْ فِيهَا كَاظِمُونَ ۚ وَفِيهَا نَخْلٌ ۚ وَنَخْلٌ لَهُ يَاقُوتٌ ۚ وَفِيهَا أَعْنَابٌ ۚ وَالْحَلْوَ يُعْرَبُ ۚ وَفِيهَا زَيْتُونٌ ۚ وَنَخْلٌ ۚ وَجَنَّاتٌ أَلْفَافٌ ۚ

وَفِيهَا مِنْ ثَمَرَاتِ كُلِّ شَيْءٍ زَوْجَانِ ۚ وَهُمْ فِيهَا كَاظِمُونَ ۚ وَفِيهَا نَخْلٌ ۚ وَنَخْلٌ لَهُ يَاقُوتٌ ۚ وَفِيهَا أَعْنَابٌ ۚ وَالْحَلْوَ يُعْرَبُ ۚ وَفِيهَا زَيْتُونٌ ۚ وَنَخْلٌ ۚ وَجَنَّاتٌ أَلْفَافٌ ۚ

وَفِيهَا مِنْ ثَمَرَاتِ كُلِّ شَيْءٍ زَوْجَانِ ۚ وَهُمْ فِيهَا كَاظِمُونَ ۚ وَفِيهَا نَخْلٌ ۚ وَنَخْلٌ لَهُ يَاقُوتٌ ۚ وَفِيهَا أَعْنَابٌ ۚ وَالْحَلْوَ يُعْرَبُ ۚ وَفِيهَا زَيْتُونٌ ۚ وَنَخْلٌ ۚ وَجَنَّاتٌ أَلْفَافٌ ۚ

is an excellent home.

50 Gardens of Eden with portals open to them !

51 Reclining therein; eating therein for many  
a fruit and drink.

52 And beside them those of modest glances, of  
equal age !

53 This is what ye are promised on the Day of  
Reckoning.

54 Verily, this is surely Our provision—it shall  
never fail.

55 This ! but verily, for the transgressor is  
surely a wretched home —

56 Hell — they shall dwell therein ! and wretched

يَصْلُوا لَهَا فَأَيُّ شَيْءٍ أَلْهَبَهُمْ هَذَا تَذَكُّرًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [٥٧]

وَأَخْرَجَ مِنْهَا لَوْاعٍ [٥٨] يَمْلَأُ جُوفَ مَنْ هَمَّ بِهَا مَخْلُوعًا مَلْعُوجًا ۚ لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ عَنِ الْفَوَاحِشِ الَّتِي يُفْتَنُ بِهَا بَشَرُهُ لَوُفَّ عَذَابُهَا فَيُضْرَرُّ مِنْهَا ضَرْبًا ۚ لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَوُفَّ مِنْهَا شَوْابِهُم مُضْمَرًا ۚ وَتُجْعَلُ مِنْهَا جُحُومٌ لَطِيفَةٌ ۚ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا جَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَثَلًا لِمَنْ كَانَ يَكْفُرُ ۚ فَلَا يَأْتِي النَّاسَ إِلَّا بِآيَاتٍ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ [٥٩]

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّا جَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَثَلًا لِمَنْ كَانَ يَكْفُرُ ۚ فَلَا يَأْتِي النَّاسَ إِلَّا بِآيَاتٍ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ [٦٠]

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ أَخْرَجَهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ ۚ وَكَانَ الصُّبْحُ إِذْ أُخْرِجُوا مِنْهَا ۚ قَدْ تَذَكَّرُوا [٦١]

the best.

57 This! so taste it—boiling water and running scorch.

58 And other kinds of the same sort.

59 This is an army plunged in with you; there is no welcome for them; really, they shall broil in the Fire.

60 They shall say, Yea! there is no welcome for you; it was ye who had prepared it for us; and wretched the shade!

61 They shall say, Our Lord, he who has prepared for us this, do Thou add to him doubly a torment in the Fire.

62 And they shall say, What aile us that we do

وَجَلَّ كُنْهٌ مِّنَ الْأَنبَاءِ ۚ أَتَسْتَسْمِعُونَ بِلَا أَمْرٍ مِّنَّا  
 وَجَلَّ كُنْهٌ مِّنَ الْأَنبَاءِ ۚ أَتَسْتَسْمِعُونَ بِلَا أَمْرٍ مِّنَّا

وَعَنِينًا يَمُوتُ ۚ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَذَابِ النَّاسِ ۚ قُلْ  
 وَعَنِينًا يَمُوتُ ۚ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَذَابِ النَّاسِ ۚ قُلْ

إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَأَنَّ الْإِلَهَ الْوَاحِدَ الْقَهَّارَ ۚ قُلْ  
 إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَأَنَّ الْإِلَهَ الْوَاحِدَ الْقَهَّارَ ۚ قُلْ

السَّوْءُ عَمَّا يُوقِنُونَ ۚ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ الْعَذَابَ ۚ قُلْ هُوَ  
 السَّوْءُ عَمَّا يُوقِنُونَ ۚ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ الْعَذَابَ ۚ قُلْ هُوَ

not see men, whom we numbered amongst  
 the wicked?

63 Whom we used to laugh at? or, do our eyes  
 wander from them?

64 Verily, that is a sure truth.—the contention of  
 the people of the Fire.

65 Say thou, I am only a warner, and there is  
 none God but God, the One, the Mighty!

66 Lord of the heavens and the earth, and what  
 is between them; the Mighty, the Forgiving.

67 Say thou, It is a good message.

لَبِثُوا عَظِيمٌ [٦٨] أَلَمْ نَعْلَمْ بِمَعْرِضُونِ مَا كَانَ لِي مِنْ

عِلْمٍ إِلَّا لَوْلَا أَلَهِي إِذْ يَخْتَصِمُونَ [٦٩] إِنْ يَرَوْهُ كُفْرًا

أَعْمَاقًا لَنُذْهِقَنَّهُمْ نَارًا [٧٠] أَفَلَا لَوْ وَفَّقَ لِلْفِيلِ سَكَنًا

مُطَهَّرًا [٧١] فَإِنَّا مَوْبِقُهُ وَأَنفُسُهُ فِيهِ مِنْ

رُوحِي لَقَمَرُوا لَهُ مِجَدٍ مِنْ مُقَامِنَا [٧٢] فَسَجِدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ

68 But ye turn aside from it !

69 I have no knowledge of what passed among those on high when they disputed ;

70 It is but revealed to me that I am a plain  
warrior.

71 When thy Lord said to the angels, Verily, I am  
to create man of clay ;

72 And when I have formed him, and breathed  
into him of My spirit, then do ye fall down  
to him in worship.

73 And the angels worshipped, all of them to-  
gether,

أَجْمَعُونَ [٧٣] لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاسْجُدْ لِكُلِّ مَنِ الْكَفَرِينَ

[٧٤] قَالَ يَا إِبْرَاهِيمُ مَا مَنَعَكَ إِذْ أَسْجَدْتَ لِمَا خُلِقْتَ بِهِ

أَسْجُدَ أَنْ كُنْتَ مِنَ الْإِنْسَانِ [٧٥] قَالَ أَنَا عَبْدٌ مَرْتَدٍ

أَخْلَقَنِي مِنْ نَارٍ وَخُلِقْتُ مِنْ طِينٍ [٧٦] قَالَ فَادْخُلْ مِنْهَا فَاذْكَرْ

وَجْهَكَ [٧٧] وَإِنْ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ [٧٨] قَالَ

- 74 Except Iblis, who swelled with pride, and became of the ungodly.
- 75 He said, O Iblis, what has hindered thee from worshipping what I have created with My hands? Art thou puffed with pride? or art thou of the stalled?
- 76 He said, I am better than him: Thou hast created me of fire and him Thou hast created of clay.
- 77 He said, Then get thee hence, for thou art cast forth,
- 78 And verily, upon thee is surely My curse till the Day of Judgment.
- 79 He said, Lord, then repite me till the Day

وَيَوْمَ لَا يُظْهِرُ الْإِنْسَانُ دِينَهُ [يَوْمَ لَا يُظْهِرُ الْإِنْسَانُ دِينَهُ] قَالُوا لَنْ نَبْصُرَكَ يَوْمَهُ  
وَيَوْمَ لَا يُظْهِرُ الْإِنْسَانُ دِينَهُ

[81] أَلَيْسَ الْيَوْمَ الْوَعْدُ الْمَعْلُومُ قَالُوا فِيمَنْ تَكُنَّ لَوْ تَتَّبِعُ  
الْيَوْمَ الْوَعْدُ الْمَعْلُومُ

[82] أَجْمَعِينَ [83] أَلَا بِمَا أَتَى اللَّهُ الْمُكَلِّمِينَ [84] قَالُوا  
أَجْمَعِينَ

قَالَ الْحَقُّ أَتَقُولُ لَا مَحَافَظَ لَكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ  
قَالَ الْحَقُّ أَتَقُولُ لَا مَحَافَظَ لَكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ

[85] قَالُوا لَنْ نَبْصُرَكَ يَوْمَهُ [86] قَالُوا لَنْ نَبْصُرَكَ يَوْمَهُ  
قَالُوا لَنْ نَبْصُرَكَ يَوْمَهُ

when they shall be raised again.

80 He said, Then art thou of the coupled

81 Till the day of the appointed time.

82 He said, Then, by Thy might! I will surely  
seduce them all,

83 Except of Thy sincere servants.

84 He said, It is the truth, and the truth I speak.

85 I will surely fill Hell with thee and with those  
who follow thee of them altogether.

86 Say thou, I will not: you for this a crowd, we  
are I of the formalists.

[٥٨] مِّنَ الْمُنَافِقِينَ [٥٩] اِنَّهُمْ لَا كِرَٰهِيَّهٖ لَلسَّاعَةِ  
 مِنَ الْمُنَافِقِينَ اِنَّهُمْ لَا كِرَٰهِيَّهٖ لَلسَّاعَةِ  
 تَبٰیۤهًا ۭ وَهٖٓ هٰۤیۤهٖۤ ۙ

- 57 It is only a respite to the worlds,  
 58 And ye shall surely know its message after a  
 time.





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [1] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ  
عَلَىٰ مَا كُنْتُمْ عَلَىٰهِ قَوْمًا لَا تَكُونُوا لَكَافِرِينَ [2] أَلَمْ يَكُنِ اللَّهُ  
أَعْلَمَ بِمَا تَكْفُرُونَ [3] أَلَمْ يَكُنِ اللَّهُ أَعْلَمَ بِمَا تَكْفُرُونَ [4] أَلَمْ يَكُنِ اللَّهُ  
أَعْلَمَ بِمَا تَكْفُرُونَ [5] أَلَمْ يَكُنِ اللَّهُ أَعْلَمَ بِمَا تَكْفُرُونَ [6]

60. Y. S.

(URBAN XXXI.)

*In the Name of God, the Most Gracious, the Most  
Compassionate.*

- 1 Y. S. By the wise Qur'ān!
- 2 Verily, thou art surely of the apostles
- 3 Upon the straight path.
- 4 A revelation of the Mighty, the Compassion-  
ate.
- 5 To warn a people whose fathers were not

قَوْلُهُ أَفَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ زُلْفَتَهُمْ فَأَذْنَفَتْهُمُ الْعَظْمُ فَتُحِبُّونَ ۖ لَقَدْ جَاءَ الْقَوْلُ عَلَىٰ

أَعْقَابِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ (١٤) أَفَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ زُلْفَتَهُمْ فَأَذْنَفَتْهُمُ الْعَظْمُ فَتُحِبُّونَ ۖ

أَلَيْسَ الْأَعْقَابُ مُبْعَدًا ۚ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِمْ سَدًا

وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًا فَأَتَيْنَهُمُ الْغَيْبُ لَا يَأْتِيهِمْ ۚ (١٥) وَسَوَاءٌ

عَلَيْهِمْ أَذْنَفْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ (١٦) أَفَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ زُلْفَتَهُمْ فَأَذْنَفَتْهُمُ الْعَظْمُ فَتُحِبُّونَ ۖ

warned, and themselves are heedless.

6 Now has the word come true against most of them, but they will not believe.

7 Truly, We will put shackles on their necks, reaching to the chin, and their heads forced up;

8 And We will put before them a barrier, and behind them a barrier, and We will cover them, and they shall not see.

9 And it is equal to them whether thou warn them or do not warn them: they will not believe.

10 Thou shalt only warn him who follows the

مِنْ أَرْحَامِنَا كَرُوحَتِي الرَّحْمَنُ بِالْغَيْبِ الْغُيُوبِ إِسْمَاعِيلُ وَإِسْحَاقُ  
 وَيُحْيَىٰ [11] وَإِسْمَاعِيلُ وَإِسْحَاقُ وَالْكَافُّونَ مَا تَصُولُوا الْفَرْجَ وَكَانَ  
 عَمْرٍاءُ أَحَدِيهِمْ فِي الْمَنَامِ مَبِينٌ [12] وَالْغَيْبُ لَهُمْ مَثَلًا أَحَبُّ  
 الْغَيْبِ لَكُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ [13] وَإِنَّا وَصَلْنَا إِلَيْهِمُ الْغَيْبَ  
 لَكُمْ وَمَعَالِمَهُمْ بِالْأَيْدِيهِمْ وَمَعَالِمَهُمْ مَرْمُوسُونَ [14] فَالْوَا

reminder, and leave the Merciful in secret;  
 so give him glad tidings of pardon and a  
 noble reward.

- 11 Verily, We will quicken the dead, and write  
 down what they have sent before and their  
 income; and everything have We set down  
 in the plain proto-type.
- 12 And strike out for them a parable—the people  
 of the town when the apostles came to them.
- 13 When We sent to them two, and they called  
 them liars, and We strengthened them with  
 a third; and they said, Verily, we are sent  
 to you.
- 14 They said, Ye are only men like ourselves, and

قَالَ لَهُمْ رَبُّكَ إِنَّهُ يَكْنُزُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ  
مَا نَسُوا إِلَّا أَجْرَ رَسُولِهِمْ مِنْهُمْ أَتَى اللَّهُ الْفَالِقَ الْفَجَّ

فَتَنَزَّلَ عَلَيْهِ السَّكِينُ ۖ وَرَأَى الْقُلُوبَ كَاشِفُهَا فَتَرَى  
الْأَفْئِدَةَ كَأَنَّمَا يُرِيتُهَا أَكْثَرُ النَّاسِ هَلَاكٌ ۚ وَلَوْ أَنَّ

رَبُّكَ نَزَّلَ الْفَجَّ ۖ فَتَنَزَّلَ عَلَيْهِ السَّكِينُ ۖ وَرَأَى الْقُلُوبَ  
كَاشِفُهَا فَتَرَى الْأَفْئِدَةَ كَأَنَّمَا يُرِيتُهَا أَكْثَرُ النَّاسِ هَلَاكٌ ۚ وَلَوْ أَنَّ

رَبُّكَ نَزَّلَ الْفَجَّ ۖ فَتَنَزَّلَ عَلَيْهِ السَّكِينُ ۖ وَرَأَى الْقُلُوبَ  
كَاشِفُهَا فَتَرَى الْأَفْئِدَةَ كَأَنَّمَا يُرِيتُهَا أَكْثَرُ النَّاسِ هَلَاكٌ ۚ وَلَوْ أَنَّ

رَبُّكَ نَزَّلَ الْفَجَّ ۖ فَتَنَزَّلَ عَلَيْهِ السَّكِينُ ۖ وَرَأَى الْقُلُوبَ  
كَاشِفُهَا فَتَرَى الْأَفْئِدَةَ كَأَنَّمَا يُرِيتُهَا أَكْثَرُ النَّاسِ هَلَاكٌ ۚ وَلَوْ أَنَّ

the Merciful has not revealed anything; ye do nothing but lie.

15 They said, Our Lord knows that verily we are sent to you,

16 And upon us lies no more than to preach a plain message.

17 They said, Verily, we anger ill from you; if ye desist not, we will surely avenge you, and there shall touch you from us a painful torment.

18 They said, Your anger of evil is with yourselves; what! if ye are reminded? Ay! but ye are an extravagant people!

19 And there came from the end of the city a

أَفَمَتَّبِعُوا مَن لَّمْ يُولَئِكُمُ الْمَعْلُومَ ۚ قَالَ يَاقَوْمِ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الْمُنِذِرِينَ  
 [19] أَتَرْجِعُونَ ۚ لَا يَهْدِيكُمْ إِلَهُ سِوَايَ ۚ أَفَتَعْتَدُونَ  
 [20] وَمَا لِيَ أَدْعِي الْعِلْمَ بِمَا يُرَىٰ ۚ وَاللَّهُ الرَّحِيمُ ۚ  
 [21] وَمَا لَهُ أَلِهَةٌ ۚ إِنَّ يَوْمَئِذٍ الْغَافِقُونَ  
 [22] شَبَّارًا يَتَفَتَحُونَ ۚ إِلَىٰ إِذَا لَمْ يَكُنْ مِيقَاتُ ۚ  
 [23] إِلَىٰ إِذَا لَمْ يَكُنْ مِيقَاتُ ۚ إِلَىٰ إِذَا لَمْ يَكُنْ مِيقَاتُ ۚ

men running. He said, O people, follow the apostles;

- 20 Follow those who do not ask of you a reward and who are guided aright.  
 21 And what ails me that I should not serve Him who made me, and to whom we shall return?  
 22 What! shall I take beside Him a God? If the Merciful desires for me harm, their intercession shall not avail me at all, nor will they deliver.  
 23 And I should then be in a plain error.  
 24 Truly, I believe in your Lord, so listen to me.



يَسْتَهْزِئُونَ بِالَّذِينَ هُمْ يَأْتَوْنَ بِهِمْ لَا يُلَاقُهُمْ فِي الْقُرُونِ أَنْهُمْ

يَلْعَنُونَ لَا يَخِفُونَ [٢٢] وَإِنْ كُنْ لَكُمْ حِيلٌ لِمَا يَفْعَلُونَ

وَأَيُّكُمْ الْأَوْغْرُ السَّيْلُ ۚ أَتَحِبُّونَهَا وَأَخْرَجَتْهَا

حَيَاتُهَا يَا كَلْبُ ۚ [٢٣] وَجَعَلْنَا لَهَا جَنَّاتٍ مِنْ تَحْتِهَا

أَنْهَارٌ فَجِئْنَا بِهَا مِنَ الْعُيُونِ ۚ يَا كَلْبُ إِنَّكَ لَمِنَ النَّارِ ۚ

him to scorn !

80 Do not they see how many generations We  
have destroyed before them ?

81 That they shall return not to them,

82 But gathered together shall they all be set  
before Us.

83 And a sign for them is the dead earth : We  
quicken it and bring forth from it the grain,  
and of it they eat.

84 And We have made therein gardens of palm-  
trees and vines, and We make therein foun-  
tains to gush forth.

85 That they may eat of the fruits thereof, though

وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا أَنْزَلْنَاهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْنَا مَاءً كَالِالْهَيَاجِ  
وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا أَنْزَلْنَاهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْنَا مَاءً كَالِالْهَيَاجِ

وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا أَنْزَلْنَاهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْنَا مَاءً كَالِالْهَيَاجِ  
وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا أَنْزَلْنَاهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْنَا مَاءً كَالِالْهَيَاجِ

وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا أَنْزَلْنَاهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْنَا مَاءً كَالِالْهَيَاجِ  
وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا أَنْزَلْنَاهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْنَا مَاءً كَالِالْهَيَاجِ

وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا أَنْزَلْنَاهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْنَا مَاءً كَالِالْهَيَاجِ  
وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا أَنْزَلْنَاهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْنَا مَاءً كَالِالْهَيَاجِ

وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا أَنْزَلْنَاهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْنَا مَاءً كَالِالْهَيَاجِ  
وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا أَنْزَلْنَاهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْنَا مَاءً كَالِالْهَيَاجِ

their hands have not made it; will they not  
yet give thanks?

86 Glory to Him who has made pairs of all, of  
what the earth grows and of themselves, and  
of what they do not know.

87 And a sign to them is the night: We with-  
draw the day from it, and lo! they are  
wrapped in darkness.

88 And the sun hastens to his place of rest: that  
is the ordinance of the Mighty, the Wise.

89 And the moon, We have fixed stations for it  
until it becomes like an old palm branch.



[٣٥] وَاللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخَوِّدُ مَا يَشَاءُ وَلَا يُمْسِكُ لَهُمْ أَعْيُنُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُرْجَعُونَ  
 لا تلمسني ينهني لهذا نغمره والليل ما بين أنهار  
 [٣٦] وَاللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخَوِّدُ مَا يَشَاءُ وَلَا يُمْسِكُ لَهُمْ أَعْيُنُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُرْجَعُونَ  
 وكل في ذلك يسبحون وإية لهم أنما جعلنا لهم  
 في الفلك المنصور [٣٧] وَاللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخَوِّدُ مَا يَشَاءُ وَلَا يُمْسِكُ لَهُمْ أَعْيُنُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُرْجَعُونَ  
 وخلقنا لهم من مثله ما يركبون  
 [٣٨] وَاللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخَوِّدُ مَا يَشَاءُ وَلَا يُمْسِكُ لَهُمْ أَعْيُنُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُرْجَعُونَ  
 وإن كنا نمرقهم فلا يدرى لهم ولا هم ينقلون  
 [٣٩] وَاللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخَوِّدُ مَا يَشَاءُ وَلَا يُمْسِكُ لَهُمْ أَعْيُنُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُرْجَعُونَ  
 وجعلنا رماحا إلى حين وإنا نيل لهم أنقرا ما بين

- 40 It is not for the sun to overtake the moon,  
 nor the night to outstrip the day ; but each  
 does swim in its sphere.  
 41 And a sign for them is that We carried their  
 offspring in the laden ship,  
 42 And We have made for them the like thereof  
 whosoever they ride ;  
 43 And if We please, We drown them, and there  
 is none to help them, nor shall they be  
 rescued,  
 44 But by mercy from Us, and as a provision  
 for a while.  
 45 And when it is said to them, Fear what is

أَيُّدِيكُمْ يَكُونُ مَخْلُوقًا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٥﴾ وَمَا آتَاكُمْ مِنْ آيَةٍ

مِنْ آيَاتِ رَبِّكُمْ إِلَّا نُوَاهِدْ بِالْعِلَّةِ مِنْهَا وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَنُّوا

بِأَنَّ هَؤُلَاءِ لَهْ أَفْعَاءُ لِمِثْلِ مَا هَؤُلَاءِ مِنْ أَفْعَاءٍ لِمِثْلٍ مَا يُغْنِي عَنْهُمْ

أَفْعَاءُ اللَّهِ أَبْعَدُ مِنْ إِنْ أَلْقَمُ الْآفِي ضِلَالٍ مُبِينٍ ﴿٦٦﴾ وَ

يَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنَّا مُصْدِقِينَ ﴿٦٧﴾ مَا يَنْتَظِرُونَ

before you and what is behind you, haply  
ye may obtain mercy.

66 And there cometh not to them a sign of the  
signs of their Lord, but from it they turn  
aside.

67 And when it is said to them, Grieve of what  
God has provided you with, those who are  
ungodly say to those who believe, Shall we  
feed those whom, if God pleased, He would  
feed? Ye are only in a plain error.

68 And they say, When is this threat to come,  
if ye are true?

69 They await but a single blast; it shall come

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَكَ يَقُولُ بَشَرٌ مِثْلُكُمْ فَأَمَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ فَلَا يَسْتَلِيمُونَ ﴿٥٠﴾

كُلُّهُمْ شَرٌّ إِلَّا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يُرْجَعُونَ ﴿٥١﴾ وَ يُخْرِجُكَ الْعَمَىٰ

فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْتَبِهُونَ ﴿٥٢﴾ لَا تَأْوِيهِمْ يَوْمَئِذٍ

مَنْ يَتَّبِعُهُمْ فِي الْبَلَاءِ ۚ هَٰذَا مَا لَدَىٰ الرَّحْمَنِ يَنْسِفُ الرُّسُلَ ۚ

﴿٥٣﴾ أَتَىٰكَ الْبَاقِعَاتُ مِنَ الرُّسُلِ ۚ وَأَذِنَ لَكَ يَوْمَئِذٍ نَضْحَتُهُمْ ۚ

- upon them while they are wrangling,
- 50 And they shall not be able to make a will,  
nor to their families shall they return.
- 51 And there shall be a tramp on the trumpet,  
and lo! from their graves they shall run to  
their Lord.
- 52 They shall say, O woe to us! who has raised us  
up from our sleeping-place? This is what  
the Merciful threatened, and the apostles did  
speak the truth.
- 53 It shall be but one shout, and lo! gathered to-  
gether shall they all be brought before Us.

[84] لا يظلمونكم شيئا ولا يجزون انما كنتم تحسادون  
قايوم لا تعلم نفس شيئا ولا يجزون انما كنتم تحسادون

[85] ان اصحاب الجنة الذين هم في ظل العرش  
هم الذين هم في ظل العرش

[86] ان الذين هم في ظل العرش  
ان الذين هم في ظل العرش

[87] ان الذين هم في ظل العرش  
ان الذين هم في ظل العرش

[88] ان الذين هم في ظل العرش  
ان الذين هم في ظل العرش

84 To-day shall no soul be wronged at all, and  
ye shall only be rewarded for what ye have  
done.

85 Verily, the people of the Garden! to-day on  
their couch shall they repose,—

86 They and their wives, in shades, on couches  
reclining!

87 For them thence is fruit, and what they shall  
call for.

88 Peace! the word from the Compassionate Lord.

89 And be ye separated to-day, ye sinners.

90 Did I not covenant with you, O children of

الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۚ وَالَّذِينَ يَبْقَوْنَ فِيهَا صُرَافًا

مُسْتَقِيمِينَ ۚ وَقَدْ أَفْلَحَ يَتَكَبَّرُ جِيلًا كَثِيرًا ۚ أَلَمْ تَكُونُوا

تَعْقِلُونَ ۚ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۚ اسْمِعُوا

الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ لَكَفِرُونَ ۚ أَلَيْسَ بِجَهَنَّمَ أَلْفًا مَوْجِدًا

لِكُلِّ أُمَّةٍ ۚ يَجْرِي فِيهَا سُرٌّ مَخْرُوجٌ ۚ وَأُولَٰئِكَ يَرْجَوْنَ

Adam, that ye serve not the devil; verily, he  
is to you an open enemy?

61 And that ye serve him,—this is the straight  
way.

62 And certainly of you he has led astray a vast  
host; had ye then no sense?

63 This is Hell, which ye were threatened.

64 Beel therein to-day, for that ye were arrogantly.

65 To-day will We set a seal on their mouths,  
and their hands shall speak to Us, and their  
feet shall bear witness of what they have  
earned.

66 And if We pleased We could surely put out

لَسْتَ عَلَىٰ عَيْنَيْنِ فَاسْتَبِقُوا الْأَمْرَ الْأَقَالِي يَبْعَثُونَ وَلَوْ

لَسْتَ عَلَىٰ عَيْنَيْنِ فَاسْتَبِقُوا الْأَمْرَ الْأَقَالِي يَبْعَثُونَ وَلَوْ

مِنْ نَعِيرِهِ تَلْكَسُ فِي الْحَلْقِ إِلَّا يَسْقُلُونَ وَمَا لِيَنْتَهِي النَّهْرُ

وَمَا يَنْتَهِي لَهُ أَنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّرَأْسٍ مِنْ نَبِيِّنَ لِيُنْذِرَكُمْ كَأَن

جَاءَكُمْ بِحَقِّ الْوَعْدِ عَلَىٰ الْكَافِرِينَ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ

their eyes, and they would hasten on their way ; but how would they see ?

67 And if We pleased, We could surely transform them in their places, and they shall not be able to go on or turn back.

68 And him whom We make old, We bow him down in form ; will they not yet understand ?

69 And We have not taught him poetry, nor was it fit for him ; it is only a reminder and a plain Qur'ān,

70 That he may warn him who fears, and the word be true against the ungodly.

71 Do they not see that We have created for



يَعْرِفُكَ قَوْمٌ لَهُمْ آيَاتُنَا مَعْرُومَةٌ أَفَلَا يُبْصِرُونَ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ نَارٍ وَتُرابٍ وَمِنْ مَاءٍ مَهِينٍ

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ عِلْقَةٍ ذَرْوَةٍ فَانظُرْ إِلَى حُلُومِهَا ثُمَّ نُفِثْ مِنْهَا نَفْسًا فَاعْلَمْ أَنَّهَا حُلُومٌ يَرْجِعُونَ

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مُمِيسَةٍ ثُمَّ نُفِثْ مِنْهَا نَفْسًا فَاعْلَمْ أَنَّهَا حُلُومٌ يَرْجِعُونَ

أَلَيْسَ بِشَاءٍ عَظِيمٍ وَهُوَ يُعْطِيكُم مِمَّا تَشَاءُونَ أَلَيْسَ بِشَيْءٍ عَظِيمٍ

لَقَدْ كُنْتُمْ الْفُقَرَاءَ وَالْأَعْيُنَ فَأَنْقَضْنَاهُمْ وَأَنْشَأْنَاهُمْ كَبِيرًا أَلَيْسَ بِشَيْءٍ عَظِيمٍ

We know what they hide and what they show.

- 77 Does not man see that We have created him from sperm, but lo! he is an open aviler.
- 78 And he strikes forth for Us a likeness, and forgets his creation. He says, Who shall quicken bones when they are rotten?
- 79 Say then, He shall quicken them who formed them the first time, and He does all creation know;
- 80 Who made for you fire from the green tree, and lo! ye kneel with it.
- 81 Is not He who created the heavens and the



الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ يُقَدِّرُ عَلَى الْإِنْسَانِ مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ  
 الَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَلِيمُ ۚ

وَمَنْ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ [٥٢] فَيَقْدِرُ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ ۚ  
 وَهُوَ الْعَلِيمُ ۚ

وَمَنْ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ [٥٢] فَيَقْدِرُ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ ۚ  
 وَهُوَ الْعَلِيمُ ۚ

وَمَنْ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ  
 فَيَقْدِرُ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ ۚ

earth able to create their like? Yea! He  
 is the Knowing Creator.

82 His command when He wills a thing is only  
 to say to it, Be, and it is.

83 Then glory to Him in whose hand is the  
 Kingdom of all things! and to Him ye shall  
 return.

﴿سُورَةُ الزُّمَرِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[1] وَالْكِتَابُ الْبَيِّنُ [2] لَا يُغْنِي عَنْكَ الْغَنَى

لَكَ لَمْ يَكُنْ لَكَ بَلْ يَنْفَعُكَ لَكَ [3] وَالْأَنْفَالُ الْبَالِغُ حَكِيمٌ

[4] أَلَمْ تُبْهِنْ يَمَيِّنْ أَلَمْ تُكْذِبْ أَلَمْ تَكُنْ لَكَ رِجْلٌ وَكُنْ

61. GOLD ORNAMENTS.

In the Name of God, the Most-Great, the Compassionate.

(SOFAR HAD)

1. H. M. By the plain Book !
2. Verily, We have made it an Arabic Qur'ān,  
that ye may have wisdom.
3. And verily, it is in the Mother-Book, with  
Us,—certainly high and wise.
4. Shall We then push aside from you the re-  
minder, for that ye are an extravagant  
people ?
5. And how many prophets have We sent among

وَأَرْسَلْنَا إِلَيْنِ الْوَحْيَ وَمَا يَكْفُرُ بِهِمْ مِنْ لَيْلٍ إِلَّا نَافَاةٌ  
 يُسْتَهْزَءُونَ [٥] فَلَمَّا نَكَّاهُمْ بَشَرًا مِثْلَ الْأَوَّلِينَ  
 وَالَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْاُورُشَلِيمَ لَيَقُولُنَّ بَشَرٌ  
 مِثْلُ الْأَوَّلِينَ [٦] أَلَمْ يَجْعَلْ لَكُمْ الْاُورُشَلِيمَ  
 قُرْآنًا بَلَدًا مَعْلُومًا [٧] وَالَّذِينَ نَزَّلُوا السَّيِّئَاتِ

- those of old.
- 6 And there came not to them a prophet but they laughed him to scorn.
  - 7 And We destroyed the mightier of them in strength, and there is already the example of those of old.
  - 8 And if thou ask them who created the heavens and the earth, they will surely say, The Mighty, the Knowing created them ;
  - 9 Who made for you the earth a bed, and made for you paths therein, that ye may be guided.
  - 10 And who sent from the heaven water by man-

لَهُ يَقْبَرُونَ ﴿١٠﴾ قُلْ أَتَدْرِكُونَ بِمَنِّهِ يَسْفِكَ اللَّهُ تَحْتَهُ حَبْلَ الْكَافِرِينَ

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَحَمَلُ الْكَافِرِينَ الشَّقَاقِيَّةَ الْأَتْعَامَ [١١]

مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾ لَقَدْ عَلِمْتُمْ أَنِّي مُلَاقٍ بِكُمْ يَوْمَ تَكُونُ الْأَشْيَاءُ

وَأَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ عَلَيْهِمْ أَتَقُولُونَ أَتَسْمَعُونَ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ مَا

وَأَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ عَلَيْهِمْ أَتَقُولُونَ أَتَسْمَعُونَ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ مَا  
كُنْتُمْ لَكُمْ رِيبٌ ۚ وَآلَا إِلَهُ إِلَّا اللَّهُ الْغَافِلُونَ ۚ وَجَعَلُوا

- rare,—and We did quicken by it a dead soil:  
Thus shall ye be brought forth.
- 11 And who has created pairs of all, and made  
for you the ships and the cattle wherein ye  
ride.
- 12 That ye may sit on their backs, and remem-  
ber the goodness of your Lord when ye sit  
thereon, and say, Glory to Him who has  
pressed this into our service whereas we  
could not have attained to it ourselves.
- 13 And verily, to our Lord we shall surely  
return.
- 14 And they make for Him of His servants a

لَمَنْ عَمِلَ خَيْرًا إِلَّا لَكَ لَكُنْ لَكَ وَبَيْنَ  
 لَمَنْ عَمِلَ خَيْرًا إِلَّا لَكَ لَكُنْ لَكَ وَبَيْنَ

مَا يَخْلُقُ يَتَوَكَّلُ عَلَى الْبَيْنِ وَأَنَا بِمَا أَعْمَلُ بِهِ

فَرِحَ بِالْحَمْدِ عَلَى تَابِ وَجْهِهِ سِرًّا وَهُوَ كَظِيمٌ

يَتَذَكَّرُ أَلَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ أَلَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

أَلَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ أَلَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

- complement; surely, man is openly thankless.
- 15 Has He taken of what He has created daughters, and chosen sons for you?
- 16 And when is announced to one of them that which he strikes out as a similitude for the Merciful, his face is overshadowed with darkness and he is distressed.
- 17 What! one brought up among ornaments and who is in contention always without reason!
- 18 And do they make the angels—those servants of the Merciful—females? Did they witness their creation? Their witness shall be taken down, and they shall be called to account.

وَيَسْتَلْزِمُونَ ﴿١٩﴾ وَإِنَّا لَوَ الْوَخَّاءُ لَمِّنْ جَانِبِهِمْ مِمَّا أَلَيْسَ بِذَلِكَ

مِنْ عِلْمٍ إِنَّ صِدْقَ الْإِنشِرَافِ ﴿٢٠﴾ أَمْ أَلَيْسَ لَهُمْ كِتَابٌ

يُنِيرُهُ فَهُمْ بِهِ مُسْتَعْصِمُونَ ﴿٢١﴾ بَلْ قَالُوا لَوِ الْفُرْقَانُ

أَنزِيلٌ مِنَ الْغَوَّيِّ أَتَيْنَاهُ بِزُحُرٍ ﴿٢٢﴾ وَكَذَلِكَ أَوْسَلْنَا

مِنْ قَبْلِكَ فِي قُرْآنٍ مِّنَ الْبَيِّنَاتِ الْفُتُوحِ مَا تَوَجَّهَ إِلَيْهَا ﴿٢٣﴾

- 19 And they say, If the Merciful pleased, we should never have served them. They have not of that a knowledge : they do utter only a lie.
- 20 Have We given them a book before it, and they do hold it tight ?
- 21 Ay ! they say, Verily we found our fathers in the faith, and verily in their footsteps are we guided.
- 22 And then ! We never sent before thee to a city a warner, but said the affront of them, Verily, we found our fathers in the faith, and

عَلَىٰ آيَةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ الْآيَةِ مُقْلِقُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ أَوَلَمْ يَجْعَلْ

بِعَاقِبَتِي سَيِّدًا وَجِدَ لِعَاقِبَتِي آيَةً ۚ قُلْ إِنَّمَا إِنَّمَا أَوْسَلَٰ

بِهِ لُحُوتِي ﴿٢٤﴾ فَاتَّقُوا شَيْئًا ۚ قُلْ إِنَّمَا أَوْسَلَٰ

بِهِ لُحُوتِي ﴿٢٥﴾ وَإِنَّا عَلَىٰ الْآيَةِ مُقْلِقُونَ ﴿٢٦﴾ قُلْ إِنَّمَا أَوْسَلَٰ

بِهِ لُحُوتِي ﴿٢٧﴾ قُلْ إِنَّمَا أَوْسَلَٰ

verily in their footsteps we tread.

- 23 He said, What! if I come to you with a better guide as to what ye found your fathers at? and they said, Verily, we are as to your mission a heretic.
- 24 Then We took vengeance on them; and see what was the end of those who called it a lie.
- 25 And when Abraham said to his father, and his people, Verily, I am clear of that which ye serve
- 26 Beside Him who has created me; and verily, He—yea, He—will surely guide me.
- 27 And he made it a word shuffling among his

جَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقْبِهِمْ لَعَلَّهُمْ يُحْذَرُونَ ۝  
 وَمَا أَتَتْهُمُ الرِّسَالَةُ بَأْسًا فَظَنَّ لَهُمْ سِيقًا ۝  
 فَذُكِّرُوا بِالْحَقِّ وَنُفِيتُ عَنْهُمْ لَغْوًا ۝  
 وَلَئِن جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا لَهَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝  
 قَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ مِّنَ الْغَرَبِ ۚ  
 أَهَمُّ يَتَّبِعُونَ وَتَتَّبِعُونَ أَهْلَ الْقُرْآنِ فَذُكِّرُوا بِالْحَقِّ وَنُفِيتُ عَنْهُمْ لَغْوًا ۝

posterity, that haply they might be turned.

- 28 Ay! I provided them and their fathers until  
 there came to them the truth and a veritable  
 apostle.
- 29 And when there came to them the truth they  
 said, This is magic, and verily we are as to it  
 a heretic.
- 30 And they say, Why has not this Qur'ān been  
 revealed to a man great in the two cities?
- 31 Do they distribute the money of thy Lord?  
 We distribute among them their livelihood





فَإِنَّكَ لَتَمُنَعُ الْجَنَّةَ وَالْآخِرَةَ عَنْكَ الْمُتَّقِينَ  
 وَأَنْتَ أَعْلَمُ الْغُيُوبِ

[35] وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ  
 وَأَنْتُمْ أَعْلَمُ الْغُيُوبِ

[36] وَأَنْتُمْ أَعْلَمُ الْغُيُوبِ وَأَنْتُمْ أَعْلَمُ الْغُيُوبِ وَأَنْتُمْ أَعْلَمُ الْغُيُوبِ  
 وَأَنْتُمْ أَعْلَمُ الْغُيُوبِ وَأَنْتُمْ أَعْلَمُ الْغُيُوبِ وَأَنْتُمْ أَعْلَمُ الْغُيُوبِ

[37] عَلَى الْأَجْنَادِ أَكَلِ الْبَلْبِ بِلْسَانٍ وَبِلْسَانٍ بِمَدِّ الشَّعْرِ قَبِيحٍ  
 قَبِيحٍ الْقَرِينِ

[38] وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْيَوْمَ إِلَهِكُمْ إِلَّا أَنْفُسُكُمْ يَوْمَ يَأْتِي  
 الْقَبْرَ الْقَرِينِ

the life of this world, but the Hereafter is  
 with thy Lord for the pious.

35 And whose turns from the remembrance of  
 the Most Gracious, We appoint for him a devil, who  
 becomes his companion.

36 And verily they do certainly turn them aside  
 from the way while they reckon that they  
 are the guided.

37 Until when he comes to Us he shall say,  
 O that between me and thee were the dis-  
 tance of the two 'casts, and evil the com-  
 panion thou !

38 And it shall not avail you this day, since ye

الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَأَنْتُمْ تُسْمِعُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ  
 وَمَنْ كَانَ فِي شَكٍّ مِنْ ذَلِكَ لِنَبِيِّنَا فَلْيَكْفُرْ أَفَكُنْتُمْ مُتَكَبِّرُونَ  
 [أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ إِذْ يَنْصَرِقُونَ لَهُمْ] فَتُكْفِرُ  
 بِكَ وَتَكْفُرُ بِغُلَامَيْكُمُ الَّذِينَ يُرْسِلُكُمْ فِي الْبُلَىٰ فَاذْهَبْ أَنتَ وَبَنَاتُكَ  
 إِلَىٰ قَرْيَةٍ تَخَافُهَا ۖ فَالْمَرْءُ الْمَكْفُورُ ﴿٤٠﴾ وَإِلَىٰ قَرْيَةٍ أُخْرَىٰ  
 يَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ ۖ أَذْكَاءَ بَلَاغٍ أَمْ أَعْيُنُهُمْ كَتُمٌ  
 أَوْ يَسْمَعُونَ كُفْرًا ۚ فَالْمَرْءُ الْمَكْفُورُ ﴿٤١﴾ وَتِلْكَ الْقُرَىٰ  
 نَزَّلْنَا الذِّكْرَ عَلَيْكَ فِيهَا ۖ وَتِلْكَ الْبَلَدُ الْأَمْنِيُّ ۖ وَتِلْكَ  
 الْقُرَىٰ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ عَلَيْكَ فِيهَا ۖ وَتِلْكَ الْبَلَدُ الْأَمْنِيُّ ۖ وَتِلْكَ

- did wrong, that in torment ye do partake.  
 39 Canst thou make the deaf to hear or guide the  
 blind, and those who are in a plain error ?  
 40 Then whether We take thee away, We will  
 surely take vengeance on them,  
 41 Or whether We show thee that with which  
 We have threatened them, We have surely  
 power over them.  
 42 And hold fast to that which is revealed to  
 thee ; verily, thou art in the straight way ;  
 43 And verily, this is a reminder to thee and to thy  
 people ; and in the end they shall be asked.  
 44 And ask those whom We have sent before

فَلَمَّا تَرَاهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ اللَّهِ الَّذِي كُنتُمْ تُعَذِّبُونَ  
مِنْ دُونِهِ فَلَمَّا جَاءَ مِنْ رَبِّهِمْ أُولَئِكَ يَسْأَلُونَ ۝٤٥

وَأَوْسَلْنَا مُوسَىٰ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِسْمَاعِيلَ إِذْ قَالَا رَبِّهِمْ  
أَرْسَلْنَاكَ بِآيَاتِنَا أَنْتَ وَآلُكَ وَبَنُو إِسْرَءِيلَ أَنْ عِبُدُوا اللَّهَ

وَيُخَالِفُوا بِرِءَاسِ اللَّهِ قُلُوبَهُمْ فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفُ الْأُولَىٰ  
رَوَّعْتُهُمْ وَتَوَلَّتْ مُوسَىٰ مُخَافَتَنَا فَأَلْزَمْنَا الْفِرْعَوْنَ

وَأَخَاهُ هَارُونَ بِرَبِّهِمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ  
فَعَصَيْتُمْ أَمْرِ اللَّهِ ۝٤٦ وَأَنذَرْتُ الْفِرْعَوْنَ بِمَا كُنتُمُ

تَكْفُرُونَ ۝٤٧ وَأَنذَرْتُ الْفِرْعَوْنَ بِمَا كُنتُمُ تَكْفُرُونَ ۝٤٨  
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝٤٩ وَتَالُوهُ بِمَا هِيَ آيَاتُ اللَّهِ

thes of Our apostles, if We have made beside  
the Merciful a God to serve.

45 And surely We sent Moses with Our signs to  
Pharaoh and his chiefs, and he said, Verily I  
am the apostle of the Lord of the worlds.

46 And when he came to them with Our signs,  
lo! they laughed at them.

47 And We did not show them a sign but it was  
greater than the former; and We seized them  
with the torment, haply they might turn.

48 And they said, O thou magician, call for us  
on thy Lord for what He has engaged with

جَدُّكَ إِنَّا لَنَهْدِيكَهُمُ [r] فَلَمَّا كَفَتْهُمَا السُّلُبُ إِذَا هُمُ

يَسْتَكْبِرُونَ [r] وَأَنَّى لِرَسُولٍ قَوْمٌ مَّا يَفْقَهُوا لِسَانَ مَلَكٍ مُرْسَلٍ

وَهَؤُلَاءِ نَهَرٌ كَجَرٍّ يَجْنُ لَيْسَ إِلَّا لَأَنَّا لَنَبْرُونَ [r] أَمْ لَا تَعْقِلُونَ

مِنْ هَؤُلَاءِ مَن يَهْدِي [r] وَلَا يَهْدِي [r] فَلَوْلَا أَلْقَى عَلَيْهِ

أَسْوَرٌ مِّنْ لِّمَاطٍ أَوْ سَاحِلُ السَّيْلِ لَنَسْفَقَنَّهُ لَئِنْ [r] فَاسْتَلَبَ

- thee; verily, we would certainly be guided.
- 49 And when We removed from them the torment, lo! they do feel.
- 50 And Pharaoh proclaimed amongst his people. He said, O people, Is not the kingdom of Egypt mine, and these rivers running beneath me? Don't ye see?
- 51 Am I not better than this—who is a contemptible fellow,
- 52 And can hardly explain himself?
- 53 And have bracelets of gold been put upon him, or there have come with him the angels in a train?
- 54 And he taught his people levity, and they

وَقَوْمَهُ قَاتِلُوا ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٥٥﴾ قَالُوا لِمَنْ أَشْرُؤُا مَقَالًا

مِنْهُمْ قَاتِلُوا قَوْمَ الْعَبِيدِ ۚ فَذُوقُوا سِقَاؤَ مِثْلِهِمْ ۚ قَاتِلُوا قَوْمَ

نَجْرٍ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٥٦﴾ قَالُوا لِمَنْ أَشْرُؤُا مَقَالًا ۚ قَاتِلُوا قَوْمَ

نَجْرٍ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٥٧﴾ قَالُوا لِمَنْ أَشْرُؤُا مَقَالًا ۚ قَاتِلُوا قَوْمَ

نَجْرٍ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٥٨﴾ قَالُوا لِمَنْ أَشْرُؤُا مَقَالًا ۚ قَاتِلُوا قَوْمَ

obeyed him; verily, they were a wicked  
people.

55 And when they had angered Us, We took  
vengeance on them, and We drowned them  
all.

56 And We made them a precedent and an  
example to posterity.

57 And when the son of Mary was set forth as  
an example, lo! thy people cried out thereat

58 And they said, What! are our gods better  
or he? They put it forth to thee only for  
wangling. Ay! they are a contentious  
people.

59 He was no other than a servant whom We

لَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ قُوَّةً وَأَنزَلْنَا إِلَيْهِ الذِّكْرَ وَإِذْ قَالَ لِأَبْنَاءِهِ اسْبِغُوا أَرْسُلَكُمْ فِي الْوُضْءِ  
لَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ قُوَّةً وَأَنزَلْنَا إِلَيْهِ الذِّكْرَ وَإِذْ قَالَ لِأَبْنَاءِهِ اسْبِغُوا أَرْسُلَكُمْ فِي الْوُضْءِ

وَقَالَ لَهُمْ إِبْرَاهِيمُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۖ وَإِلَيْهِ لَأَسْأَلُنَّ ۖ وَيَا بَنِي آدَمَ اقْضُوا ذُرِّيَّتَكُمْ

وَقَالَ لَهُمْ إِبْرَاهِيمُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۖ وَإِلَيْهِ لَأَسْأَلُنَّ ۖ وَيَا بَنِي آدَمَ اقْضُوا ذُرِّيَّتَكُمْ

وَالسَّابِقَ السَّابِقَ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْبُدُوهُ ۚ وَذَلِكَ الصِّرَاطُ الْمُسْتَقِيمُ ۚ

لَكُمْ يَوْمَ ذَلِكَ الْآيَةُ الْكَافِرِينَ ۚ فَاتَّقُوا اللَّهَ أَتَيْتُمُونِي

- favoured, and We made him an example to the children of Israel.
- 60 And if We pleased, We could surely have made of you angels in the earth to succeed
- 61 And verily, it is certainly an argument for the Hour. So doubt not thereof, and follow me. This is the straight way.
- 62 And let not the devil turn you aside; verily he is to you an open enemy.
- 63 And when there came Jesus with evidences, he said, I am come to you with wisdom, and to explain to you something of that wherein ye do dispute. And fear God, and obey me.

[17] إِنَّ اللَّهَ ذُو الْفَرْقِ الْمُبِينِ  
أَلَمْ يَجْعَلْ لَكُمْ فِرَاقًا بَيْنَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا وَالَّذِينَ آمَنُوا

[18] فَخَالَفُوا مَا كَانُوا مُعْتَبِرِينَ  
فَالَّذِينَ آمَنُوا هُمْ أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ  
وَهُمْ فِي شِرْكَائِهِمْ أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ

وَهُمْ فِي شِرْكَائِهِمْ أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ  
وَهُمْ فِي شِرْكَائِهِمْ أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ  
وَهُمْ فِي شِرْكَائِهِمْ أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ

[19] أَلَمْ يَجْعَلْ لَكُمْ فِرَاقًا بَيْنَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا وَالَّذِينَ آمَنُوا  
فَالَّذِينَ آمَنُوا هُمْ أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ

[20] وَهُمْ فِي شِرْكَائِهِمْ أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ  
وَهُمْ فِي شِرْكَائِهِمْ أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ  
وَهُمْ فِي شِرْكَائِهِمْ أَقْرَبُ إِلَى اللَّهِ

- 64 Verily, God, He is my Lord and your Lord;  
then serve Him. This is the straight way.
- 65 But the confederates disputed among them-  
selves- And was to those who do wrong  
from the torment of the Grievous Day!
- 66 Do they expect anything but the Hour, that  
it come upon them suddenly while they do  
not perceive.
- 67 Friends on that day shall be enemies- the one  
of them to the other, except the pious.
- 68 O Mr. caravans, there is no fear upon you  
this day, neither shall ye grieve.



تَحْسَبُونَ أَنَّ اللَّهَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ بَلِغَاةً ۚ  
 تَحْسَبُونَ أَنَّ اللَّهَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ بَلِغَاةً

أَتَسْكُنُونَ فِيهَا أَزْوَاجًا مُّشَابِهِينَ ۚ يَسْأَلُ

عَلَيْهِمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ وَأَكْوَافًا ۚ وَزِينَةً لِّبَعْضِهِم بِالْآخَرِينَ

وَلَهُنَّ فِيهَا مَنَازِلُ مُّتَجَلِّلَاتُ ۚ وَأُنْظَرُ فِيهَا طَلِيلُونَ ۚ وَفِيهَا جَنَّاتُ

أَوْثَرٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ لَكُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ ۚ لَكُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ

69 Who believe in Our signs and see Muslims.

70 Enter the Garden, ye and your wives, joyous.

71 There shall go round them dishes of gold, and  
 bowls, and therein is what souls desire and  
 eyes delight in, and ye shall be therein for  
 ever.

72 And that is the Garden which ye are given to  
 inhabit for what ye have done.

73 For you therein are fruits in abundance,

كَلْبِيرَةٍ مِّنْهَا لَا يَخْلُونَ [٧٤] إِنَّ الْحَرِيرَ مِنِّي فِي عَذَابٍ حَبِيبٍ

الْحَرِيرُ [٧٥] لَا يَفْتَرُ عَلَيْهِمْ بِهِمْ إِلَّا مِيلُونَ [٧٦] وَاللَّاسِخَةُ

وَلَكِن كَالْوَاهِمِ الْفَالِغِينَ [٧٧] وَأَوَلَيْدُ الْيَاقِينِ عَلَيْهِمْ يَكْفُرُ بِكَ

فَلَا أُنْكُمُ مَا كُنْتُمْ [٧٨] أَفَقَدْ جِئْتُمْكُم بِالْحَقِّ وَلَكِن أَكْثَرُ كَذِبٍ

الْحَقِّ كَرِهْتُمْ [٧٩] أَفَأَمْرٌ مَّوَالِيكُمْ أَمْ يَبْتَغُونَ [٨٠] أَمْ

whereof ye shall ask.

74 Verily, the chains shall be in the torment of Hell for ever.

75 It shall not be mitigated to them, and they shall despair therein.

76 And We do not wrong them, but themselves they do wrong.

77 And they shall say, O Allah, would that thy Lord made an end of us! He shall say Verily so shall ye be.

78 Surely We had come to you with the truth but most of you set aside the truth.

79 Have they arranged the affair? then verily We will arrange it too.

80 Do they reckon that We hear not their secrets

يَصِيدُونَ الْإِنْسَانَ لِيَفْتَنُوهُمْ ۚ فَلَوْلَا أَلْفَاظُ الْقُرْآنِ سَمِعَ الْمُشْرِكُونَ ۚ لَمَّا عَلِمُوا أَلْفَاظُ الْقُرْآنِ سَمِعَ الْمُشْرِكُونَ ۚ

يَكْتُمُونَ [٨٢] لَأَن كَانَ مِنَ الشَّيْءِ الْقَدِيمِ ۚ قَالُوا أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُ

[٨٣] عِلْمُ الْغُيُوبِ ۚ أَفَتَعْلَمُ الْغُيُوبُ ۚ أَفَتَعْلَمُ الْغُيُوبُ ۚ أَفَتَعْلَمُ الْغُيُوبُ ۚ أَفَتَعْلَمُ الْغُيُوبُ ۚ

[٨٤] أَفَتَعْلَمُ الْغُيُوبُ ۚ أَفَتَعْلَمُ الْغُيُوبُ ۚ أَفَتَعْلَمُ الْغُيُوبُ ۚ أَفَتَعْلَمُ الْغُيُوبُ ۚ أَفَتَعْلَمُ الْغُيُوبُ ۚ

يَوْمَ تَعْلَمُونَ ۚ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ فِي الْأَرْضِ إِلَهُ ۚ وَهُوَ

- and their private talk? Nay, but Our messengers are at their sides taking them down.
- 81 Say then, If the Merciful had a son, then And would I be to serve him.
- 82 Glory to the Lord of the heavens and the earth, the Lord of the Throne, above what they vision!
- 83 So let them wrangle and sport until they meet the day with which they are threatened.
- 84 And He is who is in the heaven a God and in the earth a God; and He is the Wise, the Knowing.

الْحَكِيمِ الْعَلِيمِ وَتَبَارَكَ الَّذِي لَمْ يَكُنْ لَكَ السُّوْحُو الْأَرْضِ  
وَمَا يَنْبَغُهَا وَخَتَمَهُ عَلَى الْبَابِ الْأَيْلِيهِ لَمْ يَكُنْ وَلَا  
يَكُنْ الْإِنِّ يَكُونُ مِنْ دُونِ الْكَلَامَةِ الْأَمِنْ شَيْءٍ يَكُونُ  
يَكُونُ وَالْإِنِّ مَا لَمْ يَكُنْ مِنْ خَلْقِهِمْ لِيَقُولُوا لَهُ قَالِي  
يَكُونُ [٥٥] وَقِيلَ يَرْبِ أَنْ مَوْلَا قَوْمٍ لَا يَكُونُ  
قَالَصَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ [٥٦]

- 85 And Blessed is He whose is the kingdom of the heavens and the earth and what is between them ! and with Him is the knowledge of the Hour, and to Him shall ye return.
- 86 And those they call on beside Him shall not have it in their power to intercede, except those who bear witness to the truth while they know it.
- 87 And if thou ask them who has created them, they will surely say, God. How then are they turned aside ?
- 88 And as to his saying, O Lord, verily these are a people who believe not.
- 89 Withdrew from them and say, Peace ; in the end they shall know.

سورة الجين

بسم الله الرحمن الرحيم

قل اوحى الي انا اسمع نقر من الجين فانا انزلنا

مينا نورا عينا يهتدي الى الرشاد فاعنا به و لن نترك

بريضا احسا و انا له نظى هبوا فاعنا ما حبه و لا و لنا

## 62. JINN.

(81 VERSES.)

*In the Name of God, the Most-forgiving, the Compassionate.*

- 1 Say then, It has been revealed to me that certain people of the Jinn listened and ead, Verily we have heard a marvellous revelation
- 2 Guiding to the right way, and we believe therein, and we join not with our Lord any-one.
- 3 And verily He—exalted by the majesty of our Lord!—has not taken a consort, nor a son.

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَكَ يَقُولُ بَلَغَ أَجُّهُنَّ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَأَوْا  
 أَنَّهُمْ يُفْعَلُونَ بِالْكَافِرِينَ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَكَ يَقُولُ بَلَغَ أَجُّهُنَّ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَأَوْا  
 أَنَّهُمْ يُفْعَلُونَ بِالْكَافِرِينَ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَكَ يَقُولُ بَلَغَ أَجُّهُنَّ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَأَوْا  
 أَنَّهُمْ يُفْعَلُونَ بِالْكَافِرِينَ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَكَ يَقُولُ بَلَغَ أَجُّهُنَّ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَأَوْا  
 أَنَّهُمْ يُفْعَلُونَ بِالْكَافِرِينَ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَكَ يَقُولُ بَلَغَ أَجُّهُنَّ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَأَوْا  
 أَنَّهُمْ يُفْعَلُونَ بِالْكَافِرِينَ

4 And verily, the foolish among us has spoken  
 against God an exceeding great lie.

5 And we thought that man and jinn would not  
 utter a lie against God.

6 And verily, there are certain people among  
 man who seek for refuge with persons  
 amongst the jinn, but they increase them in  
 perverseness.

7 And they thought, as ye think, that God would  
 not raise any one to life again.

8 And verily, we essayed the heaven, but found  
 it filled with a strong guard and with flaming  
 darts.

9 And we sat on some of the seats to listen, but

كَلَّا نَقْدِرُهَا مَقَالِدَ السَّبْعِ قُوسٍ يَدْتَمِعُ الْأَنْجِلُ بِجِدَالِهِ شِهَابًا

وَمَعَالِدًا (١٠) وَلَا تَقْرِي أَخْرَاقَ يَدَيْهِمْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَأَيْتَ

يَوْمَ دُحُومٍ وَشَقَا (١١) وَإِنَّا الْعَالَمُونَ وَمَا كُنَّا لَكَ كَفَا

طَرَا لِيْنِ قَدَا (١٢) وَإِنَّا لَنُفَا أَن لِيْنِ لَسَجَزَ الْكُفَّاءُ فِي الْأَرْضِ

وَلِيْنِ لَسَجَزَ عَرَا (١٣) وَإِنَّا لَنُفَا الْهَدْيِ أَسَا

where He has now made for him a flaming  
dart ready.

- 10 And we know not whether evil is meant for those who are in the earth, or whether their Lord means right by them.
- 11 And of us are some who are upright, and of us are some who are otherwise : we are of various sorts.
- 12 And verily we thought that we could not frustrate God in the earth, nor could we escape Him by flight :
- 13 And verily, when we heard the guidance we

يَهْدِي قَسَمٌ اِذْ مِنْ اَمْرِ يَوْمٍ لَا يَصْعَدُ الْبَشَرُ اِلَّا بِاِذْنِ رَبِّهِ ۚ

[۱۴] وَالْاَعْمَالُ السَّالِمُونَ ۚ وَمَا يَنْقُصُونَ فِى مَنَّا سَلَمًا فَاَوْشَكَ

لَهُمْ وَارْتَبَا ۚ وَمَا يَنْقُصُونَ لَكُنَّا لِيَ الْبَحْثِمْ حَتَّىٰ

اِنْ لَوْ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ غَدَقًا ۚ لَنُقَنِّتَهُمْ

فِيهِ ۚ وَمِنْ اَمْرِ يَوْمٍ يَكُونُ فِيهِ لَكُم مَّا اَصْبَحْتُمْ

believed therein, and whoever believes in his  
Lord need not fear either loss or wrong.

14 And verily, of us are some who are Muslims,  
and of us are those who transgress, and whose  
accepts Islam,—these strive aright ;

15 And those who are transgressors, these are  
fuel for Hell.

16 And if they keep straight on the way, We  
will surely water them with abundant rain,

17 That We may prove them thereby ; and  
who so turns from the remainder of his Lord,  
He will drive him to a severe torment.

18 And verily, the places of worship are for God :





فَلَا تَلْعَنُوا جَعْلًا بَيْنَ يَدَيْهِمْ فَلَا يُؤْتَوْنَ  
 حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا

مُؤَيَّدُونَ فَتَلْعَنُوا فَلَا يُؤْتَوْنَ  
 حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا

مُؤَيَّدُونَ فَتَلْعَنُوا فَلَا يُؤْتَوْنَ  
 حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا

مُؤَيَّدُونَ فَتَلْعَنُوا فَلَا يُؤْتَوْنَ  
 حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا

message; and whose rebel against God and His apostle,—verily, for him is the fire of Hell, to continue therein for ever, and ever!

- 25 Until they see what they are threatened with. Then in the end shall they know which is the weakest in a helper, and the fittest in a combat.
- 26 Say then, I know not whether what ye are threatened with is nigh, or whether my Lord has set for it a term. Knower of the secrets: He throws not open His secrets to any.
- 27 Except with whom He is pleased among the apostles; and verily, He sends marching

قَالَتْ يَسْأَلُونَنِي بِذِي الْقُرْبَىٰ ۖ وَأَنزَلَ إِلَهُي الْأَسْبَابَ  
 فَقَالَ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْهَرَمِ ۖ فَقُلْ إِنِّي شَاوٍ لَّهُمْ نَبَأًا  
 وَلَقَدْ بَعَثْنَا لِقَتْلِهِ ثَمُودَ بِطَبَاقٍ ۖ وَجَاءَهُمْ  
 بِبَنَاتِهِنَّ الْمَوْتَىٰ ۖ وَكَفَىٰ لَهُمْ فِي الْبَنَاتِ عُتُقًا  
 وَجَاءَهُمْ جُنُودٌ أَلْوَنٌ ۚ

عَدُوًّا ۝

before Him and behind Him a guard :

23. That He may know that they have performed the behests of their Lord. He encompasses what they have, and counts all things by number.

سُورَةُ الْمَلِكِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ  
 الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ

63. THE KINGDOM.

(MEKKAH SURAH)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 Blessed be He in whose hand is the Kingdom ;  
 and He is mighty over all things ;
- 2 Who created death and life to prove you which  
 of you is best in actions ; and He is the  
 Mighty, the Forgiving ;

[١٠] الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ تَبَايَعًا مَا لَكَ مِنَ الْاٰلِهٰٓئِ فِيْ خَلْقِ الرَّحْمٰنِ  
 مِنْ تَلَوْنٍ ۚ فَاَنْصِبِ الْبَصَرَ اِنْ اَنْتَ مِنَ الْمُنْظُرِيْنَ ۚ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ  
 لَعَلَّكَ تُبْحِثُ اِلَيْكَ الْبَصَرَ فَتَاْمُرَ بِهٖ ۚ وَهُوَ عَزِيزٌ  
 [١١] وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِرِيْحٍ ۙ وَنَجْمٍ ۙ وَجَوَارِ الْكُوْكُبِ ۙ  
 [١٢] وَنُجُوْمٍ ۙ وَنُجُوْمٍ ۙ وَنُجُوْمٍ ۙ وَنُجُوْمٍ ۙ وَنُجُوْمٍ ۙ وَنُجُوْمٍ ۙ وَنُجُوْمٍ ۙ وَنُجُوْمٍ ۙ

- 3 Who created seven heavens, one above another;  
 then cannot see in the creation of the Most-  
 ciful a defect. Then repeat thy gaze again,  
 dost thou see a flaw?
- 4 Then repeat thy gaze again: twice, thy sight  
 will need to then dazzled and dim!
- 5 And We have decked the heavens of this earth  
 with lights, and have made them to be  
 hurried at the decree,—and We have prepared  
 for them the torment of the Blaze.
- 6 And for those who believe not in their Lord

يَوْمَ يَصْعَدُ الْإِنسَانُ مَا كَسَبَ ۚ [١٥] إِنَّ لَاقِعًا لِلْبَاسِ مِمَّا كَسَبُوا ۚ

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْرَجُونَ ۖ وَهُمْ يُكَفَّرُونَ بِمَبْعَدِهِ ۚ كَلِمَاتٍ لِّتُنْفَذَهُمْ ۚ

مَا أَهْمُهُمْ ثَمَرُهُ أَصْحَابُ الْأَشْجَارِ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۚ [١٦] فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُوا بِالْآخِرَةِ

يَكْفُرُوا بِالْأَوَّلِ أَمْ أَلِيتُمْ أَفْعَالَهُمُ الْأُولَىٰ ۚ كَذِبًا ۚ

[١٧] وَالَّذِينَ كَانُوا يُسَبِّحُونَ أَكْثَرَ اللَّيْلِ لِلَّهِ خَاشِعِينَ ۖ

the torment of Hell,—and evil the journey.

- 7 When they shall be cast into it, they shall hear its boiling as it boils—
- 8 Almost shall it burst for fury: so oft as a troop shall be thrown into it, its keepers shall ask them, Did not a warner come to you?
- 9 They shall say, Yea, a warner did come to us, but we called him a liar, and said, God has not revealed anything: ye are only in a great error;
- 10 And they shall say, If we had only listened and had seen, we had not been among the people of the Blame!

[11] فَأَمَّا قَوْمٌ فَآذَنَهُمْ فَهَاجُوا لِصِيبِ السَّيْرِ [12] إِنَّ الَّذِينَ  
 يَخْشَوْنَ رَبَّهُمُ الْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ [13] وَأَسْرَأَ  
 قَوْلُ لَكَ إِذَا جِئْتَ رَبَّكَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذُنُوبِكُمْ [14] إِلَّا إِعْلَامٌ  
 مِنْ خَلْقِي وَهُوَ الْغَيْبُ الْحَقِيرُ [15] هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ  
 الْأَرْضَ ذَلِيلًا فَخَلَوْا فِيهَا وَمِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ السَّيْرُ وَالْإِلَهَ الْغَوْرُ

- 11 Then will they confess their sins : but I vouch  
 to the people of the Bliss!
- 12 Verily, those who fear their Lord in secret :  
 for them is pardon and a great reward.
- 13 And hide your talk or make it loud, verily,  
 He knows the inmost of the breasts.
- 14 Shall not He know who counted ? and He is  
 the Subtle, the Informed.
- 15 He it is who has made the earth level for  
 you : wherefore walk through the regions  
 thereof, and eat of His provision ; and to  
 Him is the return

[14] مَا يُلْقِيهِمْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخِفُّ بِكُمُ الْأَرْضُ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ

[15] أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّ السَّمَاءَ أَنْ يَرْسِلَ رُسُلًا يَكُونُ مِنْهَا نَزْلُ السُّعَادِ

[16] كَيْفَ تَزِرُ وَازِرَةٌ وِثْرَ ابْنٍ وَقَدْ كَتَبْنَا إِلَيْهِمْ كَيْفَ يُكَفِّرْ

[17] أَوْ يَدْرِي أَلَّا يَخْلِفُوهُمْ صَلَواتُ رَبِّكَ عَلَيْهِمْ سَائِغٌ وَأَمِينٌ

[18] أَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَرْسِلُ الرُّسُلَ إِلَى كُلِّ أُمَّةٍ خَلْقًا مِمَّنْ هُمْ أَقْرَبُ إِلَيْهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ أَدْنَىٰ

- 16 What! Are ye sure that He who is in the heaven will not cleave the earth with you? and lo! it shall quake.
- 17 Or, are ye sure that He who is in the heaven will not send against you a sandstorm?—then shall ye know what was the warning.
- 18 And those before them did call it a lie; then what was the change?
- 19 Do they not look at the birds above them expanding their wings and drawing them in?—none does hold them but the Most Gracious: verily He all things does see.
- 20 Who is it that will be a host for you if not



يَسْمُرُ كَيْفَ يَخُوتُ الرَّحْمَنُ إِنَّ الْكَافِرِينَ فِي آثَارِهِمْ لَشَرٌّ  
 عَظِيمٌ أَتَى عَلَى الْكَافِرِينَ لَهُمْ فِي آثَارِهِمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ  
 [٢٢] أَلَمْ يَلْمِزْ يَهُودَ أَهْلَ بَيْتِهِمُ الْمَسْكِينِ أَمْ يَعْلَمُونَ  
 عَلَى بَيْتِهِمُ الْمَسْكِينِ [٢٣] قُلْ عُواذِي أَنْ يَنْسِفَ اللَّهُ عِبَادَهُ  
 الَّذِينَ كَفَرُوا وَالَّذِينَ لَا يَحْمِلُونَ كِفْلًا مِنْهُمْ شَيْئًا

the Merciful?—verily the ungodly are only in delusion.

- 21 O, who is it that will provide for you if He hold back His provision?—yet persist they in pride and running away!
- 22 Is then he who grovels upon his face better guided or he who walks upright in the straight way?
- 23 Say then, He it is who gave you being, and made for you hearing and sight and heart: how little gratitude have ye!

[14] قُلْ هُوَ الَّذِي خَرَأَكُمْ فِي الْأَرْحَامِ وَفِي السَّيِّئَةِ لَمُشْرِكُونَ

[15] وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ قُلْ إِنَّمَا

أَعْلَمُ الْغَيْبُاتُ وَإِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ

مِثْلُكُمْ إِنَّمَا يَكْفُرُ لَوْ كَفَرَ اللَّهُ الَّذِي كُتِبَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ

[16] قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ إِنَّمَا يَكْفُرُ لَوْ كَفَرَ اللَّهُ الَّذِي كُتِبَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ

- 24 Say then, He it is who created you in the womb  
and to Him shall ye be gathered.
- 25 And they say, When is this threat to come, if  
ye speak the truth ?
- 26 Say then, The knowledge is with God alone,  
and I am only a plain Warner.
- 27 But when they shall see it nigh, and will be  
the faces of those who disbelieve, and it  
shall be said, This is what ye had been  
calling for !
- 28 Say then, Have ye seen if God destroyed me  
and those with me, or if He had mercy on  
us, still who will protect the ungodly from

انكفر من من عافيا ليم<sup>١</sup> قل هو الرحمن اعفا به وعليه  
 انكفروا<sup>٢</sup> قل انتم تعلمون من هو خير خلق مبعوث<sup>٣</sup> قل لا اراهم  
 ان اصبح ماؤكم ذوقا لمن يا نبيكم يا معلمي

the painful torment ?

- 29 Say then, He is the Merciful : we believe in Him, and in Him we trust : by and by shal ye know who is in plain error.  
 30 Say then, Have ye seen if at early morn ye waders should sink away, who will bring ye running water ?

سُوْرَةُ الْمُؤْمِنُوْنَ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اَلَمْ يَجْعَلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ  
حُجَّاتٍ مَّعْرُوْمًا ۚ  
وَالَّذِيْنَ هَدَى اللّٰهُ فَاَتَتْهُ  
لَا تُرْجِعُ الْكُفْرَ بِالْاِيمَانِ ۚ  
وَالَّذِيْنَ هَدَى اللّٰهُ فَاَتَتْهُ  
لَا تُرْجِعُ الْكُفْرَ بِالْاِيمَانِ ۚ

64. THE FAITHFUL.

(SURAH XXIX.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 Happy now the Faithful,
- 2 Who in their prayers are humble,
- 3 And who from vain talk do turn aside,
- 4 And who in almsgiving are active,
- 5 And who their modesty preserve,
- 6 —Unless with their wives or what their right

عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ يُسْأَلُونَ أَجْرًا عَلَىٰ مَا نَحْنُ بِمُحْسِنِينَ ۚ

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِنَا فَهُوَ مُعْرِضٌ ۚ [١٥] وَالَّذِينَ

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَعَمِلُوا وَالْمُؤْمِنِينَ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ

يَحَافِظُونَ ۚ [١٦] أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ۚ الَّذِينَ يَرِثُونَ

الْأَرْضَ مِنْهُمْ ۚ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ [١٧] وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ

hands have possessed, for certainly they are not to blame so far ;

7 But whom desires beyond that, surely there are the transgressors.—

8 And who their trusts and their covenants bend well,

9 And who in their prayers do watch,

10 These are the heirs,

11 Who shall inherit Paradise, and there shall be therein for ever.

12 And surely We have created man from an

سابقہ میں یہ کہ "میں نے اپنے آپ کو بھروسہ کیا ہے" اور "میں نے اپنے آپ کو بھروسہ کیا ہے"

[illegible]

الخدمة على يد كبرى العظماء كما أن الشبان خلقوا لهم

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي هدانا لهذا الذي كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

المعطلون. ثم أنكم يرون القيمة المملوكة. والقد

**Abstract**

- 13 Then made We him of sperm in a new repository.  
14 Then created We the sperm a clot of blood,  
and the clot of blood We made a piece of flesh,  
and made the piece of flesh bones, and  
clothed the bones with flesh, then formed  
We him another creation.—Eloosed then be  
God the best of creators!
- 15 Then verily, after that ye shall die,  
16 Then verily, on the Day of Judgment ye shall  
be raised.  
17 And verily, We have created about you seven

خَلَقْنَا قُرْطُومَ سَبْعٍ مَرَاتٍ وَمَا كُنَّا مِنَ الْخَلْقِ غَافِلِينَ

وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً يَنْصُرُ فَاكُنْخَدِ الْأَرْضَ وَمَا

عَلَى قَعَابٍ بِهِ لَظَعِرُونَ ﴿١٨﴾ فَاصْلَاهُكُمْ بِهِ جَعَلَتْ مِنْ

تُحِيلٍ وَأَعْقَابٍ لَّكُمْ فِيهَا أَفْوَاجٌ كَثِيرَةٌ وَفِيهَا ثَلَاثُونَ

﴿٢٠﴾ وَشَجَرَةٌ تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالنَّعَنِ وَمِنْهَا

paths, and We are not careless about the creation.

- 18 And We send down from the heaven water by measure, and We make it to settle on earth, and verily, We are able to withdraw it.
- 19 And We produce for you thereby gardens of palm-trees and vines, wherein are fruits in abundance for you, and of them ye eat.
- 20 And the tree that grows on Mount Sinai, which yields oil and a condiment for those

لِلْعَالَمِينَ (٢١) وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرًا لَّيَسْبِقَنَّكُمْ

فِي جُلُوسِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

(٢٢) وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ (٢٣) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا

نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَتُوبُ عَلَيْهِمْ أَلَيْسَ لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ

أَفَلَا تَتَّقُونَ (٢٤) فَقَالَ أَتَمْلِكُوا الْمَوْتَ مِنَ الْغَافِقِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا

who eat.

21 And verily for you is a lesson in the cattle ;  
We give you to drink of what is in their  
bellies, and for you therein are many advant-  
ages, and of them ye eat.

22 And on them and on ships are ye borne !

23 And surely We sent Noah to his people, and  
he said, O people, serve God, there is not for  
you a God beside Him : will ye not then fear ?

24 And the chiefs of those who believed not among



هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ  
 اللَّهُ لَأَنزَلَ سُلْطَانًا عَلَيْهِ سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آيَاتِ الْأَوَّلِينَ

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ كَذِبٌ [٢٥] قَالُوا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آيَاتِ الْأَوَّلِينَ

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ كَذِبٌ [٢٥] قَالُوا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آيَاتِ الْأَوَّلِينَ

وَيَا الْمَعْشَرَ الْفَاسِقِينَ [٢٦] قَالُوا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آيَاتِ الْأَوَّلِينَ

إِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيُنَا فَأَتَانَا أَمْرًا وَقَارًا أَلَمْ نُصَوِّرْ

his people said, This is no other than a man like yourselves; he desires that he should rise above you; and if God pleased, He would certainly have sent down angels; we never based this among our fathers of old.

25 He is only a man possessed; so leave him alone for a time.

26 He said, Lord, help me for that they do call it a lie.

27 And We revealed to him, Make the ark under Our eyes and inspiration, and when comes Our word and the oven boils over,

[18] فَاسْلُكْ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ الْفَاقِينَ وَأَمَّا الْآيَةُ الَّتِي يُبْقِي عَلَيْهَا  
الْقَوْلُ فَالْبَاقِي ۖ وَلَا تُلَاقِيْنِي فِي الْغَيْبِ فَطَعَوْا أَنْ تُلَاقِيَهُمْ فَبِئْسَ  
الْمُجِيبُونَ ۚ

[19] فَاسْأَلُوا رَبَّ الْجَنَّةِ مَنْ هِيَ الْأَنْفُسُ الَّتِي أُفْلِلَ لَهَا الْغَنَاءُ  
فِي الْجَنَّةِ مِنَ الْفُقَرَاءِ ۚ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُفْلِلَ لَهَا مِنْهَا شَرْحٌ لَمْ يَأْكُلُوا

مِنْهَا مِنْ أَشْجَارِهَا فَسَلْ ۚ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ الْآيَةُ فِي أَنْفُسِهِمْ أَمْ ظَنُّوا  
أَنْ يُخْفَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ

[20] فَاسْأَلُوا رَبَّ الْجَنَّةِ مَنْ هِيَ الْأَنْفُسُ الَّتِي أُفْلِلَ لَهَا  
الْغَنَاءُ فِي الْجَنَّةِ مِنَ الْفُقَرَاءِ ۚ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُفْلِلَ لَهَا مِنْهَا شَرْحٌ لَمْ يَأْكُلُوا

28 Carry into it of every pair two, and thy family,  
except against whom has gone forth the word  
among them, and address Me not for those  
who do wrong; they shall surely be destroyed.

29 And when thou art settled, thou and those  
with thee in the ark, say then, Praise to  
God who has saved us from the wicked  
people.

30 And say then, Lord, make me to come down  
with a blessed descent, for Thou art the best  
of those able to disembark.

31 Truly, in that are surely signs, for We do

- كُنَّا لِلْإِنسَانِ أَعْدَاءُ ۚ ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرَ ۚ إِنَّ  
 (32) قَارِسًا فِيهِمْ رَسُولًا نَشِئُ أَنْ يَعْذِرَ إِلَهُ مَا لَكُمْ مِنْ  
 إِلَهٍ غَيْرِهِ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۚ وَأَنَّ الْمَلَائِكَةَ تَتَوَلَّوْنَ  
 كُنُوزَهُمْ أَنَّى يَذُوقُوا الْعَذَابَ ۚ وَالْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ۚ وَلَهُمْ فِي السَّجْدِ الْأُولَىٰ  
 مَعَالِكٌ لَا يَشْعُرُ مِنْهَا كُفْرًا ۚ وَلَهُمْ فِي السَّجْدِ الْأُولَىٰ مَعَالِكٌ لَا يَشْعُرُ مِنْهَا  
 كُفْرًا ۚ وَلَهُمْ فِي السَّجْدِ الْأُولَىٰ مَعَالِكٌ لَا يَشْعُرُ مِنْهَا كُفْرًا ۚ

only try.

- 32 Then produced We after them another generation.  
 33 And We sent amongst them apostles from amongst themselves, saying, Serve God, there is not for you a God beside Him; will ye not then fear?  
 34 And the chiefs of those who believed not among his people and called the meeting of the Hereafter a lie, and to whom We gave enjoyment in the life of this world, said, This is no other than a man like yourselves, who says of what ye do say,  
 35 And drinks of what ye do drink;

قَسْرًا يَوْمَ ۚ [وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهَوْنَ] أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَٰسِقُونَ

ایندکام انکرا ملستم و کشت ترا براندا ما انکستک

سفر جون ۱۱:۱۱-۱۲:۱۲

حياتنا الدنيا المودة والحياة وما نحن بميمومين **الْحَمْدُ**

الأرجل فخرى على أن كل واحد مني له رجلين

- 36 And if ye obey a man like yourselves, ye shall  
surely be loose.
- 37 Dost he threaten you that when ye are dead,  
and become dust and bones, that then ye shall  
be brought forth?
- 38 Away, away with what ye are threatened!
- 39 There is nothing beside our life of this world;  
we die and we live, and we shall not be  
raised again.
- 40 He is only a man who has invented against  
God a lie, and we are not believers in him.
- 41 He said, Lord, help me, for that they do call

وَبِالْأَنْصَارِ يَا كَاذِبِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۖ

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْمَةُ بِأَعْيُنِهِمْ فَخَسَبَ السَّاعَةُ عَنْهُمُ وَخَسَبَ السَّاعَةُ عَنْهُمُ

لِلْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٣٣﴾ لَمَّا أَنْشَأَ بَيْنَ يَدَيْهِمْ قُرُونًا مِثْلَهُمْ

فَاذْكُرُوا أَنْفُسَكُمْ إِن كُنْتُمْ مُرْسِلِينَ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا

رُسُلًا تَقْرَأُ كِتَابَنَا وَآيَاتِنَا وَلَهُمْ كَذِبٌ أُولَئِكَ

#### me a liar

- 42 He said, Yet a little, and they shall surely  
repent.
- 43 And there showed them the show in truth, and  
We made them as rubbish. Away then  
with the wicked people!
- 44 Then We produced after them other genera-  
tions.
- 45 No people can forestall their appointed time,  
nor keep it back.
- 46 Then We sent Our apostles one after an-  
other. Whenever there came to the people  
their apostle they called him a liar; and We

فَعَصَوْا بِأَمْرِهِمْ لَعَلَّكُمْ أَتَقْرَبُونَ ﴿٤٧﴾ فَرِيقٌ لَقِوْا رَحْمَتَ رَبِّهِمْ وَأُخْرَىٰ غُلِقَتْ لَدُنْهُمْ أَسْمَاءُ

﴿٤٨﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْتَبِهْ خِزْيَانُ قَوْمِكَ الَّذِينَ لَكَ آيَاتُنَا بِمَا عَصَوْا رَأْسَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

﴿٤٩﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ فَلا يَحِثُّ عَلَيْهِ إِنَّ فِرْعَوْنَ كَانَ نَقِثًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿٥٠﴾

﴿٥١﴾ فَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَفِرْعَوْنُ يَكْفُرُ ﴿٥٢﴾ فَجَاءَ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَلَقِيَٰ آلَ فِرْعَوْنَ أَنَّهُمْ يُكْفِرُونَ ﴿٥٣﴾

﴿٥٤﴾ فَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاهْلِكُ ﴿٥٥﴾ فَجَاءَ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَلَقِيَٰ آلَ فِرْعَوْنَ أَنَّهُمْ يُكْفِرُونَ ﴿٥٦﴾

made some of them to follow the others,  
and made them legends. Away then with  
the people who will not believe !

- 47 Then We sent Moses and his brother Aaron  
with Our signs and a plain authority  
48 To Pharaoh and his chiefs, but they grew in-  
solent and were a haughty people.  
49 And they said, Shall we believe on two men  
like ourselves, when their people are our  
enemies,  
50 And they called them liars, and were of those  
destroyed,  
51 And surely We gave Moses the Book that

وَجَعَلْنَا بَيْنَ مَرْيَمَ وَ  
سُورِ الْكَتِفِ لِمَالِهِمْ يَهْتَدُونَ ۝

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ الْحَقَّ إِذْ قَامَ  
إِلَيْنَا لِيُثَبِّتَ فِيهِ قُرْآنَهُ وَنُصَيِّدَ

بِهِ الْقَوْمَ ۝ وَجَعَلْنَا لَدُنَّ عِيسَى  
بَنِي إِسْرَءِيلَ الْخَلِيفَةَ وَاجْعَلُوا مَا لَكُمْ

بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ وَإِنْ هَذِهِ أَمْثَلُ  
أَمَةٍ وَاجْعَلُوا

وَأَن تَارَ بِكُمْ نَقْرًا ۝ فَتَقْلَعُوا  
أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا

they may be guided.

62 And We made the Son of Mary and his mother a sign, and We prepared an abode for them on a high place of security, and a fountain.

63 O ye apostles, eat of the good things and do good; verily, I do know what ye do.

64 And verily this religion of yours is one religion, and I am your Lord; so fear Me.

65 But they have cut up their affair among them-

لَا يَرْجِعُونَ إِلَيْنَا لَدِينِهِمْ قَدِيرُونَ ﴿٥٦﴾ فَلَا رَحْمَةَ لِيُفْسِدُ بِهِمُ

عَلَى عَرْسِهِمْ ۚ أَلَمْ يَجْعَلْنَا أَعْيُنَهُمْ لِيَفْهَمُوا بِهِمْ يَسْمَعُونَ

مَا يُقَالُ لَهُمْ ۚ أَلَمْ يَجْعَلْنَا أَسْمَاعَهُمْ لَيَسْمَعْنَ بِمَا يَدْعُونَ بِهٖ لَآ يَشْعُرُونَ

أَلَا إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ غَنًى يُفْسِدُ بِهِمْ مَقْتَلُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ

بِمَا يَدْعُونَ بِهِمْ يُسَوِّدُونَ ﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ غَنًى يُفْسِدُ بِهِمْ لَأَسْفَرُونَ

silver into soots; each party in what they  
have do rejoice.

56 So leave them in their confusion for a time.

57 Do they reckon that what We extend to them  
of wealth and sons,

58 We hasten to them as good things? nay, but  
they do not understand.

59 Verily, those who stand in awe of their Lord,  
fearing,

60 And who in the signs of their Lord do be-  
lieve,

61 And who with their Lord join none,



[١٢] وَالَّذِينَ يَذُكَّرُونَ عَمَّا كُتِبَ لَهُمْ لَا يَتَذَكَّرُونَ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

وَيَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كِبَارُهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ غَلِيظٌ ۚ [١٣] أَوْ لَيْسَ لَهُمْ بَأْسٌ ۚ

[١٤] وَلَا يَكُفُّ لَكُمْ عَنْهُمْ عَذَابُهُمْ ۚ كَلَّا ۚ كَلْبٌ مُتَمَلِّقٌ يُلَاقِي ۚ

وَعَمَّا لَا يَفْهَمُونَ ۚ [١٥] يَلْجَأُ بَصِيرَتُهُمْ فِي غَمَرٍ مِّنْ دُخَانٍ ۚ

مِنْ دُونِ الذِّكْرِ لَهَا يَلْعَنُونَ ۚ [١٦] حَتَّىٰ إِذَا لَفَظَتْ بِهِ نَفْسُهُمْ

- 12 And who give what they give while their hearts stand that to their Lord they shall return.
- 13 These do hasten in good works, and there are foremost to win it.
- 14 And We oblige not a soul beyond its capacity ; and with Us is a Book that speaks the truth, and they shall not be wronged.
- 15 Ay! but their hearts are sunk in negligence as to this, and they have works beside that which they do ;
- 16 Until when We seize the affluent amongst

بِالْمَطْلَبِ أَدْعُمُ هَاجِرُونَ [٦٨] لَا تَهْجُرُوا الْيَوْمَ الْكَلِمَ

عَلَّامُونَ [٦٩] أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ أَفَلَا تَتَّقُونَ أَفَلَا تَتَّقُونَ أَفَلَا تَتَّقُونَ

أَعْلَانُكُمْ لَكُمْ [٧٠] سَتَكْفُرُونَ بِمَسِيرَاتِكُمْ

أَقْلَمُ يَدُورُ الْقَوْلُ أَمْ هُوَ الْعَمَلُ بِمَا نَأْمُرُ أَمْ لَا رَأْيَ

أَمْ لَيْسَ بِمَنْ قَوْلُكُمْ أَمْ لَيْسَ بِمَنْ قَوْلُكُمْ أَمْ لَيْسَ بِمَنْ قَوْلُكُمْ

them with the torment, lo! they do cry.

- 67 Cry not to-day; surely ye shall not be helped by Us.
- 68 Long times were My signs recited to you, but upon your heels ye did turn back,
- 69 Puffed up with pride as is, in vain discourse by night.
- 70 Do not they then consider what is spoken—whether there has come to them what came not to their fathers of old?
- 71 Or do they not recognise their apostle, and so deny him?
- 72 Or do they say, He is possessed by a Jin?

بِهَاجَةٍ إِلَيْهَا هُمُ الْحَقُّ وَكَذَّبُوا عَنْ الْحَقِّ كِبَارًا ۚ  
 وَابْتِغَاءَ مَقْصُودٍ مِّنْهُم مَّا لَمْ يَأْتِهِمْ بِهِ الْحَقُّ وَلَئِن يَسْأَلُوا  
 أَتَنبِئُهُمْ بِمَا هُم مِّنْكُمْ لَنَقُولَنَّ بَلَىٰ مَن لَّا يَتَذَكَّرْ أَزِيدَ ۚ  
 وَلَئِن يَدْعُهُمْ إِلَىٰ مِثْلِ مَا هُم مِّنْكُمْ لَنَقُولَنَّ مَتَىٰ يَأْتِيهِمْ  
 الْبَاقِي ۚ وَسَيُجَنَّبُكَ الَّذِينَ أَنَاجَبْتَهُم مِّنَ الْغَايِبِ ۚ  
 وَأَنذَرْتُكَ الْغَمَّ وَلَئِن يَدْعُهُمْ إِلَىٰ مِثْلِ مَا هُم مِّنْكُمْ  
 لَنَقُولَنَّ مَتَىٰ يَأْتِيهِمْ الْغَمُّ وَلَئِن يَدْعُهُمْ إِلَىٰ مِثْلِ مَا هُم  
 مِّنْكُمْ لَنَقُولَنَّ مَتَىٰ يَأْتِيهِمْ الْغَمُّ وَلَئِن يَدْعُهُمْ إِلَىٰ مِثْلِ مَا هُم

Nay! He has come to them with the truth,  
 but most of them the truth abhor.

- 73 And if the truth followed their lust surely the  
 heavens and the earth and all that therein is,  
 would be corrupted. But We have brought  
 them their reminder, and from their remind-  
 er they do turn aside !
- 74 Or askest thou of them a tribute ? but the  
 tribute of thy Lord is better. And He is the  
 best of those who provide
- 75 And verily thou dost call them to the straight  
 way ,
- 76 But verily those who believe not in the Here-

لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مِنَ الْأَمْرِ الْأَوَّلِ كَيَوْمَ  
وَلَوْ وَجَّهْتَهُمْ

وَكَشَفْنَا عَنْهُمْ غِيظَ الْغَمِّ إِنَّهُمْ يَحْمِلُونَ أَسْرَارًا  
وَلَقَدْ

أَخَذْنَا مِنْهُ بِاللَّيْلِ إِذَا يَأْتِيهِمْ سِرًّا  
أَخَذْنَا مِنْهُ بِاللَّيْلِ إِذَا يَأْتِيهِمْ سِرًّا

أَخَذْنَا مِنْهُ بِاللَّيْلِ إِذَا يَأْتِيهِمْ سِرًّا  
أَخَذْنَا مِنْهُ بِاللَّيْلِ إِذَا يَأْتِيهِمْ سِرًّا

أَخَذْنَا مِنْهُ بِاللَّيْلِ إِذَا يَأْتِيهِمْ سِرًّا  
أَخَذْنَا مِنْهُ بِاللَّيْلِ إِذَا يَأْتِيهِمْ سِرًّا

- after from the way do wander
- 77 And if We had had compassion on them and  
had removed from them the adversity, they  
would surely persist in their rebellion, blindly  
wandering.
- 78 And We seized them with the torment, but  
they did not humble themselves before their  
Lord, nor did they submit ;
- 79 Until when We have opened upon them the  
door of a severe torment, lo ! they are in  
despair at it.
- 80 And He it is who made for you hearing and  
sight and heart ; little indeed do ye give  
thanks !

[٥١] وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُعْشَرُونَ ﴿٥١﴾  
وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُعْشَرُونَ

الَّذِي يَحْيِي وَيُمِيتُ لَهُ اسْتِغْلَالُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

[٥٢] يَلْتَأَلُوا الْعِشْرَةَ الْأُولَى ﴿٥٢﴾ قَالُوا هِيَ الْعِشْرَةُ الَّتِي

كُنَّا نَعْلَمُ أَنَّهَا الْعِشْرَةُ الْأُولَى ﴿٥٢﴾ لَقَدْ عَلِمْتُمْ لِقَاءَ الْيَوْمِ

مَنْ لَمْ يَلِكْ أَفَلَا يَذْكُرُ الْآيَاتِ ﴿٥٣﴾ قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ

- 81 And He it is who sowed you in the earth, and to Him shall ye be gathered.
- 82 And He it is who gives life and kills, and of Him is the change of the night and the day : don't ye yet understand ?
- 83 But they say, as said those of old—
- 84 They say, What ! when we are dead and become dust and bones, shall we indeed be raised ?
- 85 We have already been threatened with this, and also our fathers heretofore ; this is nothing but fables of old.
- 86 Say then, Whose is the earth and all that is

فَيَقُولُونَ كَلَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٧﴾ سَيَقُولُونَ لَيْلَهُ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ

﴿٨٨﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ رَبُّ السَّمَوَاتِ  
 السَّبْعِ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ

الْعَظِيمِ ﴿٨٩﴾ سَيَقُولُونَ لَيْلَهُ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ

﴿٩٠﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ الْمَلَكُوتِ كُلِّ شَيْءٍ وَمَنْ يَهْدِي وَلَا يَهْدِي

سَيَقُولُونَ كَلَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٩١﴾ سَيَقُولُونَ لَيْلَهُ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ

therein, did ye but know ?

87 They will say, God's. Say then, Don't ye yet  
 mind?

88 Say then, Who is the Lord of the seven heav-  
 ens and the Lord of the glorious Thrones ?

89 They will say, They are God's. Say then,  
 Don't ye yet fear ?

90 Say then, Who is it in whose hand is the  
 kingdom of all things, who protects, but is  
 not protected of any, did ye but know ?

91 They will say, God's. Say then, How then  
 can ye be so spell-bound?

[١٤] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ ۚ هُوَ الَّذِي يَلْعَنُ الْفَاسِقِينَ  
 وَمَا كَانَ مِنْكُمْ إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ ۖ هُوَ الَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيُخَوِّفُ مَا يَشَاءُ ۚ  
 يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ ۚ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمْعِ وَمَا فِي السَّرِّ ۚ يَعْلَمُ  
 مَا لَا يَحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ  
 وَهُوَ يَغْفِرُ مَا يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَا يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ  
 [١٥] قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ ۚ هُوَ الَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيُخَوِّفُ مَا يَشَاءُ ۚ  
 يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ ۚ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمْعِ وَمَا فِي السَّرِّ ۚ يَعْلَمُ  
 مَا لَا يَحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ  
 وَهُوَ يَغْفِرُ مَا يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَا يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

- 92 Ay! We have brought them the truth, and they are certainly here.  
 93 God has not taken a son, nor is there a God with Him; for then should each God have gone off with what he had created, and certainly some of them would have raised themselves above the others. Glory to God above what they utter!  
 94 Knower of the unseen and the visible! so created he His above what they join with Him!  
 95 Say then, Lord, if Thou show me what they are threatened,  
 96 Lord, place me not among the wrong-doing people,  
 97 And to make thee see what We have threaten-

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ بِمَا يُأْتِيهِمْ مِنَ الذِّكْرِ وَالَّذِينَ يُبَيِّنُونَ  
لِلنَّاسِ مَا كَانُوا لَا يَعْلَمُونَ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ بِمَا يُأْتِيهِمْ مِنَ الذِّكْرِ وَالَّذِينَ يُبَيِّنُونَ  
لِلنَّاسِ مَا كَانُوا لَا يَعْلَمُونَ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ بِمَا يُأْتِيهِمْ مِنَ الذِّكْرِ وَالَّذِينَ يُبَيِّنُونَ  
لِلنَّاسِ مَا كَانُوا لَا يَعْلَمُونَ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ بِمَا يُأْتِيهِمْ مِنَ الذِّكْرِ وَالَّذِينَ يُبَيِّنُونَ  
لِلنَّاسِ مَا كَانُوا لَا يَعْلَمُونَ

وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ بِمَا يُأْتِيهِمْ مِنَ الذِّكْرِ وَالَّذِينَ يُبَيِّنُونَ  
لِلنَّاسِ مَا كَانُوا لَا يَعْلَمُونَ

ed them We are certainly able.

98 Turn aside and with what is best; We best  
know what they utter.

99 And say thou, Lord, I betake me to Thee from  
the promptings of the devils.

100 And I betake me to Thee, Lord, from their  
presence.

101 But when death comes to one of them, he  
says, Lord, bring me round

102 That I may do good in what I have left.  
Ay! there are more words which he shall  
speak And behind them is a barrier until  
the Day they shall be raised again.

103 And when the trumpet is blown, there shall



يَسْأَلُونَ عَنْ عِلْمِ رَبِّكَ فَهَلْ عَلَيْكَ خِزْيٌ  
 ١٠٤ فَمَنْ خَلَقَتْ سَوَاقِيَهُ فَتَعْلَمُ الْفَرْقَ

عَمَّا يَسْأَلُونَ ۚ [١٠٥] وَمَنْ خَلَقَتْ سَوَاقِيَهُ فَتَعْلَمُ الْفَرْقَ  
 ١٠٥ عَمَّا يَسْأَلُونَ

مَنْ يَسْأَلُ عَنْ عِلْمِ رَبِّكَ فَهَلْ عَلَيْكَ خِزْيٌ  
 ١٠٦ فَمَنْ خَلَقَتْ سَوَاقِيَهُ فَتَعْلَمُ الْفَرْقَ

عَمَّا يَسْأَلُونَ ۚ [١٠٧] وَمَنْ خَلَقَتْ سَوَاقِيَهُ فَتَعْلَمُ الْفَرْقَ  
 ١٠٧ عَمَّا يَسْأَلُونَ

مَنْ يَسْأَلُ عَنْ عِلْمِ رَبِّكَ فَهَلْ عَلَيْكَ خِزْيٌ  
 ١٠٨ فَمَنْ خَلَقَتْ سَوَاقِيَهُ فَتَعْلَمُ الْفَرْقَ

- be no relation between them on that Day,  
 neither shall they ask each other.
- 104 Then whose balances shall be heavy, - these  
 shall be happy.
- 105 And whose balances shall be light—these  
 it is who lose themselves—in Hell for ever.
- 106 The fire shall scorch their faces, and they  
 shall be averted-looking therein.
- 107 Were not My signs recited to you, and ye  
 did call them lies?
- 108 They shall say, Our Lord, our vengeful-  
 angels prevailed against us, and we were a

- قَالُوا نَحْنُ نَحْمِلُ الذُّنُوبَ ۚ فَاجْعَلْ لَنَا ذِكْرًا نَعْمَلُ ۚ  
 خَالِدِينَ ۚ وَهَٰذَا نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ قَاتِلُ الْفَٰسِقِينَ  
 [110] قَالُوا نَحْنُ نَحْمِلُ الذُّنُوبَ ۚ فَاجْعَلْ لَنَا ذِكْرًا نَعْمَلُ ۚ  
 خَالِدِينَ ۚ وَهَٰذَا نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ قَاتِلُ الْفَٰسِقِينَ  
 [111] قَالُوا نَحْنُ نَحْمِلُ الذُّنُوبَ ۚ فَاجْعَلْ لَنَا ذِكْرًا نَعْمَلُ ۚ  
 خَالِدِينَ ۚ وَهَٰذَا نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ قَاتِلُ الْفَٰسِقِينَ  
 [112] قَالُوا نَحْنُ نَحْمِلُ الذُّنُوبَ ۚ فَاجْعَلْ لَنَا ذِكْرًا نَعْمَلُ ۚ  
 خَالِدِينَ ۚ وَهَٰذَا نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ قَاتِلُ الْفَٰسِقِينَ  
 [113] قَالُوا نَحْنُ نَحْمِلُ الذُّنُوبَ ۚ فَاجْعَلْ لَنَا ذِكْرًا نَعْمَلُ ۚ  
 خَالِدِينَ ۚ وَهَٰذَا نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ قَاتِلُ الْفَٰسِقِينَ  
 [114] قَالُوا نَحْنُ نَحْمِلُ الذُّنُوبَ ۚ فَاجْعَلْ لَنَا ذِكْرًا نَعْمَلُ ۚ  
 خَالِدِينَ ۚ وَهَٰذَا نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ قَاتِلُ الْفَٰسِقِينَ  
 [115] قَالُوا نَحْنُ نَحْمِلُ الذُّنُوبَ ۚ فَاجْعَلْ لَنَا ذِكْرًا نَعْمَلُ ۚ  
 خَالِدِينَ ۚ وَهَٰذَا نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ قَاتِلُ الْفَٰسِقِينَ  
 [116] قَالُوا نَحْنُ نَحْمِلُ الذُّنُوبَ ۚ فَاجْعَلْ لَنَا ذِكْرًا نَعْمَلُ ۚ  
 خَالِدِينَ ۚ وَهَٰذَا نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ قَاتِلُ الْفَٰسِقِينَ  
 [117] قَالُوا نَحْنُ نَحْمِلُ الذُّنُوبَ ۚ فَاجْعَلْ لَنَا ذِكْرًا نَعْمَلُ ۚ  
 خَالِدِينَ ۚ وَهَٰذَا نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ قَاتِلُ الْفَٰسِقِينَ  
 [118] قَالُوا نَحْنُ نَحْمِلُ الذُّنُوبَ ۚ فَاجْعَلْ لَنَا ذِكْرًا نَعْمَلُ ۚ  
 خَالِدِينَ ۚ وَهَٰذَا نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ قَاتِلُ الْفَٰسِقِينَ  
 [119] قَالُوا نَحْنُ نَحْمِلُ الذُّنُوبَ ۚ فَاجْعَلْ لَنَا ذِكْرًا نَعْمَلُ ۚ  
 خَالِدِينَ ۚ وَهَٰذَا نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ قَاتِلُ الْفَٰسِقِينَ  
 [120] قَالُوا نَحْنُ نَحْمِلُ الذُّنُوبَ ۚ فَاجْعَلْ لَنَا ذِكْرًا نَعْمَلُ ۚ  
 خَالِدِينَ ۚ وَهَٰذَا نَحْنُ جُنُودُ اللَّهِ قَاتِلُ الْفَٰسِقِينَ

people arising.

- 109 Our Lord, take us out from it, and if we go back, we shall surely be wrong-doing.
- 110 He will say, Away with you into it, and speak not to Me.
- 111 Verily, there was a party of My servants who said, Our Lord, we believe, pardon us them, and have mercy upon us, for Thou art the best of the merciful.
- 112 But ye took them for a jest, so that they suffered you to forget My remembrance, and ye did laugh thereat.
- 113 Verily, I will recompense them this day for that they persecuted, and that they are the blessed.

قَالَ سَكَنَ الْأَرْضِ مِائَتِينَ سَنَةً فَأُولَئِكَ  
 114 قُلْ سَكَنَ الْأَرْضِ مِائَتِينَ سَنَةً فَأُولَئِكَ

يَوْمَ قَسَمَ الْغَافِرِينَ قُلْ إِنْ لَيْسَ إِلَّا قَلِيلًا

لَكُمْ أَنْتُمْ لَاحِقُونَ أَلَمْ تَكُنْ مِنْ قَبْلُ  
 115 لَكُمْ أَنْتُمْ لَاحِقُونَ أَلَمْ تَكُنْ مِنْ قَبْلُ

وَأَنْتُمْ كَذِبُونَ فَتَعْلَمُ إِلَهُ الْمَلَائِكَةِ الْإِلَهِ

الْأَعْيُنِ وَرَبِّ السَّمَوَاتِ الْعَلِيِّ وَالْأَرْضِ  
 116 وَالْأَعْيُنِ وَرَبِّ السَّمَوَاتِ الْعَلِيِّ وَالْأَرْضِ

114 He will say, How long did ye continue on earth according to the number of years?

115 They will say, We continued a day or part of a day, but ask those who keep count.

116 He will say, Ye have tarried but a little, if ye did but know.

117 Do ye then reckon that We have created you in sport, and that to Us ye shall not return? But created he God the True King! No God is there but He! Lord of the mighty Throne! And whose calls with God another

لَا يَرْجُو لَهُ دَعَاةَ سَابِغَةٍ يَتَمَتُّ بِهَا إِلَّا بِفَضْلِ الْكَافِرِينَ  
 وَمَنْ يَتَمَتُّ بِهَا فَهُوَ فِي الْكَافِرِينَ

[114] وَقُلْ دَعَاةُ غَيْرِي أَوْ حَبِيبِي أَنْتَ طَبِيبُ الرَّحِمِيِّينَ ۝

God—and he has no authority for it—surely,  
 his account is with his Lord! verily, the un-  
 godly shall not be happy.

- 115 And say thou, Lord, pardon and have mercy,  
 for Thou art the best of the merciful.

سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. أَفَلَا اتَّقُونَ اللَّهَ الَّذِي تَخْلُقُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ مَا يَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ لَا يَحِيطُ بِشَيْءٍ إِلَّا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ  
 2. أَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْفَتْحُ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَهُمُ الْفَتْحُ وَلَهُ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى لَا يَسْأَلُونَ عِلْمَ شَيْءٍ إِلَّا هُوَ الْعَلِيمُ

### 65. THE PROPHETS.

(SURAH XXII)

*In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.*

- 1 Their account draws nigh to the people, yet in carelessness they turn aside ;
- 2 There comes not to them a fresh reminder from their Lord, but they only hear it to make a play of it ;
- 3 Their hearts set on locks. And those who do

فَقُلْ لِلَّذِينَ يَتَّبِعُونَكَ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ قُلْ إِنَّمَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ فَأَنِصِبُوا لِي صَوْلَاتُنِي إِنِّي خَشِيتُ أَنِّي مِثْلُكُمْ

يَقُولُونَ أَفَقُلُوبُكَ لَسِيخْرَاءَ لِي بِعَرَبٍ مُنْجِيَةٍ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِمَّنْ يَدْعُونَ مِن دُونِي أَلَا يَتْلَوْنَ عِلْمَ الْبُحُورِ

فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ فَأَنِصِبُوا لِي صَوْلَاتُنِي إِنِّي خَشِيتُ أَنِّي مِثْلُكُمْ فَأَنِصِبُوا لِي صَوْلَاتُنِي إِنِّي خَشِيتُ أَنِّي مِثْلُكُمْ

أَلَا يَتْلَوْنَ عِلْمَ الْبُحُورِ فَأَنِصِبُوا لِي صَوْلَاتُنِي إِنِّي خَشِيتُ أَنِّي مِثْلُكُمْ فَأَنِصِبُوا لِي صَوْلَاتُنِي إِنِّي خَشِيتُ أَنِّي مِثْلُكُمْ

فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ فَأَنِصِبُوا لِي صَوْلَاتُنِي إِنِّي خَشِيتُ أَنِّي مِثْلُكُمْ فَأَنِصِبُوا لِي صَوْلَاتُنِي إِنِّي خَشِيتُ أَنِّي مِثْلُكُمْ

- wrong say in private discourses, Is this any more than a man like yourselves? Will ye then accede to society while ye see?
- 4 He said, My Lord knows what is spoken in the heaven and the earth, and He is the Hearer, the Knower.
- 5 Nay, they say, It is a medley of dreams; nay, he has forged it; nay, he is a poet; let him come to us with a sign as were sent those of old.
- 6 None of the cities believed which We destroyed: will they then believe?

- [9] وما اَرْسَلْنَاكَ اِلَّا رَحِيْمًا مِّنْ رَّبِّكَ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا يَّاكُثُوْنَ اَطْلَامًا  
 وَمَا كُنَّا نَخْلُدُ فِيْهِمْ لَعْنًا [10] لَّمْ يَكُنْ لَّكَ اِلَٰهٌ مِّنْ دُونِكَ فَتَبَيَّنَّ يَوْمَئِذٍ لِّلنَّاسِ اَمَّا نِمْ  
 وَرَا مَنكُمُ الْمَرْفُوعِيْنَ لَقَدْ اَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيْهِ ذِكْرُكُمْ  
 اَلَّا تَعْلَمُوْنَ [11] وَكَمْ قَصَبًا يَوْمَئِذٍ اَلْمُنَافِكُوْنَ اَعْلَا

- 7 And We sent none before thee but men whom  
 We inspired, then ask those who have the  
 reminder if ye do not know.  
 8 And We did not make them a body not to eat  
 food, nor were they to live for ever.  
 9 Then We made good the promise, and saved  
 them and whom We pleased, and We des-  
 troyed the extravagant.  
 10 Surely We have revealed to you the Book  
 in which is your mention; will ye not yet  
 understand?  
 11 And how many a city have We overthrown  
 which did wrong, and We produced after

وَبَعْدَ ذَلِكَ جَاءَهُمْ آيَةٌ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ الْمَقَابِلِ لِيُخْرِجُوا مِنْهَا أَسْرَافَهُمْ  
 [12] فَبَعْدَ ذَلِكَ جَاءَهُمْ آيَةٌ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ الْمَقَابِلِ لِيُخْرِجُوا مِنْهَا أَسْرَافَهُمْ

[13] لَا تَرْجِعُوا إِلَى الْعَرْشِ الْمَكِينِ  
 [13] لَا تَرْجِعُوا إِلَى الْعَرْشِ الْمَكِينِ

وَبَرِّقُوا لِلْغَالِيينَ  
 [14] وَبَرِّقُوا لِلْغَالِيينَ

وَمَا يَنْصَرِفُونَ إِلَّا طَائِفَةٌ لِيُبْذَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا  
 [15] وَمَا يَنْصَرِفُونَ إِلَّا طَائِفَةٌ لِيُبْذَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَلَا يَخْلُقُ أَشْيَاءَ مُشَابِهًا بِهَا الْبَاقِينَ  
 [16] وَلَا يَخْلُقُ أَشْيَاءَ مُشَابِهًا بِهَا الْبَاقِينَ

them another people.

12 And when they felt Our severity, lo! they  
 fled from it.

13 Fly not, but return to what ye delighted in,  
 and your dwellings, that ye be asked.

14 They said, O woe to us! truly we have been  
 wrong-doers.

15 And that ceased not to be their cry, until We  
 made them more down—extinct.

16 And We created not the heaven and the earth  
 and what is between them, for sport.

17 If We pleased to take to a sport, We should



مَا يَدْعُوهُ إِلَّا لَعْنَتُهُ مِنْ أَهْلِ الْأَرْضِ تَلْفِظُ  
 بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَقْسِمُ عَلَيْنَا لَمَّا رَأَى الْكَافِرِينَ  
 يَكْفُرُونَ [١٨] وَلَمِنْ بِلَاسُوتِ الْأَرْضِ وَمَنْ يَلْعَنُ لَا  
 يَسْتَكْبِرُونَ مِنْ بَعْدِهِ لَا يَسْتَكْبِرُونَ [١٩] يَسْتَكْبِرُونَ قِيلَ  
 وَاللَّهُ لَا يَفْتَرُونَ [٢٠] أَمْ يَتْلُوْنَ آيَاتِ الْكِتَابِ مِنْ الْأَرْضِ ثُمَّ يَنْتَفِرُونَ

have surely taken to it in Ourselves, if We did it.

- 18 Say, We will hurl the truth against falsehood and it shall smite it, and lo ! it shall vanish. But woe to you for what ye utter !
- 19 And He is all that is in the heavens and the earth ! and those who are before Him are not too proud for His service, nor are they tired.
- 20 They glorify Him night and day—they rest not.
- 21 Have they taken gods from the earth who can raise the dead to life ?

[٢٢] لَوْ كُنَّا فِيهِمَا آلِهَةً إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

فَمَا يَصِفُونَ [٢٣] لَا يَسْتَلِمْ عَنْهُمْ فَعْدَلٌ وَهُمْ مُبْتَلُونَ

[٢٤] أَلَمْ يَخْلُقْنَا مِنْ ذُرِّهِمْ أَإِلَٰهٌ إِلَّا هُوَ قُلْ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ اللَّهِ مَذَاقَ كَرِّ

مَنْ يَنْبَغِي وَذَكِّرْ مَنْ قَبْلِي أَلَمْ يَكْفُرْهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ

فَهُمْ مُبْتَلُونَ [٢٥] وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا

- 22 If there were in either gods beside God, surely both would have been corrupted. But glory to God alone, Lord of the Throne, above what they utter !
- 23 He shall not be asked as to what He does, but themselves shall be asked.
- 24 Have they taken gods beside Him ? Say then, Bring your proofs ; this is the mention of those who are with me and the mention of those who have been before me ; but most of them know not the truth, and they do turn aside.
- 25 We sent not before thee an apostle but We

لَوْحِي الْيَدِ إِلَهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ۚ وَقَالُوا أَنِصْبُ  
 لَهُ عِشْرِينَ صَوْلَةً يَوْمَئِذٍ ۚ وَأَخَذُوا مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ ۚ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ  
 قَاسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَن مَّوَظِعِهَا ۚ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ صَدَقَاتِهِ ۚ وَحَرَّصْنَاهُمْ  
 ذَلِكُمْ فَلَوْلَا رَحْمَتُنَا لَكُنَّ وَهَّاشِينَ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَلْعَنُ عَن يَمِينِهِ وَحَدَّ عَلَيْنَا آذَانَهُ ۚ وَمِنْهُمْ  
 مَّنْ يَقُولُ إِنَّهُ بَشَرٌ مِّثْلُ بَاقِيهِمْ ۚ

الرَّحْمَنُ وَلَيْسَ بِمِثْلِهِ ۚ بَلْ يَكْفُرُونَ لِقَوْلِ رَبِّهِمْ لَأَن يُصِيبَهُ  
 الْفُلُوكُ ۚ فَوَلَّى الْفُلُوكُ مِرْجَاهُ ۚ فَكَفَرُوا بِهِ ۚ فَسَخَّرْنَا لَهُ غَمَامًا يُغْشَى ۚ فَمِثْلَ  
 بَاقِيهِمْ ۚ

وَالْقَوْلُ جَعَلْنَا لَهُ مِثْلَ بَاقِيهِمْ ۚ فَمِثْلَ بَاقِيهِمْ ۚ فَمِثْلَ بَاقِيهِمْ ۚ فَمِثْلَ بَاقِيهِمْ ۚ

فَمِثْلَ بَاقِيهِمْ ۚ فَمِثْلَ بَاقِيهِمْ ۚ فَمِثْلَ بَاقِيهِمْ ۚ فَمِثْلَ بَاقِيهِمْ ۚ

فَمِثْلَ بَاقِيهِمْ ۚ فَمِثْلَ بَاقِيهِمْ ۚ فَمِثْلَ بَاقِيهِمْ ۚ فَمِثْلَ بَاقِيهِمْ ۚ

- revealed to him that there is no God beside  
 Me; wherefore serve Me,  
 26 And they say, The Merciful has taken a son—  
 Glory to Him! say, they are His honoured  
 servants.  
 27 They precede Him not in speech, and at His  
 bidding they do not  
 28 He knows what is before them and what is  
 behind them, and they intercede not,  
 29 Except for whom He pleases, and for fear of  
 Him they do tremble.  
 30 And whome of them says, Verily I am a God  
 beside Him; that—We will reward him with

جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الْكَافِرِينَ ﴿٢١﴾ قُلْ لِمَ يَرَوْنَ كَثْرًا

أَنَّا نَسْرِفُوا الْأَرْضَ نَارًا كَذَلِكَ قُلْنَا لَهَا وَجِئْنَا مِنْ أَلَاءِ

كَرِّهِ سَيِّئًا أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٢﴾ وَجِئْنَا بِالْأَرْضِ رِوْثًا

أَن تَبْذُرَ بَعْدَ وَجِئْنَا لِيُؤْتِيَ الْبَاقِيَ مِنْهُ لَمَّا بَدَأَ الْأَوَّلَ وَجِئْنَا

بِالْمَاءِ سَلْطًا لِّنُخْرِجَ مِنْهَا رِوْثًا وَجِئْنَا بِالسَّيْلِ السَّيْفِ لِنُخْرِجَ

Hell. Thus We reward the wrong-doers.

21. Do not those who disbelieve see that the heavens and the earth were solid, and We did cleave them asunder, and We made from water every living thing? Will they not yet believe?
22. And We had in the earth foundations lest it should move with them, and We made therein broad paths, that they might be guided.
23. And We made the heaven a guarded roof yet from its signs they do turn aside!

وَمَا لَنَا بِخَلْقِ الْيَلِّ وَالنَّهَارِ وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ  
كُلِّ فِي فَلَكَ

يَسْبَحُونَ وَمَا جَعَلْنَا الْبَشَرِ مِنْ أَثَرِكَ الْخَلْدِ أَقَاتِي مِتْ

فَهُمُ الْخَالِعُونَ كَرْتَفِي فَاتِلَةُ السَّمَوَاتِ وَيَسْلُوكِرِ الشَّرِ

وَالْغَيْرِ قَتْنَا وَالْأَقْبَاتِرِ جَعَلُونَ وَالْأَفْرَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا

إِنْ يَتَحَفَرُوا لَكَ الْآخِرُوا أَمَّا الَّذِي يَذْكُرُ الْهَيْكَلُكُمْ أَوْهَدُ

- 84 And He It is who counted the night and the day, and the sun and the moon, each in its sphere swimming.  
85 And We never made for any man before thee immortality, if thou die then, wilt they be immortal?  
86 Every soul shall taste of death, and We will prove you with evil and with good, as a trial; and to Us ye shall return.  
87 And when those who believe not see thee, they take thee only for a jest,—is this he who makes mention of your gods? Yet to the

يَذْكُرُ الرَّحْمَنُ هُم كَفَرُونَ [36] خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ  
 فَخَرَّدَ بِكُمَ آيُنِي فَلَا تَسْتَعِجِلُونِ [37] وَبَقُولُونَ مَتَى هَذَا  
 الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ [38] أَلَمْ يَخْلُقْ الْإِنْسَانَ مِنْ طِينٍ فَكَفَرُوا بِهِمْ لَا  
 يُحْكُمُونَ مِنْ رَبِّهِمْ أَفَلَا يَعْلَمُونَ [39] أَفَلَا يَعْلَمُونَ أَفَلَا يَعْلَمُونَ  
 أَفَلَا يَعْلَمُونَ [40] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [41] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [42] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [43] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [44] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [45] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [46] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [47] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [48] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [49] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [50] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [51] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [52] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [53] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [54] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [55] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [56] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [57] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [58] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [59] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [60] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [61] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [62] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [63] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [64] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [65] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [66] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [67] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [68] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [69] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [70] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [71] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [72] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [73] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [74] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [75] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [76] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [77] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [78] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [79] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [80] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [81] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [82] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [83] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [84] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [85] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [86] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [87] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [88] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [89] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [90] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [91] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [92] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [93] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [94] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [95] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [96] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [97] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [98] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [99] أَفَلَا يَعْلَمُونَ [100]

remembrance of the Merciful they are thank-  
 less.

- 36 Man is created of haste. Presently will I  
 show you His signs, so do not hurry Me.
- 37 And they say, When is this threat to come,  
 if ye are true?
- 38 Did those who believe not, but know the time  
 when they shall not be able to ward off the  
 fire from their faces or from their backs, nor  
 shall they be helped?
- 39 Nay! It shall come upon them suddenly and  
 shall confound them, and they shall not be

يَنْظُرُونَ ۚ وَلَقَدْ اسْتَهْزَأُوا بِرَسُولِكَ فَمَا يَتَّبِعُهُمْ  
 فِي كِبَرِهِمْ مَا أَهْلَكَنَا ۚ وَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا مِنْ  
 يَمُوسَىٰ ذِكْرًا لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْ الرُّسُلِ ۚ يَقُولُ  
 رَبِّيهِمْ مَرْيَمُ ۚ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِهَا  
 لَا يَسْجُدُونَ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ وَآلَهُمْ بِمَا يَصْحُبُونَ

able to put it back, and they shall not be requited.

- 43 And apostles before thee have already been laughed at, but there accompanied those of them who mocked what they did mock at.
- 43 Say thou, Who shall guard you by night and by day from the Merciful? Ay! from the remembrance of their Lord they do turn aside.
- 44 Have they gods who will defend them against Us? they are not able to help themselves, nor shall they be helped against Us.

﴿٤٥﴾ ۞ وَبَدَّلْنَا آيَاتِنَا لِقَوْمٍ كَافِرِينَ ۝  
بَلْ مَتَّعْنَاهُمْ لَآءِيهَا ۖ هُمْ إِلَىٰ مَا كَانُوا بِهِم مُّسْرِئِينَ

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّ آيَاتِنَا الْأُولَىٰ نَقْلَعُهَا مِنْ أَرْضِهَا ۖ أَفَلَا يَتَّقُونَ

﴿٤٦﴾ ۞ وَبَدَّلْنَا آيَاتِنَا لِقَوْمٍ كَافِرِينَ ۝  
فَلَا يَأْتِيهِمْ الْبُزْءُ بِآيَاتِنَا إِلَّا فِي سَمْعِهِمْ ۖ لَا يَسْمَعُونَ

أَفْعَالَهُ ۖ أَفَلَا يَتَّقُونَ ۝ ﴿٤٧﴾ ۞ وَبَدَّلْنَا آيَاتِنَا لِقَوْمٍ كَافِرِينَ ۝  
وَالَّذِينَ مَسَّاهُمْ الْفِتْنَةُ مِنْ قَبْلِهِ

ۖ وَلَكَ لِبَنِي إِسْرَٰءِيلَ آيَاتُنَا لَعَلَّهُمْ يُحْذَرُونَ ۝ ﴿٤٨﴾ ۞ وَبَدَّلْنَا آيَاتِنَا لِقَوْمٍ كَافِرِينَ ۝  
وَلَكَ لِبَنِي إِسْرَٰءِيلَ آيَاتُنَا لَعَلَّهُمْ يُحْذَرُونَ ۝ ﴿٤٩﴾ ۞ وَبَدَّلْنَا آيَاتِنَا لِقَوْمٍ كَافِرِينَ ۝

- 45 Yes! We have given them and their fathers to enjoy until life was prolonged them. Do not they see that We come to the land strutting its borders? Shall they then prevail?
- 46 Say then, I only warn you by what is revealed to me, but the deaf hear not the call when they are warned.
- 47 Yet if there touch them a breath of the torment of thy Lord, they will surely say, O woe to us! truly, we have been wrong-doers.
- 48 And We will set up just balances on the Day



الْقَدِيرِ الْغَيْبِ قَلِيلًا نَعْلَمُ فَتَرَى شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ

مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنِعْمَةِ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿١٠٥﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى

وَمُزَيْنًا الْفُرْقَانَ وَذَكَرَ الْاسْتَفْهِينَ ﴿١٠٦﴾ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ

وَسِيْرَ الْغَيْبِ وَمِنْ آيَاتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿١٠٧﴾ وَعَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِهِ حَكْمٌ

أَوْ لَدُنْهُ أَقْلَانٌ لَهُ مَنْ يَكُونُ ﴿١٠٨﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ

of Judgment, nor shall a soul be wronged at all. And if the work were but the weight of a grain of mustard-seed, We would bring it forth. And We are good enough at reckoning up.

49 And surely We gave to Moses and Aaron the Distinction, and a light and a reminder to the people,

50 Who fear their Lord in secret, and the Hour draweth.

51 And this is a blessed reminder, which We have sent down. Will ye then deny it?

52 And surely We gave to Abraham his gold-

وَشَدَّ مِنْ قَبْلِهِ كَمَا يَهْدِيهِمْ ۚ إِنَّ ذَلِكَ لَا يَهْدِيهِمْ وَتَوَلَّوْهُ

عَلَيْهِمْ سَابِلٌ الَّذِي أُطِيعَ لَهُ مَا كَفَرُوا ۚ قَالُوا لَوْ سَمِعْنَا إِلَّا مَا

قَالُوا يَدِينُ ۚ قَالُوا لَنْ نَكْتُمَ الشُّجْرَ إِلَّا نَكْبِتُ بِشَقْلِ مِثْلِهِمْ

ۚ قَالُوا أَجَلْتُمْ بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتُمْ مِنَ الْمُنْجِبِينَ ۚ قَالُوا بَلْ

رَبُّكُمْ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ ۚ قَالُوا لَوْ سَمِعْنَا إِلَّا مَا نُسَمِعُ لَكُنَّا مِنَ الْغَاثِ

some heretofore: and him We knew.

53 When he said to his father and to his people,  
What are these images to which ye are  
devoted?

54 They said, We found our fathers serving them.

55 He said, Truly ye and your fathers were in a  
plain error.

56 They said, Hast thou come to us with the  
truth or art thou of those who make a sport?

57 He said, Nay, your Lord is the Lord of the  
heavens and the earth, who has made them,

وَأَنَا لَهُ لَا كِبْدَنَ أَسْأَلُكُمْ بِهِ أَنْ تَكُونُوا  
مِنَ الشَّاكِرِينَ

وَأَنَا لَهُ لَا كِبْدَنَ أَسْأَلُكُمْ بِهِ أَنْ تَكُونُوا  
مِنَ الشَّاكِرِينَ

وَأَنَا لَهُ لَا كِبْدَنَ أَسْأَلُكُمْ بِهِ أَنْ تَكُونُوا  
مِنَ الشَّاكِرِينَ

وَأَنَا لَهُ لَا كِبْدَنَ أَسْأَلُكُمْ بِهِ أَنْ تَكُونُوا  
مِنَ الشَّاكِرِينَ

وَأَنَا لَهُ لَا كِبْدَنَ أَسْأَلُكُمْ بِهِ أَنْ تَكُونُوا  
مِنَ الشَّاكِرِينَ

and I am to that of those who witness.

50 And by God! I will surely plot against your idols after ye have retired and turned your backs.

51 And he broke them in pieces, all except the large among them, so that to it they might turn.

52 They said, Who has done this to our gods? he is certainly of the wrong-doers.

53 They said, We heard a youth make mention of them—they call him Abraham.

54 They said, Then bring him before the eyes of the people that they may witness.

55 They said, What! hast thou done this to our

فَعَلِمْتَ إِذْ يَأْتِيَنَّكَ مِنْهُ الْمَلَأُ الْكِبَرُ  
فَعَلِمْتَ إِذْ يَأْتِيَنَّكَ مِنْهُ الْمَلَأُ الْكِبَرُ

فَعَلِمْتَ إِذْ يَأْتِيَنَّكَ مِنْهُ الْمَلَأُ الْكِبَرُ  
فَعَلِمْتَ إِذْ يَأْتِيَنَّكَ مِنْهُ الْمَلَأُ الْكِبَرُ

فَعَلِمْتَ إِذْ يَأْتِيَنَّكَ مِنْهُ الْمَلَأُ الْكِبَرُ  
فَعَلِمْتَ إِذْ يَأْتِيَنَّكَ مِنْهُ الْمَلَأُ الْكِبَرُ

فَعَلِمْتَ إِذْ يَأْتِيَنَّكَ مِنْهُ الْمَلَأُ الْكِبَرُ  
فَعَلِمْتَ إِذْ يَأْتِيَنَّكَ مِنْهُ الْمَلَأُ الْكِبَرُ

فَعَلِمْتَ إِذْ يَأْتِيَنَّكَ مِنْهُ الْمَلَأُ الْكِبَرُ  
فَعَلِمْتَ إِذْ يَأْتِيَنَّكَ مِنْهُ الْمَلَأُ الْكِبَرُ

gods, O Abraham ?

64 He said, Nay, the large one among them—this  
has done it, but ask them if they can speak.

65 Then they returned to themselves, and said,  
Truly ye are the wrong-doers.

66 Then were they turned upside down upon  
their heads,—Sorely then knewest that these  
speak not.

67 He said, Do ye then serve beside God what  
cannot profit you at all, nor hurt you ? For

وَلَا تَقْعُوبُونَنِي إِنَّكُمْ أَنْتُمْ تَقْعُبُونَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا

مَرِئَنُوءَ وَالْعُرَوَّاءَ أَيْمَنُكُمْ إِنَّا سَمِعْنَا لَقِيبِينَ

﴿٧٠﴾ قَالُوا إِنَّا كُونُيْزِقُونُ فَلَا نَدْعُوا هَؤُلَاءَ إِنْ هُمْ إِلَّا قَوْمٌ

بِئْسَ كَيْفًا تَجْعَلُهُمُ الْأَطْرَافَ ﴿٧١﴾ وَلَقِيبَةُ الْقَوْمِ

إِنِّي الْأَرْضُ أَلْقَى مَرِئَنُوءَ فِيهَا لِلْعَلَمِينَ ﴿٧٢﴾ وَوَعْدُكَ

upon you and what ye serve beside God!

Have ye then no sense?

69 They said, Burn him, and help your gods, if  
ye are to take action.

70 We said, O Firm, be thou cool and a safety to  
Abraham.

71 And they desired to plot against him, <sup>٧٠</sup> We  
made them lose the quest.

72 And We saved him and Lot in the land which  
We have blessed for the worlds.

73 And We granted him Isaac and Jacob as an

إِصْحَقُ وَ يَعْقُوبُ بِاللَّيْلِ وَ كَلَّ جَهَنَّمَ سَلِيمِينَ وَ  
 (٥٣)

جَعَلْنَاهُمْ آيَةً لِّمَنْ يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ  
 الْغَيْرِ الْمُنْكَرِ وَالْعَمَلِ الصَّالِحِ وَ آيَةً لِّمَنْ كَفَرَ وَ كَانُوا لَنَا عَدِيْبِينَ

و لَوْ كُنَّا نَبْهَتُكُمْ لَكُنَّا عَدُوًّا لِّمَنْ نَجْعَلُ مِنْهُمْ الشَّرِيعَةَ لَئِنْ كُنَّا  
 (٥٤)

لَعَمَلِ الْفَالِغِ الْإِنشَاءُ إِلَيْهِمْ كَانُوا لَنَا عَدِيْبِينَ وَ سَلَمَةَ  
 (٥٥)

أَعْمَلِ الْفَالِغِ الْإِنشَاءُ إِلَيْهِمْ كَانُوا لَنَا عَدِيْبِينَ وَ سَلَمَةَ  
 (٥٦)

addition, and each We made righteous.

73 And We made them models—they galled men at Our bidding, and We revealed to them to do good works, and to be steadfast in prayer, and to give alms, and they did serve Us.

74 And Lo! We gave him judgment and knowledge, and We saved him from the city which did (shy actions; verily they were a people, evil, wicked.

75 And We made him enter into Our mercy;

وَقَدْ جَاءَهُ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّهِ [26] وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ  
 فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ [27] وَ  
 لُوطًا إِذْ كَانَ مِنَ الْمُرْتَضِينَ [28] وَدَاوُدَ إِذْ جَعَلْنَاهُ  
 نَبِيًّا وَزَكَرِيَّا إِذْ كُنَّا إِتْمَامًا [29] وَنَحْنُ فَاعِلُونَ  
 وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ رَبِّكَ الْبَيِّنَاتُ وَأَنْتَ مِنَ الْمُنْكَرِينَ  
 وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ رَبِّكَ الْبَيِّنَاتُ وَأَنْتَ مِنَ الْمُنْكَرِينَ  
 وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ رَبِّكَ الْبَيِّنَاتُ وَأَنْتَ مِنَ الْمُنْكَرِينَ  
 وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ رَبِّكَ الْبَيِّنَاتُ وَأَنْتَ مِنَ الْمُنْكَرِينَ

verily, he was of the righteous

- 76 And Noah, when he cried aloud, We answered him, and saved him and his people from the great calamity,
- 77 And We helped him against the people who called Our signs a lie, verily, they were a wicked people, and We destroyed them all.
- 78 And David and Solomon, when they gave judgment concerning the field when the sheep of certain people had fed therein by night, and We witnessed their judgment.

[٧٩] فَوَسَّيْنَا سُلَيْمَانَ ۖ وَكَلَّامًا لِّهَا حَكِيمًا ۖ عَلِيمًا وَسِعْرًا

مَعَ هَارٍ قَالِمًا ۖ بِسُورِ الْقُبُورِ ۖ وَكَلَّامًا لِّمَلِكٍ ۖ وَعَلِيمًا

مَعَهُ قَالِمًا ۖ لِّكَلِّ الْقَصِيدَاتِ ۖ بِأَنَّهُمْ ۖ قَالُوا أَشَدُّ شَأْنًا كَرِيمًا

[٨٠] وَاسْلُكْهُمُ الرِّجْجَ عَالِمًا لِّبُورِي ۖ بِأَنَّهُ ۖ إِلَٰهٌ رَّحِيمٌ

بِرَّكَاتِهِمَا ۖ وَكَلَّامًا لِّمَلِكٍ ۖ عَالِمًا ۖ وَسُورِ الْقُبُورِ ۖ

79 And We gave Solomon, to understand it, and  
to each We gave judgment and knowledge;  
and We passed into service with David the  
mountains—glorifying God,—and the birds;  
and We did it.

80 And We taught him the art of making coats  
of mail for you, to defend you in violence  
among yourselves; will ye then be grateful?

81 And to Solomon, the wind blowing stormily:  
it ran at his bidding to the land which We  
had blessed, and all things We know.

82 And of the devils, who served for him, and



يَتَوَسَّوْنَ لَهُ وَيَسْلُوْنَ عَلَيْهِمْ ذَٰلِكَ ۖ وَكَانَ لَهُمْ خُطْبَىٰ  
 [83] وَأَنبَأَ إِذْ يَبْعَثُ رَبِّهِ إِلَيْنَا نَبِيًّا أَنَّ لَهُمْ تَرْجَاؤَ حِينٍ

[84] فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَكَفَّ سَخَطَنَا بِهِ مِنْ غَضَرِ أَتَيْنَهُ أَهْلَهُ وَمَنْ لَهُمْ  
 [85] مَعَهُ رَحْمَةً مِنْ رَبِّهِ وَأَوَّلَ نَبِيٍّ إِلَيْنَا ۖ وَاسْمُهُ الْيُوسُفُ ۖ

وَدَاوُدَ ۖ وَكَانَ زَاكِيًّا ۖ وَنَبِيًّا إِلَيْنَا ۖ وَاسْمُهُ الْيُوسُفُ ۖ  
 [86] وَنَبِيًّا إِلَيْنَا ۖ وَاسْمُهُ الْيُوسُفُ ۖ وَاسْمُهُ الْيُوسُفُ ۖ  
 [87] وَاسْمُهُ الْيُوسُفُ ۖ وَاسْمُهُ الْيُوسُفُ ۖ وَاسْمُهُ الْيُوسُفُ ۖ  
 [88] وَاسْمُهُ الْيُوسُفُ ۖ وَاسْمُهُ الْيُوسُفُ ۖ وَاسْمُهُ الْيُوسُفُ ۖ

did work beside that ; and We did guard them.

83 And Job, when he cried to his Lord, Verily, evil has touched me, but Thou art the Most Compassionate of those who have compassion.

84 And We answered him, and removed what evil was upon him, and We gave him his family and the like of them with them, as a mercy from Us, and a reminder to those who were Us.

85 And Ismael, and Idris, and Dhu'l-Kifl—all of them who steadfastly persevered.

86 And We made them enter into Our mercy ;

المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات الذين آمنوا بالله وأتوا بالحق

تَقَرُّبُهُ إِلَيْنَا بِأَنْ لَا يَلْزِمَ الْإِلَهَ أَنْ يَجْعَلَ

كُتِبَ مِنَ الْقَاهِرَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

روایا انطونیزو لوبین (۱۹۰۴) که از طرفداران نظریه فروید بود، استنباط کرد که «روح عیبنا» به دو عیبنا له و چینیو

verily, they were of the righteous.

57 And Dirnamda, when he went away in anger,  
and thought that We had no power over  
him, and he cried in the darkness, No God  
is there but Thou! Glory to Thee! truly  
I have been of the wrong-doers.

86 And We answered him, and saved him from  
the worry, and then We save the faithful.

89 And Zacharias, when he cried to his Lord,  
—Lord, leave me not alone, yet art Thou the  
best of lords.

60 And We answered him, and granted him John:

استجابت له زوجة. ألمهدا لولا يرمون في الخير و  
 يدعونا ونشاورها ولا نوالنا طمحين (٩١) والتي احصت فرجها  
 فلفحن باليدان ووجها فرجها لهنها بالاسلمين (٩٢) ان  
 امكنكم امة واحدا وانا ربك فاعينون (٩٣) ولتقطعوا  
 امرهم بينهم كل اليها وجون (٩٤) فمن يعمل

and restored his wife. Verily, these vied in  
 good works, and called upon Us with desire  
 and fear, and to Us they humbled.

- 91 And her who preserved her modesty, and We  
 did break the wife her of Our spirit, and made  
 her and her son a sign to the worlds.  
 92 Verily this your religion is one religion, and I  
 am your Lord: so serve Me.  
 93 But they have cut up their affairs among them-  
 selves; to Us shall all return.  
 94 Then whose does good works and is faithful,

مِنَ الْغَالِيَةِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَبِّهِ ۚ وَالْإِنَّمَا لَهُ

حُكْمٌ يُدُونُ [١٥] وَحَرَامٌ عَلَيَّ قُرْبَةٌ أَنُكَلِّهَا أَنُكَلِّمَ لَا

يَرْجِعُونَ [١٦] حَتَّىٰ إِذَا أَفْتَحْنَا بِسُورٍ وَمَا جِئَ وَمِنْ مَنَ شِئ

حَدِّبُ يَنْسِلُونَ [١٧] وَالشُّرْبُ الْوَعْدَانِ قُلُوبًا مِّنْ شَاخِصَةٍ

أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا يُرِيدُ أَنْ يُكَلِّمَ قُلُوبًا مِّنْ هَذَا بَلْ كَلَّمَ

there is no denying his shrivings, and We  
will surely write it down for him.

85 And a prohibition is laid on every city which  
We have destroyed that they shall not return,

86 Until Gog and Magog are let out, and from  
every high land shall they come forth.

87 And the sure promise draws near; and lo!  
they stare—the eyes of those who believe not.  
O woe to us! we have been in carckomane  
of thial ay, we have been wrong-deare.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن كُنتُمْ تَحِبُّونَ مَا تَعْلَمُونَ مِنْ حَيْثُ يَخْرُجُ السَّيْفُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِمْ  
[١٢٤]

أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ [١٢٥] لَوْ كُنْ هَذَا إِلَٰهًا لَطُرِقُوا وَرَكْبُ  
فِيهَا ظُلُمُونَ

[١٢٦] لَوْ كُنْ هَذَا إِلَٰهًا لَطُرِقُوا وَرَكْبُ فِيهَا ظُلُمُونَ  
فِيهَا ظُلُمُونَ لَوْ كُنْ هَذَا إِلَٰهًا لَطُرِقُوا وَرَكْبُ فِيهَا ظُلُمُونَ

[١٢٧] لَوْ كُنْ هَذَا إِلَٰهًا لَطُرِقُوا وَرَكْبُ فِيهَا ظُلُمُونَ  
فِيهَا ظُلُمُونَ لَوْ كُنْ هَذَا إِلَٰهًا لَطُرِقُوا وَرَكْبُ فِيهَا ظُلُمُونَ

[١٢٨] لَوْ كُنْ هَذَا إِلَٰهًا لَطُرِقُوا وَرَكْبُ فِيهَا ظُلُمُونَ  
فِيهَا ظُلُمُونَ لَوْ كُنْ هَذَا إِلَٰهًا لَطُرِقُوا وَرَكْبُ فِيهَا ظُلُمُونَ

- 98 Verily ye, and what ye serve beside God,  
shall be the pebbles of Hell; to it shall ye  
go down.
- 99 If these were gods they would not have gone  
down into it; but therein shall all be for  
ever.
- 100 Their is to groan therein, nor shall they hear  
therein anything.
- 101 Verily, those for whom has passed good from  
Us,—these shall be kept away from it.
- 102 They shall not hear the least sound thereof,  
and they shall be in what their souls desire,

يَقْلَعُونَ [103] لَا يَحْزَنُ زَوْجُ الْفَرْجِ الْكَبِيرِ وَكُلُّهُمْ السَّالِكَةُ  
 لِيَوْمِ الْيَوْمِ

هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُتِبَ لَكُمْ يَوْمَ الْيَوْمِ  
 لِيَوْمِ الْيَوْمِ

كُلُّ السَّالِكِ الْكَلْبِ كَمَا هَذَا الْوَلَدُ الْيَوْمِ وَكُلُّ السَّالِكِ  
 لِيَوْمِ الْيَوْمِ

أَلَا كُنَّا قَالِينَ [104] وَلَقَدْ كُتِبَ فِي الزَّيْجِ الْيَوْمِ  
 لِيَوْمِ الْيَوْمِ

أَنَّ الْأَرْضَ بِرِثَاةِ الْيَوْمِ [105] إِنَّ قُلُوبَ السَّالِكِ  
 لِيَوْمِ الْيَوْمِ

for ever.

- 103 The greatest terror shall not grieve them,  
 and the angels shall meet them—This is  
 your day which ye were promised !
- 104 On that day We will roll up the heavens as we  
 rolled up the written scrolls. As We made  
 the first creation, so will We bring it forth.  
 —A promise upon Us; verily, We will do it.
- 105 And already have We prescribed in the  
 Psalm, after the Law, that the earth shall  
 its righteous servants inherit.
- 106 Verily, in this is surely a preaching for a

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ لَهُ مُسْلِمُونَ ۚ  
[108] وَ مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

[108] إِنَّهُمْ لَهُ مُسْلِمُونَ ۚ  
لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ لَهُ مُسْلِمُونَ ۚ

أَلَقَمَ مُسْلِمُونَ ۚ [109] وَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ إِنَّمَا تَلَكُم مَّوَدَّةَ بَيْنٍ  
بَيْنَ يَدَيْكُمْ ۚ فَتَرْثُوهَا وَتُكَذِّبُوهَا ۚ إِنَّكُمْ لَعِندَ اللَّهِ بَالِغُونَ

وَإِنْ أَدْرَى الْقُرَيْشُ أَنَّهُمْ يُفْسِدُونَ ۚ [110] وَإِنْ أَدْرَى الْعَمَلُ

الْجَهَرُ مِنَ الْقَوْلِ ۚ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ۚ [111] وَإِنْ أَدْرَى الْعَمَلُ

people who serve.

108 And We have not sent thee but as a mercy to the worlds.

109 Say thou, Verily, it is only revealed to me that your God is one God; are ye then Muslims?

110 But if they turn their backs, say thou, I have warned you all alike, and I know not whether what ye are threatened with be near or far.

111 Verily, He knows what is spoken aloud and He knows what ye hide.

112 And I know not whether it be a trial for

قَتَلَهُ لَكُمُ مِّنَ الْيَهُودِ ۚ قُلْ رَبِّ اجْعَلْ لِّي قَوْلًا سَدِيدًا  
 الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

you, and a provision for a time.

- 112 He said, Lord, judge with truth. And our  
 Lord is the Most Gracious, whom we ask for help  
 against what ye utter.



سُورَةُ الْفُرْقَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ

نَذِيرًا (2) الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمَاءِ الْأَعْلَى وَالْأَرْضِ وَلَهُ يُعْطِي السَّعَادَاتِ

وَهُوَ الَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ لَهُ شَرِيفٌ فِي السَّمَاءِ وَخَلَقَ سَكُنَ فِي السَّمَاءِ وَهُوَ

## 68. THE DISTINCTION.

(SURA XXV.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 Blessed be He who has revealed the Distinction to His servant, that to the worlds he may be a warner !
- 2 Whose is the Kingdom of the heavens and the earth, and who has not taken a son, nor has He a partner in the Kingdom. He has created all things, and measured it measuring.

تَقْدِيرًا [٢] وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ مُوَدِّعِي آلِهَةٍ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ

يَخْلُقُونَ وَلَا يَكُونُ لَكُمْ مِنْهُمْ جِزَاءٌ وَلَا تَعْلَاقٌ وَلَا يَمُوتُونَ

مَوْتًا وَلَا حَيَاةٌ وَلَا نُشُورًا [٣] وَقُلْ أَتَى الْبَنُوتَ الْكَافِرُونَ مِنْكُمْ

فَقُلْ مَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ أَفَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

[٤] وَقَالُوا سُبْحَانَ الْآلِهِينَ لَوْلَا يُسْمِعُنَا اللَّهُ بِكُرْهُ

- 3 Yet take they beside Him gods which create nothing but themselves are created,
- 4 And no power have they over themselves for evil or for good, nor have they power over death, or life, or resurrection.
- 5 And say those who believe not, This is a mere fraud which he has devised, and other people have helped him at it; but they have come with a wrong and a lie!
- 6 And they say, Fables of old which he has put in writing, and they are dictated to him at dawn and even.

أَمَّا أَتَىٰ قُلُوبَهُمْ لَمْ يَكُن لَّهُمْ فِئَةٌ يَنْصَرِفُونَ ۚ  
 أَمَّا أَتَىٰ قُلُوبَهُمْ لَمْ يَكُن لَّهُمْ فِئَةٌ يَنْصَرِفُونَ ۚ

كَانَ قُلُوبُهُمْ حُجُرًا ۚ وَكَانَ لِكُلِّ قَوْمٍ نَّصِيبٌ ۚ  
 كَانَ قُلُوبُهُمْ حُجُرًا ۚ وَكَانَ لِكُلِّ قَوْمٍ نَّصِيبٌ ۚ

فِي الْأَسْوَاقِ ۚ لَوْلَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ ۚ  
 فِي الْأَسْوَاقِ ۚ لَوْلَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ ۚ

بَلَقِيَ إِلَهُكَ كَذِبًا ۚ وَكَانَ لِكُلِّ قَوْمٍ نَّصِيبٌ ۚ  
 بَلَقِيَ إِلَهُكَ كَذِبًا ۚ وَكَانَ لِكُلِّ قَوْمٍ نَّصِيبٌ ۚ

إِنْ أَنْزَلْنَاهُ إِلَّا مَكْرًا ۚ وَكَانَ لِكُلِّ قَوْمٍ نَّصِيبٌ ۚ  
 إِنْ أَنْزَلْنَاهُ إِلَّا مَكْرًا ۚ وَكَانَ لِكُلِّ قَوْمٍ نَّصِيبٌ ۚ

- 7 Say thou, He has revealed it who knows the secret in the heavens and the earth; verily, He is Forgiving, Compassionate.
- 8 And they say, What an apostle is this? He sells food and walks in the streets? Unless there be sent to him an angel to be a Warner with him,
- 9 Or there be shown to him a treasure, or he have a garden whereof he may eat.—And the wrong-doers say, Ye only follow a man enchanted.
- 10 See how they strike out for thee likencases,

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ [١١] فَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ  
 وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْلَ الْفِتْنَةِ وَلَا يَسْتَلِيمُوا سَبِيلَهُمْ فَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ [١٢] فَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ  
 وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ [١٣] فَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ [١٤] فَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ  
 وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ [١٥] فَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ [١٦] فَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ  
 وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ [١٧] فَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ [١٨] فَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ  
 وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ [١٩] فَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

but they see and cannot find a way.

11. Blessed be He who if He please can make for thee better than that—Gardens beneath which flow rivers, and make for thee palaces!
12. Ay! they do call the Hour a lie, and We have prepared for him who calls the Hour a lie the Blaze.
13. When I shall see them from a distant place, they shall hear its roaring and roaring.
14. And when they are thrown into a narrow place thereof, bound up, they shall there call

تَدْعُونَ إِلَى الْيَوْمِ تَدْعُونَ إِلَى الْيَوْمِ وَتَدْعُونَ إِلَى الْيَوْمِ وَتَدْعُونَ إِلَى الْيَوْمِ  
تَدْعُونَ إِلَى الْيَوْمِ تَدْعُونَ إِلَى الْيَوْمِ وَتَدْعُونَ إِلَى الْيَوْمِ وَتَدْعُونَ إِلَى الْيَوْمِ

(16) قُلْ أَفَأَنْتُمْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّاتُ الْعِلْدَانِ الَّتِي يُوعَدُ الْمُتَّقُونَ لَا تَكُنْ

لَهُمْ جَزَاءٌ مِمَّا سَيَرُوا (17) لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كُنْ

لَهُمْ جَزَاءٌ مِمَّا سَيَرُوا (18) لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كُنْ

لَهُمْ جَزَاءٌ مِمَّا سَيَرُوا (19) لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ كُنْ

for destruction.

- 16 Call not to-day for 'one destruction, but call for destructions many.
- 16 Say then, Is that better or the Garden of Eternity which is promised to the pious?—for them a reward and a retreat!
- 17 For them therein is what they please, for ever,—upon thy Lord a promise to be demanded.
- 18 And the day He shall gather them and what they serve beside God, and He shall say, What! have ye led astray My servants—these

خَلُّوا الْبَيْدَ [19] لَوْ اسْبَحْتُمْ كَلَنَ بَنِي إِدَا انْ لَيْلَ

مِنْ دُرِّ كَمِينٍ أَوْ لِيَامِ لَيْكِنَ مَلْمُومًا بِأَعْيُنِ عَمَلٍ لَّيَّا كَرَّ

وَكَلَّا تَوَلَّوْا نَوْرًا فَلَمَّ حَكِيمٌ بِوَكِيمٍ مَا تَلَّوْا لَوْنٌ قَيَّا

لَسْتَ تَمُوتُونَ مَرَّةً وَلَا تَعْرَأُ [20] وَمِنْ يَطْلُبُ مِنْكُمْ لَذَّةً

هَذَا يَكْتُمُهَا [21] وَمَا رَسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا

or have they erred from the way ?

19 They shall say, Glory to Thee! It was not fitting for us that we should take beside Thee any partners, but Thou didst give them and their fathers to enjoy so that they forgot the reminder, and became a lost people.

20 Now have they made you liars in what ye said, and ye cannot ward off, nor help.

21 And whose wrongs from among you, We will make him taste a great torment.

22 And We have not sent before thee apostles

أَلَمْ يَلْبِسْنَا كَلْبُونَ الظَّاهِرِ يَسْتَوْنَ فِي الْأَسْوَى وَجَاهِ أَيْمَانِكُمْ

لِيَبْشُرَ فِي قُلُوبِهِمُ الْمُنْهَرُونَ ۚ وَحَسْبُكَ وَكَ بِصِيرَةٍ

(١٢٢) وَأَلْزَمْنَا لَهَا الْوَلَايَةَ لِيُطِيعُوا أَمْرَهُ

أَوْ لَرَى وَبِنَا لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي الْغَيْبِ وَعَتَوْعَتُوا كِبِيرًا

(١٢٣) ثُمَّ يَوْمَ السَّيْئَةِ لَا يَشْعُرُ يَوْمَ السَّيْئَةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

but they did eat food and walk in the streets;

but We make some of you a trial to others.

Will ye be patient? for thy Lord doth look

- 23 And say those who hope not to meet Us, Un-  
less there are sent to us angels, or we see our  
Lord—Surely they are pulled up with pride  
in their souls, and transgress most extra-  
vaguantly.

- 24 The day they shall see the angels, no glad-  
dings on that day for the sinners, and they

جبراً مفعولاً [١٥] وقد ما إلى ما جعلوا من قولهم جنته  
 جنة مفعولاً [١٦] وأصب الجنة يومئذ خير مستقراً  
 وأصب مقبلاً [١٧] ويوم تخلق الساء بالعاصي ونزل الملائكة  
 أنزلوا [١٨] إليك يومئذ الحق المرحى وكان يومئذ  
 أنكرين صيراً [١٩] ويوم يلقى الضال على طريقه يقول

shall say, Far, far be they removed!

- 25 And We will go on 'to what works they have  
 done, and make them as scattered dust,  
 26 The people of the Garden on that day shall be  
 better as to abode, and better off as to noon-  
 day rest.  
 27 And the Day when the heavens shall be cloth  
 under with the clouds, and the angels shall  
 be sent down descending,  
 28 The Kingdom on that day shall of right be of  
 the Merciful, and the Day shall be hard for  
 the ungodly.  
 29 And the Day the wrong-doer shall bite his



بَلَيْتَنِي أَتَلَقْتُ مَعَ الرَّسُولِ مِنِّيلاً [٣٥] يَوْمَئِذٍ لَيْتَنِي لَمْ

أَتَيْتُ فَلَا حِيلَ لِي لَمَّا أَتَيْتُ مِنَ الذِّكْرِ مَدِينًا جَاءَنِي

وَكُنَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَفِيلاً [٣٦] وَقَالَ الرَّسُولُ لِي قَوْمِي

أَتُخَذُوا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا وَكَذَلِكَ لَكُنِّي عَنَّا

مِنَ الْغَابِرِينَ وَكَفَىٰ بِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُمْ لَعِينًا [٣٧] وَقَالَ الَّذِينَ

- hands and say, O that I had taken with the apostle a way !
- 30 O was to me ! would that I had not taken such an one for a friend !
- 31 He has surely led me astray from the reminder after that it had come to me ; and the Devil leaves man in the lurch.
- 32 And the apostle said, O Lord, verily my people have taken this Qur'ān to be obsolete.
- 33 And thus have We made for every prophet an enemy from among the sinners. But thy Lord suffices as a guide and helper.
- 34 And say those who believe not, Unless the

كُفِّرُوا بِالْإِنزَالِ عَلَيْهِ الْقُرْآنَ جَمِيعًا وَاحِدًا ۚ إِنَّكَ لَن تَلْمِزُ

بِهِ قَوْلًا وَلَا وَدَّعْتَهُ لِرِثَائِلٍ ۚ وَلَا يَأْتُونَكَ بِسُؤَالٍ إِلَّا

جِئْتَهُ بِالْحَقِّ وَاسْمٍ زَكِيٍّ ۚ أَتَىٰ بَيْنَ يَدَيْهِ عَرْشُ عَزَّ وَجَلَّ

وَجِيءَهُمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ عَرَسُوا خَلْقًا ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۚ

أَلَيْسَ مُوسَىٰ الْكَاتِبَ ۚ وَجَعَلْنَا مَدَّةَ آخِرِهِ عِزْرًا ۚ

Qur'ân is sent down to him all at once.  
—Thus, that We might establish thereby thy  
heart, and We have dictated it to thee gradu-  
ally.

- 85 And they come not to thee with a riddle, but  
We come to thee with the truth and the best  
solution.
- 86 They who shall be gathered upon their faces  
to Hell—these have the worst place and are  
sent from the way.
- 87 And surely We have already given Moses the  
Book, and made with him his brother Aaron  
a vicegerent.

[٣٨] فَنَلَقْنَاهُمْ فِي الْغَمْرِ الَّذِي كَفَرُوا بِآيَاتِنَا فَنَصَّرْنَاهُمْ  
 فَنَلَقْنَاهُمْ فِي الْغَمْرِ الَّذِي كَفَرُوا بِآيَاتِنَا فَنَصَّرْنَاهُمْ

[٣٩] وَنُوحٍ إِذْ أَوْحَىٰ إِلَيْهِ أَنْ كَذِبُوا الرُّسُلَ الْأُخْرَىٰ مِنْهُ  
 وَنُوحٍ إِذْ أَوْحَىٰ إِلَيْهِ أَنْ كَذِبُوا الرُّسُلَ الْأُخْرَىٰ مِنْهُ

[٤٠] وَنُوحٍ إِذْ أَوْحَىٰ إِلَيْهِ أَنْ كَذِبُوا الرُّسُلَ الْأُخْرَىٰ مِنْهُ  
 وَنُوحٍ إِذْ أَوْحَىٰ إِلَيْهِ أَنْ كَذِبُوا الرُّسُلَ الْأُخْرَىٰ مِنْهُ

[٤١] وَنُوحٍ إِذْ أَوْحَىٰ إِلَيْهِ أَنْ كَذِبُوا الرُّسُلَ الْأُخْرَىٰ مِنْهُ  
 وَنُوحٍ إِذْ أَوْحَىٰ إِلَيْهِ أَنْ كَذِبُوا الرُّسُلَ الْأُخْرَىٰ مِنْهُ

[٤٢] وَنُوحٍ إِذْ أَوْحَىٰ إِلَيْهِ أَنْ كَذِبُوا الرُّسُلَ الْأُخْرَىٰ مِنْهُ  
 وَنُوحٍ إِذْ أَوْحَىٰ إِلَيْهِ أَنْ كَذِبُوا الرُّسُلَ الْأُخْرَىٰ مِنْهُ

- 38 And We said, Go ye to the people who have called Our signs a lie; and We destroyed them with utter destruction.
- 39 And the people of Noah, when they called the apostles liars, We drowned them and made them a sign for men. And We prepared for the wrong-doers a painful torment.
- 40 And 'Ad and Thamûd and the people of a'r-Raas and generations between that many.
- 41 And for each one have We struck out parables, and each one have We ruined with utter ruin.
- 42 And surely they have come past the city

الْوَرَى عَلَى الْقَرْيَةِ إِلَى أَمِيرٍ مَطْرُوسٍ أَقْلَمَ يَكُونُ  
 يَرَوْنَهَا بَلْ لَا يَرَوْنَ إِلَّا يَرْجُونَ تَقْوَى [٢٥٢] وَ إِنْ أَرَادُوا أَنْ  
 يَنْجُوْكَ إِلَّا حَزْرًا أَعْلَقَتْ بِعَيْنَيْهِمْ وَ سَوَّى [٢٥٣] إِنْ كَانُوا  
 لَيَحْتَلُونَ مِنْ أَيْدِيْنَا لَوْ لَا أَنْ سِيرًا عَلَيْهِمْ وَ سَوْفَ يَسْلَمُونَ حِينَ  
 يَرَوْنَ الْمَطْلَبَ مِنْ أَيْدِيْنَا سَبِيْلًا [٢٥٤] أَوْ يَتَسَاءَلُوا لِهَيْبِهِمْ

which was ruined on with an evil ruin; have  
 they not seen it? ay! but they hope not to  
 rise again!

- 43 And when they see thee, they take thee only  
 for a jest — Is this he whom God has raised  
 up as an apostle?  
 44 He had well-nigh led us astray from our gods  
 if we had not persevered with them. — But in  
 the end they shall know, when they shall see  
 the torment, who has erred from the way.  
 45 Hast thou seen him who takes his lust for his

أَفَلَا تَكُونُ حَافِظِينَ وَكِيلًا [٢٦] أَمْ تَحْسِبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ  
 يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا أَكْثَامٌ فَلَا يَحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ  
 شَيْءٍ [٢٧] أَلَمْ تَرَ أَنِّي رَدَدْتُ مُدْغِجًا قَدِ اسْتَفْتَاهُ  
 لُجُجًا مَا كُنَّا نَمْنَحُهُ لِقَاسٍ عَلَيْهِ [٢٨] أَلَمْ تَرَ أَنَّا جَعَلْنَا  
 الْفَلَاحَ قَبْضًا وَبَسْرًا [٢٩] وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكَ الْيَدَ نَافِلَةً وَالْإِثْمَ

God? Canst thou be a guardian over him?

- 45 Dost thou reckon that most of them do hear  
 or have sense? They are only as brutes;  
 nay, they are more from the way.  
 46 Hast thou not looked to thy Lord how He  
 lengthens out the shadow? If He pleased,  
 He could have kept it the same.—And We  
 make the sun its course;  
 47 Then We draw it in to Us drawing easily.  
 48 And He it is who has made for you the night  
 as a garment, and sleep for rest, and has

في سنة ١٩٥٠م - ١٩٥١م [١٩٥١م] في سنة ١٩٥١م - ١٩٥٢م  
 في سنة ١٩٥٢م - ١٩٥٣م [١٩٥٣م] في سنة ١٩٥٣م - ١٩٥٤م

پس یہی ہے جو کہ ان کے لئے ہے اور ان کے لئے ہے

[14] 王德峰. 王阳明与朱熹的哲学差异. 见: 王德峰. 王阳明与朱熹的哲学差异. 上海: 上海人民出版社, 2010.

كثيرا و لقد صرنا جبينهم لذكر ما قاضي اكثر الناس الا

[illegible]

study. The last to show up

- 50 And He it is who sends the winds as the for-  
 runners of His mercy,—and We send down  
 from heaven pure water,  
 51 That We may quicken thereby a dead land,  
 and give to drink thereof to what We have  
 created of cattle and men in abundance.  
 52 And We spend it among them, that they may  
 remember; but most men refuse only out of  
 ingratitude.  
 53 And if We pleased We could certainly have  
 raised up in every city a tower.  
 54 But other was the message, and by it strong

الْكَافِرِينَ وَجَاعِدُهُمْ بِهِ جَهَنَّمَ كَيْدًا مُبْهَمًا ۚ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ  
 الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۚ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا  
 بَرْزَخًا وَرِجْرًا مَجْجُورًا ۚ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا  
 فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۚ وَكَانَ رِجْثًا قَدِيرًا ۚ وَيَعْبُدُونَ  
 مِنْ دُونِ اللَّهِ أَشْجَارًا وَمَوْجِدًا مُنْجِبًا ۚ وَكَانَ الْكَاذِبُ عَلٰى رَبِّهِ

with them with a great striving.

- 55 And He it is who has let loose the two seas,  
 the sweet, fresh; and this salt, bitter; and  
 has placed between them a barrier and a  
 bound they cannot pass,
- 56 And He it is who created man from water,  
 and made for him kinship and affinity; and  
 the Lord is Mighty.
- 57 Yet they serve beside God what cannot profit  
 them nor harm them, and the ungodly turns  
 his back upon his Lord.

ظهيراً [٩٨] وما أرسلناك إلا مبشراً ونذيراً [٩٩] قل ما

أستفلكم عليه من أجر إلا من شاء أن يتخذ إلى ربه سبيلاً

[١٠٠] وتوكل على الحي الذي لا يموت وسبح بحمده وكفى

به بديلاً [١٠١] وما أرسلنا من قبلك من قبلى [١٠٢] من أنبياء

ولا رسلنا بيننا وبينهم فى شئنا يأتى على آخرى [١٠٣]

58 And We have not sent thee but as a bearer of  
glad tidings and a warner.

59 Say then, I ask you not for it a reward, unless  
one pleases that he should take to his Lord a  
way.

60 And put thou thy trust in the Living who  
dies not, and celebrates His praise. And He  
sufficiently knows the sins of his servants.  
He created the heavens and the earth and  
what is between them in six days, then as-



الرَّحْمَنِ فَسُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ [١٥] وَأَتَاكُم بِهِ خَبِيرًا  
 فَالْمَوْلَا الرَّحْمَنِ أَتَسْحَبُونَ أَمْرًا وَإِذَا هُم لَنُورًا  
 نَبِيرًا الَّذِي جَاءَ فِي السَّاءِ بِرُوحٍ مُبِينٍ فَيُنْزِلُ فِيهَا مِثْرًا  
 مَبِينًا وَمَا الَّذِي جَاءَ فِي السَّاءِ بِرُوحٍ مُبِينٍ إِلَّا أَنْ  
 يَذْكُرَ أَوْ يَرْجُوَ شَكْرًا [١٦] وَيَعْبُدُ الرَّحْمَنَ الَّذِي لَا يَمُوتُ

ended the Throne. He is the Merciful  
 Then ask about Him one who does know.

- 61 When it is said to them, Worship the Merciful ;  
 they say, And what is the Merciful? shall we  
 worship what thou dost command us? And  
 it increases their aversion.  
 62 Blessed be He who has placed in the heaven  
 towers, and placed therein a lamp, and the  
 moon shining.  
 63 And He it is who made the night and the day  
 to succeed each other, for him who desires  
 that he should consider, or be thankful  
 64 The servants of the Merciful are those who  
 walk in the earth meekly; and when the

على الأوتار في حواريها فاطمها ليعلمون أن أولادها<sup>[١٥٤]</sup> والذين  
 يمشون فيهم سجدا وقبلا<sup>[١٥٥]</sup> والذين يمشون ريفا  
 أصرف عما عذاب جهنم أن عذابها مستكان قرأها<sup>[١٥٦]</sup> لها  
 ما، فمسلقوا مقلما<sup>[١٥٧]</sup> والذين إذا ألقوا بالسيف لقوا  
 بقتلهم ولو كان بينة الحقوا<sup>[١٥٨]</sup> والذين لا يمشون مع أهلها

ignorant speak to them, they say, Peace!

65 And who pass the night adoring their Lord,  
 and standing up;

66 And who say, Our Lord, keep away from us  
 the torment of Hell, for the torment thereof  
 is lasting; it is surely an ill abode and resting  
 place;

67 And who, when they spend, are neither lavish  
 nor niggard, but keep between them the  
 mean;

68 And who call not with God other gods; nor

وَلَا يَتْلُوا الْقُرْآنَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزُنُوكَ  
 بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ

مِنْ دُونِهَا وَلَوْ كَانُوا يَلْقَوْنَ الزَّكَاةَ بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ  
 مِنْ دُونِهَا لَا يَأْتِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ عَنْ أَعْيُنِ  
 النَّاسِ وَأَنْ يَكُونُوا يُحْضَرُونَ

بِهِمْ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَاتُ  
 أَنْبِيَائِهِمْ بَعَثْنَا فِي هَاشِمٍ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ

مُحَمَّدًا وَآلِهِمْ وَآلِ أَبِي تَالِبٍ وَآلِ عَلِيٍّ وَآلِ  
 فَاطِمَةَ وَآلِ حَسَنِ وَآلِ حُجْرٍ وَآلِ

- kill a soul, which God has forbidden unless  
 by right, and who commit not adultery: for  
 whose does that shall meet his wickedness,  
 69 Doubled to him shall be the torment on the  
 Day of Judgment and he shall be therein de-  
 spised for ever.  
 70 Except him who repents and believes and does  
 good works—these, God will change their  
 evils into good, for God is Forgiving, Com-  
 passionate.—  
 71 And whose repents and does good, verily he  
 repents to God repentant.  
 72 And who bear not witness to a lie, and when

وَيُحَدِّثُونَ الزُّبَرَ إِذَا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

پا پتر دھندلے اور پتھر والے چھانڈو میں (۱۹۶۶ء) سے لے کر ۱۹۷۱ء تک ان کی فلمیں بنیں۔

وَمَا يَكْفُرُ لَكُمْ عَنْهُ وَمَا يُبْدِي لَهُمْ آيَاتِهِ إِلَّا فِي سَحَابٍ مُمَدِّدَةٍ مُصَوِّرَةٍ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ ثَمَرَاتٍ نَضِيدَةً ۚ فَاخْبَثُوا بِشُهُبِهِ حَزَنًا أُولَاهُمْ ذُقُوا إِذَا خَالَاهُنَّ النَّفْسُ مُقِرَّةٌ وَيُوَدِّيهِ الْغَوَّاصُ الْمَاطِلَةُ وَتُجْحِقُ السُّحُبُ عِنْدَ رِجَالِهِ وَلَهُ الْأَعْيُنُ تُرْجَىٰ ۖ فَكَيْفَ يُنْفَخُ الصُّورُ أَنْ يَأْتِيَنَّكَ السَّاعَةُ تَقْرَأُهَا وَقَدْ أُفِيضْتَ إِلَى الْعَرْشِ مَدِينًا

المستحقين إنما يأخذون من أموالهم بما كان لهم من قبل الله عز وجل ولا يذنبون

تتميز هذه الدراسة بكونها من النوع النوعي، حيث تم استخدام المقابلات كوسيلة لجمع البيانات، وقد تم اختيار المشاركين من بين أعضاء هيئة التدريس في جامعة كركوك، الذين لديهم خبرة في التدريس في مادة الرياضيات.

they pass by a twin diacome, pass by with dignity.

- 73 And who, when they are smitten by the agony  
of their Lord, fall not down at it deaf and  
blind ;
- 74 And who say, Our Lord, grant us of our wives  
and offspring the joy of our eyes, and make  
us to the pious a model.
- 75 These will be rewarded with High Places, for  
that they steadfastly persevered, and they  
shall meet therein with greeting and saluta-  
tion:
- 76 For ever therein excellent abode, and resting  
place!

قُلْ إِنَّمَا يُعِزُّهُمُ اللَّهُ بِرُسُلِهِ وَلَئِنْ كُنْتُمْ فَتَقَرُّوْنَ

بِرُسُلِهِ ۖ

- 77 Say then, My Lord comes not for you through you should not call, and ye have called it a lie. By and by it shall be what ye cannot shake off.

سُورَةُ بَنِي إِسْرَآءِلَ ﴿١﴾

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ﴿١﴾

﴿١﴾ مَعْجَنَ الَّذِیْ اَسْرٰی بِعَبْدِ اٰیْلَآءٍ مِّنَ السَّجْدَاتِ اِغْرٰی اِلَیَّ

السَّجْدَاتِ اِنَّمَا اِلٰهٌ یُّهْدِیْ کُمْ اَوْ لَیْسَ بِاِلٰهٍ اِنَّ اِلٰهَکُمْ

هُوَ السَّیِّعُ الْبَصِیْرُ ﴿٢﴾ وَ اٰتٰنَا مُوْسٰی الْکِتٰبَ وَجَعَلْنٰهُ نَضٰی

67. THE CHILDREN OF ISRAEL.

(SURAH XVII.)

*In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.*

- 1 Glory to Him who carried His servant by night from the sacred Mosque to the furthest Mosque, whose precincts We have blessed, that We might show him of Our signs. Verily He is the Hearer, the Seer.
- 2 And We gave to Moses the Book, and made

لِيَهْدِيَ إِلَىٰ آسَاسٍ لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ لَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِي ذِكْرًا ۚ هُوَ يَهْدِي مَن يَشَاءُ

لِيَهْدِيَ إِلَىٰ آسَاسٍ لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ وَتَقْبِلَ إِلَيَّ يَهْيَا إِسْرَءِيلَ

قُلِ الْكُتُبُ الْفُتُونُ لِلَّهِ ۚ وَالْأَوَّلُ مَرَكِبِينَ ۚ وَالْقَدَمَانِ عُلُوًّا كَبِيرًا

قُلِ الْكُتُبُ الْفُتُونُ لِلَّهِ ۚ وَالْأَوَّلُ مَرَكِبِينَ ۚ وَالْقَدَمَانِ عُلُوًّا كَبِيرًا

قُلِ الْكُتُبُ الْفُتُونُ لِلَّهِ ۚ وَالْأَوَّلُ مَرَكِبِينَ ۚ وَالْقَدَمَانِ عُلُوًّا كَبِيرًا

is a guide to the Children of Israel—that ye take not beside Me a patron.

- 3 Potently of those We bore with Noah!—  
Verily, he was a thankful servant.
- 4 And We solemnly declared to the Children of Israel in the Book—Ye shall surely do evil in the earth twice, and ye shall surely rise to a great height.
- 5 And when the threat came for the first of them, We raised up against you servants of Ours of terrible violence, and they searched the inside of the houses, and the threat was carried out.
- 6 Then We turned for you the victory against

وَمَا كُنَّا بِمُعْجِزِينَ عَنْكُمْ فَانظُرْ إِلَى إِلَهِكَ فَانْظُرْ لَهُ هَلْ يَرَىٰ مَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ  
لَا تَكْفُرُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامِ ۚ فَمَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَ رَبِّهِ إِلَّا لِمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ الشَّفَاعَةُ ۚ وَمَنْ يَشْفَعُ عِنْدَ رَبِّهِ إِلَّا لِمَنْ أَمَرَ ۚ

فَقِيلَ لَا تَعْلَمُونَ أَتَسْتَأْذِنُ لِمَنْ مَلَائِكَةُ نُفُوسُ الْعَالَمِينَ ۚ أَمْ لَهُمْ آلَافُ مَفَاتِحَ يَدْرُسُونَ ۚ  
فَقِيلَ لَا تَعْلَمُونَ أَتَسْتَأْذِنُ لِمَنْ مَلَائِكَةُ نُفُوسِ الْعَالَمِينَ ۚ أَمْ لَهُمْ آلَافُ مَفَاتِحَ يَدْرُسُونَ ۚ

فَقِيلَ لَا تَعْلَمُونَ أَتَسْتَأْذِنُ لِمَنْ مَلَائِكَةُ نُفُوسِ الْعَالَمِينَ ۚ أَمْ لَهُمْ آلَافُ مَفَاتِحَ يَدْرُسُونَ ۚ  
فَقِيلَ لَا تَعْلَمُونَ أَتَسْتَأْذِنُ لِمَنْ مَلَائِكَةُ نُفُوسِ الْعَالَمِينَ ۚ أَمْ لَهُمْ آلَافُ مَفَاتِحَ يَدْرُسُونَ ۚ

فَقِيلَ لَا تَعْلَمُونَ أَتَسْتَأْذِنُ لِمَنْ مَلَائِكَةُ نُفُوسِ الْعَالَمِينَ ۚ أَمْ لَهُمْ آلَافُ مَفَاتِحَ يَدْرُسُونَ ۚ  
فَقِيلَ لَا تَعْلَمُونَ أَتَسْتَأْذِنُ لِمَنْ مَلَائِكَةُ نُفُوسِ الْعَالَمِينَ ۚ أَمْ لَهُمْ آلَافُ مَفَاتِحَ يَدْرُسُونَ ۚ

فَقِيلَ لَا تَعْلَمُونَ أَتَسْتَأْذِنُ لِمَنْ مَلَائِكَةُ نُفُوسِ الْعَالَمِينَ ۚ أَمْ لَهُمْ آلَافُ مَفَاتِحَ يَدْرُسُونَ ۚ  
فَقِيلَ لَا تَعْلَمُونَ أَتَسْتَأْذِنُ لِمَنْ مَلَائِكَةُ نُفُوسِ الْعَالَمِينَ ۚ أَمْ لَهُمْ آلَافُ مَفَاتِحَ يَدْرُسُونَ ۚ

them, and We helped you with wealth and sons, and We made you a numerous host.

- 7 If ye do good, ye will do good to your own souls, and if ye do evil, it will be to them. And when there came the threat for the other — to darken your faces and to enter the mosque as they entered it the first time, and to destroy what they had conquered with an utter destruction.

- 8 It may be that your Lord will have mercy on you; but if ye return, We will return, and We have made Hell a prison for the ungodly



حَصِيرًا ۝ [٩] إِنَّ مَّا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّذِينَ هُمْ عَنْ حَوَاهٍ يَدْفَعُونَ

الْمُؤْمِنِينَ ۝ [١٠] الَّذِينَ يَسْلُبُونَ إِلَهُنَّ أَنْ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا

وَأَن تَأْتِيَهُمْ الْآيَةُ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ [١١] وَإِن تَأْتِيَهُمْ الْآيَةُ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ [١٢] وَإِن تَأْتِيَهُمْ الْآيَةُ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ [١٣]

وَيَدْعُوا إِلَى اللَّهِ عَصَا ۝ [١٤] وَإِن تَأْتِيَهُمْ الْآيَةُ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ [١٥]

وَجَعَلْنَا لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝ [١٦] وَإِن تَأْتِيَهُمْ الْآيَةُ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ [١٧]

- 9 Verily, this Qur'ān guides to what is most upright, and gives glad tidings to the faithful,
- 10 Who do good—that for them is a great reward.
- 11 And that those who believe not in the Hereafter, for them have We prepared a painful torment.
- 12 And man prays for evil as he prays for good, for man is hasty.
- 13 And We made the night and the day two signs, and We obscure the signs of the night

وَالَّذِينَ يَخْتَفُونَ هِيَئًا ظَاهِرًا وَهِيَئًا كَائِمًا فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَئِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا فَلْيَمْسِكُوا بِهِيَ بَلْ يَسْتَكْبِرُوا

وَالَّذِينَ يَخْتَفُونَ هِيَئًا ظَاهِرًا وَهِيَئًا كَائِمًا فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَئِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا فَلْيَمْسِكُوا بِهِيَ بَلْ يَسْتَكْبِرُوا

وَالَّذِينَ يَخْتَفُونَ هِيَئًا ظَاهِرًا وَهِيَئًا كَائِمًا فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَئِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا فَلْيَمْسِكُوا بِهِيَ بَلْ يَسْتَكْبِرُوا

[14] أَقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَى بِلِقَاءِ رَبِّكَ الْيَوْمَ عَذَابًا شَدِيدًا

[15] مَنْ أَعْتَدَى قِتَالًا يَمْشِ عَلَى رِجْلَيْهِ وَهُوَ كَائِمٌ يَصُدُّ هَوَاهُ وَمَا خَدَّهُ الرَّجُلُ فَتَاهُ

and We make the sign of the day to show forth, that ye may seek grace from your Lord, and may know the number of years and the reckoning. And all things have We explained distinctly.

- 14 Every man's angury have We hurried about his neck: and We will bring forth to him on the Day of Judgment a Book offered to him wide open:
- 15 Read thy Book; thine own soul to-day will suffice against thee as an accountant.
- 16 Whoso is guided, is guided only for his own soul, and whoso erre, erre only against it, and

عَلَيْهَا وَلَا تَزِدْوا فِي عِزِّهِ إِلَّا كِبْرًا وَمَا حَسَبْنَا مِقْدَ يَمِينِ  
 رَبِّكَ بِمَنْ يَأْتِيهِ الْغُلَامُ مَبْنُوعًا وَلَا بِيَعْتُ بِنْتًا مُرْتَضًى  
 لِنَهْلِهِ لِنَفْسِهِ أَفَرَأَيْتَ إِنْ هُوَ لَبِغًا لَكَ مِنَ الْأَمْرِ الْأَمِينِ  
 فَيَهْدِيهِ إِلَى نِفْسِهِ إِنَّهُ لَقَوْلُ عُصَّةٍ غَاوِيَةٍ يَصِيَّبُ  
 عَنْكَ الْغَيْبُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝١٨  
 أَصْحَابُ الْغُرُفِينَ ۝١٩ بَعْدَ نوحٍ وَكَفَىٰ لِمَنْ يُهَادِدُ  
 غَيْبًا ۝٢٠ يَمِينًا ۝٢١ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ أَفَرَأَيْتَ إِنْ

the burdened shall not bear the burden of another. And We did not punish until We had raised up an apostle.

- 17 And when We desired to destroy a city, We bade the affluent thereof, and they did wickedness therein, and there came true upon them the word, and We destroyed it with utter destruction.
- 18 And how many generations have We destroyed since Noah; and thy Lord is sufficiently informed as to the sins of His servants, and does see.
- 19 Whoso desires the territory We will hasten on

لَنُثَبِّتَنَّ لَهُ فِيهَا ذَنُوبَهُ لِيُكَفِّرَ عَنْهُ وَهُوَ غَافِلٌ  
لَنُثَبِّتَنَّ لَهُ فِيهَا ذَنُوبَهُ لِيُكَفِّرَ عَنْهُ وَهُوَ غَافِلٌ

وَأَنذَرْنَا قُرْشَيْمَ وَنَجْدِي أَنَّهُمْ عَلَيْهَا مُشْرِفُونَ  
وَأَنذَرْنَا قُرْشَيْمَ وَنَجْدِي أَنَّهُمْ عَلَيْهَا مُشْرِفُونَ

وَأَنذَرْنَا قُرْشَيْمَ وَنَجْدِي أَنَّهُمْ عَلَيْهَا مُشْرِفُونَ  
وَأَنذَرْنَا قُرْشَيْمَ وَنَجْدِي أَنَّهُمْ عَلَيْهَا مُشْرِفُونَ

وَأَنذَرْنَا قُرْشَيْمَ وَنَجْدِي أَنَّهُمْ عَلَيْهَا مُشْرِفُونَ  
وَأَنذَرْنَا قُرْشَيْمَ وَنَجْدِي أَنَّهُمْ عَلَيْهَا مُشْرِفُونَ

وَأَنذَرْنَا قُرْشَيْمَ وَنَجْدِي أَنَّهُمْ عَلَيْهَا مُشْرِفُونَ  
وَأَنذَرْنَا قُرْشَيْمَ وَنَجْدِي أَنَّهُمْ عَلَيْهَا مُشْرِفُونَ

for him therein what We please,—for whom  
We please. Then We will make for him Hell  
to dwell in, deepened, rejected.

20 And whose desires the Hereafter, and strives  
for it, and is faithful,—these, their striving  
shall be gratefully accepted.

21 To all will We extend—to these and to those—  
of the gifts of thy Lord, and the gifts of thy  
Lord are not limited.

22 Look how We have graded some of them  
above the others, and surely the Hereafter is  
greater in degree and the greater in grace.

23 Set not up with God, another God, or thou

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ لَمَّا نَجَوْا مِنْ آلِ فِرْعَانَ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَحْمَةُ رَبِّكَ قَالُوا إِنَّهُم كَذَبُونَ إِلَّا إِلَهُكُمُ  
 الَّذِي نُفِخَ فِي السُّورَةِ أَنْ يُبْعَثَ آلُ مُوسَىٰ ۚ

وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكَفَّارَةَ مِنْكُمْ لَا يَحْلِلُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يَرْجُونَ الْخَيْرَ ۚ

لَا تَقُلْ لَهُمْ أَقُولَ تَنْصَرِحُوا وَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَوْعِظًا ۚ

[٢٤] وَاجْزِئْ لَهُمُ ابْنَهُ الَّذِي فِي الرَّحْمَةِ وَقُلْ رِيبٌ لَهُمْ مِمَّا  
 يُكْفَرُونَ ۚ

وَيَذَرُكَ يَتْلُوا ۚ [٢٥] وَكُنْ أَعْيُنُكُمْ إِن لَّيْسَ لَكُمْ  
 بِهِ قَوْلٌ بِخَالِكِهِمْ ۚ

with all down dashed, forsaken.

54 And thy Lord has ordained that ye serve none but Him, and be good to parents, whether one or both of them attain to old age with thee; and say not to them, *Uff*; neither reproach them, but speak to them generous words.

55 And drop the wing of humility to them, out of compassion, and say, Lord, have compassion on them both even as they nursed me when I was little.

56 Your Lord best knows what is in your souls whether ye be righteous.

مَلِيحِينَ قُلُوبُهُمْ لَا يَأْمِنُ بِالْغُورَىٰ ۚ وَإِنَّ الْغُورَىٰ لَآيَ حِفْظٍ

وَالْمُحْسِنِينَ وَالَّذِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَمُوتُونَ قُلُوبُهُمْ ۚ إِنَّ الْغُورَىٰ لَآيَ حِفْظٍ

كَانُوا إِخْوَانُ الشَّيْطَانِ ۚ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ۚ وَلَمَّا

أَعْرِضَ عَنْهُمْ بَدَّلْنَا رُوحَهُ مِنْ رَبِّكَ فَمَرَجُوا مَا فَتَقَ لَهُمْ فَنُورًا

مَبْشُورًا ۚ وَلَا تَجِدُ يَعْزُبُ عَنْكَ الْغُورَىٰ إِلَىٰ عَيْنِكَ وَلَا تُبْصِرُ الْغُورَىٰ

- 27 And verily, to the repentant He is forgiving.  
 28 And give to him who is of him his due, and to the poor, and to the wayfarer. But waste not wastefully.  
 29 Verily, the wasteful are brothers of the devils, and the devil is to his Lord ungrateful.  
 30 And if thou turn away from them to seek the money of thy Lord for which thou hopest, then speak to them gentle words.  
 31 And let not thy hand be chained to thy neck nor stretch it out right open, or thou wilt

الْبَيْتَ تَقْسِمًا لِمَا يَسُورُ [٣٢] أَفَرَأَيْتُمْ لِكَيْدِ بَطْشَاتِكُمْ فِى هَٰؤُلَاءِ  
 ۞

وَيَقْتُلُوا ۖ إِنَّهُ كَانَ بِمِعَادِهِمْ مُّطَهَّرًا ۖ بَصِيرًا [٣٣] وَلَا تَقْتُلُوا  
 ۞

أَوْلَادَكُمْ عَنْ حُبِّهِ لَفُلَاقٍ ۖ نَحْنُ نَسْزِلُهَا بِمَا كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۖ كَانُوا  
 ۞

مُضْطَرِبِينَ ۖ كَبِيرًا [٣٤] وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْيَا ۖ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً ۖ وَمَا سَجِيلًا  
 ۞

[٣٥] وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِى حَرَّمَ اللَّهُ ۖ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ وَمَنْ قَتَلَ  
 ۞

sit down in reproach, destitute.

32 Verily, thy Lord spreads out provision for whom He pleases, or He is sparing. Verily, His servants He knows and sees.

33 And kill not your children for fear of want; We will provide for them and for you. Verily the killing them is a great sin.

34 And come not near to inebriety; verily, it is a foul thing and an evil way;

35 And kill not the soul which God has forbidden you, unless by right; and whose is killed

مظفوناً بالقدوم بملكنا لو لم يسلطنا فلا يسرق في القتل. ان كان

مشتوراً [يعني] من غير قصد ولا نية ولا عزم ولا ارادة ولا

يبلغ الله. وادقوا الصبر. ان المهددان مظلون [يعني] و

او قوا الكيل افا كنته. وادقوا بالقطاي المستقيم

فان طير واحسن قلوباً [يعني] ولا تظلموا ليس لك به ظم

wrongfully, We have given to his heir power;  
but let him not be hasty in putting the mur-  
derer to death; for he too is assisted.

- 86 And draw not near to the wealth of the orphan  
unless with the best of intentions, until he  
attain his age. And perform the engage-  
ments, verily the engagements shall be in-  
quired into.

- 87 And give full measure when ye measure, and  
weigh with an exact balance. That is better  
and fairest for settlement.

- 88 And follow not that whom thou hast no



فَإِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ أُولَئِكَ حُكَّتْ عَنْهُمُ حُشُورُهُمْ  
 [39] وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ دَعْوَاهُمْ فَهُمْ مُخْرَجُونَ

وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ دَعْوَاهُمْ فَهُمْ مُخْرَجُونَ  
 [40] أُولَئِكَ يَرْجُونَ أَلْفَافَ فَتَحْتَ

وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ دَعْوَاهُمْ فَهُمْ مُخْرَجُونَ  
 [41] أُولَئِكَ يَرْجُونَ أَلْفَافَ فَتَحْتَ

وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ دَعْوَاهُمْ فَهُمْ مُخْرَجُونَ  
 [42] أُولَئِكَ يَرْجُونَ أَلْفَافَ فَتَحْتَ

وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ دَعْوَاهُمْ فَهُمْ مُخْرَجُونَ  
 [43] أُولَئِكَ يَرْجُونَ أَلْفَافَ فَتَحْتَ

knowledge ; surely the hearing, and the sight,  
 and the heart, each of these shall be required  
 into.

39 And walk not on the earth proudly ; surely  
 thou canst not cleave the earth, nor reach to  
 the mountains in height :

40 All that is evil to thy Lord, an abomination !

41 That is of what thy Lord has revealed to thee  
 of wisdom. And make not with God another  
 God, or thou wilt be thrown into Hell, des-  
 pised, rejected.

42 Has your Lord chosen for you sons, and taken

من السماكة <sup>١٢٢</sup> انكم تقولون قولنا نطيبا <sup>١٢٣</sup> ولقد

صرفنا من السماكة <sup>١٢٤</sup> كروا وما يزدعم الا لقروا <sup>١٢٥</sup> قل

لو كان مع الله <sup>١٢٦</sup> كتابون اذ لا يلقوا الى غيرهم <sup>١٢٧</sup> سبيلا

سبحوا <sup>١٢٨</sup> انهم يقولون علوا <sup>١٢٩</sup> تسبحوا <sup>١٣٠</sup> تسبحوا <sup>١٣١</sup> تسبحوا <sup>١٣٢</sup>

السبحوا <sup>١٣٣</sup> من بين <sup>١٣٤</sup> والذين <sup>١٣٥</sup> السبحوا <sup>١٣٦</sup> السبحوا <sup>١٣٧</sup>

for Himself from among the angels families ?  
Verily, ye do say a tremendous saying.

43 And surely We have turned it variously in  
this Qur'ān that they may remember, but it  
only increases their aversion.

44 Say thou, If there were with Him gods as  
they say, then would they seek against Him  
of the Throne a way.

45 Glory to Him ! and exalted is He above what  
they say, greatly exalted !

46 The seven heavens glorify Him, and the earth,  
and all that are therein ; nor is there a thing  
but does celebrate His praise, but ye under-

تَفْقَهُونَ تَسْمِعُهُمْ إِنَّمَا كُنَّ سُلَيْمًا مَعْقُورًا وَإِنَّا قَرَأْتَ  
 الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مً  
 سَدُورًا وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ كَظَفَةٍ أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي آيَاتِهِمْ  
 وَرَأَى الْكَافِرِينَ فِي الْقُرْآنِ نَوحًا لِّمَن لَّا يَرْجِعُ  
 تَفْقَهُونَ لَئِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبًا مِّنْ قَبْلِهِمْ لَيَنْصَرِفْنَ وَلَئِنَّمَا

stand not the celebration. Verily He is mild,  
 gracious.

- 47 And when thou recitest the Qur'ān We place  
 between thee and those who believe not in  
 the Hereafter a close veil;  
 48 And We put upon their hearts coverings, lest  
 they should understand it, and in their ears a  
 heaviness.  
 49 And when thou dost mention thy Lord in the  
 Qur'ān as one, they turn their backs in aver-  
 sion.  
 50 We best know for what they listen when they

اِذْ هُمْ نَجْوٰى اِذْ يَقُولُ الْمُلُودُ الْاِنْسَانِ اِلَّا وَجْهٌ مَّسْجُورٌ ۝

[61] اَنْ يَّكُوْنُ لِحُضْرَتِ الْكَافِ لَا مَذَلَّ يَخْلُو الْفَلَّ يَسْتَبْدِمُ نَجْوٰى ۝

[62] وَكَلُوا اِذَا كُنَّا عِزًّا ۝ اِلَّا سَمْعُ اَنْزِلَ عَلَيْنَا بِهَا ۝

[63] اَنْ كُوْنُوْا عِزًّا ۝ اَوْ سَمْعُ اَوْ عَلَيْنَا بِهَا ۝ اَوْ عَلَيْنَا بِهَا ۝

صَلُّوْا كُمْ ۝ فَسَيَقُوْلُوْنَ مَنْ يَّعْبُدُ اِلَّا الَّذِيْ فَخَّرَكُمْ اَوْ لَهُ رُحُوْۤا ۝

listen to thee, and when they whisper apart—  
when the wrong-doers say, Ye only follow  
a man enchanted.

- 61 See how they strike out for thee like asses;  
but they err, and cannot find a way.
- 62 And they say, What! when we are become  
beasts and rubbish, shall we be raised a new  
creation?
- 63 Say thou, Be ye stones, or iron, or a creation  
the greatest your hearts can conceive. But  
they will say, Who shall restore us? Say  
thou, He who created you the first time; and

فَيَسْتَعِزُّونَ بِالْبَلَدِ الْمَوْجِدِ يَقْرَأُونَ مِائَاتِ مِائَةِ قُرْآنٍ أَوْ يَكُونُ  
 قُرْآنًا يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَالْتَمِيعُونَ يَحْسِبُونَ أَنَّ قُلُوبَهُمْ  
 أَغْلِيظُ مِنَ الْقَلْبِ [54] وَأَقْلَمُ مِنَ الْقَلَمِ وَأَقْلَمُ مِنَ الْقَلَمِ  
 وَالْأَقْلَمُ [55] وَأَقْلَمُ مِنَ الْقَلَمِ وَأَقْلَمُ مِنَ الْقَلَمِ  
 يَنْزُوعٌ بِهِمْ إِنْ الشَّيْطَانُ كَانَ لَا يُفِيدُكُمْ شَيْئًا  
 وَيَكْمُ أَهْلِيكُمْ إِنْ يَشَاءُ يَرْحَمْكُمْ أَوْ يَذَّبْكُمْ

- they will wag their heads at thee, and say,  
 When shall it be? say thou, Maybe it is nigh.
- 54 The Day when He shall call you forth, and  
 ye shall answer with His praise, and ye shall  
 think that ye have tarried but a little.
- 55 And say to My servants that they speak what  
 is best. Verily, the devil makes di-will betw-  
 een them; for the devil is to man an open  
 enemy.
- 56 Your Lord best knows you; if He please, He  
 will have mercy upon you, or if He please,

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنبَأْنَا لَدُنْكَ الْبَاقِيَ الَّذِي فِيهِ الْكَافِرُونَ  
وَمَا مَسَّنَاكَ عَلَيْهِمْ حِيلَةٌ ۖ وَرَبُّنَا عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۝٥٦

وَمَا يَنصُرُهُم فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ إِنَّ الْغَالِبِينَ لَهُمْ فِي السَّمَاءِ مَلَكٌ ثَوْرٌ  
وَالْأَرْضُ خَافِيَةٌ ۚ وَلَقَدْ مَكَّنَّا أَصْحَابَ الْأَيْمَانِ فِيكُمْ خِزْيًا فَجَاوَبُوا لَهُمْ قُلُوبُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ

[56] قُلُوبُهُمْ ۚ إِنَّ الْغَالِبِينَ لَهُمْ فِي السَّمَاءِ مَلَكٌ ثَوْرٌ  
وَالْأَرْضُ خَافِيَةٌ ۚ وَلَقَدْ مَكَّنَّا أَصْحَابَ الْأَيْمَانِ فِيكُمْ خِزْيًا فَجَاوَبُوا لَهُمْ قُلُوبُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ

فِيكُمْ خِزْيًا فَجَاوَبُوا لَهُمْ قُلُوبُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ ۚ إِنَّ الْغَالِبِينَ لَهُمْ فِي السَّمَاءِ مَلَكٌ ثَوْرٌ  
وَالْأَرْضُ خَافِيَةٌ ۚ وَلَقَدْ مَكَّنَّا أَصْحَابَ الْأَيْمَانِ فِيكُمْ خِزْيًا فَجَاوَبُوا لَهُمْ قُلُوبُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ

فِيكُمْ خِزْيًا فَجَاوَبُوا لَهُمْ قُلُوبُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ ۚ إِنَّ الْغَالِبِينَ لَهُمْ فِي السَّمَاءِ مَلَكٌ ثَوْرٌ  
وَالْأَرْضُ خَافِيَةٌ ۚ وَلَقَدْ مَكَّنَّا أَصْحَابَ الْأَيْمَانِ فِيكُمْ خِزْيًا فَجَاوَبُوا لَهُمْ قُلُوبُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ

He will torment you. And We have not sent thee to be a guardian over them.

- 51 And thy Lord best knows that are in the heavens and the earth; and We have certainly graded some of the prophets above the others, and We gave to David the Psalms—

- 53 Say then. Call on those whom ye imagine beside Him, but they have not the power to remove trouble from you, or to turn it off.

- 59 Those on whom they call, desire with their Lord a means, which of them is the nearest;

وَحَسْبُهُ وَيَخْشَوْنَ عَذَابَهُ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا  
 [٦٠] وَأَنَّ مِنْ قَرِيبٍ يَأْتِي الصُّلَحُومَ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا  
 وَمَعَذِيرَاتِنَا أَكْثَرُ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا  
 مَلْعُونًا إِنَّ رَبِّي لَا يُغْنِي عَنْكَ الْإِلَاحُ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا  
 تَمُوتُ لَهَا فَتُصَبَّرُ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا  
 تَمُوتُ لَهَا فَتُصَبَّرُ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا

and they hope for His mercy and fear His torment; verily the torment of thy Lord is to be dreaded.

- 60 And there is no city but We will destroy it before the Day of Judgment or torment it with a severe torment. That is written in the Book.
- 61 And nothing hindered Us from sending thee with signs, except that those of old did call them lies. And We gave to Pharaoh the she-camel as an evidence, but they did wrong it; and We send not with the signs except to terrify.

(١١) وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ  
وَأَمَّا قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ

وَأَمَّا قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ  
وَأَمَّا قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ

فَعَزَّزْنَاهُمْ بِطِينٍ ۚ إِنَّهُمْ عَلَىٰ كِبَرٍ ۚ فَأَنزَلْنَاهُمْ  
فَعَزَّزْنَاهُمْ بِطِينٍ ۚ إِنَّهُمْ عَلَىٰ كِبَرٍ ۚ فَأَنزَلْنَاهُمْ

فَعَزَّزْنَاهُمْ بِطِينٍ ۚ إِنَّهُمْ عَلَىٰ كِبَرٍ ۚ فَأَنزَلْنَاهُمْ  
فَعَزَّزْنَاهُمْ بِطِينٍ ۚ إِنَّهُمْ عَلَىٰ كِبَرٍ ۚ فَأَنزَلْنَاهُمْ

فَعَزَّزْنَاهُمْ بِطِينٍ ۚ إِنَّهُمْ عَلَىٰ كِبَرٍ ۚ فَأَنزَلْنَاهُمْ  
فَعَزَّزْنَاهُمْ بِطِينٍ ۚ إِنَّهُمْ عَلَىٰ كِبَرٍ ۚ فَأَنزَلْنَاهُمْ

62 And when We said to thee, Verily thy Lord encompasses men; and We made the vision which We showed thee only for a trial of the people, and the carried thee in the Qur'an; for We will terrify them, but it only increases them in great rebellion.

63 And when We said to the angels, Worship Adam, and they worshipped except Iblis. He said, What! shall I worship him whom Thou hast created of clay?

64 He said, Hast Thou seen him whom Thou hast honoured above me? If Thou see him



أَسْرَأَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِأَهْلِكَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْأَقْرَبَىٰ ۚ

أَفَلَمْ يَكُن لَّهُمْ يَوْمَئِذٍ حِجَابٌ ۚ فَأَن يَصُدُّوا عَنْكُمْ صِفَاتِ الْأَعْرَابِ ۚ

[١٦] وَأَسْأَلُكُمْ مِنَ الْأَمْوَالِ الَّتِي كَسَبْتُمْ يَوْمَئِذٍ فَأُولَئِكَ الْأَمْوَالُ الَّتِي كَسَبْتُمْ

يَوْمَئِذٍ كَسَبْتُمْ يَوْمَئِذٍ كَسَبْتُمْ يَوْمَئِذٍ كَسَبْتُمْ يَوْمَئِذٍ كَسَبْتُمْ يَوْمَئِذٍ كَسَبْتُمْ

يَوْمَئِذٍ كَسَبْتُمْ يَوْمَئِذٍ كَسَبْتُمْ يَوْمَئِذٍ كَسَبْتُمْ يَوْمَئِذٍ كَسَبْتُمْ يَوْمَئِذٍ كَسَبْتُمْ

me till the Day of Judgment, I will surely destroy his offspring, except a few.

65 He said, Begone! and whose shall follow thee among them, verily Hell is your reward—reward enough!

66 And tempt whom thou wilt among them by thy voice, and bear down upon them with thy hand and with thy foot, and share with them in their wealth and their children, and promise them,—but the devil promises them only deceit.

67 Verily, Mr servants—then had no authority

كَلَّا يَرْجِعُوكُم مَّا كُنْتُمْ فِيهِ أَوَّلًا  
 لَنَنْصُرَنَّ قَوْمَكَ وَتَكُونُ حَقِيقًا  
 وَاللَّهُ يَوْمَئِذٍ غَالِمٌ غَلِيظٌ  
 وَكَانَ لَا تَمَنُّكَ مَتَلُونَ  
 وَأَوَّلَ مَا نَمُنُّكَ إِذَا كُنَّا فِي الْفُلِ  
 وَأَوَّلَ مَا نَمُنُّكَ إِذَا كُنَّا فِي الْفُلِ

over them. And thy Lord suffices for a guardian.

- 68 Your Lord is He who drives for you the ships in the sea, that ye may ask of His grace; verily, He is compassionate to you.
- 69 And when those touch you a misfortune in the sea, those whom ye call on except Him stray away, but when He brings you safe to land, ye do turn away; for man is ungrateful.
- 70 Are ye sure that He will not swallow you up in the earth, or send upon you a sandstorm? Then will ye not find for you a guardian?
- 71 Or are ye sure that He will not turn you back

أَسْأَلُكُمْ أَنْ يَعْزِمَ عَلَيْكُمْ فِئَةً مِمَّنْ  
 أُتْرِكُوا فِي الْأَمْشَاقِ فَتَنْصَرُّوهُمْ  
 أَلَيْسَ فِيكُمْ زَكَاةً فَكَرِهْتُمْ ثُمَّ لَا تُجِدُوا لَكُمْ  
 عِلْفًا يَهْدِيكُمْ  
 وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَجَعَلْنَاهُمْ فِي  
 الْبَرِّ وَالْبَحْرِ رِجَالًا  
 وَجَعَلْنَا مِنْكُمْ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ  
 وَإِسْحَاقَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ  
 وَجَعَلْنَا لِكُلِّ مِجْمَعٍ رِجَالًا  
 وَلَقَدْ هَمَمْنَا بِالْبَنِي إِسْرَافِيلَ

therein another time, and send upon you a  
 storm of wind, and drown you for that ye  
 were thankless? Then will ye not find for  
 yourselves in that a defender against Us.

- 12 And surely We have honoured the children  
 of Adam, and have borne them by land  
 and sea, and have provided them with good  
 things and grouped them above many that  
 We have created, with a grace.  
 13 The Day We will call all men with their  
 leaders, and whose is given his Book into

وَأُولَٰئِكَ يَتَرَوْنَ كَيْدَهُمْ وَلَا يَخْلَعُونَ قُلُوبًا وَمَنْ كَانَ

فِي مَقَامٍ أَعْيَىٰ لَوْ فِي الْأَخْيَارِ أَعْيَىٰ وَأَحْلَىٰ سَبِيلًا وَإِنْ

كَانُوا يَفْقَهُونَ ذَلِكَ مِنَ الذِّكْرِ أَوْ حَيْثُ لَيْتَ لِقَائِي فَلَيْسَ لِي بِهِمْ

وَأَنَا لَا تَعْلَمُونَ خَلِيلًا وَلَا لَا أَنْ تَبْشُرَكَ لَقَدْ كُنْتَ تَرَكُنِي

أَلَيْسَ شَيْئًا قَلِيلًا ۝ (١٧٦) أَفَلَا تَتَذَكَّرُ الْبَصِيرُ خَلِيلُ

his right hand, these shall read their Book  
and they shall not be wronged a straw.

76 And he who has been blind here shall be blind  
in the Hereafter, and cut most from the way.

78 And verily, they had well-nigh tempted thee  
from what We have revealed to thee, that  
thou shouldst invent against Us something  
else, and then would they take thee for a friend.

76 And if We had not settled thee, thou wouldst  
have well-nigh bent towards them a little.

77 Thus would We surely have made thee taste  
of torment double in this life and double in

الملائكة قد لا تجدك عظيمين [٢٨] وإن تكفروا يستعزواك  
 من الأرض ليخرجوك منها وإنه لا يفلحون [٢٩] خلقنا لا قبلنا  
 من أن تدار سلكا قبلك من دسائس ولا تجد لنسلكنا نصيلا [٣٠]  
 أليس لهؤلاء آل في الآلئيم إلى نسلي الأول [٣١] إن الفجر  
 إن قرآن الفجر كان مشهودا [٣٢] ومن قبل قلبيد به غفلة

Death; then wouldst thou not have found  
 against Us a helper.

- 28 And they well-nigh frightened thee from the  
 land to turn thee out of it; but then—they  
 should not have hurried after thee except  
 a little.  
 29 The way of those whom We sent before thee  
 of Our apostles, and thou shalt not find in  
 Our way a change.  
 30 Observe prayer at the declining of the sun, till  
 the dusk of the night and the day-break  
 chanting—for the day-break chanting is wit-  
 nessed.  
 31 And part of the night watch: then therein as an

فَقُلْ إِنِّي مَرْسُولٌ مِّنْ رَبِّكَ ۚ فَخُذْ بِنُصْرَتِي ۖ فَخُذْ بِقُوَّةٍ ۚ إِنَّكَ مَعَهُ جَاهِدُونَ ۚ وَفَقُلْ رَبِّ  
لَكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَبَشِّرْهُ بِمَا تَدْعُوهُ ۚ وَفَقُلْ رَبِّ

أَعِزَّنِي بِمَا تَدْعُوهُ ۚ وَفَقُلْ رَبِّ اجْعَلْنِي  
مِنْ عِبَادِكَ الْمُقْبِلِينَ ۚ وَفَقُلْ رَبِّ اجْعَلْنِي

مِنْ عِبَادِكَ الْمُقْبِلِينَ ۚ وَفَقُلْ رَبِّ اجْعَلْنِي  
مِنْ عِبَادِكَ الْمُقْبِلِينَ ۚ وَفَقُلْ رَبِّ اجْعَلْنِي

مِنْ عِبَادِكَ الْمُقْبِلِينَ ۚ وَفَقُلْ رَبِّ اجْعَلْنِي  
مِنْ عِبَادِكَ الْمُقْبِلِينَ ۚ وَفَقُلْ رَبِّ اجْعَلْنِي

مِنْ عِبَادِكَ الْمُقْبِلِينَ ۚ وَفَقُلْ رَبِّ اجْعَلْنِي  
مِنْ عِبَادِكَ الْمُقْبِلِينَ ۚ وَفَقُلْ رَبِّ اجْعَلْنِي

success in service for thee | it may be that thy  
Lord will make thee to an honourable posi-  
tion.

82 And say thou, Lord, make me to enter with  
a right entry, and make me to come forth  
with a right coming forth, and grant me from  
before Thee a helping power.

83 And say thou, Truth is come, and falsehood  
is vanquished ; verily falsehood is overthrown.

84 And We send down of the Qur'ān that which  
is a healing and a mercy to the faithful, but  
it only increases the wrong doers in loss.

85 And when We decree man, he turns away and

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ عُرْشٌ وَنَايِبُهُ  
وَأَتَاكَ الْغُرْكَانُ يَتَوَضَّأُ

[86] قُلْ كُلُّ بِعْضٍ فَخْأٌ كَفَّلْتَهُ قَوْمَكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ

أَعْيُضٌ لَا وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ

رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا وَلَئِنْ سَأَلْتُمْ لَنَزِدَنَّ

بِالَّذِي أَرْحَبُهُ أَلْبَاسَكُمْ لَا تَجِدُ لَهُ بِهِ مَنِيْعًاوَكَيْلًا

- retires aside, and when there touches him  
evil he is in despair.
- 86 Say then, Each one does after his own manner : but your Lord best knows who is guided aright in the way.
- 87 And they ask thee of the soul ; say then, The soul is at the command of my Lord, and ye have no knowledge given you except a little.
- 88 And surely if We pleased, We could certainly have gone off with what We had revealed to thee ; then shalt thou not find for that there is a guardian against Us.

(89) إِلَّا رَحْمَةً مِنِّي وَفِيكَ إِن فَعَلْتُهُ كَانَ عَلَيْكَ مَكْرُومًا

(90) قُلْ إِنِّي اجْتَمَعْتُ الْأَنْبِيَاءَ الَّذِينَ هُمْ أَن يَأْتُوا بَشَرًا مِّثْلِي هَٰذَا الْقُرْآنُ

لَا يَأْتُونَ بِشَيْءٍ لَّوْكَانَ بِهِمْ بِهِمْ لَبِئْسَ الْقَوْمُ (91) وَلَقَدْ صَرَّفْنَا

الْقُرْآنَ فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ لَّيَّا أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَفْقَهُوْنَ

(92) وَقَالُوا لَنُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَخْرُجَ الْآيَةُ الْوُضَىٰ مِنْ جَانِبِ

- 89 Except as a mercy from thy Lord; verily, His grace to thee is great.
- 90 Say thou, Surely if men and Jinn united to bring the like of this Qur'ān, they could not bring its like even though the one of them backed the other up.
- 91 And verily We have turned about for men in this Qur'ān every parable, but most men refuse only out of ingratitude.
- 92 And they say, We will not believe on thee, until thou cause to gush forth for us out of the earth a fountain;



[137] أَوْ تَكُونَ لَكُمُ سِتْرًا يَأْكُلُ فِيكُمْ فَلَتَجْعَلَ أَلْسِنَتُهُمْ  
أَوْ تَكُونَ لَكُمُ سِتْرًا يَأْكُلُ فِيكُمْ فَلَتَجْعَلَ أَلْسِنَتُهُمْ

لَتَجْعَلَ أَلْسِنَتُهُمْ أَوْ تَكُونَ لَكُمُ سِتْرًا يَأْكُلُ فِيكُمْ فَلَتَجْعَلَ أَلْسِنَتُهُمْ

يَأْكُلُ فِيكُمْ فَلَتَجْعَلَ أَلْسِنَتُهُمْ أَوْ تَكُونَ لَكُمُ سِتْرًا يَأْكُلُ فِيكُمْ

فِي السَّمَاءِ وَلَيْسَ بِنُفُوسٍ لَّزِيكٍ حَتَّى تَنْزِلَ عَلَيْهَا كِتَابًا مَّقْرُونًا

فَلْيَسْمَعْ أَتَى عَلَى كَلَّمَكَ الْإِسْرَافُ سَوَ لَا [138] وَمَا تَشَاءُ

93 Or there be for thee a garden of palm trees  
and vines, and then cause rivers to gush  
forth in its midst in abundance ;

94 Or then make the heaven to fall down as  
they dost pretend upon us in pieces ; or thou  
bring God and the angels before us.

95 Or there be for thee a house of gold ; or thou  
climb up into the heaven ; and we will not  
believe in thy climbing until thou send down  
to us a book which we may read. Say thou,  
Glory to my Lord ! Am I any more than  
a mortal apesle ?

96 And nothing hindered men from believing

أَن يُؤْمِنُوا أَنبِيَآءَ دِينِهِمْ يَوْمَ يُنْفَخُ الصُّورُ وَمِنَ الَّذِينَ يَنْفَكُونَ  
 أَن يَكُونُوا مِنَ الْبَاقِينَ

وَمِنَ الَّذِينَ يَنْفَكُونَ أَن يَكُونُوا مِنَ الْبَاقِينَ  
 رُسُلًا لِّكُلِّ لُؤْلُؤٍ فِي الْأَرْضِ مَلِكَةٌ يُسْفَرُونَ مَلِكَاتِهِنَّ

أَفَرَأَيْتُمْ لَهَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّاءِ مَلِكًا رُّسُلًا لِّكُلِّ لُؤْلُؤٍ فِي الْأَرْضِ  
 مَلِكَةٌ يُسْفَرُونَ مَلِكَاتِهِنَّ

كَلِمَاتٍ يُسْفَرُونَ مَلِكَاتِهِنَّ  
 وَمِنَ الَّذِينَ يَنْفَكُونَ أَن يَكُونُوا مِنَ الْبَاقِينَ

وَمِنَ الَّذِينَ يَنْفَكُونَ أَن يَكُونُوا مِنَ الْبَاقِينَ  
 رُسُلًا لِّكُلِّ لُؤْلُؤٍ فِي الْأَرْضِ مَلِكَةٌ يُسْفَرُونَ مَلِكَاتِهِنَّ

when there came to them the guidance, but  
 that they said, Has God raised up a man as  
 an apostle ?

- 91 Say thou, If there were angels walking on  
 earth familiarly, We had surely sent down to  
 them from heaven an angel as an apostle.
- 92 Say thou, God is witness enough between me  
 and you. Verily of His servants He is well  
 informed and does so.
- 93 And he whom God guides, He is guided in-  
 deed, and whom He leads astray, thou shalt

لَهُمْ أُولِيَاءٌ مِنْ حَتَرِهِ وَتُعْزِزُهُمْ فِيهِ الْقَبِيصَةُ أُولَىٰ وَجُوهِهِمْ  
 مَبْعُوثُونَ فِي حَتَرِهِمْ يُنَادُوا لِلَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمِلُوا كَمَا كُنْتُمْ  
 تَعْمَلُونَ فَرْحًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَازِلُ مُتَتَابِعَةٌ لِّذِينَ كَفَرُوا فِيهَا عَذَابٌ مُّهِينٌ  
 وَلَهُمْ فِيهَا مَنَازِلُ مُتَتَابِعَةٌ لِّذِينَ كَفَرُوا فِيهَا عَذَابٌ مُّهِينٌ

(مجاد) ١٠٠. وَلَهُمْ فِيهَا مَنَازِلُ مُتَتَابِعَةٌ لِّذِينَ كَفَرُوا فِيهَا عَذَابٌ مُّهِينٌ  
 وَلَهُمْ فِيهَا مَنَازِلُ مُتَتَابِعَةٌ لِّذِينَ كَفَرُوا فِيهَا عَذَابٌ مُّهِينٌ

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَازِلُ مُتَتَابِعَةٌ لِّذِينَ كَفَرُوا فِيهَا عَذَابٌ مُّهِينٌ  
 وَلَهُمْ فِيهَا مَنَازِلُ مُتَتَابِعَةٌ لِّذِينَ كَفَرُوا فِيهَا عَذَابٌ مُّهِينٌ

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَازِلُ مُتَتَابِعَةٌ لِّذِينَ كَفَرُوا فِيهَا عَذَابٌ مُّهِينٌ  
 وَلَهُمْ فِيهَا مَنَازِلُ مُتَتَابِعَةٌ لِّذِينَ كَفَرُوا فِيهَا عَذَابٌ مُّهِينٌ

not find for them a patron against Him; and  
 We will gather them on the Day of Judg-  
 ment upon their faces, blind, and dumb, and  
 deaf; their resort Hall! so oft as it grows  
 dull will We add to them a bliss.

- 100 That is their reward, for that they did dis-  
 believe Our signs: and said, What! when we  
 are become bones and rubbish, shall we in-  
 deed be raised up a new creation?

- 101 Do not they see that God—who created the  
 heavens and the earth is able to create the

لَهُمْ أَجَلٌ يُبَيِّنُ فِيهِ خَالِي الظَّالِمُونَ لَا أَكْفُورًا [102] نَزَلُوا

أَلَيْسَ لَكُمْ عِزٌّ مِنَ اللَّهِ مُبْتَلَوْنَ بِهِ إِلَّا مَسَّكُمْ حَاقِبَةٌ لَا تَنفَكُ

وَكُنْ لَا تَلْزَمُ قُتُورًا [103] وَلَقَدْ أَتَيْتُمْ نِسْرًا نَسْرًا

بِأَسْفَافِكُمْ يَوْمَئِذٍ وَكُنْ لَكُمْ عِزٌّ مِنَ اللَّهِ مُبْتَلَوْنَ بِهِ إِلَّا مَسَّكُمْ حَاقِبَةٌ لَا تَنفَكُ

وَكُنْ لَا تَلْزَمُ قُتُورًا [104] وَلَقَدْ أَتَيْتُمْ نِسْرًا نَسْرًا

like of them, and make for them a term ;  
there is no doubt therein ; but the wrong-  
doers refuse only out of ingratitude.

102 Say then, If ye possessed the treasures of the  
money of my Lord, ye would certainly keep  
them in fear of spending ; for man is covet-  
ous.

103 And surely We gave to Moses nine evident  
signs, so ask the Children of Israel—when he  
came to them, and Pharaoh said to him,  
Verily, I do certainly consider thee, O Moses,  
enfeebled.

104 He said, Surely thou dost know that none

وَأَرْسَلْنَا سُلَيْمَانَ إِلَى الْأَرْضِ بِآيَاتِنَا ۖ وَيَقُولُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا ۖ فَانظُرْ كَيْفَ  
 فَتَنَّا آلَ فِرْعَوْنَ ۚ فَلَمَّا آتَيْنَا بِسُلَيْمَانَ آيَاتِنَا مِنْ الْأَرْضِ قَالَ آلُ فِرْعَوْنَ وَمَنْ  
 مَعَهُ جَبِينًا ۚ وَقِيلَ لِمَنِ آلُ فِرْعَوْنَ ۖ قِيلَ لِلَّذِينَ آمَنُوا ۚ فَانظُرْ كَيْفَ  
 فَتَنَّا آلَ فِرْعَوْنَ ۚ وَنَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ۚ وَنَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ۚ وَنَعْلَمُ مَا  
 تَعْمَلُونَ ۚ وَنَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ۚ وَنَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ۚ وَنَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ۚ  
 وَنَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ۚ وَنَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ۚ وَنَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ۚ وَنَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ۚ

has sent these but the Lord of the heavens  
 and the earth as evidences; and verily I do  
 certainly consider thee, O Pharaoh, lost.

- 105 So he desired to drive them out of the land,  
 and We drowned him and those who were  
 with him altogether.

- 106 And We said unto him to the Children of  
 Israel, Dwell ye in the land, and when the  
 promise of the Hereafter will come, We will  
 bring you together. And in truth have We  
 sent it down and in truth has it come down,  
 and We have not sent thee but to give glad  
 tidings and to warn.

وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى حَكْمٍ وَرَحْمَةٍ لِّنَزِّلَهُ  
[107]

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ  
[108]

إِذَا يَنصَلُّونَ لِرَبِّهِمْ يَخُوتُونَ لَأَلَّا يَكُنْ فَجْدٌ أَوْ يُشْرَكُونَ  
[109]

سَبِّحْ رَبَّنَا الَّذِي لَنَا إِلَهُ الْغُيُوبِ  
[110]

يَكُونُ رِيقًا يُصْغَرُ  
[111]

107 And the Qur'ān, We have divided it that thou  
mightest recite it to men at ease; and We  
have revealed it gradually.

108 Say then, Believe ye therein, or believe not,  
verily, those who have been given knowledge  
before it, when it is recited to them, they  
fall down on their chins in worship. And  
they say, Glory to our Lord! verily the  
promise of our Lord is surely carried out.

109 And they fall down on their chins weeping,  
and it increases them in humility.

110 Say then, Call upon God, or call upon the

بِأَنفِئِهِ أَقْبَلَهُ إِلَّا سَمَاءَ الْمُنَى ۚ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ أَفْهَامًا ۚ  
 بِأَنفِئِهِ أَقْبَلَهُ إِلَّا سَمَاءَ الْمُنَى ۚ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ أَفْهَامًا ۚ

بِأَنفِئِهِ أَقْبَلَهُ إِلَّا سَمَاءَ الْمُنَى ۚ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ أَفْهَامًا ۚ  
 بِأَنفِئِهِ أَقْبَلَهُ إِلَّا سَمَاءَ الْمُنَى ۚ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ أَفْهَامًا ۚ

بِأَنفِئِهِ أَقْبَلَهُ إِلَّا سَمَاءَ الْمُنَى ۚ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ أَفْهَامًا ۚ  
 بِأَنفِئِهِ أَقْبَلَهُ إِلَّا سَمَاءَ الْمُنَى ۚ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ أَفْهَامًا ۚ

بِأَنفِئِهِ أَقْبَلَهُ إِلَّا سَمَاءَ الْمُنَى ۚ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ أَفْهَامًا ۚ

Merciful, whichever ye call Him by, surely  
 His are the excellent names. And be not  
 loud in thy prayer, nor yet mutter it too  
 low, but fallow between them a way.

- 111 And say thou, Praise to God who has not  
 taken a child, nor has He a partner in the  
 Kingdom, nor has He any to protect from  
 weakness. And magnify Him magnifying.

سُورَةُ النَّمْلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بسم الله الرحمن الرحيم  
[1] تلك آيات القرآن وكتاب مبين

بشرى بالهدى مبين  
الذين يقيمون الصلاة و يؤتون

60. THE ANT.

(SOHRAN HITH)

*In the Name of God, the Merciful, the Compassionate.*

- 1 T. 6. These are the verses of the Qur'ān and the plain Book,
- 2 A guide and glad tidings to the faithful, who are steadfast in prayer and give alms, and of



الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْآخِرَةِ هُمْ يُؤْمِنُونَ ۚ [١٦] الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

بِالْآخِرَةِ هُمْ أَهْلُهَا هُمْ قَوْمٌ مُّسْرِئُونَ ۚ [١٧] أُولَٰئِكَ

الَّذِينَ لَهُمْ فِيهَا عَذَابٌ عَظِيمٌ ۚ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخِرُونَ ۚ وَ

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْحَقِّ ۚ [١٨] أُولَٰئِكَ هُمُ

الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْحَقِّ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْحَقِّ ۚ

the Hereafter they are sure.

- 3 Verily those who believe not in the Hereafter,  
We have made fair-seeming to them their  
works, and they are bewildered.
- 4 These are they for whom is an evil torment,  
and in the Hereafter they shall—yea, they  
shall—lose terribly.
- 5 And verily thou dost meet with the Qur'ān  
from before the Wise, the Knowing.
- 6 When Moses said to his family, Verily, I per-  
ceive a fire,
- 7 Presently will I bring you from it news, or I



فَأَنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخَرُجْ بَيْطًا

مِنْ خَيْرٍ سَوْفَ فِي كَيْسِ أَيْدِي آلِ فِرْعَوْنَ وَقُوَّةُ أَيْدِيهِمْ

كَأَنَّا قُوَّةُ الْيَقِينِ لِلْمُجَابِّ لَهُمْ أَيْدِيًا مِثْرَةً كَالْوَا

هَامِيسِ مِجِينٍ وَجَعَلُوا بِهَا وَالسَّيْفَ قُلُوبًا أَنْفُسَهُمْ

فَالْمُؤْمِنُونَ لَا نَظَرَ كَيْفَ كَانَ مَاتِيَّةَ الْيَقِينِ وَلَقَدْ

good for evil: for verily I am Forgiving,  
Compassionate.

- 12 And put thy hand into thy bosom, it shall  
come forth while without hurt;—of the nine  
signs to Pharaoh and his people; verily they  
were a wicked people.
- 13 And when there came to them One sign  
visibly, they said, This is plain magic.
- 14 And they denied them, though their souls  
certainly knew them, unjustly and haughtily.  
But see what was the end of the evil-doers!
- 15 And certainly We gave David and Solomon



وَمَا يَكْفُرُ لَكَ بِهِمْ عِلْمٌ إِنَّهُمْ هُمُ الْمُكْفُرُونَ  
 نَمْلَةً بِأَيْمَانِكُمْ أَتَمْنُونِ أَنْ يَقْبَلِكُمْ فَتَمْنُونَهُمْ وَأَنْتُمْ  
 تَكْفُرُونَ

وَمَا يَكْفُرُ لَكَ بِهِمْ عِلْمٌ [17] إِنَّهُمْ هُمُ الْمُكْفُرُونَ  
 نَمْلَةً بِأَيْمَانِكُمْ أَتَمْنُونِ أَنْ يَقْبَلِكُمْ فَتَمْنُونَهُمْ وَأَنْتُمْ  
 تَكْفُرُونَ

أَلَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ نَبِيٌّ خَلَّى فِيكُمْ آيَاتِنَا أَنْتُمْ تَكْفُرُونَ  
 أَلَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ نَبِيٌّ خَلَّى فِيكُمْ آيَاتِنَا أَنْتُمْ تَكْفُرُونَ

أَلَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ نَبِيٌّ خَلَّى فِيكُمْ آيَاتِنَا أَنْتُمْ تَكْفُرُونَ  
 أَلَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ نَبِيٌّ خَلَّى فِيكُمْ آيَاتِنَا أَنْتُمْ تَكْفُرُونَ

وَقَدْ عَلِمْتُمْ لِقَاءَ رَبِّكُمُ الْيَوْمَ يَجْعَلُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا  
 وَقَدْ عَلِمْتُمْ لِقَاءَ رَبِّكُمُ الْيَوْمَ يَجْعَلُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

an and, O ye ants, enter your dwellings, lest Solomon and his hosts crush you while they do not know.

- 18 And he smiled, laughing at her words, and said, Lord, Bend me that I may be thankful for Thy favour which Thou hast shown upon me and upon my parents, and that I may do good which may please Thee; and make me enter into Thy mercy amongst Thy righteous servants.

- 20 And he reviewed the birds, and said, How is it I see not the hoopoe? or is he of the absent?

[11] لا عظمة عذرايتها ولا قبحته أ واليا جني سلطان

[illegible][illegible]

من گفتم: و اما عربی است. و چون آنها را فرموده: اینجا بسجده

فَلْيَسِّرْ يَوْمَ تَدْعُ إِلَى الْفِرَارِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَارُونَ

- 21 I will surely punish him with a severe punishment, or I will surely slaughter him, unless he bring me a clear excuse.
- 22 And he tarried not long, and said, I have encompassed what ye have not encompassed, and I bring you from Sheba a certain news ;
- 23 Verily, I found a woman ruling over them and given of all things, and here is a spiced throne.
- 24 And I found her and her people worshipping the sun instead of God, and the devil has made fair-seeming to them their works, and turned them from the way, and they are

السَّيِّئِينَ لَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ [٢٤] إِلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يَخْرِجُ  
 النَّخْلَ مِنَ السَّوَادِ وَالْأَوْحِينَ وَيَعْلَمُ مَا تَكْفُرُونَ وَمَا تَكْفُرُونَ  
 إِلَّا لَآ إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْأَعْدَاءُ الْمَرِيدُونَ الْعَظِيمِ [٢٥] قُلْ مَنْظَرُ  
 أَعْدَائِكُمْ كَمَا كُتِبَ فِي الْكِتَابِ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ يَكُونُ ذَٰلِكَ  
 إِلَهُكُمْ ثُمَّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَنْبَاءُ مَا يُرْجُونَ قَالَتْ يَا أَيُّهَا

- not guided,
- 26 That they may worship God who brings forth  
the secrets in the heavens and the earth,  
and knows what ye hide and what ye  
manifest.
- 27 God! no God is there but He! the Lord of the  
glorious Throne.
- 28 He said, Now shall we see whether thou hast  
told the truth or whether thou art of those  
who lie.
- 29 Go with this my unto and throw it down to  
them, then turn away from them, and see  
what they return.
- 30 She said, O ye natives, verily to me has been

الْحَلُوةَ أَيُّهَا النَّبِيُّ إِلَيْكَ كَتَبَ كَرِيمٌ  
إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّ النَّبِيَّ مُحَمَّدًا

كُنْتُ نَذِيرًا  
كَانَتْ بِهَا الْحُلُوةُ أَفْتَنِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ نَاصِحًا

أَمَّا حَتَّى تَشْهَدُونَ  
كَانُوا لَكُمْ أَوْلُوا فَأُولُوا فَوِيءُوا وَلَئِنْ

كُنْتُمْ حَتَّى تَشْهَدُونَ  
بِأَمْرِ اللَّهِ وَالْأَمْرِ إِلَيْكَ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ فَانْظُرِي

thrown a noble note:

- 80 It is from Solomon, and it is—In the name of  
God, the Merciful, the Compassionate.
- 81 Rise not up against me, but come to me  
as Muslims.
- 82 She said, O ye nobles, advise me in my affair:  
I never decide an affair until ye are witnesses.
- 83 They said, We are possessors of might and  
assert violence, and to command is thine;  
so see what thou wouldst command.
- 84 She said, Verily kings, when they enter a city



١٠٠ ۞ اِنَّا سَلَوْنَا اِيَّاهُمْ اَنْ يَدْخُلُوْا قَرْيَةً اَلْقَدُوْا حُرُوجًا مِّنْهَا ۚ  
 اَمَّا اُولٰٓئِكَ ۚ وَكَذٰلِكَ يَفْعَلُوْنَ ۝ ١٠١ ۞ وَاِلٰى مَرْسَلٰٓةٍ اِلَيْهِمْ بِهٰدِيَةٍ  
 فَخَظِرُوْا اِيَّاهُمْ اَنْ يَّرْجِعَ اِلَيْهِمْ ۚ فَاَرْسَلُوْا ۝ ١٠٢ ۞ فَلَمَّا جَاءَ سَلِيْمُنْ قَالَ  
 اَيُّكُمْ اَشَدُّ اِلٰى اٰلِهٰٓيْهِ اَنْ يَّخْلِفَ اٰلِهٰٓهُ خَيْرٌ مِّمَّا اَنْ تَكُوْنُ اٰلِهٰٓتُهُ  
 يَهْدِيْكُمْ اِلَيْهِمْ ۚ فَاَرْسَلُوْا ۝ ١٠٣ ۞ اِلٰى اِيَّاهُمْ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُمْ اَنْ يَّجْتَرِبُوْا

spoil it and make the mightiest of its people  
 the meanest, and thus they do.

- 100 And verily I will send to them with a gift, and  
 see with what the messengers return.  
 101 And when he came to Solomon, he said, Do  
 ye proffer me wealth? But what God has  
 given me is better than what He has given  
 you; nay, in your gifts ye do rejoice!  
 102 Return to them, and we will surely come to  
 them with hosts which they cannot with-

لَا قِيْلَ لَهُمْ بِهَا وَالْقَطْرِ يَنْهَمِي مِنْهَا إِذْ لَوْ رَمَحَ مَا تَعْرِفُونَ

[38] قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَثَلُونَ أَيُّكُمْ يَأْتِيَنِي بِمَرْحَلَهَا قَبْلَ أَنْ

يَأْتِيََنِي مُلْكِيْنَ قَالَ عَفْرَيْتُ مِنْ أَجْلِ إِيَّاكَ يَا

قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ وَأَنْتَ عَلَيْهِ لَقَوِيْ أَمِينٌ

[39] قَالَ الَّذِي عِنْدَ عِلْمِي الْكُتُبِ إِيَّاكَ يَهْدِيْهِ أَتَى بِلَدِهِ

stand, and we will surely turn them out from it, humbled, and they shall be contemptible.

38 He said, O ye nobles, which of you will bring me her thrones before they come to me Muslims?

39 Said an 'Idh from among the Jews, I will bring thee it before thou risest from thy place: and verily I am able to do it faithfully.

40 Said he who had the knowledge of the Book, I will bring it to thee before thy glance can

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ أُولَئِكَ يَحْمِلُونَ كِفَايَةَ ظُلْمِهِمْ أَجْلًا مَّوَدَّعًا  
الْبَيْتُ طَرَفُكَ قُلْنَا لَا ۖ سَتَجِدُنَا أَعْدَاءَ قَائِمِينَ مِنْ قَبْلِهِ يَوْمَ الْقِيَامِ

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ أُولَئِكَ يَحْمِلُونَ كِفَايَةَ ظُلْمِهِمْ أَجْلًا مَّوَدَّعًا  
الْبَيْتُ يَوْمَ الْقِيَامِ مَا أَشْكُرُ بِمَا أَكْفَرُوا مِنْ شُكْرِ قُلْنَا لَا يَجُوزُ لَكَ أَنْ تَقُولَ

وَمَنْ أَكْثَرُ قِيَامًا يَوْمَ الْقِيَامِ ۚ قُلْ نَذِيرٌ لِلْعَالَمِينَ ۚ قُلْ نَذِيرٌ لِلْعَالَمِينَ  
وَمَنْ أَكْثَرُ قِيَامًا يَوْمَ الْقِيَامِ ۚ قُلْ نَذِيرٌ لِلْعَالَمِينَ ۚ قُلْ نَذِيرٌ لِلْعَالَمِينَ

وَمَنْ أَكْثَرُ قِيَامًا يَوْمَ الْقِيَامِ ۚ قُلْ نَذِيرٌ لِلْعَالَمِينَ ۚ قُلْ نَذِيرٌ لِلْعَالَمِينَ  
وَمَنْ أَكْثَرُ قِيَامًا يَوْمَ الْقِيَامِ ۚ قُلْ نَذِيرٌ لِلْعَالَمِينَ ۚ قُلْ نَذِيرٌ لِلْعَالَمِينَ

وَمَنْ أَكْثَرُ قِيَامًا يَوْمَ الْقِيَامِ ۚ قُلْ نَذِيرٌ لِلْعَالَمِينَ ۚ قُلْ نَذِيرٌ لِلْعَالَمِينَ  
وَمَنْ أَكْثَرُ قِيَامًا يَوْمَ الْقِيَامِ ۚ قُلْ نَذِيرٌ لِلْعَالَمِينَ ۚ قُلْ نَذِيرٌ لِلْعَالَمِينَ

return to thee.—And when he saw it set before him, he said, This is of the grace of my Lord that He may try me whether I am grateful or ungrateful, and whose is grateful is grateful only for his own soul, and whose is ungrateful, verily my Lord is rich, generous.

- 41 He said, Alter farther her throne that we may see whether she is guided or of those who are not guided.
- 42 And when she came he said, Is thy throne like this? She said, As though it were the same and we were given knowledge before her and were Muslims.

فَسَلِّينَ وَمَعْلَانَاكَ تَجِدِينَ دُونَ ذَلِكَ أَهْلًا كَالْحَيْنِ  
 قَوْمٌ كَثِيرِينَ لَيْلًا لَهَا عَلَى الْمَرْحِ قَتَلُوا فَصَبَّحَتْ لَيْلَةً  
 وَكَشَفَتْ عَنْ سَاتِرِهَا قَالَتْ إِنَّهُ مَرْحٌ مَرَدُّ مِنْ قَوْمٍ بِمِثْرِ  
 وَبِهَايَ كُنْتُ تُقْبِلُ وَأَسْلَمْتُ مَعَ سَلَمِينَ لَيْلَةً رَبِّهَا عَالِمِينَ وَلَيْلَةً  
 أَوْ سَلَمًا إِلَى تَمْرِ وَأَحْمَدَ سَلَمًا إِذْ تَلْبَسُوا اللَّيْلَ قَادًا

- 43 And what she served beside God turned her  
 away ; verily she was of the credulous people.
- 44 It was said to her, Enter the court ; and when  
 she saw it, she took it to be a deep water,  
 and she heard her legs. He said, Verily it  
 is a court paved with glass.
- 45 She said, Lord, verily I have wronged my  
 soul, and accept Islam with Solomon for God  
 the Lord of the world.
- 46 And certainly Waseet to Thawd their brother  
 Salih—Gave God ; but lo ! they were two

عَمَّ يَتَذَكَّرُونَ [٢٩] قَالَ يَقُولُونَ لَسْتَ جَلِيلُونَ

بِالسَّبِيحَةِ قَبْلَ الْفَجْرِ أَفَلَا تَسْتَغْفِرُونَ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَمَنَّامُكُمْ تَرْجِعُونَ

[٣٠] قَالُوا لَا تَدْعُ الْبَنِي إِسْرَءِيلَ بِسْمِكَ قَالُوا لِمَ تَدْعُهُمْ إِنَّمَا أَنتَ قَالِمٌ

أَوَّلُ الْفَاسِقِينَ [٣١] وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ سِتَّةُ نَفَرٍ خَلَفُوا وَتَفَضَّلُوا فِي

الْأَوْغَادِ لَا يَهْتَدُونَ [٣٢] قَالُوا اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَقُولُونَ إِنَّمَا أَعْلَاهُ

parties contending.

- 47 He said, Ye people, why hasten ye on evil before good? why ask ye not pardon of God that ye may have mercy?
- 48 They said, We argue ill from thee and from those with thee. He said, Your sagury is with God; nay, ye are a people on trial.
- 49 And there were in the city 'nine persons who did evil in the land and needed not.
- 50 They said, Swear to one another by God that we will surely fall on him by night, and on

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِمَا يُوعَدُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّغْنَاهُمْ عَنْ وَعْدِ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ لَا يُصْطَفُونَ ﴿٥٢﴾ وَمَكْرُوهٌ

مَكْرُهُمْ أَنَّهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

مَكْرِهِمْ إِنَّهُمْ مِمَّنْ يُوَفَّقُونَ ﴿٥٤﴾ جَمِيعِينَ ﴿٥٥﴾ فَنُفِثَ بَيْنَهُمْ

عَاقِبَةُ ﴿٥٦﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَأَنْجَيْنَا

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ ﴿٥٨﴾ وَلَوْ أَنَّا أَفْنَيْنَا الْقَوْمَ الَّتِي هُمْ

- his people; then we will surely say to his  
 heir, We were not present at the destruction  
 of his family, and verily we do tell the truth.  
 51 And they plotted a plot and We did plot a  
 plot, but they did not perceive.  
 52 And see what was the end of their plot—that  
 We destroyed them and their people {alto-  
 gether.  
 53 And these, their houses are empty ruins for  
 that they did wrong. Verily, in that is surely  
 a sign to people who know.  
 54 And We saved those who believed and were  
 pious.  
 55 And Lot, when he said to his people, Do ye

الْمُحْتَلِفُونَ قَالُوا لِمَ يَأْتِي الْعِبْرُونَ إِلَّا نَجَّيْنَاهُمْ لِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ [٥٦]

مِنْ قَوْمِ الْأَشْيَاقِ ۖ يَأْتُوا الْعَدُوَّ مِنْ أَجْنَابٍ ۚ قَالُوا لَنْ حَاقِبُهُمْ

الْأَنْكَاثُ ۚ لَوْلَا أَلُوفُنَا مِنْ بَنِي إِدْرِيسَ ۚ أَلَمْ يَكُنْ مِنْ بَنِي إِدْرِيسَ

[٥٧] قَوْمُ ثَمُودَ ۚ وَآلَهُمْ الْأَنْعَامُ ۚ قَالُوا لَنْ نَجِدَهُمْ غَيْرَ لُطُوفٍ مِنْ رَبِّنَا ۚ وَآلَهُمْ

طُغْيَانٌ مَطْرُوفٌ ۚ قَالُوا سَطِرْنَا الْمُسْطَفَرِينَ [٥٨] قُلِ الْبُحْدُ قَدْ وَصَلَكُمْ

- come in for filthy actions while ye can see ?
- 56 Do ye come to men lustily against women ?  
 nay, ye are an ignorant people.
- 57 And the answer of his people was no other  
 than that they said, Turn out the family of  
 Lot from your city ; verily, these are the men  
 who would keep pure.
- 58 And We saved him and his family, except his  
 wife, whom We had ordained to be of those  
 left behind.
- 59 And We rained down upon them a rain, and  
 evil was the rain to those who were warned.
- 60 Say then, Praise to God, and peace upon His

عَلَىٰ مِيقَاتِهِ يُبَدِّلُ لَكُمْ لُغَةً مِّنْ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ۚ إِنَّ إِلَٰهَكُمْ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

[51] اَلَمْ يَخْلُقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَالْجِبَالَ الْعِصَا مِنْ اَشْيَاْ خَالِصَةٍ

فَاَنبِئَاْ بِمَعْنٰى نَّالَتْ بِهِيَ مَا كُنْ اَنَّ تَقْبَلُوْا اَقْبَرُ مَا

اَلَمْ يَخْلُقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَالْجِبَالَ الْعِصَا مِنْ اَشْيَاْ خَالِصَةٍ

وَجَعَلَ لَهَا لَوْزًا وَّجَعَلَ لَهَا لَوْزًا وَّجَعَلَ لَهَا لَوْزًا وَّجَعَلَ لَهَا لَوْزًا

servants whom He has chosen! Is God good,  
or what they join with Him?

- 51 Is not He who made the heavens and the earth, and sent down to you from the heaven water, and by it We grow luxuriant groves? It is not in your power to make the trees thereof to spring up. What! a God with God? Nay, these are a people who transgress.
- 52 Is not He who has made the earth firm, and made amongst it rivers, and has its foundations, and put between the two seas a barrier?



مَا يَدْعُوا إِلَهُ إِلَّا أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۵۳  
 مَنْ يَدْعُوهُمُ الْمَظْهَرُ

مَا يَدْعُوهُمُ الْمَظْهَرُ ۝۵۴  
 اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۝۵۵  
 مَا يَدْعُوهُمُ الْمَظْهَرُ

مَا يَدْعُوهُمُ الْمَظْهَرُ ۝۵۶  
 مَنْ يَدْعُوهُمُ الْمَظْهَرُ ۝۵۷  
 مَا يَدْعُوهُمُ الْمَظْهَرُ

مَا يَدْعُوهُمُ الْمَظْهَرُ ۝۵۸  
 مَنْ يَدْعُوهُمُ الْمَظْهَرُ ۝۵۹  
 مَا يَدْعُوهُمُ الْمَظْهَرُ

مَا يَدْعُوهُمُ الْمَظْهَرُ ۝۶۰  
 مَنْ يَدْعُوهُمُ الْمَظْهَرُ ۝۶۱  
 مَا يَدْعُوهُمُ الْمَظْهَرُ

What! a God with God? Nay, most of them do not know.

- 63 Is not He who answers the oppressed when he cries to Him, and takes off the evil, and has made you vicegerent on the earth? What! a God with God? Little do ye consider!
- 64 Is not He who guides you in the darkness of the land and of the sea, and who sends the winds (as the forerunners) of His mercy? What! a-God with God? Far be God above what they join with Him!
- 65 Is not He who began the creation, and then

يَوْمَ تَكُونُ مِنَ السَّاءِ وَالْأَرْضُ لِلَّهِ يَوْمَ تَكُونُ لِلَّهِ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْحَدِيثِ فِيهِ

أَنْ تَكُونَ مِنْ السَّاءِ لَكُنْ لَا يُدْرِي مَنْ فِي السَّاءِ وَالْأَرْضُ لِلَّهِ يَوْمَ تَكُونُ لِلَّهِ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْحَدِيثِ فِيهِ

وَالَّذِينَ يَشْعُرُونَ أَنَّ الْإِنْسَانَ لَكُمْ يَوْمَ تَكُونُ لِلَّهِ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْحَدِيثِ فِيهِ

وَالَّذِينَ يَشْعُرُونَ أَنَّ الْإِنْسَانَ لَكُمْ يَوْمَ تَكُونُ لِلَّهِ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْحَدِيثِ فِيهِ

(١٥) وَالَّذِينَ يَشْعُرُونَ أَنَّ الْإِنْسَانَ لَكُمْ يَوْمَ تَكُونُ لِلَّهِ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْحَدِيثِ فِيهِ

- will restore it, and who gives you food from heaven and earth? What? a God with God? Say then, Bring your proofs, if ye speak the truth,
- 55 Say then, None in the heavens and the earth know the secret except God.
- 57 And they know not when they shall be raised.
- 59 Yea, their knowledge attains to the Hereafter;—nay, they are in doubt about it;—nay, they are blind about it.
- 60 And those who believe not say, 'What! when we have become dust, and our fathers also, shall we indeed be brought forth?

{60} لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ أَخْرَجَهُمْ مِنَ ظُلُمَاتٍ إِلَى نُورٍ بِإِذْنِهِ ۚ فَهُمْ يَنْصَرِفُونَ  
 أَتَىٰ قُلُوبَهُمْ نُورٌ بِإِذْنِ اللَّهِ ۖ وَلَئِنْ كُنْتُمْ إِلَّا أَعْيُنٌ نَّاظِرَةٌ

{61} قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ

{62} وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَلَالٍ مِمَّنْ يَنْهَوْنَ عَنِ الْأَعْزَمِ

{63} وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قُلْ هِيَ

أَن يَكُونُ وَعْدُكُمْ إِنَّمَا هِيَ إِلَهُي أَسْتَجِيبُ لَكُمْ ۚ وَإِنَّكُمْ

- 70 We have already been promised this, we said  
 our fathers heretofore,—time is nothing but  
 fables of old.
- 71 Say thou, Journey through the earth and see  
 what was the end of the sinners.
- 72 And grieve not then for them, nor be in dis-  
 tress at what they plot.
- 73 And they say, Whence this threat to come, if ye  
 are sincere?
- 74 Say, It may be that there is present close  
 behind you a part of what ye would hasten  
 on.
- 75 And verily, thy Lord is full of grace to men.

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ [٧٦] وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ  
 and who forget their prayer. For them is a painful  
 punishment.

لَا يَحْكُمُوا فِيكَ فَهُمْ ذَرِين [٧٧] وَمَا يَنْبَغِي لَكَ  
 that they should judge thee: so leave them alone.  
 What is incumbent on thee

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ [٧٨] وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ  
 and who forget their prayer. For them is a painful  
 punishment.

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ [٧٩] وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ  
 and who forget their prayer. For them is a painful  
 punishment.

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ [٨٠] وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ  
 and who forget their prayer. For them is a painful  
 punishment.

but most of them are not thankful.

76 And verily, thy Lord knows what their breasts  
 hide and what they manifest.

77 And there is nothing hidden in the heavens or  
 the earth, but is in the plain Book.

78 Verily this Qur'an declares to the Children of  
 Israel most of that wherein they disagree.

79 And it is certainly a guide, and mercy to the  
 faithful.

80 Verily, thy Lord will decide between them

هو العزيز العليم [٨١] فَنُفِثَ عَلَىٰ ذَٰلِكَ إِنَّكَ عَلَىٰ لَبِيقٍ

السَّيِّئِ [٨٢] إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَ لَا تُسْمِعُ الْعَمَىٰ دَٰءِ

إِلَّا وَ لَوْ أَنَّكَ بِرَبِّينَ [٨٣] وَ مَا أَتَاكَ بِبُهْدَىٰ الْهَمَىٰ مِنْ

خَلْقَتِهِمْ إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْمِعُونَ

[٨٤] وَ إِنَّا لَوَلَّيْنَا الْقَوْلَ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ مِنْ الْأَرْضِ

by His judgment, and He is the Mighty, the  
Knowing.

81 So trust in God, verily thou art upon the  
clear truth.

82 Verily, thou canst not make the dead to hear,  
nor canst thou make the dead to hear the  
call when they turn their backs.

83 And thou art not a guide to the blind out of  
their error, thou canst not make any to hear  
except those who believe in Our signs, and  
are Muslims.

84 And when the sentence falls upon them, We  
will bring forth for them a beast out of the

وَنُفِثَ فِي قُلُوبِهِمْ غُفْرًا ۚ إِنَّ الْآيَاتِ لَا يَشْعُرُونَ  
تَكْلِفُهُمْ إِنِ الْآيَاتِ كَانُوا يَاسْتَكْبِرُونَ ۚ وَنُفِثَ

فِي قُلُوبِهِمْ غُفْرًا ۚ إِنَّ الْآيَاتِ لَا يَشْعُرُونَ  
تَكْلِفُهُمْ إِنِ الْآيَاتِ كَانُوا يَاسْتَكْبِرُونَ ۚ وَنُفِثَ

فِي قُلُوبِهِمْ غُفْرًا ۚ إِنَّ الْآيَاتِ لَا يَشْعُرُونَ  
تَكْلِفُهُمْ إِنِ الْآيَاتِ كَانُوا يَاسْتَكْبِرُونَ ۚ وَنُفِثَ

فِي قُلُوبِهِمْ غُفْرًا ۚ إِنَّ الْآيَاتِ لَا يَشْعُرُونَ  
تَكْلِفُهُمْ إِنِ الْآيَاتِ كَانُوا يَاسْتَكْبِرُونَ ۚ وَنُفِثَ

فِي قُلُوبِهِمْ غُفْرًا ۚ إِنَّ الْآيَاتِ لَا يَشْعُرُونَ  
تَكْلِفُهُمْ إِنِ الْآيَاتِ كَانُوا يَاسْتَكْبِرُونَ ۚ وَنُفِثَ

- each that shall speak to them that men  
have not believed in Our signs,
- 65 And the Day We will gather of every people  
a troop of those who called Our signs a lie,  
and they shall be marshalled ;
- 66 Until when they come, He will say, Did ye  
call My signs lies while ye encompassed  
them not by knowledge? or what is it that ye  
did ?
- 67 And the sentence shall fall upon them for that  
they did wrong, and they shall not speak.
- 68 Do they not see that We have made the night

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنَسَبِهِمْ غَافِلُونَ ﴿٨٩﴾ وَتَوْمٌ يَنْطَقِقُ

الْعُورُ قَرْيَةً فِي الْمَدِينَةِ يُوشِكُ عَلَيْهَا الْكَرْبُ وَأَكْثَرُ

فَافِرِينَ ﴿٩٠﴾ وَتَوْمٌ يَنْتَقِبُ إِلَى آلِهِمْ لِيَرْجِئَهُمُ اللَّهُ مِنَ الْعَذَابِ

مَنْ يُرِيدُ أَنْ يَمْلِكْ يَوْمَ يُدْعَى إِلَى الْكُفْرِ مِنْ أَتَقِيهِمْ يَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾ مَنْ

جَاءَ بِإِسْلَامٍ فَلَمْ يَسْتَهْجِمْ فَهُمْ مِنْ قَوْمِ يَدْعُونَ

to rest therein, and the day to show forth? Verily, in that are signs to people who believe.

- 89 And the Day when there shall be a blast on the trumpet and all on the heavens and the earth shall be terrified,—except whom God please,—and all shall come to Him subject

- 90 And then shalt see the mountains which thou dost reckon solid,—they shall pass away like the passing of the clouds,—the work of God who ordains all things, verily He is informed of what ye do.

- 91 Whom shall come with good works, for him is a better than it,—and from the terror of that Day they shall be secure.

وَمِنْ جَاءِ السَّيْئَةِ فَكَيْتٌ وَسُجُودٌ فِي النَّارِ ۚ فَلْيَعْبُدُونِ  
[13]

إِنَّا أَمَرْنَا الْمَلَأِينَ ۚ إِنَّا أَمَرْنَا الْعَبِيدَ بِحُبِّ  
[14]

الْبَلَدِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ أَلْهَىٰ ۚ وَأَمَرْنَا أَنْ لَا تَحْكُمَ مِنْ  
[15]

الْمُسْلِمِينَ ۚ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا قَوْمٌ مُّتَعِدُونَ ۚ فَاتَّقُوا  
[16]

بَيْنَتِي ۚ وَمَنْ خَلَّ بَيْنَ النَّاسِ الْمَلِكِ الْمُسْلِمِ فَقُلْ  
[17]

- 93 And whose shall come with evil, they shall be thrown down upon their faces in the Fire. Shall ye be rewarded but for what ye have done?
- 94 Verily, I am only commanded to serve the Lord of this land who has made it sacred,—and His are all things;—and I am commanded to be of the Muslims,
- 95 And that I should recite the Qur'ān; then whose is graded, is graded only for his own soul,
- 96 And whose cure—say thou, Verily I am only of the warners. And say thou, Praise to God!



وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِهِ مِنْهُ أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَئِنْ أَسْأَلْتَهُمْ  
 لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَسْمُوها وَمَا كُنَّا بِنَافِلَةٍ إِنَّا سَمِئْنَا  
 بِهَا وَلَئِنْ أَسْأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَسْمُوها وَمَا  
 كُنَّا بِنَافِلَةٍ إِنَّا سَمِئْنَا بِهَا وَلَئِنْ أَسْأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ  
 إِنَّمَا كُنَّا نَسْمُوها وَمَا كُنَّا بِنَافِلَةٍ إِنَّا سَمِئْنَا بِهَا

Presently will He show you His signs, and  
 ye shall know them; and thy Lord is not  
 regardless of what ye do.

سُورَةُ الْكَافِي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ  
 سُلْطَانًا مُبِينًا  
 تَبَارَكَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ  
 وَإِنَّا لَمِنَ الْغَافِلِينَ  
 مَلِكُ يَوْمِ الدِّينِ  
 إِنْ هُوَ إِلَّا وَجْدٌ  
 مَلِكُ يَوْمِ الدِّينِ  
 إِنْ هُوَ إِلَّا وَجْدٌ  
 مَلِكُ يَوْمِ الدِّينِ  
 إِنْ هُوَ إِلَّا وَجْدٌ

99. THE CAVE.

(AL-BAQIYYAH.)

In the Name of God, the Merciful, the Com-  
 passionate.

- 1 Praise to God, who has revealed to His ser-  
 vant the Book, and has not put therein any  
 crookedness:
- 2 Straight, to give warning of a keen violence  
 from before Him, and to give glad tidings  
 to the faithful who do good, that for them

مَا كُنْتُمْ فِيهِ أَهْدَىٰ ۚ وَيَذَرُ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّهُمْ عَلٰى الْغَيِّبِ لَمَعْلَمُونَ ۚ

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ ۚ

أَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ الْغَيِّبَ لَا يَمْلِكُهُ إِلَّا اللَّهُ ۚ قُلْ لَكُمْ فِي نَفْسِكُمْ عَلٰى

أَلْوَعَيْنِ ۚ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ لَهَا كَلِمَةٌ قَالُوا لَهَا ۚ أَلَا يَعْلَمُونَ ۚ

مَا لَهُمْ أَلَّا يَخِذُوا بِهَا لِيُتْلَوْهُمُ ۚ مَا لَهُمْ أَلَّا يَحْكُمُوا بِحُكْمِ اللَّهِ ۚ

is an excellent reward,—they shall continue therein for ever ;

- 3 And to give warning to those who say, God has taken a son.
- 4 They have no knowledge of it, nor their fathers.—A serious word it is that comes out of their mouths: they only speak a lie.
- 5 Truly they will kill the self with grief on their steps for that they believe not in this message.
- 6 Truly We have made what is on the earth an ornament thereof, that We might make trial of them, which of them is the best in religion.

وَالْجَاهِلُونَ بِمَا عَلَيْهِمْ عِيدٌ ﴿٨﴾  
[8] وَالْجَاهِلُونَ بِمَا عَلَيْهِمْ عِيدٌ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ

أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّاغِبِينَ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾  
[9] أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّاغِبِينَ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا إِذْ أَوَى

الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَلَمَّا نَوَوْا بَدَأُوا مِنْ آلِهَتِهِمْ كَسَبُوهُمْ خَبْرًا  
[10] فَلَمَّا نَوَوْا بَدَأُوا مِنْ آلِهَتِهِمْ كَسَبُوهُمْ خَبْرًا

لِتَمُنَ مِنْ آلِهِمُ الْمُنْتَصِفُ ﴿١٠﴾ فَغَرَّبْنَا كُلَّ الْأَوَّلِينَ  
[10] لِتَمُنَ مِنْ آلِهِمُ الْمُنْتَصِفُ فَغَرَّبْنَا كُلَّ الْأَوَّلِينَ

فَعَمَّا كَانَتْ هُمْ بِغِيَابِهِمْ إِذْ أَنْزَلْنَا إِلَيْهِمُ الْوَيْلَ الْكَلِيمَ ﴿١١﴾  
[11] فَعَمَّا كَانَتْ هُمْ بِغِيَابِهِمْ إِذْ أَنْزَلْنَا إِلَيْهِمُ الْوَيْلَ الْكَلِيمَ

- 7 But verily, We will make what is therein dry dust.
- 8 Hast thou reckoned that the people of the Cave and a'r-Raqim were of Our signs a wonder?
- 9 When the youths resorted to the cave, and said, Our Lord, grant us from before Thee mercy, and order for us our affair aright.
- 10 Then We struck upon their ears in the cave for a number of years.
- 11 And We raised them up, that We might know which of the two parties could best reckon

لِيَقُولَ لَهُمْ [13] لَيْسَ قَتْلُكُمْ عَلَى اللَّهِ عَظِيمًا ۚ وَلَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ عَنِ الْإِسْلَامِ أَهْلُ الْبَيْتِ

فَنُفِيتُ عَنْكُمْ مِنَ الْبَلَدِ ۚ وَنُفِيتُ عَنْ قَتْلِهِمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ وَنُفِيتُ عَنْ قَتْلِهِمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ

فَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُدْعَى إِلَى اللَّهِ شُرَكَاءُ ۚ إِنَّهُ دُعَاؤُكُمْ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ يَفْضَحُ

عَنْكُمْ ۚ وَنُفِيتُ عَنْ قَتْلِهِمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ وَنُفِيتُ عَنْ قَتْلِهِمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ

عَلَيْهِمْ يَسْطِطُونَ ۚ فَسَأَلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ أَقْصَى الْأَرْضِ عَلَى اللَّهِ عَذَابًا

the space of their abiding.

- 13 We will relate to thee their story with truth. Certainly they were youths who had believed in their Lord, and We increased them in guidance.
- 13 And We bruised up their hearts, when they stood up and said, Our Lord is the Lord of the heavens and the earth: we will not call upon any beside Him as God, for then should we have said an extravagance.
- 14 These our people have taken beside Him gods, though they bring not for them a plain authority. And who wrongs more than he who forgets against God a lie?

[15] وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسْعَوْا لَهُ وَأَنْتُمْ كَافِرُونَ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسْعَوْا لَهُ وَأَنْتُمْ كَافِرُونَ  
[16] وَتَرَوُا أَنَّ اللَّهَ تُقَاتِلُونَ  
وَأَقْرَبُ إِلَيْكُمْ تُقَاتِلُونَ  
[17] وَتَرَوُا أَنَّ اللَّهَ تُقَاتِلُونَ  
وَأَقْرَبُ إِلَيْكُمْ تُقَاتِلُونَ  
[18] وَتَرَوُا أَنَّ اللَّهَ تُقَاتِلُونَ  
وَأَقْرَبُ إِلَيْكُمْ تُقَاتِلُونَ

- 15 And when ye have gone apart from them and what they serve beside God, then resort ye to the care that your Lord unfold for you of His mercy, and order for you your affair for the best.
- 16 And then mightest have seen the sun when it rose decline from their care towards the right hand, and when it set leave them on the left hand, and they were in the spacious part of it. That was of the sign of God: whom God guides, he is guided indeed, and whom He leads astray, then shall not find



أَعْلَمُ بِمَلَبَتِكُمْ مَا يَحْكُمُ الْإِلهُ كَيْفَ يَرِيقُكُمْ مِنْهُ إِلَى الْمَدِينَةِ

فَلْيَنْظُرُوا يَوْمَئِذٍ كَيْفَ ضَعُفَ أَقْبَابُهُمْ إِذْ رُزِقُوا مِنْهُ لِيُقَلِّبَهُ

وَلَا يَشْعُرُونَ أَنَّ هَؤُلَاءِ إِيَّاهُمْ أَنْ يَهْزُوا عَلَيْهِمْ بِرِجْلٍ خَفِيَةٍ

أَوْ يَهْبِطَهُمْ إِلَى بَعْدِهِمْ وَأَنْ يَنْظُرُوا يَوْمَئِذٍ أَنَّهُمْ لَكِنَّا

أَعْرَافٌ عَلَيْهِمْ بِهِمْ أَجْرًا أَوْ قَعْدًا فَتَقَعُ الرِّجَالُ غَافِلِينَ

said, Your Lord best knows how long ye were  
tarried; now send one of you with this year  
coin to the city and let him look which of  
these has the parrot food, and let him bring  
ye provision from him; and let him be search-  
less, and not discover you to any one.

19 Verily they—if they find you out—will stone  
you or turn you to their faith, and never  
shall ye be happy then for ever.

20 And thus We made known to them that they  
might know that the promise of God is true  
and that the Hour—there is no doubt about



فَيَقُولُ أَكُنْ يَتَقَارِعُونَ فِيهِمْ أَمْرٌ قَدْ لَوَا اٰتَوْا عَلَيْهِمْ

فَيَقُولُ اَرَاهُمْ اَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِي فَلْيَدْعُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ امْرُؤُكَ فَتَكْتَلِمَ

عَلَيْهِمْ جَعَلُوهٗمْ اٰتِىَ الشَّارِ اِيَّاهُمْ كَلْبُهُمْ وَ يَتْلُوْنَ

حَسْبُكَ كَلْبُهُمْ رَجُلًا يَّالْتَيْبُ وَ يَتْلُوْنَ سِجِّينَ

كَلْبُهُمْ كَلْبُهُمْ فَلْيَدْعُ نَحْنُ اَعْلَمُ بِهِمْ اِيَّاهُمْ عَلَيْهِمْ اَلَا

38. When they disputed among themselves as to their matter, and said, Build over them a building: their Lord best knows them. Said those who pertained in their affair, We will certainly make over them a chapel.
39. They say, They were three, and the fourth of them was their dog: and they say, They were five, and the sixth of them was their dog:—gazing at the unseen. And they say, They were seven, and the eighth of them was their dog. Say then, My Lord best knows their number; none knows them except a few.

قُلْ لَا أَتَابِعُكُمْ شَيْئًا وَلَا تَتَّبِعُونِي أَتَقْتُلُونِ ۚ إِنِّي خَشِيتُ أَن يَأْتِيَ بَعْضُكُمُ الْبَعْثَ فَتُؤْتَىٰ مِن بَعْثِهِمْ قِتَالًا ۚ

سَلَامًا عَلَيْكُمْ ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا الْاِتِّخَاءَ ۖ إِنِّي كَاتِبُ الْعَقَدَ ۚ

إِن يَدْعَا إِلَىٰ آلِهَةٍ فَاطْمَئِنَّا بِهَا ۖ إِن يَدْعُوا إِلَىٰ مَا عِندَ آبَائِهِمْ مِن قَبْلُ فَذَرُوهُمْ ۚ إِن يَدْعُوا إِلَىٰ مَا عِندَ رَبِّكَ فَاعْلَمُوا ۚ

لَا تَرْجِعْ بَعْدَ الْاِتِّخَاءِ ۚ وَلَا تَتَّبِعُوا الْاِتِّخَاءَ ۚ إِن يَدْعُوا إِلَىٰ مَا عِندَ آبَائِهِمْ مِن قَبْلُ فَذَرُوهُمْ ۚ إِن يَدْعُوا إِلَىٰ مَا عِندَ رَبِّكَ فَاعْلَمُوا ۚ

وَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ۚ لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۖ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۖ

- 22 So dispute not about them unless with a clear dissertation, nor ask about them any one of them.
- 23 And never say thou of a thing, Verily I will do that to-morrow, except that God please. And remember thy Lord when thou hast forgotten, and say then, It may be that my Lord will guide me nearer than this to the right.
- 24 And they tarried in their case three hundred years and some more.
- 25 Say thou, God best knows how long they tarried. His are the secrets of the heavens

وَلَا يَرْضَىٰ اِيَّاهُمْ بِمَا سَمِعَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَوْلِهِمْ وَلِيٍّ وَلَا شَرِيكَ  
 فِي حُكْمِهِ اَحَدًا [٢٦] وَاقُلْ مَا اَوْحِيَ اِلَيْكَ مِنْ كِتَابٍ وَبِكَ لَا  
 مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خُلُوعًا وَلَا اِزْفًا وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا وَالْحَسْبُ  
 لِعَلَّامِ الْغُيُوبِ اِنَّ يَدَ عَزْزِهِ بِيَمِينِ الْاَمْرِ وَالْاَمْرُ بِرِجْلِهِ  
 وَجَهْدٍ لَا اَمَدَ لِعِزَّتِكَ اَلَمْ يَكُنْ بِقُلُوبِنَا غَافِلًا

and the earth. He does see and hear. They  
 have not beside Him a partner, nor joint. He  
 is His judgment any one.

- 26 Recite what has been revealed to thee of the  
 Book of thy Lord—none can change His  
 words,—and thou shalt not find a refuge  
 beside Him.
- 27 And keep thyself patient with those who call  
 upon their Lord, morning and evening, seek-  
 ing His face, and let not thine eyes be turn-  
 ed away from them desiring the pomp of the

وَلَا يَطْمَئِنُّ عَيْنُهُمْ قُلُوبُهُمْ عَنْ دِكْرِ آلِهِ أَتَمَّ حُجُومًا وَكَانَ أَمْرٌ

فَرِحُوا وَكَانَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ قَبْلُ مَا تَقِيلُونَ وَمِنْ خَلْقٍ

فَلْيَكْفُرُوا إِنَّا أَعْلَمُ بِمَا تُكَلِّمِينَ تَارَةً أُخْرَى يَوْمَ سَرَّاهُنَّ

وَأَنْ يَسْتَفِيدُوا بِمَا كَانُوا يَدَّكُلُونَ يَشْرُونَ النُّجُومَ بِشَى

أَشْرَافٍ وَبِأَشْرَافٍ أَتَى الْإِيمَانُ دُنُوهُ عَمِلُوا الْعَمَلُ

life of this world, and obey not him whose heart We have made heedless of the remembrance of Us, and who follows his lusts, and whose ways are unbridled.

- 58 And say thou, The truth is from your Lord: let him then who will, believe; and let him who will not believe. Verily, We have prepared for the wrong-doers a Fire whose sheets shall encompass them, and if they seek relief, they shall be relieved with water like molten copper which shall scald their faces,—evil the drink and evil the couch.

- 59 Verily those who believe and do good,—namely

مَا يَصْنَعُ الْإِنسَانُ (1) لَمَّا خَلَّصَهُ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ الْحَمِيمِ (2) إِذِ اسْتَسْقَىٰ مِنَ الْمُوتَىٰ سَقًى (3) فَمَنْ يَمْسُقُ يُسْقَىٰ (4) ثُمَّ انْصَبَ لَهَا فِي قَدْحٍ (5) فَمَنْ لَمْ يُنِصِبْ (6) فَكَيْفَ يُقْبَلُ (7) لَوْلَا إِذْ سَقًى مِّنْ دُونِهَا (8) أَفْهَمَ (9) لَمَّا خَلَّصَهُ مِنَ ذُرِّيَّتِهِ الْحَمِيمِ (10) إِنَّ إِلَٰهَهُمْ لَعَالَمُ الْغُيُوبِ (11) الَّذِي يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَوْتِ (12) وَيُعِيدُهُ (13) وَاللَّهُ يَخْتَصِمُ لَكُمْ فِي ذَٰلِكَ (14) إِنَّ إِلَٰهَهُمْ لَعَالَمُ الْغُيُوبِ (15) وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الْمَوْتَىٰ إِذَا تُفْتَنُ فِيهَا كُلُّ نَفْسٍ (16) بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُجْعَلُونَ فِيهَا (17) إِلَّا أَنْصَابٌ (18) وَبَعْضٌ لَّهِ يَظُنُّ (19) أَنَّهُ مُخْرِجُهُمْ مِنْهَا وَإِلَيْهِ تُجْعَلُونَ (20) وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الْمَوْتَىٰ إِذَا تُفْتَنُ فِيهَا كُلُّ نَفْسٍ (21) بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُجْعَلُونَ فِيهَا إِلَّا أَنْصَابٌ (22) وَبَعْضٌ لَّهِ يَظُنُّ (23) أَنَّهُ مُخْرِجُهُمْ مِنْهَا وَإِلَيْهِ تُجْعَلُونَ (24) وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الْمَوْتَىٰ إِذَا تُفْتَنُ فِيهَا كُلُّ نَفْسٍ (25) بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُجْعَلُونَ فِيهَا إِلَّا أَنْصَابٌ (26) وَبَعْضٌ لَّهِ يَظُنُّ (27) أَنَّهُ مُخْرِجُهُمْ مِنْهَا وَإِلَيْهِ تُجْعَلُونَ (28)

We will not waste the reward of him who is the best in works.

- 30 These, for them see the Gardens of Eden there flow beneath them rivers; they shall be adorned therein with bracelets of gold, and shall be clothed in green robes of silk and brocades; reclining therein on thrones;—happy the reward, and goodly the catch.
- 31 And strike out for them as a parable two men, We made for one of them two gardens of grapes and surrounded them with palm trees

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا نَهْرًا وَسَكَّالَتِ الْجِبَالُ كَالْعِهَادِ ۝

نَحْنُ نَعْتَبِرُكَ وَقَبِيرًا وَغَدِيرًا عَظِيمًا ۝ وَكَانَ لَهُ لَبِئْسَ

فَقْدَانٌ لِمَا حَبِطَ عَنْ يَمِينِهِ وَآلَا كَثِيرٌ مِمَّا كُنَّا عَنْهُ

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ ۝ قَالَ أَأُنِىَ ثَلَاثِينَ

أَيُّهَا ۝ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا فَاسْأَلُوا عَنْهُمْ حَتَّى يَأْتِيَ

and made between them a corn-field. Each of the gardens did yield its fruit, and failed not thereof at all;

- 89 And We made a river to flow in their midst, and he had fruit, and said to his companion as he disputed with him, I am superior to thee in wealth, and mightier in family.

- 90 And he went into his garden while he wronged his own soul. He said, I do not think that thou wilt ever perish.

- 91 And I do not think that the Hour will come, and even if I were sent back to my Lord

- خَيْرَ لَهَا مُتَقَالِيًا ۚ [٢٧] قَالَ لِمَ يَكْفُرُونَ بِالْقُرْآنِ  
 الَّذِي خَلَقْنَا مِنْ لَدُنْكَ ثُمَّ لِيُقَالَنَّ ۚ [٢٨] وَلَوْ لَا إِلَٰهٌ  
 إِلَّا هُوَ الْهَرَبُ ۚ وَلَا أَشْرَكَ بِرَبِّهِ ۚ وَلَوْ لَا إِلَٰهٌ  
 إِلَّا هُوَ فَلَا تَمِيزُ بَيْنَ شَيْءٍ ۚ [٢٩] وَخَلَقْتَ الْجَنَّةَ فَمِنْهَا  
 أُتِيتَ بِالْأَنْثَىٰ ۚ [٣٠] فَتَمِيزُ بَيْنَ شَيْءٍ ۚ [٣١] وَخَلَقْتَ  
 الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۚ [٣٢] وَخَلَقْتَ الْجَنَّةَ فَمِنْهَا  
 أُتِيتَ بِالْأَنْثَىٰ ۚ [٣٣] فَتَمِيزُ بَيْنَ شَيْءٍ ۚ [٣٤]

I shall surely find a better than it in exchange.

- 35 His companion said to him, disputing with him, Dost thou disbelieve in Him who has created thee of dust, then of sperm, then made thee a man?  
 36 Not me, He is God my Lord, nor join I with my Lord any one.  
 37 And why when thou didst enter thy garden didst thou not say, What God pleases? There is no power but in God. If thou dost see me less than thee in wealth and children,  
 38 It may be that my Lord will give me some-

مِنْ مَهْلِكُو يَرْسَل عَلَيْهَا حَبِيلًا مِنَ السَّمَاءِ فَيَمْشِي حَبِيلُهَا

وَيَمْشِي [٣٩] وَتَرْجُوهُ حَبِيلُهَا فَتَنْقَلِبُ لَهَا حَبِيلًا

[٤٠] وَالْعَبِيدُ يَتَّبِعُونَ فَيَمْشِي حَبِيلُهَا فَتَنْقَلِبُ لَهَا حَبِيلًا

فَيَمْشِي حَبِيلُهَا وَتَرْجُوهُ حَبِيلُهَا فَتَنْقَلِبُ لَهَا حَبِيلًا

[٤١] وَلَمْ تَكُنْ لَهُ قُوَّةٌ يَنْصُرُوهُ مِنْ دُونِ الْحَبِيلِ إِنَّ مَسْئِرًا

thing better than thy garden, and send upon it bolts from heaven, and it become slippery soil.

39 Or its waters should sink away, and thou become unable to get them.

40 And there were his fruits encompassed, and on the morrow he turned down the palms of his hands at what he had spent on it, and they were fallen down on their trails; and he said, O that I had not associated with my Lord any one.

41 And there was not a party to help him against God, nor could he help.



(٢٢) مَنَالِكُلُوا يَتَقَالِبُ عَوْنِي تَوَا بِأَوْخَيْرِ عِلْيَا

وَأَخِيرَ بِهِمْ مَنَالِكُلُوا يَتَقَالِبُ عَوْنِي تَوَا بِأَوْخَيْرِ عِلْيَا

يَتَقَالِبُ عَوْنِي تَوَا بِأَوْخَيْرِ عِلْيَا

(٢٣) أَلَسَلَا وَتَوَا بِأَوْخَيْرِ عِلْيَا

وَأَخِيرَ بِهِمْ مَنَالِكُلُوا يَتَقَالِبُ عَوْنِي تَوَا بِأَوْخَيْرِ عِلْيَا

- 42 Hercia—patronage is God's by right. He is the best rewarder, and the best at bringing to an issue.
- 43 And strike out for them a similitude of the life of this world;—the water which We send down from heaven, and with it is mingled the vegetation of the earth, and on the morrow it is dried up, and the winds scatter it; and over all things is God powerful.
- 44 Wealth and children are the ornaments of the life of this world, but enduring good works are better with thy Lord as to reward, and better as to hope.
- 45 And on the Day We will move away the moun-

فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ  
 أَفَحَسِبَ أَنَّ الْبَشَرَ لَكُمُ الْكَيْدُ  
 وَنُفُوسَهُمْ لَكُمُ الْكَيْدُ  
 خَلَقْتُمْ آلَ آدَمَ ثُمَّ بَدَّلْتُمْ نِيعَهُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ  
 وَفِي الْكِتَابِ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْحُكْمَ  
 بَلْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّغْنَاهُ  
 بَلْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّغْنَاهُ

tain, and then shall see the earth a levelled plain, and We will gather them together and not leave of them any one,

- 46 And they shall be set before thy Lord in order,—Now have ye come to Us as We created you the first time, but ye thought that We should not make good to you the promise.
- 47 And the Book shall be produced, and then shall see the disbelievers in fear of what is therein; and they shall say, O woe to us! what is this Book? it leaves nothing small nor great without numbering them; and they shall find

ووجعنا ما سبوا لمنبراً ولا يظلم ربك أحداً  
ولا

قلنا للملائكة اسجدوا لآدم فسجدوا إلا إبليس وكنا من المبينين

فلسي عن أمر ربه أفستحقون أن نبدل آياته من غير

حكم لكم من يفتن المفلحين بدلاً ما أشهد لهم خلق

السوا شراً وهم لا يحق أن ينسبوا وما كنت متخذ الضالين

what they have done present, and thy Lord  
will not wrong any one.

- 48 And when We said to the angels, Bow down to Adam, and they bowed down, except Iblis, who was of the Jin, and revolted from the command of his Lord. Will ye then take him and his offspring as patrons beside Us? and they are your enemies? Evil for the wrong-doers is the exchange!
- 49 I made them not witnesses of the creation of the heavens and the earth, nor of the creation of themselves, nor did I take those who had astray for supporters.

عَمَّا هُمْ يَتَوَلَّوْنَ ۚ يَوْمَ يَقُولُ الْمَلَائِكَةُ لِلَّذِينَ تُرِيدُونَ مَقْعَدًا  
فِي الْجَنَّةِ خُذُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ فَبِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

فَلْيَسْتَعِيدُوا لِيَوْمِهِمْ يَوْمَهُمُ الْمُنِىُّ ۚ وَوَالْحَسْرَةُ  
لِلَّذِينَ كَانُوا لَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا بِالْحَرَمِ

الَّذِينَ قَالُوا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ فَهَلْ يَرَوْنَ أَنَّ لَهُمْ مَقْعَدًا  
فِي الْجَنَّةِ ۚ أَمْ يَتْلُونَ الْقُرْآنَ وَلَهُمْ لَعْنَةُ اللَّهِ ۚ وَالَّذِينَ

كَانُوا لَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا بِالْحَرَمِ ۚ فَهَلْ يَرَوْنَ أَنَّ لَهُمْ مَقْعَدًا  
فِي الْجَنَّةِ ۚ أَمْ يَتْلُونَ الْقُرْآنَ وَلَهُمْ لَعْنَةُ اللَّهِ ۚ وَالَّذِينَ

كَانُوا لَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا بِالْحَرَمِ ۚ فَهَلْ يَرَوْنَ أَنَّ لَهُمْ مَقْعَدًا  
فِي الْجَنَّةِ ۚ أَمْ يَتْلُونَ الْقُرْآنَ وَلَهُمْ لَعْنَةُ اللَّهِ ۚ وَالَّذِينَ

- 80 On the Day He shall say, Call My partners  
whom ye imagined : and they shall call on  
them, but they shall not answer them, and  
We shall place between them the vale of  
perdition :
- 81 And the sinners shall see the Fire, and shall  
think that they shall fall therein, and they  
shall not find from it an escape :
- 82 And now have We turned short in this Qur'ān  
for men every parable, but man is at most  
things a caviller.
- 83 And nothing prevented men from believing

هَدَاهُمْ سُبُلَهُمْ يَسْتَفِيدُونَ مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ الْأُولَى لَيْسَ  
 بِمُحَرَّمٍ عَلَيْهِمْ أَنْ يَتَّخِذُوا مِنْهُمُ مُعَازِيرًا (٥٥) وَمَنْ يَتَّبِعِ الْمُرِيدِينَ الْأَمْثِلِينَ  
 وَمَنْ يُؤْمَرْ بِالْعَمَلِ فَلْيُحْسِنِ الْعَمَلَ إِنَّ أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ  
 وَالْمُحْذَرُونَ يَسْتَفِيدُونَ مِنْهَا بِرُؤْيَا عَزْوٍ وَمَنْ يَنْتَهِمْ عَنْ شَيْءٍ  
 مُنْذَرٍ فَلْيَقْصِرْ عَنْهُ ذِكْرًا لِيُنْصَحَ بِهِ إِنْ كُنَّا مُنْذِرِينَ

when there had come to them the guidance, and from asking pardon of their Lord, except that there come to them the example of those of old, or there come to them the chastisement openly.

- 54 And We send not the apostles but as heralds of glad tidings and as warners, but those who disbelieve dispute with a lie to make void the truth thereunto, and they take My signs and what they are warned of as a jest.  
 55 And who does more wrong than him who is reminded of the signs of his Lord and turns away from them and forgets what his hands have sent before? Verily We have sent upon their

قُلْ هِيَ كَذِبَةٌ أَكْثَرُ النَّاسِ بِفِتْنِهِمْ فِيهَا إِذَا لَمْ يَأْتِ الْبَيِّنَاتُ قَالُوا وَإِنْ لَمْ يَأْتِ الْبَيِّنَاتُ

إِلَّا الْوَحْيُ فَلَنُفْلِتَنَّ مِنْكَ وَإِنَّا لِلَّهِ عُتَقَاءُ ۚ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

أَوَلَمْ يَأْتِ الْفُلُوحَ إِذَا كَثُرَ أَصْحَابُ الْفُلِ الْفُلُوحَ قَالُوا قُلْ هِيَ كَذِبَةٌ أَكْثَرُ النَّاسِ بِفِتْنِهِمْ فِيهَا إِذَا لَمْ يَأْتِ الْبَيِّنَاتُ قَالُوا وَإِنْ لَمْ يَأْتِ الْبَيِّنَاتُ

إِلَّا الْوَحْيُ فَلَنُفْلِتَنَّ مِنْكَ وَإِنَّا لِلَّهِ عُتَقَاءُ ۚ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

قُلْ هِيَ كَذِبَةٌ أَكْثَرُ النَّاسِ بِفِتْنِهِمْ فِيهَا إِذَا لَمْ يَأْتِ الْبَيِّنَاتُ قَالُوا وَإِنْ لَمْ يَأْتِ الْبَيِّنَاتُ

hearts void, lest they should understand it,  
and in their ears is a heaviness.

56 And if thou call them to the guidance, yet  
will they not be guided them for ever.

57 And thy Lord is the Forgiving, full of com-  
passion; if he were to catch them for what  
they have earned, He would surely have  
hastened for them the torment. Nay, for  
them is an appointment—that they shall not  
find beside Him a refuge.

58 And those cities, We destroyed them when  
they did wrong, and We made for their des-  
truction an appointment.

59 And when Moses said to his servant, I will

لَا يَرْجِعُنِي إِلَى جَنَّةِ الْبَرِّ وَأَنْفِي حَقِيًّا فَلَمَّا

بَلَغَ جَمْعَ بَيْنِهِمَا لَمَّا حَوَّلَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ

سَرِيًّا فَلَمَّا جَلَزَ الْوَادِ لَقِيَهُ إِنْسَانٌ عَمِيدًا إِنَّ أَكْثَرَ الْعَالَمِ

سَفِيرٌ لِّلْعَذَابِ قَالُوا يٰذَاكَ وَأَيْنَا إِلَى الْعَجْرِ قَالِي

لَيْسَتْ الْحَوْتَ وَمَا نَسِيَهُ إِلَّا التَّيْمَنَ إِنِ لِّلْآكِلَةِ وَالتَّحَدُّ

not cease until I reach the confluence of the two seas, or I will go on for years.

60 But when they reached the confluence between them they forgot their fish, and it took its way into the sea freely.

61 And when they had passed on, he said to his servant, Bring us our dinner, truly we have met with toil from this our journey.

62 He said, Hast thou seen when we resorted to the rock, and surely I forgot the fish, and none made me to forget it except the devil, lest I should remember it, and it took its

سِيلَ عَلَى الْبَحْرِ مَجِيدًا [١٣٧] قَالُوا لَكُمَا كَيْفَ تَقُولَانِ  
 الْفَرِيقَ الْقَبِيلَ [١٣٨] قَالُوا هَذَا مِنْ عِزِّهِ وَحُجَّةِ  
 مِنْ عَزَمَتِهِ وَبَلَدُهُ مِنْ لَدُنَّا عَلِيًّا [١٣٩] قَالُوا لَكُمْ مِنْهُ دَلِيلٌ  
 عَلَى أَنْ الْعَيْنِ عِنْدَ رَبِّنَا قَالُوا لَكُمُ الْكَيْفُ أَنْ تَقُولَ  
 مِثْلَ مَا تَقُولُونَ [١٤٠] وَكَذَلِكَ نَقُولُ هَذَا مَا لَمْ يَكُنْ بِمُتَّبِعِينَ [١٤١] قَالُوا

way in the sea wondrously.

- 83 He said, That is what we wanted. And they  
 turned back upon their footsteps retracing.  
 84 Then found they a servant of our servants to  
 whom We had given money from Us, and  
 had taught him from before Our knowledge.  
 85 Moses said to him, Shall I follow thee, that  
 thou mayest teach me of what thou hast  
 been taught for guidance?  
 86 He said, Verily thou canst never have patience  
 with me.  
 87 And how canst thou be patient in 'what thou  
 dost comprehend no knowledge of?  
 88 He said, Thou shalt surely find me if God



طَائِفَتِي مِنْ خِزَانَتِهِ جَابِرًا وَلَا أُعْصِي لَكَ أَمْرًا ۚ قَالَ

فَإِنْ أَمَرْتُكَ فَلَا تُشَاكِكْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ رِيشَةً

ذَكَرًا ۚ قَالَ سَلَا ۖ حَتَّىٰ أَطْرَقَ بَاقِلُ الْعَيْنِ سَافِرًا ۖ قَالَ

أَخْرَجْتُهَا لِلْعَمَلِ ۖ أَحْلَاهَا لَقَدْ جِئْتُكَ بِهَا أَمْرًا ۚ قَالَ أَلَمْ

أَقُلْ لَكَ لَنْ تَمْلِكَ مَعِيَ شَيْئًا ۚ قَالَ لَا أَتُؤَاخِذُكَ بِشَيْءٍ

please patient, and I will not be disobedient to thee in work.

50 He said, And if thou follow me, ask me not about anything, until I begin for thee a mention thereof.

70 So they went on until when they rode in the bark, he scuttled it. He said, Hast thou scuttled it to drown its crew? Now hast thou brought forth a serious thing.

71 He said, Did I not say, verily, thou canst never have patience with me?

72 He said, Catch me not up with what I forgot,

تَسْبِيحًا لَكَ يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ (٢٢) يَا مُنِيبًا حَتَّى إِذَا

لَقِيَاهُمْ قُلْتُ لَهُمْ قَالُوا أَتَدْعُنَا إِلَى كَيْفٍ يُبْعِثُ تَعْلِي

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا فُكْرًا قَالُوا إِنَّمَا أَقْبَلُ بِكَ الْمَدِينَةَ لَمْ يُطِيع

مَعِيَ سِرًّا (٢٣) قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ يَمْدُهَا فَلَا

أَسْأَلُكَ لَقَدْ بَدَأْتَ مِنَ الْغَيْبِ مَرًّا يَا مُنِيبًا حَتَّى إِذَا

and lay not on me a hard command.

- 73 So on they went until they met a beg, and  
he killed him. He said, Thus thou killed a  
pure soul without his having killed another  
soul. Now hast thou brought forth a griev-  
ous thing.
- 74 He said, Did I not tell thee, verily thou canst  
not have patience with me?
- 75 He said, If I ask thee about anything after it,  
thou do not accompany me; now hast thou  
arrived at an excuse from me.
- 76 So they went on, until when they came to the

أَتَيْتُهَا مِنْ ثَمَرِهِ إِذْ أَتَيْتُهَا لِيُتَمَّعَ أَهْلُهَا فَأَيُّهَا الَّذِينَ يَضِيقُ صُدُورُهُمْ  
 قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَتَيْتُهَا مِنْ ثَمَرِهِ إِذْ أَتَيْتُهَا لِيُتَمَّعَ أَهْلُهَا فَأَيُّهَا  
 الَّذِينَ يَضِيقُ صُدُورُهُمْ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَتَيْتُهَا مِنْ ثَمَرِهِ إِذْ  
 أَتَيْتُهَا لِيُتَمَّعَ أَهْلُهَا فَأَيُّهَا الَّذِينَ يَضِيقُ صُدُورُهُمْ قَوْلُ اللَّهِ  
 عَزَّ وَجَلَّ أَتَيْتُهَا مِنْ ثَمَرِهِ إِذْ أَتَيْتُهَا لِيُتَمَّعَ أَهْلُهَا فَأَيُّهَا  
 الَّذِينَ يَضِيقُ صُدُورُهُمْ قَوْلُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَتَيْتُهَا مِنْ ثَمَرِهِ  
 إِذْ أَتَيْتُهَا لِيُتَمَّعَ أَهْلُهَا فَأَيُّهَا الَّذِينَ يَضِيقُ صُدُورُهُمْ قَوْلُ

people of a city : they asked food of the people thereof, but they refused to entertain them. And they found therein a wall that wanted to fall, and he set it upright. He said, If then pleased, thou mightest certainly have had for this a reward.

- 77 He said, This is the parting between me and thee : now will I tell thee the interpretation of what thou couldst not have patience with.  
 78 As to the bark, it belonged to poor people who sailed on the sea, and I wished to damage

وَأَمَّا الْقَائِدُ فَكَانَ ابْنُ مَرْثَلٍ  
يَلْقَى بِأَخِي كُلِّ حَيَّةٍ نَمِيَّةٍ

فَلَمَّا جَاءَ أَنْ يَرْجِعُوا لِمَا بَارَكُوا كَثُرًا  
ظَلَّ وَدَا أَنْ يَبْدُلَهَا

وَيَسْأَلُهَا بِأَسْمَاءِ كَوْنِهَا  
وَاللَّيْلُ لَمْ يَكُنْ لَيْلِي

يَتَبَيَّنُ فِي الْبَدَنِ بَلَقُهَا  
وَسُكَّانُهَا بَرَصَا

وَأَمَّا الْقَائِدُ فَكَانَ ابْنُ مَرْثَلٍ  
يَلْقَى بِأَخِي كُلِّ حَيَّةٍ نَمِيَّةٍ

it, for behind them was a king who seized on every back by force.

79 As to the youth, his parents were believers, and we feared he would trouble them by rebellion and ingratitude.

80 And we desired that their Lord would give them in exchange a better than him in purity, and nearer to affection.

81 And as to the wall, it belonged to two orphan youths in the city, and there was beneath it their treasure, and their father was a righteous man, and thy Lord desired that they should reach their full age and take out their

وَحَسْبُكَ دِيكَ وَ مَا فَضَّلْتَهُ مِنْ أَمْرِى ذَٰلِكَ تَقْرِئُ مَا لَمْ  
 تَسْطِيعْ عَلَيْهِ مَهْرًا [58] وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الَّذِينَ قَتَلُوا  
 قُلُوبَهُمْ لَقَدْ أَعْلَمْنَا بِغَيْبِهِمْ ذِكْرًا [59] لَكُنَّا لَهُمُ الْوَاهِدِينَ  
 فِي السَّائِلِينَ هَٰكَذَا مِنْ سَبَبٍ ۚ لَا تَنْفِرُ فِرًا ۚ  
 هَٰذَا مِنْ قِبَلِكُمْ وَمِنْ أَيْدِيكُمْ فِى هَٰذَا قَوْمٌ جُلُودًا

terrance, as 's mercy from thy Lord; and I  
 did it not on my bidding. That is the inter-  
 pretation of what thou couldst not have  
 patience with.

- 58 And they ask thee about Dhu'l-Qarnayn ; say  
 thou, I will relate to you an account of him.
- 59 Verily, We established for him in the earth,  
 and We gave him means to everything. And  
 he followed a way,
- 60 Until when he reached the setting of the sun  
 he found it setting in a spring of mud, and he  
 found near it a people.

قُلُوا ۖ إِنَّمَا أَخَذْتُمُ الْعَهْدَ مِنِّي إِذْ تُسَلِّطُونَ عَلَى الْإِنسَانِ  
فَقِيصُوا ۚ قَالَ لَا مَنَظِمَ فَمَنَظِمٌ لَّيٌّ بِهَ الْبَصِيرَ ۚ أَلَيْسَ  
بِرَبِّهِ قَبِيضٌ بِهِ مَقَابِلُ الْكَرَامِ ۚ وَأَمَّا بِنِعمَتِي وَعِلْمِي مَا جَاءَ لِقَابِ  
مَنْزِلِي لِحَسْبِي وَاسْتَقُولُ بِنِعمَتِي أَمْرًا ۚ ثُمَّ أَلْبَحْ  
سُبْحَا ۚ حَتَّىٰ أَفَا يَلْبَحْ مَطْلُحُ الْقَمَرِ ۚ وَجَدَهُ مُسْلِمًا عَلَىٰ

- 85 We said, O Dhu'l-Qarnayn, either do thou  
torment or treat them well.  
86 He said, As to him who does wrong, we will  
surely torment him, then shall he be taken  
back to his Lord; and He will torment him  
with a grievous torment.  
87 And as to him who believes and does good,  
for him is an excellent reward, and we will tell  
him of our easy command.  
88 Then followed he a way,  
89 Until when he reached the rising of the sun,  
he found it rising upon a people to whom We

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّينَ  
الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ  
الَّذِينَ لَبِثُوا لَحْفَةً نُّوْيًا فَهُمْ يَاسُونَ  
فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَدْعُونَ  
تَحْتَهُ بَنِي إِسْرَءِيلَ  
قُلْ لَّيْسَ بِي إِلهٌ غَيْرُ اللَّهِ  
فَإِذَا نَادَىٰ رَبَّهُ فَقَالَ  
لَا تُجِبْنِي ۖ إِنِّي أَخَافُ  
أَن يُرْسِلَ إِلَيَّ السَّيْفَ

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَدْعُونَ  
تَحْتَهُ بَنِي إِسْرَءِيلَ  
قُلْ لَّيْسَ بِي إِلهٌ غَيْرُ اللَّهِ  
فَإِذَا نَادَىٰ رَبَّهُ فَقَالَ  
لَا تُجِبْنِي ۖ إِنِّي أَخَافُ  
أَن يُرْسِلَ إِلَيَّ السَّيْفَ

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَدْعُونَ  
تَحْتَهُ بَنِي إِسْرَءِيلَ  
قُلْ لَّيْسَ بِي إِلهٌ غَيْرُ اللَّهِ  
فَإِذَا نَادَىٰ رَبَّهُ فَقَالَ  
لَا تُجِبْنِي ۖ إِنِّي أَخَافُ  
أَن يُرْسِلَ إِلَيَّ السَّيْفَ

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَدْعُونَ  
تَحْتَهُ بَنِي إِسْرَءِيلَ  
قُلْ لَّيْسَ بِي إِلهٌ غَيْرُ اللَّهِ  
فَإِذَا نَادَىٰ رَبَّهُ فَقَالَ  
لَا تُجِبْنِي ۖ إِنِّي أَخَافُ  
أَن يُرْسِلَ إِلَيَّ السَّيْفَ

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَدْعُونَ  
تَحْتَهُ بَنِي إِسْرَءِيلَ  
قُلْ لَّيْسَ بِي إِلهٌ غَيْرُ اللَّهِ  
فَإِذَا نَادَىٰ رَبَّهُ فَقَالَ  
لَا تُجِبْنِي ۖ إِنِّي أَخَافُ  
أَن يُرْسِلَ إِلَيَّ السَّيْفَ

had not given from it a shilling.

90 Thus; and We comprehended what he had  
with him by knowledge.

91 Then followed he a way,

92 Until when he reached between the two moun-  
tains, he found below them a people who  
scarce understood a speech.

93 They said, O Dhu'l-Qarnayn, verily Gog and  
Magog do evil in the land: shall we then pay  
thee a tribute upon that thou make between  
us and them a barrier?

94 He said, What my Lord has established me in

فَيَقْرِئِي خَيْرَ مَا مَسْنُونِي يَقُولُ يَا جِبَلُ يَسْتَكْبِرُونَ بَيْنَهُمَا  
 وَيَقْرِئِي خَيْرَ مَا مَسْنُونِي يَقُولُ يَا جِبَلُ يَسْتَكْبِرُونَ بَيْنَهُمَا

[100] أَتَوَلَّيْتُ زَمْرَ الْحَدِيدِ حَتَّى أَتَأَسَّوِي بَيْنَ الْمُصَلِّينَ لَكَ  
 أَتَوَلَّيْتُ زَمْرَ الْحَدِيدِ حَتَّى أَتَأَسَّوِي بَيْنَ الْمُصَلِّينَ لَكَ

أَتَخْرُجُ حَتَّى أَتَأْجِمَلَ بِالرَّاقِدِ تَوَلَّيْتُ الْفِرْعَ عَلَيْهِ قَطْرًا  
 أَتَخْرُجُ حَتَّى أَتَأْجِمَلَ بِالرَّاقِدِ تَوَلَّيْتُ الْفِرْعَ عَلَيْهِ قَطْرًا

[101] أَلَا سَلَامًا عَلَی الْوَالِدِ الْفَاهِرِ وَوَسْطِ السَّعَاءِ عَوَالِهِ نَقْبًا قَالِ  
 أَلَا سَلَامًا عَلَی الْوَالِدِ الْفَاهِرِ وَوَسْطِ السَّعَاءِ عَوَالِهِ نَقْبًا قَالِ

أَلَا سَلَامًا عَلَی الْوَالِدِ الْفَاهِرِ وَوَسْطِ السَّعَاءِ عَوَالِهِ نَقْبًا قَالِ  
 أَلَا سَلَامًا عَلَی الْوَالِدِ الْفَاهِرِ وَوَسْطِ السَّعَاءِ عَوَالِهِ نَقْبًا قَالِ

is better; but help me with strength? I will  
 make between you and them a barrier.

95 Bring me blocks of iron; until when they  
 filled up the space between the mountain  
 sides he said, Blow; until when he made it  
 a fire, he said, Bring me that I may pour  
 upon it molten copper.

96 And they could not scale it, nor could dig it  
 through.

97 He said, This is a message from my Lord,

98 But when there comes the promise of my Lord  
 He will make it as dust; and the promise of



وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَاسِدًا [٩٩] وَنَرَى كُفْرَهُمْ يَوْمَئِذٍ بِمِيزَانٍ  
وَيَوْمَ نَحْشُرُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَاقِقًا

فِي الصُّورِ فَجَعَلْنَاهُمْ جِجَارًا [١٠٠] وَنَرَى كُفْرَهُمْ يَوْمَئِذٍ بِمِيزَانٍ

لِيَكْفُرُوا مِنْ عَذَابِنَا ۚ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ مِنْ

ذِكْرِ يَوْمٍ أَتَوْا لَا يَسْتَغْنُونَ سَمْعًا [١٠١] أَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ

أَعْيُنٌ لَأَنْ يَنْظُرُوا ۚ أَمْ لَهُمْ حِجَابٌ ۚ أَمْ لَمْ يَلْمِزْهُمْ

my Lord is true.

99 And We will leave some of them on that Day to range over the others, and there shall be a blast on the trumpet, and We will gather them together.

100 And We will set forth Hell on that Day before the angels,

101 Whose eyes were veiled from My remembrance and who could not hear.

102 Do those who disbelieve reckon that they can take My servants besides Me as partners? Verily, We have prepared Hell for the

جَهَنَّمَ الْكُفْرَ مِنْ قَبْلُ ۚ قُلْ هَلْ تَسْبِيحُونَ ۚ بِأَلَّا تَعْلَمُونَ ۚ  
 جَهَنَّمَ الْكُفْرَ مِنْ قَبْلُ ۚ قُلْ هَلْ تَسْبِيحُونَ ۚ بِأَلَّا تَعْلَمُونَ ۚ

أَمْ يَتْلُونَ الْقُرْآنَ ۚ يَلْعَنُونَ ۚ أَتَلْعَنُونَ ۚ أَمْ يَلْعَنُونَ ۚ  
 أَمْ يَلْعَنُونَ ۚ أَمْ يَلْعَنُونَ ۚ أَمْ يَلْعَنُونَ ۚ

يَعْلَمُونَ ۚ أَمْ يَلْعَنُونَ ۚ أَمْ يَلْعَنُونَ ۚ أَمْ يَلْعَنُونَ ۚ  
 يَعْلَمُونَ ۚ أَمْ يَلْعَنُونَ ۚ أَمْ يَلْعَنُونَ ۚ أَمْ يَلْعَنُونَ ۚ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ  
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ

وَلَا تَقُولُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ  
 وَلَا تَقُولُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ

ingedly as an abode.

103 Say then, Shall we tell you of those who lose  
 most in works?

104 Those whose endeavour in the life of this  
 world is mistaken, and who think that they  
 do the right work.

105 These are they who believe not in the signs  
 of their Lord, and in mocking Him: so lost  
 are their works, and We will not set up for  
 them on the Day of Judgment any weight.

وَلَا تَقُولُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ أَعْلَمُوا ۚ

وَرَسُولِي مُبَارَكًا ۖ إِنَّ الْآيَاتِ ۖ [108] مَن تَوَلَّىٰ سِيْرًا  
 فَاتَتْهُمُ جَنَّتُ الْفَرْدِ وَيْلَ لَا ۖ خَلِقِينَ فِيهِ الْأَبْشَارُ  
 عَلَيْهِمْ أَجْرٌ ۖ [109] قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِثْقَالَ  
 الْبَحْرِ قَبْلَ أَنْ تَفْعَلَ كَيْسَتْ وَيْلَ لَوْ جِئْنَا بِمِثْقَلِ  
 [110] قُلْ إِنَّا أَنَا الْبَشَرُ مِثْلُكُمْ بَشَرِي إِلَىٰ إِنَّا الْكَرَامَ

disbelieve and took Mr signs and Mr ap-  
 ples for a just.

- 107 Verily, those who believe and do good works ;  
 for them are Gardens of Paradise as an  
 abode ;  
 108 For ever therein ; they shall wish for no  
 change from it.  
 109 Say thou, If the sea were ink for the words of  
 my Lord, the sea would surely fail ere the  
 words of my Lord fail, although We  
 brought the like in aid.  
 110 Say thou, Verily I am only a man like your-

وَأَعِزِّدْ قَبِيْلَ الْكَوْثِرِ ۚ إِنَّكَ مُبْدِئُ الْخَلْقِ ۚ  
وَأَعِزِّدْ قَبِيْلَ الْكَوْثِرِ ۚ إِنَّكَ مُبْدِئُ الْخَلْقِ ۚ

وَأَعِزِّدْ قَبِيْلَ الْكَوْثِرِ ۚ  
وَأَعِزِّدْ قَبِيْلَ الْكَوْثِرِ ۚ

salves : it is revealed to me that your God is only one God : so, let him who hopes to meet his Lord do good works, and not join in the service of his Lord any one.

سُورَةُ الْحَجِّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) أَفَرَأَيْتَ إِنْ دَعَا ضُلُوكَ إِلَى صُلُوكِ  
الْعِبَادِ كَذِبًا أَوْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ

(2) أَمْ يَقُولُونَ افْتِرَاءٌ ۚ أَلَمْ يَكُنْ مِنْ قَبْلِكَ نَبِيٌّ  
مِثْلُ آبَائِهِمْ ۚ بَلْ هُوَ الْبَشَرُ الْأَشْفَرُ ۚ

الَّذِينَ يُضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ أَفَرَأَيْتَ إِنْ  
دَعَا ضُلُوكَ إِلَى صُلُوكِ الْعِبَادِ كَذِبًا

### 70. ADORATION.

(HUTASHIHI.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.*

- 1 A. L. M. The revelation of the Book, there is no doubt in it, is from the Lord of the worlds.
- 2 Do they say, He has forged it? nay, it is the truth from thy Lord, that thou mayest warn a people to whom no warner has come before thee, that they may be guided.
- 3 God it is who created the heavens and the earth

خلق السموات والأرض وما بينهما في ستة أيام ثم انشأ  
 عرشه على سبعين درجاة

على العرش ما لكم من عزته من ولى لا تخضع اغلا ثلثا لكون  
 الله غنى عن العالمين

(٥) يدبر الأمر من السماء الى الأرض ثم يفرج إليه في يوم  
 واحد

كأن ينزل الغمام ينزل من السماء ماء فيخرج من بين  
 ثنايا السحاب غياض متجارية

التي لا تحصى التي لا تحصى التي لا تحصى التي لا تحصى  
 التي لا تحصى التي لا تحصى التي لا تحصى التي لا تحصى

and what is between them: in six days, then  
 ascended the Throne. There is not for you  
 beside Him a patron; nor intercessor; will ye  
 not then mind?

- 4 He governs the affair from the heaven to the  
 earth, then shall it ascend to him in a day  
 whose measure is a thousand years of what  
 ye do count.
- 5 That is the Knower of the secret and the  
 manifest, the Mighty, the Compassionate,
- 6 Who has made all things: that He has created



لَرَجِيونَ [۱۲] وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْغَیْرِ مَوْنُ الْكُوفِرِ وَسِیمٌ یُّعَذِّبُ

وَهُمْ رَدَّتْ الْبَصَرُ وَنَسِیْنَا أَفْرَجَیْہَا نَحْمِلُ مَا عَلَیْنَا مُؤْتِنُونَ

[۱۳] وَلَوْ جِئْنَا بِآیَاتِنا كَرِہًا لَّغَیَّ یُفْعَلُوْا لَٰكِنِّیْ عَنِ الْقَوْلِ یٰٓیٰ

لَا مُلْكَ لَہُمْ مِنْ ہٰۤیْہَا وَآلِیْہَا اٰجِیْعِیْنَ [۱۴] فَذُوقُوا

یٰٓاٰیُّہِیْمُ لَقَدْ یُؤْتٰكُمُ حٰقًّا اِنَّا نَسِیْتُکُمْ وَتَوَلَّیْتُمْ

12 And couldst thou see when the sinners shall hang down their heads before their Lord—Our Lord, we have seen and we have heard; so return us, we will do good, verily, we do believe.

13 And if We pleased, We had certainly given to every soul its guidance, but true shall be the word from Me—I will surely fill Hell with Jinn and men altogether.

14 So taste ye, for that ye forgot the meeting of this year Day; verily We have forgotten you;



الْخَلْقِ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ

فَلَا يَتَذَكَّرُونَ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ

﴿١٦﴾ كَتَبْنَا فِي الْإِنْشَادِ مِنْهُمْ مِنْ السَّعَاحِ يَوْمَئِذٍ وَهُمْ فِي أَصْحَابِ

مَآزٍ قَتْلَهُمْ يَنْتَقُونَ ﴿١٧﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مِمَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ

أَعْيُنٍ عَصَاةٍ إِبْرَاهِيمَ إِسْمَاعِيلَ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَانُوا يُسَبِّحُونَ

and taste ye the torment for what ye have done.

- 15 Verily, they only believe in One sign who, when they are reminded of them, fall down adoring, and celebrate the praise of their Lord, and are not availed with pride;
- 16 They rise from their beds, calling on their Lord with fear and hope, and of what We have given them do spend.
- 17 And no soul knows what is reserved for them of the joy of the eyes, as a reward for what they have done.
- 18 Shall he then who is a believer be as he who

فَمَا لَا يَشْكُرُونَ ۝ أَمْ لِلَّذِينَ آمَنُوا لُحُومٌ مِّنَ الْأَنْعَامِ طَيِّبَاتٍ فَلَهُمْ  
 جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نَزَلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ أَمْ لِلَّذِينَ آمَنُوا  
 نِسَاءٌ مِّنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا فَيَعْبُدُوا  
 رَبَّهُمْ قَبْلَ لِهَٰمِهِمْ فَاذْهَبُوا إِلَىٰ التَّوَارِثِ الَّتِي حَكَّمْنَا لَهُمُ الْيَوْمَ  
 وَلَٰئِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُ الْإِنْسَانِي عَرَنَ الْمُطَافِي لَا كِبَارَ لَّهُمْ

is wicked?—they are not equal.

- 19 As to those who believe and do good works ;  
 for them are Gardens of Abode,—an enter-  
 tainment for what they have done.
- 20 And as to those who do evil, their abode is  
 the Fire; so oft as they shall desire to get  
 thereout, they shall be turned back into it,  
 and it shall be said to them, Taste ye the  
 torment of the Fire which ye did call a lie.
- 21 And We will surely make them taste the lesser  
 torment beside the greater torment, that they  
 may yet return.

إبراهيم [٢٢] ومن آياته منى ذكرنا بعثه ثم أخرجنا

عليها إياهم الجحيم من متقلبون [٢٣] ولقد آتينا

موسى الكتاب فلا تكن في حيرة من لقائه وجعله على

لبنى إسرائيل [٢٤] وجعلنا منهم أئمة يهدون بأمرنا

لما صبروا وكانوا بآياتنا يوقنون [٢٥] إن ربك هو

- 22 And who does a greater wrong than him who is reminded of the signs of his Lord, then turns away from them; verily, on the slightest We will take vengeance.
- 23 And surely We gave Moses the Book, so be not thou in doubt as to his meeting, and We made it a guide to the Children of Israel.
- 24 And We made of them leaders, who guided at Our command, since they persevered with patience and in Our signs did believe.
- 25 Verily thy Lord, He will decide between them

يَعْلَمُ بِمَنْعِهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَلْيُكَاثِرُوا بِهِ لِحَقْلِيفُونَ

(٢٤) اُولَئِكَ يَمْلِكُهُمْ اَعْلَانُكُمْ قِيْلِهِمْ مِنَ الشَّرِّ

يَسْتَوُونَ لِيُصْغِتَهُمْ فَاَنَّى ذَلِكَ لَا يَتَّ أَفْلَا يَسْمَعُونَ

(٢٥) اُولَئِكَ يَمْلِكُهُمْ اَعْلَانُكُمْ قِيْلِهِمْ مِنَ الشَّرِّ اَفْلَا يَسْمَعُونَ

يَهْ زُرْمًا لِيُصْغِتَهُمْ اَفْلَا يَسْمَعُونَ

on the Day of Judgment as to that wherein they differ.

24 Is it not an example to them—how many generations We have destroyed before them, through whose dwellings they do walk ? Verily in that are signs; will they not then hear?

25 Do they not see that We drive rain into a sterile land, and bring forth thereby corn of which their cattle eat, and themselves; will they not then see?

[٢٨] وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ قُلْ يَوْمَ

الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الْكَافِرِينَ ۖ فَكُفُّوا إِلَيْهَا تَهُم وَلَا هُمْ يَنْتَظِرُونَ

[٢٩] فَأَمْرِضْ مِنْهُمْ أَوْ فَتِنْ أَلَهُمْ مُنْتَفِرُونَ ۝

- 28 And they say, 'When is this decision to come, if ye are true?'  
 29 Say thou, On the Day of Decision the faith of those who have disbelieved shall not profit them, nor shall they be reprieved.  
 30 So turn from them, and wait thou, verily they also do wait.

سورة الرحمن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) سورة الرحمن ١٥ آية (2) الحمد لله الذي هدانا لهذا  
 ما كنا كنا لنهتدي لَه  
 ما كنا كنا لنهتدي لَه

قوله الرحمن الرحيم يعني الرحيم الرحيم  
 ما كنا كنا لنهتدي لَه

ما كنا كنا لنهتدي لَه  
 ما كنا كنا لنهتدي لَه

11. H. M.

(OFF NAME: H. M.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 H. M. A revelation from the Merciful, the  
 Compassionate :
- 2 A Book the verses whereof are explained ; as  
 Arabic Qur'ān for a people who do know ;
- 3 A herald glad things and a warning ; but most  
 of them do turn aside and hearken not.
- 4 And they say, Our hearts are veiled from what

فَقُمْرًا يَدْعُونَ أَفْعَالَهُمْ قَوْمًا لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ شَيْءٍ قَدِيرٍ

فَقُمْرًا يَدْعُونَ أَفْعَالَهُمْ قَوْمًا لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ شَيْءٍ قَدِيرٍ

فَقُمْرًا يَدْعُونَ أَفْعَالَهُمْ قَوْمًا لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ شَيْءٍ قَدِيرٍ

فَقُمْرًا يَدْعُونَ أَفْعَالَهُمْ قَوْمًا لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ شَيْءٍ قَدِيرٍ

فَقُمْرًا يَدْعُونَ أَفْعَالَهُمْ قَوْمًا لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ شَيْءٍ قَدِيرٍ

then dost call us to, and in our ears is a heaviness, and between us and thee is a curtain: so act thou, verily, we will act.

- 5 Say thou, Verily I am only a man like yourselves; it is only revealed to me that your God is one God; so go straight to Him, and ask pardon of Him; but warn to those who join others with God!
- 6 Who give not alms, and in the Hereafter disbelieve.
- 7 Verily, those who believe and do good works, for them is a reward that hath not,

مستون ﴿٨﴾ قبل أن نكسركم تكفرون يا أيها خلق الأرض

أليس يومين وأجعلون لها بعدا فالتكوير الملعون ﴿٩﴾ و

جعل فيها رواسي من فوقها وبرك فيها أنهارها

فأربعين يوما سواء للسائلين ثم استوى إلى السماء

وحي دخان فقال لها وللأرض ائتيا طوعا أو كرها

- 8 Say then, Do ye indeed disbelieve in Him who made the earth in two days, and do ye make equals for Him? That is the Lord of the worlds!
- 9 And He laid the seven foundations above it, and blessed it, and contained therein its floods in four days, alike to all who ask.
- 10 Then he made for the heaven, and it was smoke; and He said to it and to the earth, Come ye both, willingly or of force; they said,



فَإِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ [١١] فَسَقَطَ فِي سَبْعِ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمٍ ذِي قُرْبَىٰ

وَأَوْرَثَهُ فِي كُلِّ نَجْمٍ فَجْوَا ۖ وَزَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِسَافِرٍ

بَيِّنٍ ۖ وَحَفَظْنَا هَٰذَا الْقُرْآنَ بِرُسُلٍ مَّجِيدٍ ۖ فَإِنَّا نَسُوقُهُ

فَلَا يَلُوكُمْ حِفْظُهُ فَتَكُونَ أَفْوَاجًا ۚ [١٢]

الْمُرْسَلِينَ مِنْ أَيْنِ أَهْبَسْتُمْ وَمِنْ خَلْقِهِمْ إِلَّا لَعْنَةُ الْآلِ الْكَافِرِ

We come willingly.

- 11 And He ordained them seven heavens in two days, and inspired into every heaven its mission. And We adorned the heaven of this world with lamps and a guard. That is the decree of the Mighty, the Knowing.
- 12 But if they turn aside, then say thou, I warn you of a thunder-clap like the thunder-clap of 'Ad and Thamud.
- 13 When there came to them the speckles from before them and from behind them—Cerv

قَالُوا لَوْلَا آيَاتُهُ لَا تَزِلُّكَ الْآيَةُ وَالْعِلَّةُ وَلَسْتَ بِمُكَذِّبٍ  
 لِّلرَّسُولِ

[14] فَلَمَّا نزلوا قَامَ سُلَيْمٌ وَآلُ الْعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآلُ هَارُونَ  
 إِذْ هُمْ يُقَامُونَ

فَتَقَالُوا هَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنَّا قَبْلُ  
 وَلَكِنَّا نَظُنُّهُمْ كَاذِبِينَ

فَنَزَّلْنَا لَهُمُ الْقُرْآنَ يَنزِيلًا أَرِيقًا وَلَقَدْ جَاءتْهُم  
 رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ

فَوَقَّعْنَا لَهُمُ الْوَعْدَ فِي سَاعَاتٍ  
 فَتَقَالُوا هَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنَّا قَبْلُ  
 وَلَكِنَّا نَظُنُّهُمْ كَاذِبِينَ

- none but God; they said, If our Lord pleased He would surely have sent down angels, so we do *Shubheere* in what ye are sent with.
- 14 And as to 'Ad, they were big with pride in the land without right, and they said, Who is stronger than us in might? Did they not see that God who created them, He was stronger than them in might? But they did expect *Our* signs.
- 15 So We sent upon them a piercing blast in unfortunate days, that We might make them taste the torment of shame in the life of this

وَالْمُطَفِّلِينَ الَّذِينَ أَتَوْنَهُمْ وَهُمْ لَا يَتَنَصَّرُونَ ۚ وَأَمَّا

الْمُؤْمِنُونَ فَهُمْ يَرْجِعُونَ إِلَى اللَّهِ وَمُقْتَدِرُونَ ۖ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۚ

صَبَّحُوا طَائِفًا لَّهُمْ فِي الْيَوْمِ فَسَوْفَ يَنصَرُونَ ۚ [16] وَلَئِذَا لَمْ يَأْتِ

الْمُنْزِلَ إِلَّا تَوَلَّىٰ تَوَلَّىٰ وَتَوَلَّىٰ ۚ وَهُمْ يُحْسِنُ الْعَدَالَةَ ۚ إِنَّا لَنَرَاهُمْ

فِي زُرُودٍ ۚ [17] حُلًىٰ ۚ وَإِذَا سَأَلَ عَنْ عِبَادِهِ عَلَيْهِمْ سُبْحَانَهُ

world; and certainly the torment of the Hereafter is most shameful, and they shall not be helped.

16 And as to Thamud, We did guide them, but they loved blindness more than guidance; so there seized them the thunder-slap of the torment of shame, for what they did earn.

17 And We saved those who did believe and fear to do evil.

18 And the Day the enemies of God shall be gathered into the Fire, and they shall be marshalled.

19 Until when they come to it their ears and their eyes and their skins shall bear witness



[21] وَذَلِكَ تَتَكَبَّرُ فِيهِمُ الْغَيْبُ الَّذِي لَا يَرَوْنَ كَيْفَ قَامَ بِهِمْ  
 مِنَ الْغَيْبِ مِنْ كَيْفَ يَمُوتُوا فَإِنَّ شَوْى لَهْدٍ وَإِنْ  
 يَمُوتُوا قَامُوا مِنَ الْمَعْلُومِ وَلَيْسَ لَهُمْ قَرَارٌ  
 لَمْ يَلْزَمُوا لَهْدًا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ مَا خَلَقَهُمْ مِنْ عِلْمٍ الْقَوْلِ  
 لِيَأْمُرَ قَدْ خَلَقَ مِنْ لَيْسَ مِنْ الْغَيْبِ الْآنَ إِنَّهُمْ يَكْفُرُوا

- 82 And that your thought which ye thought of  
 your Lord has rejoined you, and ye are become  
 of the losers.
- 83 And if they are patient, still the Fire is a re-  
 sort for them, and if they ask for favour, yet  
 shall they not be of the favoured.
- 84 And We will ordain for them companions, and  
 they made felt-seeming to them what was  
 before them and what was behind them, and  
 there was due against them the sentence on  
 the nations that had passed away before them,  
 of Jews and men; verily, they were the  
 losers.

خبرين  
[٢٩] وقال الذين كفروا لا تسمعوا لهذا القرآن

وَالْعُرَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَخْشَوْنَ      فَلَمَّا يَقْنُ الْغَدِيبُ كَفَرُوا

[illegible][illegible]

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا هَؤُلَاءِ فَسُكُوتُكُمْ بِأَعْيُنِهِمْ فَذُكِّرُوا وَلْيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُمْ كُفَّارٌ

- 25 And those who believed not say, Listen not  
to this Qur'ān but talk aloud, that ye may  
overpower.  
26 But We will surely make those who disbelieve  
have a severe torment.  
27 And We will surely reward them for the evil  
which they have done.  
28 That is reward of the enemies of God—Fire ;  
for them therein the Abode of Eternity ;—as  
a reward for that they did reject Our signs.  
29 And those who disbelieve say, Our Lord, show

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَخْلَأْنَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ لَجَمْلِهِمَا نَحْنُ أَتَدْرِي  
 لِمَ مَكَّنَّا فِي الْأَرْضِ لِمَنْ هِيَ [٣٠] إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ  
 اسْتَفْتَوْا قُلُوبَهُمْ عَلَيْهِمُ السَّعْيَةُ إِلَّا تَعْقِلُوا وَلَا  
 تَحْزَنُوا لَوْ أَنَّ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ عَصَاكُمْ تَوْعَدُونَ [٣١] نَحْنُ  
 أَوْلَىٰ بِكُلِّ عَبْدٍ بِمَا كَفَىٰ الْعَبْدَ الدَّيْلُ الْوَلِيُّ الْآخِرُ ۖ وَلَكِنَّ قِبَلَهُاتُنِّي

us those who led us astray, of Jinn and men: we will trample them under our feet, that they may be of the lowest.

- 30 Verily those who say, Our Lord is God, then keep straight, there shall descend upon them angels—Fear not, nor be ye grieved, but rejoice in the Gardens which ye have been promised;
- 31 We are your friends in the life of this world and in the Hereafter; and for you therein is what your souls desire, and for you therein

الَّذِي يَكْفُرُ وَلَكِنْ قِيلَ لَهُمْ لَوْلَا اِنْ هُوَ غَيْرُ وَاحِدٍ  
[٢٢] لَوَلَّا اِنْ هُوَ غَيْرُ وَاحِدٍ لَوَلَّا اِنْ هُوَ غَيْرُ وَاحِدٍ

وَمَنْ احْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا اِلَى الْفِرْعَوْنِ عَلَيْهِ سُلْطَانُ الْقُرْآنِ  
[٢٣] وَمَنْ احْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا اِلَى الْفِرْعَوْنِ عَلَيْهِ سُلْطَانُ الْقُرْآنِ

مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَلَا تَسْأَلُوهُمُ الْاَسْبَابَ يُعْطِيكَمُ  
[٢٤] مِمَّنْ دَعَا اِلَى الْفِرْعَوْنِ عَلَيْهِ سُلْطَانُ الْقُرْآنِ

مِمَّنْ دَعَا اِلَى الْفِرْعَوْنِ عَلَيْهِ سُلْطَانُ الْقُرْآنِ  
[٢٥] مِمَّنْ دَعَا اِلَى الْفِرْعَوْنِ عَلَيْهِ سُلْطَانُ الْقُرْآنِ

يُعْطِيكَمُ الْاَسْبَابَ يُعْطِيكَمُ الْاَسْبَابَ  
[٢٦] يُعْطِيكَمُ الْاَسْبَابَ يُعْطِيكَمُ الْاَسْبَابَ

is what ye call for,

82 —An entertainment from the Forgiving, Com-  
passionate God.

83 And who speaks better than he who calls to  
God and does good, and says, Verily I am of  
the Muslims?

84 And good and evil are not alike: resist with  
what is better, and lo! between them and  
thyself was enmity shall become as it were  
a warm friend;

85 But none meet with it unless those who  
patiently persevere, and none meet with it



وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يَرْسِلَ مِنْ شَأْنِهِ الرِّيحَ فَتُفْثِنُ  
 السَّحَابَ وَيَكْمُلُ السَّحَابَ مِنْ شَأْنِهِ الرِّيحَ فَتُفْثِنُ  
 السَّحَابَ وَيَكْمُلُ السَّحَابَ مِنْ شَأْنِهِ الرِّيحَ فَتُفْثِنُ  
 السَّحَابَ وَيَكْمُلُ السَّحَابَ مِنْ شَأْنِهِ الرِّيحَ فَتُفْثِنُ  
 السَّحَابَ وَيَكْمُلُ السَّحَابَ مِنْ شَأْنِهِ الرِّيحَ فَتُفْثِنُ  
 السَّحَابَ وَيَكْمُلُ السَّحَابَ مِنْ شَأْنِهِ الرِّيحَ فَتُفْثِنُ  
 السَّحَابَ وَيَكْمُلُ السَّحَابَ مِنْ شَأْنِهِ الرِّيحَ فَتُفْثِنُ  
 السَّحَابَ وَيَكْمُلُ السَّحَابَ مِنْ شَأْنِهِ الرِّيحَ فَتُفْثِنُ  
 السَّحَابَ وَيَكْمُلُ السَّحَابَ مِنْ شَأْنِهِ الرِّيحَ فَتُفْثِنُ  
 السَّحَابَ وَيَكْمُلُ السَّحَابَ مِنْ شَأْنِهِ الرِّيحَ فَتُفْثِنُ

- unless the most fortunate.
- 56 And if an entertainment is offered thee from the devil, then betake thyself to God; verily, He—He is the Hearer, the Knower.
- 57 And of His signs are the night and the day and the sun and the moon; worship not the sun, nor the moon, but worship God who created them, if it be Him ye serve.
- 58 And if they are big with pride, those who are with thy Lord glorify Him night and day, an are not weary.

[٢٩] وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَائِبَةً فَإِنَّهَا لَمَّا مَحْيَا  
وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَائِبَةً فَإِنَّهَا لَمَّا مَحْيَا

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَائِبَةً فَإِنَّهَا لَمَّا مَحْيَا  
وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَائِبَةً فَإِنَّهَا لَمَّا مَحْيَا

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَائِبَةً فَإِنَّهَا لَمَّا مَحْيَا  
وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَائِبَةً فَإِنَّهَا لَمَّا مَحْيَا

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَائِبَةً فَإِنَّهَا لَمَّا مَحْيَا  
وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَائِبَةً فَإِنَّهَا لَمَّا مَحْيَا

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَائِبَةً فَإِنَّهَا لَمَّا مَحْيَا  
وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَائِبَةً فَإِنَّهَا لَمَّا مَحْيَا

39 And of His signs is that thou seest the land drooping, but when We send down upon it water it stirs and swells. Verily, He who quickens it will surely quicken the dead: verily, over all things is He powerful.

40 Verily those who oppose Our signs are not hidden from Us. Is he then who is cast into the Fire better, or he who comes safe on the Day of Judgment? Do what ye will, verily what ye do He doth see.

[41] إِنَّ الْقُرْآنَ كُنُوزٌ لَا يَأْتِيهِ الْحَدُّ وَالَّذِي يَكْتُبُ  
 الْعَزِيزُ لَا يَأْتِيهِ الْإِطْلَاقُ بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ  
 تَنْزِيلٌ مِنْ حِكْمِهِ حَسْبُ مَا يَقُولُ إِنَّكَ لَا تَقْدِرُ  
 عَلَى شَيْءٍ مِنْ قِبَلِهِ إِنْ دُرِيَكَ لَوْ سَفَرُوا فَوْقَ مَقَابِلِهِمْ وَلَوْ  
 جَعَلْتَهُ نَارًا أَجْنِبًا لَقَالُوا لَوْلَا فُتِنَتْ أَنْفُسُ الْعَالَمِينَ

41. Verily those who disbelieve in the reminder when it has come to them,—and verily it is a mighty Book!
42. Falshood approaches it not from before it, nor from behind it: it is revealed from the Wise, the Praiseworthy.
43. Nothing is said to thee except what was said to the apostles before thee; verily, thy Lord is full of forgiveness and of a painful chastisement.
44. And if We had made it a foreign Qur'ān, they would surely have said, Unless its verses are explained . . . ? What! foreign and

وَمِنْهُمْ قُلٌّ هُوَ الْفَرُّانُ الْمُنْتَقِلُ ۚ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ  
 فِي آثَانِهِمْ هُمْ هُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ مَكَانٍ  
 بَعِيدٍ ۚ وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ فِيهِ الْكِتَابَ مُخْتَلِفًا ذِي لَوَاكِلَةٍ  
 فَيُخَصِّنُ رَبُّكَ الْقُلُوبَ لِمَنْ يَشَاءُ وَالَّذِي تَتْلِي تَتْلِيهِ سَرًّا ۚ مَنْ  
 عَمِلَ مَالًا فَلْيَفْقَهُ ۚ وَ مَنْ أَمَّا فَعَمَلِيًّا ۚ وَطَرِيقَهُمْ قُلُوبُهُمْ لِلْمُعْتَبِرِ

Arabic. Say thou, It is for those who believe a guide and a healing. And those who believe not, in their case is a heaviness and it is to them blindness. These are called to from a distant place.

- 45 And surely We gave to Moses the Book, but it was disputed about, and if it were not for a word from thy Lord it would surely have been decided between them; and surely they are in hesitating doubt about it.
- 46 Whoso does good it is for his own soul, and whoso does evil it is against it; and thy Lord is not unjust to His servants.

[٢٧] وَمَا تَنْفِرُ فِي الْحَرْبِ قَدِ اسْتَفْتَيْنَاكَ فِي الْمَقَاتِلِ إِنَّكَ فَاتِيهِمْ بِالنَّاصِيحَاتِ وَذَاهِبُهُمْ مِنَ الْقُل\_وبِ  
 وَمَا تَحِثُّ مِنْهُنَّ إِلَّا أَنْ يَلْقَى الْإِنْسَانُ لِقَاءَ رَبِّهِ فَإِنَّ  
 أَفْعَوْا عَنْ ذُنُوبِهِمْ يَنْصَرِفُوا إِنَّهُ لَا يُرِيدُ لِلنَّاسِ الْفُسَادَ [٢٨] وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الْمَوْتَ  
 إِذَا تُدْعَوْنَ إِلَى الصَّلَاةِ أَنْ تَقُومُوا فَمِنْكُمْ الْكَاسِبُ [٢٩] لَا يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَهُمْ يَتْلُونَ  
 الْقُرْآنَ لَمَّا دُعُوا لَهَا قَالُوا لَمْ يَلْحَقْنَا بِهِمْ شَيْءٌ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ وَسِعْدُكَ إِسْمَاعِيلُ  
 لَكُنَّا فِيهَا مِنَ الْغَالِبِينَ [٣٠] وَإِنْ تَرَوْهُ فَقَدْ جَاءَكُمْ بِهِ الْبَأْسُ وَهُوَ يُعْطِيكُمُ الْعِلْمَ  
 وَأَنْتُمْ كَاذِبُونَ [٣١]

- 27 To Him is referred the knowledge of the Hour, and no fruits concordeth from their coverings, and no female conceives, nor is delivered, but with His knowledge. And the Day He shall call them, Where are My partners? they shall say, We own to thee, there is not of us a witness to it.
- 28 And there shall pass away from them what they called on before, and they shall know there is not for them an escape.
- 29 Man is not tired of praying for good, and if evil touches him, he desponds and despairs.
- 30 And if We make him taste mercy from Us

وحيثما نزل بعد شرا أصبنا ليقولن هذا الذي نزلنا من السماء

فأبشركم بالذي كنتم تكفرون [٥٦] فأنزلنا من السماء ماء فأنزلنا

الذي كنتم تكفرون [٥٧] فأنزلنا من السماء ماء فأنزلنا

[٥٨] فأنزلنا من السماء ماء فأنزلنا [٥٩] فأنزلنا من السماء ماء فأنزلنا

الشر فلو ما كفر بغيري [٦٠] قل لو يفتنكم الله لكان من عباده

after that affliction has touched him, he will surely say, This is mine, and I do not think that the Hour will come, and if I am returned to my Lord, verily for me with Him is certainly good. But We will certainly tell those who disbelieve of what they have done, and We will certainly make them taste a stern lesson.

- 51 And when We are gracious to man, he turns away and goes aside; but when there touches him evil, he is full of long prayers.
- 52 Say then, What think ye? If it be from God

فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْهُمْ سَوْفَ نُصَدِّقُ بِهِمْ أَشِدَّةً مِنْ أَشِدَّةِ الَّتِي كَانُوا يُكْفَرُونَ ﴿٥٣﴾

إِنَّا نَبْتَئِ الْآفِرُونَ أَنَّهُمْ لَنَنْصِفُ لَهُمْ فِي الدَّالِجِ أُولَئِكَ

يَكْفُرُونَ بِكَذِبٍ إِنَّهُمْ لَا يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٤﴾

فَيُصْرَفُونَ ﴿٥٥﴾

and ye disbelieve in it, who is more misguided than he who is wide away from it?

- 53 By and by We will show them One sign in countries and in themselves until it is plain to them that it is the truth. Is it not enough that thy Lord—He is witness over all things.

- 54 Ay, verily they are in doubt as to the meeting of their Lord! Ay, verily all things He does encompass!

سورة الفاتحة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ (١) حمدًا لك يا ذا الجلال والإكرام ٢ يا ذا الجلال والإكرام ٣

٤ والآخر لا يثبت للمؤمنين ٥ وفي خلقكم وما يستعملون

٦ آية آية لقوم يعترفون ٧ واختلاف الليل والنهار

72. THE KNEELING.

(SURA IV.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 H. M. The revelation of the Book is from  
God the Mighty, the Wise.
- 2 Truly in the heavens and the earth are signs  
to the faithful,
- 3 And in your creation, and in what are scat-  
tered abroad of beasts, are signs to people  
who believe.
- 4 And in the alternation of night and day and



وَمَا أَزِلْ أُنزِلُ السَّيِّدِينَ رِزْقًا فَاحْيَا بِهِمُ الْوُتَنَ يُعْمَدُونَ  
 وَتَمْرٍ يَخْرِيجُ أَثْمًا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ [٥] تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ  
 تُنَزِّلُهَا عَلَيْكَ يَا لُحْيُ قِيَامِي سَدِيدَةٍ ۚ بَعْدَ ذَلِكَ آيَاتُهُ  
 يُمِيزُونَ [٦] وَإِنَّ لَكَ لَأَعْيُنًا عَنِ الْغَيْبِ ۚ يَسْمَعُ آيَاتُ اللَّهِ  
 تُخَالِي عَلَيْهَا ثُمَّ يَمُرُّ مَسْجُودًا ۚ ذَٰلِكَ لِمَ يَسْمَعُ الْغَيْبَ

what God has sent down from heaven of provision, and quickened thereby the earth after its death, and in the change of the winds, are signs to people who have sense.

- 5 These are the signs of God ; We recite them to thee with truth. In what message then after God and His signs will they believe ?
- 6 Woe to every lying sinner !
- 7 Who hears the signs of God recited to him, then persists in proud disbelief as though he heard them not ; so give him tidings of a

- يَعْتَقِبُ الْبَدَنُ [٨] وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ آيَاتِنَا فِي مَا تَخْتُلِفُونَ فِيهَا  
 وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ [٩] مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِندَهُ  
 إِلَّا بِإِذْنِهِ عَالِمُ الْغُيُوبِ أَفَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنَّا نَنزِلُ  
 إِلَيْكُمُ الْمَاءَ نَزْلًا مَّوْجًا فَذُكِّرْتُم بَلْ يَسْتَخْفُونَ مِنَ الْمَاءِ  
 إِنْ سَلَكَ عَلَيْهِمْ شُقُوقًا أَوْ أُفْسِدَ بِهِ لَهُمْ أَمْدًا فَمَأْوَاهُمُ الْمَاءُ  
 وَلَئِن سَأَلْتُمُوهُم لَمَّا كُنْتُمْ فِي الْوُجُوهِ أَلَمْ يَكُنْ لَهُمُ الْيَوْمَ  
 لَئِيْلَةٌ لَّيْلَةٌ أَوْ كَانُوا يُفْسِدُونَ بِهِ الْمَنْعَ وَكُنْتُمْ لَهُمْ لَئِيلَةً  
 أَلَمْ يَكُنْ لَهُمُ الْيَوْمَ لَئِيلَةٌ أَوْ كَانُوا يُفْسِدُونَ بِهِ الْمَنْعَ وَكُنْتُمْ لَهُمْ لَئِيلَةً

painful torment.

- 8 And when he knows anything of Our signs he takes them for a jest. These, for them is a shameful torment.
- 9 Behind them is Hell, and there shall not avail them what they have earned at all, nor what they have taken besides God for patron. And for them is a great torment.
- 10 This is a guidance; and those who disbelieve in the signs of their Lord; for them is torment of a painful woe.
- 11 God it is who presses into your service the one

لِيَجْزِيَ الْفُلْكَ فِيهِ بِأَمْرِ اللَّهِ وَلِيُخْلِصُوا مِنْ قَضَائِهِمْ لَكُمْ  
 تَذَكُّرُونَ ﴿١٤﴾ وَسُيِّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جُيُوسًا  
 مِنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُتَذَكَّرُونَ ﴿١٥﴾ قُلِ لِلَّذِينَ آمَنُوا  
 يَفْعَلُ وَالَّذِينَ لَا يُرْجُونَ إِلَّا اللَّهَ لَيُجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا  
 يَكْسِبُونَ ﴿١٦﴾ مَنْ يَبْدَأِ الْفِتْنَةَ فَنَحْشُهُمْ وَأَمَّا اللَّهُ فَعَلِيمٌ

that the ships may run therein at His com-  
 mand and that ye may seek of His grace, and  
 that ye may be thankful.

- 14 And He proves into your service what is in the  
 heavens and what is in the earth,—all from  
 Him. Verily in that are signs to people  
 who reflect.
- 15 Say to those who believe that they forgive  
 those who hope not for the days of God, that  
 He may reward a people for what they have  
 earned.
- 16 Whoso does good it is for his own soul, and  
 whoso does evil it is against it, then to your

لَمْ يَلِكْ إِلَهُكُمْ تَرْجِعُونَ ﴿١٥﴾ وَالْعَذَابُ إِنَّمَا يَنْزِيلُ إِبْرَاهِيمَ

الْأَكْبَرُ الْمَكِينُ وَالْأَكْبَرُ الْمَكِينُ وَالْأَكْبَرُ الْمَكِينُ وَالْأَكْبَرُ الْمَكِينُ

الْعَلِيِّينَ ﴿١٦﴾ وَالْمَلَكُوتُ يَنْزِيلُ الْأَمْرِ فَمَا أَطْلَقُوا

الْأَمْرَ بِمَدِينَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ قِيَامًا لَوْ أَنَّهُمْ يَخْلُفُونَ قِيَامًا لَوْ أَنَّهُمْ

Lord shall ye be returned.

- 15 And surely We gave to the Children of Israel the Book and judgment and prophecy, and We provided them with good things, and graced them above the worlds.
- 16 And We gave them evidences of the affair, and they disputed not except after there had come to them knowledge, out of rebellion among themselves. Truly thy Lord will decide between them on the Day of Judgment concerning that wherein they dispute.
- 17 Then We set thee over a law concerning the

قُلْ شِرْكٌ بِعَيْنِ الْأَمْرِ لَا يَجْعَلُهَا وَلَا يَنْقُصُهَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

18 [18] إِنَّهُمْ لَيُفَعِّلُونَ شُرَكَائِيَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ فِيهِمْ

أُولَئِكَ بِبَعْضِ الْكَافِرِينَ وَالَّذِينَ آمَنُوا هُنَا حَافِظٌ لِّكُلِّ

عَنْ يَدِ رَحْمَةِ يَلْقَوْنَ يَوْمَئِذٍ أَمَّ حَسْبَ الَّذِينَ أَجْعَلُوا

الْمِثَالَ إِنْ لَجَعَلَهُمُ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَاءَ

affair; so follow it, and follow not the lusts  
of those who do not know.

- 18 Verily, they shall not avail thee against God  
at all, and verily the wrong-doers, the one of  
them are the patrons of another, and God is  
the patron of those who fear to do evil.
- 19 This is no insight for men and a guidance and  
mercy to people who believe.
- 20 Do those who do evil reckon that We will make  
them as those who believe and do good works,

مَنْ يَسْمُومُ بِمَا تَهْدَىٰ مَا يَصْحَكُونَ ﴿٢١﴾ وَخَلَقَ اللَّهُ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَ

عَمَّا لَا يَظْلِمُونَ ﴿٢٢﴾ أَفَرَأَيْتُمْ لِبَاطِلِهِمْ ذُرِّيَّةً مُّوَفَّقَةً

اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَحَدِيدًا وَجَدَلْهُ بَصِيرَةً

فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَقَالُوا لِمَ

equal in their life and their death? Ill do  
they judge!

- 21 And God created the heavens and the earth  
in truth that every soul may be rewarded  
for what it has earned; and they shall not be  
wronged.

- 22 Hast thou seen him who takes his lust for his  
God and whom God misleads knowingly, and  
whose hearing and heart He has sealed up,  
and over whose sight He has put a cover-  
ing? then who will guide him after God?  
Will ye not then consider?

- 23 And they say, It is only our life of this world:

أَلَا حَيَاتُنَا لَدَيْهِمْ نَمُوتُ نَحْيَا بِهِمْ نَبْشُكُ الْآلِ الْفَعْرِ وَمَلَكُهُمْ  
 بِذَلِكَ نَمُوتُ إِنْ مَرَّ الْأَيْتَانُونَ [١٣٤] وَلَئِنَّا لَنَاسٍ مُّسْتَعِزِّينَ  
 أَفَلَا يَنْتَظِرُونَ حَيْثُ يُؤْتُونَ الْآلِ الْفَعْرِ الْآلِ الْفَعْرِ الْآلِ الْفَعْرِ  
 أَفَلَا يَنْتَظِرُونَ حَيْثُ يُؤْتُونَ الْآلِ الْفَعْرِ الْآلِ الْفَعْرِ الْآلِ الْفَعْرِ  
 حَيْثُ يُؤْتُونَ الْآلِ الْفَعْرِ الْآلِ الْفَعْرِ الْآلِ الْفَعْرِ  
 حَيْثُ يُؤْتُونَ الْآلِ الْفَعْرِ الْآلِ الْفَعْرِ الْآلِ الْفَعْرِ  
 حَيْثُ يُؤْتُونَ الْآلِ الْفَعْرِ الْآلِ الْفَعْرِ الْآلِ الْفَعْرِ

we die and we live, and nothing destroys us but time. But of that they have no knowledge, they do only suspect.

- 34 And when Our evident signs are recited to them their argument is no other than that they say, Bring our fathers, if ye speak the truth.
- 35 Say then, God will quicken you, then kill you, then gather you on the Day of Judgment—there is no doubt about it: but most men do not know.

[٢٦] وَإِنَّ مَلَكَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ يَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ

يَخْشَى الْبَاطِلُونَ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْشَى الْبَاطِلُونَ

تَدْعُو إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ [٢٧] هَذَا

كِتَابُ يُنْزِلُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنْ كُنْتُمْ عَلَيَّاهُ مَا كُنتُمْ

تَعْمَلُونَ [٢٨] قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعِلْمُوا الصَّالِحَاتِ فِيهِمْ

- 25 And God's in the kingdom of the heavens and the earth, and the Day the Hour shall come, on that Day shall those who call it vain lose
- 27 And then shalt see every nation kneeling, every nation called to its Book,—To-day shall ye be rewarded for what ye have done.
- 28 This Our Book speaks concerning you with truth; verily We have written down what ye have done.
- 29 And as to those who believe and do good works, their Lord shall make them enter into



وَأَنذَرْتُمْهُمْ يَوْمَ الْحُكْمِ أَنَّ لَكُمُ الْغُرُوبَ الْبَاقِيْنَ ۚ وَاللَّاتِيْنَ كَفَرُوا

أَعْلَمُ لَكِنَّا إِنِّي تَنبِيئُ عَلَيْكُمْ كَسْطَكُمُ لَهُ وَكِتْمَتُ قُرُونِ

مَجْرِمِيْنَ ۚ [٢١] وَإِنَّا لَنَبْلُغُنَّ أَهْلَ الْقُرْآنِ الْاَوَّلَ فِيهَا

أَعْلَمُ مَا فِي الْقُرْآنِ ۚ إِن نَّعْلَمِ الْاَغْتَابَ لَنَجْذِيَنَّكَ بِسُفْيَانِيْنِ

[٢٢] وَإِنَّا لَنُحْيِيَنَّكَ حَيَاتًا نَّجْمًا ۖ وَنَبْرِئَنَّكَ لَحْمًا نَّجْمًا ۖ

- His mercy ;—that indeed is a manifest sign.
- 30 And as to those who disbelieve—Were not My signs recited to you, and ye did swell with pride and were a wicked people ?
- 31 And when it is said, Verily the promise of God is true, and the Hour—there is no doubt of it ; ye said, We know not what the Hour is, we do only suspect, and we are not sure,
- 32 And there shall appear to them the evil which they have done, and there shall encompass them what they did mock at.

وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ  
يُسْمِعُونَ ثَوْنٌ وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ كَيْفَ تَسْبِقُونَ الْفَاءَ

وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ  
يُسْمِعُونَ ثَوْنٌ وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ كَيْفَ تَسْبِقُونَ الْفَاءَ

[٣٣] وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ  
يُسْمِعُونَ ثَوْنٌ وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ كَيْفَ تَسْبِقُونَ الْفَاءَ

وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ  
يُسْمِعُونَ ثَوْنٌ وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ كَيْفَ تَسْبِقُونَ الْفَاءَ

وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ  
يُسْمِعُونَ ثَوْنٌ وَيُنَادِي السُّعَادُ الْمُنَادِ كَيْفَ تَسْبِقُونَ الْفَاءَ

33 And it shall be said, To-day will We forget  
you as ye did forget the meeting of this your  
Day, and your shade is the Fire, and ye  
shall have no helpers.

34 That is for that ye took the signs of God for  
a jest, and the life of this world deceived  
you, so this Day they shall not be taken out  
of it, and they shall not be received back  
into favour.

35 And God's is the praise, the Lord of the  
heavens and the Lord of the earth—the

رَبِّ الْمَلَكِينَ ﴿٣٥﴾ وَالْهِكْمَةِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ  
 وَمَا الْمَزِيدُ الْحَكِيمُ ۝

Lord of the worlds !

- 35 And He is the greatest in the heavens and the earth, and He is the Mighty, the Wise !

سورة النحل  
الحمد لله

بسم الله الرحمن الرحيم

[1] انا انزلناه فلا تسجدوا له سجدوا لله وحده  
اي انزلناه فلا تسجدوا له سجدوا لله وحده

[2] يشركون يشركون  
يشركون يشركون

[3] عباد ان اتقوا الله لا اله الا الله فاتقون  
عباد ان اتقوا الله لا اله الا الله فاتقون

# 73. THE HEE.

(THE HEE.)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 The sentence of God comes, so hasten to not  
Glory to Him! and exalted be He above what  
they join with Him.
- 2 He sends down the angels with the Spirit by  
His command upon whom He pleases of His  
servants—Warn that there is no God but  
He; so fear Him.
- 3 He created the heavens and the earth in



وَالْمُحَلِّقَاتِ وَالْطَّيْرِ الْمَذْبُوحَاتِ كَيْدًا مِنْ يَدَيْهِ وَيَخْلُقُ  
 مَا يَشَاءُ لَمْ يَلْحَظْ يَلْبِثْ إِلَّا يَوْمًا

وَاللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْلِقُ مَا يَشَاءُ لَمْ يَلْحَظْ يَلْبِثْ إِلَّا يَوْمًا  
 وَلَهُ كَيْدٌ مِمَّا يَخْتِصِمُ

وَاللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْلِقُ مَا يَشَاءُ لَمْ يَلْحَظْ يَلْبِثْ إِلَّا يَوْمًا  
 وَلَهُ كَيْدٌ مِمَّا يَخْتِصِمُ

وَاللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْلِقُ مَا يَشَاءُ لَمْ يَلْحَظْ يَلْبِثْ إِلَّا يَوْمًا  
 وَلَهُ كَيْدٌ مِمَّا يَخْتِصِمُ

وَاللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْلِقُ مَا يَشَاءُ لَمْ يَلْحَظْ يَلْبِثْ إِلَّا يَوْمًا  
 وَلَهُ كَيْدٌ مِمَّا يَخْتِصِمُ

- 8 And horses, and mules, and asses, that ye may ride them, and for an ornament, and He creates what ye do not know.
- 9 And upon God is to point out the way, but from it they turn aside; but if He pleased, He would certainly have guided you all.
- 10 He it is who sends down from heaven water for you, wherewith ye drink, and from it are the plants by which ye pasture.
- 11 He grows for you by it the corn, and the clover, and the palm trees, and the grapes, and of every fruit: verily in that is a sign to

لَا يَتَذَكَّرُونَ [17] وَسَخَّرْنَا لَكُمُ الْيَمَّ وَالْبَحْرَ وَالشَّمْسَ  
 وَالْقَمَرَ وَالنَّجْمِ مَسْجُورَاتٍ بِأَمْرِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ  
 يَعْقِلُونَ [18] وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ الْكِتَابَ الْأَوَّلَ مُبَشِّرًا لِّمَا تُلَاقِي  
 فِيهِ ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَذَكَّرُونَ ۚ وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لَكُمْ شُرَكَاءَ  
 يَمْشُونَ عَلَيْهِ لَنَاءً لَّتَسْخَرُوا مِنْهُنَّ وَمِنْهُنَّ لَكُمْ فَوَاحِشٌ

people who reflect.

- 17 And He has pressed into your service the night and the day, and the sun, and the moon, and the stars, subject to His bidding; verily in that are signs to people who have sense.
- 18 And what He has produced for you in the earth of varied hues, verily in that is a sign to people who consider.
- 19 And He it is who presses into service the sea, that ye may eat of it fresh flesh, and take out therefrom ornaments which ye wear; and

فَالْعَالَمُ سَوَافِرٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا لَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

[14] وَالَّذِينَ فِي الْأَرْحَامِ وَأُولَئِكَ نَسْجِدُ لِكُنُوفِهِمْ وَأُولَئِكَ أَمْهَلُ أُولَئِكَ

لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ [15] وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ الْجَنَّاتِ ۖ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَجَرِّدُونَ

[16] أَلَمْ يَجْعَلْ لَكُمْ آيَاتٍ ۚ وَالَّذِينَ لَا يَحْكُمُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَالَّذِينَ لَا يُعْتَدِلُونَ

بَيْنَ الْيَمِينِ وَالشَّمَالِ ۚ أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَجَرِّدُونَ [17] وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمُ الْجَنَّاتِ ۖ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَجَرِّدُونَ

there see! the ships plunging therein—and  
that ye may seek of His grace; and that ye  
may give thanks.

15 And He has laid on the earth foundations  
but it move with you, and rivers, and ways,  
that ye may be guided.

16 And way-marks, and by the stars are they  
guided.

17 Is He then who creates like him who creates  
not? will ye not then consider?

18 And if ye reckon up the favours of God ye  
cannot count them. Verily God is Forgiv-  
ing, Compassionate.

19 And God knows what ye hide and what ye



مَا يَسْمُرُونَ مَا نَعْمَلُونَ [٢٠] وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ  
 لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ [٢١] أَفَإِن مَّوَدَّتْ غَمَامًا  
 [٢٢] وَيَأْمُرُونَ بِالْمُطْمَئِنِّاتِ [٢٣] الْهَكَرَ الْغَوَامِدُ ۚ أَلَا لَئِن  
 لَا يَأْمُرُونَ إِلَّا بِأَمْرِ قُلُوبِهِمْ يُنَكِّرُ بِهِمُ الْمَسْكُونُ لَا  
 يَرَوْنَ أَنَّ اللَّهَ بِمَا يَكْسِرُونَ وَهُمْ يَخْلُقُونَ [٢٤] أَلَيْسَ لَئِن  
 يَأْمُرُونَ إِلَّا بِأَمْرِ قُلُوبِهِمْ يُنَكِّرُ بِهِمُ الْمَسْكُونُ لَا

manifest.

- 20 And those whom ye call on beside God create  
 nothing, but themselves are created.  
 21 Dead, without life,  
 22 And they cannot perceive when they shall be  
 raised ?  
 23 Your God is one God : and those who believe  
 not in the Hereafter, their hearts are given to  
 devil, and they are swelled with pride.  
 24 Without doubt God knows what they hide  
 and what they manifest ;  
 25 Vainly, He loves not the proud.

لَا تَسْتَعْجِلْ بِهِمْ ۚ وَآخِذْ بِأُتْرَاقِهِمْ لَعَلَّكُمْ يَتَّقُونَ ۚ  
وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنَحْبِهِمْ ذَوُّونَ

لَا تَطْرُقِ لَهُمْ فِكْرُهُمْ أَنْ يَنْجُوهُمْ مِنْ آلِهِمْ وَلَا يُنْجِيهِمْ  
أَنْ يَكُونُوا فِي سَعْيِهِمْ مَحْشُورِينَ

وَمَنْ أَوْرَثَهُنَّ بَطُورًا فَهُنَّ لَهُمْ بَشِيرٌ ۚ وَالَّذِينَ يَرِثُنَّ  
أَنْفُسَهُمْ فِي سَعْيِهِمْ مَحْشُورِينَ

فَتَسْمُرُ الَّذِينَ يَنْجُوهُمْ فَنُفِثُوا فِي قُلُوبِهِمْ فَيَقُولُوا هِيَ  
أَلْفُ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ وَمَنْ يَتْلُكُم بِهَا

فَتَسْمُرُ الَّذِينَ يَنْجُوهُمْ فَنُفِثُوا فِي قُلُوبِهِمْ فَيَقُولُوا هِيَ  
أَلْفُ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۚ وَمَنْ يَتْلُكُم بِهَا

- 93 And when it is said to them, What has your Lord sent down? they say, Fables of old.
- 94 That they may hear their burdens entirely on the Day of Judgment and of the burden of those whom they led astray in their ignorance. Is it not evil which they shall bear?
- 95 Those who were before them did plot, but God brought their building off its foundation, and there fell upon them the roof from above them, and there came to them the torment from whence they perceived not.

فَمَنْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَحْضُرُهُمْ يَقُولُ هَؤُلَاءِ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ  
 تَدْعُونَ ۚ فَمَنْ هَؤُلَاءِ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ تَدْعُونَ ۚ

فَمَنْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَحْضُرُهُمْ يَقُولُ هَؤُلَاءِ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ  
 تَدْعُونَ ۚ فَمَنْ هَؤُلَاءِ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ تَدْعُونَ ۚ

فَمَنْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَحْضُرُهُمْ يَقُولُ هَؤُلَاءِ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ  
 تَدْعُونَ ۚ فَمَنْ هَؤُلَاءِ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ تَدْعُونَ ۚ

فَمَنْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَحْضُرُهُمْ يَقُولُ هَؤُلَاءِ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ  
 تَدْعُونَ ۚ فَمَنْ هَؤُلَاءِ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ تَدْعُونَ ۚ

فَمَنْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَحْضُرُهُمْ يَقُولُ هَؤُلَاءِ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ  
 تَدْعُونَ ۚ فَمَنْ هَؤُلَاءِ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنتُمْ تَدْعُونَ ۚ

29 Then on the Day of Judgment will He shame them, saying, Where are My partners concerning whom ye did dispute? Those to whom knowledge is given shall say, Shame this Day, and evil, upon the ungodly!

30 Those whom the angels take away as they wrong their own souls and offer peace, We have done no evil.—Ay, verily, God knows what ye have done.

31 So enter the gates of Hell—to be therein for

سَيَقُولُ قَوْمٌ مُّذُنَّبَرٍ يَدْخُلُ فِيهَا قُلُوبُهُمْ قُلْ أَتَعْلَمُونَ  
 هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْحَقِّ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ  
 قَالُوا لَا نَحْنُ الْمُنْجَبُونَ

لَئِنْ كُنْتُمْ إِلَّا نَفْسٌ مِّنْ نَّفْسٍ لَّيْثَةٍ قَالُوا لَا نَحْنُ الْمُنْجَبُونَ

أَصْلَحُوا فِي دِينِهِمْ وَأَبْصَرُوا وَلَمْ يُؤْمَرْ بِالْإِسْلَامِ فَلَهُمْ  
 مَا يَشَاءُونَ فِي دِينِهِمْ وَلَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِي دِينِهِمْ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِالْحَقِّ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ  
 قَالُوا لَا نَحْنُ الْمُنْجَبُونَ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِالْحَقِّ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ  
 قَالُوا لَا نَحْنُ الْمُنْجَبُونَ

ever. And ill the report of the proud !

- 32 And it shall be said to those who feared to do  
 evil, What has your Lord sent down ? they  
 shall say, Good ; for those who do good in  
 this world is good, and surely the shade of  
 the Hereafter is better, and certainly goodly  
 the shade of the place.

- 33 Gardens of Eden ! they shall enter therein,—  
 rivers running beneath them ; for them there-  
 in is what they please. Thus God rewards  
 the pious.

- 34 Those whom the angels take away while they

تَنَادَوْا لَهُمْ السَّلَاطَةَ فَيُجِيبُونَ بِقَوْلِهِمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ أَذْهَبُوا

الْجَنَّةَ إِنَّمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ كُنَّا لِيَهُمْ

السَّلَاطَةُ وَأَنَّا لَمُؤَيَّدُونَ كَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ قَوْمٍ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَمَا لَكُمْ لَهَا وَلَكُمْ إِن كُنْتُمْ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ فَخَالَفْتُمْ

سَبِيلَ مَا أُعْلِمُوا وَهَلْ يَوْمَ مَا كُنْتُمْ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

are prone, they shall say, Peace upon you !  
enter the Garden for what ye have done.

- 34 Do they expect but that there come to them  
the angels or their come the sentence of thy  
Lord? Thus did those who were before them ;  
and God did not wrong them, but themselves  
they did wrong ;
- 35 So there reached them the evil of what they  
did, and there compassed them what they  
did seek at.

وَقَالُوا لَيْسَ بِشَيْءٍ أَكْرَمَ لَنَا إِلَّا مَأْجِدُهُمْ يُدْعَوْنَ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ  
 نَعْتَبِرُ

وَلَا يَأْتِيهِمْ إِلَّا جِئَانُهُمْ يَوْمَ يَدْعُوكَ فَسَوَىٰ  
 كَذَلِكَ قُلِ الْمُؤْمِنِينَ

فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَتْلُو كِتَابَ اللَّهِ يُزِيدُونَ  
 كِتَابَ اللَّهِ كِتَابَ اللَّهِ يُزِيدُونَ

فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَاسِدًا يُزِيدُونَ كِتَابَ اللَّهِ  
 كِتَابَ اللَّهِ يُزِيدُونَ

فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَاسِدًا يُزِيدُونَ كِتَابَ اللَّهِ  
 كِتَابَ اللَّهِ يُزِيدُونَ

37 And those who join others with God say, If God pleased we had not served beside Him anything, we nor our fathers, nor had we forbidden anything without Him. Thus did those who were before them. But is there anything that devolves upon the apostles more than public preaching?

38 And We have raised up in every nation an apostle—Serve God and avoid Taghut. And of them were those whom God guided, and of them those 'against whom was His error. And journey through the earth and see what

فِي الْأَرْضِ تَقْرَؤُا كَيْفَ تَأْتِي السَّحَابُ الْمَكِيدِينَ [٣٩] إِنَّ قَوْمَ  
 آلِ إِبْرَاهِيمَ لَأُولُو الْقُرْبَىٰ وَالصَّالِحِينَ وَهُمْ أَهْلُ الْمَدِينِ  
 وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ لِقَوْمٍ يُظِلُّونَ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ  
 أَلَمْ يَسْأَلِ الْيَهُودَ الْيَهُودُ مَا لَهُمْ مِنْ شَيْءٍ يَأْتِيهِمْ  
 إِلَّا تَأْتِيهِمْ بَشِيرٌ أَوْ نَذِيرٌ وَلَئِنَّهُمْ يُخَالِفُونَ  
 وَمَا يَكُنْ لَهُمْ مِنْ شَيْءٍ يَعْلَمُونَ [٤٠] أَلَيْسَ لِي  
 بِهَذَا الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ إِذْ يَبْعَثُ اللَّهُ فِيهِمْ رَسُولًا  
 لِيُظْهِرَ لَهُمُ الَّذِي كَفَرُوا بِهِمْ وَأَلَيْسَ لَهُمْ  
 الْيَوْمَ إِلَٰهَةٌ إِلَّا اللَّهُ يَبْعَثُ فِي الْأُمَمِ نُبُيًّا

was the end of those who called it a lie.

- 39 If thou art eager for their guidance, still God will not certainly guide him whom He would lead astray, nor have they any helpers.
- 40 And they swear by God with their most strenuous oath—God will not raise up who dies, ay! a promise binding on Him true; but most men do not know.
- 41 That He may clear up to them what they have been disputing about, and that those who disbelieve may know that they are liars.

لَا تَوَالِقَ الَّذِينَ  
أَنَّا قَوْلَانَا لَقِي - إِنَّا رَدُّهُ إِنَّا كَلَمُونَ

لَهُ كِي فَيَكُونُ  
وَالَّذِينَ طَبِيعُوا فِي الْقَدَمِينَ بِمَقَامِ تَلَمُّسُوا

لَتَبْنُو تَشْهَدُ فِي الْقَدَمِينَ لَتَجْعَلُوا لَاحِقًا كَبِيرًا لَوَ لَا تَوَالِقَ

يَعْلَمُونَ  
الَّذِينَ سَبَرُوا فِي الْقَدَمِينَ وَبِهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

وَمَا أَوْسَلَانِي قَبْلَ الْوَالِدِ لَأَجَلَ الْوَالِدِ أَلَيْسَ تَعْلَمُونَ  
وَمَا أَوْسَلَانِي قَبْلَ الْوَالِدِ لَأَجَلَ الْوَالِدِ أَلَيْسَ تَعْلَمُونَ

- 43 Verily, Ours word to a thing when We will it  
is only to say to it, Be, and it is.
- 44 And those who have emigrated for God after  
that they had been wronged, We will surely  
establish them goodly in the world, and cer-  
tainly the reward of the Hereafter is greater,  
if they but knew!—
- 45 Those who steadfastly endure, and in their  
Lord do trust.
- 46 And We have not sent before thee any but  
men whom We did inspire;—so ask those





فَلَا تُدْرِكُهُ الْبَصَرُ ۖ هُوَ الَّذِي يَدْعُوَكُمْ إِلَى الْخُلُقِ الْحَسَنِ ۚ  
فَلَا تُدْرِكُهُ الْبَصَرُ ۚ هُوَ الَّذِي يَدْعُوَكُمْ إِلَى الْخُلُقِ الْحَسَنِ ۚ

مِنْكُمْ ۚ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ أَلَيْسَ لَهُ حِجَابٌ لَّهُ وَهُوَ

غَائِبٌ ۚ وَاللَّهُ يَسْجُدُ فِي السُّجُودِ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ

شَيْءٍ إِلَّا سَجَدَ لَهُ ۚ هُوَ الَّذِي يَدْعُوَكُمْ إِلَى الْخُلُقِ الْحَسَنِ ۚ

فَلَا تُدْرِكُهُ الْبَصَرُ ۚ هُوَ الَّذِي يَدْعُوَكُمْ إِلَى الْخُلُقِ الْحَسَنِ ۚ

slowly-rising songs? And verily your  
Lord is Kind, Compassionate.

- 50 Do they not see what God has created of  
everything —it turns its shadow on the right  
and on the left, worshipping God and  
shaking up?
- 51 And God does worship what is in the heavens  
and what is in the earth, of moving things,  
and the angels, and they see not swelled with  
pride.
- 52 They fear their Lord above them, and do what  
they are commanded.
- 53 And God says, Take not to two gods; verily,

إِلَهٍ إِلَّا هُوَ ۚ يُسَبِّحُ لَهُ فِي الْمَلَائِكَةِ وَالْإِنْسِ قَائِمِينَ ۚ قُلْ هُوَ  
 اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ سُبِّحَ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ لَا يَلْفَظُهُ أَفْهَقُونَ  
 [84] وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَخْلُقَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنَ الْأَشْيَاءِ  
 فَهُمْ لَا يَخْتَارُونَ ۚ [85] قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُوا  
 أَمْرِي ۖ وَأَطِيعُوا أَمْرَ اللَّهِ ۚ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ فَتُكَفِّرُوا  
 عَنْكُمْ أَسْفَافًا ۚ

- He is only one God; no Me do ye fear.  
 84 And He is what is in the heavens and the  
 earth, and His due religion. Other than God  
 then will ye fear?  
 85 And what ye have of gifts, it is from God;  
 then when there touches you an affliction to  
 Him ye turn for help.  
 86 Then when He removes the affliction from  
 you, lo! a party of you with their Lord do  
 join others,  
 87 That they may be thankful for what We  
 have given them; so enjoy, but in the end

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ [٥٨] وَتَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَحْسَبُونَ لَهَا حِصًّا

وَأَنْتُمْ كَافَّةٌ لِّلْأَنفَالِ عَاقِبَتُهُمْ يَقَارُونَ [٥٩] وَتَجْعَلُونَ

فَالِيقَاتٍ لِّسَيِّئَاتِهِمْ مَا يَشْتَهُونَ [٦٠] وَإِذَا بَشِيرًا حَمِيدًا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا وَجِبْهٌ سَوِيٌّ لِّرُءُوسِكُمْ [٦١] يَتَوَلَّوْا

مِنَ الْقَوْمِ الَّيُوسُفِيِّينَ أَلَيْسَ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ أَفْئِدَةً

ye shall know.

- 58 And they set apart for what they know not a part of what We have provided them with—By God! ye shall surely be asked for what ye have invented.

- 59 And they make for God daughters. Glory to Him!—and for themselves what they desire.

- 60 And when one of them is given the glad tidings of a female child, his face is overshadowed black, and he is distressed:

- 61 He strikes away from the people, because of the evil of the glad tidings given him: shall he keep it with disgrace, or bury it in the dust?



أَلَا لَيْسَ الْحَسَنَىٰ لِأَحْمَدَ أَنْ يَهْدِيَهُمْ فِرْعَاوْنُ ۚ تِلْكَ

لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ آسِيفِينَ مِنْ قَبْلِكَ فَتَبَيَّنَ لَهُمُ الشُّعْبَىٰ ۚ أَعْمَاهُ

فِرْعَوْنُ لِيَهْدِيَ الْعِبَادَ ۚ وَمَا لَكُمُ لَا تَعْلَمُونَ ۚ

الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمُ الْآيَاتُ فَلْيَعْلَمُوا بِرُوحِنَا ۚ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

وَاللَّهُ الرَّزَّازُ ۚ فَاصْبِرْ ۚ لَئِنْ كُنْتَ مِنْهُمْ لَبُظًا

- for them is good ; without doubt for them  
is the Fire, for they shall be sent on there.
- 65 By God ! surely We sent to the nations before  
thee, but the devil made fair-seeming to them  
their works ; so he is their patron to-day and  
for them is a painful torment.
- 66 And We have not revealed to thee the Book  
but that thou mightest clear up to them what  
they dispute about, and as a guide and mercy  
to people who believe.
- 67 And God sends down from heaven water and  
thereby quickens the earth after its death ;

اِنْ لِّيْ فِيْ ذٰلِكَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ يَسْمَعُونَ ﴿٦٨﴾ وَاِنْ لَّكُمْ فِي الْاَنْعَامِ  
 لَعِبْرَةٌ لِّتُؤْذِنَكُمْ سَبَآئِي بِطَرَفٍ مِّنْ بَيْنِ اَيْدِيكُمْ وَفِي الْخَلْقِ  
 سَآئِلٌ لِّكَثِيْرٍ مِّنْهُنَّ اَلْعِزَّةُ الْكَافِرَاتُ وَالْاَسْلَافُ الْقَتْلُوْنَ  
 مِنْكُمْ سَخِرَ لِرَبِّكُمْ فِيْ ذٰلِكَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ يَسْمَعُوْنَ  
 ﴿٦٩﴾ وَاَوْسَىٰ بِكُلِّ شَيْءٍ اَنْ يُخْلَقَ اَنْ يَّجْعَلَ مِنْ لَّدُنْهُ مَا يَدْرُوْنَ

- verily in that is a sign to people who hearken.  
 68 And verily for you is an example in cattle.  
 We give you to drink of what is in their  
 bellies having it chyme and blood—pure milk  
 —the pleasant beverage for those who drink.  
 69 And of the fruits of palm-trees, and of grapes,  
 ye get therefrom an intoxicant and a goodly  
 provision : verily in that is a sign to people  
 who understand.  
 70 And thy Lord has inspired the bee—Take to  
 houses in the mountains, and in the trees,

الْعَمْرُوتِ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سَمَرِهِمْ يَعْلَمُهُمْ  
 ثُمَّ يَمْسِكُ رَبِّي يَمِينًا شَامًا يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ السَّيْفُ الْمَقْبُولُ

وَيَكُونُ لِلَّهِ مِثْلُ السَّيْفِ الْمَقْبُولِ  
 وَيَكُونُ لِلَّهِ مِثْلُ السَّيْفِ الْمَقْبُولِ

يَكُونُ لِلَّهِ مِثْلُ السَّيْفِ الْمَقْبُولِ  
 يَكُونُ لِلَّهِ مِثْلُ السَّيْفِ الْمَقْبُولِ

يَكُونُ لِلَّهِ مِثْلُ السَّيْفِ الْمَقْبُولِ  
 يَكُونُ لِلَّهِ مِثْلُ السَّيْفِ الْمَقْبُولِ

يَكُونُ لِلَّهِ مِثْلُ السَّيْفِ الْمَقْبُولِ  
 يَكُونُ لِلَّهِ مِثْلُ السَّيْفِ الْمَقْبُولِ

and in what they build :

- 71 Then feed on every fruit, and walk in the beaten paths of thy Lord. There comes forth from its belly a fluid of varying hue, in which is a medicine to man: verily, in that is a sign to people who reflect.
- 72 And God has created you, then will He take you away; and of you is he who is carried on to a decrepit age, so that he may not know anything after he knew it, verily, God is Knowing, Powerful.
- 73 And God has blessed signs of you above others



فِي الرِّزْقِ ۚ فَمَا آتَىٰ عَبْدُ اللَّهِ مِن مِّثْلِهِ مَدَامَتِ الْغُلَامَ ۚ  
 لَئِمَّ تَقِيَهُمْ قَوْمٌ يَمْسُوهُ أَلَيْسَ لَاحِقٌ لَهُمْ ۚ وَاللَّهُ جَمِيلُ  
 الْحُكْمِ ۚ إِنَّكُمْ إِذْ لَكُم مِّنَ اللَّهِ لَكَرِيمٌ ۚ إِنَّكُمْ إِذْ لَكُم مِّنَ اللَّهِ  
 وَرِزْقِكُمْ مِّنَ الْغُلَامِ ۚ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۚ وَرِزْقِكُمْ مِّنَ  
 الْغُلَامِ ۚ وَرِزْقِكُمْ مِّنَ الْغُلَامِ ۚ وَرِزْقِكُمْ مِّنَ الْغُلَامِ ۚ

In provision, yet those who are blessed  
 restore not their provision to those whom  
 their right hands have possessed, and them-  
 selves share equally therein. Will they then  
 the gift of God deny?

- 74 And God has made for you from among your-  
 selves wives, and has made for you from your  
 wives sons and grandsons, and has provided  
 you with good things. Will they then believe  
 in a lie, while for the gifts of God they are  
 thankful?

- 75 And they serve beside God what has no  
 power for them as to provision in the heavens

فَلَا تَعْلَمُونَ أَفَلَا تَعْلَمُونَ  
مِنَ السَّامِيَةِ لَا وَفِي شَيْءٍ لَا يَسْتَعِيبُونَ

أَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْكُفْرُ أَهْلًا وَمَنْ يَكْفُرْ أَكْثَرُ  
أَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْكُفْرُ أَهْلًا وَمَنْ يَكْفُرْ أَكْثَرُ

فَلَا تَعْلَمُونَ أَفَلَا تَعْلَمُونَ  
مِنَ السَّامِيَةِ لَا وَفِي شَيْءٍ لَا يَسْتَعِيبُونَ

أَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْكُفْرُ أَهْلًا وَمَنْ يَكْفُرْ أَكْثَرُ  
أَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْكُفْرُ أَهْلًا وَمَنْ يَكْفُرْ أَكْثَرُ

فَلَا تَعْلَمُونَ أَفَلَا تَعْلَمُونَ  
مِنَ السَّامِيَةِ لَا وَفِي شَيْءٍ لَا يَسْتَعِيبُونَ

- and the earth at all, nor are they able.
- 76 So strike not for God a parable; verily God knows and ye do not know.
- 77 God strikes forth the parable of a slave, held in subjection, who has no power over anything, and one whom We have provided with a good provision, and who spends of it secretly and openly. Shall they be held equal? Praise to God! but most of them do not know.
- 78 And God strikes forth the parable of two men; one of them dumb who has no power

عَلَى شَيْءٍ يَوْمَهُ كُلِّهِ يَدْعُوهُ أَتَيْنَا بِوَيْحَةٍ لَّكَ بَطْنُ مِثْرَةَ  
 الْفَخَّارِ ۚ إِنَّهُمْ كَافِرُونَ ۚ  
 وَتِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۚ  
 وَهُوَ عَلِيُّ مَعْنً ۚ وَبَارِكُ الْبَصَلِ ۚ وَهُوَ عَلِيُّ مَعْنً ۚ  
 وَتِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۚ  
 وَاللَّهُ يَهْدِي الْقَوْمَ الْيَاسِينَ ۚ  
 وَتِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۚ  
 وَتِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۚ  
 وَتِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ۚ

over anything, and is a burden to his lord :  
 wherever he sends him he comes not with  
 success ; shall he be held equal with him who  
 commands what is just, and is on the straight  
 way.

- 79 And God's is the secret of the heavens and  
 the earth, and the business of the Hour is  
 but as the twinkling of an eye, or nigher  
 still; verily God is mighty over all things.  
 80 And God has brought you forth from the  
 wombs of your mothers: ye know nothing.

السمير والاعراب لا يلدن لكم فتكفرون [٥١] ان لم يروا  
 الى الظاهر مسخرة وجوه السما ما يسيكن الله ان يردك  
 لا ينة يقوم يفتنون [٥٢] والله جل لكم من يسيرونكم  
 سكاو جعل لكم من جلود الا نعام يبرنا نستشفقوا  
 يوم طعنكم يوم اللسانكم ومن اسراهم اراهم اشرارها

and He has made for you hearing, and sight,  
 and heark, that ye might give thanks.

- 51 Do they not see the birds subjected in the  
 vault of heaven: none does hold them in, but  
 God! Verily in that are signs to people who  
 believe.

- 52 And God has made for you houses to dwell in,  
 and made for you, of the skins of cattle,  
 houses which ye find light on the day of your  
 meeting and on the day of your halt; and of  
 their wool, and their soft fur and their hair,

إِنَّمَا نَزَّلْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا لِكُلِّ قَبِيلَةٍ مِّنْهُ سِرَاجًا مُّهِينًا  
 وَجَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ مِّنْهُ حِزْبًا مُّؤَيَّدًا ۚ وَلَقَدْ أَتَوْا آلَ هَارُونَ بِآيَاتِنَا  
 فَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكُفَرُوا بِهَا ۚ وَلَقَدْ مَكَّنَّا لَهُمْ فَتًى فَبِتَأْتِيهِمْ خُفَرَاءُ  
 الْمَكَّةِ عَلَيْهِمْ أَكْثَرُ السُّيُوفِ ۚ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمُ الْيَمَّامِينَ الْفُلْجَاءِ لَئِيْلَ  
 يُصِيبُوا آلَ هَارُونَ فَكَفَرُوا بِهِمْ ۚ وَقَدْ خَلَّيْنَا لَهُمْ سَبِيلَ الْمَكَّةِ  
 وَجَعَلْنَا لِكُلِّ قَبِيلَةٍ مِّنْهُ سِرَاجًا مُّهِينًا ۚ وَلَقَدْ أَتَوْا آلَ هَارُونَ  
 بِآيَاتِنَا فَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكُفَرُوا بِهَا ۚ وَلَقَدْ مَكَّنَّا لَهُمْ فَتًى  
 فَبِتَأْتِيهِمْ خُفَرَاءُ الْمَكَّةِ عَلَيْهِمْ أَكْثَرُ السُّيُوفِ ۚ وَجَعَلْنَا  
 بَيْنَهُمُ الْيَمَّامِينَ الْفُلْجَاءِ لَئِيْلَ يُصِيبُوا آلَ هَارُونَ فَكَفَرُوا بِهِمْ  
 ۚ وَقَدْ خَلَّيْنَا لَهُمْ سَبِيلَ الْمَكَّةِ ۚ وَلَقَدْ أَتَوْا آلَ هَارُونَ بِآيَاتِنَا  
 فَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكُفَرُوا بِهَا ۚ وَلَقَدْ مَكَّنَّا لَهُمْ فَتًى فَبِتَأْتِيهِمْ  
 خُفَرَاءُ الْمَكَّةِ عَلَيْهِمْ أَكْثَرُ السُّيُوفِ ۚ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمُ الْيَمَّامِينَ  
 الْفُلْجَاءِ لَئِيْلَ يُصِيبُوا آلَ هَارُونَ فَكَفَرُوا بِهِمْ ۚ وَقَدْ خَلَّيْنَا لَهُمْ  
 سَبِيلَ الْمَكَّةِ ۚ وَلَقَدْ أَتَوْا آلَ هَارُونَ بِآيَاتِنَا فَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا  
 وَكُفَرُوا بِهَا ۚ وَلَقَدْ مَكَّنَّا لَهُمْ فَتًى فَبِتَأْتِيهِمْ خُفَرَاءُ الْمَكَّةِ  
 عَلَيْهِمْ أَكْثَرُ السُّيُوفِ ۚ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمُ الْيَمَّامِينَ الْفُلْجَاءِ لَئِيْلَ  
 يُصِيبُوا آلَ هَارُونَ فَكَفَرُوا بِهِمْ ۚ وَقَدْ خَلَّيْنَا لَهُمْ سَبِيلَ الْمَكَّةِ

luxuriant and goods for a season.

- 83 And God has made for you of what He has created shades, and made for you in the mountains a retreat, and made for you garments to keep you from the heat, and garments to keep you from your violence. Thus He fulfils His favours upon you that ye may accept Islam.
- 84 But if they turn aside; then upon thee is only to preach publicly.
- 85 They own the goodness of God, then do they disown it, and most of them are ungrateful.

[86] وَيَوْمَ نَجْعَلُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْتُونَ الْبَاقِينَ  
 وَيَوْمَ لَا يَنْصُرُهُمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

وَأَمَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [87]  
 كَفَرُوا وَلَاحُدٌ يَنْصُرُهُمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

وَأَمَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [88]  
 فَلَا يَنْصُرُهُمْ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

وَأَمَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [89]  
 أَشْرَكَ كُفْرًا وَلَاحُدٌ يَنْصُرُهُمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

وَأَمَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا فَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ [90]  
 كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلَاحُدٌ يَنْصُرُهُمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ

- 86 And the Day We shall raise up of every nation a witness, then shall those who disbelieve not be allowed to swear themselves, and they shall not be taken into favour.
- 87 And when those who do wrong shall see the torment, it shall not be made light to them, nor shall they be reprieved.
- 88 And when those who join others with God shall see their partners, they shall say, Our Lord, These are our partners on whom we called beside Thee, but they shall reject on them saying, Verily, ye are liars.

[89] وَالْقَوَالِ الْوَقْلَهُ يَوْمَئِذٍ السَّادِ وَجِلَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا  
 يَقُولُونَ

[90] الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّسُلَ وَأَسْرَبُوا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ  
 عَذَابَ الْغُلَّاقِ يَوْمَئِذٍ كَانُوا يُفْسِدُونَ

وَمِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ عَذَابُ الْغُلَّاقِ يَوْمَئِذٍ كَانُوا يُفْسِدُونَ  
 وَمِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ عَذَابُ الْغُلَّاقِ يَوْمَئِذٍ كَانُوا يُفْسِدُونَ

وَمِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ عَذَابُ الْغُلَّاقِ يَوْمَئِذٍ كَانُوا يُفْسِدُونَ  
 وَمِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ عَذَابُ الْغُلَّاقِ يَوْمَئِذٍ كَانُوا يُفْسِدُونَ

وَمِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ عَذَابُ الْغُلَّاقِ يَوْمَئِذٍ كَانُوا يُفْسِدُونَ  
 وَمِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ عَذَابُ الْغُلَّاقِ يَوْمَئِذٍ كَانُوا يُفْسِدُونَ

- 89 And they shall proffer on that Day peace to God, and there shall vanish from them what they did invent.
- 90 Those who disbelieve and hinder others from the way of God, We will increase to them torment above torment, for that they do evil.
- 91 And on a Day We will raise up to every nation a witness against them from among themselves, and We will bring them a witness against these people; and We have revealed to them the Book which closes up everything,

وَحَمْدًا وَبَشِيرًا لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٨﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ  
وَالْأَحْسَنُ الْبَاقِي ۖ يَدَى الْقُرْآنِ وَ يَدَى الْفَضْلِ ۖ وَ  
الْمَكْرُوبِ الْبَنِي ۖ يَهْدِيكُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٩﴾ وَ أَوْفُوا بِعَهْدِ  
الْعَهْدِ إِذْ عَاهَدْتُمْ ۚ وَلَا تَنْقُضُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ يَهْدِي لِمَنْ يَشَاءُ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا  
الْعَهْدَ بَيْنَكُمْ كَيْفَ لَا إِذْ عَاهَدْتُمْ بِالْعَهْدِ ۚ وَلَا تُكُونُوا

a guide and mercy and a herald of glad tidings  
to the Muslims.

92. Verily God commands justice and the doing  
of good, and the giving to kindred their due ;  
and He forbids you wickedness, and iniquity,  
and oppression. He admonishes you that ye  
may consider.
93. And fulfil the covenant of God, when ye have  
covenanted, and break not the oaths after  
their ratification, for now ye have made God  
wary for you. Verily God knows what ye do.
94. And be not like her who unravels her thread



لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ

عندَ اللَّهِ بِمَا تَعْمَلُونَ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ عِندَهُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۚ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْحَقُّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَتَمَّ

فِيهِمْ كِتَابٌ قَدِيرٌ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً

وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَفْضَلُ مَا يُغَايِبُ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ

making it after she has spun it strongly, by taking your oaths among you deceitfully, because one people is more numerous than the other people. God only tries you therein, and He will surely clear up to you on the Judgment Day that concerning which ye do dispute.

- 95 And if God pleased He would surely have made you one people, but He leads astray whom He will, and guides whom He will, and

عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْكَافِ

دَعْوَى الْكَافِرِ أَتَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾

الَّذِينَ يَبِيعُونَ دِينَهُمْ بِسَعِيرٍ أَتَعْلَمُونَ ﴿٩٨﴾

وَلَا تَتَّبِعُوا الْاَوَّلِينَ وَلَا الْاٰخِرِينَ ۚ اِنَّ سَبِيلَ اللَّهِ

اَلْاَوَّلُ ۚ اِنَّ سَبِيلَ اللَّهِ اَكْبَرُ ۚ

ye shall surely be asked as to what ye have done.

- 96 Therefore take not your oaths out of deceit among yourselves, lest your foot slip after that it is firmly fixed, and ye taste evil, for that ye hindered the way of God, and for ye be a great torment.

- 97 And barter not the covenant of God for a mean price; verily what is with God—that is better for you, if ye did but know.

- 98 What is with you will pass away but what is with God will endure. And We will surely

وَلَنَجْزِيَنَّهُنَّ أَجْرَهُنَّ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ  
 [99]

مَنْ عَمِلَ مِثْلَ مَا لَمْ يَكُنْ يَدْرِي أَنَّهُ سَيَعْمَلُ  
 حَتَّىٰ يَكُونَ لَهَا جَزَاءٌ كَأَسْفَلِ الْمُنَىٰ

وَلَنَجْزِيَنَّهُمَا أَجْرَهُمَا بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ  
 [100]

فَإِنَّ أَكْرَبَ أَكْرَبًا وَأَلْأَقْرَبَ أَكْرَبًا  
 [101]

إِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ أَهْلِ الْبَيْتِ وَبَنِي إِسْرَٰءِيلَ  
 أَجْرَهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۖ سَآءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

reward those who patiently persevere with  
 their best reward for what they have done—

99 Whoso does good, of the male or the female,  
 and is a believer, We will surely quicken him  
 to a happy life, and We will surely reward  
 them with their best reward for what they  
 have done.

100 So when thou dost recite the Qur'ân, have  
 recourse to God against the east away devil.

101 Verily he — he has no power over those who  
 believe and in their Lord do trust.

[106] اِنَّا سُلْطٰنُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَدْ جِئْنَا بِحَبْرٍ جَدِيْدٍ ۚ

[107] وَ اِنَّا بِعِلْمِآءِ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَدْ جِئْنَا بِحَبْرٍ جَدِيْدٍ ۚ

اِنَّا نَحْنُ مُغْتٰبُوْنَ ۚ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَدْ جِئْنَا بِحَبْرٍ جَدِيْدٍ ۚ

اِنَّا سُلْطٰنُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَدْ جِئْنَا بِحَبْرٍ جَدِيْدٍ ۚ

[108] اِنَّا سُلْطٰنُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَدْ جِئْنَا بِحَبْرٍ جَدِيْدٍ ۚ

106 His power is only over those who love him,  
and those who join others with Him.

107 And when We change one verse in place of  
another—and God best knows what He  
reveals—they say, Verily then art only a  
fabricator; nay, most of them do not know.

108 Say then, The Holy Spirit has revealed it  
from thy Lord in truth, that he may establish  
those who believe, and as a guide and glad  
tidings to the Muslims.

109 And We do certainly know that they say, It  
is only a man who teaches him; the tongue

يَضُرُّكَ إِنَّا جَاهِلُونَ بِمَا تَعْمَلُ ۚ وَطَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَدْعُونَ  
 [106] إِنَّا لَنَنصِرُكَ وَيُغْلِبُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ قُلْ مُخْلِصِينَ لَهُ  
 اللَّهُ دِينَهُ ۚ إِنَّهُ عَزِيزٌ مُّقْتَدِرٌ ۚ  
 [107] أَفَتَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ  
 أَفَتَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُرْسِلُ بِهِ الرُّسُلَ ۚ إِنَّ  
 اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۚ  
 [108] أَفَتَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُرْسِلُ بِهِ الرُّسُلَ ۚ إِنَّ  
 اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۚ

of him they hint at in foreign, and this is a plain Arabic tongue.

- 106 Verily those who believe not in the signs of God, God will not guide them, and for them is a painful torment.  
 107 Verily they only invent a lie who believe not in the signs of God; and these are the liars.  
 108 Whoso shakethen in God, after he has believed,—except him who is forced, his heart making secure in the faith,—and whose

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا هَذِهِ السَّبِيلَ الَّتِي هِيَ سَبِيلُ الْفِتْنَةِ وَالْهَدْيِ هَذَا هُوَ الْفِتْنَةُ

[109] وَالْهَدْيُ هَذَا هُوَ الْفِتْنَةُ وَالْهَدْيُ هَذَا هُوَ الْفِتْنَةُ وَالْهَدْيُ هَذَا هُوَ الْفِتْنَةُ

لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الضَّالِّينَ [110] أُولَئِكَ الَّذِينَ يَجْعَلُ اللَّهُ

قُلُوبَهُمْ غَافِلِينَ وَسَيُعَذِّبُهُمْ فِي هَذِهِ السَّبِيلِ أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

لَا جُرْمَ أَتَاهُمْ فِي الْآخِرَةِ هَذَا الضَّرِيبُ [111] ثُمَّ الْآخِرَةُ

opens his breast to infidelity, on those is  
wrath from God, and for them is a great  
torment.

109 That, for that they loved the life of this world  
above the Hereafter, and that God guides  
not the unbelieving people.

110 These it is whose hearts has God stamped,  
and their hearing, and their sight; and these  
are the heedless. Without doubt, in the  
Hereafter they shall be the losers.

111 Then verily thy Lord, to those who stray



لَيْسَ مِنَ الْقِيَمَةِ وَالْخَطِيئَةِ بِمَا كَفَرُوا بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

[117] وَتَقْدِيبًا - هُوَ سَوَالِيْمُوهُ فَكَلَبُوهُ - فَارْتَدُّ مِنْ الْمَقَامِ

وَعِدَائِيهِمْ - فَكَلَبُوهُ سَوَالِيْمُوهُ فَكَلَبُوهُ - فَارْتَدُّ مِنْ الْمَقَامِ وَتَقْدِيبًا

فَيَسْتَأْذِنُ كَتَمَهُ إِذْ هُوَ تَحِيَّيُونَ [118] إِذَا هُوَ مَعَكُمْ

الْبَيْتُ الْقَدِيمُ وَالْحَمْدُ الْخَالِدُ بِرُوحِ الْإِلَهِ الْغِيَاثِ بِهِ قَسَمِي

made it taste the torment of hunger and fear for what they did.

- 114 And there came to them an apostle from amongst themselves, and they called him a liar, and there seized them the torment while they were wrong-doers.

- 115 So eat of what God has provided you with, lawful and good, and be thankful for the gifts of God, if it be His ye serve.

- 116 Forbidden to you is only the dead and the blood and the flesh of swine and what is offered to any beside God; but whose is in



وَالَّذِينَ يَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ يُغَيِّرُ اللَّهُ بِهِنَّ أَسْمَاءَهُنَّ وَلَهُنَّ أَسْمَاءُ فُضِيحَةٌ ۚ وَلَا يَقُولُوا  
 الْفِتْنَةُ كَمَا تَدْعُونَ إِلَى الْفِتْنَةِ ۚ وَلَا تَقُولُوا

لَمَّا نَحْنُ بِالْحَقِّ وَكُنَّا بِمَا نَدْعُوا إِلَى الْفِتْنَةِ ۚ وَلَا تَقُولُوا

لَمَّا نَحْنُ بِالْحَقِّ وَكُنَّا بِمَا نَدْعُوا إِلَى الْفِتْنَةِ ۚ وَلَا تَقُولُوا

[117] مَتَاعِ قَلِيلٍ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ وَلَا تَقُولُوا

Deities, not revolting nor transgressing,  
 verily God is Forgiving, Compassionate.

- 117 And say not to what poor tongues utter as a  
 lie, This is lawful, and this is unlawful; that  
 ye may invent against God a lie, verily those  
 who invent against God a lie shall not be  
 happy.

- 118 A little enjoyment, and for them is a painful  
 torment!

- 119 And to those who are Jews We have forbidden  
 what We have told thee formerly, and We

الْفُجُورِ يَخْلِقُونَ [117] كَذَبُوا رَبَّكَ الَّذِينَ يَبْغُوا الْآثَرَ

يَبْغِيهِ أَفْ كَذَبُوا رَبَّكَ إِنَّ رَبَّكَ

مِنْ بَيْنِ الْمَقُورِ وَحِيمٍ [118] إِنَّ إِبْرَاهِيمَ حَقَّقَ أَمَةً قَانَا

لَهُ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ [119] شَاحِكًا

لَا تَعْبَهُ أَتَقْلِبُهُ وَعَدًا إِلَى عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَنْتُمْ

Did not wrong them but themselves they did  
wrong.

120 Then verily thy Lord, to those who have  
done evil in ignorance, then repent after that,  
and amend—verily thy Lord after will be  
surely Forgiving, Compassionate.

121 Verily Abraham's was a people devoted to  
God, Hanafî, and not of those who joined  
others with God ;

122 Thankful for His favours, He chose him and  
guided him to the straight way.

123 And We gave him good in this world, and

لِيَذُنَّ لَكُمْ مِنْهُ وَبَارَكُتُمْ عَلَيْكُمْ فِيهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا  
 لِيَذُنَّ لَكُمْ مِنْهُ وَبَارَكُتُمْ عَلَيْكُمْ فِيهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا

أَرْحَمَ إِلَهِكُمْ أَنْ يُدْخِلَ فِيهِمْ مَنْ خَلَقَ مِنْ نَارٍ ۚ وَمَا تَكُنْ مِنْ  
 أَرْحَمَ إِلَهِكُمْ أَنْ يُدْخِلَ فِيهِمْ مَنْ خَلَقَ مِنْ نَارٍ ۚ وَمَا تَكُنْ مِنْ

الْمُتَرَكِّينَ ۚ [124] أَلَمْ تَجِدْ أَنَّ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى اتَّخَذُوا آلِهَتَهُمْ  
 الْمُتَرَكِّينَ ۚ [124] أَلَمْ تَجِدْ أَنَّ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى اتَّخَذُوا آلِهَتَهُمْ

وَأَنَّ رَبَّكَ لَبَاحِكُمْ بِشِعْرِهِمْ يَوْمَ ذُلِّهِمْ إِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِمَّا كَانُوا  
 وَأَنَّ رَبَّكَ لَبَاحِكُمْ بِشِعْرِهِمْ يَوْمَ ذُلِّهِمْ إِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِمَّا كَانُوا

يَخْتَلِفُونَ ۚ [125] أَدْعِيَ إِلَىٰ سُبُلِ رَبِّكَ ذَاتِ الْكُرْسِيِّ وَالْمَوْجِثِ  
 يَخْتَلِفُونَ ۚ [125] أَدْعِيَ إِلَىٰ سُبُلِ رَبِّكَ ذَاتِ الْكُرْسِيِّ وَالْمَوْجِثِ

verily he will be in the Hereafter certainly  
 of the righteous.

124 Then We have inspired thee, Follow the religion of Abraham the Hanif, and he was not of those who joined others with God.

125 The Sabbath was only made for those who disputed therein, and verily thy Lord will judge between them on the Day of Judgment concerning that wherein they do dispute.

126 Call to the way of thy Lord with wisdom and

الْحَقُّهُ وَجَاهُ لِهْدَى الْقِيَمِ أَحْسَنُ إِنَّ ذِيكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ  
 خَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالسَّائِقِينَ وَإِنْ عَابَدْتُمْ  
 فَمَا لَيْسَ بِإِقْبَالٍ مَا عَمِلْتُمْ بِهِ وَإِنْ صَبَرْتُمْ لَمْ يَكُنْ خَيْرٌ  
 لِّلصَّابِرِينَ [184] وَأَحْصِرُوا لِحُكْمِ اللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ  
 عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي شَيْءٍ مِّنْهُمْ بِمُحْسِنِينَ إِنَّ اللَّهَ مَعَ  
 الَّذِينَ اتَّقَوْهُ إِذْ يَقُولُ حَسْبُكَ اللَّهُ

goodly education, and dispale with them  
 with what is the best. Verily thy Lord, He  
 best knows who errs from His way and He  
 best knows the guided.

- 187 And if ye take vengeance, take a vengeance  
 equal to the wrong that has been done you  
 but if ye steadfastly endure; surely best it  
 will be for the patiently-enduring.
- 188 And endure with patience, but thy patience is  
 only in God. And be not then grieved about  
 them, nor be thou troubled for what they  
 plot. Verily God is with those who fear to  
 do wrong and who are doers of good.

سورة الروم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا كَفَّيْنَاهُم نَارَ الْآلِ الْكَلْبِ فِي الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَيْنِ

أَيْدِيهِمْ سَيَقُولُونَ فِي بَطْنِ سَيِّئِينَ فِي الْأَرْضِ مِنْ لَدُنْ

وَمِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَيَقُولُونَ فِي بَطْنِ سَيِّئِينَ فِي الْأَرْضِ مِنْ لَدُنْ

## 74. THE GREEKS.

(EL-MUKHALLIF.)

*In the Name of God, the Most Gracious, the Most  
Compassionate.*

- 1 A. L. M. The Greeks have been defeated
- 2 In a near land; but after their defeat they  
shall desire
- 3 In a few years. God's is the command before  
and after. And on that day shall the faith-  
ful rejoice
- 4 In the help of God: He helps whom He will;

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا [٥] وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا  
مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا [٦] وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا  
وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا [٧] وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا  
وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا [٨] وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا  
وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا [٩] وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا  
وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا

and He is the Mighty, the Compassionate.

- 5 The promise of God! God will not fail in His promise; but most men do not know.
- 6 They know the outside of the life of this world, and of the Hereafter they are unaided!
- 7 Do they not consider within themselves that God has not created the heavens and the earth and what is between them but in truth and for a fixed term; but verily, most men in the meeting of their Lord do disbelieve.

أَرَأَيْتُمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ يَاقُوتَةُ بْنُ

يَسْلِيمَ كَانُوا لَا يَتْلُوهُمْ نُورٌ وَقَدْ أُنْزِلُوا عَلَىٰ وَجْهِ عَصَا

أَكْثَرِمَا عَصَا حُلُوجًا تَسْمُرُ لَهُمُ الْيَمِينُ فَمَا كَانَ لَهُ

لِيُنْظِرَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ قَدْ كَانَ

يَاقُوتَةُ الْقَيْسِ أَسَافًا لَوْ أَنَّهُ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا كَانُوا لَهَا

- 8 Do they not journey through the land and see what has been the end of those who have been before them? they were mightier than them in strength, and broke up the earth and made it more prosperous than they do it, and then came to them their apostles with evidences; and it was not God who wronged them but it was themselves they did wrong.
- 9 Then the end of those who did evil was evil for that they did call the signs of God a lie

يَسْقُونَ مِنْ دُونِهَا نَافِئَةً لَمْ يَمَسُّهُمُ الْيَمِينُ  
 [10] وَاللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ لَمْ يَمَسُّهُمُ الْيَمِينُ

لَمْ يَمَسُّهُمُ الْيَمِينُ [11] وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ السَّجِرُ مَدُونٌ  
 لَرَجِيمٍ

[12] وَاللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ لَمْ يَمَسُّهُمُ الْيَمِينُ  
 وَاللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ لَمْ يَمَسُّهُمُ الْيَمِينُ

يُنْفَخُ السَّيْفُ الْكُفْرَانِ [13] وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ السَّجِرُ مَدُونٌ  
 لَرَجِيمٍ

[14] وَاللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ لَمْ يَمَسُّهُمُ الْيَمِينُ  
 وَاللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ لَمْ يَمَسُّهُمُ الْيَمِينُ

and did laugh thereof.

- 10 God produces the creation, then makes it god  
back again, then to Him shall ye return.
- 11 And the Day the Hour shall come, the wicke  
shall despair.
- 12 And there shall not be for them of their part-  
ners an intercessor, and their partners shall  
they deny.
- 13 And the Day the Hour shall come, so that  
Day shall they be separated.
- 14 Then as to those who believe and do good  
works, in the Garden shall they enjoy.



[14] وَمَا لَكُم مِّنْ عَذَابٍ إِلَّا لَأَنتُمْ أَنتُمْ  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا كَذِبُوا إِلَى اللَّهِ  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا كَذِبُوا إِلَى اللَّهِ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا كَذِبُوا إِلَى اللَّهِ  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا كَذِبُوا إِلَى اللَّهِ

[15] وَلَهُ الْحُكْمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
وَلَهُ الْحُكْمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

[16] يَخْرِجُ النَّاسَ مِنْ الْمَقَابِرِ  
يَخْرِجُ النَّاسَ مِنْ الْمَقَابِرِ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا كَذِبُوا إِلَى اللَّهِ  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا كَذِبُوا إِلَى اللَّهِ

- 14 And as to those who disbelieve and call Our signs and the meeting of the Hereafter a lie, these in the torment shall be assigned.
- 15 So glory to God when evening overtakes you and when it is noon !
- 17 And His is praise in the heavens and the earth and at the evening, and when ye are at noon !
- 18 He brings forth the living from the dead, and He brings forth the dead from the living, and He quickens the earth after its death ; and thus shall ye be brought forth.
- 19 And of His signs is that He has created you

مِنْ تَرَاتُيبِهَا فَهَلْ تَمْلِكُونَ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ

مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةَ

رَحْمَةٍ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ السَّحَابُ

الْأَزْهَى وَأَخْلَقَ السَّيِّدَاتِ لَكُمْ أَنْفُسَهُنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ

لَكُمْ سِيمَن ۝ وَمِنْ آيَاتِهِ الْبَرْقُ وَالْغَارُ وَالْبَرْقُ وَالْغَارُ

of dark, and lo! ye are men spread abroad.

- 20 And of His signs is, that He has created for you, out of yourselves, wives that ye may have comfort with them, and He has put between you love and compassion. Verily in that are signs to people who reflect.

- 21 And of His signs is the creation of the heavens and the earth, and the variety of your tongues and your colour. Verily in that are signs to the worlds.

- 22 And of His signs is your sleeping by night and by day, and your seeking of His grace; veri-

مِنْ لَظْفِهِ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَا يَتْلُوْهُمۡ يَسْمَعُوْنَ ۝۲۳  
 وَمِنْ اٰيٰتِهٖ

۝۲۴ وَيَسْمَعُ الْجِبَرٰتُ مَقْرُوْعًا وَّيُنۡزِلُ مِنْ اَسۡفَاۡلِهٖا  
 مَاءً فَيَسۡقِيْ

بِهٖۤ اَلۡاَرْضَ ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَا يَتْلُوْهُمۡ يَعۡقِلُوْنَ ۝۲۵  
 وَمِنْ اٰيٰتِهٖ

[۝۲۶] وَمِنْ اٰيٰتِهٖ اَنۡ تَنۡزِلُ السَّحَابَ ۚ اِلَّا وَفِيْ غَمۡرٍ ۚ ثُمَّ اِذَا اَنۡزَلۡتُمُ  
 السَّحَابَ ۚ اِنۡ فِيْ ذٰلِكَ لَا يَتْلُوْهُمۡ يَعۡقِلُوْنَ ۝۲۷

۝۲۸ وَمِنْ اٰيٰتِهٖ اَنۡ تَنۡزِلُ السَّحَابَ ۚ اِلَّا وَفِيْ غَمۡرٍ ۚ ثُمَّ اِذَا اَنۡزَلۡتُمُ  
 السَّحَابَ ۚ اِنۡ فِيْ ذٰلِكَ لَا يَتْلُوْهُمۡ يَعۡقِلُوْنَ ۝۲۹

ly in that are signs to people who do hear.

23 And of His signs is that He shows you the  
 springing for fear and hope, and sends down  
 from heaven water, and quickens thereby  
 the earth after its death; verily in that are  
 signs to people who have sense.

24 And of His signs is that the heaven and the  
 earth stand at His command; then when He  
 shall call you at one summons, from the  
 earth, lo! ye shall come forth.

25 And His is all that is in the heavens and the

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنُسُلِهِمْ غَافِلُونَ ۚ وَهُوَ الَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيُخَوِّلُ مَا يَشَاءُ ۚ

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنُسُلِهِمْ غَافِلُونَ ۚ وَهُوَ الَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيُخَوِّلُ مَا يَشَاءُ ۚ

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنُسُلِهِمْ غَافِلُونَ ۚ وَهُوَ الَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيُخَوِّلُ مَا يَشَاءُ ۚ

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنُسُلِهِمْ غَافِلُونَ ۚ وَهُوَ الَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيُخَوِّلُ مَا يَشَاءُ ۚ

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهِمْ وَنُسُلِهِمْ غَافِلُونَ ۚ وَهُوَ الَّذِي يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيُخَوِّلُ مَا يَشَاءُ ۚ

carib—all are to Him devoted.

- 26 And He it is who produces the creation, then makes it to go back, and it is easy with Him; and He is the Most Gracious in the heavens and the earth, and He is the Mighty, the Wise.

- 27 He strikes out for you a parable from yourselves. Is there for you of what your right hands have possessed a partner in what We have provided for you, so that ye share alike therein? Fear ye them as ye fear me, and

كذلك يفعلون<sup>(١٤)</sup> بل اتبع الذين آمنوا

أولئك هم خير ملة<sup>(١٥)</sup> فمن يهتد من الله وحده من

الذين آمنوا<sup>(١٦)</sup> فأتبعوه بغير تفرق

أنتى عليها لأجمعين<sup>(١٧)</sup> فأتبعوا الحنيفين<sup>(١٨)</sup> ولكن

أكثر الناس لا يعلمون<sup>(١٩)</sup> يتبعون الذين آمنوا<sup>(٢٠)</sup>

other? Thus We make Our signs clear to  
people who have sense.

- 58 Nay; but those who do wrong follow their  
lusts without knowledge. Then who shall  
guide him whom God has led astray--and for  
them are no helpers?

- 59 So set thy face steadfast in religion as a  
Muslim, the constitution of God wherewith He  
has constituted men;--there is no change in  
the creation of God. That is the standard  
religion, but most men do not know.

- 60 Be ye turned to Him, and fear Him, and

الصلوة ولا تكونوا من الضالين  
[31] من الذين فرقوا

بينهم وبين آياتهم  
بينهم وبين آياتهم

[32] والذين فرقوا بيننا وبينهم  
والذين فرقوا بيننا وبينهم

فأقمهم بيننا وبينهم  
فأقمهم بيننا وبينهم

[33] ليصنعوا ما يريدون  
ليصنعوا ما يريدون

be steadfast in prayer; and be not of those  
who join others with God.

- 31 Of those who divide their religion and become sectaries; every party in which they have rejoiced.

- 32 And when there touches man distress, they call upon their Lord repentant towards Him, then when He has made them taste mercy from Him, lo! a party of them with those Lord do join others!

- 33 That they may be repented for what We have given them; so enjoy, in the end, shall ye know.

أَمْ أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا بِالْبَيِّنَاتِ وَنُفِخَ فِي سُرُورٍ  
أَلَمْ نَرْسِلْكَ بِالْبَيِّنَاتِ وَنُفِخَ فِي سُرُورٍ

وَأَلَمْ نَرْسِلْكَ بِالْبَيِّنَاتِ وَنُفِخَ فِي سُرُورٍ  
وَأَلَمْ نَرْسِلْكَ بِالْبَيِّنَاتِ وَنُفِخَ فِي سُرُورٍ

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعَالَمِينَ  
سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعَالَمِينَ

وَأَلَمْ نَرْسِلْكَ بِالْبَيِّنَاتِ وَنُفِخَ فِي سُرُورٍ  
وَأَلَمْ نَرْسِلْكَ بِالْبَيِّنَاتِ وَنُفِخَ فِي سُرُورٍ

وَأَلَمْ نَرْسِلْكَ بِالْبَيِّنَاتِ وَنُفِخَ فِي سُرُورٍ  
وَأَلَمْ نَرْسِلْكَ بِالْبَيِّنَاتِ وَنُفِخَ فِي سُرُورٍ

- 34 Have We sent down to them any authority  
which speaks of what they join with Ilah?  
35 And when We make men taste mercy, they  
rejoice therein; but if there befalls them evil  
for what their hands have sent before them,  
let them despair.  
36 Do they not see that God extends provision  
to whom He pleases, and He withholdeth  
verily, in that are signs to people who believe.  
37 So give to him who is of kin his due, and to

وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْوَسِيلَةَ إِلَىٰ رَبِّهِمْ لِيُزِيلُوا عَنْهُمْ سُلْبَهُمْ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ  
 وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ

وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ  
 وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ

وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ  
 وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ

وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ  
 وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ

وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ  
 وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ وَالَّذِينَ يَكْنُِونَ ۚ

the poor, and to the wayfarer; that is the  
 best for those who seek the Face of God;  
 and these are the blessed.

- 33 And what ye give in charity that it may  
 increase with the wealth of men, shall not  
 increase with God, and what ye give in  
 alms-seeking the Face of God,—that it is  
 who gain double.

- 34 God is he who created you, then provided  
 for you, then will He kill you, then will He  
 quicken you. Is there of your partners any



مَن يَشَأْ مِنْ ذَٰلِكُم مِّنْ شَيْءٍ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ  
 [٢٠] طُفْرَ الْفَسَادِ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كُفِبَتْ أَيْدِي النَّاسِ  
 لِيُدْخِلَهُمُ فِي سُلْطَانٍ عِزًّا وَإِلَهُكُمْ يَوْمَ تَبْجُرُونَ  
 سِجْرَاتُ الْأَرْضِ لَا تَعْلَمُونَ كَيْفَ تَكُونُ أَفْيَاظُنُّمِنْ لَّيْلٍ كَانَ  
 أَكْثَرُ مِنْ مَّائَةِ أَلْفٍ [٢١] فَأَلْجُوكُمُوكَ الْفَيْنَ الْقِيَمِ قَبْلَ

who can do anything of that?—Glory to Him!  
 and exalted be He above what they join  
 with Him!

- 40 Disorder has appeared on the land and in the  
 sea for what men's hands have earned, that  
 it might make them taste something of what  
 they have done, that they might turn back.  
 41 Say then, Journey through the land and see  
 what has been the end of those who have  
 been before,—most of them did join others  
 with God.  
 42 So set thy face straight towards the stand-

ان پانی بوساں کے ذریعہ پانی پوٹتے ہیں۔

فعلیه کفره <sup>۱</sup> من عبد صالحاً فلا تضربوه <sup>۲</sup> وندم

100 | **مجله مطالعات ادبیات اسلامی**، زمستان ۱۳۹۴، شماره ۱۵، ص ۱۰۰-۱۰۱

لا يحب الكافرين ومن آياته أن يرسل الرياح مبهرات

وَالْيَوْمَ أَقَامَ فِي رِجْسَتِهِ لَتَجْزِيَهُ الْفَلَاحُ بِأَسْرِهِ وَالْقَبْلُ خَرَّ

and religion, are there come the Day which there is no averting from God, on the Day they shall be presented?

- 43 Whom is magnified, against him is his in-  
gratitude, and whom does good, for them-  
selves they do spread conches.
- 44 That He may reward those who believe and  
do good works of His grace : verify He loves  
not the ungodly.
- 45 And of His signs is, that He sends the winds  
bearing glad tidings, that He may make  
you taste of His mercy, and that ships may  
sail of His command, and that ye may see

مِنْ قَبْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ  
 رُسُلًا إِلَىٰ أَلْيَمِيهِمْ قَوْمًا مِنْهُمْ إِبْرَاهِيمَ هَاجِرًا وَنُوحًا  
 وَآدَمَ وَكَانَ عَلَيْهِمْ ذِكْرُكَ يَا أَيُّهَا الَّذِي  
 يُرِيدُ الْإِخْلَاقَ فَتَنْبِذُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى الْأَسْوَءِ  
 بِمَا رُبَّمَا تَرَىٰ مِنْ خُلُقِهِ ۝

of His grace, and that ye may give thanks.

- 46 And certainly We sent before thee apostles to their people, and they came to them with evidence, and We took vengeance on those who did wickedness, and one upon Us was to help the faithful.
- 47 God it is who sends the winds and raises the clouds, and spreads them in the heaven as He pleases, and He breaks them up, and then ye see the rain comes forth from their

أَصْلَابٍ يَدْعُو بِهَا مَنِ إِذَا أَرَادَ أَنَّهُ يَدْعُوهُمْ إِنْ شَاءَ رَبُّكَ  
 وَإِنْ  
 صَحَا نَوَاسٍ قَبِيلُ أَنْ يَنْزِلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبِيلِهِ لَيْسَ لِيَنْ  
 [٤٨] نَظَرًا إِلَى الْغُرَىٰ وَسِحَابٌ مُكَثِّفٌ فِيهِ الْآرَاقُ يُمْرُقُهُمْ  
 مُرْتَجًا إِنْ يَنْزِلْ عَلَيْهِ السَّوَاءُ يَوْمَ هُمْ كَبْكَبُ عَلَىٰ قُرُونِهِمْ  
 [٤٩] وَالْزُرَىٰ وَاسْلُكُوا بَابَهُمْ فَيَنْقُضُوا أَبْوَابَهُمْ أَنْ يَخْلُفَهُمْ

midst, and when He reaches it to whom He  
 pleases of His servants, lo! they are filled  
 with joy,

- 48 Although before it was sent down to them  
 they were before certainly despairing!  
 49 So look to the knots of the mercy of God,  
 how He quickens the earth after its death;  
 verily that is the quickening of the dead, and  
 He is over all things mighty.  
 50 And if We send a wind, and they see it yellow,  
 they would surely after that become un-

يَكْفُرُونَ [51] يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْمِعُوا لِمَنْ يُعَذِّبُكُم بِالْعِقَابِ إِذَا تَجَاوَزْتُمْ فِي عَذَابِهِمْ وَقَالُوا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ عَذَابُهُمْ تَكُونُوا مِنْ الْمَضْرُوبِينَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْمِعُوا لِمَنْ يُعَذِّبُكُم بِالْعِقَابِ إِذَا تَجَاوَزْتُمْ فِي عَذَابِهِمْ وَقَالُوا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ عَذَابُهُمْ تَكُونُوا مِنْ الْمَضْرُوبِينَ

إِنْ تَسْمِعُوا لَهُمْ يَذْهَبُوا عَنْهَا وَلَئِنْ لَمْ تَسْمِعُوا لَهُمْ يَذْهَبُوا عَنْهَا وَلَئِنْ لَمْ تَسْمِعُوا لَهُمْ يَذْهَبُوا عَنْهَا وَلَئِنْ لَمْ تَسْمِعُوا لَهُمْ يَذْهَبُوا عَنْهَا وَلَئِنْ لَمْ تَسْمِعُوا لَهُمْ يَذْهَبُوا عَنْهَا

لَقَدْ خَلَقْتُمْهُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلْتُمْ مِنْ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ

جَعَلْتُمْ مِنْ ضَعْفٍ قُوَّةً وَضَعْنَا فِيكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ بَيِّنَاتٍ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

grateful.

- 51 So verily thou canst not make the dead to hear, nor canst thou make the dead to hear the call, when they turn their backs fleeing.
- 52 And thou art not a guide to the blind out of their error; thou canst not make to hear any except those who believe in Our signs, and see Manifests.
- 53 God it is who created you of weakness, then made after weakness strength, then made after strength weakness and gave you hearts. He creates what He pleases; and He is the Knower.

هو العلم بالقدوس هو يوم تقوم الساعة ينظم الحق يومون :  
 [84] ما يشق اعين مائة كذبت كما لو انك كون [85] وقال الذين  
 اؤامروا لعلموا الايمان لقد نبئتكم في كتابنا قلالي يوم القامت  
 فيها يوم اجسدوا انك كذبتكم لا تعلمون [86] انبئتكم  
 لا يرفع الذين ظلموا منكم اهدوا هم يستغيثون [87] ولقد

ing, the Mighty.

- 84 And the Day the Hour shall come the wicked  
 will swear  
 85 That they have not turned except an hour—  
 thus did they utter lies.  
 86 And those who have been given knowledge  
 and faith shall say, Ye have surely turned  
 according to the Book of God till the Day of  
 Resurrection, and that is the Day of Resur-  
 rection, but ye—ye do not know.  
 87 And on that Day those shall not profit those  
 who do wrong their excess, nor shall they be  
 asked to seek acceptance.  
 88 And surely We have turned about for men in

فَرِحَ الْكَافِرُونَ فِي هَذِهِ الْقُرْآنِ كُلِّ مَقْلٍ ۚ وَلَئِنْ جِئْتُم بِآيَةٍ

لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۚ لَا تُلَاقِيَهُمْ

بِأَيِّ آيَةٍ نُّنَزِّلُهَا إِلَّا أَجْرَفُوا وَهُمْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَعْمَاقٌ ۚ لَئِنْ كُنْتُمْ إِلَّا وَاعِدًا

بِأَيِّ آيَةٍ نُّنَزِّلُهَا إِلَّا أَجْرَفُوا وَهُمْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَعْمَاقٌ ۚ لَئِنْ كُنْتُمْ إِلَّا وَاعِدًا ۝٦٠

this Qur'ān every possible, but if thou bring them a verse those who disbelieve shall surely say, 'It is not given to us.

59 Thus does God stamp upon the hearts of those who do not know.

60 So do thou steadfastly persevere; verily the promise of God is true, and let not those unsettle thee who are not sure.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَجْعَلْ لَكَ كِتَابًا بَيِّنَاتٍ ۚ لَمْ نُصَلِّكْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيكَ حُكْمًا

وَأَلَمْ نُقَدِّمْكَ لِلْعَالَمِينَ ۚ أَمْ بِمَا كُنتَ تَدْعُوا يَنصُرُوكَ ۚ أَمْ بِمَا كُنتَ تَنصُرُوكَ ۚ أَمْ بِمَا كُنتَ تَدْعُوا يَنصُرُوكَ ۚ أَمْ بِمَا كُنتَ تَنصُرُوكَ ۚ

وَأَلَمْ تَكُنْ تَدْعُنَا إِلَى تَرْكِهَا ۚ لَوْلَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ لَنَفَخْنَا فِيكُمْ مِن طَبَاقٍ ۚ

# 75. HUD.

(HUMAN ID.)

In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.

- 1 A. L. R. A Book the verses whereof are estab-  
lished in wisdom, then set forth with  
clearness—from the Wise, the Informed.
- 2 That ye serve not any but God—Verily I am  
to you a warner from Him and a bearer of  
good tidings:
- 3 And that ye ask pardon of your Lord, and  
be turned to Him: He will give you a good





وَمَا يَسْتَوِي الْأَنْبَاءُ الْأُولَى وَالْآخِرَى الْأُولَى مَسْلُومَةٌ  
وَمَا يَسْتَوِي الْأَنْبَاءُ الْأُولَى وَالْآخِرَى الْأُولَى مَسْلُومَةٌ

وَمَا يَسْتَوِي الْأَنْبَاءُ الْأُولَى وَالْآخِرَى الْأُولَى مَسْلُومَةٌ  
وَمَا يَسْتَوِي الْأَنْبَاءُ الْأُولَى وَالْآخِرَى الْأُولَى مَسْلُومَةٌ

وَمَا يَسْتَوِي الْأَنْبَاءُ الْأُولَى وَالْآخِرَى الْأُولَى مَسْلُومَةٌ  
وَمَا يَسْتَوِي الْأَنْبَاءُ الْأُولَى وَالْآخِرَى الْأُولَى مَسْلُومَةٌ

وَمَا يَسْتَوِي الْأَنْبَاءُ الْأُولَى وَالْآخِرَى الْأُولَى مَسْلُومَةٌ  
وَمَا يَسْتَوِي الْأَنْبَاءُ الْأُولَى وَالْآخِرَى الْأُولَى مَسْلُومَةٌ

وَمَا يَسْتَوِي الْأَنْبَاءُ الْأُولَى وَالْآخِرَى الْأُولَى مَسْلُومَةٌ  
وَمَا يَسْتَوِي الْأَنْبَاءُ الْأُولَى وَالْآخِرَى الْأُولَى مَسْلُومَةٌ

- 8 And there is no moving thing on earth, but upon God depends its provision: and He knows its retreat, and where it is laid up: all is in the plain Book.
- 9 And He it is who created the heavens and the earth in six days, and His Throne was upon the water, that He may lay you which of you is the best in works.
- 10 And if thou say, Verily ye shall be raised after death: those who disbelieve shall surely say, This is nothing but plain magic.
- 11 And if We keep back from them the torment

عَنْهُمْ الْعَذَابُ إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّعْرُومَةٍ لِّيقُولُوا مَا جِئْتَهُمْ  
 إِلَّا بِمِثْلِ مَا جِئْتَهُمْ بِضَعْفٍ أَوْ أضعف  
 بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ [12] وَلَئِنْ أَتَيْنَا لَنُلَاحِظَنَّهُمْ  
 نَوْمَهُمْ إِنَّهُمْ لَيَبْغُوثٌ كَاذِبُونَ وَلَئِنْ أَتَيْنَا لَنَعْلَمَنَّ  
 بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا عَلَيْهِمْ مُنْذِرِينَ

to a definite time, they will surely say, What keeps it back? Will it not come to them on a Day which shall not be averted from them, and there shall encompass them what they did laugh at?

- 12 And if We make men taste misery from Us, then take it away from him; verily he becomes despairing, ungrateful.
- 13 And if We make him taste favour after distress has touched him, he will surely say, The evils have gone away from me; verily,

فَيَخْبُرُونَ [17] الَّذِينَ سَبَّحُوا بِحَمْدِ اللَّهِ فِي الْبُكُورِ وَأُولَئِكَ

لَهُمْ أَجْرٌ كَثِيرٌ [18] فَلَمَّا كَانَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابُهُمْ

يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَمَنَّا قُرْبَىٰ لَهُمْ فَقَالُوا لَوْلَا يُرْسِلُ إِلَيْنَا

سُورًا أَوْ جَاءَنَا مَلَكَ إِلَّا أَنَّا نَحْنُ قَوْمٌ مُّسْرِئُونَ

عَمَّا يُوعِظُونَ [19] أَمْ يَقُولُونَ اكْفُرْ فَلَمَّا تَوَلَّوْا

he is joyful, boasting.

- 14 Except those who patiently persevere and do good works ; these, for them is pardon and a great reward.
- 15 Perhaps thou wilt leave part of what has been revealed to thee, and thy breast is straitened thereby, but they say, Unless a treasure is sent down to him, or there come with him an angel ;—verily thou art only a warner, and God is over all things a guardian.
- 16 Do they say, He has forged it ? Say then,

سور مقله مقلوبت وادعوا من استطاعتم من دون الله ان  
يكون الله اعلم بما كنتم تكتمون

كنتم سافلين [14] فان لم يستجيبوا لكم فاعلموا ان  
الله لا يهدي السافلين

انزل يعلم اقد و ان لا اله الا هو فاعلم انكم مسلمون  
بما كنتم تكتمون

[15] من كان يري من الدين الاسلامي نورا فليدع  
الى نور الله تعالى و لا يدع الى نور الباطل

اما انتم فبما كنتم تكتمون [16] انزل يعلم اقد و  
ان لا اله الا هو فاعلم انكم مسلمون

Then bring ten Sāḥas like it forged, and  
call on whom ye can beside God, if ye are  
true.

- 17 But if they answer you not, then know that  
it is revealed by the knowledge of God only,  
and that there is no God but He : are ye  
then Mushkūn ?
- 18 Whoso desires the life of this world and its  
ornament, We will pay them their works  
therein, and therein shall they not be  
cheated.
- 19 These are they for whom there is nothing in

لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ الْأَثَارُ وَحَيْثُمَا سَلِمُوا فِيهَا وَبَدَلُوا مَا كَانُوا  
 يَسْعَوْنَ [١٥٠] إِنْ كُنْزُكَ عَلَى يَدَيْهِمْ وَبِهِ وَبَلَّغُوا مَا كُنْزُكَ  
 مِنْهُ وَمَنْ قَبْلَهُ كُنْزُكَ عَلَى يَدَيْهِ وَحَيْثُ كُنْزُكَ بِإِسْمِ  
 بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَرْبَابِ لَا إِلَهَ سِوَهُ فَذَلِكُنَّ  
 مِرْيَاتُ يَوْمَ تَأْتِي سَائِرُكَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ الْكَاثِرَةِ لَا يَتَذَكَّرُونَ

the Hereafter except the Fire, and void is  
 what they made therein, and vain what they  
 did.

- 90 Is he then as he who is upon a plain evidence  
 from his Lord and to whom a witness from  
 Him recites it,—and before it was the Book  
 of Moses, a guide and mercy; those believe  
 in it; and whose disbelievers in it of the con-  
 siderables the Fire in his promise; so he not  
 then in doubt about it; verily it is the truth



وَنُفِثَ بِهِمْ فِي مَا كَانُوا يَكْتُمُونَ  
 وَمَن يَفْعَلْ مِثْلَ ذَلِكَ يَنُفِثْ بِهِمْ

وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا كَانُوا يُكْتُمُونَ  
 وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا كَانُوا يُكْتُمُونَ

وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا كَانُوا يُكْتُمُونَ  
 وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا كَانُوا يُكْتُمُونَ

وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا كَانُوا يُكْتُمُونَ  
 وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا كَانُوا يُكْتُمُونَ

وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا كَانُوا يُكْتُمُونَ  
 وَالَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا كَانُوا يُكْتُمُونَ

a patron. Decided to them shall be the torment,—they could not hear, nor did they see.

- 23 There it is who have lost their souls, and there shall stray away from them what they did invent.
- 24 No doubt but that in the Hereafter they shall lose terribly.
- 25 Verily those who believe and do good works and humble themselves to their Lord; these are the people of the Garden; they shall be therein for ever.
- 26 The similitude of the two parties is as the



الْقَرِيبِينَ إِلَّا أَسْمَىٰ وَلَا أُسْمَىٰ ۚ وَمَا يُعْطِيهِمُ اللَّهُ مِنْ رِزْقٍ يُدْرِكُونَ  
 الْقَرِيبِينَ إِلَّا أَسْمَىٰ وَلَا أُسْمَىٰ ۚ وَمَا يُعْطِيهِمُ اللَّهُ مِنْ رِزْقٍ يُدْرِكُونَ

سَلَامًا ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ آلِ  
 سَلَامًا ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ آلِ

نُوحٍ مِنْ آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا  
 نُوحٍ مِنْ آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا

إِلَّا إِلَهُي ۚ إِنَّي أَخَافُ أَنْ يُطَغِّفَ الْوَقْرَ فِيكُمْ ۚ فَلَمَّا اتَّخَذُوا  
 إِلَّا إِلَهُي ۚ إِنَّي أَخَافُ أَنْ يُطَغِّفَ الْوَقْرَ فِيكُمْ ۚ فَلَمَّا اتَّخَذُوا

كُفْرًا وَآلِ نُوحٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَنُوا لَهُ مِثْرًا ۚ فَكَفَرُوا مِنْهُ  
 كُفْرًا وَآلِ نُوحٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ بَنُوا لَهُ مِثْرًا ۚ فَكَفَرُوا مِنْهُ

blind and the deaf, and the seeing and the  
 hearing. Shall they be equal in wisdom?  
 Will ye not then consider?

- 27 And certainly We sent Noah to his people—  
 Verily I am to you a plain Warner ;  
 28 That ye serve not any but God ; verily I fear  
 for you the torment of the Painful Day.  
 29 Then said the chiefs of those who disbelieved  
 amongst his people, We do not see then any  
 other but a man like ourselves, nor do we see  
 any following him but those who are the most

أَوَإِنَّمَا بَادِيَ الرَّأْيِ وَمَا عَرَى لَكُمْ عَلَيْهِمْ مِنْ فَضْلٍ بَلْ يَنظُرُونَ

كَلِمَةً مِّنْ قَوْلِكَ يَسْتَمِيعُونَ إِنَّمَا كُنَّتَ لَهَا بَيِّنَاتٍ مِّنْ دُونِى

وَعَسَى أَنْتُمْ مَّغْفُوتٌ عَلَيْكُمْ إِنَّا نُرِيكُمْ آيَاتِنَا فَتَوَلَّوْا

كَرِهُونَ وَيَقُولُوا سَلْطَنُكُمْ مَا يَهْدِي إِيَّانَا عِزِّ الْأَعْلَى

وَمَا يُبْلِغُهُمْ إِلَيْنَا مَنُومًا أُنْهَمُ مَلْفُوفُونَ وَلَكِنِّى أَرَاكُمْ

- object amongst us and of hasty judgment,  
nor see we in you an excellence above us;  
nay, we think you lost.
- 30 He said, O people, have ye seen? If I am  
upon an evident declaration from my Lord,  
and He has given me mercy from Him, and ye  
are blinded to it, shall we force you to it  
while to it ye are averse ?
- 31 And O people, I do not ask you for it riches :  
my reward is with God alone ; and I will not  
drive away those who believe ; verily they  
shall meet their Lord, but I see you a people

قُلْ مَا يَعْبَهُونَ وَيَقُومُونَ مِنْ شَيْءٍ لَيْسَ مِنْ أَهْلِ الْإِيمَانِ لَهُمْ أَفْكَارٌ

مُتَّعِدُونَ [هم] قُلْ لَكُمْ عِلْدِي خَالِي الْقَوْلَ أَعْلَمُ الْغَيْبِ

قُلْ قَوْلِي مَلِكٌ وَلَا قَوْلِي لَكَ شَيْءٌ يَا عِبَادُكُمْ إِنِّي أَوَّلُهُمْ

الْمُخْتَارُ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِلَى الَّذِينَ يَلْعَنُونَ

[هم] قَالُوا يَتَّبِعُ قَدْحًا لَقَدْ كُنَّا مِنْكُمْ جَانًا خَالِتًا

who are ignorant.

- 32 And O people, who will help me against God if I drive them away? Will ye not then consider?
- 33 And I say not to you, With me are the treasures of God, nor that I know the unseen; nor do I say, Verily, I am an angel; nor say I of those whom your eyes do constrain, Never will God give them good. God best knows what is in their souls; verily then should I be of the wrong-doers.
- 34 They said, O Noah, already hast thou disputed with us, and multiplied disputes with us, so bring us what thou dost threaten us with,

وَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ كَفَرَ بِاللَّهِ  
يَوْمَ يَكْفُرُ مِنْكُمْ كَثِيرٌ ۚ أُولَٰئِكَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَكَانُوا كَافِرِينَ

وَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ كَفَرَ بِاللَّهِ  
يَوْمَ يَكْفُرُ مِنْكُمْ كَثِيرٌ ۚ أُولَٰئِكَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَكَانُوا كَافِرِينَ

وَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ كَفَرَ بِاللَّهِ  
يَوْمَ يَكْفُرُ مِنْكُمْ كَثِيرٌ ۚ أُولَٰئِكَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَكَانُوا كَافِرِينَ

وَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ كَفَرَ بِاللَّهِ  
يَوْمَ يَكْفُرُ مِنْكُمْ كَثِيرٌ ۚ أُولَٰئِكَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَكَانُوا كَافِرِينَ

وَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ كَفَرَ بِاللَّهِ  
يَوْمَ يَكْفُرُ مِنْكُمْ كَثِيرٌ ۚ أُولَٰئِكَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَكَانُوا كَافِرِينَ

- if ye are of those who speak the truth.
- 85 He said, Truly God will only bring it on you if He pleases, nor can ye make Him helpless.
- 86 Nor shall my advice profit you, if I wish to advise you, if God should please to lead you astray : He is your Lord, to Him shall ye be returned.
- 87 Do they say, He has forged it ? Say then, If I have forged it, on me be my sin, and I am clear of what ye do sin.
- 88 And it was revealed to Noah, None shall be-

إِلَهُ لَوْ كَانَ لَهُ الْإِزْمِينَ مِنْ قَوْمِكَ الَّذِينَ قَدَّامِنَ فَلَا يَخْشَى بِمَا  
 سَكَنُوا يَفْعَلُونَ [٣٩] وَأَسْمِعِ الْغُلَّكَ بِمَا يُبَيِّنُونَ  
 وَحِينَئِذٍ لَا كَلِمَةَ يَنْفَعُ فِي اللَّهِ مِنْ قَوْمِهِ إِلَّا اللَّهُ يَسْمَعُ قَوْلَهُمْ  
 وَيَعْلَمُ الْغُلَّكَ [٤٠] وَكَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لِقَوْمِهِ سُبُوحًا  
 عَلَيْهِ قَالُوا لَا تَسْخَرُوا مِنَّا يَا سَاطِرِينَ كَمَا تَسْخَرُونَ

Have of thy people except those who have  
 already believed; so be not then grieved for  
 what they do.

- 39 And make the ark under Our eye and inspira-  
 tion, and speak not to Me for those who do  
 wrong; verily they shall be drowned.  
 40 And he made the ark, and so often as the  
 chiefs of his people passed by him they  
 laughed at him; he said, If ye laugh at us,  
 verily we shall laugh at you as ye do laugh;

فَسَوْفَ نَعْلَمُونَ مَنْ فِي الْيَمِينِ هَذَا الَّذِي خَذَلَهُ وَيُحِلُّ عَلَيْهِ

عَذَابُ حَقِيمٍ ۝ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا فَكَانَ الثُّمُورُ قُلُوبًا رَاحِلًا

فَيُبْجَا مِنْكُمْ أَزْوَاجٌ فَأَنْصَرُوا عَلَىٰ آلِهِمْ فَأَمَّا الْآخِلُ الْأَوَّلُ فَلَهُ

أَلْفُ أَلْفٍ مِّنْ أَمْثِلِهَا وَبِالْآخِلِ الْأَوَّلِ فَلَا تَدْرِكُ آدَمُ عِلْمَ

الْآخِلِ الْأَوَّلِ فَلَا تَدْرِكُ آدَمُ عِلْمَ الْآخِلِ الْأَوَّلِ فَلَا تَدْرِكُ

- and in the end ye shall know
- 41 Who it is to whom the torment shall come  
which shall disgrace him, and on whom shall  
light a lasting torment.
- 42 Until when Our sentence came and the oven  
boiled over, We said, Carry into it of every  
pair two, and thy family except him against  
whom has gone forth the word, and those  
who believe,—and there beliet all but with  
him except a few.
- 43 And he said, Hide ye therein: in the name of  
God is the course and the mooring: verily my  
Lord is Forgiving, Compassionate.

وَمِمَّنْ جَرَى الْمَاءُ مِنْ تَحْتِهَا يَكْفِيهِ ۖ وَلَهُ نُوحٌ مِمَّنْ ذَكَرْنَا فِي  
 الْحَقِّ بِذُنُوبِهِ إِذْ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنْ يَنْبَأَ الْكَافِرِينَ ۖ قَالَ سَارَى  
 إِنِّي مَجْذُبٌ مُصْذَقٍ مِمَّنْ سَاءَ ۚ قَالَ لَا تُؤْمِرُ بِمَا أُمِرْتُ بِهِ ۚ  
 إِنَّمَا مَرْجِعُهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ۚ  
 فَبَدَّلَ بَأْوَشًا بَلِيسًا ۖ ذُرِّيَّةً نَّافِلَةً ۚ وَتَبَوَّأَ فِي الدِّمَاجِ قُرْبَىٰ ۚ  
 وَلَهُ يَسْرِعُ السَّاعَىٰ ۚ

- 44 And it floated on with them amidst waves  
 like mountains, and Noah called to his son,  
 —and he was apart—O my son, side with us,  
 and be not with the ungodly.  
 45 He said, I will betake me to a mountain that  
 shall save me from the water. He said,  
 There is none to save to-day from the com-  
 mand of God, except on whom He shall have  
 mercy; and there passed between them a  
 wave, and he was of those drowned.  
 46 And it was said, O earth, swallow up thy  
 water, and O heaven, hold; and the water

قَالِ الْاَمْرُ اسْتَوْثَقْتُ عَلَى الْجَبْرِ وَيُوقَدُ بِسَدِّ الْفَقْرِ بِالْظَالِمِينَ  
 [٥٧] وَ الَّذِي لَوْ جَرَدَهُ فَظَالِمِيَّانِ ابْنِي مِنْ اَعْلَى ٢ وَ اِنْ هَذَا  
 الْحَقُّ وَالَّتِ احْكُمَا بِكُمْ بَيْنَ ١ قَالِ بَنُو اِلَهٍ لَيْسَ مِنْ  
 اَعْلَى ٢ اِلَهٍ عَلَ غَيْرِ مَا يَحُ ١ فَلَا تَسْتَلْظِمُنِي لَيْسَ لَكَ بِهِ  
 عِلْمٌ ٢ اِلَهِي اَعْطِكَ اَنْ تَكُوْنُ مِنَ الْجَاهِلِيْنَ ١ قَالِ رَبِّ

abated, and the affair was decided, and it  
 settled on al-Jaddi, and it was said, Around !  
 ye wrong-doing people.

- 47 And Noah called to his Lord, and said, Lord,  
 verily my son is of my people, and verily Thy  
 promise is true and Thou art the best Judge  
 of the judges.
- 48 He said, O Noah, verily he is not of thy peo-  
 ple, verily his was a work of unrighteousness,  
 and ask Me not for that of which thou hast  
 no knowledge. Verily I admonish thee that  
 thou be not of the ignorant.
- 49 He said, Lord, Verily I betake me to Thee



أَنْتَ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي

و ترحمني أكون من الخاسرين [20] كَيْفَ يَتَوَجَّعُ الْعَبْدُ بِعِلْمِهِ

بِمَنَازِلِ بَرَكَةِ مَلِيكِهِ وَ هَلْ أَمِدَّ بِمَنْ عَمِلَ وَأَمِدَّ مَسْتَعِينُهُمْ

لَمْ يَسْأَلْهُمْ مَتَاعًا يَا أَلِيمُ [21] تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ

نُوحِهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ لِعَالَمِهَا لَعْلًا قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ

from asking Thee of what I have no knowledge, and unless Thou pardon me and have mercy on me I shall be of the losers.

- 80 It was said, O Noah, bestowed with peace from Us and with blessings upon thee and upon the people of those who are with thee; and nations shall We give to enjoy, then shall there touch them from Us a painful torment.
- 81 These are of the unseen stories; We reveal it to thee: thou didst not know them, thou no<sup>r</sup>

هَذَا فَاسْتَجِبْ لِقَوْلِ الْمُسْلِمِينَ [٥٢] وَإِلَى عَادٍ آخِذٌ

عِصْمَةٌ فَإِنْ يَنْقُضْ عَهْدِي إِلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ أَوْ لَا أَشَاءُ

مَقْضُورٌ [٥٣] يَقُولُ لَا سُلْطَانُ عَلَيَّ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا

عَلَى الَّذِي قَبْلِي أَفَلَا تَحْشَرُونَ [٥٤] وَيَقُولُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ

ثُمَّ يَأْتِي بِيَوْمٍ يَكُونُ فِيهِ عَجَلٌ مُزِيدٌ [٥٥] وَرَبُّكُمْ يَقُولُ أَتُونَكَ

thy people before this. So persevere with pa-  
tience ; surely the same is for the pious.

52 And to 'Ad their brother Húd ; he said, O peo-  
ple, serve God ; there is not for you a God  
beside Him ; ye do only invent.

53 O people, I ask not of you for this a reward ;  
my reward is only with Him who has made  
me : have ye then no sense ?

54 And O people, ask pardon of your Lord, then  
turn to Him ; He will send down the heaven  
upon you in torrents.

55 And He will increase you in strength by giv-

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُعَذِّبُكُم بِالْعَذَابِ إِنَّهُ يَفْعَلُ بِكُمْ عَذَابًا أَلْفًا  
وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُعَذِّبُكُم بِالْعَذَابِ إِنَّهُ يَفْعَلُ بِكُمْ عَذَابًا أَلْفًا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُولُوا لِمَنْ يُعَذِّبُكُم بِالْعَذَابِ إِنَّهُ يَفْعَلُ بِكُمْ عَذَابًا أَلْفًا

إِنْ يَقُولُ الْكَافِرُ كَذِبًا إِنَّهُ يَصِفُ أَلْفًا مِمَّا يَفْعَلُ بِالْعَذَابِ

الَّذِينَ يَصِفُونَ أَلْفًا مِمَّا يَفْعَلُ بِالْعَذَابِ إِنَّهُ يَفْعَلُ بِالْعَذَابِ

جِيئَ الْكَافِرُونَ إِلَىٰ تَوَكَّلْ عَلَىٰ قَوْمِي وَلَا يَكُنْ مِنْهُمْ

ing to you strength, and do not turn back  
slowers.

56 They said, O Hâd, thou hast not come to us  
with an ardent sign, and we will not leave  
our gods at thy word, nor will we believe on  
thee.

57 We say no other than that some of our gods  
have smitten thee with evil. He said, Verily  
I call God to witness, and ye bear witness  
that I am clear of that which ye join.

58 Beside Him, so plot against me altogether,  
and give me no delay.

59 Verily, I rely upon God my Lord and your

وَمَا الْأَعْرَابُ بِدِينٍ إِلَّا بِنِعْمَتِهِ الْإِذِي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

[١٥٠] وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُم بِظُلُمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْوَفْقُ أَمَلٌ بَلُغٌ لِّكَمَالٍ ۚ إِنَّهُمُ الْكَافِرِينَ ۚ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُم بِظُلُمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْوَفْقُ أَمَلٌ بَلُغٌ لِّكَمَالٍ ۚ إِنَّهُمُ الْكَافِرِينَ ۚ

[١٥١] وَلِلَّهِ الْأَمْثَالُ ۚ إِنَّهُمُ الْكَافِرُونَ ۚ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُم بِظُلُمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْوَفْقُ أَمَلٌ بَلُغٌ لِّكَمَالٍ ۚ إِنَّهُمُ الْكَافِرِينَ ۚ

Lord, there is no moving thing but He holds  
it by its forelock; verily my Lord is on the  
straight way.

- 60 But if ye turn back, I have already conveyed  
to you what I was wont to you with, and my  
Lord will give to inherit a people other than  
you, and ye shall not hurt Him at all; verily  
my Lord is over all things a guardian.

- 61 And when Our sentence came, We saved Hûd  
and those who believed with him by mercy  
from Un, and We saved them from a grievous  
torment.

- 62 And those of 'Ad, they rejected the signs of  
85

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَاتَّبِعُوا مَا أَمَرَ بِكُمْ حَقَّ تَقَاتٍ  
 (١٢٠) وَأَطِيعُوا أَمْرَ اللَّهِ وَالْأَمْرَ إِلَى اللَّهِ ذَٰلِكَ الْحُدُودُ

الَّتِي بَيْنَ يَدَيْهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (١٢١) وَأَطِيعُوا أَمْرَ اللَّهِ وَالْأَمْرَ إِلَى اللَّهِ ذَٰلِكَ الْحُدُودُ

الَّتِي بَيْنَ يَدَيْهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (١٢٢) وَأَطِيعُوا أَمْرَ اللَّهِ وَالْأَمْرَ إِلَى اللَّهِ ذَٰلِكَ الْحُدُودُ

الَّتِي بَيْنَ يَدَيْهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (١٢٣) وَأَطِيعُوا أَمْرَ اللَّهِ وَالْأَمْرَ إِلَى اللَّهِ ذَٰلِكَ الْحُدُودُ

الَّتِي بَيْنَ يَدَيْهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ (١٢٤) وَأَطِيعُوا أَمْرَ اللَّهِ وَالْأَمْرَ إِلَى اللَّهِ ذَٰلِكَ الْحُدُودُ

their Lord and did rebel against His apostles  
 and followed the bidding of every proud  
 tyrant.

- 60 And followed were they in this world by a  
 carnal, and on the Day of Judgment. Did he  
 verily 'Ad disbelieve in his Lord? Was it  
 not, Away with 'Ad the people of Hūd?

- 61 And to Thamūd their brother Sālik; he said,  
 O people, serve God, there is not for you a  
 God beside Him. He has produced you from  
 the earth and has given you to dwell therein,  
 so ask pardon of Him, then turn to Him;

لَا يَفْعَلُ الْيَدِ الْاِثْمِي اَنْ يَرْبِي مَخْرِبٌ قَالُوا اَيْضًا لَمْ يَكُنْ

لَمْ يَتَاَمَرْ جَوَاقِدُ هَذَا اَلَيْسَ اَنْ مَعِي مَا يَحْبِبُ اِيَّاكَ

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا لَدُنَّ الْعَلِيَّةِ مَرْبٍ كَلِمَتُكُمْ اَوْ حَيْثُ

اِنْ كُنْتُمْ عَلٰى مِثْلِيْ دِيْنِيْ اَلَيْسَ مَعَكُمْ فَمَنْ يَنْشَعُرُ

مِنْ اَمْرِ اَنْ مَعِي مَا لَدُنَّ يَفْعَلُ مِثْرَ الْعَبِيْرِ وَ يَفْعَلُ

- verily my Lord is nigh and does answer.
- 65 They said, O Shikā, thou wast amongst us  
 one we hoped in before this; dost thou forbid  
 us to serve what our fathers served, and  
 verily we are in breasting doubt as to what  
 thou dost call us to.
- 66 He said, O people, have thou seen if I am upon  
 a clear evidence from my Lord, and He has  
 given me from Him money, who will help  
 me against God if I rebel against Him, and  
 ye shall not add to me other than loss.
- 67 And O people, The character of God is to

مِنْهُ نَذِيرٌ لَّكُمْ آيَةٌ فَتَذَرُوهَا تَاكِفِي الْأَرْضَ الْفِيلَ لَا تَسْجُوا

يَسْجُوا لِيُجِيبَكُمْ عَنْهُ قُرْآنٌ قَرِيبٌ أَتَذَرُوهَا فَقَالَ لَكُمْ هَوَا

فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْثُوبٍ فَلَمَّا جَاءَ

أَمْرُنَا لَنَجِيَّنَّا مِنْهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةِ مَّا رَمَيْنَا

طَرَفَيْهِمْ وَمَنْذَرُ الَّذِينَ آمَنُوا هُوَ الْغَوِيُّ الْعَمَرُ يُزْ وَأَخْلَافُهُ

you a sign; so leave her to feed in God's earth, and touch her not with evil, or that will seize you a torment that is nigh.

68 But they hamstrung her, and he said, Enjoy in your houses for three days, that is the promise infallible.

69 And when there came Our sentence, We saved Sâlih and those who believed with him by mercy from Us from the shame of that Day; verily thy Lord, He is the Strong, the Mighty.

70 And there seized those who did evil a terrible

ظَنُّوا أَنَّهُمْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ  
ظَنُّوا أَنَّهُمْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ

ظَنُّوا أَنَّهُمْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ  
ظَنُّوا أَنَّهُمْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ

ظَنُّوا أَنَّهُمْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ  
ظَنُّوا أَنَّهُمْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ

ظَنُّوا أَنَّهُمْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ  
ظَنُّوا أَنَّهُمْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ

ظَنُّوا أَنَّهُمْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ  
ظَنُّوا أَنَّهُمْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ

- noise, and in the morning they were in their houses kneeling down
- 71 As though they had never dwelt therein, did not verily Thaumâd disbelieve in their Lord? Was it not, Away with Thaumâd?
- 72 And already Our messengers came to Abraham with glad tidings. They said, Peace, he said, Peace! and he delayed not, but brought a roasted calf.
- 73 And when he saw that their hands reached not to it, he mistook them and entertained a



قَالُوا لَا تَعْظِمْنَا إِلَىٰ مَوْعِدٍ ۖ قَالَتْ إِنَّهُم مُّوْعَدُونَ  
فَأَمَّا الْآلَةُ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

فَتُحْبَبُونَ ۚ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفْئِدَتُكَ يَوْمَ تَكُونُ  
الْأَفْئِدَةُ كَانُتًا كَاللَّذَابِ لَا يَصْرِفُ ۚ

بَلْ يَصْرِفُ السَّاعِيَّةَ وَالْقَانِثَةَ ۚ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ  
بِآلِهَتِهِمْ فَاتَّبِعُوهُمْ ۚ إِنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ

قَالُوا لَعَجِبِينَ مِنْ لَحْرِ اللَّهِ ۖ فَمَا تَتْلُو مِنْ أَمْثَلِ  
الْحَقِّ ۚ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ  
الْعَبْدُ الْمُنِيبُ ۚ

قَالُوا لَعَجِبِينَ مِنْ لَحْرِ اللَّهِ ۚ فَمَا تَتْلُو مِنْ أَمْثَلِ  
الْحَقِّ ۚ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۚ إِنَّكَ أَنْتَ  
الْعَبْدُ الْمُنِيبُ ۚ

- fear of them. They said, Fear not; verily we are sent to the people of Lot.
- 74 And his wife was standing by, and she laughed, and We gave her the glad tidings of Isaac, and after Isaac of Jacob.
- 75 She said, O woe is me, shall I bear a son, when I am an old woman, and this my husband is an old man? Verily this is a wonderful thing.
- 76 They said, Dost thou wonder at the command of God? The mercy of God and His blessings be upon you, ye people of the house; verily He is to be praised and glorified.
- 77 So when fear passed away from Abraham, and

فَرُوحٌ وَجَاءَ الْبَشَرَى بِجَاءِ لَنَا قَى قَوْمِ لُوطَ إِن

إِبْرَاهِيمَ لَحْلِيلُهُ أَوْ لَمْ يَنْبَغِ يَا إِبْرَاهِيمَ أَعْرِضْ عَنْ

هَذَا إِنَّكَ قَدْ جَاءَ أَعْرَابِيكَ وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ تَتْلُو الْقُرْآنَ كَتَمِيزٍ

[٥١] وَالْحَاجُّاءُ نَاسِلْنَا لَوْ مَا سَى بِهِمْ وَخَلَقَ بِهِمْ ذُرِّيَّتًا

وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ

there came to him the glad tidings, he disputed with Us for the people of Lot. Verily Abraham was mild, pitiful, relenting.

- 78 O Abraham, turn away from this; verily there has already come the sentence of thy Lord, and verily they—to them is come the torment that cannot be put off.
- 79 And when Our messengers came to Lot, he was troubled for them, and his arm was straitened for them, and he said, This is a hard day.
- 80 And there came to him his people rushing at

وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَسْأَلُونَ أَنْبِيَاءَ قَالُوا يَقُولُونَ هَؤُلَاءِ بَنَاتُنَا  
 مِنْ آفَهِرٍ لَكُمْ فَاذْكُوا زَكَاةَ اللَّهِ فَتَضْرِبُونَ فِي عُرْسِكُمْ إِلَى يَمِينٍ  
 وَبَاقٍ [وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ  
 الْحَرِّ وَالْحَرَضِ] قَالُوا لَوِ اسْتَبْرَأْتُمْ لَوَضَعُوا لَكُمْ آيَاتٍ أَوْ وَارِ  
 يَ لَوْ كُنْتُمْ شُعَيْدًا [وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ  
 الْحَرِّ وَالْحَرَضِ] قَالُوا لَوِ اسْتَبْرَأْتُمْ لَوَضَعُوا لَكُمْ آيَاتٍ أَوْ وَارِ

him, and formerly they did evils. He said, O people, here are my daughters: they are pure for you; is there not among you a right man?

- 81 They said, Thou knowest that we have no claim on thy daughters, and verily thou knowest what we mean.
- 82 He said, O that I had strength with you or I could find refuge with some strong column!
- 83 They said, O Lok, verily we are wint of thy Lord - they shall certainly never reach thee;

الْيَوْمَ نَسُفُّ بِأَمْرِكَ يَتَّقُونَ مِنَ الْيَوْمِ وَلَا يُلَاقُوا مِنْكُمْ أَحَدًا  
 إِلَّا انْفِرَاكُ إِنَّهُ سَعِيدٌ بِمَا أَلْحَاهُمْ أَنْ مَرَّ بِهِمُ الْمَرْجِعُ  
 إِلَيْهِ الْمَرْجِعُ يَقْرَأُ ﴿١٠٥﴾ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرًا جَمَلًا نَالُوا لِقَاءَ لِقَائِهَا  
 وَأَمَّا نَسُفُّهَا حِجَارَتٍ مِنْ سِجِّيلٍ ۖ مَنصُوبَةٍ ۖ سَمَوَاتٍ  
 يَنْدُرُكُ وَهِيَ مِنَ الْغَالِيَةِ يُنْعِمُ ۖ وَالْمَسْجِدَ ۖ

so travel with thy people in a part of the night, and let none of you turn back, except thy wife ; there shall reach to her what shall reach them. Verily their appointment is for the morning ; is not the morning nigh ?

- 84 So when Our sentence came, We turned them upside down, and We rained down upon them stones of baked clay, one after another, marked from thy Lord, and they are not far off from the wrong-doers.

- 85 And to Midian their brother Shu'ayb, he said,

أَخْلَقَكُمْ شَيْئًا فَلَا يَقْرَأُ بِأَعْيُنِهِ مَا تَكْتُبُونَ فَاذْكُرُوا اللَّهَ مِنْ آيَاتِهِ قُرْآنًا

وَلَا تَقْصُرُوا مِنَ الْإِسْكَالِ وَالْيَوْمَ أَنْ يَأْتِيَنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامِ وَمَا

أَخْلَقَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْمَرْحَلَاتِ [١٧٤] وَيَقْرَأُ وَلَهُ الْإِسْكَالُ

وَالْيَوْمَ أَنْ يَأْتِيَنَّكُمْ لَا تَبْطِئُوا فِي الْآيَاتِ الْكُبْرَىٰ وَمَا لَا تُعْذِرُونَ

يَوْمَ الْآخِرِ مِنْ مَّقَامٍ [١٧٥] يَقُولُ الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ كُنْتُمْ

O people, were God there is not for you a God beside Him, and give not short measure and weight; verily I see you well-off, and verily I fear for you the torment of the un-compensating Day.

86 And O people, give full measure and just weight, and diminish not to men of their things, and walk not on the earth acting wickedly.

87 The reward of God is better for you, if ye are

مؤمِّلِينَ وَمَا أَعْلَيْكُمْ بِمُحِيطٍ [بِأَمْرِ] مَا أَرَاكُمْ تَحْمِلُ فِي

أَحْطَارِكُمْ كَأَمْ لَكُم مِّنْ شَيْءٍ مَا يُعِيدُ الْبَاقِيَ أَرَأَيْتُمْ لِي

أَمْوَالِي مَا لَعَنُوا إِلَهَكَ لَا نَحْنُ الْمُحِلُّونَ الْفَرِيقَ [بِأَمْرِ] قُلْ

يَقُولُونَ أَوْ يَكْفُرُونَ كَتَبْتُ عَلَيْكُمْ فِي ذِي الْقَعْدَةِ مِائَةَ

حَسَةً وَمَا لَكُمْ لِمَا كُفِّرَتْ عَنْكُمْ إِن لَّمْ يَكُنْ الْإِسْلَامُ

of the faithful.

- 68 And I am not over you a guardian.  
 69 They said, O Shalagh, do thy program bid thee  
 that we should leave what our fathers served,  
 or that we should not do with our wealth  
 what we please ? verily thou art mild, right.  
 70 He said, O people, have ye seen ? if I am upon a  
 close evidence from my Lord, and He has  
 provided me from Him with a goodly provi-  
 sion, and I desire not that I should oppose  
 you in what I forbid you ; I only desire re-

- ما استطعت وما توفيقي إلا بالله عليه توكلت وأليه الأقب  
 [11] ويقوم لايجزى منكم شفاة أن يعصيه منكم منكم منكم  
 قوم نوح وألوه هو وألوه صلح وألوه لو أنكم منكم  
 [12] واستغفروا ربكم ثم لو بآية أن يري وجهه يوم  
 [13] قالوا فيه بما لقنهم كليم ما يقولوا لا اله إلا الله

form so far as I can, and there is no help  
 for me but in God; upon Him I rely and to  
 Him I turn.

- 81 And O people, let not your opposition to me  
 draw upon you the like of what fell on  
 the people of Noah, or the people of Hūd  
 or the people of Sālih, nor see the people  
 of Lūṭ so far from you.
- 82 And ask pardon of your Lord, then turn to  
 Him; verily my Lord is Compassionate,  
 Loving.
- 83 They said, O Sūfya'n, we understand not  
 much of what thou dost say, and verily we

فَمِنْكُمْ مَنْ يَخْلَعُ رِيَالَهُمْ فِي الْبُيُوتِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ

فَمِنْكُمْ مَنْ يَخْلَعُ رِيَالَهُمْ فِي الْبُيُوتِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ

فَمِنْكُمْ مَنْ يَخْلَعُ رِيَالَهُمْ فِي الْبُيُوتِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ

فَمِنْكُمْ مَنْ يَخْلَعُ رِيَالَهُمْ فِي الْبُيُوتِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ

فَمِنْكُمْ مَنْ يَخْلَعُ رِيَالَهُمْ فِي الْبُيُوتِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ وَالْأَسْوَاقِ

- was thus amongst us a weak man, and if it were not for thy family we would surely have stopped thee; nor art thou mighty above us
- 64 He said, O people, is my family more worthy to you than God, or do ye take Him as east behind your backs; verily my Lord what ye do deem encompass.
- 65 And O people, do according to your position, verily I also do, presently shall ye know
- 66 Who it is to whom shall come the torment that shall disgrace him and who it is that is a liar. And watch; verily, with you I too am watching.



(17) وَأَمَّا تَجْرِيفُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 مِنَّا فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ لِلنَّاسِ الْبَاطِلَةِ قَدْ جُعِلُوا قُرَّةَ  
 عَيْنٍ (18) كَانُوا يَنْتَظِرُونَ (19) أَلَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ  
 لَكُمْ آيَاتٍ (20) وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَمُطَنِّ  
 بِينَ (21) إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ (22)

- 97 And when Our sentence came We saved  
 Shu'ayb and those who believed with him by  
 mercy from Us, and those seized those who  
 did wrong a terrible noise, and in the morn-  
 ing they were in their houses kneeling down
- 98 As though they had never dwelt therein.  
 Was it not, Away with Midian as it was  
 Away with Thamud?
- 99 And surely We sent Moses with Our signs  
 and a plain authority to Pharaoh and his  
 chiefs; but they followed the bidding of

وَمَا أَصْرَفَرُ عَنْ رِيشِي ۖ [100] مَتَّعْتُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ غُرُورًا

فَوَدَّ إِذَا نَارُ وَيْشَى الْيَوْمِ الْغُورُورُ ۖ وَأَتَّبَعُوا فِي حِلْمٍ

لَعَنَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۚ يَشَى الْيَوْمَ الْعُورُورُ ۚ [101] فَذَلِكَ مِنْ

أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نَقُصُّ عَلَيْكَ مَا تَأْتِيهِمْ حِسَابًا ۚ وَمَا

تَأْتِيهِمْ لَكِنِ الْغَيْبِ ۚ فَذَلِكَ بِمَا أَخْنَسْتُمْ أَنْبَاءَهُمْ

Pharaoh, and the blinding of Pharaoh was not right.

- 100 He shall precede his people on the Day of Judgment and he shall take them down to water at the Fire—and evil the watering-place to water at!
- 101 And they were followed in this world by a curse, and on the Day of Resurrection evil the gift which shall be given!
- 102 That is of the stories of the cities which We recite to thee; of them are some standing, and some we have down.
- 103 And We wronged them not but themselves they did wrong; and there availed them not

الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمْ يَأْتِ بِهَا بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكَ وَمَا

زَادَهُمْ تُقْبِيلُ ثُمَّ أَخْلَاكَ وَأَتَاكَ بِكَ مَا أَخْلَاكَ

الْقُرْآنُ وَمَنْ أَعْلَىٰ مِنْ ذَلِكَ إِلَّا أَطَاعَ أَلَيْسَ خَبِيرًا

بِذَلِكَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ ذَلِكَ يَوْمَ مَجْمُوعٍ

لَهُ الْقُلُوبُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ وَمَا تُزَكَّرُ إِلَّا

their gods on whom they called beside God at all when there came the sentence of thy Lord; nor did they increase to them anything but ruin.

104 And thus does thy Lord seize when He seizes the cities while they are doing wrong; verily His grasp is painful, severe.

105 Verily in that is a sign to him who fears the torment at the Hereafter; that is the Day when men shall be gathered together to Him, and that is the Day witnessed.

106 And We defer it not less for an appointed

لَا جِزْيَ عَلَيْهِمْ يَوْمَئِذٍ ۖ هُمْ فِيهَا مُخْلِطُونَ [107] يَوْمَ لَا يُخَالِفُ الضُّعْفُ الْقَوَّاهُ وَلَا يَهْدِي الْقَوَّةُ الضُّعْفَ ۚ لَهُمُ فِيهَا عِشْرُونَ مِائَةً أَلْفًا مِائَةً لَا يَحْصَاهَا الْعَيْنُ ۚ وَلَهُمْ فِيهَا زُفُرٌ كَثِيرٌ ۚ أَلَمْ يَكْفِ لَهُمْ مَا يَفْعَلُ ۚ

فِيهِمْ أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ۚ وَهُمْ فِيهَا كَاظِمُونَ [108] قُلْ أَتُحِبُّونَ النَّارَ أَكْثَرَ مِنْ الْبَرِّ ۚ قُلْ إِنَّمَا الْإِنْسَانُ نَجَسٌ ۚ وَلَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ [109]

لَهُمْ فِيهَا زُفُرٌ كَثِيرٌ ۚ وَلَهُمْ فِيهَا مِائَتُونَ مِائَةً أَلْفًا مِائَةً لَا يَحْصَاهَا الْعَيْنُ ۚ وَلَهُمْ فِيهَا عِشْرُونَ مِائَةً أَلْفًا مِائَةً لَا يَحْصَاهَا الْعَيْنُ ۚ وَلَهُمْ فِيهَا زُفُرٌ كَثِيرٌ ۚ أَلَمْ يَكْفِ لَهُمْ مَا يَفْعَلُ ۚ

فِيهِمْ أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ۚ وَهُمْ فِيهَا كَاظِمُونَ [110] قُلْ أَتُحِبُّونَ النَّارَ أَكْثَرَ مِنْ الْبَرِّ ۚ قُلْ إِنَّمَا الْإِنْسَانُ نَجَسٌ ۚ وَلَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ [111]

لَهُمْ فِيهَا زُفُرٌ كَثِيرٌ ۚ وَلَهُمْ فِيهَا مِائَتُونَ مِائَةً أَلْفًا مِائَةً لَا يَحْصَاهَا الْعَيْنُ ۚ وَلَهُمْ فِيهَا عِشْرُونَ مِائَةً أَلْفًا مِائَةً لَا يَحْصَاهَا الْعَيْنُ ۚ وَلَهُمْ فِيهَا زُفُرٌ كَثِيرٌ ۚ أَلَمْ يَكْفِ لَهُمْ مَا يَفْعَلُ ۚ

them.

- 107 The Day it shall come no soul speak but with His permission; and of them are the wicked and the blessed.
- 108 And as to those who are wicked, they shall be in the Fire, for therein groaning and sobbing!
- 109 For ever therein, so long as the heavens and the earth shall endure, except what pleases thy Lord; verily thy Lord does what He pleases.
- 110 And as to those who are blessed, they shall be in the Garden, for ever therein, so long

السموت والأرض إلا ما شاء ربك عطاء غير مجذوذ

[111] فلا تزدريه سا يعبدون إلا ما يعبدون إلا هكنا

يعبدون إلا هكنا من قبل والاسر فوهده ليعبدون غير

مستقرين [112] ولقد آتينا موسى الكتاب فاختلف فيه

ولولا كلمة سبقت من ربك لقضى بينهم وإلهم إلهي

as the heavens and the earth shall endure,  
except what pleases thy Lord;—a gift that  
will never fail.

111 So be not then in doubt as to what they  
serve; these, they only serve like as their  
fathers served before. And verily We will  
give them fully their portion undiminished.

112 And surely We gave to Moses the Book, but  
it was disputed about, and if it were not for  
a word which had gone forth from thy Lord,  
it would surely have been disputed between  
them, and verily they are in doubt and

وَأَن كَلَّا لَمَّا أَتَوْا قُلُوبَهُمْ ضَلُّوا ۖ  
فَلَمَّا رَأَوْهُ كُمُودًا لَّئِيْلًا ۚ

فَلَمَّا رَأَوْهُ كُمُودًا لَّئِيْلًا ۚ  
فَلَمَّا رَأَوْهُ كُمُودًا لَّئِيْلًا ۚ

فَلَمَّا رَأَوْهُ كُمُودًا لَّئِيْلًا ۚ  
فَلَمَّا رَأَوْهُ كُمُودًا لَّئِيْلًا ۚ

فَلَمَّا رَأَوْهُ كُمُودًا لَّئِيْلًا ۚ  
فَلَمَّا رَأَوْهُ كُمُودًا لَّئِيْلًا ۚ

فَلَمَّا رَأَوْهُ كُمُودًا لَّئِيْلًا ۚ  
فَلَمَّا رَأَوْهُ كُمُودًا لَّئِيْلًا ۚ

hesitation about it.

- 113 And verily every one afterwards will thy  
Lord surely repay for their works; verily He  
of what they do is informed.
- 114 So be thou upright as thou art commanded,  
and be who turns with thee, and transgress  
not; verily, He on what ye do doth look.
- 115 And incline not to those who do wrong lest  
the Fire touch you, and ye have not beside  
God a patron: then shall ye not be helped.
- 116 And be steadfast in prayer at the two ends

وَالَّذِينَ مِنَ اللَّيْلِ إِذَا الْحَسَنَاتِ يَذْمَعِينَ السَّيِّئَاتِ فَلَا تَكُنْ كَرِي

لِلذَّاكِرِينَ [118] وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي جُورَ الْمُجْسِمِينَ

[119] فَلَمْ يَكُنْ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةً يَنْهَوْنَ

عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ نَجَّيْنَا مِنْهُمْ فَاذْهَبْ

الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا تَرَوْا قَبْلَهُ وَكَانُوا أَجْرِمِينَ [120] وَمَا كَانَ

of the day and the parts of the night; verily good works go off with evil works. That is a reminder to those who remember.

117 And persevere steadfastly; verily God wastes not the reward of those who do good.

118 And were there among the generations before you any with a remnant of piety who forbade evil-doing in the earth except a few of those whom We saved? But those who did wrong followed what they enjoyed and were slayers.

119 And it was not for thy Lord to destroy the

وَبِكَ لَا يُفْعَلُ لَكَ الْقَدْرُ بِظَنِّهِ وَالْعُلَمَاءُ صَادِقُونَ [190] وَلَوْ

شَاءَ بِكَ لَجَعَلَ الْإِنْسَانَ آمَةً تُرِجَىٰ ۖ وَلَا يَمُزُّ أُولُو الْأَلْبَابِ مُخْتَلِفِينَ

الْأَمْرُ حَسْبُكَ وَكَانَ لَكَ الْخَلْقُ ۚ وَتَمَّتْ صَكَّتُمَا

وَبِكَ لَا تُلْقَىٰ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ [191] وَلَا

تَقْصُصْ عَلَيْهِم مِّنَ الْآيَاتِ الَّتِي يُرْسِلُ بِهَا نُفُوسَهُمْ فَأُولَٰئِكَ سَوْجَدُونَ

often unjustly, while their people were upright.

- 190 And if thy Lord pleased, He would surely have made men one people, but they shall not cease to differ, except those on whom thy Lord has mercy; and for that He has created them, and the word of thy Lord is fulfilled—I will surely fill Hell with Jinn and men altogether.

- 191 And everything We relate to thee of the stories of the apostles that will establish thy heart, and there has come to thee herein



فِي هَذِهِ الْحَقِّ وَسُورَةٌ يُذَكِّرُ الَّذِينَ تُؤْمِنُونَ ۖ وَتِلْكَ آيَاتُ  
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ أَمْرَ اللَّهِ وَرَسُولَهُ يُخْرِجُ اللَّهُ تَحْتَهُ رِزْقًا كَثِيرًا ۖ

وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَمْرَ اللَّهِ وَرَسُولَهُ يَكُونُوا لِلْجَنَّةِ فَاكِهِينَ هَٰؤُلَاءِ  
الَّذِينَ يُؤْتُونَ أَهْلَ الْكِتَابِ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ أَتُتْرَكُونَ ۚ

وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ [128] وَتِلْكَ آيَاتُ الَّذِينَ يُؤْتُونَ  
أَهْلَ الْكِتَابِ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ أَتُتْرَكُونَ ۚ

بِمَنْ حَبِطَ الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدُوا اللَّهَ يَدْعُكُمْ إِلَىٰ حَقٍّ وَمَا رَبُّكُمْ بِظَافِرٍ  
فِيهِ ۖ

عَالِمُ الْغُيُوبِ ۝

the truth and an admonition and a reminder  
to the faithful.

129 And say to those who believe not, Do accord-  
ing to your position, verily we will also do :  
and wait ye, verily we also do wait.

130 And God's is the secret of the heavens and  
the earth ; and to Him all affairs return ; so  
serve Him, and rely upon Him : and thy  
Lord is not unskillful of what ye do.

سورة البرعيد

بسم الله الرحمن الرحيم

[1] اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ بِاَمْرِ رَبِّنَا لِنُخْرِجَ الْفُلَّانِ مِنَ الظُّلُمَاتِ  
الَّتِي كَانُوا فِيهَا

اِلَى النُّورِ بِاِذْنِ رَبِّهِمْ اَلَمْ يَكُنِ الْاِنْسَانُ لِرَبِّهِمْ كَافِرًا [2] اَلَمْ يَكُنِ

اَلَّذِي اَنْشَأْنَاهُ مِنْ نَارٍ وَرَبِّهِمْ وَرَبِّ الْاَرْضِ وَرَبِّ الْكُلِّ مِنْ عَذَابٍ

TO ABRAHAM.

(SUH. XXXIV.)

In the Name of God, the Merciful, the Com-  
passionate.

- 1 A. L. R. A Book We have revealed to thee  
that thou mightest bring men out of darkness  
into light, by the permission of their Lord,  
into the way of the Mighty, the Glorious
- 2 God, whose is what is in the heavens and  
what is on the earth; and woe to the ungodly  
because of the severe torment!

الَّذِينَ يَسْتَحْبِبُونَ الْعَمَلِ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ  
وَالَّذِينَ يَسْتَحْبِبُونَ الْعَمَلِ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ

وَالَّذِينَ يَسْتَحْبِبُونَ الْعَمَلِ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ  
وَالَّذِينَ يَسْتَحْبِبُونَ الْعَمَلِ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ

وَالَّذِينَ يَسْتَحْبِبُونَ الْعَمَلِ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ  
وَالَّذِينَ يَسْتَحْبِبُونَ الْعَمَلِ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ

وَالَّذِينَ يَسْتَحْبِبُونَ الْعَمَلِ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ  
وَالَّذِينَ يَسْتَحْبِبُونَ الْعَمَلِ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ

وَالَّذِينَ يَسْتَحْبِبُونَ الْعَمَلِ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ  
وَالَّذِينَ يَسْتَحْبِبُونَ الْعَمَلِ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ

3 Who love the life of this world above the Hereafter, and turn others aside from the way of God, and seek to make it crooked. These are in a wide error.

4 And We have sent no apostle but with the language of his people, that he may clear up to them. And God misleads whom He will, and guides whom He will, and He is the Mighty, the Wise.

5 And surely We sent Moses with Our signs—Bring forth thy people from darkness into

٥٥ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٥٦ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٥٧ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٥٨ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٥٩ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٦٠ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٦١ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٦٢ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٦٣ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٦٤ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٦٥ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٦٦ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٦٧ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٦٨ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٦٩ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ  
 ٧٠ وَذِكْرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعَلَّةً لِمَنْ يَتَذَكَّرُ

Right, and remind them of the days of God;  
 verily in that are signs to every patient,  
 grateful person.

- 6 And when Moses said to his people, Remember the favour of God towards you when He saved you from the people of Pharaoh: they laid on you an evil torment, and slew your sons and let your daughters live; and in that was a great trial from your Lord;
- 7 And when your Lord proclaimed—if ye be thankful I will surely give you an increase,

كُفِّرْتُمْ إِن طَائِفًا لَّمْ يَكْفُرُوا ۚ وَالْحَسْبُ لِيَ الْكَافِرُونَ ۚ  
 وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَأَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ  
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا جُعِلَ قُرْآنُكُمْ نُذُرًا وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ  
 الْكَافِرِينَ ۚ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ۚ  
 قَدْ جَاءَكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ آيَاتٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ

- and if ye are ungrateful, verily My torment is severe.
- 8 And Moses said, If ye are ungrateful, ye and who are in the earth altogether, verily God is Rich, Glorious.
- 9 Has not there come to thee the story of those who have been before you, of the people of Noah and 'Ad and Thamud,
- 10 And those who came after them? none knows them but God; there came to them their apostles with evident signs, but they thrust their hands into their mouths, and said, Verily we disbelieve in what ye are sent

وَأَنَا أَنِّي خَافُ مَا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مَرْيَبٌ ۚ قَالَتْ وَسَلَامٌ  
 عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ

أَيُّ إِلَهِكَ فَكَذَّبَ بِرِجَالِهِمْ وَالْأَرْضُ بِدَعْوِهِمْ كَعَدُوٍّ لِيُفْتَرِ  
 لَكُمْ مِنْ دُونِكُمْ لَا يَكْفُرُ بِكُمُ الْإِسْلَامُ ۚ قَالُوا إِنَّ لَنَا

إِلَٰهًا غَيْرَ مُلْكِنَا ۚ فَيَرْفَعُنَا إِن كُنتُمْ عَلَمًا ۚ قَالُوا إِنَّ لَنَا  
 إِلَٰهًا غَيْرَ مُلْكِنَا ۚ فَيَرْفَعُنَا إِن كُنتُمْ عَلَمًا ۚ قَالُوا إِنَّ لَنَا

إِلَٰهًا غَيْرَ مُلْكِنَا ۚ فَيَرْفَعُنَا إِن كُنتُمْ عَلَمًا ۚ قَالُوا إِنَّ لَنَا  
 إِلَٰهًا غَيْرَ مُلْكِنَا ۚ فَيَرْفَعُنَا إِن كُنتُمْ عَلَمًا ۚ قَالُوا إِنَّ لَنَا

إِلَٰهًا غَيْرَ مُلْكِنَا ۚ فَيَرْفَعُنَا إِن كُنتُمْ عَلَمًا ۚ قَالُوا إِنَّ لَنَا  
 إِلَٰهًا غَيْرَ مُلْكِنَا ۚ فَيَرْفَعُنَا إِن كُنتُمْ عَلَمًا ۚ قَالُوا إِنَّ لَنَا

with, and verily we are in doubt and hesitation as to that to which ye call us.

- 11 Their apostles said, Is there a doubt about God the Maker of the heavens and earth? He calls you to pardon you your sins and to requite you to a fixed term.
- 12 They said, Ye are but men like ourselves, ye seek to turn us aside from what our fathers served; so bring us a plain authority.
- 13 Their apostles said to them, We are but men



مَقَاتِلًا فَأَوْسَىٰ إِبْرَاهِيمَ أَنِ يَأْتِيكَ الْتَائِبِينَ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

لَا يُؤْمِنُونَ بِحُجَّتِهِمْ فَأُولَٰئِكَ أَسْمَاءُ مَقَاتِلٍ وَمَن يَكْفُرْ

بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ رَبِّهِ ۚ [١٨] وَمَن يَزِدْ لَهُ مِثْرًا مِّنْهُ

وَسُيِّرَ مِنْ بَاسْمِهِ ۚ يَشْجُرْهُ لَا يَكُونُ فِيهِ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ

مِنْ لَّدُنْكَ مُتَعَمِّرًا ۚ وَمِن رَّوَاهِ مَظْهَرٍ ۚ [١٩] مَقَاتِلِ الْبَرِّ

- and their Lord revealed to them: We will surely destroy the wrong-doers.
- 17 And We will surely make you to dwell in the land after them; that is for him who fears My place and fears the threat.
- 18 And they asked help, and every rebellious tyrant suffered.
- 19 Before him is Hell, and he shall be given to drink liquid pus:
- 20 He shall sap it up but hardly swallow it, and death shall come to him from every place, but he shall not die, and before him is grievous torment.
- 21 The likeness of those who disbelieve in their



كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ إِسْمَالَهُمْ كَرِهَ اللَّهُ مُشْقٰتَهُمْ ۖ فَزَسَّلُوا فِي رِيحٍ لَّيْلِيٍّ عَاصِفٍ  
 لَا يَفْعِلُونَ مِثْلَ كَيْدِهِمْ أَشْيًۦءَ ۚ ذٰلِكَ عَذَابُ الْكَافِرِينَ ۝۲۸  
 تَرٰ اِنَّ اللّٰهَ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ الْبَاقِي اِنْ يَشَا يَذٰلِعِبْكُمْ  
 وَيَسْتَبْخِلُكُمْ يَجِدُكُمْ ۝۲۹[۲۸] تَرٰ اِنَّ اللّٰهَ اَعْلَمُ بِمَا تَكْفُرُوْنَ  
 لِلْمُجْرِمِيْنَ اَقْدَارًا لِّمَنْعُوْا لِلظَّالِمِيْنَ اَسْكَبُوْا اِلَّا كُنَّا لَكُمْ

Loos—their works are as ashes whereon the  
 wind blows fiercely on a stormy day ; they  
 have no power at all over what they have  
 earned. That is the wide error.

- 28 Dost thou not see that God has made the  
 heavens and the earth in truth ? If He  
 please, He can take you off, and make a new  
 creation come.  
 29 And that is not hard with God.  
 30 And there shall come forth to God all, and the  
 weak shall say to those who were swelled  
 with pride, Verily, we were your followers,

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفَخُ عَنْكُمْ ذُكْرُكُمْ ۚ فَمَنْ يَكْفُرْ مِنْكُمْ فِي هَذِهِ يَسْتَفِئْ مِنْ رَبِّهِ ۚ فَاَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْبَاقِيَ مِنْ شَيْءٍ لَوْ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفَخُ عَنْكُمْ ذُكْرُكُمْ ۚ فَمَنْ يَكْفُرْ مِنْكُمْ فِي هَذِهِ يَسْتَفِئْ مِنْ رَبِّهِ ۚ فَاَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْبَاقِيَ مِنْ شَيْءٍ لَوْ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

۝ (٢٦) وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفَخُ عَنْكُمْ ذُكْرُكُمْ ۚ فَمَنْ يَكْفُرْ مِنْكُمْ فِي هَذِهِ يَسْتَفِئْ مِنْ رَبِّهِ ۚ فَاَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْبَاقِيَ مِنْ شَيْءٍ لَوْ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفَخُ عَنْكُمْ ذُكْرُكُمْ ۚ فَمَنْ يَكْفُرْ مِنْكُمْ فِي هَذِهِ يَسْتَفِئْ مِنْ رَبِّهِ ۚ فَاَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْبَاقِيَ مِنْ شَيْءٍ لَوْ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

۝ (٢٧) وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفَخُ عَنْكُمْ ذُكْرُكُمْ ۚ فَمَنْ يَكْفُرْ مِنْكُمْ فِي هَذِهِ يَسْتَفِئْ مِنْ رَبِّهِ ۚ فَاَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْبَاقِيَ مِنْ شَيْءٍ لَوْ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝

will ye then avail us from the torment of God at all?

25 They shall say, If God had guided us we had surely guided you; it is equal to us whether we are impatient or bear it with patience; we have no escape.

26 And the devil shall say, when the affair is decided, Verily God promised you a promise of truth, and I made you a promise, and I failed you, and I had not over you any authority;

27 Except that I did call you, and ye answered me; so blame not me, but blame yourselves;

مَا أَتَا يَحْيٰى بِكُتُبِنَا أَتَقْرٰى بِهَا يَحْيٰى إِلَى كَفَرَتِ بِهَا كَثَرٌ كَثِيرٌ  
 مِنْ قَبْلِ إِبْنِ الْفَلَسِ بْنِ لَهْدٍ طَالِبِ الْيَمِّ وَأَدْخَلَ الْفَلَسِ  
 أَسْمَاءَ الْوَحِيدِ وَالْأَسْمَاءُ حَتَّى أَجْرِي مِنْ لَحْدِهَا إِلَّا نَهْرٌ طَالِبِ  
 قَبْرِهَا بِأَنْزِلِ رِيحٍ لَحْدِهَا فِيهَا سَكَنَ الدَّقْرِ الْهَلِكِ  
 فَرَبِهَا لَسَلَا كَلِمَةً طَالِبَةً كَثِيرٌ طَالِبَةً أَسْمَاءُ الْوَحِيدِ

I cannot help you, nor can ye help me; verily I disbelieve in your joining me with God heretofore; verily, the wrong-doers—for them is a painful torment.

- 28 And those who believe and good works, they shall be made to enter the Gardens, beneath which flow rivers;—for ever therein, by the permission of their Lord—their greeting therein Peace!
- 29 Dost thou not see how God strikes out a palm-tree? A good word is like a good tree, its roots fixed, and its branches in the heaven;

عَمَلِي السَّيِّئِ (٢٠) تَوَلَّى أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ يَا نَذِيرٍ  
 عَمَلِي السَّيِّئِ

وَيَضْرِبُهَا اللَّهُ الْآمِنَاتِ لِلثَّانِي لِمَنْهُمْ يَفْقَهُ كَرُونَ وَمِثْلُ  
 (٢١)

كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَجَبْرِ وَخَبِيثَةٍ ابْتِغَاسٍ فَرَقِي الْأَوْغِي بِالْهَلِينِ  
 كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ

قَرَارٍ (٢٢) يَذُرُهَا لِلْأَرْضِ أَمْثَلُهَا الْقَوْلُ الثَّابِتُ  
 قَرَارٍ

الْحَبِيبِ الْمَلِكِ الْقَوِي الْأَخِيرِ الْوَيْفَلُ الْفَلَاكُ الْبَيْنِ يَفْعَلُ اللَّهُ  
 الْحَبِيبِ الْمَلِكِ الْقَوِي الْأَخِيرِ الْوَيْفَلُ الْفَلَاكُ الْبَيْنِ يَفْعَلُ اللَّهُ

- 30 Yielding its fruits in all seasons, by the permission of its Lord. And God strikes out parables for men that they may consider.
- 31 And the likeness of an evil word is as an evil tree torn up from the face of the earth, and which has no stability.
- 32 God will establish those who believe, by the steadfast word, in the life of this world and in the Hereafter; and God minisrate the wrong doers - and God does what He pleases.

مَا يَنْتَظِرُونَ (33) أَلَمْ تَكُنْ إِلَى الَّذِينَ نَعَّمْنَا تِلْكَ الْأُمَّةَ  
 أَنْزَلْنَا قَوْمَهُمْ عَلَى الْبَرِّ وَقَوَّيْنَاهُمْ فَأَصْلَحُوا  
 وَأَتَوْا مَا نَعَّمْنَا بِهِمْ (34) لَعَلَّ الْيَاقُونَِيَّةَ يَنْتَظِرُونَ  
 وَأَتَوْا مَا نَعَّمْنَا بِهِمْ (35) لَعَلَّ الْيَاقُونَِيَّةَ يَنْتَظِرُونَ  
 وَأَتَوْا مَا نَعَّمْنَا بِهِمْ (36) لَعَلَّ الْيَاقُونَِيَّةَ يَنْتَظِرُونَ  
 وَأَتَوْا مَا نَعَّمْنَا بِهِمْ (37) لَعَلَّ الْيَاقُونَِيَّةَ يَنْتَظِرُونَ  
 وَأَتَوْا مَا نَعَّمْنَا بِهِمْ (38) لَعَلَّ الْيَاقُونَِيَّةَ يَنْتَظِرُونَ  
 وَأَتَوْا مَا نَعَّمْنَا بِهِمْ (39) لَعَلَّ الْيَاقُونَِيَّةَ يَنْتَظِرُونَ  
 وَأَتَوْا مَا نَعَّمْنَا بِهِمْ (40) لَعَلَّ الْيَاقُونَِيَّةَ يَنْتَظِرُونَ

- 33 Have then not seen those who have changed  
 the favour of God for ingratitude, and have  
 made their people slight at the abode of per-  
 dition—  
 34 Beh! they shall brood therein, and all the  
 dwelling—  
 35 And they make for God guests, that they may  
 make others err from His way; say thou, Ho-  
 joy, but verily your secret is the Fire.  
 36 Say to Mr servant who believes, that they  
 be steadfast in prayer, and give of what We  
 have provided them with, in secret and in

يَهْدِي يَوْمَ لَا مَوْجَ فَيَذَرُ الْأَمْحِلَ ۚ إِنَّ اللَّهَ الَّذِي تَتَّبِعُونَ الْمُسَوِّتِ

وَالْإِزْمِيلَ أَتَوَلَّيْنَ الْيَمَامَةَ فَمَا ظَرَفَ بِهِ مِنَ النَّفْرِ يَتَرَدَّدُ لَكُمْ

وَسَحَر لَكُمْ الْفُلْكَ الْفَجْرِي فِي الْبَحْرِ يَلْمِسُ ۚ وَسَحَر لَكُمْ الْأَنْبَرِ

وَسَحَر لَكُمْ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ فَلَا يَهْبِئُ ۚ وَسَحَر لَكُمْ الْقَهْلِ

وَالْقَهَارِ ۚ وَأَتَحَسَدُ مِنْ حَقْلٍ مَا مَالُ شَبْوَةٍ وَإِنْ تُعَدُّوا

نَعَيْتُ الْفُلَ لِعِمْرِهٖ ۖ اِنْ اِلَّا لِسَانُ الْكَافِرِۖۤ هٰٓمُكَفٰرٍ  
 [٥٤] وَ اٰتٰنَا اِيْمْرٰهٖمُۤ اِيْمًا جَدِيْدًا ۖ هٰذَا الْبَلٰغُ مِنَّا وَاَلْحَقِّيۤنَا  
 بِنٰثِيۤ اَنْ نَّعْبُدَ الْاَصْنَامَ [٥٥] وَ بِاٰمِيۤنَ الْاٰتِلٰفِۚ كَذٰلِكَ  
 مِنَ الْاٰتٰى ۚ اَلَمْ نَجْعَلِۤهٗ فَاۡتَمِيۤنِ ۚ وَ مِّنْ نَّصٰٓئِہٖۤ فَاَلٰلِكُ غٰفُوۡرٌ  
 [٥٦] رَّحِيْمٌ ۚ وَ بٰنَا اٰمِيۤنَ اٰمُكُنْتُمْۤ اٰوِيۤتِيۤۤ بِوَادٍ قَبِيۡرٍ ۚ وَ اَرٰجُ

the favour of God, ye shall not be able to count them. Verily man is unjust, ungrateful!

- 53 And when Abraham said, Lord, make this land safe, and turn me and my sons from serving idols.  
 54 Lord, verily they have led astray many from among men, but he who follows me, verily he is of me, and whose rebels against me, verily Thou art Forgiving, Compassionate.  
 55 Our Lord, verily I have made some of my offspring to dwell in an unfertilised valley, near

مَتَد بِيَدِكَ الْمَسْرُومَ وَ بِأَيْدِيكَ مَوَالِيكَ يَا جَبَلُ الْفَيْدَةِ

مِنْ الْفَيْدَةِ يَا أَيُّهَا الْيَوْمُ وَاللَّيْلَةُ يَا أَيُّهَا الْفَيْدَةُ لَعَلَّاهُمْ يَشْكُرُونَ

(٢١) وَ بِأَيْدِيكَ تَحْمِلُهُ الْخَطِيئَةُ وَمَا يُعْطِيهِ عَلَى الْفَيْدَةِ

فِي الْوَيْلِ وَالْأَيْدِي أَلَيْسَ أَلَيْسَ أَلَيْسَ أَلَيْسَ أَلَيْسَ أَلَيْسَ أَلَيْسَ

أَلَيْسَ أَلَيْسَ أَلَيْسَ أَلَيْسَ أَلَيْسَ أَلَيْسَ أَلَيْسَ أَلَيْسَ أَلَيْسَ

Thy Holy House, our Lord, that they be steadfast in prayer; to make the hearts of men yearn towards them, and provide them with fruits, that they may give thanks.

- 41 Our Lord, verily Thou knowest what we hide and what we show,—and nothing is hidden from God at all in the earth or in heaven. Praise to God who has granted me in old age Ishmael and Isaac, verily my Lord, surely hears prayer.

- 42 Lord, make me steadfast in prayer, and of my



مَقِيمٌ الْعَالَمِينَ مِنْ ذِي يَمِينٍ ۚ وَبِئْسَ مَا تَقْبَلُ لَهُمْ رِجَابٌ

أَنْظُرْ إِلَى إِلَهِ الْعَالَمِينَ الْمَلِئِينَ رُوحًا يَقُومُ الْحِجَابُ ۚ وَلَا

تَحْسِبَنَّ اللَّهُ تَعَالَى مَا يَصْنَعُ الظَّالِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤْخِرُهُمْ

إِلَیَّ يَوْمَ تَشْجَعُ فِيهِ الْأَعْمَالُ ۚ مَهْطَمِينَ مَقْنَعِي رُوحٍ سِيمِ

لَا يَرُوءُ إِلَّا الْيَوْمَ نَارُ الْهَدْمِ ۚ وَأَفْشَدُ لَهُمْ هَوَاءً

offspring, our Lord, and grant my prayer,  
Our Lord, pardon me and my parents and  
the faithful on the Day the account is taken.

43 And think not that God is unmindful of what  
the wrong-doers do: He only repites them  
to the Day when all eyes shall stare;

44 Hurrying on, their heads upraised, their looks  
riveted, and their hearts a blank. And wary

وَأَقْبِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا فِي قَبْرِهِمُ الْمُنْتَلَبِ ۚ فَيقُولَ الَّذِينَ ظَلَمُوا

وَيْدَا ۖ ظَنَرْنَا أَنَّا لَمَجْلُونَ ۚ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

أُولَئِكَ لَئِيكَ رُجُوعُهُمْ ۚ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِكُونَ ۚ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

سَيَكْفُرُ الَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبَهُمْ وَلَئِيكَ رُجُوعُهُمْ ۚ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِكُونَ ۚ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

وَضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ وَلَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۚ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

men of the Day when the torment shall come to them.

- 45 And those who did wrong shall say, Our Lord, respite us to a nearer term.
- 46 We will make answer to Thy call, and we will follow Thine apostle.
- 47 Did ye not swear before that there was no reverse for you? and ye dwell in the dwellings of those who wronged their own souls, and it was made plain to you how We did with them, and We struck out pambles for you: and they plotted their plots, but with God in their plot, even though their plots could

مَكَرُفَةٍ لَّنُزِيلِنَا إِلَيْهِمْ فَلا تَحْسِبَنَّ أَنَّهُ مَتَلَبِطِينَ ﴿٣٨﴾  
 مَكْرُفَةٍ لَّنُزِيلِنَا إِلَيْهِمْ فَلا تَحْسِبَنَّ أَنَّهُ مَتَلَبِطِينَ

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٣٩﴾ يَوْمَ تُبَدِّلُ الْأَرْضَ فِثْرًا وَتُفْثَرُ الْأَرْضُ  
 إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ يَوْمَ تُبَدِّلُ الْأَرْضَ فِثْرًا وَتُفْثَرُ الْأَرْضُ

وَالسَّيِّئَاتِ أَعْلَى الْإِنْتِقَامِ ﴿٤٠﴾ وَلَنَرَى السَّيِّئِينَ  
 وَالسَّيِّئَاتِ أَعْلَى الْإِنْتِقَامِ وَلَنَرَى السَّيِّئِينَ

يَوْمَ يُنْفَخُ الْفُتُورُ ﴿٤١﴾ سِرَابٍ مِّنْ قَطَرٍ أَوْ  
 يَوْمَ يُنْفَخُ الْفُتُورُ سِرَابٍ مِّنْ قَطَرٍ أَوْ

تُفْثَرُ السَّيِّئَاتِ لَنَرَى السَّيِّئِينَ لَنَرَى السَّيِّئِينَ  
 تُفْثَرُ السَّيِّئَاتِ لَنَرَى السَّيِّئِينَ لَنَرَى السَّيِّئِينَ

more mountains.

- 38 So think not that God will fail His promise to His apostles. Varily God is Mighty and Avenging.
- 39 The Day the earth shall be changed into another earth, and the heavens also, and men shall come forth to God, the One, the Supreme;
- 40 And thou shalt see the wicked on that day bound down in chains;
- 41 Their garments of pitch, and their face covered with soot—that God may reward every soul for what it has earned; verily Go

إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ (٢١) وَمَا أَكْبَرُ إِلَهًا وَلَا إِلَهًا دُونَهُ

وَمَن يَدْعُ إِلَى الْفِتْنِ فَإِنَّهُ لَا يَأْتِي بِشَيْءٍ ۚ وَكَذَلِكَ نُمِيتُ الْفَاسِقِينَ

is ends at reckoning up.

- 52 This is a message to men, that they may be warned thereby, and that they may know that He is only one God, and that those who have hearts may consider.

﴿سُورَةُ قُرْآنِ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[1] بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنزَلَ عَلَىكَ الْكِتَابَ الْعَرَبِيَّ إِنَّكَ لَنَزْلُكُهُ

عَرَبِيٌّ لَّعَلَّكَ تَعْلَمُونَ [2] نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ

الْقُرْآنِ قُرْآنًا وَجَدْنَا مُبْدًى فِي الْقُرْآنِ وَإِنْ كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ

## 17. JOSEPH

(SURAH XVIII)

*In the Name of God, the Merciful, the Com-*  
*passionate.*

- 1 A. L. B. These are the signs of the plain Book
- 2 Verily, We have sent down the Qur'ān in Arabic, that ye may understand
- 3 We relate to thee the best of stories in that We inspire thee with this Qur'ān, whereas thou wast before it certainly of the unremembered.

لَسَنَ الْعَقَابِينَ أَفْقَالُ يَوْمَ حَقِّ لَآئِيهِ بِأَجْتَابِي رَأَيْتَا حَمْدَ

عَمْرُكَ كَهَارَ الْقَمَرِ وَالْقَمَرُ يَتَهَمَّلُ بِجَدِّهِ قَالَتَا بَيْنِي

وَالْأَنْصَارِ بِأَكْثَرِ لُحُوقِكَ لِيَكْفُرَ الْكَافِرُ إِنَّا شَيْطَانُ

لِلْإِسْلَامِ مَقْرُونِينَ وَهَكَذَا لَكَ بِحَبْلِكَ وَبِأَنْتَ وَمَلَائِكَتِي

تَأْتِيهِمْ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ يَتَمَسَّكُونَ بِأَكْبَادِكَ وَمَقْرُونٌ كَمَا لَهَا

- 4 When Joseph said to his father, O father, verily I saw eleven stars and the sun and the moon—I saw them adoring me.
- 5 He said, O my child, tell not thy vision to thy brethren, for they will plot against thee a plot; verily, the devil is to man an open enemy.
- 6 And thus shall thy Lord choose thee and teach thee the interpretation of sayings, and shall fulfil His favour upon thee and upon the family of Jacob, as He fulfilled it

عَلَىٰ يَوْسُفَ بْنَ إِدْرِيسَ بْنِ إِسْحَاقَ ابْنِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِمُ  
السَّلَامُ

[٧] فَتَنَّا فِي يَوْسُفَ وَإِخْوَتِهِ أَيُّ لَبِّمَا لَطِيفٍ أَفْطَاخُوا  
لِيُؤْسِفُوا إِخْوَهُ إِلَىٰ إِبْرَئِيلَ بْنِ مَرْيَمَ

لِيُؤْسِفُوا إِخْوَهُ إِلَىٰ إِبْرَئِيلَ بْنِ مَرْيَمَ  
لِيُؤْسِفُوا إِخْوَهُ إِلَىٰ إِبْرَئِيلَ بْنِ مَرْيَمَ

فَقَالُوا يَوْسُفُ أَفْطَاخُوا لِيُؤْسِفُوا إِخْوَهُ  
لِيُؤْسِفُوا إِخْوَهُ إِلَىٰ إِبْرَئِيلَ بْنِ مَرْيَمَ

وَجَاءَ يَنْكُرًا تَكْوِيلًا بِسَمْعٍ قَوْمًا مَلِيحِينَ  
قَالَ قَاتِلُوا

upon thy fathers formerly, Abraham and  
Isaac; verily, thy Lord is the Knowing, the  
Wise.

- 7 Surely in Joseph and his brethren are signs to  
the inquiring.
- 8 When they said, Surely Joseph and his  
brother are dearer to our father than we, while  
we are a band; verily our father is surely in  
a plain error.
- 9 Slay Joseph or cast him in some land that the  
face of your father be free for you, and ye  
may be after it a neglectful people.
- 10 A speaker of them said, Slay not Joseph, but

مَنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يَوْمَئِذٍ الْقَوْمَ فِي الْغَيْبِطِ الْحَبِيبِ يَنْقُضُهُ

بَعْضُ الْعَمَلِ الْإِنْ كُنْتُمْ قَائِلِينَ ۚ لَوْ لَاحِظًا لَاحِظًا لَاحِظًا

الْقَوْمَ يَوْمَئِذٍ الْغَيْبِطِ ۚ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

وَالَّذِينَ لِيُضِلُّوهُ ۚ قَالَ إِنِّي لَبِيسٌ لَكُمْ وَكَفَى عَذَابِي

وَأَخْلَدْتُ بِهَا كَذِبًا لِيُؤْتِيَهُ اللَّهُ مِمَّا يَشَاءُ ۚ قَالَ إِنِّي

throw him into the bottom of the well, some of the travellers may pick him up, if ye are to do it.

11. They said, O our father, what is it to thee that thou dost not trust us with Joseph ? and verily we are to him sincere.
12. Send him with us to-morrow to enjoy and to sport, and verily we will guard him.
13. He said, Verily it grieves me that ye should go off with him, and I fear lest the well devour him while ye are careless of him.
14. They said, Surely if the well devour him while



أَكَلَهُ أَتَىٰ نَجْمٌ مِّنَ الْمُنِيرِينَ ﴿١٥﴾ فَلَمَّا تَعَيَّنَ لَهُ  
 أَنَّهُ يُغْرَقُ قَالَ ذَاكَ أَنَسَا بَنِي إِسْرَءِيلَ

وَأَجْمَعُوا أَن يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابَتِ الْجُبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ  
 لَتُنْفِثَنَّهُمْ مِّنْ غِيَابَتِ الْجُبِّ أَلَمْ يَعْلَمُوا بِأَنَّ

لَهُمْ فِي هَٰذَا السَّاعَةِ وَلَدًّا مَّا يُدْرِكُونَ ﴿١٦﴾ وَجَاءُوا بِأُمِّ  
 إِيْسَىٰ خَلْفَهُ فَجَدَّتْ غَدَقَتِ الْخَبْءَ لَدُنْهَا وَهِيَ كَاظِمَةٌ

بِغِيَابَتِ الْغُيُوبِ ﴿١٧﴾ إِذْ نَادَىٰ مِنْ تَحْتِهِ أَتَىٰ  
 قَالُوا يَا لَأَلَمِ أَعْيَتِ الْغُيُوبِ ﴿١٨﴾ كَذَٰلِكَ

يُخَوِّدُ الْفِرْعَوْنِ وَأَهْلَهُ أَتَىٰ يَوْمَهُمُ الْمَوْءُودُ  
 وَكُفَّ عَنْهُمْ أَفَلَمْ يَكْفِ يَوْمَئِذٍ الْعَذَابُ الْمُغْرَقِينَ

- We are a band, we shall then be losers indeed.  
 15 So when they had gone off with him and agreed to put him at the bottom of the well, We inspired him, Then shall surely tell them of this their affair while they shall not perceive.  
 16 And they came to their father at even weeping.  
 17 They said, O our father, verily we went forth to race and left Joseph by our goods, and the well has devoured him, but thou wilt not believe us although we speak the truth.

كَاسِيَيْنِ ۚ وَجَاءَ وَالَّتِي يُسَيِّدُ فِيكُمْ كَلْبٌ ۚ قَالَ بَلْ مَوَلَتْ  
 كَاسِيَيْنِ ۚ وَجَاءَ وَالَّتِي يُسَيِّدُ فِيكُمْ كَلْبٌ ۚ قَالَ بَلْ مَوَلَتْ

لَكُمْ لَأَسْكَدَ أَمْرًا فَصَبِرْ جَبِيلَ ۚ وَاللَّهِ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۚ

بِالْمَعْقُونِ ۚ وَجَاءَ مَسِيرًا ۚ وَجَاءَ مَسِيرًا ۚ وَجَاءَ مَسِيرًا ۚ

قَالَ يَدْرِي هَذَا قُلُوبُ ۚ وَأَسْرُوبُ بِقَاعَهُ ۚ وَاللَّهِ عَلِيمٌ بِمَا

يَعْمَلُونَ ۚ وَخَرُّوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو  
 الْحِكْمِ ۚ وَخَرُّوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو

- 18 And they brought his shirt with false blood.  
 He said, Nay, but your souls have conspired  
 for you the affair, but patience is seemly, and  
 the help of God is to be implored against  
 what ye offer.
- 19 And there came certain travellers, and they  
 sent their water-drawer, and he let down his  
 bucket. O the glad tidings! this is a boy; and  
 they hid him as a chattel; and God knew  
 what they were doing.
- 20 And they sold him for a mean price,—some  
 dishonour counted down, and on him they set

لَيْدٍ مِنْ قُرَيْشٍ إِنْ ۖ وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لَا مِرَّةَ  
 أَكْرِمِي مَنَّاوِ مَعِيَ إِنْ يَنْتَفِعُ مِنَّا وَلَئِنْ لَمْ يَنْتَفِعْ مِنَّا  
 لَيَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۖ تَابُوا إِلَهُ الْأَوَّلِينَ ۖ وَاللَّهُ  
 عَلِيمٌ بِمُؤَلِّكِنَا أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۖ وَلَمَّا بَلَغَ  
 أَشَدَّ الْحَبْلِ حَكَمًا وَأَمَّا ۖ وَحَكَمَ أَنْ تَبْرَأَ مِنَ الْكُفَرِ

no high value.

- 21 And he who bought him—of Egypt—said to his wife, Treat him honourably, it may be he will be of use to us or we may take him as a son. And thus did We settle Joseph in the land, that We might teach him the interpretation of the signs; and God is ever, over His affairs, best most-must do—not know.
- 22 And when he had reached his strength We gave him wisdom and knowledge; and thus We reward those who do good.

(١٣) وَرَأَتْهُ الَّتِي هِيَ حَرَقَ بِبَيْتِهَا مِنْ الْقَبْرِ وَلَمْ تَقْبَلْ إِلَّا بِرَأْسِهَا وَقَالَتْ

هَيْتَ لَكَ فَالْتَمَطَ خَالِدًا إِلَى عَرْسِهَا أَحْسَنَ مَكَرًا لِي إِلَّا الْإِيفَانِجَ

الْقُلُوبِ (١٤) وَلَقَدْ صَدَّقَ وَعْدُهَا لَوْلَا أَنْزِلُوا بِرَأْسِهَا وَبِهِ

كَذَلِكَ تَعْرِفُ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفُسْطَادَ أَلَمْ يَمِمْ مِيَاثِدَ الْمُسْطَلِمِينَ

(١٥) وَاسْتَبَقَ لِأَبٍ وَفَدَتْ قَسِيمَهُ مِنْهُ بِرَأْسِهَا لَفِيَا سَبِيحًا

93 And she in whose house he was, desired him for his person, and she shut the doors, and said, Come along with thee; he said, I beseech me to God! verily, my Lord has given me a good home; verily the wrong-doers shall not be happy.

94 And she longed for him; and he would have longed for her were it not that he saw a token of his Lord; thus, that 'We might avert from him evil and filthiness; verily he was of Our sincere servants.

95 And they ran to the door, and she rent his shirt from behind, and they met her master

لَمَّا رَدَّتْ قَالَتْ لِمَ لَا يَأْتِيكِ مِنْ أَهْلِ بَيْتِكَ شَيْءٌ ۚ إِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا  
 وَأَعَذُّكَ اللَّهُ مِنَ النَّاسِ أَكْثَرِ ۚ  
 مِنْ أَهْلِهَا ۚ إِنَّكَ قَبِيحَةٌ مُدْمِنَةٌ ۚ قَالَتْ فَبِئْسَ مَا كُنْتُ مِنَ  
 الْكَافِرِينَ ۚ وَإِنَّكَ قَبِيحَةٌ مُدْمِنَةٌ ۚ يَوْمَ تُنْفَخُ الْبُشُورُ  
 مِنَ الصُّدُورِ ۚ فَلَمَّا رَأَتْهُ قَبِيحَةٌ مُدْمِنَةٌ ۚ يَوْمَ تُنْفَخُ الْبُشُورُ

at the door; she said, What is the reward of him who seeks evil in thy family except imprisonment or a painful torment?

- 25 He said, She desired me for my person. And a witness of her family witnessed, If his shirt be rent from its front, then she speaks the truth, and he is of the liars.
- 27 And if his shirt be rent from behind, then she lies and he is of those who speak the truth.
- 28 So when he saw his shirt rent from behind, he

كَيْدِكَ إِنْ كَيْدُكَ مَكْلَبٌ [٢٩] يَرْسِفُ أَعْيُنَ مَنْ عَمِلَ  
 وَاسْتَفِيرُهَا لَيْلُكَ إِنَّكَ كَاجِسٍ الْحَقِيقِينَ [٣٠] وَقَالَ  
 لِسَوِيْقِ الْيَهُودِ قُلُوبُ الْعَزِيزِ تَرَاوِدُ قُلُوبَهَا عَنْ تَفْهِمِ  
 قَدْ قَدْهَا حَبَا أَلَا لَرَّهَانِي قَتْلُ مَيْمَنٍ فَلَمَّا سَمِعَتْ  
 يَسْكَرُ مِنْ أَوْ سَلَّتِ الْيَهُودُ وَأَمْتَدَّتْ لَهَا مَسْكَا

said, Verily, it is of your tricks; surely your tricks are great.

- 29 Joseph, turn aside from this. And ask pardon, O woman, for thy sin, verily thou hast been of those at fault.
- 30 And women in the city said, The wife of the prince desired her young man for his person: he has seduced her with love; verily, we see her in a plain error.
- 31 So when she heard of their cabal, she sent to them, and prepared for them a banquet, and

وَأَنْتَ كُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُم مِّكَينًا ۖ قَالَتْ أَخْرِجْ عَنِّيْهِمْ ۚ

فَلَمَّا رَأَوْا بَلَدًا كَبِيرَةً وَاقْتَضَىٰ أَيْدِيَهُمْ وَأَقْلَمُوا حَاشِيَةَ

مَاجِلِهَا بِعَرَابٍ مِّمَّا يَخْرُجُ مِنَ الْمَدَائِنِ مُكْرِمًا ۖ قَالَتْ لَيْسَ

بِذِي لِسْتُلِي قَبِيْهَ ۖ وَلَقَدْ جَاءَتْهُنَّ نِسَاءُ فَاسْتَمَعْنَ ۖ

لَّيْسَ لَكُنَّ بِفَعْلٍ مَّا أَمَرَ الْيَسْبِجِيْنَ ۖ وَالْيَكُوْنُ مِنَ الْغَيْبِ

gave each one of them a knife, and said, Come forth to them ; and when they saw him they magnified him greatly, and cut their hands and said, O God ! this is no man, this is no other but an honourable angel.

- 82 She said, That is it for whom ye blame me, and I did desire him for his person, but he was too contemptible, and surely if he do not what I bid him he shall surely be imprisoned and shall surely be of the least.

[33] قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۚ وَمَا كَانَ لِي بِآيَةٍ إِلَّا  
 أَنْ أُنذِرَ يَوْمَ الْقِيَامِ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ  
 يَرْفَعُوا قُلُوبَهُمْ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ  
 يَرْفَعُوا قُلُوبَهُمْ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ

يَرْفَعُوا قُلُوبَهُمْ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ  
 يَرْفَعُوا قُلُوبَهُمْ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ  
 يَرْفَعُوا قُلُوبَهُمْ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ

[34] فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِ لَا يَسْمَعُوا أَسْمَارَهُمْ  
 وَلَا يَسْمَعُوا أَسْمَارَهُمْ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ  
 يَرْفَعُوا قُلُوبَهُمْ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ

يَرْفَعُوا قُلُوبَهُمْ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ  
 يَرْفَعُوا قُلُوبَهُمْ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ  
 يَرْفَعُوا قُلُوبَهُمْ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ

[35] فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِ لَا يَسْمَعُوا أَسْمَارَهُمْ  
 وَلَا يَسْمَعُوا أَسْمَارَهُمْ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ  
 يَرْفَعُوا قُلُوبَهُمْ ۚ وَكَذَلِكَ أَتَى الَّذِينَ لَمْ

- 83 He said, Lord, prison is dearer to me than what they call me to do, and unless Thou turn away from me their enmities I shall possibly incline to them and be of the ignorant.
- 84 So the Lord answered him and turned from him their enmities, verily He is the Knower, the Known.
- 85 Then it appeared good to them after they had seen the signs to imprison him for a time.
- 86 And there entered with him into the prison two youths. One of them said, Verily I saw



أَزْيِي أَخْبِرْخَرْنَا<sup>٢٧</sup> وَقَالَ الْآخَرِيُّ أَوْيَا حَيْلُفَرُوقِ أَيْسَى

خَبَرْنَا كُلَّ النَّبِيِّينَ لَيْسَ أَتَى بِنَاوَيْدَ<sup>٢٨</sup> أَتَىكَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

[٢٩] قَالَ لَا يَأْتِيكُمْ طَعَامُ تُرْزَقُهُ إِلَّا نَجَا لَكُمْ بِشَاوَيْدَ

قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمْ<sup>٣٠</sup> [٣١] أَمْرٌ شَدِيدٌ فَلَيْسَ بِعَلِيِّي يَوْمَ يُرْكَبُ

مِنَ الْقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ لَا يَخِفُّونَ

myself pressing wine; and the other said, Verily I saw myself bearing on my head leaves from which the birds did eat: tell us the interpretation of it; verily, we see thee of those who do good.

- 37 He said, There shall not come to you any food with which ye are provided but I will tell you of its interpretation before it come to you.

- 38 This is of what my Lord has taught me; verily I have left the faith of a people who do not believe in God, and in the Hereafter do disbelieve.

وَأَتَّبِعُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
 هُوَ الْبَاقِي

وَأَتَّبِعُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
 هُوَ الْبَاقِي

وَلَكِنِّي أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۚ يَعْجَبُ بِي السَّجْنُ ۚ أَرَأَيْتَ  
 مَا يَفْعَلُونَ

مَنْ يَفْعَلْ فَعَلٌ لَّهُ خَيْرٌ ۚ أَمْ أَنَا خَيْرٌ ۚ قَالَ أَفَرَأَيْتَ مَا يَفْعَلُونَ  
 مَنْ يَفْعَلْ فَعَلٌ لَّهُ خَيْرٌ ۚ أَمْ أَنَا خَيْرٌ ۚ قَالَ أَفَرَأَيْتَ مَا يَفْعَلُونَ

وَأَتَّبِعُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
 هُوَ الْبَاقِي

39 And I follow the religion of my fathers, Abra-  
 ham and Isaac and Jacob; it is not for us  
 to join anything with God. That is of the  
 grace of God upon us and upon men, but most  
 people do not give thanks.

40 O my companions of the prison, are there  
 many better or God the One the Mighty?

41 Ye serve no other beside Him but names  
 which ye have named, ye and your fathers;   
 God has not sent down for them any authori-

مِنْ سُلْطٰنٍ اِذَا يَكْفُرُ لَا فَعْلَ اَمْرًا اَلَا يَعْلَمُونَ اِلَّا اِيَادَ الْمَلٰٓئِكَةِ  
 مِمَّنْ يَنْصَرِفُ

اَلَيْسَ بِهٖ اَكْثَرُ اِلٰهٍ لَّا يَعْلَمُونَ ۝۶۳۰ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا  
 اَعْلَمُوْا اَنَّ اِلٰهَكُمْ اِلٰهٌ وَاحِدٌ ۚ

لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ سُبْحٰنَ هٗٓ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ۝۶۳۱ اَلَمْ يَكُنْ  
 اِلٰهًا مِّنْ قَبْلُ ۚ هٗٓ اِلٰهٌ مُّخْتَلَفٌ ۚ

اَلَمْ يَكُنْ اِلٰهًا مِّنْ قَبْلُ ۚ هٗٓ اِلٰهٌ مُّخْتَلَفٌ ۚ اَلَمْ يَكُنْ اِلٰهًا  
 مِّنْ قَبْلُ ۚ هٗٓ اِلٰهٌ مُّخْتَلَفٌ ۚ

اَلَمْ يَكُنْ اِلٰهًا مِّنْ قَبْلُ ۚ هٗٓ اِلٰهٌ مُّخْتَلَفٌ ۚ اَلَمْ يَكُنْ اِلٰهًا  
 مِّنْ قَبْلُ ۚ هٗٓ اِلٰهٌ مُّخْتَلَفٌ ۚ

ty; judgment is only God's. He commands that ye serve none but Him; that is the standard religion, but most men do not know.

- 62 O my companions of the prison, as to one of you, he shall give his Lord to drink wine, and as to the other, he shall be crucified, and the birds shall eat from off his head, the affair is decided whomsoever ye inquire.

- 63 And he said to him whom he thought would be saved of the two, Remember me with thy

أَذْكُرُ لِي عِلْمِي بِكَ فَأَنَا نَسَايْتُكَ كَرُّهُ بِهِ فَلَيْتَ لِي الْحَيَاةَ  
 أَذْكُرُ لِي عِلْمِي بِكَ فَأَنَا نَسَايْتُكَ كَرُّهُ بِهِ فَلَيْتَ لِي الْحَيَاةَ

يُطْعِمُ سَبْعِينَ [٢٢] وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَغَائِرَ مَا بَيْنَ يَدَا  
 يُطْعِمُ سَبْعِينَ [٢٢] وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَغَائِرَ مَا بَيْنَ يَدَا

كُلُّهُمْ سَبْعَ عِجَالٍ وَسَبْعَ مِائَةِ خَيْلٍ وَخَيْرُ الْخَيْلِ سَبْعَ مِائَةِ خَيْلٍ  
 كُلُّهُمْ سَبْعَ عِجَالٍ وَسَبْعَ مِائَةِ خَيْلٍ وَخَيْرُ الْخَيْلِ سَبْعَ مِائَةِ خَيْلٍ

أَخْتَرُ نِي فِيهِ . بِخَيْرٍ أَنْ كُنْتُ لِي . يَا نَعْبُورُونَ . فَأَوَّلُ الْخَيْلِ  
 أَخْتَرُ نِي فِيهِ . بِخَيْرٍ أَنْ كُنْتُ لِي . يَا نَعْبُورُونَ . فَأَوَّلُ الْخَيْلِ

أَسْلَامٌ . وَمَا نَحْنُ بِتِلْكَ إِلَّا سَلَامٌ بِمَلِكِينَ [٢٣] وَقَالَ الَّذِي  
 أَسْلَامٌ . وَمَا نَحْنُ بِتِلْكَ إِلَّا سَلَامٌ بِمَلِكِينَ [٢٣] وَقَالَ الَّذِي

lord;—but the devil made him forget the remembrance of his Lord, so he tarried in the prison some years.

- 44 And the king said, Verily I saw seven fat kine which seven lean kine devoured, and seven green ears of corn and others dry; O ye chiefs, explain to me my vision, if a vision ye can expound.
- 45 They said, Confused dreams! and we are not learned in the interpretation of dreams.
- 46 And he who was saved of the two said,—and he

تَجِدُهَا مُتَبِّرَةً كَرِيمَةً إِنَّهَا لَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا الْقَوْمُ الْغَالِمُونَ  
 (٢٤) وَمَا أَهْلُ الْقُبُورِ إِلَّا فِي سَمْعٍ وَقُرْبٍ مِمَّنْ  
 يَبْغِظُونَ سَمِعَ عِزَّةً وَسَمِعَ مَنَافَةً فَهَبْ وَ آخِرُ  
 آيَاتِنَا وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ  
 الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآيَاتِ  
 سَمِعَ مَنَافَةً وَ سَمِعَ مَنَافَةً وَ سَمِعَ مَنَافَةً وَ سَمِعَ مَنَافَةً

remembered after a time—I will tell you the interpretation of it, so send me.

- 87 Joseph. O thou tree, explain to me as to the seven fat kine which seven lean kine devour, and the seven green ears of corn and others dry, that I may return to the men that they may know.
- 88 He said, Ye shall sow for seven years as usual, but what ye reap ye leave in the ear, except a little of which ye shall eat.



اَقْرَبُوهُنَّ وَمِنْهُنَّ لَفِيضَاتٌ مِمَّنْ سَبَّحْنَاهُ فِي مَعْلَنِ الْعَالَمِينَ  
 سُبْحَانَ الَّذِي رَفَعَهُ فَوْقَ السَّمَاوَاتِ الْاُولَى الْمَلِكُ الْمُتَكَبِّرُ  
 عَنْ لَفِيزِهِ وَآتَاهُ الْيَمِينَ الْمَعْنِيَيْنَ (٥٣) ذَلِكَ لِيُعْلَمَ أَنَّ  
 لَمْ أَكُنْ مِنَ الْغَائِبِينَ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ  
 وَمَا يَأْتِيَنَّكَ مِنْ بَشَرٍ مِّنْ بَشَرٍ فَاذْكُرْهُ أَكْثَرَ مَرَّةٍ

sired Joseph for his person; they said, O  
 God! we do not know of him any ill; the wife  
 of the prince said, Now has the truth ap-  
 peared. I desired him for his person, and  
 verily he is of the true.

53. That was that he might know that I did not  
 play him false in secret, and that God guides  
 not the plot of those who play false.  
 54. Nor do I clear myself, verily the soul is prone  
 to evil except on whom my Lord have mer-

وَيَقُولُ رَبِّي غُفُورٌ رَحِيمٌ [١٥] وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى فِي  
 الْمَنَامِ أَنِّي أَتِيكَ بِكَبْشَيْنِ عَظِيمَيْنِ  
 أَمِينٌ [١٦] فَأَلْهَمْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي خَشِيتُ  
 أَن يَأْتِيَ بِلَدِّي الْيَوْمُ [١٧] وَكَذَلِكَ الْيَوْمُ فِي الْأَرْضِ إِنِّي نَبِيٌّ  
 مُبَشِّرٌ بِمَا آتَى الْمُصِيبَ بِرَحْمَتِنَا مِن نَّعْمَةٍ وَلَا تَفْضَحْ أَجْرَ

or; verily, my Lord is Forgiving, Com-  
 passionate.

- 55 And the king said, Being him to me, I shall  
 keep him for myself; and when he had spoken  
 with him, he said, Verily thou art to-day  
 with us invested with place and trust.  
 56 He said, Place me over the treasures of the  
 land; verily I will be a diligent keeper.  
 57 And thus We established Joseph in the land  
 that he might settle as he please. We en-  
 ticed Our money to whom We please, and We  
 waste not the reward of those who do good.



الْيَسِيلِينَ ۚ وَلَا يَجِدُ الْأَخِرَ خَيْرًا مِنَ الْأَوَّلِ وَلَا يَجِدُ مَا كَانُوا  
 يَأْتُونَهُ بِهِ إِلَّا خَيْرًا يُؤْتَى ۚ فَمَا ذَاكَ بِمَا لَمْ يَأْتُواكَ بِهِ  
 وَلَمْ يَكُن لَكَ بِهِ سُلْطَانٌ ۚ وَمَا كُنْزُ الْغَيْبِ إِلَّا لِلَّذِينَ أُوتُوا  
 الْحِكْمَ ۚ إِنَّكُمْ فِي عِندِ رَبِّكُمْ لَكَاثِرُونَ ۚ وَإِنِ الْكَافِرِينَ  
 لَكُنْهُمْ فِي عِندِ رَبِّكَ لَكَاثِرُونَ ۚ وَإِنِ الْكَافِرِينَ  
 لَكُنْهُمْ فِي عِندِ رَبِّكَ لَكَاثِرُونَ ۚ وَإِنِ الْكَافِرِينَ  
 لَكُنْهُمْ فِي عِندِ رَبِّكَ لَكَاثِرُونَ ۚ وَإِنِ الْكَافِرِينَ

- 58 And certainly the reward of the Hereafter is better for those who believe and fear to do evil.
- 59 And there came the brethren of Joseph, and they entered in unto him, and he knew them, but they knew not him.
- 60 And when he had provided them with their provision, he said, Bring me your brother from your father, don't ye see that I give full measure and that I am the best of hosts?
- 61 So if ye bring him not to me, no measure shall ye have with me, nor shall ye come near me.

قَالُوا سَتَرْنَا بِهِ فِئَاثَنَا وَتَأْتُوا بِنَا غَوَاةً  
قَالُوا سَتَرْنَا بِهِ فِئَاثَنَا وَتَأْتُوا بِنَا غَوَاةً

لِيُفَتِنَهُنَّ فَإِذَا هُنَّ لَمَّيْنَهُنَّ أُولُو الْإِفْكِ  
لِيُفَتِنَهُنَّ فَإِذَا هُنَّ لَمَّيْنَهُنَّ أُولُو الْإِفْكِ

يَعْرِفُونَهَا أَتَاكُلُوا بِلَاغًا مَكِينًا  
يَعْرِفُونَهَا أَتَاكُلُوا بِلَاغًا مَكِينًا

وَجَعَلُوا لِي فِيهِمْ مَقَالَةً يُفَرِّقُونَ  
وَجَعَلُوا لِي فِيهِمْ مَقَالَةً يُفَرِّقُونَ

بَيْنَ أَهْلِ الْبَيْتِ وَبَيْنَ قَوْمِهِ يَتْلُونَ  
بَيْنَ أَهْلِ الْبَيْتِ وَبَيْنَ قَوْمِهِ يَتْلُونَ

- 62 They said, Now will we ask him of his father,  
and verily we will do it.
- 63 And he said to his young men, Put their  
money into their sacks, that they may know  
it when they have returned to their family,  
happily they will come back.
- 64 And when they returned to their father, they  
said, O our father, it has been forbidden to  
measure out to us, to send with us our brother  
that we may have the measure, and verily  
we shall keep watch.
- 65 He said, Shall I comfort you with him except

كَمَا آتَيْنَاكَ عَلَىٰ خَيْرٍ مِّنْ قَبْلِ ۚ قَالَ لَهُ خَيْرٌ حَقًّا ۖ وَهُوَ  
 أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ۚ ﴿٦٦﴾ وَلَمَّا فَتَمَّرُوا مُقَامَهُمْ رَجَعُوا بِأَمْوَالِهِمْ  
 رَدًّا إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا بَالِغَ أَيْمَانِنَا ۖ كُنَّا بِأَمْوَالِنَا عَلَيْكَ  
 وَنَسِيرًا ۖ لَّمَّا تَحَفَّتْ جُلُوسُنَا بِكُنَّا بِأَمْوَالِنَا عَلَيْكَ ۚ لَوْلَا  
 إِلَهُكُمُ الْمُتَوَكِّلُونَ ۚ ﴿٦٧﴾ قَالُوا بَلَىٰ ۚ قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ قَبْلِ  
 ۚ بَلَىٰ ۚ قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ قَبْلِ ۚ بَلَىٰ ۚ قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ قَبْلِ ۚ

as I entrusted you with his brother heretofore ?  
 But God is the best of those who keep watch,  
 and He is the best merciful of those who are  
 merciful.

- 66 And when they opened their provisions they found their money had been returned to them ; they said, O our father, What do we desire ? this our money has been returned to us, we will provide for our families and we will guard our brother, and we shall have a camel's burden more. That is an easy quantity.
- 67 He said, I will never send him with you until ye give me a compact from God that ye will

لَقَدْ أَخَذْنِي بِهِ الْإِنِّ بِمَا كُنْتُ أَفْعَلُ أَتَوَدُّونَ قَتْلَهُمْ قَالَ

الَّذِينَ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ كَيْفَ وَالَّذِينَ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابِهِمْ

وَلَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابِهِمْ شَرِّةً وَمَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ مَنَاسِكُ الْإِسْلَامِ

إِنْ أَتَيْتُمْ إِلَّا عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ كُنْتُمْ عَلَيْهِمْ قُلُوبًا كَلِمَةً

وَلَا تَدْخُلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ بِأَوْعَدَ مَا كُنْتُمْ عَلَيْهِمْ

saidly bring him to me unless ye are accompanied. So when they had given him their compact, he said, God over what we say does guard.

- 68 And he said, O my son, enter not by one gate but enter by different gates, and I cannot avail you against God in anything; judgment is of God alone; upon Him I rely and upon Him let those rely who do rely.

- 69 And when they entered as their father had bidden them, it availed them not against God

مِنَ الَّذِينَ هُمْ فِي الْأَحْصَاءِ نَفْسٍ يَمْلِكُونَ قَضِيًّا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لَّأَمَّا

مَنْ لَدَيْهِ أَهْلُ الْأَنْبِيَاءِ لَبِثَ مَعَهُ سِنِينَ مِمَّا بَيْنَ ذَلِكَ يَوْمٍ تَوَلَّى سَوَاحِلَ الْأَرْضِ لَقِيَ أَهْلَ الْقَرْيَةِ هَؤُلَاءِ لَمْ يَخَفُوا بَرَأءُوا عِزَّهُ بِمَا جَاءَهُمْ مِنْهُ وَهُمْ يَحْسَبُونَ

أَنَّهُ إِلَهُ غَابٍ فَقَالُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَمَا لِهَؤُلَاءِ عِبَادَتِهِ إِنْ لَمْ يَكُنْ إِلَهًُا فَلَا يَكْفِيهِمْ مَا أَكْتَرُوا يَعْلُونَ

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُدْرِكُهُمْ يَوْمَ تَمْشِي أَمْطُ الْأَقْمَامِ فَأَخَذَ الْأَوَّلُ أَخَاهُ خَلْفَهُ يَنْزِلُ وَالْآخِرُ يَحِبُّ أَنْ يَكُونَ

أَلْفَ مَوْزَنٍ أُنْزِلَتْ عَلَيْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ فَأَنْزِلْهَا لِقَوْمٍ يَنْبَغُونَ قَالُوا لَوْ لَمْ يَنْزِلْهَا

at all, except a vast in the soul of Jacob which is fulfilled; and verily he was endued with knowledge for that We had taught him, but most men do not know.

70 And when they entered in unto Joseph he took his brother to stay with him; he said, Verily I am thy brother, so be not thou grieved for what they have done.

71 And when they had provided them with their provisions he placed the drinking cup in the sack of his brother, then a cry came, Ye caravan, verily ye are thieves.

72 They said and turned back to them, What

عَلَيْهِمْ مَقَاتِلُكُمْ قَالُوا لَقَدْ سَمِعُوا بِاللَّيْلِ لَمِنْ جَدِّ

يَسْمَعُ بِمِيرٍ نَائِدٍ قَالُوا لَقَدْ سَمِعُوا بِمِيرٍ نَائِدٍ

لَنَفْسِي الْأَرْطُوبَا أَتَايَ قَالُوا لَقَدْ سَمِعُوا بِمِيرٍ نَائِدٍ

قَالُوا لَقَدْ سَمِعُوا بِمِيرٍ نَائِدٍ قَالُوا لَقَدْ سَمِعُوا بِمِيرٍ نَائِدٍ

نَجِزِي الْكَلْبَيْنِ قَالُوا لَقَدْ سَمِعُوا بِمِيرٍ نَائِدٍ

is it that ye raise?

- 78 They said, We raise the cup of the king, and  
for whom brings it is a camel-load, and I  
am granaries thereof.
- 79 They said, By God! ye do certainly know that  
we cannot not to do evil in the earth, nor see  
we therein.
- 79 They said, And what shall be the reward of  
him if ye are here?
- 79 They said, The reward thereof is he in whose  
sack it is found, he shall be the reward there-  
of; thus we reward the the wrong-doers.
- 77 And he began with their sacks before the sack

استخرجنا من رباطنا فيه كذلك كفنا يوسف ما كان ليلاطلا عليه

فردى السليخة (أَنْ يَهْلِكَ لِرُفْعِهِ جَسَدُ لُقَيْلٍ وَفُورِ)

كَيْ فِي يَدِهِمْ يَلْبِسُ كَالْوَلَدِ يَسْرِقُ فَلْيَسْرِقْ خَالِمْ قَبْلُ

فَأَسْرَأُ يَوْسُفَ لِقَيْلٍ لَمْ يَزَلْ يَمْلِكُ لَكُمْ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي مَكَانٍ

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَتَبْتُمْ أَتَرَايَا بِهَا لَمْ يَزَلْ يَمْلِكُ

of his brother, then he drew it forth from the neck of his brother; thus We plotted for Joseph. It was not for him to take his brother by the lap of the king except God pleased. We raise the decrees of whom We please, and above every one endowed with knowledge is one who knows.

- 78 They said, If he has stolen, a brother of his had stolen heretofore; but Joseph had it in his soul and never disclosed it to them. He said, Ye are in a worse condition, and God best knows what ye utter.

- 79 They said, O ye prince, verily he has a father,

شَيْئًا مَكِيدًا لِّفُلَانٍ كَذَلِكَ ۚ فَاذْكُرُوا مِن الْمَعْنِينِ

[80] اَللّٰهُمَّ اَنْتَ اَعْلَمُ بِمَا فِيْ قُلُوْبِهِمْ ۚ اِنْ يَّجِدُوْا مِنْكَ اَمْنًا اِنَّا

اِنْ يَّطْلُبُوْنَ ۚ فَاَلَمْ يَكُنْ لَّكَ اَمْرٌ اَنْ تَقُولَ اِنْ يَّجِدُوْا مِنْكَ اَمْنًا

يَكُوْبِرُ عَلٰى اَعْيُنِنَا ۚ اَلَمْ تَكُنْ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قٰتِلًا

وَمِنْ قَبْلِ اَمْرِ طَلُوْنٍ يُّوَسِّعُ الْفُلَانُ اَبْرَحَ الْاَرْضَ حَتّٰى يَمْلِكُ

a very old man, so take one of us in his place,  
verily we see thee of those who do good.

- 80 He said, God forbid! that we should take any  
except him with whom we have found our  
property; verily then should we be of the  
wrong doers.

- 81 And when they despaired of him? they retired  
consulting. The eldest of them said, Don't  
ye know that your father has taken from  
you a compact from God, and heretofore how  
ye labored in duty with regard to Joseph; so  
I will not quit the land until my father give



لِيْ اَبِيْ وَيَحْكُمُ الْقُلُوبُ وَهُوَ غَيْرُ الْمُحْكَمِيْنَ ﴿٨٢﴾ اَوْ جَعَلُوا  
 اِلٰهًا اَيْدِيَكُمْ قُلُوْا اَوْ اِيْمَانًا اِنْ يَكْفُرُوْا بِمَا عَمِلْتُمْ اُولٰٓئِكَ  
 كُنَّا لِلْغٰثِ وَالْغَلِيْبِ ﴿٨٣﴾ وَنَزَّلْنَا الْقُرْاٰنَ الَّذِيْ كُنَّا فِيْهِ بِالْعَرَبِ  
 وَلَعَلَّكَ تَفْقَهُ ﴿٨٤﴾ فَذَرِكُوْا مَا فِي الْاَيْدِيكُمْ وَلَا يَتَّبِعْكُمْ  
 اَنْفُسُكُمْ سِرًا فَاعْبُدُوْا عَلٰى اَللّٰهِ اِيْمَانًا بِيَوْمِ حِسْبِهِ

me leave or God judge for me; and He is the best of those who judge.

- 82 Return ye to your father, and say, O our father, verily thy son has stolen, and we witness not but what we know, and we could not guard against the infocessant.
- 83 And ask in the city where we have been, and of the caravan with which we have arrived, and verily we are certainly true.
- 84 He said. Nay, but yourselves have derided the affair for you, but guidance is seemingly, it may be that God will bring them back to

فَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ  
فَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ

فَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ  
فَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ

فَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ  
فَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ

فَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ  
فَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ

فَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ  
فَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يٰٓأَسْفَرُ ۚ

me all together, surely, He—He is the Know-  
ing, the Wise.

- 55 And he turned away from them, and said, O the grief for Joseph! and his eyes became white with grief, and he was sorely grieved.
- 56 They said, By God! there will not cease to remember Joseph, until thou art at the point of death or art of those who are dead.
- 57 He said, I only complain of my emotion and my grief to God, and I best know from God what ye do not know.
- 58 O my sons, go and inquire about Joseph and his brethren, and despair not of the mercy of

مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَيْهِ لَا يَأْتِي مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمَ الْعَاقِلِينَ

[89] فَلَمَّا خَلَّوْا عَلَيْهِمْ أَنْوَايَاهُمُ الْعَرَبُ بِرُحْمَتِكُمْ لَعَنُوا لَعْنَةً  
وَجَنَابِطُهُمْ مَرْجَلَهُمْ لِنَالِكٍ وَلَعَنَ مَلِكُهُ

بِجَزَى الْمُشْفِقِينَ [90] فَكَلَّمَهُمْ مُوسَى فَقَالَ تِلْكَ آيَاتُ الْكَافِرِينَ الَّذِينَ أَعْتَمُوا أَنْصَابَهُمْ

وَأَخِيهِ إِذَا لَقِمْتُمْ جَهَنَّمَ قَالُوا لَا يَكُنْ كَرِيمٌ

وَأَخِيهِ إِذَا لَقِمْتُمْ جَهَنَّمَ قَالُوا لَا يَكُنْ كَرِيمٌ

God; none verily despair of the mercy of God except the ungodly people.

89 And when they entered in unto him, they said, O ye prince, distress has touched us and our family and we have brought a small sum of money, so give us full measure and bestow upon us in charity, verily, God rewards those who are charitable.

90 He said, Do ye know what ye did to Joseph and his brother while ye were ignorant?

91 They said, What! art thou verily Joseph? He

أَلَمْ يَجْعَلْ لِي آيَاتٍ كَثِيرًا ۖ مَا تَحْكُمُونَ  
 ٨١ أَلَمْ يَجْعَلْ لِي آيَاتٍ كَثِيرًا ۖ مَا تَحْكُمُونَ

فَلَا إِلَهَ إِلَّا يَهْدِيَ جُرَاجُ الْمَسْكِينِ ۚ  
 ٨٢ فَلَا إِلَهَ إِلَّا يَهْدِيَ جُرَاجُ الْمَسْكِينِ ۚ

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  
 ٨٣ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَالَّذِينَ يَكْفُرُونَ أَصْحَابُ الْيَمِينِ  
 ٨٤ وَالَّذِينَ يَكْفُرُونَ أَصْحَابُ الْيَمِينِ

أَلَمْ يَجْعَلْ لِي آيَاتٍ كَثِيرًا ۖ مَا تَحْكُمُونَ  
 ٨٥ أَلَمْ يَجْعَلْ لِي آيَاتٍ كَثِيرًا ۖ مَا تَحْكُمُونَ

said, I am Joseph, and this is my brother ;  
 now has God been gracious to us ; verily  
 he—who learns to do wrong and steadfastly  
 persists, verily God will not waste the  
 reward of those who do good.

81. They said, By God! now has God certainly  
 chosen thee above us, and we have certainly  
 been at fault ;  
 82. He said, No reproach against you to-day : God  
 will pardon you, and He is the Most Merciful  
 of those who have mercy.  
 83. Go ye with this my shirt and throw it over  
 the face of my father, he will become able to

وَأَلِّفْ بَيْنَهُمَا جَبِينَ ۖ وَأَلْقِ أَصْلَهُ إِلَيْهِمْ ۚ  
 وَأَلِّفْ بَيْنَهُمَا جَبِينَ ۖ وَأَلْقِ أَصْلَهُ إِلَيْهِمْ ۚ

قَالَ أَبُو هَرِيرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ  
 قَالَ أَبُو هَرِيرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

قَالَ أَبُو هَرِيرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ  
 قَالَ أَبُو هَرِيرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

قَالَ أَبُو هَرِيرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ  
 قَالَ أَبُو هَرِيرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

قَالَ أَبُو هَرِيرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ  
 قَالَ أَبُو هَرِيرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

see, and bring me your families altogether.

94 And when the caravan departed, their father said, Verily I find the smell of Joseph, although ye think I do.

95 They said, By God I verily thou art in thy old mistake.

96 And when the bearer of glad tidings came, he shew it on his face, and the eye-sight returned.

97 He said, Did I not tell you that I best knew from God what ye did not know?

98 They said, O our father, ask pardon for us of our sin; verily we have been at fault.

[19] قَالَ سَوِّفَا مَلْعُومًا لِمَعْتَبَرِي ۚ اِنَّهُوَ الْعَفُوُّ الرَّحِيمُ

[20] فَلَمَّا اسْتَلَوْا لَمْ يَمْنَعُوا وَاِىَّ اِلٰهٍ اَمْرٌ يَمُرُّكَ اِنْطَلَوْا

يَسْعُرُ اِنْ شَاءَ اِلٰهَ الْمَشْرِقِ ۚ وَرَفَعَ اَمْرِي عَلَى الْعَرَبِ

وَطَرُوا لَهٗ سَجْدًا ۚ وَقَالَ يٰ اَبَتِ هٰذَا تِلْكَ اِلٰهِي ۚ اَيُّ مَنِ

قَبِلَ ۚ فَفَعَّلْتُ لِيْ حَقًّا ۚ وَفَدَا حَسَنٌ بِي الْمَا طَرَجَنِيْ

- 99 He said, Presently will I ask pardon for you  
of my Lord; verily He—He is the Forgiver,  
the Compassionate.
- 100 And when they entered in unto Joseph, he  
took his parents to stay with him, and said,  
Enter ye Egypt God willing in safety.
- 101 And he raised his parents upon the throne,  
and they fell down to him adoring. And  
he said, O father, This is the interpretation  
of my vision hitherto: now has my Lord  
made it true, and He has surely been gra-  
cious to me when he took me forth from the



وَالَّذِينَ يَتَّبِعُونَكَ يَقُولُ بَالِغٌ وَأُولَئِكَ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ لَكَ بَلَاءٌ وَهُمْ يَرَوْنَ بَصِيرًا  
 وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّاحِبِينَ  
 وَمَا أَصْحَابُ النَّارِ إِلَّا فِيهَا مُنْقَلَبِينَ  
 وَمَا أَصْحَابُ النَّارِ إِلَّا فِيهَا مُنْقَلَبِينَ  
 وَمَا أَصْحَابُ النَّارِ إِلَّا فِيهَا مُنْقَلَبِينَ  
 وَمَا أَصْحَابُ النَّارِ إِلَّا فِيهَا مُنْقَلَبِينَ  
 وَمَا أَصْحَابُ النَّارِ إِلَّا فِيهَا مُنْقَلَبِينَ  
 وَمَا أَصْحَابُ النَّارِ إِلَّا فِيهَا مُنْقَلَبِينَ  
 وَمَا أَصْحَابُ النَّارِ إِلَّا فِيهَا مُنْقَلَبِينَ

Moslem, and join me with the righteous.

- 103 That is of the stories of the unseen which  
 We reveal to thee, and thou wert not with  
 them when they concerted their design, and  
 they laid the plot, but most men, though  
 they shouldst desire it, will not believe.
- 104 And thou dost not ask them for it a reward,  
 it is only a reminder to the worlds.
- 105 And how many signs there are in the heavens  
 and the earth—they pass by them and from



وَمَنْ عَمِلَ مِثْرَ شَوْنٍ وَمَنْ يَزْمِنُ الْكُفْرَ عَذَابُهُ لَا وَ  
[106]

مَنْ مِثْرَ كُونٍ [107] أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْغَيْبَاتُ يَغْشَى  
[108]

أَحْقًا وَالْأَيْهَةُ شَاخَةٌ يَفْتَنُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ [109] قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ  
[110]

أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَوْ مِّنَ الْغَيْبِ وَسَيَمُنُ أَكْثَرُ  
[111]

مَا أَتَيْنَ الْمَسِيرَ كَيْفَ [112] وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا  
[113]

them do turn aside !

106 And most of them believe not in God without also joining others with Him !

107 Do they not believe that there shall come to them the overwhelming torment of God, or there shall come to them the Hour suddenly while they do not perceive ?

108 Say thou, This is my way ; I call you to God on a clear evidence : I and whose follows me ; and glory to God\* and I am not of those who join anything with God.

109 And We never sent before thee any but men

نُوحِيَ إِلَيْنَا مِنَ الْقُرَى أَنَّهُمْ يُحِبُّونَ الْبَاطِلَ وَيُحِبُّونَ  
الْأَدْنَىٰ أُولَٰئِكَ يَكُونُونَ لَكَ مِنَ الْقُرَىٰ  
ذُرِّيَّةً لَّا تَحْشَاهُ اللَّهُ ۚ فَأُولَٰئِكَ هُمُ  
الْكَافِرُونَ ۚ

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُتَّقِينَ الْبِرُّ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُ  
الْكَافِرُونَ ۚ أُولَٰئِكَ لَئِنْ كَانُوا هُمْ  
يَعْلَمُونَ مَا يُكْفَرُونَ بِهِ لَأَسَدُّ حُدُودَ  
الْبِرِّ لَكَ ۚ لَوْ أَنَّهُمْ رَفَعُوا إِلَيْنَا  
الْحُكْمَ لَآسَدُّوا حُدُودَ الْبِرِّ لَكَ ۚ وَلَٰكِنْ  
أَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ

الْقُرَىٰ أَفَلَا يَعْلَمُونَ ۚ هَلْ أَتَاكَ  
الْبُرْهَانُ بِالْحَقِّ ۚ لَئِنْ لَمْ يَنْزِلْ  
بِالْبُرْهَانِ لَوَلَّيْنَاكَ الْمَلَأَ ۚ وَلَٰكِنْ  
نُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ هَذِهِ الْآيَةُ لِلْكَافِرِينَ ۚ

أَنَّهُمْ يُحِبُّونَ الْبَاطِلَ وَيُحِبُّونَ  
الْأَدْنَىٰ أُولَٰئِكَ يَكُونُونَ لَكَ مِنَ  
الْقُرَىٰ ذُرِّيَّةً لَّا تَحْشَاهُ اللَّهُ ۚ فَأُولَٰئِكَ  
هُمُ الْكَافِرُونَ ۚ

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُتَّقِينَ الْبِرُّ عَلَىٰ مَا  
يَفْعَلُ الْكَافِرُونَ ۚ أُولَٰئِكَ لَئِنْ كَانُوا  
هُمْ يَعْلَمُونَ مَا يُكْفَرُونَ بِهِ لَأَسَدُّ  
حُدُودَ الْبِرِّ لَكَ ۚ لَوْ أَنَّهُمْ رَفَعُوا  
إِلَيْنَا الْحُكْمَ لَآسَدُّوا حُدُودَ الْبِرِّ  
لَكَ ۚ وَلَٰكِنْ أَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ

whom We inspired, of the people of the cities. Have they not journeyed through the land, and seen what has been the end of those who were before them? And certainly the shade of the Haraqlar is better for those who fear to do wrong. Will ye then have no sense?

- 110 Until when the apostles despaired, and thought that they were taken as lies, there came to them Our help and We saved whom We pleased; and Our vengeance was not averted from the wicked people.

- 111 Certainly in their stories is an example for

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مَا كَانَ حَيْثُ مَا يَفْتَرِي وَلَكِنْ أَعْدَى الْقَوْمِ الَّذِينَ  
 يَدِينُوا أَتَعْمِلُ كَيْدًا مِمَّنْ دُونِهِمْ أَوْ حَسْبُ الْقَوْمِ الَّذِينَ يَزْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

those who have hearts. It is not a tale  
 forged, but a confirmation of what was be-  
 fore it, and an explanation of all things, and  
 a guide, and mercy, to people who believe.